

104261

PUBLISHED UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF INDIA  
AS A SUPPLEMENT TO THE "INDIAN ANTIQUARY."

---

# EPIGRAPHIA INDICA

AND

RECORD OF THE ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF INDIA.

---

VOL. X.—1909-10.

---

PARTS I, II, VI AND VII

EDITED BY

PROFESSOR STEN KONOW, Ph.D.,

LATE GOVERNMENT EPIGRAPHIST FOR INDIA

AND

PARTS III, IV, V AND VIII

BY

RAI BAHADUR V. VENKAYYA, M.A.,

GOVERNMENT EPIGRAPHIST FOR INDIA.



---

CALCUTTA :

SUPERINTENDENT GOVERNMENT PRINTING, INDIA.

BOMBAY : BRITISH INDIA PRESS.

LONDON : KEGAN PAUL, TRENCH,  
TRÜBNER & Co.  
NEW YORK : WESTERMANN & Co.  
CHICAGO : S. D. PEET.

LEIPZIG : OTTO HARRASSOWITZ.  
VIENNA : A. HÖLDER & Co.  
BERLIN : A. ASHER & Co  
PARIS : E. LEROUX.

*Price Rs. 16 or 22 sh.*



CALCUTTA  
SUPERINTENDENT GOVERNMENT PRINTING, INDIA  
8, HASTINGS STREET

Reprinted in 1959 at the  
Government of India Press, Photo Litho Wing,  
New Delhi.

104261

# CONTENTS.



*The names of contributors are arranged alphabetically.*

	PAGE
<b>R. D. BANERJI, M.A. :—</b>	
No. 23. New Brāhmī inscriptions of the Scythian Period . . . . .	106
<b>THE LATE DR. T. BLOCH, PH.D. :—</b>	
No. 12. Amaunē plate of the Mahārāja Nandana . . . . .	49
<b>A. H. FRANCKE, PH.D. :—</b>	
No. 20. Tibetan inscription in front of the Ta-chao-ssu temple in Lhasa . . . . .	89
<b>HIBA LAL, B.A., RAI BAHADUR :—</b>	
No. 4. Kuruspāl stone inscription of Sōmēśvaradēva . . . . .	25
„ 5. Two Kuruspāl inscriptions of Dhārapa-Mahadēvi, of the time of Sōmēśvaradēva . . . . .	31
„ 6. Sunārpāl stone inscription of Jayasimhadēva . . . . .	35
„ 7. Kuruspāl stone inscription of Sōmēśvaradēva; Śaka 1019 . . . . .	37
„ 8. Tēmarā Satī-stone inscription of Śaka 1246 . . . . .	39
„ 9. Two inscriptions of the time of the Nāgavamśi king Narasimhadēva . . . . .	40
<b>PANDIT HIBANANDA, M.A. :—</b>	
No. 21. Maṣṭhliṣṭahr plate of Harīschandradēva . . . . .	93
<b>PROFESSOR E. HULTZSCH, PH.D. :—</b>	
No. 1. The Pallava inscriptions of the Seven Pagodas . . . . .	1
„ 10. Note on the Amarāvati pillar inscription of Simhavarman X . . . . .	43
„ 13. Pārḍī plates of Dahrasēna . . . . .	51
„ 22. Gadval plates of Vikramāditya I.; A.D. 674 . . . . .	100 ✓
<b>PROFESSOR STEN KONOW, PH.D. :—</b>	
No. 15. Karamdāṇḍa inscription of the reign of Kumāragupta . . . . .	70
„ 16. Sunāo Kala plates of Saṅgamasiṃha . . . . .	72
„ 17. Bālērā plates of Mūlarāja I. . . . .	76
„ 18. Peshawar Museum inscription of Vāṇhaḍaka . . . . .	79
<b>H. KRISHNA SASTRI, B.A. :—</b>	
No. 14. Two Nolamba inscriptions from Dharmapuri . . . . .	54
„ 26. Dānavulapāḍu pillar inscription of Śrīvijaya . . . . .	147 ✓
<b>K. B. PATHAK, B.A. :—</b>	
No. 2. Rayagad plates of Vijayāditya . . . . .	14
„ 19. Pimpri plates of Dhāravarsha Dhruvarāja . . . . .	81
<b>PANDIT RAM KARNA :—</b>	
No. 3. Bijāpur inscription of Dhavala of Hastikunḍi . . . . .	17
<b>B. SEWELL, I.C.S. (RETD.) :—</b>	
No. 24. Dates of Chōla kings . . . . .	121
„ 25. Dates of Pāṇḍya kings . . . . .	138
<b>ARTHUR VENIS, M.A. :—</b>	
No. 11. Pachar plate of Paramardidēva . . . . .	44

# CONTENTS.

	Page
APPENDIX :—A LIST OF BRĀHMĪ INSCRIPTIONS FROM THE EARLIEST TIMES TO ABOUT A.D. 400. WITH THE EXCEPTION OF THOSE OF AŚŌKA.	
By PROFESSOR H. LÜDEBS, PH.D. . . . .	1
„ I. Northern inscriptions . . . . .	2
„ II. Southern inscriptions . . . . .	98
Additions and Corrections to Appendix :—	
I. Northern inscriptions . . . . .	162
II. Southern inscriptions . . . . .	179
Index of Personal Names in Appendix . . . . .	181
„ Geographical Names „ . . . . .	205
„ Miscellaneous Terms „ . . . . .	213
List of find-places of Brāhmī inscriptions . . . . .	225

## LIST OF PLATES.

No. 1. Dharmarāja-ratha Inscriptions, Plate I . . . . .	to face page	6
„ 2. „ „ „ „ II . . . . .	„ „ „	8
„ 3. Gaṇeśa Temple Inscription . . . . .	„ „ „	9
„ 4. Dharmarāja-maṇḍapa Inscription . . . . .	„ „ „	11
„ 5. Atiranachandśēvara Cave-temple Inscription, Plate I . . . . .	„ „ „	12
„ 6. „ „ „ „ II . . . . .	„ „ „	14
„ 7. Rayagad plates of Vijayāditya . . . . .	between pages	16 & 17
„ 8. Amarāvati pillar inscription of Śiṃhavarman . . . . .	to face page	43
„ 9. Pachar plate of Paramardidēva . . . . .	„ „ „	48
„ 10. Amaunā plate of the Mahārāja Nandana . . . . .	„ „ „	51
„ 11. Pārḍī plates of Dabrahēna . . . . .	„ „ „	53
„ 12. Two Nolamba inscriptions from Dharmapuri . . . . .	between pages	66 & 67
„ 13. Karamḍāḍa inscription of Kumāragupta . . . . .	to face page	71
„ 14. Bālērā plates of Mularāja I. . . . .	between pages	78 & 79
„ 15. Peshawar Museum inscription of Vāṇhaḍaka . . . . .	to face page	80
„ 16. Pimpari plates of Dhārāvarsha-Dhruvarāja . . . . .	between pages	86 & 87
„ 17. Sunāo Kala plates of Saṃgamasimha . . . . .	„ „	74 & 75
„ 18. Maohhlīshahr plate of Harīśchandradēva . . . . .	to face page	98
„ 19. Gadval plates of Vikramāditya I., A.D. 674 . . . . .	„ „ „	102
„ 20. Brāhmī inscriptions of the Scythian Period, Plate I . . . . .	„ „ „	107
„ 21. „ „ „ „ „ „ II . . . . .	„ „ „	107
„ 22. „ „ „ „ „ „ III . . . . .	„ „ „	107
„ 23. Inscribed Images of the Scythian Period, Plate I . . . . .	„ „ „	109
„ 24. „ „ „ „ „ „ II . . . . .	„ „ „	111
„ 25. „ „ „ „ „ „ III . . . . .	„ „ „	112
„ 26. „ „ „ „ „ „ IV . . . . .	„ „ „	115
„ 27. „ „ „ „ „ „ V . . . . .	„ „ „	115
„ 28. „ „ „ „ „ „ VI . . . . .	„ „ „	119
„ 29. „ „ „ „ „ „ VII . . . . .	„ „ „	121
„ 30. „ „ „ „ „ „ VIII . . . . .	„ „ „	121
„ 31. Dānavulapāḍu pillar inscription of Śrīvijaya . . . . .	„ „ „	152

## ADDITIONS AND CORRECTIONS.

- Page 8, No. 20, text-line 3,—for यस्याङ्ग read यस्याङ्गु.
- „ 14, last line,—for Karahāṭaka read Karahūṭa, as in the text.
- „ 18, line 4 from top,—for °danambuda read °d-anambuda.
- „ 19, line 7 from bottom,—for ghaḍā read ghaṭa, as in the text.
- „ „ last line,—for rāla read rālaka, as in the text.
- „ 22, text-line 16,—for कलत्किवल read कलत्किवलं.
- „ 27, foot-note 2, line 3,—before year 879 insert Hijra.
- „ 35, line 7 from bottom,—for matrin read mantrin.
- „ 40, foot-note 1,—for Vishnu read Vishṇu.
- „ 42, line 8 from top,—for Jatanpal read Jatanpāl.
- „ 46, foot-note 9, line 3,—for Subhānanda read Śubhānanda.
- „ 50, line 2 from top,—for Vājasanōyi read Vājasanōya, as in the text.
- „ „ line 9 from top,—for Māgha read Mārga[śiras].
- „ 51, text-line 5,—for bhumichchhidra- read bhūmichchhidra-.
- „ 59, note 3, line 5,—for Permānāḍigal read Permānāḍigaḷ.
- „ 60, line 2 from top,—for the Mahābalis read Mahābali.
- „ „ line 6 from bottom,—for -Mahārāja read -Mahārāja.
- „ 62, line 20 from top,—for °maṅgaḷa read °maṅgaḷa.
- „ „ foot-note 7, line 2 from bottom,—for Hēmāvati read Hēmāvati.
- „ 63, foot-note 3,—[I have recently examined the inscription of Madiregoṇḍa Parakṣariavarman from Bairakūr in the Kolar district of the Mysore State (No. 457 of the Madras Epigraphical collection for 1911) and find nothing in it to suspect its genuineness—H. K. S.]
- „ 64, foot-note 5, line 1,—for below read above.
- „ 68, line 4 from bottom,—for Nangadiri read Nandagiri.
- „ 69, line 3 from top,—after Nolamba insert (king).
- „ „ line 4 from bottom,—for Kilēri read Kilēri.
- „ „ foot-note 2, line 3,—for guruchi read guṛchi.
- „ 84, foot-note 3, line 1,—for विवादेत्ययमे read विवादेत्ययुगे.
- „ 113, text-line 1,—for Mahārajasya read Maharajasya.
- „ „ text-line 1,—for Huvashkasya read Huveshkasya.
- „ „ translation, line 1,—after day insert the words 'of the Mahārāja Dēvaputra Huveshka.'
- „ 117, lines 9 and 10 from top,—for stupa read stūpa.
- „ 118, line 2 from bottom,—for Śrāvasti read Śrāvastī.
- „ 123, No. 163, last para., line 3,—for Bhādrapada read Bhādrapada.
- „ 133, line 8 from top,—after Īlam insert (Ceylon).

In the Journal of the Royal Asiatic Society for January 1912, Prof. H. Lüders has reviewed Mr. Banerji's article published on pp. 106 ff. of this volume, and pointed out a number of improvements (some of which are based on impressions of his own) on the published readings. The subjoined additions and corrections are based on Prof. Lüders' article.

Page 107, line 10,—for 1901-02 read 1891-92.

„ „ line 19,—add a star after "some important records" and the following editorial foot-note above note 1: \*Professor Lüders questions the correctness of assigning

... to Kāmnagar as Mr. Banerji does; see the Professor's remarks on pp. 168, 170, 173 f. and 175 f.

Page 110, lines 5 f. (text-line 1),—for vadhu Ekraḍalasya read vadhuc Kalalasya.

„ „ line 7 (text-line 2),—for Koṭṭiyātō (also in other places where the name occurs in this paper) read Koṭṭyātō.

„ „ line 7 (text-line 2),—for Tar[i]ka[s]ya read Taraka[s]ya.

„ „ line 8 (text-line 3),—for Gahapalāyē read Grahapalaye.

Corresponding alterations have to be made in the translation of No. III on page 110.

Page 111, text-line 2,—for Datila . ti Harinan[di]sya read De[vā] paṇatihari Nānd[i]sya.

„ „ text-line 4,—for Kumāraśiri Vamadasi read Kumāraśiri Vamadāsī.

„ „ line 4 f. from bottom,—for at the request of . . . . the sister of Datila . , Harinandi, read at the request of Devā, the paṇatihari, the sister of Nāndi (Nandin).

„ „ line 7 from bottom,—for Rudradēva-sāmi (Rudradēvasvāmin) of Dāttāgāla read Dāttāgāli (?) Rudradēvasāmini (°svāmini).

„ 112, text-line 1,—for Huvakshasya read Huvekshasya.

„ „ text-line 2,—for Dhujhavalas[ya] read Dhañāvalasya, and for Dh[u]haś[iriy]ē read Dhañāśiriya.

„ „ text-line 3,—for [Bu]dhukasya read Budh[i]kasya.

„ „ text-line 3,—for Śavatrana (?) pōtr[i]y[ē], read Śavatrātāpōtr[i]ya.

Alter the translation of No. V on p. 112 accordingly.

Page 112, line 5 of the translation,—for Pachanagari (Vajranagari) read Pachanāgari (Uchchhānāgari).

„ 115, text-line 3,—for ṭiya (?) Muhaśimitā (?) ye (?), read ṭiyamu . . . śiminā[ya].

„ „ text-line 4,—for Minirava sushōti dhitu, read Miniravasushātīdhittī.

„ 116, text-line A.2,—for Vajanakaritō read Vajan[ā]karito.

„ „ line 5 (text-line C.1),—for Gahavalāyē read G[r]ahavilaye and for Aryadāsiyē read A[rha]dāsiy[e].

„ „ text-line D.1,—for Dharavalāyē read Dhar[ā]valāye.

Alter the translation of No. IX accordingly.

Page 116, line 4 of the translation,—for female pupil who obeys the command of, read female pupil of the paṇatīdhari.

„ 118, line 3 from bottom,—for Buddha . . su[khā] la read Buddhade[va]-Akhila.

„ 119, line 14 (text-line 1),—for Puṣabalāyē read Pūṣabalāyo.

„ „ line 15 (text-line 2),—for [bha]jyāyē read bharyāyā.

„ 120, line 7 (text-line 1),—for paka gana (?) Dhanadāyanasya ta . . . , read m[i]kat[o] ku[la]t[o] Vajra[nāgar[i]to [śākhāt]o.

For the translation of No. XVI on page 120 substitute the following: The request of the venerable . . . . the native of Adhichchhatra, out of the [Pētivā]mika (Praitivarmika) kula, the Vajranāgari śākhā . . .

„ 121, line 5 (text-line 1),—for [v]rita Ku[tu]kasya read . . . . . ritakunḍakasya.

„ „ line 7,—for the wife of Ku[tu]ka read the wife of [Gh]ritakunḍaka.

# EPIGRAPHIA INDICA.

---

## VOLUME X.

---

### No. 1.—THE PALLAVA INSCRIPTIONS OF THE SEVEN PAGODAS

BY PROFESSOR E. HULTZSCH, PH.D.; HALLE (SAALE).

“The Seven Pagodas” is the Anglo-Indian name of an extensive group of ancient rock-sculptures on the sea-shore, about 30 miles south of Madras. These interesting remains can be reached from Madras by boat on the Buckingham Canal, or from Chingleput Junction by bullock-cart *via* Tirukkaḷukkuṅṅam. The present Tamil designation of the place is *Māvalivaram*, while the Brāhmaṇas call it by the more learned Sanskrit name *Mahābalipuram*, *i.e.* ‘the city of Mahābali.’ In the Chōḷa inscriptions of the “Shore temple” we find the terms *Māmallapuram*, *i.e.* ‘the city of Mahāmalla,’ and *Tirukkaḷalmallai*,<sup>1</sup> *i.e.* ‘the holy Mallai on the sea.’ *Māmallapuram* then formed part of *Āmūr-nāḍu*, a sub-division of *Āmūr-kōṭṭam*.<sup>2</sup> Both this district and its sub-division were named after the present village of *Āmūr*<sup>3</sup> near *Māmallapuram*. The four last of the subjoined inscriptions (Nos. 23-26) are at *Śāluvaṅgupam*, a village 2 miles north of *Māvalivaram*.

The wonderful monuments at the Seven Pagodas have attracted the attention of many tourists and antiquarians. A collection of notices of them was published at Madras in 1869 by Captain Carr under the title “Descriptive and Historical Papers Relating to the Seven Pagodas on the Coromandel Coast.” By far the best and most authentic account was furnished in 1880 by Dr. Fergusson in his *Cave Temples of India*, pp. 105-159. The *Madras Journal of Literature and Science* for the year 1880 (pp. 82-232) contains an excellent guide, with a map, by Colonel Branfill, which will be much appreciated by visitors to the spot and will save them much time and trouble.

The important question of the authors and the dates of those excavations can be answered only by a careful study of the inscriptions engraved on them. These I published already in 1890 in the first volume of *South-Indian Inscriptions*, pp. 1-8. I now reprint my former readings and translations, with some improvements and a few additions,<sup>4</sup> to accompany six plates which are based on excellent inked estampages, prepared recently under the personal

---

<sup>1</sup> *South-Ind. Inscr.* Vol. I. p. 68. The same form of the name occurs in the *Nālāyiraprabandham*, the sacred scriptures of the Tamil Vaishṇavas.

<sup>2</sup> *South-Ind. Inscr.* Vol. I. p. 64.

<sup>3</sup> No. 133 on the *Madras Survey Map* of the Chingleput tāluka. Compare *South-Ind. Inscr.* Vol. III. p. 165.

<sup>4</sup> Two short inscriptions (Nos. 18 and 19) were only lately discovered by Mr. Venkayya. Of two others (Nos. 25 and 26) no fresh impressions were taken, and they are consequently not included in the plates.

supervision of Rai Bahadur Venkayya. For the introductory remarks and the notes I have utilised some fresh materials which have accumulated since the time of the original publication.

The language of the inscriptions is Sanskrit. Nos. 1-19, 25 and 26 are in prose, Nos. 20-24 in verse.<sup>1</sup> The authors of the inscriptions themselves inform us that they were members of the ancient southern dynasty of the Pallavas. As none of the inscriptions contains any date, we must try to fix their approximate time on palaeographical grounds. As the accompanying plates will show, the sculptors employed four different alphabets, three of which are of the southern type, while the fourth is in northern characters.

I.—The majority of the short epigraphs on the monolith now styled “Dharmarāja-ratha” (Nos. 1-16) resemble the Mahēndravāḍi and Śiyamaṅgalam cave inscriptions which I have assigned to the Pallava king Mahēndravarman I.<sup>2</sup> Among the names and surnames of the king who excavated the “Dharmarāja-ratha” we find twice Narasiṃha (Nos. 1 and 7), which seems to have been his actual name, while the remaining designations look like mere surnames. Among the successors of Mahēndravarman I. there were two kings named Narasiṃhavarman. As the type of the alphabet is more archaic than that of the second set of inscriptions (which, as will appear presently, probably belongs to the time of Paramēśvaravarman I., the father of Narasiṃhavarman II.), the Narasiṃha of the “Dharmarāja-ratha” inscriptions may be identified with Narasiṃhavarman I., the son of Mahēndravarman I. and the contemporary and enemy of the Western Chalukya king Pulakēśin II. (A.D. 609-642). This identification is rendered almost certain by a reference to the published facsimile of the Bādāmi inscription of Narasiṃhavarman I.;<sup>3</sup> the alphabet of this record is nearly identical with that of the “Dharmarāja-ratha” inscriptions. Consequently, the “Dharmarāja-ratha” must have been sculptured in the first half of the seventh century of our era.

II.—The second, very florid alphabet is found in the inscriptions of the Pallava king Atyantakāma on the monolith now styled “Gaṇēśa temple” (No. 20), in the two caves called “Dharmarāja-maṇḍapa” (No. 21) and “Rāmānuja-maṇḍapa” (No. 22), and in a short inscription of the same king on the “Dharmarāja-ratha” (No. 17). The same alphabet is employed in the Kāñchi inscriptions of Rājasimha and his son Mahēndravarman (III).<sup>4</sup> The Kāñchi inscriptions seem to call Rājasimha also Narasiṃhavishṇu, and they state that he was the son of Ugradanḍa, ‘the destroyer of Raṇarasika’s city.’ Dr. Fleet was the first to point out that in one of the Kāñchi inscriptions Ugradanḍa is named Paramēśvara, and that the epithet Raṇarasika refers to the Western Chalukya king Vikramāditya I. (A.D. 655 to 680). He thus established the identity of Paramēśvara *alias* Ugradanḍa with the Pallava king Paramēśvaravarman I., who, as we know from the Kūram plates, crossed arms with Vikramāditya I. Dr. Fleet further concluded that Rājasimha *alias* Narasiṃhavishṇu was the Pallava king Narasiṃhavarman II. of the copper-plate grants.<sup>5</sup> This then was the king in whose time the Kailāsanātha temple at Kāñchi was built. The alphabet of Atyantakāma’s inscriptions at the Seven Pagodas agrees so closely with that of the Kailāsanātha epigraphs that both must be assigned to about the same period. Now from verse 2 of No. 20 I venture to conclude that Atyantakāma’s actual name was Paramēśvara. Consequently, I propose to identify this Atyantakāma with either Paramēśvaravarman I., the father of Rājasimha, or Paramēśvaravarman II., the son of Rājasimha,—preferably with Paramēśvaravarman I.,

<sup>1</sup> There are, however, a few prose words in No. 20, line 12; No. 21, l. 12; No. 23, ll. 15 and 17; and No. 24, l. 16.

<sup>2</sup> Above, Vol. IV. p. 152 f., and Vol. VI. p. 320. The alphabet of the Trichinopoly cave inscription is more recent, and the opinion that it belongs to Mahēndravarman I. (*South-Ind. Inscr.* Vol. II. p. 341) cannot be upheld.

<sup>3</sup> *Ind. Ant.* Vol. IX. p. 100, and Dr. Fleet’s *Dyn. Kan. Distr.* p. 328 f.

<sup>4</sup> *South-Ind. Inscr.* Vol. I. Nos. 24 and 27, and Vol. II. Plate ix.

<sup>5</sup> *Dyn. Kan. Distr.* p. 329 f.

whose reign is well established by inscriptions on stone and copper, while, instead of Paramēśvaravarman II., the Kāñchi inscriptions mention another son of Rājasiṃha, named Mahēndrarvarman(III.). The second group of inscribed monuments at the Seven Pagodas would thus belong to about the third quarter of the seventh century.

III.—The third alphabet is that of an inscription of the Pallava king Atirapaṇḍa on the left of the cave at Śāḷuvāṅguppam (No. 23) and of three short epigraphs: one at the top of the same cave (No. 25), another on the "Dharmarāja-ratha" (No. 18), and a third near the "Gōpis' Churn" (No. 19). It resembles, though it is not quite identical with, the alphabet of the Kāsākūḍi plates of Nandivarman.<sup>1</sup> The name (or surname) Atirapaṇḍa is unknown from other sources. As the alphabet of stone inscriptions sometimes differs slightly from that of contemporaneous records on copper, there would be no objection to assigning these records, as will be done in the sequel, to the time of Nandivarman, the contemporary of the Western Chalukya king Vikramāditya II.

IV.—The last alphabet, an early kind of Nāgarī, is employed in the inscription on the right of the Śāḷuvāṅguppam cave (No. 24) and in a short label at the top of the same cave (No. 26). No. 24 is a copy of the first six verses of Atirapaṇḍa's epigraph on the left of the same cave (No. 23), and No. 26 is a repetition of the label in the third alphabet which is engraved immediately above it (No. 25). The characters resemble those of the Nāgarī version on the Paṭṭadakal pillar of the Western Chalukya king Kirtivarman II.<sup>2</sup> As we know that the predecessor of this king, Vikramāditya II.,<sup>3</sup> took Kāñchi from the Pallava king Nandivarman, it is perhaps not too bold to surmise that the inscriptions in the third and fourth alphabets belong to the reign of his enemy Nandivarman, who would then have borne the surname Atirapaṇḍa. The sudden collapse of the Pallava power at the hands of Vikramāditya II. may have been the reason why so many of the excavations at the Seven Pagodas have remained unfinished. As I have remarked in *South-Indian Inscriptions* Vol. I. p. 10, we meet with the same plurality of alphabets in the Kailāsanātha temple at Kāñchi. The enclosure of this temple bears three tiers of identical inscriptions. The characters of the third tier are those of the epigraphs of Narasiṃhavarman II. The alphabets of the second and first tiers are, respectively, those of the left and right inscriptions of the Śāḷuvāṅguppam cave. Consequently they must have been added at a later date by Atirapaṇḍa (Nandivarman?).

I am fully aware that my remarks on the third and fourth alphabets do not rest on quite firm ground. But, in the absence of further information, we may place the inscriptions written in both alphabets in the time immediately preceding the conquest of the Pallava territory by Vikramāditya II. (A.D. 733-734 to 746-747). The fact that a northern alphabet was employed along with a southern one suggests that the artisans were recruited from the north of India.

The two last columns of the accompanying table will show at a glance to which of the Pallava kings of the third column I propose to assign each of the Pallava records of the Seven Pagodas. It is worth noting that, with his usual sagacity, Dr. Fergusson had already succeeded in fixing the approximate period of the remains at the Seven Pagodas at about 650 to 700.<sup>4</sup>

The contents of the subjoined inscriptions are singularly uninteresting and devoid of historical facts. All that we learn from them is a string of names and surnames of three different

<sup>1</sup> *South-Ind. Inscr.* Vol. II. No. 73.

<sup>2</sup> Above, Vol. III. p. 4, Plate.

<sup>3</sup> *South-Ind. Inscr.* Vol. I. p. 146; above, Vol. III pp. 3 and 359.

*Cave Temples of India*, p. 110 f.



SYNCHRONISTIC TABLE OF THE PALLAVA KINGS OF KĀNCHĪ.

Western Chalukya contemporaries of Pallava kings.	Pallava kings named in Western Chalukya copper-plate grants.	Genealogy of the Pallavas according to their own copper-plate grants.	Pallava kings named in the Kānchī inscriptions.	Pallava kings named in the inscriptions of the Seven Pagodas.	Nos. of inscriptions published below.
. . . . .	. . . . .	Simhaviṣṭu . . . . .	. . . . .	. . . . .	. . . . .
. . . . .	. . . . .	— Mahēndravarmaṇ I. . . . .	. . . . .	. . . . .	. . . . .
Pulakēśin II . . . . .	Narasimha . . . . .	— Narasimhavarman I. . . . .	. . . . .	Narasimha Śrībhara. Atyantakāma Śrīnidhi	. . . . . 1-16.
. . . . .	Mahēndra . . . . .	— Mahēndravarmaṇ II. . . . .	. . . . .	. . . . .	. . . . .
Vikramāditya I. Rāparasika. . . . .	— Iṅvarapōtarāja . . . . .	— Paramēśvaravarman I. . . . .	Paramēśvara Ugradaṇḍa Lokāditya. /	Paramēśvara Atyantakāma Śrīnidhi	. . . . . 17, 20-22.
. . . . .	Narasimhapōtarman. . . . .	— Narasimhavarman II. . . . .	Rājasiṃha Atyantakāma Śrībhara Rāṇajaya (Narasimhaviṣṭu). /	. . . . .	. . . . .
. . . . .	. . . . .	— Paramēśvaravarman II. . . . .	Mahēndravarmaṇ (III.).	. . . . .	. . . . .
Vikramāditya II. . . . .	Nandipōtarman . . . . .	Nandivarman Pallavamalla, a distant relative of Paramēśvaravarman II. . . . .	. . . . .	Atiraṇachanda Atyantakāma Śrīnidhi Śrībhara Rāṇajaya.	. . . . . 18, 19, 23-26.

Pallava kings, and the fact that the excavations on which they are engraved were shrines of Īśvara (Śiva) and bore each the name of its respective founder. Thus the "Gaṇēśa temple" (No. 20) and the "Dharmarāja-maṇḍapa" (No. 21) were called *Atyantakāma-Pallavēśvara-grīha*, i.e. 'the Īśvara temple of Atyantakāma-Pallava.' On the "Dharmarāja-ratha," which had probably been founded by Narasimha[varman I.] *alias* Atyantakāma, the same name seems to have been bestowed by his descendant [Paramēśvaravarman I.] *alias* Atyantakāma or Raṇajaya (No. 17). The Śāluvaṅguppam cave bears the label *Atiraṇachaṇḍa-Palla[vēśvara-grīha]* (Nos. 25 and 26), i.e. 'the Īśvara temple of Atiraṇachaṇḍa-Pallava.'

The last column but one of the table on page 4 shows that each of the three Pallava kings Narasimha, Paramēśvara and Atiraṇachaṇḍa bore the two surnames Śrīnidhi and Śrībhaṛa. In this connection I would like to mention certain Pallava coins from Māvalivaram which I saw in the cabinet of the Rev. E. Loventhal of Vellore. All of them bear on the obverse a bull (the crest of the Pallavas), and various legends above it. One of the coins, with a star on the reverse,<sup>1</sup> reads *Śrībhaṛa*; another, with a fish on the reverse,<sup>2</sup> *Śrīni[dhi]*; and a third, with a cross on the reverse,<sup>3</sup> *Mānapara*. With the legend of the last coin compare the *biruda* Atimāna in the inscription No. 9 of the "Dharmarāja-ratha."

#### A.—INSCRIPTIONS ON THE "DHARMARĀJA-RATHA" AT MĀVALIVARAM.<sup>4</sup>

Nos. 1-16 of these inscriptions consist of a number of words in the nominative case, which their first decipherers, Drs. Babington and Burnell, took for names of deities. From a comparison with the remaining inscriptions of the Seven Pagodas, where several of them recur, it follows, however, that they are *birudas* of a Pallava king whose actual name seems to have been Narasimha (Nos. 1 and 7). Among these surnames, Atyantakāma, Śrīnidhi and Śrībhaṛa were borne also by the two kings mentioned in the later inscriptions of the Seven Pagodas. Others appear again in the inscriptions of the Pallava king Rājasimha at Kāñchi, viz. Parāpara Bhuvanabhājana,<sup>5</sup> Śrīmēgha and Sarvatōbhadra.

The two last inscriptions on the "Dharmarāja-ratha" are not written in the same alphabet as Nos. 1-16. No. 17 follows the type of Nos. 20-22, and No. 18 that of No. 23. Each of them designates the "Dharmarāja-ratha" as 'the Īśvara (Śiva) temple of Atyantakāma-Pallava.'

I.—First Storey.

a.—North.

No. 1.

श्रीनरसिंहः

The glorious Narasimha.

b.—East.

No. 2.

प्रिथिविसारः श्रीभरः

Prithivīsāra (the best on earth). Śrībhaṛa (the bearer of wealth).

<sup>1</sup> Sir Walter Elliot's *Coins of Southern India*, Plate i. No. 34.

<sup>2</sup> *Ibid.* No. 37.

<sup>3</sup> *Ibid.* No. 33.

<sup>4</sup> *Madras Survey Map*, No. 43. Carr's *Seven Pagodas*, p. 37, Plate xvii, p. 224.

<sup>5</sup> The synonym Avānibhājana occurs in the Śiyamaṅgalam cave inscription; above, Vol. VI. p. 320.

<sup>6</sup> Read प्रिथिविसारः. The shortening of the final ī of *prithivī* is permitted by Pāṇini, vi. 8, 63; compare the proper name Kālidāsa.

No. 3.

भुवनभाजानः<sup>1</sup>

Bhuvanabhājana (the owner of the world).

c.—South.

No. 4.

[श्री]मेघः त्रैलोक्यवर्धनः विधिः

Śrīmēgha (the cloud (*showering*) wealth). Trailōkyavardhana (the bestower of prosperity on the three worlds). Vidhi.

No. 5.

अत्यन्तकामः अनेकोभायः<sup>2</sup>Atyantakāma (he whose desires are boundless). Anēkōpāya (he (*who knows*) many expedients).

II.—Second Storey.

a.—North.

No. 6.

स्थिरभक्तिः मदनाभिरामः विधि[\*]

Sthirabhakti (he whose devotion is firm). Madanābhirāma (he who is as handsome as Love). Vidhi.

No. 7.

श्रीनरसिंहः भुवनभाजानः श्रीमेघ[:] अप्रतिहतशसन[\*]

The glorious Narasimha. Bhuvanabhājana (the owner of the world). Śrīmēgha (the cloud (*showering*) wealth). Apratihataśasana (he whose commands are unopposed).

No. 8.

कामलकितः अमेयमायः सकलकल्याणः

Kāmalakita (he who is as charming as Love.) Amāyamāya (he whose diplomacy is immeasurable). Sakalakalyāṇa (the altogether prosperous).

No. 9.

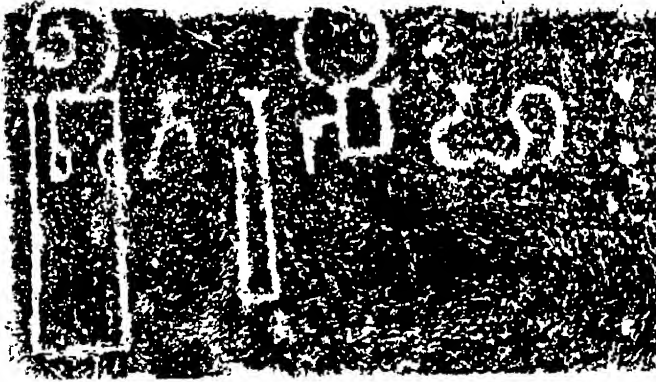
नयनमनोहरः वाम[:] अतिमानः

Nayanamanōhara (he who is pleasing to the eyes). Vāma (the handsome). Atimāna (he whose pride is excessive).

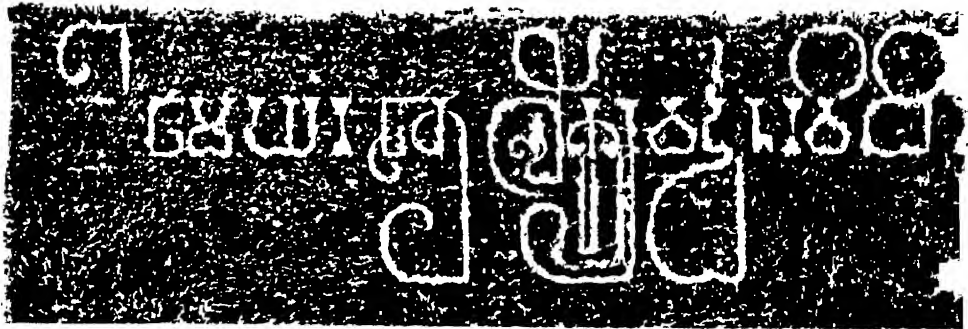
b.—East.

<sup>1</sup> Read °भाजानः.<sup>2</sup> Read अनेकोपायः and compare the surname Upāyanipāya in the Kāśhī inscriptions.

1



4



6



7



8



E. Hultsch.

From inked copy

No. 10.

वामः पराभरः<sup>1</sup>

Vāma (the handsome). Parāpara (the omnipotent).

No. 11.

अनुपमः नया[ङ्ग]र[\*]

Anupama (the matchless). Nayāṅkura<sup>2</sup> (the sprout of polity).

c.—South.

No. 12.

ललितः

Lalita (the charming).

No. 13.

नयनमनोहरः सर्वतोभद्रः

Nayanamanōhara (he who is pleasing to the eyes). Sarvatōbhadra (the altogether auspicious).

No. 14.

श्रीनिधिः निरुत्तरः

Śrīnidhi (the receptacle of wealth). Niruttara<sup>3</sup> (the unsurpassed).

No. 15.

विधिः विभ्रान्तः

Vidhi. Vibhrānta<sup>4</sup> (the passionate).

d.—West.

No. 16.

सत्यपराक्रमः<sup>5</sup> परावरः

Satyaparākrama (he whose valour is true). Parāvara (the omnipotent).

III.—Third Storey.

a.—East.

<sup>1</sup> Read परापरः (as in the Kāñchi inscriptions) or परावरः (No. 16). The softening of a single consonant between two vowels in *parābhara*, *pridhivisāra* (No. 2) and *śbhāya* (No. 5) is evidently due to the influence of the Tamil vernacular on the pronunciation of Sanskrit words.

<sup>2</sup> With the first member of the compound *Nayāṅkura* compare the surnames *Bahunaya* and *Nayānūsarīn* in the Kāñchi inscriptions. The second member, *āṅkura*, is synonymous with *pōta* or *pallava*, from which the Pallavas derive their name; see *South-Ind. Inscr.* Vol. II. p. 341, note 1. Compare *Buddhyāṅkura* (above, Vol. VIII. p. 144 f.), *Lalitāṅkura* (*South-Ind. Inscr.* Vol. II. p. 341, and above, Vol. VI. p. 320), and *Tarupāṅkura* (No. 20 below, verse 7). The last *biruda* suggests that we may have to read *Navāṅkura* for *Nayāṅkura*.

See below, p. 9 and note 4.

<sup>4</sup> Compare the surnames *Mattapramatta* and *Mattavikāra* in the Kāñchi inscriptions.

<sup>5</sup> Read °पराक्रमः.

No. 17.

श्रीअत्यन्तकामपल्लवेश्वरगृहम् ॥ रणजयः

The holy Īśvara (Śiva) temple of Atyantakāma-Pallava. Raṇajaya (the conqueror in battle).

b.—West.

No. 18.

अत्यन्तकामपल्लवेश्वरगृहम् ॥

The Īśvara (Śiva) temple of Atyantakāma-Pallava.

#### B.—INSCRIPTION NEAR THE "GŌPĪS' CHURN" AT MĀVALIVARAM.

According to Mr. Venkayya, who discovered this and the preceding inscription (No. 18) quite recently, No. 19 is engraved 'on a pillar of the rock-cut *maṇḍapa* south-west of the "Gōpīs' Churn." It is in the same alphabet as No. 23 and consists of a single *biruda*.

No. 19.

श्रीवामांकुशः<sup>1</sup>

The glorious Vāmāṅkuśa (bearer of a handsome elephant-goad).

#### C.—INSCRIPTION AT THE "GAṆĒŚA TEMPLE," MĀVALIVARAM.<sup>2</sup>

This inscription records that the monolith on which it is engraved was a temple of Śiva and had been called 'the Īśvara temple of Atyantakāma-Pallava' by its builder, king Atyantakāma. This prince bore the surnames Śrinidhi, Śrībhara, Raṇajaya, Taruṇāṅkura, Kāma-rāga, and several others. His actual name seems to have been Paramēśvara.<sup>3</sup>

No. 20.

1 सन्भवस्थितिसंहारकारणं वीतकारणः [1\*]

भूयादत्यन्तकामाय जगतां काममर्दनः ॥ [१\*]

2 अमायस्त्रिमायोसावगुणो गुणभाजनः [1\*]

स्वस्थो निरुत्तरो जीयादनीशः परमेश्वरः [॥ २\*]

3 यस्याङ्गभराक्रान्तः कैलासः सदशाननः [1\*]

पातालमगमन्मूर्ध्ना अग्निध्विस्तम्बिभर्त्यजम् ॥ [३\*]

4 भक्तिप्रद्वेण मनसा भवभूषणलीलया [1\*]

दीप्ता च यो भुवो भारक्षीयात्स श्रीभरस्त्रिम् [॥ ४\*]

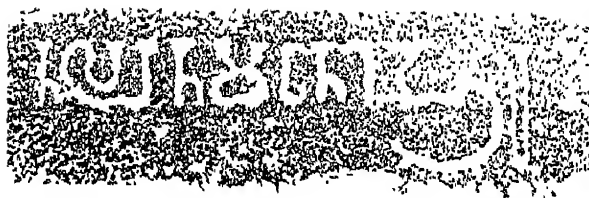
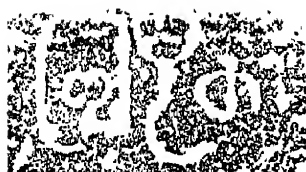
<sup>1</sup> The *anusvara* of स is doubtful.

<sup>2</sup> *Madras Survey Map*, No. 24. *Carr's Seven Pagodas*, Plate xiv, pp. 57, 221, 224. *Barnell, South-Indian Palaeography*, 2nd edition, p. 38, note 4.

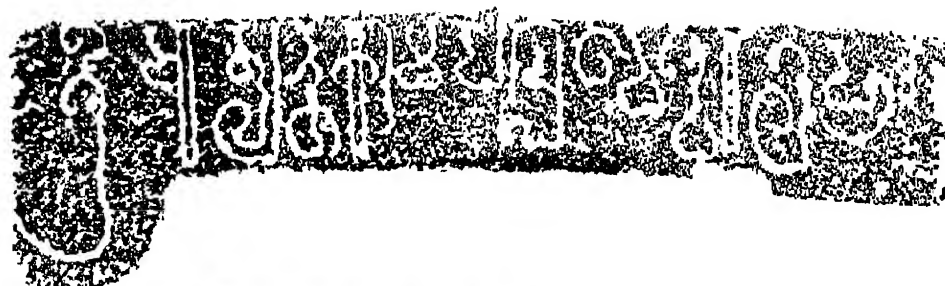
<sup>3</sup> See below, p. 9, note 4.

<sup>4</sup> Here and in No. 21, line 5, the correct reading would be दीप्ता च यो भुवो भारक्षीयात्स, which is found in verse 4 of Nos. 23 and 24.

12



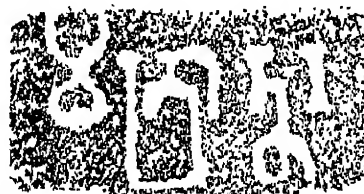
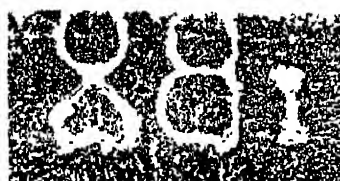
13



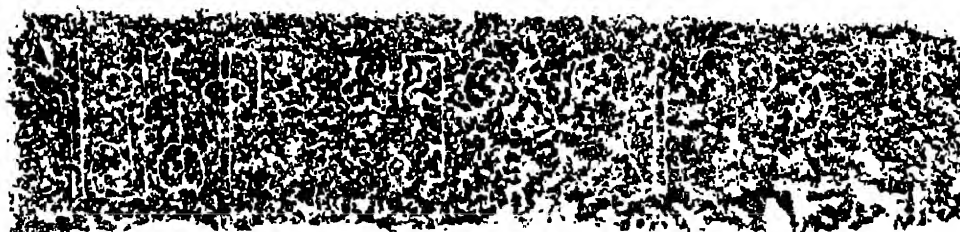
17



15



18



Scale .2

Inscription near the Gopis' Churn.



Scale .13



- 5 अत्यन्तकामो नृपतिर्निर्जितारातिमण्डलः [1\*]  
 ख्यातो रणजयः शम्भोस्तेनेदं वेश्म कारितम् ॥ ५\*]
- 6 ज्ञः स्थाणुर्निष्कलः सोमः पावकाद्या<sup>1</sup> वियद्वपुः [1\*]  
 भीमः शिवो विजयतां शङ्करः कामसूदनः ॥ [६\*]
- 7 राजराजो न विरसस्रकभृन्न जनार्दनः [1\*]  
 तारकाधिपतिः स्वस्थो जयतात्तरुणाङ्गुरः ॥ [७\*]
- 8 श्रीमतोत्यन्तकामस्य द्विषद्वर्पापहारिणः [1\*]  
 श्रीनिधेः कामरागस्य हराराधनसङ्गिनः ॥ [८\*]
- 9 अभिषेकजलापूर्णे चित्ररत्नाम्बुजाकरे [1\*]  
 आस्ते विशाले सुमुखः शिरस्सरसि शङ्करः ॥ [९\*]
- 10 तेनेदङ्कारितन्तुङ्गभूर्जटेर्भन्दिरगृहम्<sup>2</sup> [1\*]  
 प्रजानामिष्टसिद्धार्थं शाङ्करीभूतिमिच्छता ॥ [१०\*]
- 11 धिक्तेषाम्भिक्षेषाम्युनरपि धिग्धिग्धिगस्तु धिक्तेषाम् [1\*]  
 येषान्न वसति हृदये कुपयगतिविमो-
- 12 क्षको रुद्रः ॥ [११\*] अत्यन्तकामपञ्चवेश्वरगृहम् ॥\*

## TRANSLATION.

(Verse 1.) Let (Śiva), the destroyer of Love, (*who is*) the cause of production, existence and destruction, (*but is himself*) without cause, fulfil the boundless desires<sup>3</sup> of men !

(V. 2.) Let him be victorious, who is (*both*) without illusion (*and*) possessed of manifold illusion (Chitramāya), who is (*both*) without qualities (*and*) endowed with qualities (Guṇabhājana), who is self-existent (Svastha) (*and*) without superior (Niruttara), who is without lord (*and*) the highest lord (Paramēśvara) !<sup>4</sup>

(V. 3.) Śrīnidhi<sup>5</sup> bears on (*his*) head that Aja (Śiva),<sup>6</sup> pressed by the weight of whose great toe, the Kailāsa (*mountain*) together with the ten-faced (Rāvaṇa) sank down into Pātāla.

<sup>1</sup> Read पावकात्मा.

<sup>2</sup> The composer has treated the syllable *grī* as if it began with *gr* and could thus render the preceding vowel prosodically long.

<sup>3</sup> By the expression *atyantakāmāya* the panegyrist also alludes to the king's surname Atyantakāma.

<sup>4</sup> All these epithets have to be applied in the first instance to Śiva, and with slight changes of meaning to the king himself. Chitramāya occurs as the name of a Pallava king in the Udayēndiram plates of Nandivarman (*South-Ind. Inscr.* Vol. II. p. 372) ; compare also the *viruda* Māyāchāra in the Kāñchi inscriptions, and Amēyamāya in No. 8. With Guṇabhājana compare Guṇālaya in the Kāñchi inscriptions, and Guṇabhara, a surname of Mahēndravarmān I. (see above, Vol. VI. p. 320). For Svastha see verse 7, and for Niruttara No. 14. Paramēśvara is the only word in the whole inscription which looks like the actual name of the king. This view is suggested by the fact that two Pallava kings named Paramēśvaravarman are known from copper-plate grants ; see *South-Ind. Inscr.* Vol. II. p. 344.

<sup>5</sup> This *viruda* of Paramēśvara occurs also in verse 3. The same had been a surname of his predecessor Narasimha ; see No. 14.

<sup>6</sup> *I.e.* he is a devotee of Śiva.



(V. 4.) Let that Śrībhara<sup>1</sup> be victorious for a long time, who bears Bhava (Śiva) in (*his*) mind which is humbled with devotion, and (*who bears*) the earth on (*his*) arm like a coquettish ornament!

(V. 5.) King Atyantakāma, who has subdued the circle of (*his*) foes, is famed (*by the name of*) Raṇajaya;<sup>2</sup>—he caused to be made this abode of Śambhu (Śiva).

(V. 6.) Let (Śiva) be victorious, who is (*both*) sentient (*and*) motionless (Sthānu),<sup>3</sup> who is (*both*) undivided (*and*) the moon,<sup>4</sup> who has (*both*) the nature of fire (*and*) a body of air, who is (*both*) terrible (Bhima) (*and*) kind (Śiva), who is (*both*) beneficent (Śaṅkara) (*and*) the destroyer of Love!

(V. 7.) Let Taruṇāṅkura<sup>5</sup> be victorious, who is a king of kings (Rājarāja), (*but*) is not ugly (*like* Kuvēra), who is an emperor, (*but*) does not distress people, (*while* Viṣṇu is *both* Chakrabhṛt and Janārdana), who is the lord of protectors (*and*) independent (Svastha), (*while the moon is the lord of stars, but is waning in the dark half of the month and subject to eclipses*)!

(V. 8 f.) Just as in a large lake, filled with water (*which is fit*) for bathing, (*and*) covered with various lotus-flowers, handsome Śaṅkara (Śiva) abides on the massive head—sprinkled with the water of coronation (*and*) covered with bright jewels—of the glorious Atyantakāma,<sup>6</sup> who deprives (*his*) enemies of (*their*) pride, who is a receptacle of wealth (Śrinidhi), who possesses the charm of Love (Kāmarāga),<sup>7</sup> (*and*) who assiduously worships Hara (Śiva).

(V. 10.) He, desiring (*to attain*) the glory of Śaṅkara (Śiva), caused to be made this lofty dwelling-house of Dhūrjaṭi (Śiva), in order (*to procure*) the fulfilment of (*their*) desires to (*his*) subjects.

(V. 11.) Six times cursed be those in whose hearts does not dwell Rudra (Śiva), the deliverer from the walking on the evil path!

(Line 12.) The Īśvara (Śiva) temple of Atyantakāma-Pallava.

#### D.—INSCRIPTION AT THE "DHARMARāja-MANḌAPA," MĀVALIVARAM.<sup>8</sup>

This inscription is a duplicate of the one at the "Gaṇeśa temple" (No. 20) and proves that, like the latter, the cave-temple now called "Dharmarāja-maṇḍapa" was in reality a shrine of Śiva, that it owed its foundation to the Pallava king Paramēśvara, and that this king had called it the 'Īśvara temple of Atyantakāma-Pallava' (l. 12) after one of his own surnames.

No. 21.

1 [सम्भवस्थितिसंहारकारणं वीतकारणः] [\*] भूयादत्यन्तकामाय जगतां  
2 काममर्दनः ॥ [१\*] अमायस्त्रिभुवोसावगुणो गुणभाजनः [\*] स्वस्थो

<sup>1</sup> This surname was also borne by Narasiṃha (No. 2), by Atiraṇaṇḍa (Nos. 23 and 24, verse 4), and by Rājasiṃha of Kāñchi.

<sup>2</sup> The same surname of Paramēśvara occurs in No. 17. It was borne also by Atiraṇaṇḍa (Nos. 23 and 24, verse 6), and by Rājasiṃha of Kāñchi.

<sup>3</sup> While the trunk of a tree (*sthānu*) is insentient.

<sup>4</sup> Who is divided into sixteen *kalās*.

<sup>5</sup> Taruṇāṅkura, 'the young sprout,' seems to have been a *divēda* of Paramēśvara. Compare above, p. 7, note 2.

<sup>6</sup> 'Śiva abides on the head of Atyantakāma' means the same as 'A. bears Śiva on his head' (verse 3), *viz.* 'he is a devotee of Śiva.'

<sup>7</sup> With this surname, which was borne also by Paramēśvara's successor Atiraṇaṇḍa (see Nos. 23 and 24, verse 1), compare the synonyms Madanābhīrāma and Kāmalalita (Nos. 6 and 8), and Kāmavilāsa in the Kāñchi inscriptions. The appellation "Kāmarāja temple" which Colonel Branfill attributes to the so-called "Gaṇeśa temple" rests on a misreading in Dr. Burnell's transcript, *viz.* Kāmarāja for Kāmarāga.

<sup>8</sup> *Madras Survey Map*, No. 44. *Madras Journal of Literature and Science* for 1880, p. 135.



- निरुत्तरो जीयादनीषः परमेश्वरः ॥ [२\*] यस्याङ्गुष्ठभराक्रान्तः कैलाससद-  
 शाननः [१\*] पातालमगमन्मूर्धा श्रीनिधिस्तन्निभत्यजम् ॥ [३\*] भक्तिप्रद्वेण  
 मनसा भवं भू-  
 षणलीलया [१\*] दोषा च यो भुवो भार जीयात् श्रीभरश्चिरम् ॥  
 [४\*] अत्यन्त-  
 ३ कामो नृपतिर्निर्जितारातिमण्डलः [१\*] ख्यातो रणजयः शम्भोस्तेनेदं वेश्म  
 ७ कारितम् ॥ [५\*] ज्ञः स्थाणुर्निष्कलः सोमः पावकात्मा वियद्वपुः [१\*]  
 भोमः शिवो विजय-  
 ८ तां शङ्करः कामसूदनः ॥ [६\*] राजराजो न विरसश्चक्रभृन् जना-  
 ईनः [१\*] तारकाधिपतिः स्वस्थो  
 ९ जयतात्तृणाङ्गुरः ॥ [७\*] श्रीमतीत्यन्तकामस्य द्विषद्वर्षापहारिणः [१\*]  
 श्रीनिधेः का-  
 १० मरागस्य हराराधनसङ्गिनः ॥ [८\*] अभिषेकजलापूर्णं चित्ररत्नाम्बुजाकरे [१\*]  
 भा-  
 ११ स्ते विशाले सुमुखः शिरस्सरसि शङ्करः ॥ [९\*] तेनेदं कारितन्तुङ्गम्बूर्जटे-  
 र्मन्दिर-  
 १२ गृहं [१\*] प्रजानामिष्टसिद्धार्थं शाङ्करीं भूतिमिच्छता ॥ [१०\*] ओ<sup>२</sup> ॥  
 अत्यन्तकामपक्षवेश्वरगृहम् ॥  
 १३ धिक्तेषान्विक्तेषाम्पुनरपि धिग्धिग्धिगस्तु धिक्तेषाम् [१\*] येषां वसति  
 १४ हृदये कुपयगतिविमोक्षकी रुद्रः ॥ [११\*]

#### E.—INSCRIPTION AT THE "RĀMĀNUJA-MANḌAPA," MĀVALIVARAM.<sup>3</sup>

This inscription consists of the last verse (11) of the two preceding inscriptions (Nos. 20 and 21). We may conclude from it that the cave-temple in which it is engraved was likewise a shrine of Śiva, and that it was excavated during the reign of the Pallava king Paramēśvara.

#### No. 22.

- 1 [श्री][ः] ॥\* [धि]क्तेष[ः] धिक्तेषां पुनरपि धिग्धिग्धिगस्तु धिक्ते-  
 2 षां [१\*] येषां वसति हृदये कुपयगति-  
 3 विमोक्षकी रुद्रः ॥

<sup>1</sup> See above, p. 8, note 4.

<sup>2</sup> Expressed by a symbol.

<sup>3</sup> *Madras Survey Map*, No. 48. *Carr's Seven Pagodas*, p. 222, note.

F.—INSCRIPTIONS ON THE CAVE-TEMPLE AT ŚĀLUVANĠUPPAM.<sup>1</sup>

The inscription on the left of the cave (No. 23) records that this excavation was a temple of Śiva, and that it was made by a king Atirapa-chaṇḍēśvara, i.e. 'the Īśvara (temple) of Atirapa-chaṇḍa.' Verses 1, 2 and 4 are identical with three verses of the Māvalivaram inscriptions of Paramēśvara (Nos. 20 and 21), and contain the *birudas* Atyantakāma, Śrinidhi, Kāmarāga and Śribhara. Other surnames of Atirapa-chaṇḍa were Raṇajaya, Anugraśila, Kālakāla, Samaradhanamjaya and Saṁgrāmadhira. Most of these epithets are applied to Rājasiṁha in his inscriptions at Kāūchi.

The inscription on the right of the cave (No. 24) is a Nāgarī copy of the first six verses of No. 23.

Above the entrance of the cave there are two identical inscriptions, according to which the full name of the temple was 'the Īśvara temple of Atirapa-chaṇḍa-Pallava.' The first of these two short epigraphs (No. 25) is in the same alphabet as No. 23, and the second (No. 26) in the same Nāgarī characters as No. 24.

No. 23.

- 1 श्रीमतीत्यन्तकामस्य द्विष[ह]-
- 2 पर्पापहारिणः [1\*] श्रीनिधेः काम-
- 3 रागस्य हराराधनसंगिनः ॥ [१\*]
- 4 अभिषेकजलापूर्णं चित्ररत्नाखुजाकरे [1\*]
- 5 आस्ते विशाले सुमुखः शिरस्सरसि शंकरः ॥ [२\*]
- 6 तेनेदं कारितं शम्भोर्भवनं भूतये भुवः [1\*] कै-
- 7 लासमन्दरनिभं भूयतां मूर्ध्नि तिष्ठता ॥ [३\*] भक्तिप्रद्वे-
- 8 ण मनसा भवं भूषणलीलया [1\*] दोषा च यो भुवन्वत्ते
- 9 जीयात् श्रीभरश्चिरम् ॥ [४\*] अतिरणचण्डः पतिरवनिभु-
- 10 जामतिरणचण्डेश्वरमिदमकरोत् [1\*] इह गिरितन-
- 11 यागुहगणसहितो नियतकृतरतिर्भवतु पशुप-
- 12 तिः ॥ [५\*] गुर्वीमीशानभक्तिं श्रियमतिशयिनीं दुर्व्वहं भारमुर्व्व्या
- 13 निष्कामान्यश्च दानं समम[तिर]णचण्डाख्यया [यो विभर्त्ति] [1\*]
- 14 स्थाने निर्मापितेस्मिन्वि[दितरणज]यस्यातिना तेन [भ]र्त्ता भूताना-
- 15 मष्टमूर्त्तिश्चिरमतिरणच[ण्डेश्वरे] यातु निष्ठाम् ॥ [६\*] अ[नुग्र]हीलः ॥\*
- 16 यदि न विधाता भरतो यदि न हरिर्भारदो न वा स्कन्दः [1\*]
- बोहुं क इव
- 17 समर्त्यसंगीतं कालकालस्य ॥ [७\*] श्री ॥ समरधनक्षयः संग्रामधीरः ॥ श्री ॥

<sup>1</sup> Madras Survey Map, No. 58. Carr's *Sewas Pagodas*, Plate xv., pp. 59, 120, 222.—Nos. 2 and 3 of Carr's Plate xv. are two independent eye-copies of the same inscription (No. 24).

<sup>2</sup> Expressed by a symbol.

## TRANSLATION.

(Verse 1 f.) Just as in a large lake, filled with water (*which is fit*) for bathing, (*and*) covered with various lotus-flowers, handsome Śaṁkara (Śiva) abides on the massive head—sprinkled with the water of coronation (*and*) covered with bright jewels—of the glorious Atyantakāma, who deprives (*his*) enemies of (*their*) pride, who is a receptacle of wealth (Śrinidhi), who possesses the charm of Love (Kāmarāga) (*and*) who assiduously worships Hara (Śiva).<sup>1</sup>

(V. 3.) For the welfare of the earth, he who is standing at the head of the lords of the earth caused to be made this house of Śambhu (Śiva), which resembles (*the mountains*) Kailāsa and Mandara.

(V. 4.) Let that Śrībhara be victorious for a long time, who bears Bhava (Śiva) in (*his*) mind which is humbled with devotion, and (*who bears*) the earth on (*his*) arm like a coquettish ornament!<sup>2</sup>

(V. 5.) Atirapaṇḍita,<sup>3</sup> the lord of the rulers of the earth, made this (*temple called*) Atirapaṇḍiśvara. Let Paśupati (Śiva), attended by the mountain-daughter (Pārvatī), Guha (Skanda), and the demigods (Gaṇa), always take delight (*in residing*) here!

(V. 6.) Let the eight-formed lord of beings (Śiva) take up (*his*) abode for a long time in this temple (*called*) Atirapaṇḍiśvara, which was caused to be built by him who, together with the name of Atirapaṇḍita, owns deep devotion to Īśāna (Śiva), abundant wealth, the heavy burden of the earth and unequalled liberality, (*and*) who is renowned by the name of Rapaṇḍita!<sup>4</sup>

(L. 15.) Anugraṣīla<sup>5</sup> (the gentle-minded).

(V. 7.) Who is able to master the music of Kālakāla,<sup>6</sup> unless the performer (*were*) Bharata, Hari, Nārada, or Skanda?<sup>7</sup>

(L. 17.) Samaradhanamjaya<sup>8</sup> (Dhanamjaya (*i.e.* Arjuna) in battle). Saṁgrāmadhīra<sup>9</sup> (he who is firm in war).

## No. 24.

1 श्रीमतीत्यन्तकामस्य

2 द्विषद्दृष्ट्यापहारिणः [1\*] श्रीनि-

3 धेः कामरागस्य हराराध[न]संगि-

4 नः ॥ [१\*] अभिषेकजलापूर्णं चित्ररत्नां-

5 बुजाकरे [1\*] आस्ते विशाले समुखः शिरस्सर-

6 सि शंकरः ॥ [२\*] तेनेदं कारितं शम्भोर्भव-

7 नं भूतये भुवः [1\*] कैलासमन्दरनिभं भूभृतां

<sup>1</sup> Verses 1 and 2 are identical with verses 8 and 9 of Nos. 20 and 21.

<sup>2</sup> This verse is nearly identical with verse 4 of Nos. 20 and 21.

<sup>3</sup> This name of the king who built the temple was also a surname of Rājasimha of Kāñchī.

<sup>4</sup> See above, p. 10, note 2.

<sup>5</sup> This was also a surname of Rājasimha of Kāñchī.

<sup>6</sup> The same surname occurs in the Kāñchī inscriptions.

<sup>7</sup> Compare the Kāñchī inscriptions, where Rājasimha's skill as a musician is alluded to by the *śirudat* Ātōdva-Tumburu, Vādyā-Vidyādhara and Viṇā-Nārada.

<sup>8</sup> The same was a surname of Rājasimha of Kāñchī.

<sup>9</sup> Compare the synonymous *śirudat* Āhavadhīra and Rapaṇḍita in the Kāñchī inscriptions.

- ८ भूध्न तिष्ठता ॥ [३\*] भक्ति[प्रह्वे]ण मनसा भव<sup>१</sup> भूषण-  
 ९ लीलया [१\*] दोषा च यो भुवन्वत्ते जीयात्त श्रीभरद्वा-  
 १० रम् ॥ [४\*] अतिरणचण्डः पतिरवनिभुजामतिर-  
 ११ णचण्डेश्वरमिदमकरोत् [१\*] इह गिरितनयागु-  
 १२ ह्मणसहितो नियतकृतरतिर्भवतु पशुपतिः ॥ [५\*]  
 १३ गुर्वोमीशानभक्तिं श्रियमतिशयिनीं दुर्वहं भारमुर्व्या निस्सा-  
 १४ माभ्यश्च दानं सममतिरणच[ण्डाख्य]या [यो वि]भक्तिं [१\*] स्थाने  
 १५ निर्मापितेस्मिन्विदितर[णजयख्यातिना ते]न भर्ता भूताना-  
 १६ मष्टमूर्त्तिश्चिरम[तिरणचण्डे]श्वरे यातु निष्ठाम् ॥ [६\*] स्वस्ति ॥

No. 25.<sup>३</sup>

अतिरणचण्डपञ्च[वेश्वरगृहम् ॥\*]

No. 26.<sup>३</sup>

अतिरणचण्डपञ्च[वेश्वरगृहम् ॥\*]

Translation of Nos. 25 and 26.

[The Īśvara (Śiva) temple of] Atirapachanda-Palla[va].

## No. 2—RAYAGAD PLATES OF VIJAYADITYA;

SAKA-SAMVAT 625.

By K. B. PATHAK, B.A., POONA.

The subjoined inscription is engraved on three copper-plates, each measuring about  $9\frac{1}{4}'' \times 4\frac{1}{4}''$ . They belong to the Paṭil of Rayagad in the Mahad taluka of the Kolaba District. The plates are strung on an oval ring whose diameters are  $3\frac{1}{4}''$  and  $2\frac{1}{4}''$ . The edges of the plates are raised into rims to protect the writing. The seal on the ring bears in relief on a counter-sunk surface a standing boar facing to the proper left. The weight of the plates together with the ring and seal is 140 tolas. The writing is well engraved, but is full of mistakes and omissions. The latter are often very serious. For instance in the date (l. 29), the syllables °chhatāśhu are altogether omitted. There seem to be some omissions also in the name of the donee in line 32. We cannot be sure if the names of the donative villages have been correctly engraved in l. 32 f. The use of the *upadhmāntya* in lines 21, 23, 25 and 29 deserves to be noted. The historical portion of the subjoined record closely resembles that of the three Nerfūr copper-plates of Vijayāditya edited by Dr. Fleet,<sup>4</sup> and the corresponding passage of the Kāndūr<sup>5</sup> and the Vakkalēri plates of Kirtivarman II.<sup>6</sup>

The subjoined inscription is dated in the 8th year of the early Chalukya king Vijayāditya, when [six hundred] and twenty-five years of the Śaka era had passed away, and records the grant of the villages named Jalla and ...nirṭajā to a Brāhmana by the king when his victorious camp was at Marivasati in Karahāṭaka.

<sup>१</sup> Read सर्व.

<sup>२</sup> *Ind. Ant.* Vol. IX. pp. 125-124.

<sup>३</sup> Above the entrance of the cave-temple.

<sup>४</sup> Above, Vol. IX. pp. 200-206.

<sup>५</sup> Below No. 25.

<sup>६</sup> *Ibid.* Vol. V. pp. 200-206.



2

14

16

E. Hultzsch.

Scale .19

From inked estampages supplied by Rai Bahadur V. Venkayya.

Collotype by Gebr. Plettne

Niravadya-Punyavallabha,<sup>1</sup> the writer of the present grant, was the successor of Śrī Rāma-Punyavallabha, who wrote in Śaka-Saṃvat 616 the Harihar plates of Vinayāditya; and Niravadya Śrīmad-Anivārīta Punyavallabha was the writer of the Kāñchī inscription of Vikramāditya II. Dhanamjaya-Punyavallabha, the writer of the Kēndūr grant in Śaka-Saṃvat 672, speaks of himself as Śrīmad-Anivārīta Dhanamjaya-Punyavallabha in the Vakkalēri plates of Śaka-Saṃvat 679.

It seems to me that we have four generations of writers mentioned in the foregoing grants, viz. Śrī-Rāma, Niravadya, Anivārīta and Dhanamjaya. Punyavallabha was evidently the family name. Niravadya seems to have been a *biruda* originally of king Vijayāditya and Anivārīta of his son Vikramāditya II. In due course, Niravadya became the name of the writer of Vijayāditya's grants and Anivārīta of his son who wrote the Kāñchī inscription of Vikramāditya II. The latter was apparently engraved not long after the accession of Vikramāditya, who seems to have conquered the Pallava capital soon after his coronation. The name Niravadya Śrīmad-Anivārīta Punyavallabha has probably to be explained as "the illustrious Anivārīta-Punyavallabha (son of) Niravadya." Anivārīta's son was apparently Dhanamjaya, who in the earlier Kēndūr inscription calls himself Dhanamjaya-Punyavallabha, but prefixes the name of his father in the later Vakkalēri plates.

TEXT.<sup>2</sup>

*First Plate; Second Side.*

- 1 स्वस्ति [॥\*] जयत्याविष्कृतं विष्णोर्वा[रा\*]हं क्षोभितार्णवं [।\*] दक्षिणोन्नतदंष्ट्राग्र-  
विश्रान्तभुवनं वपुः [॥\*] श्री-
- 2 मतां सकलभु[व\*]नसंस्तूयमानमानव्यसगोत्राणां हारितिपुत्राणां सप्तलोकमातृभि-  
रभिव-
- 3 ईतानां कार्तिकेयपरिरक्षणप्राप्तकल्याणपरम्पराणां भगवन्नारायणप्रसादसमासा-
- 4 दितवराहलाञ्छनेक्षणवशीकृताशेषमहीभृतां चलिक्वानां कुलमलङ्क[रि\*]णोरश्वमे-
- 5 धावभृथस्नानपवित्रीकृतगात्रस्य श्रीपुलकेशीवल्लभमहाराजस्य सूनुः पराक्र-
- 6 माक्रान्तवनवास्यादिपरनृपतिमण्डलप्रणिवद्धविशुद्धकीर्तिः श्रीकी[र्त्ति\*]वर्धपृथिवी-
- 7 वल्लभमहाराजस्य पृ(प्रि)यात्मज[ः] समर[सं]स्स(स)क्तसकलौत्तरापथेश्वरश्रीहर्षवर्द्ध-
- 8 नपराजयोपात्तपरमेश्वरशब्दस्य स्व(स)त्याश्रयश्रीपृथिवीवल्लभमहाराजाधिरा-
- 9 जपरमेश्वरस्य पृ(प्रि)य[त\*]नयस्य प्रज्ञातनयस्य खड्गमात्रसहायस्य चित्रक-

*Second Plate; First Side.*

- 10 ण्डाभिधानप्रव[रतु\*]रंगमेषै[के\*]नैवो[त्स]गरिताशेषविजिगीषोरवनिपतिचितयान्तरितां  
स्वगु-
- 11 रो[ः] श्रियमात्मसात्कृत्य प्रभावकुलिशदलितपाण्ड्यचोळकोरुक्कळ[भ\*]प्रभृतिभूभृ-  
ददभवि-

<sup>1</sup> The Nerūr plates of Vijayāditya, dated in Śaka-Saṃvat 627 (*Ind. Ant.* Vol. IX. p. 132), were also written by the same man.

<sup>2</sup> [As will be seen from the accompanying photo-lithographic plate, the originals are either damaged or covered with rust in several places. Mr. Pathak's text is in those places based evidently on allied records. It is, however, just possible that the writing is better seen on the original.—Ed.]





- 12 भ्रमस्यानन्यावनतकाञ्चीपतिमकुट[चु\*]म्बितपादाभ्युजस्य विक्रमादित्यस्य [सत्या\*]-  
अयथी-  
13 प्रि(ष्ट)थिवीवल्लभ[म\*]हाराजा[धि\*]राजपरमेश्व[र\*]भट्टारकस्य पृ(प्रि)यसूनोः पितु-  
रान्न[या]  
14 बालेन्दुशेखरस्य तारकारातिरिव दैत्यबलमतिसमुद्धतं(तं) भे(त्रै)राज्यकाञ्चीपति-  
बल-  
15 मवष्टभ्य करदीकृतकमे(वे)रपारसीकसिंहकादिद्वीपाधिपस्य सकलौत्तरा-  
16 पथनायमथनोपार्जितोर्जितपाकि[ध्व]जादिसमस्तपारमैश्वर्यचि[ङ्ग]स्य वि-  
17 नयादित्यसत्याश्रयश्रीपृथिवीवल्लभमहाराजाधिराजपरमेश्वरभ-

*Second Plate ; Second Side.*

- 18 द्धारर(क)स्य पृ(प्रि)यात्मजशैशव एवाधिगताग्नि[षास्त्र]शा[स्त्रो]<sup>1</sup> दक्षिणाघा(शा)-  
विजयिनि  
19 पितामहे सम(सु)नु(न्मू)लितनि[खि\*]लकण्टक[सं]हतिरुत्तराष्ट्र(प)थवि[जि\*]गीषो-  
र्गुरोरग्रत एवाह-  
20 <sup>2</sup>व्यापारमा[च]रनिब्रतातिगजघटापाटनविशेस्य(र्य)माणकपाणधारस्ममथ-  
21 विग्रहाग्ने[सरः\*] सत्त्वा(न्ता)<sup>3</sup>वाहसरसिक<sup>4</sup>परान्म(ङ्ग)खीकृतशत्रुमण्डलो गंगायसु-  
न[र]पा-  
22 ऋध्वजपडटक्कामहाशब्दचिह्नकमाणिक्यमतंगजादीन्यि[चु](त)सात्कु-  
23 र्वन्परै<sup>5</sup>पक्क[र]यमानैरासाय कग(थ)मपि विधिवशादपनीतोपि प्रतापा[दे]-  
24 व विषयप्रकोपमराजकमुत्सारयन्वत्क(त्स)राज इवानपेक्षितापरय(स)हा-  
25 यकस्तदवग्रह[र]न्निर्गत्य स्वभुजावष्टम्भप्रसाधिति(ता)शेषविश्वम्भर<sup>6</sup>प्रभु-  
26 रखण्डितशक्तित्रयत्वात्क(च्छ)त्रुमदभञ्जनत्वा[दुदा]क(र)त्वान्निरवत्य(द्य)त्वाद्यः

*Third Plate ; First Side.*

- 27 सम[स्त्र]स्त<sup>7</sup>भुवनाश्रयत्वाश्रयत्वास्त्रकल<sup>8</sup>पारमैश्वर्यव्यक्तिहेतुपाकिध्वजाद्यु[ज्ज्वल]पा-  
28 ञ्धराण्यो विज[या]दित्यसत्याश्रयश्रीपृथिवीवल्लभमहाराजाधिराजप[र]मेश्वर-  
29 भट्टारकस्त्रर्वानेवम[र]ज्ञापयति विदितमस्तु वोक्ताभि<sup>9</sup>पक्ष[विं]शत्युत्तरश(ष)[टक्क-  
तेषु\*] ष(श)क-  
30 षपि(र्वै)श्व(ष्ट)तीरेषु(तेषु) प्रवर्द्ध(र्द्ध)मानविजयराज्यसंवत्सरे षष्टमे वर्त्तमाने  
<sup>10</sup>[क]र[ह्याटान्तरगं]-

<sup>1</sup> [The photo-lithographic plate has only °पामशास्त्रो.—Ed.]

<sup>2</sup> Read °व्यापारमाचरन्निब्रताति° as in the Kēndūr plates (above, Vol. IX. p. 202, text line 22).

<sup>3</sup> Omit वा.

<sup>4</sup> Omit स्त्र.

<sup>5</sup> Read °ययवार्स°.

<sup>6</sup> [The reading on the original is करहा[ट]ननिरवसति ; what was intended may be करहाटननिरवसति°.—Ed.]

1.

Handwritten text in a script, likely Telugu, on a dark, textured surface. The text is arranged in approximately 16 horizontal lines. A circular hole is visible near the bottom center of the page.

2

4

6

8

2

4

6

8

10

12

14

16

10

12

14

16

V. VENKATYA.

SCALE - 76.

W. GRIGGS, PHOTO-LITH.

ii b.

- 31 र(त)मरि[व]सतिविजयखा(स्क)न्धावारे महाष्ट(ष्ट)मीदिवसे शाण्ड(ण्डि)ल्यगो-  
चाय अन्नखावि(मि)नः पौचाय [दे]ववी(दी)क्षि-
- 32 तपुत्रा[य] <sup>1</sup>नाथेरचतुर्विधपायकाज्ञे विष्णु अपरोत्तरदिशि तालितटाहारविषये  
जल्लग्रामस्व[वि] .
- 33 निरुद्धग्राम[\*] चतु[\*]सीमान्तसर्वबाधापरिहारो दत्तः(त्तः) तदागाम(मि)-  
भिरस्मद्वंशैरन्ये(न्यै)श्च राजभिरायुरै-
- 34 श्वर्यादीनां विलसितमचिरांशुचञ्चलमवग[च्छ]न्नि[रा]धन्द्रार्कधरणवस्ति(स्थितिसमका-  
लं [य]श्वि(स्त्रि)भि[\*] स्व-
- 35 दति(त्ति)निर्विशेषं पालनीयमुक्त(क्त)ञ्च भग[व\*]ता वेदव्यासेन व्यासेन [॥\*]  
बहुभिर्वसुधा [भु\*]क्ता राजभिस्सगरादिभिर्यस्य
- 36 यस्य यप(दा) भूमिस्तस्य तस्य तदा [फ]ल[॥\*] [स्व]न्दातुं सुमव(ह)च्छक्यं  
दुः[स्व]मन्यस्य(स्य) पालनं [॥\*] दानं व[॥] पाज(ल)नं वेति [दा]-
- 37 [नाच्छे]योनुपालनं[॥\*] स्वदत्तां(त्तां) परदत्तां(त्तां) वा यो हरेत वसु[न्व]रां  
शष्टं(षष्टिं) [व]र्षसहस्रा(स्रा)णि विपा(ष्ठा)यां जा[यते] क्रिमि[:] [॥\*]
- 38 निरवद्यपुण्यवत्तमेन लिखितमिदं [प]ा(शा)श(सनं) ॐ [॥\*]

No. 3.—BIJAPUR INSCRIPTION OF DHAVALA OF HASTIKUNDI;  
VIKRAMA-SAMVAT 1053.

By PANDIT RAM KARNA; JODHPUR.

A short paper on this inscription has already been written by the late Professor Kielhorn.<sup>2</sup> But as the full text of the inscription was not published by him, I was induced by Mr. D. R. Bhandarkar to prepare a fresh transcript, as far as practicable, with the help of the original stone which has now been sent to the Ajmēr Museum by the kind permission of His Highness the Mahārāja of Jodhpur.

The inscription was originally discovered by Captain Burt "in the interior of a gateway leading to Mandir, distant one *kōs* from Beejapoor, on the route from Odeypore to Sirohi near Mount Ābū."<sup>3</sup> But, according to local report, the stone was originally fixed in the wall of a solitary Jaina temple situated about 2 miles from the village of Bijāpur in the Bālī (Godwār) District of the Jodhpur State. It was subsequently removed to the *dharmaśālā* belonging to the Jaina *mahājans* of Bijāpur, whence it was brought to the Historical Department of the State and is now kept in the Ajmēr Museum.

There are 32 lines of writing in this inscription covering a space of nearly 2' 8½" broad by 1' 4" high. The record is, on the whole, in a fair state of preservation; a considerable portion of it has, however, suffered from the effects of the weather. The first and second lines are very much worn out. There are, besides, a few letters here and there which have peeled off. The size of the letters is about ⅜" and the characters are Nāgarī (of the northern class of alphabets)

<sup>1</sup> [The donee's name has to be looked for in this compound; perhaps नाथेरचतुर्वेदिने is meant.—Ed.]

<sup>2</sup> Jour. of the As. Soc. of Bengal, Vol. LXII. Part I, No. 4, pp. 309-14.

<sup>3</sup> *Ibid.* Vol. X. p. 321.

resembling the Harsha inscription of Vighraharāja of Vikrama-Saṁvat 1030, as remarked by the late Professor Kielhorn. The language of the inscription is throughout Sanskrit verse, excepting in lines 22 f. and 32. As regards orthography, no particular care seems to have been taken to distinguish between *b* and *v*. The letter *b* occurs in the word °*danambuda* in line 2; *bam-dhā*°, ll. 13 and 21; °*ālambatē*, l. 20; °*bhavābhi*, l. 22; *Balabhadra*°, l. 25; and *bahubhir*°, l. 30. Consonants have, as was usual in those days, been doubled after *r*. Parasavarna rules have not been observed in their entirety. Generally, the *anuvāra* has been used, yet instances of nasal compounds are also to be met with, e.g. in °*bhaṇḍanaśauṇḍa*°, line 5. There is very little difference between *r* and *ḍ*. In some places *y* has wrongly been engraved for *p*, *ś* and *s* have sometimes been confounded. The sign for the *upadhāniya* occurs only once (line 1) and its form is worthy of note.<sup>1</sup> There are ornamental decorations below the word *śrī* occurring thrice in the last line (32).

Practically speaking, there are two separate inscriptions incised on one and the same stone. The first is dated [Vikrama]-Saṁvat 1053 (ll. 19 and 22) and the date of the second is the Vikrama year 996 (ll. 31 and 32). The first inscription extends from line 1 to line 22 and consists of 40 verses<sup>2</sup> of a *praśasti* composed by Sūryachārya (l. 21). The *praśasti* opens with two verses in praise of the Jinās, or Tirthankaras as they are also called. Verse 3 apparently mentions a royal family whose name is unfortunately lost. In verse 4 we are introduced to prince Harivarman and his wife Ruchi. From Harivarman sprang Vidagdha (v. 5), who is described in the second part of the inscription as a Rāṣṭrakūṭa. Vāsudēva was the preceptor of Vidagdharāja (v. 6), who imparted to the prince spiritual knowledge and induced him to erect a temple dedicated to the god Jina in the town of Hastikunḍī. The prince had himself weighed against gold, of which two-thirds were allotted to the god and the remainder to the Jain preceptor (Vāsudēva). Vidagdha was succeeded by Maṁmaṭa (v. 8) and Maṁmaṭa by Dhavala (v. 9). The last prince is eulogized in no less than ten verses. In verse 10 he is said to have given shelter to the armies of a king whose name is lost and of the lord of the Gūjaras, when Muñjarāja had destroyed Āghāṭa, the pride of Mēdapāṭa (Mewār) and caused them to flee. This Muñjarāja, as correctly pointed out by the late Professor Kielhorn, must be the same as Vākpati-Muñja of Mālwa for whom we have the dates V.S. 1031, 1036 and 1050. The lord of the Gūjaras here referred to was probably no other than the Chaulukya sovereign Mūlarāja I. himself mentioned in verse 12 below. The prince whose name is not clear, was perhaps the ruler of Mēdapāṭa, and it seems tempting to read his name as Khōmāpa, but he appears to have flourished long prior to the time of Muñja and cannot, therefore, be reasonably taken to be his contemporary. Āghāṭa, which Muñjarāja destroyed, is doubtless Āhad, near the present Udaipur station, from which a well known Gehlot clan derives its name, viz. Āhadiyā. In verse 11 Dhavala is spoken of as having afforded protection to Mahēndra against Durlabharāja. Durlabharāja is correctly recognised by the late Professor Kielhorn to be the prince of that name, who was the brother of the Chāhamāṇa Vighraharāja of the Harsha inscription dated V.S. 1030.<sup>3</sup> The name of Durlabharāja also occurs in the Bijolia and Kinsari inscriptions. Mahēndra has been correctly identified by the same learned professor with Mahēndra, son of Vighrabāpāla, and grandson of Lakshmapa in his paper on "The Chāhamāṇas of Naddīla."<sup>4</sup> In verse 12 Dhavala is said to have given support to Dharapivarāha, whose power had been completely exterminated by Mūlarāja. The last prince is unquestionably the Chaulukya sovereign of that name, as said above. But it is by no means certain who Dharapivarāha was. It is not unlikely that he was the Paramāra king

<sup>1</sup> [ This symbol is inserted over the *visarga* and above the line. Consequently it is doubtful if the symbol by itself can be taken as the *upadhāniya*.—Ed.]

<sup>2</sup> [ Some of the verses are numbered on the original stone. But there is a mistake in the numbering which is made in verses 24 (marked 25) and which continues to the end. Consequently, there are only 40 verses in the inscription, while their number, according to the engraver, is 41.—Ed.]

<sup>3</sup> Above, Vol. II. p. 119.

<sup>4</sup> Above, Vol. IX. p. 71.

of that name who according to tradition was the ruler of Nav-kōṭ Mārwar, and who is reported in an ancient Hindi verse to have distributed the nine forts (*nav-kōṭ*) amongst his brothers.<sup>1</sup> Verses 13-18 bestow conventional praise on Dhavala without conveying any historical information. Verse 19 tells us that he renounced the world, in his old age, after having placed his son Bālaprasāda on the throne. The following two verses again are merely eulogistic. Verse 22 says that the capital of Bālaprasāda was Hastikunḍikā (Hāthiṇḍi). Verses 23-27 are devoted to the description of Hastikunḍi and contain nothing historical. The next two verses speak of a *śūri* named Śāntibhadra who is mentioned in verse 30 to be the pupil of Vāsudēva, doubtless the preceptor of Vidagdharāja referred to above in verse 6. Verse 33 informs us that the gōshṭhī of Hastikunḍi renovated the temple of (Rishabhanātha), the first Tirthaṅkara. In verses 36-37 we are told that the temple had first been built by Vidagdharāja, but that after its restoration the image was installed by Śāntibhadra in the (Vikrama-) year 1053, on the 13th of the bright half of Māgha. In the verse following, it is stated that Vidagdharāja had made a grant to the temple when he had himself weighed against gold and that afterwards Dhavala in conjunction with his son made a gift of a well called Pippala. Verse 39 expresses a wish for the permanence of the temple, and verse 40 says that the *prastuti* was composed by Sūryachārya. Then follows in prose the date given above, but with more details. It is Sunday, the 13th of the bright half of Māgha of the Vikrama year 1053 when Pushya was the *nakshatra*. According to the late Professor Kielhorn, this corresponded to Sunday, the 24th January A.D. 997, when the 13th *tithi* of the bright half ended 7 h. 40 m. after mean sunrise.<sup>2</sup> On this date, the god Rishabhanātha was installed and the flag was hoisted. We are further informed that Mūlanāyaka, *i.e.* the original image before renovation, had been set up by certain members of the gōshṭhī, whose names are enumerated.

The second part of the inscription, which is in itself an independent record, consists of 21 verses and extends from lines 23 to 32. This seems to have been added to the first because it specifies certain endowments made in favour of the same Jaina temple and the same Jaina preceptor as are mentioned in the first. The genealogy as far as Maṃmaṭa is also repeated here. It opens with the praise of the Jaina religion. There lived a prince named Harivarmā (verse 2) who was succeeded by his son Vidagdharāja. The latter is described as "the *kalpa-uriksha* of the garden which was the illustrious Rāshṭrakūṭa race" (verse 3). From him sprang Maṃmaṭa (verse 4). From verses 5-7 we learn that the temple had been originally erected by Vidagdha for his *guru* Balabhadra and Maṃmaṭa renewed the grant made by Vidagdha in favour of him, the nature of which is described in verses 8-17, *viz.* (1) one rupee for each twenty loads (*pravahana* or *pōṭha*) carried for sale; (2) one rupee on each cart filled (whether going from or by the village); (3) one *karsha* for a *ghaḍā* at each oil-mill; (4) 13 *chollikās* (?) of betel leaves by the Bhaṭṭas; (5) Pellaka-pellaka (?) by the gamblers; (6) one *āḍhaka* (=4 seers) of wheat and barley from each *araghaṭṭa*, *i.e.* well with a water-wheel; (7) five *palas* for *peḍḍā* (?); (8) one *viṃśōpaka*<sup>3</sup> coin for each *bhāra* (=2,000 *palas*); (9) ten *palas* from each *bhāra* of articles, such as cotton, copper, saffron, gum-resin (*pura*, *i.e.* *guggulu*), madder, and so forth; and (10) one *māṇaka* for each *drōṇa* of wheat, *mūṅg*, barley, salt, *rāla*, and such other objects as can be measured. This is what was granted by Vidagdha-

<sup>1</sup> कृष्ण ॥ मंडीवर १ सामंत, हुवी अजमेर २ सिद्धसुव । गढ पंगुख ३ गजमल्ल, हुवी लोद्वै ४ भाण सुव ॥ अलह पलह अरवह ५, भोजराजा जालंवर ६ । जोगराज धरघाट ७, हुवी हांसू पारकर ८ ॥ नवकीट किराडू ९ संजुगत, यिर पंवारहर धपिया । धरणीवराह धर भाइयां, कीट वांट जू जू किया ॥ १ ॥

<sup>2</sup> Jour. Beng. As. Soc. Vol. LXII. Part I. p. 310.

<sup>3</sup> [The coin is also mentioned in the Harsha stone inscription of Vighararāja (above, Vol. II., p. 130) and in the Rājōr inscription of Mathanadēva (*ibid.* Vol. III. p. 264). The forms *viṃśōpaka* and *visōvaka* occur in the Śīyaḍōṇī record (*ibid.* Vol. I. p. 166). Professor Kielhorn tentatively explains it as the "twentieth part" of a particular coin.—Ed.]

- 12 [मां]शुहारि [भा]क्ता[र]वारि [भु?]वि राजविनिर्जराणां । वास्तव्यभव्यजनचित्तसमं  
[स]मंतात्संतापसंपदपद्धारपरं परेषां<sup>1</sup> ॥[२३\*] धौतकलधौतकलशाभिरामरामास्तना  
इव न यस्यां । संत्यपरिष्यपद्धारः सदा सदाचारजनतायां<sup>2</sup> ॥ २५(२४)  
समदमदना लीलालापाः प—
- 13 ८ ८नाकुलाः कुवलयदृशां संदृश्यंते दृशस्तरलाः परं । मलिनितसुखा  
यत्रोद्वृत्ताः परं कठिनाः कुचा निविडरचना नो[वौ] बंधाः परं कुटिलाः  
कचाः<sup>3</sup> ॥[२५\*] गाढोत्तुंगानि सार्द्धं शुचिकुचकलशैः कामिनीनां मनोज्ञै-  
र्व्विस्तीर्णानि प्रकामं सह घनजघनैर्देवतामंदिराणि । भाजंतेदभ्रशुभ्रा[ण्य]-
- 14 तिथयसुभगं नेत्रपात्रैः पवित्रैः सत्रं चित्राणि धात्रीजनहृतहृदयैर्व्विभ्रमैर्यत्र  
सत्रं<sup>4</sup> ॥[२६\*] मधुरा घनपर्वाणो हृदयरूपा रसाधिकाः । यत्रेक्षुवाटा  
लोकेभ्यो नालिकत्वाद्विदेलिमाः<sup>5</sup> ॥[२७\*] अस्यां सूरिः सुराणां गुरुरिव  
गु[रु]भिर्गौरवाहो गुणौघैर्भूपालानां त्रिलोकीवलयविल-
- 15 सितानंतरानंतकीर्तिः । नाम्ना श्रीशान्तिभद्रोभवदभिभवितुं भास[मा]नासमाना  
कामं कामं सम[र्था] जनितजनमनःसमदा यस्य मूर्तिः<sup>6</sup> ॥[२८\*] मन्येमुना  
मुनीद्रेण [म]नोभू रूपनिर्जितः । स्वप्नेपि न स्वरूपेण समगंस्ताति-  
लज्जितः<sup>7</sup> ॥[२९\*] प्रोद्यत्पद्माकरस्य प्रकटितविकटाशिषहा(भा)व-
- 16 स्य सूरैः सूर्यस्येवास्मृतांशुं स्फुरितशुभरुचिं वासुदेवाभिधस्य । अध्यासीनं पदव्यां  
यममलविलसज्जानमालोक्य लोको लोकालोकावलोकं सकलमचकलत्वेवल  
संभवीति<sup>8</sup> ॥[३०\*] धर्माभ्यासरतस्यास्य संगतो गुणसंग्रहः । अभग्नमा-  
र्ग्येच्छस्य चित्रं<sup>9</sup> निर्व्वर्णावाच्छ(छ)ता(ना)<sup>10</sup> ॥३२(३१)
- 17 कमपि सर्व्वगुणानुगतं जनं विधिरयं विदधाति न दुर्व्विधः । इति  
कलंकनिराकृतये कृती यमकृतेव कृताखिलसद्गुणं<sup>11</sup> ॥[३२\*] तदीयवचनान्विजं  
धनकलत्रपुत्रादिकं विलोक्य सकलं चलं दलमिवानिलादो[लि]तं । गरिष्ठ-  
गुणगोष्ठदः समुददीधरद्वीरधीरुदारमतिसुंदरं प्रथम-
- 18 तीर्थकृन्मंदिरं<sup>12</sup> ॥३४(३३) [रक्तं] वा रम्यरामाणां मणितारावराजितं । इदं सुखमिवा-  
भाति भासमानवरालकं<sup>13</sup> ॥[३४\*] चतुरस्र[पट्टज?]नघा[ड]निकं शुभशुक्ति-  
करोटकयुक्तमिदं । बहुभाजनराजि जिनायतनं प्रविराजति भोजनधामसमं<sup>14</sup>  
॥३६(३५) विदग्धनृपकारिते जिनगृहे-

<sup>1</sup> Metre: Vasantatilakā.

<sup>2</sup> Metre: Sragdharā.

<sup>3</sup> Metre: Anuṣṭubh.

<sup>4</sup> Metre: Anuṣṭubh.

<sup>5</sup> Metre: Anuṣṭubh.

<sup>6</sup> Metre: Āryā.

<sup>7</sup> Metre: Anuṣṭubh.

<sup>8</sup> Metre: Sragdharā.

<sup>9</sup> Metre: Drutavilambita.

<sup>10</sup> Metre: Tōṭaka.

<sup>11</sup> Metre: Hārīgī.

<sup>12</sup> Metre: Sragdharā.

<sup>13</sup> The correct word is वाक्या.

<sup>14</sup> Metre: Prithvī.



- 19 तिजीर्णे पुनः समं कृतसमुद्रताविह भवां[बु]धिरात्मनः । अतिष्ठित सोप्यथ  
प्रथमतीर्थनाथाकृतिं स्वकीर्त्तिमिव मूर्त्ततामुपगतां सितांशुद्युतिं<sup>1</sup> ॥३७(३६)  
शांत्याचार्यैस्त्रिपंचाशे सहस्रे शरदामियं । माघशुक्लत्रयोदश्यां सुप्रतिष्ठैः प्रति-  
ष्ठिता<sup>2</sup> ॥३८(३७) विदग्धनृपतिः पुरा यदतुलं तुलादे-
- 20 ईदौ सुदानमवदानधीरिदमपीपलन्नाहुतं । यतो धवलभूपतिर्जिनपतेः स्वयं  
सात्म[जो]रचदमथ पिप्पलीपप[दकू]पकं प्रादिशत्<sup>3</sup> ॥३९(३८) यावच्छेषशिरस्थमेक-  
रजतस्थूणास्थिताभ्युक्तसत्पातालातुलमंडपामलतुलामालंबते भूतलं । तावत्तार-
- 21 रवाभिरामरमणी[गं]धर्व्वधीरध्वनिर्ज्ञानमन्यत्र धिनोतु धार्मिकधियः [स]ङ्गुपवेलावि-  
[धौ]<sup>4</sup> ॥४०(३९) सालंकारा समधिकरसा साधुसंधानबंधा श्लाघ्यश्लेषा ललित-  
विलसत्तडिताख्यातनामा । सहस्राब्द्या रुचिरविरतिर्दुर्यमाधुर्यवर्या सूर्याचार्यै-  
र्व्यरचि रमणीवा-
- 22 ति[रम्या] प्रशस्तिः<sup>5</sup> ॥४१(४०) ✱ संवत् १०५३ माघशुक्ल१३ रविदिने पुष्यनक्षत्रे  
श्रीरि[ऋ]षभनाथदेवस्य प्रतिष्ठा कृता महाध्वजचरोपितः ॥ मूलनायकः ॥  
नाहकजिंदजसशंपूरभद्रनागपोचि[स्थ]आवक्गोष्ठिकैरशेषकर्म्मक्षयार्थं स्वसंता-  
नभवाब्धितर-
- 23 [णार्थं च] न्यायोपार्जितवित्तेन कारितः ॥४॥ परवादिदर्पमयनं हेतुनय-  
सहस्रभंगकाकीर्णं । भव्यजनदुरितशमनं जिनेंद्रवरशासनं जयति<sup>6</sup> ॥[१\*]  
आसीद्दीधनसंमतः शुभगुणो भास्वत्यतापोज्ज्वलो विस्मयप्रतिभः प्रभा-  
वकलितो भूपोत्तयां(मां)गार्च्चितः । योषित्पी-
- 24 नपयोधरांतरसुखाभिष्वंगसंलालितो यः श्रीमान्हरिवर्म्भ<sup>7</sup> उत्तममणिः सवंशहारे  
गुरौ<sup>8</sup> ॥[२\*] तस्माद्(ह)भूव भुवि भूरिगुणोपपेतो भूप्र[मू]तमुकुटाच्चित-  
पा[द]पीठः । श्रीराष्ट्रकूटकुलकाननकल्पवृक्षः श्रीमान्विदग्धनृपतिः प्रकट-  
प्रतापः<sup>9</sup> ॥[३\*] तस्माद्भूप-
- 25 गणा ७ — ७ ७तमा [कीर्त्तिः] परं भाजनं संभूतः सुतनुः सुतोतिमतिमान्-  
श्री(ज्यो)ममटो विश्र(श्रु)तः । येनास्मिन्निजराजवंशगगने चन्द्रायितं चारुणा  
तेनेदं पितृशासनं समधिकं कृत्वा पुनः पात्यते<sup>10</sup> ॥[४\*] श्रीबलभद्राचार्यं  
विदग्धनृपपूजितं समभ्यर्च्य । अ(आ)चंद्रार्कं यावद्दत्तं भवते मया

<sup>1</sup> Metre: Prithvī. Though the reading of the original is भवांबुधि<sup>०</sup>, the metre requires भवांबुधे<sup>०</sup>.

<sup>2</sup> Metre: Anuṣṭubh.

<sup>3</sup> Metre: Prithvī.

<sup>4</sup> Metre: Śārdūlavikrīḍita.

<sup>5</sup> Metre: Mandākrāntā.

<sup>6</sup> Metre: Āryā.

<sup>7</sup> The word in verse 4 *supra* is Hari-

varman, while here it is Harivarman only.

<sup>8</sup> Metre: Śārdūlavikrīḍita.

<sup>9</sup> Metre: Vasantatilakā.

<sup>10</sup> Metre: Śārdūlavikrīḍita.



- 26 ८ ८ — ॥[५\*] [श्रीहस्ति]कुंडिकायां चैत्यगृहं जनमनोहरं भक्त्या ।  
श्रीमद्वलभद्रगुरोर्यद्विहितं श्रीविदग्धेन<sup>१</sup> ॥[६\*] तस्मिन्लो(लो)कान्समाह्व  
नानादेशसमाग[तान्] । आचंद्रार्कस्थितिं यावच्छासनं दत्तमक्षयं<sup>२</sup> ॥[७\*]  
[रूप]क एको देयो वहतामिह विंशतेः प्रवहणानां । धर्म-
- 27 ८ — — — ८ ८ — क्रयविक्रये च तथा<sup>३</sup> ॥[८\*] संभृतगंध्या देयस्तथा  
वहंत्याश्च रूपकः श्रेष्ठः । घाणे घटे च कर्षी देयः सर्वेण परिपाद्या<sup>४</sup>  
॥[९\*] श्री[भट्ट]लोकदत्ता पक्षाणां चोक्तिका त्रयोदशिका । पेल्लकपेल्ल-  
कमेतद्व्यूतक[रैः] शासने देयं<sup>५</sup> ॥[१०\*] देयं पलास(श)पाटकमर्यादावर्तिक-
- 28 ८ — — — । प्रत्यरघ[ट्टं] धान्याटकं तु गोधूमयवपूर्णं<sup>६</sup> ॥[११\*] पेडा  
च पंचपलिका धर्मस्य विशेषकस्तथा भारे । शासनमेतत्पूर्वं विदग्ध-  
राजेन संदत्तं<sup>७</sup> ॥[१२\*] [कप्पी]सकांस(स्य)कुंकुम[पुर]मांजिष्ठादिसर्वभांडस्य ।  
[द]श दश पलानि भारे देयानि विक-
- 29 ८ — — —<sup>८</sup> ॥[१३\*] आदानादेतस्माद्भागद्वयमर्हतः कृतं गुरुणा । शेषस्तृतीय-  
भागी विद्याधनमात्मनो विहितः<sup>९</sup> ॥[१४\*] राज्ञा तत्पुत्रपौत्रैश्च गोष्ठ्या पुर-  
जनेन च । गुरुदेवधनं रक्ष्यं नोपे[क्ष्यं] हितमि(मी)प्सुभिः<sup>१०</sup> ॥[१५\*] दत्ते  
दाने फलं दानात्पालिते पालनात्फलं । [भक्षितो]पेक्षिते पापं गुरुदे-
- 30 [वधने]धिकं<sup>११</sup> ॥[१६\*] गोधूमसुद्ध्यवस्त्रवर्णराल[का]देस्तु मेयजातस्य । द्रोणं प्रति  
<sup>१२</sup>माणकमेकमत्र सर्वेण दातव्यं<sup>१३</sup> ॥[१७\*] बहुभिर्वसुधा भुक्ता राजभिः  
सगरादिभिः । यस्य यस्य यदा भूमिस्तस्य तस्य तदा फलं<sup>१४</sup> ॥[१८\*]  
रामगिरिनंदकलिते विक्रमकाले गते तु शुचिमा[से] ।]
- 31 [श्रीम]द्वलभद्रगुरोर्विदग्धराजेन दत्तमिदं<sup>१५</sup> ॥[१९\*] नवसु शतेषु गतेषु तु  
प्रस्थवतीसमधिकेषु माघस्य । कृष्णैकादश्यामिह समर्थितं संमटनूपेन(ण)<sup>१६</sup>  
॥[२०\*] यावद्भूधरभूमिभानुभरतं भागीरथी भारती भास्त्र[ज्ञा]नि भुजंगराज-  
भव[नं] भाजद्भवांभोधयः । तिष्ठ-
- 32 [त्वच] सुरासुरेन्द्रमहितं [जै]नं च सच्छासनं श्रीमत्केशवसूरिसंततिकृते तावत्प्र-  
भूयादिदं<sup>१७</sup> ॥[२१\*] इदं चाक्षयधर्मसाधनं शासनं श्रीविदग्धराज्ञा(जिन)  
दत्तं ॥ संवत् ८७२ श्रीमंसट[राज्ञा(जिन) समर्थितं] संवत् ८८६ ॥ [a conch]  
सूचधारोद्भव[शत]योगेश्वरेण उत्कीर्णं प्रशस्तिरिति ।

<sup>१</sup> and <sup>१२</sup> Metre: Āryā.<sup>११</sup> and <sup>१२</sup> Metre: Anuṣṭubh.<sup>१३</sup> Metre: Anuṣṭubh.<sup>२</sup> Metre: Anuṣṭubh.<sup>३</sup> Known as *śaṣṭi* in Mārwār.<sup>४</sup> and <sup>१३</sup> Metre: Āryā.<sup>५</sup> to <sup>१३</sup> Metre: Āryā.<sup>१४</sup> Metre: Āryā.<sup>१५</sup> Metre: Śārdūlavikrīḍita.

No. 4.—KURUSPAL STONE INSCRIPTION OF SOMESVARADEVA.

By RAI BAHADUR HIRA LAL, B.A.; NAGPUR.

The subjoined inscription was found at Kuruspāl, a village in the Bastar State, by Rai Bahādur Diwān Baijnāth, who kindly sent me impressions of it together with a transcript from the original stone. I, however, waited for better impressions from the Archæological Department and these I received in due course, but as the writing is illegible owing to the roughness and bad state of the stone, it has not been possible to secure very satisfactory copies. Under the circumstances I have not been able to decipher the record satisfactorily and the difficulty has been aggravated by the fact that almost the whole of the left side of the stone is broken off carrying away about 5 or 6 letters of many lines; and some letters on the right side also are gone. It seems almost impossible to restore the lost portion and it is unfortunate that some letters belonging to proper names have disappeared. However, there is still enough left to invest the record with some importance. I have, therefore, endeavoured to elicit this portion without paying much attention to the unimportant passages, such, for instance, as those enumerating the names of the inhabitants or castes which I have mostly allowed to remain as read by Mr. Baijnāth from the original stone, from line 24 to the bottom. The record contains altogether 39 lines covering a space 3' 8" × 2' on the stone, which in its present mutilated form measures 5' 3" × 2' 4". These are the greatest lengths and breadths which are not uniform throughout, because the stone is broken on all sides. The characters are bold averaging about 1", but many of them are worn out. They belong to the Nāgarī alphabet, those appearing in the antiquated form being *i*, *ē*, *cha*, *ṇa*, *dha*, *bha*, *ra*, *śa*, and *sa*. The language is Sanskrit, partly prose and partly verse, the composition not being free from grammatical or spelling mistakes. The *birudas* or family titles from the commencement to line 6 are in prose, the composition being in a style somewhat characteristic of the southern records; compare, for instance, the Naḍagām plates of Vajrahasta (above, Vol. IV. p. 189). From line 21 there is again prose dealing with the business portion of the record, which ends with the usual imprecatory verses and the engraver's name, etc., in prose. Underneath the record are carved the figures of a cow, a *linga*, a dagger, a shield and the sun, the signification of which as imprecatory symbols has been elsewhere explained.<sup>1</sup>

The inscription records the grant by king Sōmēśvaradēva of a village whose name cannot be made out, but from the boundaries it appears that to its south was the Indranadī and to its east a village named Āraṅgā and to the west Kapālika. The name of the village to the north is also not clear. The *birudas* of the family to which Sōmēśvaradēva belonged correspond to those mentioned in the Narāyanpāl<sup>2</sup> inscription with a few additions and variations. They state that the king belonged to the Nāgavamśa and to the Kāśyapa *gōtra*. He had a tiger crest and snake banner and acquired sovereignty of Chakrakūṭa through the favour of the goddess Vindhyavāsini. In connection with the last *biruda* I have already referred to this inscription (above, Vol. IX. p. 179) where I have shown that Chakrakūṭa lay somewhere near the present capital of Bastar. The personal eulogy of the king who is styled Mahārājādhirāja Paramabhaṭṭāraka Parmēśvara, informs us that Sōmēśvara was the son of Dhārāvarsha, whose grandson was Kanharadēva.<sup>3</sup> The latter was only heir-apparent at the time our inscription was engraved. There is nothing new in this genealogy as we already

<sup>1</sup> Above, Vol. IX. p. 161.

<sup>2</sup> *Ibid.* p. 311.

<sup>3</sup> [This statement refers evidently to the Kanharadēva mentioned in l. 7 of the text. It is, however, open to question if this Dhārāvarsha is identical with his namesake mentioned in l. 11, in view of the fact that a king named Nāgatidēva is introduced in l. 9. Again, there is no necessity to mention the grandson of Dhārāvarsha in l. 7, as the record belongs to the time of his son Sōmēśvara. But as the inscription is considerably damaged, the question must be left to be decided by future researches. — Ed.]

...inscription.<sup>1</sup> The subjoined record, however, refers to certain contemporary kings, and had the whole of this portion been capable of being deciphered or restored, it would probably have solved some important historical problems. Most of these kings are mentioned here by the names of their countries or capitals, those quite clear being Uḍra, Lañji, Ratnapura, Lemṇa, Vēṅgi, Bhadrappattana, and Vajra. Owing to the mutilated state of the record it is not certain whether Sōmēśvara claimed to have conquered them, but one implication is plain, viz. that they were his rivals. In verse 8 it is stated that, having killed the powerful king Madhurāntaka in battle and having put other kings to trouble, he became, as it were, a junior Nārāyaṇa by imitating the latter's action in having killed Madhura and a host of other demons. The next two verses speak of the burning of Vēṅgi and subjugation of Bhadrappattana and Vajra, his greatest exploit apparently being the killing of Madhurāntaka. From his Rājapura plates<sup>2</sup> the latter appears to have occupied Chakrakūṭa, of which Sōmēśvara claimed to be the hereditary ruler. The burning of capital towns seems to have been a favourite form of annoyance to unfriendly rulers and was perhaps regarded as a great achievement. Our hero boasts of having 'burnt Vēṅgi like the great Arjuna who fired the Khāṇḍava forest.' This was at the most a tit for tat, as we find Chakrakūṭa itself burnt several times by the kings of the countries on the other side of the Gōḍāvari (see above, Vol. IX. p. 179). Vēṅgi was the country between the Gōḍāvari and the Kṛishṇā,<sup>3</sup> and our inscription mentions the name of Virachōḍa, who, as we know from other sources, was the viceroy<sup>4</sup> of this country appointed by his father. Sōmēśvara seems to have added another laurel to his fame by burning the forests of the Vajra country. The acme of exaggeration is reached in the vainglorious boast contained in the 11th verse in which it is stated that Sōmēśvara took 6 lakhs and 96 villages of the Kōsala country. Of course Kōsala here refers to Mahā-Kōsala or Dakṣhiṇa-Kōsala which extended from the confines of Berar to Orīssa and from Amarakaṇṭaka to his own territory in Bastar. It is doubtful whether even this extensive area ever contained as many as 6 lakhs of villages, but even supposing that it did, there is absolutely nothing to justify the boast that Sōmēśvara ever became king of that country. It is possible that he may have raided a part of Kōsala and may have held it in his possession until driven out again. This surmise seems to be supported by Jājalladēva's<sup>5</sup> inscription dated 1114 A.D. Jājalladēva was king of Dakṣhiṇa-Kōsala ruling at Ratanpur, and in his eulogy referred to above, he is stated to have 'seized in battle Sōmēśvara, having slain an immense army.' No details are given as to who Sōmēśvara was, but from synchronistic allusions it is apparent that he was identical with the donor of our inscription. The Nārāyanpāl<sup>6</sup> epigraph, which is dated 1111 A.D., explicitly mentions that Kanharadēva became king on the death of Sōmēśvara, and we know from the Bārsūr<sup>7</sup> inscription that he was living in 1108 A.D. The Ratanpur epigraph was engraved in 1114 and these dates are so close to each other as to leave little doubt in the matter.

Returning to the list of countries, we know Uḍra to be the old name of Orissa, Lañji,<sup>8</sup> a well-known tract in the district of Bālāghāt, Ratnapura, the capital of the Haihayas in Dakṣhiṇa-Kōsala, and Vēṅgi, the country between the Gōḍāvari and Kṛishṇā. Lemṇa may be Lavana, the eastern tract of the Raipur district. So far, the inscription does not give us any new information, but the remaining two names, viz. Vajra and Bhadrappattana, are interesting. Vajra or Vayirāgaram is mentioned in Tamil literature and inscriptions.<sup>9</sup> The earliest reference to Vajra is perhaps in the Tamil poem *Śilappadigāram*<sup>10</sup> which is believed to have been written between 110 and 140 A.D. It is stated in this poem that the Chōḷa king Karikālā

<sup>1</sup> Above, Vol. IX. p. 315 f.

<sup>2</sup> *Ibid.* p. 174.

<sup>3</sup> See *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 63, and above, Vol. IV. p. 36.

<sup>4</sup> *South-Ind. Inscr.* Vol. I. p. 51.

<sup>5</sup> Above, Vol. I. p. 38.

<sup>6</sup> Above, Vol. IX. p. 181, *et seq.*

<sup>7</sup> *Ibid.* p. 162 f.

<sup>8</sup> [Lañjikā is mentioned along with Vairāgara in the Ratnapur inscription of Jājalladēva among the provinces which paid tribute to him (above, Vol. I. p. 38).—Ed.]

<sup>9</sup> See *South-Ind. Inscr.* Vol. III. pp. 132 and 140 and Vol. II. p. 235.

<sup>10</sup> *The Tamils 1800 Years Ago*, p. 203.

was on terms of friendship with the kings of Vajra, Magadha, and Avanti. How Vajra fared in later times there are no materials at present to elicit, but during the 10th and 11th centuries it was apparently not so important or strong as in the early ages. A noteworthy fact is that in Tamil inscriptions it is always mentioned in conjunction with Chakrakōṭa or Śakkarakkōṭṭam, and since I have localised the latter in Bastar, it will now be easy to see why Vayirāgaram must be Wairāgarh which adjoins the Bastar State and is situated not very far away from the place where the old Chakrakūṭa lay. This inscription itself confirms the identification of Chakrakūṭa with Bastar, as it calls Sōmēśvaradēva the lord of Chakrakūṭa, and the happy quibble which the composer of our inscription has introduced in regard to the name Vajra<sup>1</sup> referring to diamonds and its conqueror as a 'diamond piercer,' to my mind definitely settles the question of the identification which does not appear to have been suggested or attempted before. Wairāgarh was a well known diamond mine in olden days and it continued to be famous even in the times of Akbar to which the following quotation from the *Āin-i-Akbarī*<sup>2</sup> testifies:— 'Kallam<sup>3</sup> is an ancient city of considerable importance; it is noted for its buffaloes. In the vicinity is a zamindār named Babjeo of the Gond tribe, more generally known as Chāndā; a force of 1,000 horse and 40,000 foot is under his command. Bīrāgarh which has a diamond mine and where figured cloths and other stuffs are woven, is under his authority. It is but a short time since that, he wrested it from another chief. Wild elephants abound.' The final note of Abul Fazl about wild elephants incidentally enables us to see how it was that Rājendra-Chōḷa (Kulōttuṅga I.) carried off many herds of elephants from Vayirāgaram mentioned in the Tiruvorriyūr inscription.<sup>4</sup> This is a further confirmation of the identity of the place. Should additional evidence be required as to Wairāgarh having been a capital of ruling kings, it is furnished by its ancient remains<sup>5</sup> and the strong local tradition<sup>6</sup> according to which a line of Mānā kings held sway for some time. Mānā or Mānī is a semi-aboriginal caste, whose origin is obscure. They say that they came from Mānikgarh in the Nizām's Dominions and my belief is that they were a branch of the Nāgavamśī kings who worshipped Durgā under the name of Mānikyadēvī.<sup>7</sup>

<sup>1</sup> It may be noted that the correct name of Wairāgarh is Vajrākara, which means 'diamond mine' and has nothing to do with garh or fort. The real meaning having been forgotten, folk-etymology stepped in averring that the name meant the 'fort of Waira,' a contraction of Vairāba, a ubiquitous king, whose capitals are found spread over numerous parts of India. The story spun out, while it tickled the pride of the local people, brought conviction home in view of the fact that a fort existed there. This fort is, however, a modern one (see Cūningham's *Reports*, Vol. VII. p. 127).

<sup>2</sup> Jarrett's Edition, Vol. II. pp. 229 and 230. Even prior to this, the Musalmāns knew of the Wairāgarh diamond mines. In the *Burhān-i Ma, āsir* from which Major J. S. King has compiled a history of the Bahmanī dynasty, it is stated that in the year 879 (A.D. 1474) Sultān Muḥammad Shāh II. sat in state on the throne and gave a public audience to the *amīrs* and nobility and in elegant language explained as follows:—"The announcers of news have informed me that the district of Wairagaḥ which is in the possession of Jatak Rāya, the ungrateful, is a mine of diamonds; and I am resolved that that district also, like all the others, shall be brought into the possession of the servants of this court; and that in those districts the rights of Islām shall be introduced and the symbols of infidelity and darkness be obliterated." It is stated that one 'Ādil Khān was sent on this mission. He laid siege to the fortress at Wairāgarh, whereupon Jatak Rāya surrendered (*Ind. Ant.* Vol. XXVIII. p. 286).

<sup>3</sup> Now in the Yeotmal district of Berar. It is quite close to Chāndā.

<sup>4</sup> *South-Ind. Inscr.* Vol. III. pp. 133-4.

<sup>5</sup> Cūningham's *Reports*, Vol. VII. p. 127.

<sup>6</sup> Col. Luis Smith's Settlement Report of Chāndā District (1869), p. 61. The dates given in this report are conjectural, because the Colonel thought that the Gonds conquered the country about 870 A.D., and therefore the Mānās being their predecessors must have ruled before this. In the Chāndā District Gazetteer (1909) it has been, however, clearly shown why the Gonds could not have come into possession of Chāndā until the 13th or 14th century A.D.

<sup>7</sup> See for instance above, Vol. III. p. 313, where Sōmēśvara is called 'a worshipper of the heavenly and holy lotus feet of the blessed Mānikyadēvī.' See also Elliott's Report on the Dependency of Bastar (1861), page 18, where he says that the present family of Bastar Rājas were worshipping the goddess 'Mānkeshwaree' before they came to Bastar and that on their coming here she assumed the name of 'Danteshwaree' under which appellation she is still worshipped. My own belief is that with the change of the dynasty the old name of the goddess was changed and the Mānikyadēvī of the Nāgavamśīs became the Dantēśvari of the present family.

The goddess, apparently, gave her name to the fort and to her worshippers, who, on being ousted, mixed with the local Gonds and deteriorated so as to be regarded as a branch of the Gond tribe. Apart from all these considerations, there is epigraphical evidence of the existence of a family of chiefs at Wairāgarh who are mentioned in the Ratanpur inscription of Jājalladēva<sup>1</sup> (dated 1114 A.D.) as paying tribute to the Haihayas of Dakṣiṇa-Kōsala. The reference to Bhadrāpattana, which is merely a variant of Bhadrāvati for metrical purposes, is again a point of great importance, because while on the one hand it affords still another proof of Wairāgarh's identity, on the other hand it confirms what I have elsewhere endeavoured to prove, *viz.* that the present Bhandak is the old Bhadrāvati.<sup>2</sup> Our inscription mentions Bhadrāpattana in conjunction with the Vajra country, which shows that it was quite close to Vajra. Vajra being Wairāgarh, there is no place in its vicinity answering to Bhadrāpattana except Bhandak, which is only about 70 miles from Wairāgarh. There can be no doubt as to the antiquity of the place, and local tradition strongly supports its identification with Bhadrāvati. It once enjoyed the celebrity of being the capital of Mahā-Kōsala and it was this place which Hiuen Tsiang visited. With regard to the geographical names occurring in the grant portion of the inscription, the villages Āraṅgā and Kapālīka I am unable to trace, but Indranadi is the present Indrāvati, about a mile from Kuruspāl which flowed through Chakrakūṭa. The modern representative of Chakrakūṭa is probably Chitrakūṭa which may be a corruption of the older name.

TEXT.<sup>3</sup>

- 1 [७<sup>4</sup>]॥ स्वस्ति [॥\*] सहस्रफणामणिकिरणनिकर[वभासु]रनागवंशो[इ]-  
[वभोगावती\*]-
- 2 पुरवरेण्य[र]श्रीमत्काश्यपगोत्राणां [१\*] नाग[ध्व]जविज[य\*]घो[ष]ण-  
प्रकटीकृतसवत्सव्या\*]-
- 3 प्रलाञ्छनप्रदर्शनमात्रवसीकृतविश्ववि[श्व]भ[राणां<sup>5</sup>] । मातापि[तृ]प-  
[दसेविमहे\*]-
- 4 [श्वर]चरणसुश्रूषातत्पराणां<sup>6</sup> । विक्रमा[क्रान्त]सकलरिपुनृपति[कि]रीट-  
को[टिप्रभा\*]-
- 5 [मयूख]द्यो[ति]तामलचरणकमलानां । [श]क्तित्रय[सं]प[ना]नां । श्रोवि[ध्य]-  
वा[सि]नी[देव्याः\*]<sup>7</sup>
- 6 [प्रस]ादासादितचक्रकूटाधीश्वराणां [१\*] कुलमलंकरि[ण्युः] ॥ — — — —  
[सहस्र] — — — —
- 7 ८ ८ [मा दिशः] । निखिलाः स[म]भू[द्वा]रावर्षनामा नरे[श्व]रः<sup>8</sup> । [१\*]  
[पौत्रो]<sup>9</sup> कन्हरदेवो<sup>10</sup> भूत[स्व] [राज्ञो\*]

<sup>1</sup> Above, Vol. I, p. 88. Note that the spelling of the name here is Vairāgara and not Wairāgarh.

<sup>2</sup> *Ind. Ant.* 1908, p. 208, footnote 19.

<sup>3</sup> From impressions supplied by Mr. Baijnath and Mr. Venkoba Rao (No. 257 of the Madras Epigraphical collection for 1908).

<sup>4</sup> Perhaps this symbol is intended to represent the mystic syllable *ōm*.

<sup>5</sup> Read 'वशी'.

<sup>6</sup> Read 'सुश्रूषा'.

<sup>7</sup> [The word in brackets is, more likely, स्वत्वा:—Ed.]

<sup>8</sup> Metre : Anuṣṭubh.

<sup>9</sup> [The syllables in brackets look like पात्र—Ed.]

<sup>10</sup> [The letter ण looks like प in the original.—Ed.]



- 18 दीतट[इ]ये विभाति राजहंसवत् । स वेगिदेशखांडवं व्यदीपयत्किरीटिवत्<sup>1</sup>  
[६\*] — ७ —
- 19 [म]पुरभद्रपत्तनाहार्यवच्चमपि<sup>2</sup> वच्च[भेद]कः । <sup>3</sup>वच्चसंभवपुराटवीदवोभाति  
[सो]मन ७ — [म\*]-
- 20 होतले<sup>4</sup> । [१०\*] लक्षाप[ङ्क] षरणवत्या समेतं ग्रामाणां यः कोसला-  
नामहार्षीत् । वी . चार्यः — ७ —
- 21 . विचार्यो देवाचार्यः [सो]र्यमातेजसार्यः<sup>5</sup> । [११\*] एवमादिगु[ण]-  
गणालंकृतो महाराजा[धि][राजपर\*]-
- 22 मेश्वरपरमभट्टारकः श्रीसोमेश्वरदेवः कदाचिदध . प्रायं मरणनिमित्तकं  
[दंडं] . . . . .
- 23 [तो]न[विहितं] चक्रकूटे अना[दि]परंपरया वर्तमानं शा[स्त्रदृ]ष्टा समव[स्थितं]  
म[हा]र्ष . . . . .
- 24 नानादेश[कां] चा[हु]तवानकां [स्था]निनि . त् । नाम[नी] लिख्यते  
श्रीपति . . । श्रीधर । म . . . . .
- 25 [श्री]मा[ध]व । धाधो गोविंदु । जजा । गा[गू] । . पति  
राउ । सावे । आहु[ण्ड] । [घे]कपु । वरसुदि . . . . .
- 26 [गाद्या धान] । प[थ]णाहाराहिल । हरदेव । के[स]व । ची[कु]म ।  
देदू । माधव । श्रीध[र] । [सुपटु] . . . . .
- 27 . . . . . [कलाल]वाडो । तेलिवाडो । [कुम्ह]रवाडो । परियटवाडो ।  
चमार[वाडो] । [च्छिपावाडो] . . . . .
- 28 [वाडो] । [मो]चिवाडो । कंसारवाडो । एव[मा]दिकान्वणिवरान्ना[ह्य]णान्  
आह्वय<sup>6</sup> दत्तवान् . . . . .
- 29 . . . . . [र]त[रं] स्था[नां]च श्रुतं नास्ति पटिकुदवं [नास्ति] इत  
व[त्तरं] [मये कि] . . [कठविल] . . . . .
- 30 . . . . . [मघनप] ग्रा[मः] पूर्वस्थां दिशि आरंगा । दक्षिणस्या-  
मि[त्र]नदो । प्र[तो]थां क[पालिक] . . . . .

<sup>1</sup> Metre: Paśchāchāmara.

<sup>2</sup> Ungrammatical, but probably put in this form for metrical purposes.

<sup>3</sup> [The reading वच<sup>०</sup> instead of वच<sup>०</sup> is not improbable.—Ed.]

<sup>4</sup> Metre: Rathōddhatā.

<sup>5</sup> Metre: Śālini.

<sup>6</sup> It appears that great publicity was given to this grant, as, besides principal residents, almost all the artisans, such as distillers, oilmen, potters, washermen, leather-workers, dyers, bookbinders, braziers, etc., were called in, together with the Brahmanas, when the grant was made.

- 31 . . . . . [नि]ग्रामः एतन्मध्ये यः कश्चिद्देशांतरीय . . [कः भा]ग-  
युक्तः . . . . कः . . . .
- 32 . . . [तिष्ठति] स सर्वोदिसि [मध्य]वर्त्ती तस्या[ध्य]यमेव धर्मः । अत्रा-  
[र्थे] साक्षिणः [म]हाप्रधानः क . . . . .
- 33 . . . [मददंन]ायकः [रा]मनः संधिविग्रहिनायकः [मा]न[व]साह [अ]धि-  
पतिराजतः [थ]स . . . .
- 34 . . . . . [लिखिता] सर्वशास्त्रार्थपार[गतंदुषुतं]भट्टोपा[ध्याय] . . .  
श्रीसोमेश्वर] . . . . .
- 35 मं यो रक्षति तस्यापि म[ह]देव पुण्यं । बहुभि[र्व]सुधा दत्ता राजभिः  
सगरादि[भिः] [। यस्य य\*]-
- 36 [स्व\*] यदा भूमिस्तस्य तस्य तदा [फ]लमिति । [१२\*] यस्तु नाशयति  
स [प्रया]गवाराणस्यादि . . . . .
- 37 . . . . . [ध] ब्राह्मणवधादि पातकं प्रा[प्नु]वंति [।\*] स्वद[त्तां] परदत्तां  
वा यो हरेत वसुंधरां [।\*] [ष][ष्ठिं वर्षस\*]-
- 38 हस्ताणि विष्ठायां जायते [क्त]मिः ॥ [१३\*] रण[ध]वल्लरूपकारेण  
उत्कीरितं ॥
- 39 . . . . . साधु . . . . .

No. 5.—TWO KURUSPAL INSCRIPTIONS OF DHARANA-MAHADEVI  
OF THE TIME OF SOMESVARADEVA.

By RAI BAHADUR HIRA LAL, B.A.; NAGPUR.

Kuruspal is a village about a mile off from Narāyanpāl<sup>1</sup> and 22 miles from Jagdalpur, the capital of the Bastar State. The name is probably a corruption of Krishnapura as Narāyanpāl is of Nārāyaṇapura. The place contains numerous ruins, among which there is a tank called Rānī Tarai. The first of the subjoined inscriptions had been built upside down in one of the steps of this tank and was found by Rai Bahādur Diwān Baijnāth who supplied me with 3 impressions together with one of another fragmentary stone found in a field.<sup>2</sup> The tank slab probably belonged to a temple built in the middle of the tank, and dedicated apparently to the god Kāmēśvara (Śiva) referred to in the inscription. Both these inscriptions record the grant of land near Kalamba (now untraceable), and the gift was made in both cases by queen Dhārāṇa-Mahādēvi, who was apparently the consort<sup>3</sup> of Sōmēśvaradēva. This Dhārāṇa-Mahādēvi is also mentioned in the Narāyanpāl inscription, apparently as a transferer of the land granted by Guṇḍa-Mahādēvi. It is worthy of note that some names of the recipients mentioned

<sup>1</sup> See above, Vol. IX. page 161.

<sup>2</sup> The text was subsequently compared with fresh impressions supplied by the Government Epigraphist for India.

<sup>3</sup> It may be noted that there is nothing definite to show that she was his wife. For aught one knows, she might have been his mother.



there (for instance Mahānaka Dēvadāsa) also figure in the tank slab. The latter also mentions certain tenants who are stated to be residents of Nārāyaṇapura and Tēmarā, both of which are close to Kuruspāl. The subjoined inscriptions appear to be older than the Nārāyaṇpāl record of Śaka 1033. Both say that they were issued during the reign of Mahārājādhirāja Sōmēśvara-dēva, who had of course died prior to Śaka-Saṃvat 1033. Neither of them is dated, but on the tank slab I have read the name of the *saṃvatsara* as Saumya, which prior to Ś. 1033 fell in Ś. 991. It therefore appears that they were issued about the year 1069 A.D. Sōmēśvaradēva is stated to be born of the Nāga race and has all the *virūdas* attached to his name as in the Nārāyaṇpāl inscription. The subjoined records afford no new historical information, but would perhaps be of some use when finally fixing the periods of reign of the Bastar branch of Śinda kings.

As further inscriptions have been found in Kuruspāl which will appear later on, it seems necessary to add here the distinguishing features of the slabs under notice. The tank slab measures 6' 10" × 2' 2" and the writing consisting of 26 lines covers 3' 4" × 2' 1". On the top is a *liṅga* in the middle with the sun and the moon to the left and 5 circles in a row to the right, probably representing the remaining 5 planets which give their names to the week days and indicating that the grant is to last as long as they endure. At the bottom are engraved a cow, a dagger and shield and a donkey associating with a pig which is an *obscene* imprecation explained in the text.

The fragmentary slab is 49" long and 15" or 16" broad. There are 16 lines of writing on it, most of which are incomplete. The first 3 lines together with portions of the fourth and fifth are on a piece altogether broken off from the main slab. The greatest length of the space covered by the writing is 27" and breadth 15". The slab has no figures on the top, but at the bottom there are the same figures as on the tank slab.

The tank slab was engraved by one Dāmōdara Sūtradhāra. The average size of the letters which are Nāgarī is 1½". The language is bad Sanskrit with the exception of the stereotyped *virūdavalī*. The noticeable orthographical peculiarity is that in some places *ja* is used for *ya* as in line 11. The fragmentary inscription does not give the name of its engraver. The average size of its letters is 1½".

#### TEXT.<sup>1</sup>

##### A.—Tank Slab.

- 1 Ōm<sup>2</sup> svasti [||\*] Sahasra-phaṇā-maṇi-kirīṇa<sup>3</sup>-nikar-āvabhāsava<sup>4</sup>
- 2 ra | Nāga-vamśōdbha[va] | Bhōgāvati-[pu]ravarēśvara |<sup>5</sup> savatsa-
- 3 vyāghra-lām(ñ)chhana [||] Kāsyapa-gotra | p[r]akaṭita-vijaya-
- 4 ghō[sha]ḥ [||\*] viśva-[viśva]mbha[rē\*][ś]vara<sup>6</sup> [||\*] parama-māhēśvara pi(pa)ra-<sup>7</sup>
- 5 ma-bhaṭṭārakaḥ [||] mahā-mahēśvara-ohi(cha)raṇa-kam(ñ)ja-kim(ñ)jalka-
- 6 pu[m](ñ)ja-pi[m](ñ)jaritta<sup>8</sup>-bhrama[r]āyamānaḥ<sup>9</sup> śrīmad-Bājabhūṣaṇa-
- 7 mah[ā]rājā[ddhi]rāja-śrī-Sōmēśvaradēvapād-ānuka[lyā]pa-vija-
- 8 ya-rājyē | saṃvat-Saumya(myē) | svasti Gaṇg[ā]<sup>10</sup>-jala-dhanta<sup>11</sup>-paramapavitr[i] ja-

<sup>1</sup> No. 254 of the Madras Epigraphical collection for 1908.

<sup>2</sup> Expressed by a symbol.

<sup>3</sup> Read °*kirīṇa*°.

<sup>4</sup> Read °*ābhāsa*°.

<sup>5</sup> [In the original this punctuation looks like a mark of length added to *ra*.—Ed.]

<sup>6</sup> [The original seems to show a doubtful *visarga* after the syllable *śā* but not a *ra*. It may, however, be the first portion of the conjunct consonant *śra*.—Ed.]

<sup>7</sup> [What looks like *pi* may consist of a vertical stroke of punctuation and *pa*.—Ed.]

<sup>8</sup> Read °*pijarita*°.

<sup>9</sup> Read °*māṇa*°.

<sup>10</sup> The original has both the *anusāra* and the conjunct *ga*.—Ed.]

<sup>11</sup> [*Dhanta* is very doubtful. The actual reading seems to be *dharata*.—Ed.]

- 9 [ga]dēkamātā | śrīma[t]-Sōma[la]-mahādēvi | dvitīya [Dh]āra[na]-  
 10 [ma]hādēvi | tasy[ā] dharma[h\*] | <sup>1</sup>Kalamva-[sa]mīpas[th]ā bhūmi dattam | dē-  
 11 va-Nāmē[sva]ras[ya]<sup>2</sup> akarēpa | sarvvavā[dh]āparihārēpa<sup>3</sup> | paṇḍi[ā] Tattā-  
 12 katala Ma[ha]naka dēvadāya-[samam]kṛit[ā] bhūmi[r\*] = dēvasya dattam<sup>4</sup> | jasya<sup>5</sup>  
 13 [ya]sya jadā bhūmi | tadā<sup>6</sup> tasya tadā phalam | shashtīm varisha<sup>7</sup>-sahasrā[ṇi]  
 14 s[v]argē mōdanti bhūmidā<sup>8</sup> | mahā[na]gahrē<sup>9</sup> Tē[ma]rādhi datta[h] [\*] [s]ārī<sup>10</sup>  
 [nā]-  
 15 yaka Dhāthi | Nāyaka [Pragidā] Kāmāthi | Mōvanarāṇā | Don[ṭayo]  
 16 .samastā dharmadhi[ka]h Visuvā | K[o]ri | dēva-Kāmēśvarasya da[ta]h<sup>11</sup>  
 17 grāma-nāyakah Aṭava[ṇi] | mahā-parivra<sup>12</sup>-Pamṇḍita-Sōma | [Sa]ma-  
 18 [ṭṭa]mapa<sup>13</sup> | nāyaka-Gayādhara<sup>14</sup> | Sādhu-Maidhara | Sādhu-Āmadēva | Jī[na]-  
 19 [grāma?] Sādhu-Sōmapa | Sidhu<sup>15</sup>-Dē[v]u | Sādhu-Sōmā | Sādhu-Sahadēva [Siṁ]-  
 20 gha-[ma]hājana | Janōjanita | Suki nāyaka Kānama | upari-  
 21 . maha-Yugidarapa-śkamah (?) | Nārāyaṇapura-vāsika | Bhami .  
 22 gā sādhu | -Vighna Bhoi | Palavā Bhoi | Sēthi Mahāṇḍa | Vrahmaṅgha-  
 23 sādhu-Bhimah sarga-ga[k]ōm<sup>16</sup> tasya su[tt]ah<sup>17</sup> Dēdu li[kham]tam<sup>18</sup> | Hisyāndi ?  
 24 . [m vā] madhikākshara vā sarvva pa[ti]pāṇamasu<sup>19</sup> | mam[ga]la mahā śrī  
 25 jo<sup>20</sup> an[ya]thā karōti | tasya pi[t]ā gardabhaḥ [su]kari<sup>21</sup> mātā |  
 26 [u]tkiritam sū[tr]adhārī Dāmōdara | pajya[m] rachita Tikama . .

## TRANSLATION.

Om! Hail! In the [Saumya-samvatsara], during the auspicious (and) victorious reign of His Majesty the prosperous Rājabhūshana Mahārājādhirāja, the glorious Sōmēśvaradēva, who was born of the race of the Nāga (cobra), who is resplendent with the mass of rays (proceeding from) the jewels on (his) thousand hoods; who is the lord of Bhōgāvati, the best of cities, whose crest is a tiger together with a calf, who belongs to the Kāśyapa-gōtra, whose shout of victory is (universally) known, who is the protector of the worlds, who is the great worshipper of Mahēśvara (Śiva), who is the supreme lord, who resembles a bee, which is rendered yellow by the mass of the pollen of the lotus feet of the great Mahēśvara:—

Hail! [Sōmala]-mahādēvi, the peerless mother of the world, who was wholly sanctified by having bathed in the water of the Ganges; the second (queen?) (was) Dhārāṇa-Mahādēvi; her gift: the land situated near Kalamba was given to the god [Kā]mēśvara free of taxes and all encumbrances. (By?) Paṇḍi[ta] Tattākatala-Mahānaka, the land having been made a dēvadāya was bestowed on the god.

<sup>1</sup> Read *Kalamva-samīpasthā bhūmir=dattār*  
 Read *“bādā.”*

<sup>2</sup> Read *yadā bhūmis=tasya.*

Read *mōdati bhūmidah.* This couplet is made of the first half of one and the second half of another oft-quoted imprecatory verse.

<sup>10</sup> Perhaps *sākshi* is intended. From here to the end the inscription is full of the names of tenants and witnesses. Some of them sound very peculiar, probably because they have not been correctly spelt as the mistakes in the foregoing portion would indicate. This portion of the inscription is however unimportant.

<sup>11</sup> Read *dattah* or *dūsaḥ.*

<sup>12</sup> Possibly *bhāṭṭamanī* or *maṭṭamanī.*

<sup>14</sup> Probably a Sanskritised form of the very prevalent name Gajādhara, a corruption of Gadādhara (a name of Vishnu). This name occurs in the Paṭṭadakal inscription of Kīrtivarman II. in the form of Gayādhara, which Dr. Fleet supposes to be intended for Gaṅgādhara. See above, Vol. III. p. 5, footnote 19.

<sup>15</sup> Perhaps *sādhu.*

<sup>17</sup> Read *sutah.*

<sup>18</sup> Perhaps *kīnaksharam vā adhikāksharam vā sarvam pratipannam=astu* is intended.

<sup>20</sup> Read *yaḥ.*

<sup>3</sup> Read *Kāmēśvarasya*; see line 16.

<sup>4</sup> Read *dattā.*

<sup>5</sup> Read *yasya.*

<sup>7</sup> Read *shashtīm varsha.*

<sup>9</sup> Read *mahānagarē.*

<sup>12</sup> Read *“parivrajaka.”*

<sup>16</sup> Read *svargagatō(?)*.

<sup>18</sup> Read *likhitam.*

<sup>21</sup> Read *sūkari.*

Ll. 12-14 [Here are two half-verses of two oft-quoted imprecatory verses.]

L. 14. Witnesses resident in(?) the great city of Tēmarā are :—

Nāyaka Dhāthi, Nāyaka Pragidā Kāmāthi, Mōvaṇarānā, Doṇṭayō, Visuvā, the magistrate of the whole (state), Kōri, Nāyaka Aṭavanni of the village given to god Kāmēśvara, Mahā-paribr[ājaka]<sup>1</sup> Paṇḍita Sōma, Samatṭamaṇa, Nāyaka Gayādhara, Sādhu<sup>2</sup> Maidhara, Sādhu Amadēva, Jīṇa<sup>3</sup>grāma Sādhu Sōmaṇa, S[ā]dhu Dēva, Sādhu Sōmā, Sādhu Sahadēva, Siṃgha Mahājana,<sup>4</sup> Janōjanita, Suki Nāyaka Kānāma. The above . . . . .  
 . . . (The witnesses) resident in Nārāyaṇapura (are) : Bhami . gā-Sādhu, Vighna Bhoi, Palavā Bhoi, Sēthi<sup>5</sup> Mahāṇḍa, Brahmaugha-Sādhu Bhima having gone to heaven, his son Dēdu(?) (held the pen<sup>6</sup>). Let all be admitted whether there be less letters or more (than necessary). Fortune! Great Prosperity! He who acts otherwise (has for) his father an ass (and for his) mother a pig. Caused to be engraved by Dāmōdara Sūtradhāra; verse composed (by) Tikama . . . . .

#### B.—Fragmentary Stone.<sup>7</sup>

- 1 . . . . [ma]hā-Ma<sup>8</sup>
- 2 . . . . kiṇjalka-puṇ<sup>9</sup>
- 3 . . . . bhramarāyam[āpa] . . . . .
- 4 śrīmad-Bājabhūṣhaṇa<sup>10</sup> . . . . .
- 5 [r]ājādhiraṇja śrīma<sup>11</sup> . . . . .
- 6 śvaradēva-pād-ānuka[y]āṇa-vi[ja]-
- 7 ya-rā[jy]ō | svasti Gaṅgā-jala-dhau[ta]-
- 8 jagadēkamātā rāṇi Dhārāṇa-
- 9 mahādē[v]i dharmma[daksha<sup>12</sup>] Kalēmva-
- 10 samipasthā<sup>13</sup> bhūmi[h\*] pradatam<sup>14</sup> dē-
- 11 va-śrī-Nāmēśvarasya<sup>15</sup> | sarvva-
- 12 vādha<sup>16</sup>-pariharēṇa akar[ē]-
- 13 ṇa [l\*] jasya<sup>17</sup> yasya jādā<sup>18</sup> bhūmi<sup>19</sup>
- 14 tasya tasya pālayati<sup>20</sup> jo<sup>21</sup> a-
- 15 [nyathā] kārōti tasya garda[bha][h\*]
- 16 [pitā] sukari<sup>22</sup> mātā [||\*]

#### TRANSLATION.

In the glorious and victorious reign of His Majesty, the prosperous Rājabhūṣhaṇa [Mahā]rājādhiraṇja [Sōmē]śvaradēva, the queen Dhārāṇa-Mahādēvi, the peerless mother of the world, who has bathed in the water of the Ganges (and) who is clever in (giving) charity, gaveland situated near Kalēmva, free of all encumbrances and taxes, to the god śrī-Kāmēśvara, [Here comes a portion of a frequently quoted imprecatory verse which the writer did not correctly remember]. (If) any one does otherwise, his father (is) an ass (and his) mother a pig.

<sup>1</sup> I.e. a wandering mendicant.

<sup>2</sup> Probably a priest of the Jaina portion of the village.

<sup>3</sup> Same as sēṭh of the present day.

<sup>4</sup> No. 280 of the Madras Epigraphical Collection for 1908.

<sup>5</sup> Fill up the blank with "kīṣora-charaṇa-kañja".

<sup>6</sup> Ditto

<sup>7</sup> Perhaps dakṣhā, which may be meant for dakṣhayā.

<sup>8</sup> Read pradattā.

<sup>9</sup> Read yasya.

<sup>10</sup> Substitute tadā phalaṁ.

<sup>11</sup> Read yadā,

<sup>12</sup> Read yaḥ,

<sup>13</sup> I.e. a religious mendicant.

<sup>14</sup> I.e. a great man, usually a banker.

<sup>15</sup> I.e. signed.

<sup>16</sup> Fill up the blank with "ja-piṇjarita".

<sup>17</sup> Ditto

<sup>18</sup> Read samīpasthā.

<sup>19</sup> Read "bādha-parihārēṇa.

<sup>20</sup> Read bhūmiṣa.

<sup>21</sup> Read sukari.

## No. 6.—SUNARPAL STONE INSCRIPTION OF JAYASIMHADEVA.

By RAI BAHADUR HIRA LAL, B.A.; NAGPUR.

Sunārpāl is a village about 10 miles from Narāyanpāl<sup>1</sup> in the Bastar State. I think the name is a corruption of Suvarṇapura, which was probably prevalent during the rule of the Nāgavaṃśi kings of Bastar. A fragmentary inscription of that dynasty was found here by Rai Bahādur Diwān Baijnāth who kindly sent me 4 impressions from which I edit it.<sup>2</sup> The slab on which it is inscribed measures 4' x 1' 5½" and the writing covers 4' x 1' 5" including the imprecatory figures at the bottom which occupy 6". These figures are a cow and a calf, a dagger and shield, a *liṅga* and the sun and the moon as found in other Nāgavaṃśi inscriptions. The upper layer of a portion of the left corner at the top has gone off damaging the first 5 lines which deal with the *virūdas* of the king, but they can be restored from other allied records. The writing is bold, but weather-worn. The characters are Nāgarī. The average size of the letters is 1". The inscription seems to have been composed by a person who knew very little of Sanskrit, if at all. He had no doubt committed to memory the *virūdas* of the ruling king, but where long *samāsas* were involved, he remembered only portions of them and wrote them down without caring whether they conveyed any meaning or not. For instance, in lines 6 and 7 we find *kañja-kiñjalka-puñja-piñjarita-bhramarāyamāṇa* for *mahā-Mahēśvara-charaṇa-kañja-kiñjalka-puñja-piñjarita-bhramarāyamāṇa*. His imprecatory verses at the end are similarly amusing. He seems to have been a native of the United Provinces which may be inferred from the vernacular word '*dinḥa*' (gave) of which apparently he did not know the Sanskrit equivalent. He has, however, endeavoured his best to give his composition a Sanskrit look and we may therefore allow that the language is Sanskrit and pass on without referring to orthographical peculiarities, as they are merely blunders.

The inscription is of no importance excepting that it furnishes the name of a new Nāgavaṃśi king which will be useful in making out a dynastic-list. It gives no date, nor does it mention the name of the place where the grant was made. It does not even say what was granted, but from the imprecations it may be inferred that it was some land. Perhaps Ādhakāḍa was the name of the village granted. The gift was apparently made by the queens of Jayasimhadēva of the Nāga race, who belonged to the Kāśyapa-gōtra and was the supreme lord of Bhōgāvatī, having the tiger with a calf as his crest. He is called Rājādhirāja Mahārāja śrī-Jayasimhadēva. The names of witnesses before whom the grant was made are recorded as usual.

In line 11, the *pañcāpradhān[āḥ]*, i.e. the five ministers, seem to be mentioned. Four of them are enumerated. But the fifth is not mentioned as such. In Eastern Chalukya copper-plate grants, the king generally makes gifts in the presence of the *matrin* (councillor), *purōhita* (family priest), *sēnāpati* (commander of the army), *yuvārāja* (heir-apparent) and the *dauvārika* (door-keeper). The executors of the Chellūr plates of Vīra-Chōḍa and of the Piṭhāpuram plates of the same king are said to be the *pañcā-pradhānāḥ*, i.e. the five ministers.

TEXT.<sup>3</sup>

- |   |    |   |   |   |   |   |   |   |                                     |
|---|----|---|---|---|---|---|---|---|-------------------------------------|
| 1 | 4* | * | * | * | * | * | * | * | ṇa(ṇi)-ki[ra]-                      |
| 2 | 6* | * | * | * | * | * | * | * | sura Nā[ga-vaṃ]-                    |
| 3 | 6* | * | * | * | * | * | * | * | [va]ti-pure(ra)varēśva(śva)ra śi(?) |

<sup>1</sup> See above, Vol. IX, p. 161.<sup>2</sup> The text has been subsequently compared with a fresh impression taken by Mr. Venkoba Rao at the instance of the Government Epigraphist for India.<sup>3</sup> No. 265 of the Madras Epigraphical Collection for 1908.<sup>4</sup> Supply *Svasti sahasra-pharāṇa*°.<sup>5</sup> Supply *ṇa-nikar-āvaḥhā*°.<sup>6</sup> Supply *śś bhāra Bhōgū*°

- 4 1\* \* \* la-mārtta[m̐da] savatsa-vyā-  
 5 2\* lā[m̐]chhana Kāsyapa<sup>3</sup>-gōtra prakāṭi<sup>4</sup>[kri]-  
 6 ta-vijaya-ghōṣhaṇa ka[m̐]ja-kiṃjalka-pi[m̐]-  
 7 ja(puñja)-piṃjarita-bhramarāyamāṇa rā-  
 8 jādhirāja-mahārāja-śrī-Jai[ya]sim<sup>5</sup>-  
 9 ghadēvapādā<sup>6</sup> (l) kāma dēvi Lōka-  
 10 mahādēvi mahādēvi Śā[sa]nadē<sup>7</sup>-  
 11 vi pañchapradhāna mahāpradhāni Na[ma]va-  
 12 nāyaka dvitīyē [pa]divāla [tya(tri)tiy]ē  
 13 chavarikumara<sup>8</sup> chaturthē sarvava[d]jī-nā<sup>9</sup>-  
 14 yaka | Dādēsari-pātra Chavaka | Ā-  
 15 dhakāḍa Jēsi[m̐]gha<sup>10</sup>dēva din[h]a<sup>11</sup> A[m̐]vāva-  
 16 li-nāyaku<sup>12</sup> sākshi Nādayā-vrāhma-  
 17 [ṇa] sākshi dvē | vuhu<sup>13</sup> dāri visva-  
 18 dhiraya[m̐]vāri gōghana<sup>14</sup> kṛitaghana-  
 19 śchaiva | brahma-hatyā gurutalp[ā]k<sup>15</sup>-  
 20 etēśhām sudhi<sup>16</sup> na dīśh[tā] bhumi-harttā na su<sup>17</sup>-  
 21 dhyati | anōdakēśh[v̐]-aramn[ē]shu<sup>18</sup> sushka<sup>19</sup>kōṭa-  
 22 ra sāy[u]ṇam<sup>20</sup> kṛishṇasarpābhijāya[m̐]tē purvada<sup>21</sup>-  
 23 ttam hara[m̐]ti<sup>22</sup> je | Rāma | l[ēk]apitam Palyama-nāyaka [||\*]

#### ABRIDGED TRANSLATION.

Ll. 1-17. His Majesty Rājādhirāja Mahārāja, the glorious Jayasimhadēva of the Nāga race, the lord of [Bhōgā]vatī, the best of cities, having the tiger with a calf as his crest and belonging to the Kāsyapa-gōtra, whose shout of victory is (universally) known and who resembles a bee which is rendered yellow by the mass of the pollen of lotus flowers,—Jayasimhadēva gave the village of Ādhakāḍa (in the presence of ?) his queen Lōkamahādēvi and the great queen Śāsanadēvi (or Sōmaladēvi) and the five ministers (*pañcha pradhāna*), (*vis.*) the chief minister, secondly, the grand warden (? *paḍivāla*), thirdly, the prince in charge of the whisk (? *chavari-kumāra*), fourthly, the lord of the intelligence department (? *sarvavādi-Nāyaka*) (and) Dādēsari-pātra Chavakā. Āmāvāli Nāyaka (*is*) a witness and the second witness (*is*) Nādayā Brāhmaṇa.

Ll. 17-23. . . . . a cow-killer and also an ungrateful person may be purified. The purification of the sin of killing a Brāhmaṇa or soiling the preceptor's<sup>23</sup> bed has not<sup>24</sup> been seen (heard of); (similarly) a confiscator of land cannot be purified. Resumers of previous gifts are born (again) as black serpents lying in the arid hollows of waterless deserts. Rāma! (This) was caused to be written by Palyama Nāyaka.

1 [Perhaps [Chh]i[m̐da-kula-kama]la-mārttam[m̐da] is the reading intended.—Ed.]

2 Supply °ghra°.

3 Read Kāsyapa.

4 Read prakāṭikr°.

5 Read Jayasimha.

6 Read °pādānām.

7 [The reading may also be Sōmaladē.—Ed.]

8 Read Chāmara Kumārā or Chāmara Kumāra.

9 Read Sarvavādi-(P).

10 Read Jayasimha°.

11 Apparently the vernacular equivalent of dādau

12 Read -nāyaka.

13 Read vīśuddh°.

14 Read gōghana kṛitaghana.

15 Read °talpagā.

16 Read sūddh°.

17 Read sūddhyati.

18 Read °shv=aranyēshu.

19 Read sushka.

20 Read °sāyinaḥ.

21 Read pūrva°.

22 Read haranti gē.

23 I.e. illicit intercourse with a guru's wife.

24 See Yājñavalkyasmṛiti, Prāyachitt-ādhyāya verses 232—233, where it says that a gurutalpaga or violator of the preceptor's bed (which also includes his daughter, one's paternal and maternal aunts, maternal uncle's wife, daughter-in-law, step-mother, sister and daughter) must be killed.

No. 7.—KURUSPAL STONE INSCRIPTION OF SOMESVARADEVA;  
SAKA-SAMVAT 1019.

By RAI BAHADUR HIRA LAL, B.A.; NAGPUR.

If the remoteness and inaccessibility of Kuruspāl in the Bastar State of the Central Provinces have prevented the antiquarian from witnessing its ancient remains, temples, tanks, wells and gardens, the publication of inscriptions from that place have at least made him familiar with its antiquity and the importance it once enjoyed about a thousand years ago. Local tradition avers that there were in that quondam town *Sāt ūpar sāt kori bāoli* or 147 step-wells and as many tanks, and Rai Bahādur Baijnāth, Diwān of Bastar, assures me that the story has a great deal of truth in it. Among the ruins on the bank of a tank known as Choryā-tarāi was found the present record, which like its three predecessors refers to the reign of the Nāgavamśi king Sōmēśvaradēva. There is, however, an agreeable departure in that it is dated. This is a point which renders its publication imperative in spite of the mutilated and extremely bad condition of the stone on which it is inscribed. The stone in fact is not even whole. It is broken into two pieces, and erosion has had its ample share in obliterating the letters. The stone with both the pieces put together measures 5' 0½" × 2' 1½", the length of the inscribed portion being 3' 1" with 24 lines, each about 2' 1" long. The average size of the letters, which belong to the Nāgarī alphabet, is about 1". The language is Sanskrit prose and there are no peculiar features in orthography other than those found and noticed in other inscriptions from Kuruspāl.

The object of the inscription is apparently to record a dedication of a lamp to the god L[5]kēśvara by the inhabitants of a village not named. It appears that a subscription of 11 *gadyānakas* (coins) was raised by them. The dedication was made 'in the Śaka year 1019 during the victorious reign of the illustrious Sōmēśvaradēva, who belonged to the Nāga family, who was the lord of Bhōgāvati, the best of cities; the space between the ten quarters was resounding with the deep sound from the shrill drums proclaiming whose brilliant victories; whose crest was a cow and tiger; who was, as it were, the sun to the lotus of the Chhinda family; who resembled a bee which was rendered yellow by the mass of the pollen on the lotus, i.e. the feet of the great (god) Mahēśvara; who was the store-house of statesmanship; who was the shelter of the whole world; who was like Arjuna in using the bow; who was the lord of kings; who was by birth as beautiful as the god of love; who was terrible to his opponents (Pratigaṇḍabhairava); who was like Purūravas among kings; who resembled the demi-gods in enjoyments; who was brave like Nārāyaṇa, glorious like Indra, true like Harīśchandra, and in subduing passion, like Mahādēva, and who had acquired his kingdom by the force of his own arms.' In this *birudāvali*, some of the titles are noteworthy as they were also borne by Madhurāntakadēva of the Rājapura plates,<sup>1</sup> whom Sōmēśvaradēva is stated to have killed in battle in the long inscription found at Kuruspāl.<sup>2</sup> This would mean that both belonged to the same family, and that Sōmēśvara killed his relative and himself became a king. It is not, however, appear necessary to discuss this point before the Telugu inscriptions of the same family are published.

Turning to the date, it is to be regretted that all the original details are not available to the stone having broken off. The only thing that can be gleaned with certainty is that the day was *śukla* or *śrāvastī* nakṣatra *Śrāvastī*, the day which looks like *Śanaiśchara* or Saturday, and the month was *Chaitra* having become obliterated or lost. The figures of the year in the inscription are very indistinct, but Rai Bahādur Baijnāth has satisfied himself from the original that it was 1019. Luckily, the cyclic year *Īśvara-samvatsara* is also given. From

these insufficient data Mr. Gokul Prasād, Tahsildār of Dhamtari, has, however, calculated its English equivalent to be Saturday, the 18th July 1097 A.D. He states that the Īśvara-samvatsara occurred in the Śaka year 1020, so the year referred to in the inscription must be the one which had expired<sup>1</sup> and that in these two years, there was only one *saptamī* combined with a Saturday and the *Svāti nakshatra*, and this *tithi* belonged to the bright fortnight of the Śrāvana month in Śaka 1020 current.

TEXT.<sup>2</sup>

- 1 [Sra\*]sti [||\*] [saha]sra-phanāmaṇi-kiraṇa-nikarāva[bh]āsu[ra]
- 2 [N]āgava[m]ś-odbhava Bhōgāvati-puravarēśvara viśa[da-ja]-
- 3 [ya]-paṭu-paṭaha-[g]āmbhiryya-dhvaṇ-[ā]la[m]kārīta-da[śa]-diś-ānta[rā]-
- 4 la <sup>3</sup>dhēnu-vyāghra-lāmcchhana Chchhi[m]da-[ku]la-kamala-bhāskara mahā-Ma[hē]-
- 5 śvara-charaṇa-kamja-kimjal[k]a-pumja-pimjarita-bhramarā[ya]mā[na]
- 6 [rā]ja-vidyā-nidhāna samasta-je(ja)gad-āśrayam kōdamḍa-Dhanamjayam rā-
- 7 [jā]dhi[rā]ja saha[ja]-Manōjam Pratigamḍa-bhairava rāja-Purūrava bhō-
- 8 ga-vidyadharam vira-Laksh[m]idharam mahimā-Mahē[m\*]dra sa[tya]-Haris[chaṇḍram]
- 9 . . . . . [Maḍa]na-Ma[hēśva]ram nija-bh[u]j-ōpārjita . . . . .
- 10 . . . śvara [śrī] . . . . . [pana vindhyavāsini ?]-
- 11 [dēvi]-varaprasādam [śrī-Sōmē]śvaradēva-pra[vardhmāna]-
- 12 [vij]aya-[rā]jyē Śakē Sa[m]vā(a)t [I]O[I]9 Īśvara[nāma]<sup>4</sup>-samvatsar[ē] . . .
- 13 . . . . . [si]ta-sa[ptamyām] <sup>5</sup>Sa[niścha]ra-dinē Svāti-naksha[trē]
- L[ōkē]śvara[sya] . . . . .
- 14 . . . . . rāya dipakam sarvva-ja[nēna] <sup>6</sup>maṇṭhāpaham kṛitvā ē-
- 15 kādaśa gadyānakā<sup>7</sup> grāha<sup>8</sup>itvā dat[t\*]am Lōkēśva[rāya].
- 16 [Lōkē]s(s)varasya agrēṇa dipakam yō dadāt[i] dailimishāva<sup>9</sup>
- 17 pradī[pē]na [Śiva]lōkam vrajē[n=na]rah | [ta]pas[vi] vrāhmaṇa[ś=ch=ai]-
- 18 va sādhu putrai[h] kṛitōdyamam | idrīśa[m] pālyatē<sup>10</sup> yas-tu tasya
- 19 pun(n)yam=a[nam]takam || asya dharmma-vināsā(śū)ya kurutē yō ma-
- 20 dotkaṭaḥ vrāhmaṇaiḥ<sup>11</sup> kōṭighāta. līnga-bhēda . . bhavēt
- 21 yāvan=nabh[ō] tishṭhati chaṇḍrasūryō(ryan) Mēru[h\*] kshiti[r\*]=bhu(bhū)dhara-
- tārak-ā[dyāḥ]
- 22 apāmpatis=ch=aiya sarid-va[n=au]gham(ī) tāvat=samam dipaka <sup>12</sup>pra[svā]layam
- 23 <sup>13</sup>Chchhapdēśvarapamḍitēna likhitam | Mitradēva-sūtrakā[rēṇa] u-
- 24 . . . Rāṇa-dhavaḷa <sup>14</sup>rudhārēna kamaritam

<sup>1</sup> For examples of this sort of somewhat inaccurate dating referring to an expired year and coupling with the name of the current cyclic year, see quotation from Dr. Kielhorn's remarks above, Vol. IX. p. 176.

<sup>2</sup> No. 255 of the Madras Epigraphical collection for 1908. [The syllables *gadyānaka* appear to be inscribed at the top of the inscription.—Ed.]

<sup>3</sup> [This is the reading in some of the other Bastar inscriptions where the passage occurs.—Ed.]

<sup>4</sup> [There seems to be an erasure between *īśvara* and *samvatsara* in the original, but no room for *aksharas*.—Ed.]

<sup>5</sup> Read *Sanaitchara*.

<sup>6</sup> [It is not unlikely that the intended reading is *-jan-aika-malāpa[ham]*—Ed.]

<sup>7</sup> Read *gadyānakān*. *Gadyānaka* is a weight = 32 *guṇjas*; (Yājñavalkya, iii. 253). The symbol immediately following the letter *kā* of *gadyānakā* may represent a numeral figure.

<sup>8</sup> Read *grāhayitā*.

<sup>9</sup> [The reading seems to be *vai viśiṣṭam cha*.—Ed.]

<sup>10</sup> Read *pālayēd=yas=tu*.

<sup>11</sup> Read *Brāhmaṇānām*.

<sup>12</sup> Perhaps *pradānōyam* though it offends against the metre.

<sup>13</sup> Read *Chchhapdēśvara*.

<sup>14</sup> Probably *rāpakārēṇa utkīritam*. Compare above, p. 33, text l. 26. [The original seems to show *[Dugarā]naka prēritam*—Ed.]

## No. 8.—TEMARA SATI-STONE INSCRIPTION OF SAKA-SAMVAT 1246.

By RAI BAHADUR HIRA LAL, B.A.; NAGPUR.

Tēmarā is a small village adjoining Kuruspāl in the Bastar State of the Central Provinces. The place contains some ancient remains from which the *satī* stone under notice was somehow removed to Kuruspāl, where it was found by Rai Bahādur Baijnāth among the ruins of a temple. The stone has been, however, so long there that it has got entangled amidst the roots of a *Tēndū* (*Diospyrus tomentosa*) tree. Some portion of the stone is underground, but the visible portion measures 6' 5" × 1' 7" and contains 14 lines of writing in Nāgarī characters covering a space 2' 4" × 1' 7".

The letters are bold averaging  $1\frac{1}{2}$ ", but, owing to the roughness of the stone, some of them are not clear. The language of the inscription is Sanskrit prose. It records the immolation of the illustrious Māṇikyā[dēvi] after the death of her husband at Tēmarā-sthāna of Sairaharāja-rājya, a district of Chakrakōṭa-rāshṭra, during the reign of king Hariśchandra, in the Śaka year 1246.

In this record the place and date are important. It has been, I think, conclusively proved that Chakrakūṭa was situated in Bastar and the fact of Tēmarā being included in it is a further confirmation of what has been proved before.<sup>1</sup> The date Śaka-Samvat 1246 corresponding to 1324 A.D., is the latest yet found of the period when the interior of the Bastar country went by the name of Chakrakūṭa. The record being necessarily brief does not give any clue as to what family king Hariśchandra belonged, and until otherwise proved, it does not seem unreasonable to suppose that he was of the same dynasty as the kings of Chakrakūṭa of the 11th and 12th centuries, viz. the Chhinda or Sinda family of the Nāga race. This record would, in that case, supply an additional historical name to the list of five kings known from other inscriptions and would show that the Nāgavamśi rule at least continued to about the middle of the 14th century A.D.

TEXT.<sup>2</sup>

- 1 Svasti śri [||\*] Chakra-kōṭa-rāshṭrē
- 2 śri-Saira[ha]-rāja-rājyē Tēma-
- 3 rā-sthā[nē] Mahāgōshṭha-samā-
- 4 vāsa-śri-Kalamkāṁ-Nārāyaṇa-
- 5 prākshita-satya-vaktā satya-guru[h]
- 6 rāja-śri-Hariśchandra-dēva-rājyē<sup>3</sup>||
- 7 [S(ś)akē] 124[6] Raktākshī-samvatse[rōha]
- 8 Chaitra śudi [12] Śanau śri-Hariśchandra-
- 9 dēva-ādēśakāri Āmaṇa [sva]-
- 10 rga-lōkē [ga]t[ē] tat-sakī(khī) satī
- 11 śri-Māṇikyādvē(dēvi) agnau pravi-
- 12 śya [kalpāntam] . . . . .
- 13 . . . . . [ravi] lōkā
- 14 . . || :

## TRANSLATION.

Hail! At Tēmarā-sthāna (village) of the Sairaharāja-rājya in the Chakrakōṭa province (rāshṭra), during the reign of the illustrious Hariśchandra-dēva, who spoke the truth and who

<sup>1</sup> Above, Vol. IX. p. 178.

<sup>2</sup> From impressions taken by Mr. Venkoba Rao of the Madras Epigraphical Department (No. 259 of the collection for 1908).

<sup>3</sup> Read -rājyē.



was (as it were) the preceptor in truth(-speaking), through the favour (?) of the glorious (god ?) Kalahmkām Nārāyaṇa,<sup>1</sup> residing at Mahāgōshṭha,—(in this village) in the Śaka year 1248 the Raktākṣha-saṁvatsara, on Saturday, the [12]th tithi of the bright half of Chaitra,—Āmana, an executive officer (? ālēsakṛin) of the glorious Hariśchandrādēva, having gone to heaven (svarga), his companion (and) chaste wife Mānikya[ḍēvi] [entered] eternity by entering into fire . . . . .

## NO. 9.—TWO INSCRIPTIONS OF THE TIME OF THE NAGAVAMSI KING NARASIMHADEVA.

By RAI BAHADUR HIRA LAL, B.A. ; NAGPUR.

When I visited the shrine of Dantēśvarī at Dantēwārā in the Bastar State in 1897, I saw a small stone pillar covered with Telugu writing (on all sides, viz. the four faces and the top) fixed at the place where goats were sacrificed. It was then being used as a *yūpa*<sup>2</sup> and the priests of the temple did not know what was written on it. My friend Rai Bahādur Baijnāth sent me impressions from which the text was deciphered and a brief notice appeared in Vol. IX. (p. 163) of this Journal. Fresh impressions were subsequently taken by Mr. Venkoba Rao, and I am indebted to Rai Bahādur V. Venkayya for kindly revising the text after comparing it with the fresh impressions. The slab on which it is inscribed is 2' 6" high, the breadth of each of the 4 faces being about 7½" and the top is consequently 7½" square. As stated above, the whole was covered with writing, but a portion has peeled off carrying away the final portions of almost all the lines of the third face and the beginnings of those of the fourth. Almost everything of the record on these 2 faces is lost. The engraving on the top is also much damaged and in the impressions almost the whole of it is illegible. It appears that there were altogether 43 lines on the 4 faces, and the top which appears to contain the end had 7 lines, making a total of 50. On the top of the first face, there are figures of the sun and the moon. Dantēwārā being south of the Indrāvati which, as I have said elsewhere, formed the boundary between the Nāgarī and Telugu scripts, this record is in Telugu characters. The letters are bold and well formed with an average size of 1½". Śa, ka and ra appear in a somewhat antiquated form. The language is Telugu. The object of the inscription was apparently to record a gift,<sup>3</sup> which was made on the 10th day of the dark fortnight of Jyēshṭha in the Śaka year 1147,<sup>4</sup> during the reign of Jagadēkabhūshana-Mahārāja Narasimhadēva. The date corresponds to 13th June 1224 A.D.<sup>5</sup> as calculated by Mr. Gokul Prasād, Tahsildār of Dhamtari. It is not clear whether the grant was made by the king himself or by some one of his subjects, but the phrase *śrīman=Narasimhadēva-mahārājula-rājya* etc. (ll. 6 to 11), "the reign of the illustrious Mahārāja Narasimhadēva" seems to show that it was some person other than the Mahārāja who made a reference in this wise.

The other inscription was found at Jatanpāl, 40 miles from Dantēwārā. It is situated to the north of the Indrāvati and is inscribed in the Nāgarī character on a slab measuring 4' × 1' 4½".

<sup>1</sup> This probably refers to the last incarnation of the god Vishnu.

<sup>2</sup> I.e. a sacrificial post.

<sup>3</sup> Line 46 speaks of *i dharmam* 'this charity' and line 23 has *dēvi*, while in line 35 we have a portion of *āchandrārkkā* suggesting that either a village or some land was given till the sun and moon endured to the temple of Dēvi.

<sup>4</sup> I originally read the date as 1140 (above, Vol. IX. p. 163). The last figure of the year is partially broken off and in the first impressions it looked like a zero, but in the fresh ones it appears to be 7.

<sup>5</sup> If the year 1147 is an expired one, the date would correspond to 2nd June 1225 A.D.

almost the whole of which is covered with big letters averaging 2". There are altogether 18 lines. Between lines 16 and 17 the imprecatory figures of a pig followed by an ass are inserted.

On the top of the inscription there are the figures of the sun and the moon together with 7 small circles in a row apparently representing the remaining 7 planets. The meaning of these is clear. The top figures denote that the grant is to last as long as the *navagrahas* or the 9 planets endure, while the bottom figures represent a curse on the transgressor of the gift declaring his father an ass and the mother a pig. The language is corrupt Sanskrit prose. The object is to record a grant of land made by one Kāmā Nāyaka to one Rāhila Pāṇḍē. Kāmā Nāyaka appears to be a subordinate of a chief named Sōmarāja under Mahārāja Narasimhadēva. The mention of the mother Gaṅgādēvī after the king's name is not clear. The date given is the Śaka year 1140 without specifying any other details. It corresponds to 1218 A.D. In this year there was an eclipse of the sun and the month of Jyēshṭha was intercalary. So it was doubly meritorious to make a gift in that year.

Narasimhadēva apparently belonged to the Nāgavaṃśa dynasty. Some other longer inscriptions of this king have also been found in the Bastar State. Before these are published it will be premature to make any remarks about him.

### A.—DANTĒWĀRĀ.

#### TEXT.<sup>1</sup>

##### First Face.

1 Svasti śrīmatu sa-  
2 masta-prasasta-<sup>1</sup>  
3 ssahitaṃ śrīma[<sup>\*</sup>]-  
4 Jagadēkabhūsha-  
5 ṇa-mahārāju-  
6 l=aina śrīma[<sup>n\*</sup>]-Na-  
7 rasiḥya(simha)dē[va]-  
8 mahārāju-<sup>2</sup>  
9 la rājyā-

22 ḍava . . . . .  
23 dēvi . . . . .  
24 na u(ū)ḍla . . . . .  
25 [gā]ma . . . . .  
26 li āṇ[ḍya] . . . . .  
27 [m]ḍu poḍa . . . . .  
28 maṇu dīpa . . . . .  
29 [m]unaku . . . . .

##### Second Face.

10 bhivṛiddhi prava[rddha]-  
11 mānamugā-  
12 n=ā-chaṇḍrārka-  
13 mugā svasti  
14 Śaka-varuṣa-  
15 mḇulu 114[7]  
16 mḍ-avun=ēṃṭi  
17 Jyēshṭha-mā-  
18 samuna ba-  
19 ha(hu)la-daśamī

##### Third Face.

20 [ka] . . . . .  
21 kuṃ . . . . .

##### Fourth Face.

30 . . . . . akha-  
31 . . . . . itha  
32 . . . . . tamḍri  
33 . . . . . na tammu  
34 . . . . . ḍ[k]una  
35 . . . . . [chaṇ<sup>\*</sup>]drārka-  
36 . . . . . ḍapaṅga-  
37 . . . . . dīniki  
38 . . . . . lu maṇu  
39 . . . . . kuṃḍu paḍi  
40 . . . . . ti-nāyakuṃḍ[u]  
41 . . . . . ḍapa nāyaku[uh]  
42 . . . . . ḍu maṭha-pati.  
43 . . . . . sēna[b]ḍa(va) [Rā].

<sup>1</sup> No. 245 of the Madras Epigraphical collection for 1908.

<sup>2</sup> Read *prastasi-sahitaṃ*. This phrase also occurs in the Tsandavōlu inscription of Buddharāja. See above, Vol. VI. p. 272.

<sup>3</sup> Read *-mahārājula*.

## Top of pillar.

44 . nāmdu . . . . .	47 . . . . .	vā[ru]
45 mu peṭimohchinām . . . . .	48 nūṇu . . . . .	
46 i dharmamu e . . . . .	49 pi nū[ru] . . . . .	
	50 . . . . .	

## TRANSLATION.

(L. 1—19.) Hail! In the reign of the illustrious Jagadēkabhūṣaṇa Mahārāja *alias* the prosperous Narasimhadēva, possessing all pre-eminences,—which is augmenting and prosperous (and stable) as long as the sun and moon endure—in the Śaka year 1147, in the month of Jyēṣṭha, on the 10th of the dark fortnight . . . . .

B.—JATANPAL.<sup>1</sup>

## TEXT.

- 1 Svasti [||\*] sri<sup>2</sup> mēhārājāḥ<sup>3</sup>
- 2 Narasiṅgha<sup>4</sup>dēvaḥ rāvaḥ
- 3 Gaṁgā-Jōv[ī] mātā | maṁḍa-
- 4 lika Sōmarājah | Kā-
- 5 mā- Nā[ya]kaḥ dataḥ<sup>5</sup> [bh]u-
- 6 mi Rāhila Pāṁḍē pra-
- 7 tigrāhī | Mēdani Pāṁḍa(dē)
- 8 Dēva-nāyaka Jāmu Sā-
- 9 hu | Ghikā sēthi[ī] Sōmāi
- 10 ēt[ē] pālaka(kāḥ) | vrahma-vadha [g]ōva<sup>6</sup> |
- 11 [pitri]-vadha vālaghātaka | ēta[t]pāpē-
- 12 ahu [ī]ipyatē || asya bhūmī<sup>7</sup> [pralō]-
- 13 payē<sup>8</sup> | s[v]adata<sup>9</sup> cha pradā cha vā [ī] jō hartō va-
- 14 śum(sum)dhara [ī] shashṭhi var[u]sha-sahasrā-
- 15 pi narakē jāyatē krimi
- 16 Śākana<sup>10</sup> 1140
- 17 [Ja]aya<sup>11</sup> bhūmī pralōpaya[ti tasya\*]
- 18 gārda[bha] vā(bā)pa<sup>12</sup> śu[kari] mā[||\*]

## TRANSLATION.

Ll. 1—10 Hail! (While) the illustrious Mahārāja Narasimhadēva-rāva (*is ruling*) (and) Gaṅgādēvī (*i.e.*) the mother (and) Sōmarāja (*is*) the maṇḍalika, Kāmā Nāyaka gave land, the recipient being Rāhila Pāṁḍē. Mēdani Pāṁḍē, Dēva-nāyaka, Jāmu Sāhu, Ghikā Sēthi (and) Sōmāi — these (are) the protectors<sup>13</sup> (of this grant).

<sup>1</sup> No. 251 of the Madras Epigraphical collection for 1908.

<sup>2</sup> Read *sri*.

<sup>3</sup> Read *mahārājah*.

<sup>4</sup> Read *Narasimhadēva-rāvaḥ*.

<sup>5</sup> Probably *dāta bhūmī* is meant.

<sup>6</sup> Read *gōvadha*. The syllable *dā* at the end of the line is represented by a vertical stroke in the original.

<sup>7</sup> Read *bhūmī*.

<sup>8</sup> Probably *śākāṁ pāpāna lipyantē asya bhūmim pralōpayanti yē* is intended.

<sup>9</sup> Read *śadattām paradattām vā yō harila vasuṁdharām | shashṭim varsha-sahasrāṇi narakē jāyatē krimi*.

<sup>10</sup> Read *Śak-ākaḥ*.

<sup>11</sup> Read *yō bhūmim pralōpayati*.

<sup>12</sup> Read *śākāṁ*.

<sup>13</sup> That is, they will see that this grant is duly respected.

Ll. 11—15. The killing of a Brāhmaṇa, [the killing] of a cow, paricide, the killing of children — these are the sins of which [one] who resumes his land shall be guilty. He who resumes the grant given by himself or another is born a worm in hell and (grovels there) for sixty thousand years.

L. 16. The Śaka (year) 1140 in figures.

Ll. 17—18. He<sup>1</sup> who despoils the land has an ass for (*his*) father (and) a pig for (*his*) mother.

#### NO. 10.—NOTE ON THE AMARAVATI PILLAR INSCRIPTION OF SIMHAVARMAN.

By PROFESSOR E. HULTZSCH, PH.D.; HALLE (SAALE).

To Rai Bahādur Venkayya I am indebted for the fresh inked estampage of this inscription, which is reproduced on the accompanying Plate. The text of the inscription was published in 1890 in my *South-Indian Inscriptions*, Vol. I. No. 32. In the translation (*loc. cit.* p. 27) I would now substitute the following version of the first verse:—

“Let them grant you choice glory for a long time,—those dust-particles on the feet of Śrīghana,<sup>2</sup> which are hostile to worldly existence, (*and*) which glitter incessantly amidst the cluster of the rays of the jewels on the crests of the lords of gods and of demons!”

In the *Nachrichten d. K. G. d. W. z. Göttingen*, 1903, p. 310 f., my late friend Professor Kielhorn has shown that this verse is an imitation of the second of the introductory verses of Bāṇa's *Kādambarī*.

The inscription does not contain a date, and the Pallava king Simhavarman to whose reign it belongs cannot be identified with any other Pallava king of the same or similar name. The approximate time of this record must therefore be settled on palaeographical grounds. The alphabet is what Dr. Burnell has called the transitional type of the Telugu-Kanarese characters.<sup>3</sup> He notes as characteristics of this type the four letters *cha*, *dha*, *bha*, and *śa*. I have followed these test-letters through a number of inscriptions from the Telugu country, *etc.*—

No. 1.—The Maliyapūṇḍi grant of Amma II. (above, Vol. IX. p. 52 f.), after A.D. 945.

No. 2.—The Raṇastipūṇḍi grant of Vimalāditya (above, Vol. VI. p. 354 ff.), A.D. 1018-19.

No. 3.—The Korumelli plates of Rājarāja I. (*Ind. Ant.* Vol. XIV. p. 50 ff.), after A.D. 1022.

No. 4.—The Ṭēki plates of Chōḍagaṅga (above, Vol. VI. p. 338 ff.), A.D. 1086-87.

No. 5.—The Pithāpuram plates of Vira Chōḍa (*South-Ind. Pal.*, Plate xxix.), A.D. 1092-93.

No. 6.—The Chēbrōla inscription of Vikrama-Chōḷa (above, Vol. VI. p. 226), A.D. 1127.

No. 7.—The Chellūr plates of Kulōttuṅga II. (*Ind. Ant.* Vol. XIV. p. 56 ff.), A.D. 1143.

<sup>1</sup> Lines 17—18 are engraved below the figure of a pig followed by an ass.

<sup>2</sup> This is a name of Buddha according to Amara, Hēmachandra and the *Nāradapañcharātra*; see the St. Petersburg Dictionary, *s.v.* The Pāli form *Sīrīghaṇa* or *Sirighana* occurs in the *Dīpavaṃsa*, i. 11, and ii. 1.

<sup>3</sup> *South-Ind. Pal.*, sec. ed., p. 26.

No. 1 still shows the old forms of the four test-letters. The new form of *ḍha* appears first in No. 2, and the open forms of *cha* and *bha* in No. 3. In addition to these, the Telugu form of *ṣa* is exhibited by Nos. 4-7 and by the Amarāvati pillar, which has consequently to be placed after No. 3.

In order to settle the time of the Amarāvati pillar within narrower limits, the letter *ha* may be used. In Nos. 1-5, as in the Amarāvati inscription, the curve at its right end extends below the line, while in Nos. 6 and 7 it passes very little lower than the left portion of the letter and resembles already the normal Telugu shape. On the whole Nos. 4 and 5 agree most closely with the alphabet of the Amarāvati pillar, which may therefore be placed between Nos. 3 and 6, say about A.D. 1100.

In lines 38 and 47 of the inscription, mention is made of the city of Dhānyaghaṭa or Dhānyaghaṭaka. For other forms of this ancient name of Amarāvati, see now above, Vol. III. p. 94 and note 5; Vol. VI. pp. 85, 146 f. and 157; Vol. VIII. pp. 11 and 67 f. The town had been included in the Pallava kingdom already in the time of Śivaskandavarman of Kāñchipura; see above, Vol. VI. p. 85.

#### No. 11.—PACHAR PLATE OF PARAMARDIDEVA; VIKRAMA-SAMVAT 1233.

BY ARTHUR VENIS.

The subjoined inscription is edited from two ink-impressions kindly supplied by Dr. Vogel. The historical and descriptive matter of this article is from the pen of Mr. V. Venkayya, whose unsparing courtesy I would here gratefully acknowledge. The original copper-plate on which the record is engraved is said to have been dug up some 40 or 50 years ago in Pachar, a village 12 miles north-east of Jhansi city, by one Ganeshji while excavating the foundations of his house. The exact spot is now unknown, but it was somewhere on the raised mound (consisting of the usual débris of old houses, etc.) on which the village stands. The copper-plate was in the possession of a Brāhmaṇa named Bindraḅan, son of Kali, one of the zamindārs of the village, and he presented it to Government.<sup>1</sup> The plate is now preserved in the Provincial Museum at Lucknow.

The inscription consists of a single plate with a circular hole at the bottom meant for the ring to which the king's seal must have been soldered. Neither the ring nor the seal has, however, been traced so far. At the top of the plate—about the middle of the first four lines of the inscription—is engraved a goddess squatting, having four arms, with an elephant standing on each side and lifting up its trunk, apparently to pour water over her head.<sup>2</sup> The figure is nearly the same as that found on the Banda District plate of Madanavarmadēva<sup>3</sup> and resembles the one engraved on the first of the Ichchhāwar plates of Paramardidēva<sup>4</sup> and the Samra plates of the same king. In the latter, however, the goddess is squatting on a lotus.<sup>5</sup> All these figures<sup>6</sup> are evidently representations of the goddess Gaja-Lakshmi.

<sup>1</sup> The history of the plate and the notes on the antiquities of the villages mentioned in the inscription are taken from a memorandum received from the Collector of Jhansi.

<sup>2</sup> In some of the other cases, where a similar figure is engraved, each of the elephants carries a water-pot in its trunk; see e.g. above, Vol. IX, Plate facing p. 173.

<sup>3</sup> *Ind. Ant.*, Vol. XVI, Plate facing p. 208.

<sup>4</sup> *Ibid.* Vol. XXV, p. 205.

<sup>5</sup> Above, Vol. IV, Plate facing p. 166.

<sup>6</sup> A similar figure is cut on some of the seals of the Katak king Mahā-Bhavarāja I. (above, Vol. III. pp. 341, 345 and 348, and Vol. VIII. p. 189). The seal of the Ārang copper-plate of Mahā-Jayarāja (Dr. Fleet's *Census Inscriptionum Indicarum*, Vol. III. p. 191) and that of the Raypur plates of Mahā-Sudēvarāja (*ibid.* p. 196) bear a similar goddess; also the seal of the Khariār plates of the latter (above, Vol. IX. p. 171).

The preservation of the inscription is good. The characters are Nāgarī and the language Sanskrit. As regards orthography, *v* is used for *b* throughout. The dental sibilant occurs for the palatal in *sakti* for *śakti* (l. 2), *dasa* for *daśa* (l. 5), *asva* for *aśva* (l. 17), *visada*<sup>o</sup> for *viśada*<sup>o</sup> (l. 20), and *sāstra* for *śāstra* (l. 21). The palatal sibilant takes the place of the dental in *vaśundharā* for *vaśundharā* (ll. 5 and 19), *Vājasanēya* for *Vājasanēya* (l. 11), *śimā*<sup>o</sup> for *śimā*<sup>o</sup> (l. 14) and *vaśudhā* for *vaśudhā* (l. 18). The *anusvāra* is in many cases not clearly marked. Final consonants are not distinguished, e.g. *saṁvata* is actually written instead of *saṁvat* in l. 9: *phalama* for *phalam* in l. 18; *vasēta* for *vasēt* in l. 20; and *paṭṭama* for *paṭṭam* in l. 22.

The record belongs to the Chandēlla family— called Chandrātrēya<sup>1</sup> in this (line 1) as well as in the other known inscriptions of the dynasty.<sup>2</sup> The Chandēllas were lords of Kālāñjara (l. 4), i.e. Kalinjar, the well-known hill-fort situated in the Banda District, Bundelkhand, of the United Provinces. The tract of country over which they ruled was called Jējābhuktika or Jējābhukti<sup>3</sup> (between the rivers Jumna and Narmadā), apparently after king Jējā, whom Kielhorn identified with Jayaśakti,<sup>4</sup> one of the earliest kings of the family. About the name Jējābhukti, Dr. Hultzsch remarks: "This old name of Bundelkhand, the country which was ruled over by the Chandēllas is the original of the vernacular form Jajāhūti or Jajāhōti, just as the modern Tirhut is derived from Tirābhukti."<sup>5</sup>

Our inscription opens with a verse in praise of the Chandrātrēya family and then refers to kings Jayaśakti and Vijayaśakti of the same family. The record then registers a gift by the Paramabhaṭṭāraka Mahārājādhirāja Paramēśvara, the glorious Paramardidēva, an ardent worshipper of Mahēśvara, who meditated on the feet of the P. M. P. śrī-Madanavarmadēva who, in his turn, meditated on the feet of the P. M. P. śrī-Prithivarmadēva. While at Vilāsapura Paramardidēva granted land in the village of Lauvā within the *viśaya* of Karigavā. The grant was made on Wednesday, the eighth *tithi* of the dark fortnight of Kārttika in Samvat 1233, expressed both in words and in figures. The donee was a Brāhmaṇa named Paṇḍita<sup>6</sup> Kēśavaśarman of the Kaśyapa-*gōtra*, who was a student of the Vājasanēya-śākhā, had the three pravara of Kaśyapa, Avatsāra and Naidhruva and had come from the Bhaṭṭa-grahāra called Mutāūsha. He was the son of the Dvivēdin Tikava, grandson of Rā (?) Tihunapāla and great-grandson of Chan Valahavā. The document was written by Śubhānanda of the Vāstavya race<sup>7</sup> and engraved by Pālhaṇa, son of Rajapāla, who is described as a master of the art and craft (वैदग्धीविश्वकर्मणा, l. 22).

Without entering into the history of the Chandēlla dynasty,<sup>8</sup> it is here necessary to state that the inscriptions of Paramardidēva, hitherto known, range, according to Kielhorn, from

<sup>1</sup> In the Khajurāho inscription, Chandrātrēya is said to have been a sage and the son of the sage Atri; above, Vol. I, p. 130, verso 7.

<sup>2</sup> See e.g. above, Vol. I, pp. 123, 138 and 212.

<sup>3</sup> Mr. V. A. Smith's *Early History of India*, p. 312.

<sup>4</sup> This king is mentioned in line 2 of the subjoined inscription.

<sup>5</sup> Above, Vol. I, p. 218.

<sup>6</sup> The abbreviations *paṇ*, *dvi*, *rā* and *chau* occur also in the Semra plates; above, Vol. IV, p. 155.

<sup>7</sup> To the same family belonged Prithivīdhara who wrote the Semra plates; above, Vol. IV, p. 156.

<sup>8</sup> The Chandēllas have left magnificent monuments at their chief towns Mahōla, Kālīñjar and Khajurāho. Lovely lakes were also formed by them by throwing massive dams across the openings between hills. The Chandēllas were frequently in contact with the Kalachuris of Chāli and with the kings of Kamañj either as friends or foes. They also took part in the efforts made from time to time by Indian princes against Muhammadan aggression. According to Mr. V. A. Smith, the most notable representative of the Chandēllas is the Raja of Gidhaur near Mungīr (Monghyr) in Bengal.

A.D. 1167 to 1201,<sup>1</sup> while the date of the subjoined record corresponds to 27th October 1176 A.D. O.S. From other inscriptions<sup>2</sup> we know that Paramardidēva of Jājābhukti was conquered by the Chāhamāna king Prithvirāja about 1182 A.D. On the 27th April A.D. 1203, the former surrendered the fort of Kalinjar to Kutb-ud-dīn Aibak.<sup>3</sup> From an inscription at Kalinjar we also learn that Paramardidēva was a poet. He is said to have composed out of innate faith a eulogy of the god Purāri (Śiva).<sup>4</sup>

As regards the localities mentioned in the subjoined record, Lauvā, the village in which the land granted by the king lay, may be identified with Lewa,<sup>5</sup> three miles west of Pachar. There are several villages named Kargawan near Jhansi. By far the largest and most important of them is one<sup>6</sup> situated five miles north-east of Chirgaon and nine miles north-east of Pachar. According to tradition, Pachar, where the plate was unearthed, was itself known as Bilaspur about ten or fifteen generations ago and owned by Naik Brāhmaṇas. If this tradition be true, king Paramardidēva must have made the grant when he was encamped at Pachar. According to the Collector of Jhansi, there are "in Pachar distinct evidences of Chandel buildings. The chief is a small square temple, about eight feet square and the same height of the usual Chandel pattern (of the simplest kind). It consists of roughly squared slabs and columns of granite carved in the less elaborate Chandel style. This temple is situated in the heart of the village some 10 feet below the present level of the surface there. Steps lead down to it and the earth is prevented from falling in by a brick wall all round the space where the temple stands."<sup>7</sup>

Another grant of Paramardidēva issued from Vilāsapura is engraved on the Ichchhāwar plates found near the village of Ichchhāwar in the Pailāni tahsil of the Banda District of the United Provinces. This grant is dated in Samvat 1228 corresponding to A.D. 1171 and was engraved by Pālhana, son of Rajapāla.<sup>8</sup> The Pachar plate was also engraved by the same man.<sup>9</sup> It is therefore not impossible that both the Pachar and the Ichchhāwar plates were issued from the same place.

The dimensions of the land which was conveyed by the subjoined inscription are stated in terms of the quantity of seed required to sow the given area, viz.  $7\frac{1}{2}$  *ārṇas* of seed to be sown in the manner specified in line 8 :

<sup>1</sup> See his Supplement to Northern List, *op. cit.*, Vol. VIII. p. 16.

<sup>2</sup> *Arch. Survey of India*, Vol. X. Plate XXV 1, 9 and 10 ; Vol. XXI, pp. 173-74.

<sup>3</sup> *Ibid.* Vol. XXI. p. 38.

<sup>4</sup> *Journal, Bengal Asiatic Society*, Vol. XVII. Part I, p. 316.

<sup>5</sup> At Lewa there is a "baoli" (large well) lined with square stones, some of which are clearly of Chandel workmanship, and a granite slab that clearly formed originally part of a Chandel building has been utilised to form a *salt* stone, bearing an inscription which, however, is quite illegible.

<sup>6</sup> At Kargawan, pieces of granite bearing Chandel carvings have been built into the walls of an old Mahratha fort and there is said to be an old well now filled in, lined with the large Chandel bricks.

<sup>7</sup> The Collector of Jhansi also mentions another tradition in connection with Pachar. A *baizāgi* from Jatarā (in the Orchha State, 20 miles south of Mauranipur in the Jhansi District) by name Pahlav Das, told the villagers some forty or fifty years ago that there had been four more such temples near the existing shrine, two at a short distance to the east, one to the north, and a fourth, the exact location of which is unknown. All these temples were said to be buried and (if existent) remain so to this day. Pahlav Das is also said to have pointed out the site of a disused Chandel well which has since been excavated. This is situated about one furlong east of the village. It is lined below the level of the surface with the large bricks characteristic of Chandel work. Chandel ruins and carvings occur in many other villages throughout the whole district of Jhansi from the extreme north-east near the junction of the Dhasan and Betwa to the extreme south where are the famous Chandel sites of Deogarh, Chandpur, Dudhai and Madanpur.

<sup>8</sup> *Ind. Ant.* Vol. XXV. p. 208.

<sup>9</sup> The engraver of the Semra plates was also called Pālhana. Here, however, his father's name is not given. The writer of the Ichchhāwar plates was the Kāyastha Prithvidhara. The Semra plates were written by a man named Prithvidhara, who belonged to the same family as Subhānanda, the writer of the Pachar plate ; see note 7 on p. 45 above.

वापगत्या कोरडे सार्द्धद्रोणसप्तपरिकलिता प्रस्थप्रत्येकबाधव्यवस्थया । दशहलावच्छिन्ना भूमिः etc.

An exact determination of the superficial area is no longer possible. But it is interesting to compare a similar passage in a grant of the Chandella king Madanavarmadēva dated in Samvat 1190, which was found in the Banda District and edited by Kielhorn. Here the passage runs as follows : हलदशाङ्गेपि हल १० सत्कभूमिर्यत्र वीगे कोरदे द्रोणसार्द्धसप्त . . . . . दत्तेति. Our text is fuller and seems to explain some of the terms about which Kielhorn was in doubt. Thus वापगत्या is the Sanskrit for the Prakrit form वीगे and describes the grain as sown broadcast, i.e. not as sown first in seed beds and then transplanted. Again, the compound प्रस्थप्रत्येकबाधव्यवस्थया, which I analyze thus : (1) प्रस्थस्य प्रत्येकबाधः (2) प्रस्थप्रत्येकबाधस्य व्यवस्था gives precision to the phrase हलदश. So far we learn that the land conveyed by Paramardidēva measured "ten ploughs," i.e. it could be ploughed in one day by ten pair of oxen. The ploughing was to follow a certain method (*vyavasthayā*), namely, that of leaving a dividing line or boundary after each *prastha* of seed sown. The total quantity of seed is (as in the earlier deed)  $7\frac{1}{2}$  *drōṇas*; and it had to be sown broadcast.

There remains the difficult word कोरडे, which Kielhorn read as कोरदे in his text, adding a note that "it should denote some particular kind or kinds of grain." His suggestion is of course in complete accord with the syntax and the general drift of the passage. It even tempts one to read कोवदे in our text as a piece of careless engraving for कोदवे. If this somewhat bold expedient were adopted, the Sanskrit word कोदव as the equivalent of the current Hindi कोदश्व would supply the name of the common millet *kodo*, which may have been employed as the standard grain for broadcast sowing. For the word कोरडे as it appears in our text, I can offer no Sanskrit equivalent. If it corresponds to the Mahrathi कोरडा "dry", the sense of the whole passage would be : "As much land as may be covered by  $7\frac{1}{2}$  *drōṇas* of seed, in the dry condition, thrown broadcast."<sup>1</sup>

#### TEXT.

- 1 [श्री] ॥ स्वस्ति ॥ जयत्याच्चादयन्नि[श्व]<sup>2</sup> विश्वेश्वरशिरोष्ठतः । चन्द्रात्रेयनरेन्द्राणां वंशसुन्दर इवोज्ज्वलः ॥ तत्र प्रवर्द्धमाने वि-
- 2 रोधिजिजयभ्राजिष्णुजयशक्तिविजयस(श)क्त्यादिवीराविभ[र्ति]वभास्वरे परमभट्टारकमहाराजाधिराजपरमेश्वरश्चा-
- 3 पृथ्वीवर्मादेवपादानुध्यातपर[म]भट्टारकमहाराजाधिराजपरमेश्वरश्चीमदनवर्मादेवपादानुध्याम(त)पर[म]भट्टारक-

<sup>1</sup> As to the method of measuring land by the quantity of seed required to sow it, the references to my hand are Elliot's "Ancient Tenure of land in the Maratha country" (*Ind. Ant.* Vol. XV. p. 268) and the Settlement Report of Jhansi, 1871, p. 125; but this does not throw much light on the word *korada*. [In one of the inscriptions of the Vāṇlabhaṭṭasvāmin temple at Gwalior, mention is made of land measured by the quantity of seed required to sow it (above, Vol. I. p. 161); also in a grant of the Valabhī king Dharasēna IV. (*Ind. Ant.* Vol. XV. p. 340, text line 45 f). In the Tinnevely district of the Madras Presidency and in the Telugu country, land is often measured by the amount of seed required to sow it or by the amount of grain produced by it.—Ed.]

<sup>2</sup> Read°निश्च.



- 4 महाराजाधिराजपरमेश्वरपरममाहेश्वरश्रीकालञ्जराधिपतिश्रीमत्परमहि(र्दि)देवो वि-  
जयो । स एष दुर्विषहत[र]-
- 5 प्रतापतापितसकलरिपुकुलः कुलवधूमिव वशु(सु)न्धर्गा[न]राकुलां परिपालयन्न-  
विकलविवेकनिर्मलीकृतमतिः । करिगवाविषयान्तःपा-
- 6 ति[लौ]वाग्रामोपगतान्ब्राह्मणानन्यांश्च मान्यानधिकृतान्कुटुम्बिकायस्थदूतवैद्यमहत्त-  
रादीन्सर्वान्सम्बोधयति समाज्ञापयति चास्तु वः सन्धिदि-
- 7 तं यथोपरिलिखितेस्मिन्ग्रामे सजलस्थला सस्थावरजङ्गमा साधज[र्वा] भूत-  
भविष्यद्वर्त्तमाननिःशेषादायसहिता प्रतिषिद्धचाटादिप्रवे-
- 8 शा वापगत्या कोरडे सार्द्धद्रोणस[त]परिकलिता प्रस्थप्रत्येकवाधव्यवस्थया ।  
द[स](श)हलावच्छिन्ना भूमिरस्या(स्मा)भिर्व्विलासपुरे त्रयस्त्रिंशदधि-
- 9 कशतद्वयोपेतसहस्रतमे स[म्बत]रे<sup>1</sup> कार्तिके मासि कृष्णपक्षे[ष्ट]म्यान्तिथावङ्कतोपि  
सम्बत(त्)१२३३ कार्तिकवदि ८ बुधवारे । पुण्यतीर्थोदकेन वि-
- 10 धिवत्सुता<sup>2</sup> देवादीन्सन्तर्प्य भास्करपूजापुरःसरं चराचरगुरुं भगवन्तं भवा[नी]-  
पतिमभ्यर्च्य हुतभुजि हुत्वा मातापितोराल्मनश्च पुण्यशोवि-
- 11 वृद्धये । सुताउषभट्टाग्रहारविनिर्गताय कश्यपगोत्राय कश्यपावत्सारनैधु(ध्रु)व-  
[त्रि]प्रवराय वाजश(स)नेयशाखाध्यायिने चो । बलह[वा]प्रपौत्र[ि]-
- 12 य [रा?] । तिहुणपालपौत्राय हि । तीकवपुत्राय य । केशवशर्मणे  
ब्राह्मणाय कुशलतापूतेन हस्तोदकेन स्वस्तिवाचनपूर्व्वञ्चन्द्रार्कसमका-
- 13 लं पुत्रपौत्राद्यन्वयानुगामि शासनीकृत्य प्रद[त्त]ा । इति मत्वा भवद्विराज्जा-  
श्रवणविधेयैर्भूत्वा भागभोगादिकं सर्व्वमस्त्री(स्त्री) समुपनेत[व्यं] । तदेना-
- 14 [म]स्य भूमि(मि) समंदिरप्राकार[ि] सनिर्गमप्रवेश[ि] ससर्व्वशनेक्षुकर्ष्या(र्ष्या)सादि-  
भूरुहामपरैरपि [शी](मी)मान्तर्गतैर्व्वस्तुभिः सहित[ि] सवाह्या[भ्य]न्तरादा[यां]
- 15 [भु]ञ्जानस्य कर्षतः कर्षयतो दाना[ध\*]मनविक्रयत्वा कुर्व्वतो न केनचित्काचि-  
द्वाधा कर्त्तव्या । अत्र च राजराजपुरुषाटविकचाटादिभिः<sup>3</sup> स्वं
- 16 स्वमाभावं(व्यं) परिहर्त्तव्यमिदञ्चास्मद्दान[म]नाद्देवमनाहार्य्यञ्चेति भाविभिरपि  
भूमिपालैः पालनीयमिति ॥ उक्तञ्च ॥ श[खं]<sup>4</sup> भद्रास[नं] ह-
- 17 तं वरास्त्रा(श्वा) वरवारणाः । भूमिदानस्य पुष्पाणि<sup>5</sup> फलं स्वर्गः पुरंदर ॥  
भूमिं यः प्रतिगृह्णाति यश्च भूमिं प्रयच्छति । उभौ तौ पुण्यक-
- 18 र्माणी नियतं स्वर्गगामिनी ॥ बहुभिर्व्वशु(सु)धा भुक्ता राजभिः सगरादिभिः  
यस्य यस्य यदा भूमिस्तस्य तस्य तदा फलम(म्) ॥ स्वद-

<sup>1</sup> Read संवत्सरे.<sup>2</sup> Read. शङ्ख.<sup>3</sup> Read °वत्सत्वा.<sup>4</sup> Read पुष्पाणि. The usual reading is चिह्नानि.<sup>5</sup> Read °पुरुषाटविक.



- 19 तां परदत्तां वा यो हरेत वशु(सु)न्धरां । स विष्टाय[१] क्रिमिर्भूया(त्वा)  
पितृभिः सह मज्जति ॥ षष्ठि(ष्टिं) वर्षसहस्राणि स्वर्गे वसति भूमिदः ।
- 20 आच्छेत्ता चानुमन्ता च तान्येव नरको वसेत(त्) ॥ स्वहस्तोय(यं) राजश्रीपर-  
मर्हिदेवस्य मतं मम ॥ विस(श)दगुणगणाघोनामवा-
- 21 स्वयवंशः सकलविदितसा(शा)स्त्र श्रीशुभानंदनामा । अलिखदवनिपालस्याज्ञया  
धर्मलेखी स्फुटललितनिवेश(शै)-
- 22 रत्नरैस्ताम्रपट्टम(म्) ॥ रजपालस्य पुत्रेण पाल्हेणेन च शिल्पिना । उत्कीर्णा  
वर्षघटना वैदग्धीविश्व[क\*]र्मणे(णा) ॥ श्री [॥\*]

No. 12.—AMAUNA PLATE OF THE MAHARAJA NANDANA;  
[GUPTA-] SAMVAT 232.

By the late Dr. T. Bloch, Ph.D.

This plate has been discovered a short time ago on the estate of Babu Janakiballabh Prasad Narain Simha, Zamindār of Amaunā, Pargana Arwal, in the district of Gayā. Amaunā is about 2 miles east by north of the well-known town and market-place of Dāūd-nagar on the east bank of the river Son in the Gayā District. The plate has been lent to me through the kind offices of Mr. R. S. Greenshields, I.C.S., Collector of Gayā.

[The text of the subjoined inscription has been printed with a translation in the *Journal and Proceedings of the Asiatic Society of Bengal*, Vol. V. No. 5, May 1909, in an article entitled "The Mallayashṭikā grant of Nandana" by Mr. Paramēśvar Dayāl. There are a few differences in this transcript which will be pointed out in the footnotes. According to Mr. Dayāl, the plate was found in December 1907 "in the fields of Bheṇḍiā Bighā, a hamlet of mauza Amaunā. It came to view after the surface soil had been washed away a little by rain. The site of the find is said to be an elevated land which is *paḍṭi* 'uncultivated' and of the class called *rerhā*, a kind of saline unproductive soil, on which even grass does not grow, and which becomes soft and loose in the rainy season. There are, however, no indications of ruins at this particular spot, though to the north-west of it, at a distance of about a quarter of a mile, is a *ṭilha* 'mound' considered to be the site of an old mud fort."—Ed.]

The plate consists of a single sheet of copper,  $5\frac{1}{2}$ " by  $11\frac{3}{4}$ ",<sup>1</sup> including the handle with a square hole on its proper right side, which may have been intended for the royal seal. It is, however, evident that no seal ever was attached to the plate. The inscription is written in eight lines on one side only. The characters agree with the alphabet, which was in use in North-Eastern India during the time of the Gupta kings, and I feel no doubt in referring the date in line 8 of the inscription (*Samvat* 232) to the Gupta Era. Its European equivalent, accordingly, would be A.D. 551-2. The language is Sanskrit, but not very correct. Thus, the spelling *āchchhēttā* for *ākshēptā*, in line 7, appears to be due to the vernacular pronunciation of that time, and a little before, in line 6, the writer originally had confounded this word with *ākshēpaḥ*, for which he substituted its correct form later on.

<sup>1</sup> [Mr. Dayāl gives the dimensions of the original plate as  $9\frac{3}{4}$ " ×  $5\frac{1}{2}$ " excluding the handle.—Ed.]

<sup>2</sup> This word is spelt *Samvatta*. I have adopted the above reading, which appears to me the reading originally intended.

The inscription records the grant of the village Mallayashtikā to a Brāhmaṇa, named Ravisvāmin,<sup>1</sup> who belonged to the Gārgya-gōtra and was a student of the Vājasaneyi-Śākhā. The grant was issued from Pudgalā, a locality, which I have not been able to identify, by the Mahārāja Nandana, who held the title of Kumārāmātya,<sup>2</sup> and who describes himself as "meditating over the feet of the king (dēva), and of his guru" (l. 1). It is thus evident that the Mahārāja Nandana was merely a feudatory chief, and it appears not altogether unlikely, that one of the later Gupta kings may have been the paramount sovereign to whom he owed allegiance.

The date of the inscription (l. 8: *Samvat 200 30 2*) doubtless refers to the Gupta era, and corresponds accordingly to A.D. 551-2. It is further specified as the 20th day of Māgha. It is interesting to find the solar calendar in popular use in Magadha, or Bihar, at such an early time; for it is well known that, at present, the agricultural year, governed by *nakshatras*, is solar in Bihar and in the United Provinces, while further to the east, in Bengal, a purely solar form of the calendar has come into general use for almost all practical purposes. I cannot remember having met with many lunar dates in old inscriptions from Bihar, and a careful and systematic compilation of all the available dates in ancient epigraphs from Bihar and Bengal may probably reveal to us the fact that the soli-lunar calendar of North-Western India was very little used in the north-east of India, and this again would afford a very striking analogy to the method of reckoning time, which still is made use of for agricultural purposes in Bihar. Dr. Grierson has lately called my attention to the remarkable fact, that among the peasants of modern Bihar, the *nakshatras* are not lunar mansions, as they used to be from the beginning, but that among them only the position of the sun in connection with the *nakshatras* is taken into account. This curious custom, may, thus, very likely, go back to ancient times, and the introduction of the solar Māhī year into North-Eastern India would, in that case, appear to have been made easy on account of the existence there of a purely solar form of the Indian calendar.

The name of the engraver of the inscription appears to have been Śūdraka, if I am right in explaining the blundered words at the end of the inscription (l. 8: *Śūdrakarē-drakshuṇaḥ*) as *Śūdrakēn=ōtkirṇam* "engraved by Śūdraka." I may, perhaps, mention here, merely as a curiosity, that this name, famous to us as that of the author of the *Mṛichchhakaṭika*,<sup>3</sup> occurs again in two other inscriptions from the Gayā District (Nos. 642 and 646 in Kielhorn's List<sup>4</sup>), one of which dates from the time of Nayapāla, and the other from the time of Yakshapāla, probably 9th or 10th century A.D.<sup>5</sup>

#### TEXT.<sup>6</sup>

1 Svasti Pudgalāyāḥ<sup>7</sup> dēva-guru-pādānudhyātā<sup>8</sup>-kumārāmātya-mahārāja-Nandanah kuśali  
2 Mallayashtikāyām brāhmaṇ-ādin yathā-pratīvāsino mānayaṭi viditam=vō bhavishyati

<sup>1</sup> Personal proper names, formed with *ravi*, *sūrya*, and similar words, appear to have been rather common in North-Eastern India in those days. It is evident that the persons, who adopted them, were *Sauras*, or worshippers of the Sun, and it seems worth while pointing in this connection to the large number of ancient images of Sūrya, which have been found all over Bihar, and still may be seen along with Buddhist statues in almost every village in Bihar, close to which some ancient temple once existed.

<sup>2</sup> This title is very frequently met with on my Basarh seals; see *Archaeological Survey of India Annual Report, 1902-04*, p. 103. Its correct explanation in Sanskrit appears to be: कौमारदास्य भ्रमात्य; 'one who has been in the service of the king, from the time when he was a boy.'

<sup>3</sup> According to the late Professor Pischel, Daṇḍin was the real author of the *Mṛichchhakaṭika*. This theory is based on the occurrence, both in the *Mṛichchhakaṭika*, and in Daṇḍin's *Kāvyaḍarsa*, of the verse: लिप्यतीव तमोऽङ्गानि वर्षतीवाङ्गनं नमः; and further on the fact, observed by Professor Pischel, that all the verses, quoted as examples in the *Kāvyaḍarsa*, are from Daṇḍin's own poetry.

<sup>4</sup> *Ep. Ind.* Vol. V, *Appendix*, pp. 86-87.

<sup>5</sup> [In a footnote on No. 646, the late Professor Kielhorn has added that it belongs to "about the 12th century A. D."—Ed.]

<sup>6</sup> From the original plate.

<sup>7</sup> [Mr. Dayāl reads *Pudgalāyāḥ*.—Ed.]

<sup>8</sup> Originally *pādānudhyātō*; but the sign of *ō* appears to have been struck out later on.





- 3 yathā may=aisha grāmaḥ asmai Gārgya-sagōttrāya Vājasanāya-sabrahmachārīṇē  
brāhmaṇa-
- 4 Ravisvāminē mātāpitrōr=ātmanaś=cha dharm-ōpachay-ārtham=a-chandr-ārka-  
samakālikah puttra-pauttr-ā-
- 5 di-bhōgyaḥ<sup>1</sup> bhumichehhidra-nyāyēn=āgrahāratvēn<sup>2</sup>=ātisrshṭas=tan=na kēnachid=asmad-  
vanśa(mśa)jēn=ānyē-
- 6 na vā sva-dharma-yaśō-rthinā [ā]kshēpaḥ<sup>3</sup> pīdā vā karttavyā [||\*] Uktam cha [||\*]  
Shashṭi[m\*] varsha-sahasrāpi
- 7 svarggē mōdati bhūmidah āchohhētā<sup>4</sup> ch=ānumantā cha tāny=ēva narakē  
vasēd=itī [||\*]
- 8 Sva-mukh-ājñā Samvat<sup>5</sup> 200 30 2 Mārgga di 20 Śūdrakarēdrakshuṇaḥ<sup>6</sup> [||\*]

No. 13.—PARDI PLATES OF DAHRASENA; THE YEAR 207.

BY PROFESSOR E. HULTZSCH, PH.D.; HALLE (SAALE).

I re-edit this inscription from some excellent ink-impressions kindly made over to me by Dr. Fleet, who contributes the following remarks on the original copper-plates.

"These plates were found in 1884 in the course of digging a tank at Pārdī, the head-quarters town of the Pārdī subdivision of the Surat District in Gujarāt, Bombay. The record on them was brought to notice and edited in 1885 by Pandit Bhagwanlal Indraji, without a lithograph, in the *Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society*, Vol. XVI. p. 346 ff.

"The plates are two in number, each measuring about  $9\frac{3}{8}$ " by 3". They are quite smooth; the edges of them being neither fashioned thicker nor raised into rims: but, as may be seen from the facsimile, the inscription is in a state of perfect preservation almost throughout. They are somewhat thin, so that the letters, though not very deep, show through on the backs of them, to such an extent that some of them can be read there. The interiors of the letters show marks of the working of the engraver's tool.

"There is no ring of the ordinary kind, with a seal on it. But at each of the two ring-holes the plates were held together by a long copper wire,  $\frac{1}{8}$ " thick in the thickest part, which, after being passed through the ring-holes, had its ends twisted over and round and round so as to form a kind of complicated tie, without the ends being soldered together. As the ring-holes are not much larger than the wires, and as the plates appear to have been secured as soon as they were discovered, it would seem that these wires are the means by which the plates were fastened together *ab initio*.

"The weight of the two plates is 31 tolas, and of the two wires  $1\frac{1}{2}$  tolas; total,  $32\frac{1}{2}$  tolas =  $12\frac{3}{4}$  oz."

<sup>1</sup> It looks as if the engraver had begun to write *bhōgyaḥ*, which he changed afterwards into the wrong form *bhōgyaḥ*.

<sup>2</sup> A small dot over *ra* appears to me merely a defect in the plate.

<sup>3</sup> The engraver clearly had written *ākshēptā* first, on account of the well-known *ślōka*, which he had in mind.

<sup>4</sup> A well-known blunder for *ākshēptā*, due to the vernacular pronunciation of the time.

<sup>5</sup> Looks like *Samvatta*.

<sup>6</sup> Perhaps *Śūdrakēn=ōtkirṇam*? [Mr. Dayāl reads *śūdrakarād-rakshuṇaḥ* and translates "to be protected from the hands of the Śūdras."—Ed.]

The alphabet is of an early southern type. No distinction is made between the secondary forms of short and long *i*; I have, however, written *i* in the words *śrī-* (l. 2), *Antarmanḍali-* (l. 2 f.), and *Kaṇīyas-* (l. 4). The *jīhvāmūliya* occurs twice (ll. 6 and 7). A final form of *t* seems to be used in *h[ā\*]nachi[t]* (l. 7). The second consonant of the group *ant* is expressed by *n* in *Nanna* (l. 3), but by *ṇ* in *arṇava* (l. 5). The abbreviation *saṃ* for *saṃvat* and the numerical symbols 3, 7, 10 and 200 are employed in l. 9, where the *tithi* of the date is given both in words and in figures.

The language is Sanskrit prose; but one verse of the *Mahābhārata* is quoted in l. 7 f. The rules of *saṃskṛti* are strictly observed, except in *°śrīmīna* (l. 3) and *°vṛiddhayē* (l. 5). Every consonant following *r* (except sibilants<sup>1</sup> and *h*) is doubled in accordance with Pāṇini, viii. 4, 46 and 48, and the *dh* of *anudhyāta* (l. 1) according to viii. 4, 47 and 53. The use of the word *saṃvata* (l. 2) and that of the genitive *kṛishatō* before a surd consonant (l. 6) are evidently due to the influence of Prakṛit.

The inscription records a grant of land to a Brāhmaṇa by the Mahārāja Dahrasēna of the Traikūṭaka family. The king's order was issued from a place named Āmrakā (l. 1). The village granted bore the name Kaṇīyas-Taḍākāsārikā (l. 4) and belonged to the Antarmanḍali district (l. 2 f.). The donee resided at Kāpura (l. 3). The name of the messenger conveying the royal grant to the donee was Buddhagupta (l. 8), and the date of the grant was the 13th *tithi* of the bright fortnight of Vaiśākha in the year 207 of an unspecified era (l. 9).

Before publishing the Pārḍi plates, Pandit Bhagwanlal Indraji had discovered another mention of the Traikūṭakas in a copper-plate inscription from Kaṇheri, the original of which seems to be lost.<sup>2</sup> The Kaṇheri plate is dated in the year 245. The Pandit conjectured, on the grounds of contemporaneous historical allusions in certain records from the same part of the country, that the era of this plate ought to have commenced about A.D. 245. General Cunningham showed it to be the Kalachuri or Chēdi era of A.D. 249, and his view was endorsed by Dr. Fleet<sup>3</sup> and by the Pandit himself.<sup>4</sup>

The alphabet and provenance of the Pārḍi plates, and the fact that they mention the Traikūṭakas, render it extremely probable that their date also has to be referred to the Kalachuri or Chēdi era, commencing in A.D. 249 as determined finally by Professor Kielhorn.<sup>5</sup> The week-day or the *nakshatra* not being given, there is no detail by which the date can be actually tested. Dr. Fleet, however, kindly informs me that, if the year is applied as current, the European equivalent is the 4th April, A.D. 456, while, with the expired year, it would be the 23rd April, A.D. 457.

The Kaṇheri plate of (Kalachuri-)Saṃvat 245, which mentions the Traikūṭaka family, does not acquaint us with the name of the king of this dynasty to whose reign it belongs. From the Pārḍi plates we learn that the Traikūṭaka king Dahrasēna was ruling in (Kalachuri-)Saṃvat 207=A.D. 456 or 457. Two further members of the same dynasty are known from coins, viz. Indradatta, the father of Dahrasēna, and Vyāghrasēna, the son of Dahrasēna.<sup>6</sup> The late Mr. Jackson stated that he had in his hands a copper-plate from Surat which is dated in

<sup>1</sup> See *varaṇa*, l. 7.

<sup>2</sup> *Inscriptions from the Cave-Temples of Western India*, p. 57 ff.

<sup>3</sup> *Ind. Ant.* Vol. XIII. p. 76 f.; *Dyn. Kan. Distr.* p. 294 f.; *Journ. R. As. Soc.* 1905, p. 566 ff.

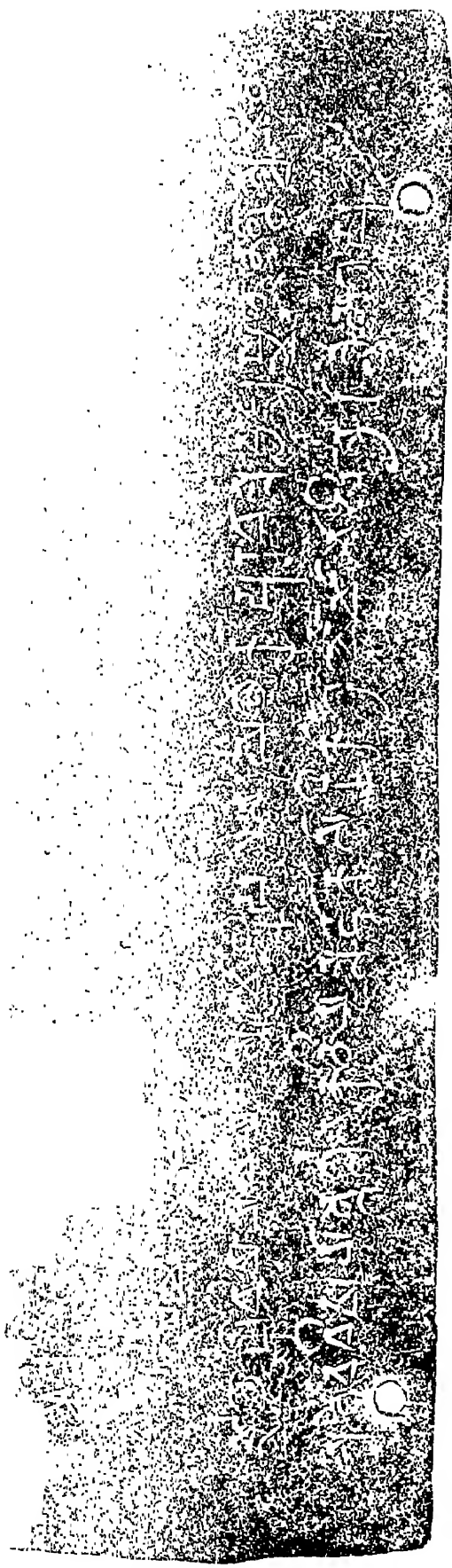
<sup>4</sup> *Journ. Bombay Br. R. As. Soc.* Vol. XVI. p. 346; *Vienna Oriental Congress*, Aryan Section, p. 220 f.

<sup>5</sup> *Ind. Ant.* Vol. XVII. p. 215 ff.

<sup>6</sup> Prof. Rapson's *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty, etc.*, p. clxiii; compare the same scholar's article in *Journ. R. As. Soc.* 1905, p. 801 ff.—Pandit Bhagwanlal Indraji (*Vienna Oriental Congress*, Aryan Section, p. 222) read 'Budragana' for Dahrasēna, and Mr. Scott (*Journ. Bombay Br. R. As. Soc.* Vol. XXIII. p. 2) prefers to read 'Dahragana' on the majority of the coins of Dahrasēna, and 'Vyāghragana' for Vyāghrasēna.







2

4

ii.



6

8

E. Hultsch.

Full-size.

From ink-impressions supplied by Dr. Fleet.

Collotype by Gebr. Plettner.

the (Kalachuri) year 231 and records a grant by Vyāghrasēna of the Traikūṭaka family:<sup>1</sup> a facsimile of this record is much to be desired. It is worth noting that Dahrasēna and Vyāghrasēna style themselves on their coins *parama-Vaiṣṇava*, 'a devout worshipper of Viṣṇu,' while the Pārdi plates (l. 1 f.) apply to Dahrasēna the synonymous term *Bhagavat-pāda-karmakara*, 'a servant of the feet of Bhagavat.'

As regards the places mentioned in this record, Dr. Fleet<sup>2</sup> understands the term *Antar-maṇḍali-vishaya* as denoting "the district of the territory between" the rivers *Minḍhōlā*, on the north, and *Pūrṇā*, on the south, in Gujarāt. He identifies *Kāpura* with a fairly large village on or near the southern bank of the *Minḍhōlā*, three miles south-south-west from *Vyārā*, the head-quarters town of the *Vyārā* subdivision of the Baroda State: the place is shown as 'Kapura' in the Indian Atlas quarter-sheet No. 23, S. E. (1888), in lat. 21° 4', long. 73° 25'. He identifies *Kaniyas-Taḍākāsārikā*, "the smaller or younger (later) *Taḍākāsārikā*," with the 'Tarsari,' 'Tarsāri,' of maps, fifteen miles almost due west from 'Kapura,' and about half-way between the *Minḍhōlā* and the *Pūrṇā*. And he considers that *Āmrakā*, where Dahrasēna was encamped when he made the grant, may possibly be the 'Ambachh,' 'Āmbāchh,' of the maps, about two miles towards the south-west from 'Kapura': but he would observe that *Āmrakā* need not necessarily be anywhere near the other places mentioned in the record. He adds that *Kāpura* gave its name to a territorial division, known as the *Kāpur-āhāra*, which is mentioned in a Nāsik inscription of *Ushavadāta*,<sup>3</sup> and that the *Chikhalapadra* of that inscription is the 'Chikhaldā' of the maps, on the south bank of the *Minḍhōlā*, two and a half miles east-north-east from 'Kapura.'

TEXT.<sup>4</sup>

## First Plate.

- 1 Svasti [!]\* Vijaya-skandhāvārād=Āmrakā-vāsakāt=Traikku(kū)ṭakānām mātāpitṛ-pād-  
ānuddhyātō Bhaga-
- 2 vat-pāda-karmmakarō=śvamēdh-āharttā śrī-mahārāja-Dahrasēnaḥ sarvān=ēv=āsmat-  
santakān=Anta-
- 3 rmmāṇḍali-vishaya-vāsinas=samājñāpayati yathā Kāpura-vāstavya-brāhmaṇa-  
Nanna(nṇa)svāmīna<sup>5</sup>
- 4 atr-aiva vishay-āntarggata-Kaniyas-Taḍākāsārikā-grāmō mā[t]āpi[t]rōr=ātmanaś=cho  
punya-

## Second Plate.

- 5 yaśo-bhivṛddhayē(ya) ā-chandr-[ā\*]rkk-ārṇṇava-[kshi]ti-sthiti-kālīkā(ka)ś=chōra-  
rō(rō)jāputthyakāri-varjjam
- 6 sarva-ditya-viṣṭi-parihārōṇa putra-pautr-ānvaya-bhōjyas=samatisṛiṣṭō yaśo-  
bhūjjataḥ=kṛiṣṭatō(taḥ)
- 7 pravi(di)śataś=cha na k[ē\*]nachi[t] pratishēdhaḥ=kāryya ity=uktañ=cho bhagavāt  
Vyāsēna [!]\* Shasṭi-vṛsha-sahasrāni(nī)
- 8 svarggē vasati bhūmi-daḥ [!]\* āchchhētī ch=ānumantā cha śa-  
vasēd=iti [!]\* Buddhagupta-dūtakam=ājñā
- 9 sam 200 7 Vaiśākha-śuddha-trayōdaśyā[m\*] 10 3 [!]\*

<sup>1</sup> *Journ. Bombay Br. R. As. Soc.* Vol. XXIII, p. 6 f.

<sup>2</sup> See *Ind. Ant.* Vol. XXXIX, p. 97 f.

<sup>3</sup> Above, Vol. VIII, p. 82, No. 12.

<sup>4</sup> From two sets of ink-impressions supplied by Dr. Fleet.

<sup>5</sup> Read "svāmīnē atr-aiva."

## TRANSLATION.

(Line 1.) Hail! From the camp of victory pitched at Āmrakā, the glorious Mahārāja Dahrasēna, (*who belongs to the family*) of the Traikūṭakas, who meditates on the feet of (*his*) mother and father, who is a servant of the feet of Bhagavat (Vishṇu), (*and*) who has performed an *āśramēdha*, addresses (*the following*) order to all Our subjects living in the Antar-maṇḍalī district (*vishaya*):—

(L. 3.) “(*We*) have granted to the Brāhmaṇa Nannasvāmin, residing in Kāpura, the village Kanīyas-Taḍākāsārikā included in this same district, for the increase of the merit and fame of (*Our*) mother and father and of Ourselves, for as long as the moon, the sun, the ocean and the earth shall exist, to the exclusion of robbers and of those who do harm to the king, with exemption from all taxes and from forced labour, to be enjoyed by (*his*) sons, grandsons, (*and further*) descendants.

(L. 6.) “Therefore nobody shall cause obstruction to him while he enjoys, cultivates, and assigns (*this land*).”

(L. 7.) And the holy Vyāsa has spoken :—

[Here follows one of the customary verses.]

(L. 8.) (*This*) order (*was issued*),—Buddhagupta being the messenger (*dūtaka*),—in the year 207, on the thirteenth—13th—(*tithi*) of the bright (*fortnight*) of Vaiśākha.

No. 14.—TWO NOLAMBA INSCRIPTIONS FROM DHARMAPURI  
OF THE 9TH CENTURY A.D.

By H. KRISHNA SASTRI, B.A.

The two subjoined records<sup>1</sup> are engraved on the four faces of a pillar which was removed in 1904 from Dharmapuri in the Salem District to the Madras Museum, where it is set up near one of the entrances into the Archaeological Section. The pillar measures 5' 4½" by 1' 4" on the east face, 5' 6½" by 1' 4" on the west, and 5' 5½" by 1' 3" on the north and south faces. It is surmounted by a pinnacle from which proceed in the eight directions eight petals which open downwards and are slightly raised at the edges where they meet the margins of the pillar. Prior to its removal the pillar was built into the floor of a *maṇḍapa* in front of the Mallikārjuna temple at old Dharmapuri.<sup>2</sup> The inscriptions on it were copied by Mr. G. Venkoba Rao early in 1901<sup>3</sup> and a brief note on their contents is found in the *Annual Report on Epigraphy* for 1900-01, p. 6, paragraph 11. The pillar has suffered from the vandalism of ignorant people who appear to have used the stone for some purpose or other, with the result that all the four faces are worn smooth about the middle and bear big round indentations 5 to 5½ inches

<sup>1</sup> Nos. 304 and 305 of the Madras Epigraphical collection for 1901.

<sup>2</sup> This is the name by which an almost deserted quarter, about 1½ miles from the modern town of Dharmapuri, is known. It contains the temples of Mallikārjuna, Māriyamman and Viṣṇu. The tank on whose bund the inscribed slab No. 309 of 1901 (noticed below, p. 64), was discovered, is also quite close to this quarter of Dharmapuri.

<sup>3</sup> Better impressions from which the accompanying plate has been prepared were obtained by Mr. Venkoba Rao about the end of 1901. On this occasion he also copied another mutilated Nolamba record on a broken pillar which was lying in the Māriyamman temple (No. 348 of 1901; see below, p. 63.)

in diameter, in which are lost one, two or more syllables in three consecutive lines on each of the four faces (ll. 11 to 13 on the west face; ll. 37 to 39 on the south face; ll. 66 to 68 on the east face and ll. 95 to 97 on the north face). The north-east rim of the pillar, at its lower end, is also damaged slightly and consequently, the end of ll. 79 to 83 on the east face and the beginning of ll. 106 to 110 on the north face have disappeared. The latter gap (in the imprecatory verses) has, however, been filled up with the help of similar passages occurring elsewhere. The break in the north-east rim has again, been the cause of one or more blanks in ll. 8 and 9 of inscription B. Except for these defects, the two inscriptions are in a state of excellent preservation and are written in old Kanarese characters of the period to which the inscriptions belong. They present a striking similarity to those of the Mantrawāḍi, Sirūr and Niḍagundi records edited by Dr. Fleet.<sup>1</sup>

As regards palæography, the initial vowels *a*, *ā*, *i*, *u* and *e* occur in their usual forms (e.g. in ll. 7, 64, 52, 58 and 82). Long *i* when attached to consonants is distinguished from the short by a small loop made inside the circular *i*-mark at its base (compare, e.g. the *i* of *palli*<sup>o</sup> with the *i* of *°sime* in l. 55). In *Tagadūr*<sup>o</sup> (ll. 36 and 40), in *Mūlapalli* (ll. 43 and 55), in *Mūlasaṅgha* (l. 47) and in *Pūrva*- (l. 33), the symbol for long *ā* is marked in a slightly different way from the ordinary form of it as used e.g. in the *ā* of *bhū* in ll. 4, 97 and 107 (twice). This variant is like the subscript *y* with its bend to the left not quite pronounced. Short *u* affixed to the consonants *k* and *r* is marked by a hook (bending downwards) attached to the right side of the letter; whereas, in other cases it is a vertical *u*-like tube affixed from below to the consonant to which it belongs. When the *u*-mark is lengthened in the case of *k* and *r* a second hook (also turned downwards) is added—the first, however, being in this case, reversed for the sake of convenience. *ḍ* is marked by a similar hook attached to the left side of the *talekaṭṭu*, if one exists, or, somewhere on that side of the letter according to the whim of the writer. It may be noted that long *ē* is denoted in a few instances by the *e*-mark being made to end in a loop as in the case of the long *i* (*Jinē*<sup>o</sup>, l. 3; *-varē*<sup>o</sup>, l. 15; and *geyyuttirē* (wrongly for *geyyuttire*), l. 26); whereas, in others, it is not distinguished from the short *e* (compare e.g. *kudē*, l. 46 with *Sēnā*<sup>o</sup>, l. 47). The *ai*-symbol occurs only once in l. 72 in the word *nairatiya* (a mistake for *nairṛitya*). Here, the stroke slanting to the right over the *talekaṭṭu* of the letter may be compared with the corresponding stroke (*but* slanting to the left) of the secondary *ai* in old Nāgari inscriptions. The compound vowel-mark *ō*, which consists of *ā* and *e*, is simple in its formation, and consists of two inverted hooks placed one at each end of the top-stroke—the one to the right representing *ā* and that to the left *e*. The *anusvāra* is marked by a small circle or, more frequently, by a dot and is always placed at the right top-corner of the letter to which it belongs. The *upadhmāṇīya* in ll. 106 and 107 is represented by the symbol for *r* (ॠ); while, the *jīhvāmūṇīya*, which may be expected at the end of l. 99, does not occur there.

With regard to consonants, it may be stated that all the five test letters discussed by Dr. Fleet in his study of ancient Kanarese records,<sup>2</sup> are represented in the subjoined inscriptions—viz. *kh*, *ñ*, *j*, *b* and *l*. *Kh* in *khaṇḍa*- (l. 42) and in *duḥkham*- (l. 99 f.) is of the later cursive form. *Ṇ* occurs as the first member of the conjunct consonant *ṇga*, at the beginning of l. 61 and is of the closed type. *J* appears ten times and in only one instance (*j* of *jñā* in l. 1) is of the square type exactly similar to that which occurs in the Mantrawāḍi inscription of Amoghavarsha I. In the other nine instances, it is of the same type but closed. The letter *b* is more frequently used and is always of the closed type, except in *Sembalattūra* (l. 56) where the subscript *b* is, however, formed as in modern Kanarese. *L* is also of frequent

<sup>1</sup> Above, Vol. VII. pp. 198 ff.

<sup>2</sup> See, for example, his remarks on palæography in the Nilgund inscription of Amoghavarsha I. (above, Vol. VI. p. 99), in the Hattī-Mattūr and Naregal records (*ibid.* pp. 161 and 162) and in the Mantrawāḍi, Sirūr and Niḍagundi inscriptions (*ibid.* Vol. VII. pp. 199, 203 and 209).

occurrences and in the native type with the miniature in the centre representing the old square form of the letter. It is noteworthy that in its secondary form *l* is always of the square type (see *ll* at the beginning of ll. 5 and 23, in l. 7 and in ll. 21 and 63). The palatal *ñ* occurs in its subscript form in *ñā* (l. 1) and as the first component in the conjunct consonant *ñhu* (ll. 21 and 22). The rare consonants *gh* and *chh* are also found, the first in l. 47 and the second in its subscript form in ll. 99 and 101. Dental *d* is hardly, if at all, distinguished from the lingual. *Ph*, in the only case where it occurs (l. 98), is marked by a small cross stroke on its right side, which distinguishes it from the nasaspate. The *rēpha*, as the first component of a conjunct consonant, is denoted by a wavy line affixed to the top of the consonant; but, when the conjunct consonant ends in *i*, the *rēpha* is affixed at the root of the circular *i*-symbol, so as to make an angle with it.<sup>1</sup> The final form of *ḥ* occurs in l. 35.

As for orthography, it may be noted that *ra* is used for *ri* (in *nairatiya*, l. 72), that consonants are invariably doubled after a *rēpha* with which they occur in a conjunct form, that in some Kanarese words nasals are changed into *anusāra* before consonants of their class (*temkapa*, ll. 57, 58, 59, 60, etc.; *karuṅgal*, l. 61; *talumdaḷe*, l. 77; *aḍuṁbu*, l. 78; *ṛeḡeḡuṁbu*, l. 81) while, in some others they are not (*Sembalattūra*, l. 56; *karuṅgal*, l. 60f.; *banda*, l. 62; *ṛante*, l. 83); that *vice versa* the *anusāra* is changed into the corresponding nasal twice in l. 54 before the words *nakara* and *narusāsana* (for *naraśāsana*) and that in the latter as well as in *sishyur* (l. 56) the palatal *ś* and the sibilant *s* are wrongly used, one for the other. The language of the record is Sanskrit (poetry, verses 1 to 5 and prose l. 4f.) and Kanarese prose (ll. 5 to 94). The description of the boundary line contains some rare words whose interpretation has not yet been satisfactorily made out. My notes on the translation will show that some of these are very closely allied to Tamil.

Of the 110 lines which make up inscription A., the first 55 deal with the grant proper. Ll. 56 to 94 give a detailed description of the boundary of the village granted and the remaining ll. 95 to 110 contain the usual imprecatory verses. With an invocation to the doctrine (*śāsana*) of the Jinēndras (verse 1) and a short prefatory line in Sanskrit which mentions the family of the Pallavas, we are introduced to Pallavādhirāja, who is said to have conquered the whole earth, up to its four corners. His son was Nalambādhirāja, of whom it is stated that he was worshipped by all the *śimantas*, by which, we have, perhaps, to understand that he brought them under his control and consolidated the work of his father. To this Nalambādhirāja and Jāabbe (l. 19 f.), daughter of Rāchamalla-Vermāḍi<sup>2</sup> and Mahādēviyar (ll. 16 and 17), was born Mahēndrādhirāja-Nalamba (l. 24), described as having acquired the five great sounds (*samadhigata-pañcamahāśabda*)—the distinguishing *biruda* of a feudatory ruler<sup>3</sup>—though later on he is styled 'the favourite of (the goddesses) Fortune and the Earth (*śrī-prīṭhivīvallabha*)' like any other paramount sovereign. Mahēndrādhirāja belonged to the Pallava family and was an ornament of the Pallava race (*Pallavakula-tīlaka*)<sup>4</sup> (ll. 20 to 23). It is recorded of him that he destroyed the race of Mahābali (i. e. the Rājas) (l. 24 f.) and was occupying, at the end of the record A., the palace (*śrīmāḍa*) at Tagadūru (ll. 36 and 37). In the Śaka year eight hundred and fifteen, when the cyclic year Paridhāvin was current, on

<sup>1</sup> Compare Mr. Venkayya's remarks on the palaeography of the Raṇastipūṇḍi grant of Vimalāditya (above, Vol. VI, p. 345).

<sup>2</sup> Rāchamalla bears the titles *Saṅyātākya Kōḡṇavarma dharmamahārājādhirāja*, 'lord of Kōḡṇagiri' and 'ruler of Kovalāla, the land of cows' (ll. 12 to 16).

<sup>3</sup> Above, Vol. V, p. 213, footnote 3.

<sup>4</sup> *Ibid.* p. 201.

<sup>5</sup> This epithet was also borne by Jantirama-Mahārāja of the Triplicane inscription (above, Vol. VIII, p. 292 and p. 293, notes) and by Chiddanadādhirāja Chiddanadādhirāja (Annual Report on Epigraphy for 1905-06, Part II, paragraph 1).

Thursday, the fifth *tithi* of the bright half of Āshāḍha, while the *nakṣatra* was Puṣṭa, Phalgunī and Jupiter roṣa in (*i.e.* entered) the sign Dhanuṣ,—two private individuals Nidhiyappa and Chandiyappa—sons of a merchant from Śrīmaṅgala—built a *Jaina* temple (*basadi*) at Tagaḍūru (l. 40). The former of these received from the king, for all encumbrances, the village of Mūlapaḷḷi (l. 43 f.) and in his turn made it over to Kanakasiddhāntada-Bhaṭṭāra, pupil of, Vinayasēnasiddhāntada-Bhaṭṭāra of the Śigariya-gaṇa, the Sēn-ānvaya and the Mūla-saṅgha (ll. 47 to 51), for repairs, additions, worship, *etc.* in that *basadi* (l. 42 f.). The witnesses to this transaction were the four *śamayas*,<sup>1</sup> the *śiṣya* *nakara*, and the *narasāsana* (ll. 52 to 55). Inscription B, which consists of 10 lines is written at the bottom of A. (all round the four faces of the pillar) in the same old script as A. and in Kanarese prose. It records that a certain Lōkappa got from Aggapaḍāya, son of Mahēndra-Nolamba, the village of Budagūru and made a gift of it to the *Jaina* temple built by Nidhiyappa—apparently identical with the one mentioned in A. The founder Nidhiyappa is also said to have presented a garden (?) for worship in the same temple.

From the foregoing it is evident that the subjoined records belong to the Nolambas who claimed descent from the Pallavas. The territory over which the Nolambas originally held sway has been suggested to be the small district of Nolambalge, mentioned in two Rāshṭrakūṭa records<sup>2</sup> of about the 9th century A.D., which, later on, appears to have received the appellation of Nolambavāḍi thirty-two thousand. This province, which must have been originally confined to the districts of Tumkur and Chitaldroog in the Mysore State, and part at least of the Anantapur District in the Madras Presidency, was gradually extended as the Nolambas rose into power, and in the 10th century A.D. included the major portion of the Bellary, Bangalore and Kolar districts. Portions of Salem and North Arcot must also have been in the possession of the Nolambas at the time of the subjoined record.<sup>3</sup>

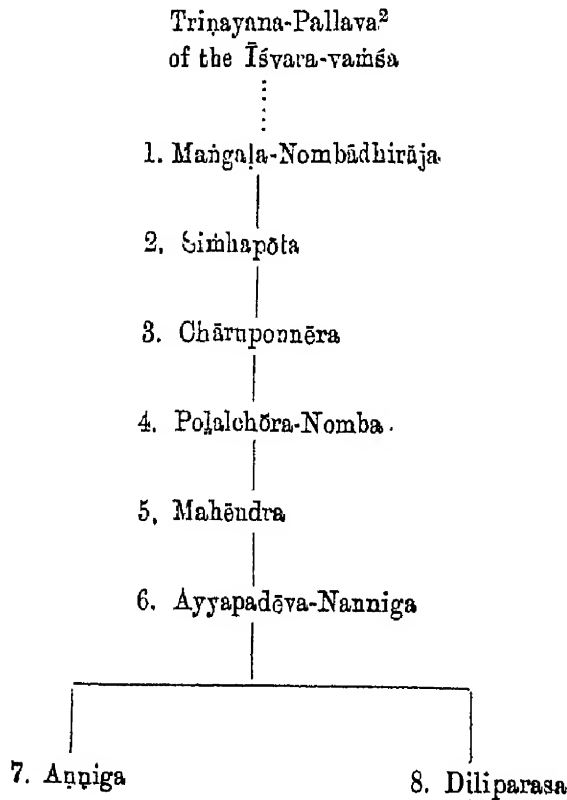
In his volumes on Chitaldroog and Tumkur (Vols. XI and XII of the *Epigraphia Carnatica*) Mr. Rice has collected a large number of Nolamba records which give us a fair outline of the history of that dynasty. Two pillar inscriptions from Hēmāvati in the Maḍaksira tāluḳa of the Anantapur District and two from the town of Maḍaksira itself, have been included by

<sup>1</sup> *Samayins* are literally the members of a congregation or religion. Here, perhaps, the reference is to the four main divisions of the *Jainas* who, like the Hindus, recognise the four castes, *viz.* the Brāhmanas, Kshatriyas, Vaiśyas and Śūdras. The significance of the next three terms *nāḍu*, *nakara* and *narasāsana* is not clear. The first means 'country' or 'country-folk'; the second, 'town' or 'town-folk' and the third perhaps signifies 'rulers of men' or 'officers of government.' What the author wants to say may be that the witnesses to the transaction were the whole *Jaina* community consisting of 'country-folk,' 'town-folk' and 'officers.' Mr. Venkayya suggests that the three terms in question, with the reflexive pronoun *ivara* which follows them, may be meant to serve as a clause explaining what has been stated before. In other words, it may mean that the *samayins* who were witnesses to the present grant, are to be considered in themselves as good as the *nāḍu*, the *nakara* and the *narasāsana* who, perhaps in ordinary cases, bore witness to public transactions.

<sup>2</sup> *Epigraphia Carnatica*, Vol. XI. Cl. Nos. 83 and 84 and Introduction, p. 7.

<sup>3</sup> Dr. Fleet's *Kanarese Dynasties*, p. 318. That Nolambavāḍi included a part, if not the whole, of the Anantapur District is proved by the fact that Heñjēru, *i.e.* the modern Hēmāvati, the capital of the Nolambas, is situated in the Maḍaksira tāluḳa of that district. As regards the influence which the Nolambas exercised about the end of the 9th century A.D. in the northern portion of the Salem District, we have the evidence of the subjoined records at Dharmapuri. About this period, North Arcot too must have been subject to Nolamba influence; for, the Āmbūr inscriptions of the time of Nripatūṅgavikramavarman refer to a cattle raid organised by the Nolamba against Āmaiyūr (above, Vol. IV. p. 180). The original territory of the Nolambas, however, was in the Tumkur and Chitaldroog districts of the Mysore State where their sway in the past is still testified to by the existence of a class of ryots known as *Noṇabas* and of town-names like *Noṇavinkere* (possibly a corruption of *Noṇambankere*), *Ayyamaṅgala* (*i. e.* *Ayyapamaṅgala*, so called after Ayyapa, son of Mahēndra), *Nolambapaṭṭana*, *Nannivāla*, *etc.* (Mr. Rice's *Mysore Gazetteer*, Vol. II. pp. 163 and 500).

Mr. Rice in his Tumkur volume.<sup>1</sup> One of the Hēmāvati epigraphs furnishes the following genealogy of the Nolambas :—



This record, which belongs to the time of No. 8 Diliparasa, is dated in Śaka 864 and is thus later than the Dharmapuri inscription (A.) by 50 years, i.e. about two generations. Consequently No. 5 Mahēndra may be identical with Mahēndrādhirāja-Nolamba or Mahēndra-Nolamba of inscription (A.) and No. 6 Ayyapadēva-Nanniga, with Ayyapadēva "the asylum of truth (*nanni*)" of inscription (B.). This identification further enables us to identify No. 4 Poḷalchōra-Nomba and No. 3 Chāruponnēra with Nolambādhirāja and Pallavādhirāja<sup>3</sup> of the Dharmapuri record. We do not know of any dated records of these two last mentioned kings; but Mr. Rice refers to some from the Chitaldroog District<sup>4</sup> which may prove that Pallavādhirāja-Chāruponnēra of the foregoing genealogy—son of Siṃhapōta—was a contemporary of the Hāshtrakūṭa king

<sup>1</sup> *Ep. Carn.* Vol. XII. Si. Nos. 24, 28, 35 and 36.

<sup>2</sup> Triṇayana-Pallava is synonymous with Trilōchana-Pallava, Mukkaṇṭi-Pallava or Mukkaṇṭi-Kāḍuvetṭi (as the name sometimes appears in Telugu inscriptions). Trilōchana was the mythical Pallava king who was ruling the Telugu country prior to the advent of the Chalukyas under Vijayāditya of Ayōdhya. In the mythical account of the Eastern Chalukyas given in copper-plates from the time of Vimalāditya downwards, Trilōchana-Pallava is mentioned as the king who opposed Vijayāditya in his victorious campaign against the south and perhaps also killed him (above, Vol. VI. p. 352, text, ll. 16 and 17). Trilōchana is also mentioned in Telugu inscriptions as the contemporary of the early Chōḷa king Karikāla to whom he was subordinate. Mr. Venkayya places Karikāla (and consequently also Triṇayana-Pallava) roughly about the end of the 5th century A.D. The Īśvara-varṁśa to which Triṇayana-Pallava belonged (as disclosed by the Hēmāvati record) is not mentioned elsewhere. One record from Nandālūr (No. 580 of the Madras Epigraphical collection for 1907) actually traces Mukkaṇṭi-Kāḍuvetṭi to the third eye of Śiva (Īśvara). The Pallavas of Kāñchi traced their descent from Brahmā, through many Purāṇic ages, to the Mahābhārata hero Aśvatthāman.

<sup>3</sup> These two names appear more like general appellations and may have been borne by any one of the Nolamba kings who claimed descent from the Pallava family; whereas, those given in the genealogical record from Hēmāvati were, perhaps, the real names of the two Nolamba rulers who immediately preceded Mahēndrādhirāja.

<sup>4</sup> *Ep. Carn.* Vol. XI. Ci. Nos. 33 and 34.



Jagattuṅga-Prabhūtavarsha-Gōvinda III. whose dates range from A.D. 794 to 813<sup>1</sup> and was, as a feudatory of that sovereign, ruling the Nolambalge one thousand and Nīrgunda three hundred districts. Coming to Nolambādhirāja or Polalchōra-Nomba of the Hēmāvatī inscription, we gather from the subjoined record that he married Jāabbe, the daughter of the Western Gaṅga king Rāchamalla-Vermmāḍi. This identical relationship is mentioned in two other records of Mahēndra—one from Hēmāvatī in the Anantapur District and the other from Baragūr in the Sira tāluka of the Tumkur District.<sup>2</sup> These two inscriptions tell us that Jāabbe was the daughter of Rāchamalla and the younger sister of Nītimārga-Permāḍi. According to Dr. Fleet, Rāchamalla, the father-in-law of Nolambādhirāja, is identical with Satyavākya-Rājamalla (A.D. 840 and 870-71).<sup>3</sup> As the earliest record hitherto discovered of Mahēndrādhirāja-Nolamba is dated in Śaka 800, we may tentatively fix the lower limit of Nolambādhirāja's reign at A.D. 878-79. And as the father of Nolambādhirāja, viz. Pallavādhirāja, was a feudatory of the Rāshtrakūṭa king Gōvinda III. (A.D. 794 to 813), the upper limit would be 813 A.D. Thus, Nolambādhirāja—the second king mentioned in the subjoined record—may be presumed to have ruled between A.D. 813 and A.D. 878-79, though the period covered by this interval is an unusually long one.

<sup>1</sup> We arrive at the same result if we go back two generations from the earliest available date of Mahēndrādhirāja, viz. A.D. 878-79 (Sl. 38), and shall be near to the close of Gōvinda's reign. Still another synchronism from a Chitaldroog record may help us to settle the probable period of Chāruponnēra. Chāruponnēra's father Sīnhapōta is therein mentioned (*ibid.* Cl. 8.) as the subordinate of a certain Permanāḍi, who, as the name suggests, was evidently a Western Gaṅga king. According to Mr. Rice, Permanāḍi was a title which the early Western Gaṅga king Śrīpurusha-Muttarasa "took away from the king of Kāñchī" (*Mysore Gazetteer*, Vol. I. p. 314 and *Ep. Carn.* Vol. VIII. Nr. 35). Dr. Fleet assigns this Śrīpurusha to the period A.D. 765 to 805 (*Ep. Ind.* Vol. VI. p. 64). Consequently, the time of Chāruponnēra, son of Sīnhapōta, must have been subsequent to A.D. 805 as was already found to be the case.

<sup>2</sup> *Ep. Carn.* Vol. XII. Sl. Nos. 24 and 38. Both of these inscriptions have been translated by Mr. Rice on pp. 91 and 94 of his Tumkur volume. Here, he connects *Jāyabbey-embōl mahādēvi* of both the records, with *Nolambādhirājarātānge* which precedes a long parenthetical clause giving the parentage of Jāyabbe. By separating the expression *Nolambādhirājarātānge* into *Nolambādhirājarā* and *tānge*, he arrives at the conclusion that the sister (*tānge*) of Nolambādhirāja was married to the Gaṅga king Rāchamalla. Jāabbe (or Jāyabbe), we know, was the queen of Nolambādhirāja and mother of Mahēndra. If, accordingly, the phrase *Jāyabbey-embōl mahādēvi* is to be correctly connected with the word *Nolambādhirāja*, the latter must, according to strict grammatical rules, end in the dative. But this would not be the case if we divide, as Mr. Rice does, the phrase *Nolambādhirājarātānge* into *Nolambādhirājarā* and *tānge*. I think it is more natural to divide it into *Nolambādhirājar* and *ātānge*. That this is actually intended is apparent from what we find in the subjoined record which states that Mahēndrādhirāja was born to Nolambādhirāja (*Nolambādhirājargam*) and to Jāabbe (*Jāabbegam*). Mr. Rice's wrong interpretation of this phrase is evidently also responsible for the statement in the *Mysore Gazetteer*, Vol. I, p. 307, that "Pallavādhirāja's daughter was married to the Gaṅga king Rājamalla." An inscription at Chikka-Madhure in the Challaḱere tāluka (*Ep. Carn.* Vol. XI. Cl. 38), however, seems to prove that the Gaṅgas and the Nolambas were related by intermarriage already in the reign of Sīnhapōta. It is here stated that Permāḍi (i.e. the Western Gaṅga king Śrīpurusha-Muttarasa) married the daughter's daughter of Sīnhapōta.

<sup>3</sup> Above, Vol. VI. p. 66. Mr. Rice suggests that the Nolambādhirāja mentioned in an undated Gaṅga record of Nītimārga at Kendatti-Maḍivāla (*Ep. Carn.* Vol. X. Kl. 79) and the Nolamba king of the same name mentioned in the Pallava record at Bhōga-Nandi (*ibid.* Cl. 26), also undated, may both be identical with Nolambādhirāja-Polalchōra (*ibid.* Introduction, pp. xviii and xix)—father of Mahēndrādhirāja and brother-in-law of Nītimārga. This suggestion does not appear to be correct; for, Nītimārga-Permāḍiḱal under whom the former Nolambādhirāja is stated to have been ruling the district Gaṅgaṣāsira is, I believe, identical with Nītimārga-Permāḍi Rājavikrama whom Dr. Fleet places between A.D. 810 and 840 and not with Nītimārga, the unidentified son of Satyavākya Rāchamalla. Nolambādhirāja of the Nandi record does not appear to have been a feudatory chief but an independent Nolamba sovereign who 'was ruling the earth' (*prithvi-rājyaṁ gey*) without any overlord. Very probably he is identical with Immaḍi or Irmaḍi-Nolambādhirāja whose record of Śaka 899 is found at Kandavāra not very far from Nandi (*Bombay Gazetteer*, Vol. I. Part II. p. 332 and *Ep. Carn.* Vol. X. Cl. 45). Nītimārga, the brother-in-law of Nolambādhirāja-Polalchōra, did not, probably, succeed to the Gaṅga throne; for, we know from the Huskūru inscription that Satyavākya Rājamalla's chosen successor (*yuvarāja*) was Būtarasa (above, Vol. VI. p. 66).

104261



Of Mahēndrādhirāja-Nolamba the subjoined record states that he destroyed the family of the Mahābalis (i.e. the Bāṇas).<sup>1</sup> The Baragūr and the Hēmāvati records report that Mahēndrādhirāja "uprooted Chōra and others of his kinsmen." The Chōra here mentioned may refer to the Chōlas of the Telugu country,<sup>2</sup> a branch of whom appears to have been ruling about Hēmāvati and Nidugal about that period.<sup>3</sup> How these Chōlas of the Telugu country were 'kinsmen' of the Nolambas, is not quite clear. But in an inscription from the Maddagiri tāluka of the Tumkur District (*Ep. Carn.* Vol. XII. Mi. No. 102) Chaladankakāra Chōḷiga, who is referred to about 900 A.D. by Mr. Rice, is stated to have been of Pallava descent. A later Chōla chief of Nidugal had the prefix 'Vira-Nqamba' added to his name.<sup>4</sup> It may, perhaps, thus be possible to explain how the Chōras mentioned in the Baragūr and Hēmāvati inscriptions were 'kinsmen' of the Nolambas. The statement that Mahēndrādhirāja "destroyed the Bāṇas" is not a mere boast; for, the very existence of the subjoined records (A.) and (B.) almost on the borders of, if not actually within, the Bāṇa country, proves beyond doubt the occupation of that part of the country by the Nolambas. From an inscription at Būḍidepalle<sup>5</sup> in the Puṅganūr Zamindāri which, on palæographical grounds may be referred to about the 9th century A.D., we learn that the Nolamba raided Puli-nāḍu (in the Bāṇa territory) in the reign of Mahāvali-Bāṇarasa Bāṇavidyādhara. If this Bāṇavidyādhara be identical with the Bāṇavidyādhara Mahābali-Vānarāyar "who was governing (the country) to the west of the Telugu road" as a subordinate of the Gaṅga-Pallava king Nṛpatuṅga, his date would fall into the last quarter of the 9th century A.D.<sup>6</sup> And, as Mahēndrādhirāja's conquest of the Bāṇas is to be referred to about the same period, the raid on Puli-nāḍu recorded in the Būḍidepalle inscription may be supposed to have occurred in the early part of the reign of Mahēndrādhirāja and would, in that case, be but the commencement of his campaign against the Bāṇas, which eventually earned for him the title 'destroyer of the Mahābali-race.'

Pallava sovereignty came to an end about the middle of the 8th century A.D. and in the subsequent struggle for power and supremacy among the various tribes that owed allegiance to the Pallavas, the Nolambas were often ranged against the Bāṇas. The incidents recorded in the Baṅgavādi *viragat*,<sup>7</sup> for instance, show that during the reign of the Gaṅga-Pallava king Vijaya-Narasimhavikramavarman, Skanda-Bāṇādhirāja met in battle Daḍiya (Daḍiga), Bāṇarāja and Mahēndravikrama. During the reign of the Vaidumba-Mahārāja Gaṇḍa-Trinētra, Bāṇarasa and Vaidumba-mahārāja marched on Soremaṭi and were met on the battlefield by the Nolamba, Rāchamalla and Daḍiga.<sup>8</sup> An inscription at Pedda-Tippasamudram in the Cuddapah District states that the Vaidumba king Gaṇḍa-Trinētra fought with Nolombi (i.e. the Nolamba king) on the battlefield just referred to.<sup>9</sup> The *viragat* at Chedalla near Puṅganūr<sup>10</sup> belongs to the reign of Mahāvali-Bāṇarasa and states that the king on behalf of the

<sup>1</sup> An undated inscription in the Bowringpet tāluka of the Kolar District (*Ep. Carn.* Vol. X. Bp. 64) states that Mahēndrādhirāja was ruling the district Gaṅgasāsira. This indicates his feudatory position, though the record does not expressly state it. At any rate, it must be referred to a period before A.D. 878 when, as will be shown in the sequel, Mahēndra must have extended his kingdom and become an independent sovereign. The feudatory position of Mahēndra thus suggested would reduce the long period of rule of Nolambādhirāja, arrived at on the previous page, by at least a few years.

<sup>2</sup> *Annual Report on Epigraphy for 1904-05*, Part II. paragraph 5. The Mēlāgūni inscription of Śaka 896 refers to a Pallava prince named Chōrayya-Nolamba (*Ep. Carn.* Vol. X. Mb. 84). Another record of Śaka 933 (*ibid.* Ct. 118) mentions a Nolambādhirāja-Chōrayya. It is, therefore, not impossible that the Chōra of the Hēmāvati and Baragūr records was the name of one of the contemporaneous kinsmen of Mahēndra.

<sup>3</sup> *Ep. Carn.* Vol. XII. Introduction, p. 7.

<sup>4</sup> *Ibid.* Vol. XI. Cl. 21.

<sup>5</sup> No. 571 of the Madras Epigraphical collection for 1906.

<sup>6</sup> *Annual Report on Epigraphy for 1908-04*, paragraph 26.

<sup>7</sup> Above, Vol. VII. p. 22. Another *viragat* noticed at the end of the same article mentions Mahāvali-Bāṇarasa on one side and Nolamba, Rāchamalla, Mayindaḍiya and Daḍiga on the other.

<sup>8</sup> No. 295 of the Madras Epigraphical collection for 1905.

<sup>9</sup> No. 533 of the same collection for 1906.

<sup>10</sup> No. 543 of the same collection.

Permanaḍi led an offensive campaign against the Nolamba, Rāchamalla and Maṇindaḍi and met them in battle at Soremaṭi. We have already referred to the raid into Puli-nāḍu by the Nolamba during the reign of Bāṇavidyādhara. In the reign of the Bāṇa king Vijayādityan Virachūlāmaṇi Prabhumēru,<sup>1</sup> a certain Kāḍuvatti Muttarasan, perhaps connected with the Nolambas, attacked Kōyatūr, the modern Laddigam near Puṅganūr<sup>2</sup> in the Bāṇa territory. Thus, in these early conflicts we always see the Nolambas opposed to the Bāṇas and it is not unlikely that herein we have to seek for the cause which led to the destruction or complete conquest of the Bāṇas by the Nolamba king Mahēndrādhirāja-Nolamba which is claimed for him in the Dharmapuri inscription A. It will also be easy, now, to see how Nolamba records came to exist in such large numbers in the Bangalore and Kolar districts of the Mysore State which apparently belonged partly to Gaṅgavāḍi 96,000<sup>3</sup> and partly also to Perumbānappāḍi<sup>4</sup>—the territory of the Bāṇas. Mahēndra before he entered into hostilities with the Gaṅgas and the Bāṇas appears to have been a subordinate of the former ruling the Gaṅgaṇasāsira.<sup>5</sup> What led to his hostilities with the Gaṅgas it is not possible to say at present.<sup>6</sup> The fact that Rācheya-Gaṅga, as stated in the Iggali inscription, died in battle against the Nolamba (i.e. Mahēndrādhirāja) about A.D. 891—927 and that Eṇeyappa (A.D. 908 to 938) “governed the Gaṅgavāḍi province as a united whole after depriving all his enemies of their power”<sup>7</sup> shows clearly that Mahēndrādhirāja, at least during his lifetime, held under subjection a pretty large portion of the Gaṅgavāḍi province. This perhaps accounts also for the existence of an intrusive record of his time at Tāyalūr in the Maṇḍya tāluka of the Mysore District<sup>8</sup> (the very heart of the Gaṅga country) which gives for Mahēndra the date Śaka 817—the latest known for him so far. It will be enough to state before closing this paragraph, that the Nolambas started a petty state in and around Hēmāvati in the Tumkur District about the beginning of the 8th century A.D. and continuing to hold it as the subordinates of the Rāshtrakūṭas and the Gaṅgas, they fell into frequent conflicts with the Bāṇas, the Vaidumbas and the Chōlas and even with their overlords the Gaṅgas. About the end of the 9th century A.D. they found a favourable opportunity and rose to eminence under Mahēndrādhirāja-Nolamba.

A new name in the succession list of the Nolambas which, as will be shown below, has to be placed between Mahēndra and his son Ayyapa, has apparently been missed by Mr. Rice in his treatment of the chronology of that family. From an inscription at Āvani in the Muḷbāgal tāluka of the Kōlār District,<sup>10</sup> it appears as if Mahēndra had a brother called Iṇiva-Nolamba who was born of a different mother. The inscription states that Divabbarasi or Divālāmbā, born of the Kaḍamba family, was the chief queen (*agra-mahishī*) of Poḷalchōra, who, as stated

<sup>1</sup> No. 542 of the Madras Epigraphical collection for 1906.

<sup>2</sup> *Annual Report on Epigraphy for 1906-07, Part II, paragraph 38.* Ep. No. 13 of Mr. Rice's *Epigraphia Carnatica* Vol. X. refers to an earlier conquest of the same place and states that the conqueror Mādhava-Muttarasan belonged to the Gaṅga race.

<sup>3</sup> Kōlāhalapura, the modern Kōlār, was built by the mythical Gaṅga king Kōlāhala in the great Gaṅgavāḍi-vishaya. Bempūr (Bēgūr) twelve in the Bangalore District was granted to one of his subordinates by Eṇeyappa who was ruling over the Gaṅgavāḍi 96,000. The large number of Gaṅga records on stone both in the Bangalore and Kōlār districts prove that these districts were included in the Gaṅga dominions. In the Bangalore District a good portion of the agricultural population of the Wokkaliga sect belong to a subdivision called Gaṅgaḍikāra. This name, according to Mr. Rice, is derived from Gaṅgavāḍi—the country of which these people were the original inhabitants.

<sup>4</sup> Muḷbāgal, Chintāmaṇi and Bowringpet tālukas of the Kōlār District bear traces of the supremacy of the Bāṇa kings over these parts; Mr. Rice's *Mysore Gazetteer*, Vol. II. p. 105.

<sup>5</sup> Nolambādhirāja, father of Mahēndra, was ruling the same district as a feudatory of the Gaṅgas; see above, p. 59, footnote 3.

<sup>6</sup> It is not unlikely that, in the matter of succession to the Gaṅga throne after the death of Rājamalla, there were disputes between his son Nītimārga (not identified) and the *yuvarāja* Satyavākya Būṭuga I. the actual successor of Rājamalla. Perhaps Mahēndra helped his brother-in-law Nītimārga against Būṭuga I.

<sup>7</sup> Above Vol. VI. p. 68.

<sup>8</sup> *Ibid.* p. 49.

<sup>9</sup> *Ep. Carn.* Vol. III. Md. 13.

<sup>10</sup> *Ibid.* Vol. X, Mb. 38.

above, is identical with *Noḷambādhira*ja, father of *Mahēndra*. From the way in which *Iṣiva-Noḷamba* is introduced in the inscription, it looks as if he was born of *Divalāmbā* after *Mahēndra*'s succession to the throne, or, if born earlier, his claims to succession had been overlooked in preference to those of *Mahēndra*, who had perhaps stronger support than *Iṣiva-Noḷamba*. Still it is not possible to assert that, after *Mahēndra*, the succession passed on direct to his son *Ayyapa*. The only sure date for *Ayyapa* hitherto known is Śaka 841.<sup>1</sup> Between this and Śaka 817, the latest known date for *Mahēndra*, there is an interval of nearly one generation. Mr. Rice refers to two inscriptions of the time of *Noḷambādhira*ja-*Nolipayya*, from the *Madagiri* taluka of the *Tumkūr* District,<sup>2</sup> one of which supplies the date Śaka 820, *Paṅgaḷa*. This *Noḷambādhira*ja-*Nolipayya* is believed by Mr. Rice to be the same as *Ayyapa*. But we know that the latter's distinctive surname was *Nanniga* and not *Nolipayya*. It is not impossible, therefore; that *Iṣiva-Noḷamba*, the son of *Divalāmbā* and step-brother of *Mahēndra* succeeded the latter under the name *Noḷambādhira*ja-*Nolipayya*.<sup>3</sup> If this conjecture is proved by future researches to be correct, it follows that *Iṣiva-Noḷamba* mentioned in the *Āvani* record was the son of *Divalāmbā* and not her grandson (*Dilipayya* *Iṣiva-Noḷamba*) as Mr. Rice puts it.<sup>4</sup> Unfortunately the record is not dated. Otherwise, it would have given us the date of *Mahēndra*'s death and that of the succession of *Nolipayya*; for, it states that *Divalāmbā* on the death of *Mahēndra* built a temple and called it *Noḷamba-Nārāyaṇēśvara* after *Noḷamba-Nārāyaṇa*, one of *Mahēndra*'s *birudas*. She also granted the village of *Avināśi* (*Āvani*) and called it *Polalchōra-maṅgaḷa*, perhaps after the name of her husband and in it constructed the tank *Divalāmbā-samudra* after her own name.

*Ayyapa*dēva, son of *Mahēndra*, must have succeeded *Nolipayya*. Of him we learn from inscription (B.) that he had the *biruda* "the asylum of truth (*nannī*)."<sup>5</sup> It is this *biruda* evidently that accounts for his other name *Nanniga* or *Nanniga*, which occurs in his inscriptions. He was the contemporary of the *Gaṅga* king *Ereyappa* and about A.D. 938 fought with the latter's help the battle of *Tumbepāḍi* against *Vīramahēndra* whom Dr. Fleet has identified with the Eastern Chalukya king *Chāḷukya-Bhīma II*.<sup>6</sup> The only date available for *Ayyapa* from inscriptions published hitherto has been Śaka 841, *Īśvara*=A.D. 918-19. Although *Ayyapa* must, in the early part of his reign have been at war with the *Gaṅgas*,<sup>7</sup> while the latter were attempting to regain what they had ceded to *Ayyapa*'s father *Mahēndrādhira*ja, he, later on, became their friend as appears from his war against the common foe,<sup>7</sup> the Eastern Chalukya king *Chāḷukya-Bhīma II*. If the statements made in the *Kaluchumbayyū* grant of *Amma II*.

<sup>1</sup> *Ibid.* Vol. XII, Sl. 39. The Śaka date 841 does not agree with the cyclic year *Vikrama*. It is two years too early. The same cyclic year without the Śaka date is given for *Ayyapa*dēva in *Ep. Carn.* Vol. XI, Sl. 29. But Cd. 62 of the same volume gives the correct cyclic year *Īśvara* which corresponded to Śaka-Samvat 841 current.

<sup>2</sup> *Ibid.* Mi. Nos. 27 and 52.

<sup>3</sup> *Noḷambādhira*ja-*Nolipayya* (-*Nulipayya*) receives the surname *Iṣiva-Noḷamba* *Nolipayya* (*Nulipayya*) in two records from the *Kolar* District (*Ep. Carn.* Vol. X. Kl. 198 and Bp. 4). If this refers to *Dilipayya*, the grandson of *Mahēndra*, as Mr. Rice takes it, it appears to have been applied to him in accordance with the custom by which grandchildren are often named after their grandfathers; we may thus have to presume that *Dilipayya*'s surname was not that of his direct grandfather *Mahēndra* but that of the latter's brother *Iṣiva-Noḷamba* *Nolipayya* (I.).

<sup>4</sup> *Ibid.* Introduction, p. xix. Evidently the mistake is due to his taking *Divabbarasi* and *Divalabbarasi* to be two distinct individuals. But the record does not admit of any such interpretation.

<sup>5</sup> Above, Vol. VI. p. 47.

<sup>6</sup> See, for example, *Ep. Carn.* Vol. XIX. Mi. 71.

<sup>7</sup> The *Noḷambas* seem to have been in conflict with the Eastern Chalukyas from still earlier times. *Gupaga-Vijayāditya III*. (A.D. 844 to 888) is stated to have "cut off the head of *Maṅgi* in battle." The *Maliyapūṇḍi* grant of *Amma II*. (above, Vol. IX. p. 48 f.) says that this *Maṅgi* was "the king of the great *Noḷambarāśhṭra* (i.e. the *Noḷambavāḍi* country)." We do not know of any ruler of *Noḷambarāśhṭra* about this period, that bore the name or surname *Maṅgi*. The long interval between 814 and 878 A.D., noticed already, must have counted more than one *Noḷamba* king besides *Noḷambādhira*ja-*Polalchōra*. Perhaps *Maṅgi* was one of these. *Nombādhira*ja, the first historical ancestor of the *Noḷambas*, was, according to the *Hēmāvatī* inscription, known to the *Karṇāṭas* (i.e. the *Itśāstrakūṭas*) as *Maṅgaḷa*. The *Maṅgi* of the *Maliyapūṇḍi* grant might have been named after this early *Maṅgaḷa*.

are to be taken as literally true,<sup>1</sup> Ayyapa must have fallen in the fight with Chālukya-Bhima II. Dr. Fleet places this event about the end of Ereyappa's reign, *i.e.* between A.D. 934 and 938. Accordingly, we may perhaps infer that Ayyapa ruled from Śaka 841 (=A.D. 918-19) to Śaka 860 (=A.D. 938-39). But his records registered by Mr. Rice in the volumes of the *Epigraphia Carnatica* do not assign to him dates later than A.D. 920. After Ayyapa<sup>2</sup> the family appears to have gradually declined till it was subjugated by the Chōla king Rājārāja I. of Tanjore in A.D. 998-99.<sup>3</sup>

The Nolamba occupation of Tagaḍūru which is established by the existence in it of the records of Mahēndra and his son Ayyapa is corroborated by another inscription<sup>4</sup> on a broken pillar discovered in the Māriyamman temple at old Dharmapuri. It registers the grant of a tank (?) called Marudanēri by Mahēndra-Nolamba in Śaka 800 (corresponding to the cyclic year Viḷambi) to the teacher Ponnēra-goravar who, as the suffix *goravar* indicates, must have been a Śaiva.<sup>5</sup> It is also recorded in this inscription that the tank after repair was placed by the teacher in the hands of the *samayins*.<sup>6</sup> On this occasion, the merchants (evidently those of Tagaḍūru), among whom figure Chandiyappa and N[i]dhiyappa, the builders of the Jaina *basadi* recorded in inscription A., [assigned] tolls on certain commodities as a *dēvadāna*. The inscription being broken, it is not possible to say to what particular temple the *dēvadāna* was intended. The record at any rate supplies us with two important facts, *viz.* (1) that already, in Śaka 800 (the earliest date for Mahēndra, known also from the Baragūru record) Mahēndra had occupied Dharmapuri and the surrounding country, and (2) that the Śaiva and the Jaina faiths (*samaya*) were flourishing side by side at Tagaḍūru under the patronage of the Nolamba kings towards the close of the 9th century A.D. Still another fragmentary inscription on a pillar of black granite in the Mallikārjuna temple at old Dharmapuri<sup>7</sup> begins with the phrase *svasti Pallav-ānuvayāya* and introduces Nolambādhirāja and the Gaṅga king [Rachamalla] in the very same terms as inscription A. The record does not appear to have contained any Śaka date but the month, fortnight, *tithi*, week-day, *etc.* are given on one of the mutilated

<sup>1</sup> Above, Vol. VII, p. 187, text line 38.

<sup>2</sup> In the Dōḷi plates of the Rāshtrakūta king Kṛṣṇa III., dated in Śaka 882, a Pallava king named Anniga is said to have been defeated by Kṛṣṇa III. (Above, Vol. IV, p. 191). It is not unlikely that this Anniga was the son of Ayyapa.

<sup>3</sup> The earliest Chōla inscription mentioned in the *Epigraphia Carnatica* (Vol. X. Introduction, p. xxiv) is one of Madiregoṇḍa Kō-Parakēsarivarma. Mr. Rice himself doubts if this could be attributed to the early Chōla king Parāntaka I. The next sure record is one of Rājārāja I. from the Hoskōte tāluka (*Ep. Carn.* Vol. IX. Ht. 111). Rājārāja's conquest of Gaṅgapāḍi, Nulambapāḍi and Taḍiyapāḍi are mentioned for the first time in his records of the 14th year. Consequently, we have to suppose that Rājārāja overran these provinces in A.D. 998-99, but perhaps allowed the rulers to continue governing their kingdoms as Chōla feudatories. For, Ht. 111 states that in Śaka 920—the very year in which Rājārāja must have entered Mysore—Gannarasa, son of Ayyapa-dēva (apparently a Nolamba) was ruling a portion of Daḷigavāḍi as a feudatory of the Chōla king. In (Śaka 929) the 16th year of Rājārāja, a certain Nolambādhirāja made a grant in his capacity as the general of the Chōla emperor (*Ep. Carn.* Vol. X. Mt. 208). Nolambādhirāja Chōrayya, with Nolamba attributes, was ruling in Śaka 983 also as a tributary of the Chōla king Mummaḍi-Chōla (Rājārāja I.) (*ibid.* Ct. 118). In the 25th year of Rājārāja I. (*i.e.* A.D. 1009) Tagaḍūr-nāḍu was ruled by a Chōla subordinate named Pañchavaṇ Brahmādhirāyaṇ (Madras Epigraphical collection for 1909, No. 254) and was included in the Muḷvāyi-rājya in the reign of the Vijayanagara king Dēvarāja I. (*ibid.* No. 251). It may be pointed out that Kl. 75, which Mr. Rice supposes to be one of Rājārāja I., dated in his 7th year (*ibid.* Introduction, p. xxiv), is a record of Rājārāja II.; for the introductory phrase *pū maruviṇa poḷil-ēḷu* occurs in some of the Tamil records of the latter.

<sup>4</sup> No. 348 of the Madras Epigraphical collection for 1901.

<sup>5</sup> See Dr. Kittel's *Kannada-English Dictionary*, s. v. *gorava*; and above, Vol. VII, pp. 200 and 202. It may be noted that *guravaḍigaḷ* is also used as an honorific title attached to the names of Jaina teachers.

<sup>6</sup> See above, p. 57, footnote 1. *Samayin*, here evidently denotes the adherents of the Śaiva *samaya*. Dr. Winslow in his *Tamil and English Dictionary* mentions "twelve principal religious systems (*samaya*) of which six are approved and six rejected by the Śaiva sects."

<sup>7</sup> No. 306 of the Madras Epigraphical collection for 1901.

and The donor here was a certain Bhairavaśakti-Bhaṭṭāra of Nandi. Bhairavaśakti, as his name indicates, must have been a Śaiva preceptor like Pōnnēra-goravar of the record just quoted, and Nandi is undoubtedly the village of that name at the foot of the historic hill Nandagiri in the Kolar District.

Tagadūru, in which the Jaina temple was built by the merchants Nidhiyappa and Chandiyappa, has been identified with the modern Dharmapuri where the pillar was found.<sup>2</sup> Neither the Jaina temple nor the palace (*śrīmāḍa*) referred to in l. 36 could now be traced.<sup>3</sup> Tagadūru was at this time, perhaps, a very important city, and from what is said of it in an undated inscription<sup>4</sup> on a stone set up on the bund of the big tank at old Dharmapuri, it was, as it were, "a reflected image of the whole earth; for in it were:— this<sup>5</sup> Śaiva teacher Vidderāśi; the temples Kali-Chōrēśvara,<sup>6</sup> Pallavēśvara, the great Bhōgēśvara, the magnificent and spotless Nannēśvara and Bhujāṅgēśvara of Kāñchī which shone in its imperial (?) fame; the enclosing walls (*prākāra*) and the pleasure-gardens (*nandana-vana*) of kings who were as powerful as lions."<sup>7</sup> The village Mūlapalli which was granted to the Jaina temple and the two other villages which touched its boundary line have been kindly identified for me by Mr. C. Hayavadana Rao, B.A., B.L. He writes:—Mūlapalli is probably represented by the modern village of Mūlakāḍu, 9 miles west of Dharmapuri. Sembalattūru may be Semmanahalli, now a railway station on the Morappur-Dharmapuri section of the South Indian Railway, and Budugūru is apparently Buduganhalli, about 7 miles south of Dharmapuri." It may be noted that Budugūru which is mentioned in l. 86 of (A.), is the object of the grant in inscription (B.).

<sup>1</sup> Bhādrapa[da-mā\*]śada bahula-pakṣhaṇa tati[ge\*]yūṃ Brihaspati-vāramuṃ Rēvatī-[nakṣa\*]tramuṃ Vṛddhi-śambada nitya-yō[ga-mu\*]m=āge Kanne-saṅkrāntiya tat-kā[ḷado\*]lī. The details of this date, which is probably one of Mahēndrābhīraja, were submitted to Professor Jacobi of Bonn for verification. He remarks:—"Kanyā-samkrānti fell on Thursday (1) 21st August 891 A.D. which day was Bhādrapada ba. di. 3. But the moon had left Rēvatī and stood in Aśvini and the yōga Vṛddhi was just over and Dhruva was the current yōga; (2) 25th August 880, but this was Bhādrapada ba. di. 2 with nakṣatra Rēvatī and yōga Vṛddhi. These are the only possible years."

<sup>2</sup> Above, Vol. VI, p. 331. In two later inscriptions of about the 12th century A.D. found at Dharmapuri (Nos. 307 and 308 of the Madras Epigraphical collection for 1901) the place is called Tagadūr in Tagadūr-nāḍu, a sub-division of the Gaṅga country (*Gaṅga-nāḍu*). It is not known when and why the name of the town was changed to Dharmapuri. The *Madras Manual of Administration*, Vol. III, p. 271 states that it is derived from the name of a local chief called Dharmarajah, who is not known to any epigraphical records. It is doubtful also if we could connect the name Dharmapuri with Dharmavaḷal which is mentioned in the Baragūr record of the Nolamba king Mahēndra, as having been ruled by Parama-Mahādēvi, a lady of the royal household. In the records of this period found at Dharmapuri and in the Tamil poem *Puranāṇṇuru*, the place is known only as Tagadūru.

<sup>3</sup> I have been informed by Mr. C. Hayavadana Rao, B.A., B.L., who inspected the place, that "a few hundred yards from the temple of Mallikārjuna in old Dharmapuri and just opposite the European cemetery, there is a small slab bearing Jaina figures." This perhaps is the only relic of the Jaina *basadi* built by Nidhiyappa and Chandiyappa at Tagadūru (Dharmapuri).

<sup>4</sup> No. 309 of the Madras Epigraphical collection for 1901. The old Kanarese characters in which this record is written are beautifully engraved and present a box-headed type which is unique. They may be referred to about the same period as the Nolamba records. Vidderāśi (i.e. Vidyārāśi) in whose praise the Kanarese verses are composed must have been a teacher of great fame. Perhaps he was one of the two preceptors of the Kālamukha ascetic Mallikārjuna of Madura mentioned in an inscription from Koḍumbālūr (No. 129 of the Madras Epigraphical collection for 1907).

<sup>5</sup> The demonstrative 'this' is used with reference to a figure of the ascetic engraved on the slab, below the inscription.

<sup>6</sup> The temple of Chōlēśvara at Kaḍabattūr, a village quite close to Dharmapuri, is, according to Mr. Hayavadana Rao, "a typical Chōḷa temple and contains numerous inscriptions on its walls in Telugu and Tamil." He thinks that this may represent the old Kali-Chōrēśvara.

<sup>7</sup> The verse runs:—

Kali-Chōrēśvara-[Pallavē]śvara-mahā-Bhōgēśvar-ōttuṅga-ni-  
rmmala-Nannēśvara-kirtti-śāsana-lasat-Kāñchī-Bhujāṅgēśvara-  
ravalakapṭhīra-bhūpa-nandana-vana-prākāra-saṃ[sthā]nadi-  
nālak-ellam paḍipandam-āyṭu Tagadūr-i Vidderāśindraram.

On the date of inscription A., Professor Jacobi of Bonn, to whom I had submitted the details for verification, has very kindly contributed the following :—"The date won't come out right. The Paridhāvi year was 892. On the 1st June of that year Jupiter entered Dhanus. Āshāḍha su. di. 5 fell on 3rd June, Saturday, *not* Thursday, and the *nakshatra* was Maghā, *not* Pūrva-Phalgunī." Inscription B. is not dated, but may be referred to the beginning of the 10th century A.D.

## INSCRIPTION A.

TEXT.<sup>1</sup>

*West face.*

- 1 ◎ Śrīmatām jñānarūpānām lō-
- 2 kālōk-āvalōkinā[m] [l\*] śāsa-
- 3 nasya Jinēndrānā[m] bhadram
- 4 bhūyān=nirantaram [l l\*] Svasti Pa-
- 5 llav-ānvayāya [l l\*] Vijita-cha-
- 6 turanta-mahimaṇḍala-śrī-
- 7 Pallavādhirājara magam a-
- 8 vanata-samasta-sāmanta-
- 9 makuta-ma[n]i-kiraṇ-āru-
- 10 ṇita-cha[raṇa]-sarasīru-
- 11 ha-śrī-[No][lām\*][b]ādhirāja-
- 12 rgga[m] svasti [Satyav\*]ākya Kōṃgu-
- 13 ṇivarmma [dharmma]mahārā-
- 14 jā[dhirāja Na]n[da]giri-nā-
- 15 tha Kova[lāla]-puravarē-
- 16 śvara śrī-R[ā]chamalla-Vermā-
- 17 ḍigalgam Ma[hā]dēviyarggam
- 18 puṭṭido[l=akhi]la-[bh]uvana[ta]-
- 19 la-ratna . . [ya]r=appa ( Jāa-
- 20 bbega[m] puṭ[t]ido[m] samadhiga-
- 21 ta-pañchamahāśabda- Pallav-ā-
- 22 nvaya-śrī-prithuvi-vallabha Pa-
- 23 llav[a]kulatilaka śrī-Mahē-
- 24 ndrādhirāja-Nolamba Mahā-
- 25 bali-kula-vidhvaṃsanam geydu
- 26 prithuvi-rājyam geyyuttirē<sup>2</sup> [l l\*]

*South face.*

- 27 Svasti [l l\*] <sup>3</sup>Saka-nṛipa-kāl-ātita-
- 28 saṃvatsaramgaḷ-eṇṭunūra-
- 29 padinaydan[e]ya Paridhā-
- 30 viy-embā sa[m]vatsara <sup>4</sup>pravarttise
- 31 Āshā[ḍha]māsada śukla-
- 32 pakshada pañchamiyu Bṛi-
- 33 haspativāramu Pūrvva-Pā<sup>5</sup>

<sup>1</sup> From three sets of inked estampages prepared in 1901.

<sup>2</sup> Read *geyyuttire*.

<sup>4</sup> The syllable *ca* is engraved below the line.

<sup>3</sup> Read *Śaka*.

<sup>5</sup> Read *-Pā*.



- 34 Iguni-nakshatramuṁ Dhanu-  
 35 vinoḷ Bṛihaspatiy-uda[ya]-  
 36 m-āge Taga[dū]ra śrīmāda-  
 37 man=<sup>1</sup>Noḷa[mban=i\*]ruvandu Śri-  
 38 maṁgala . . . veyā  
 39 seṭṭiya . . . [!] Chaṇḍiya-  
 40 nṇanu<sup>2</sup> Nidhiyannanu Tagaḍū-  
 41 roḷ-basa[d]iyam=māḍisi ā  
 42 basadige khaṇḍa-<sup>3</sup>[s]puṭita-nav[a]-  
 43 karmma-dēvārḥchan-ā[d]igaḷge Mūla[pa]-  
 44 ḷiyam sa-sarvvapādaparih[ā]-<sup>4</sup>  
 45 ran=Noḷamba[m] dhāreyaṁ=ere-  
 46 du kuḍe Nidhiyanna paḍedu  
 47 śri-Mūlasamgha-Sēnānvay-ā-  
 48 gragamṇya Pogariya-gaṇada  
 49 Vinayasēnasiddhānta[d]a-bhaṭā-  
 50 rara <sup>5</sup>sishyar-Kkanakasēnasiddhā-  
 51 ntada-bhaṭārargge pāda-prakshā-  
 52 ḷana-purassara koṭṭa [||\*] Ida[kk]e  
 53 sākshi nālka samayigaḷu<sup>6</sup>

East face.

- 54 nāḍun=nakaramun=narasāsana[mu]-<sup>7</sup>  
 55 m=iṇarē [||\*] Mūlapaḷḷiya polasi[me ||\*]  
 56 Māda Sembalattūra b[e]tt[ā]da [ke]-  
 57 laḡaṇa pēr-[a]ḷ[v]ina tamkaṇa kuṇuki  
 58 adin=te[m]ku uḷugu-gaḍaḡe [a]-  
 59 din=temku m[ā]l-[s]ariye adin=temku  
 60 uḷugu-guṇuki adin=temku karu-  
 61 ṅal-kuḷi karuṁgal-kuḷ[i]yind=iḷidu  
 62 paḍuva banda paḷḷada poṇarppu-  
 63 [ṇu]se allindam=ante pōgi paḍu-  
 64 vaṇa paḷḷam ā paḷḷamē viḍidu  
 65 pōgi Minamjaṇeyim tamkaṇa pa-  
 66 ḷḷa Koyilē[rige vō]gi K[o]yilē-  
 67 riya kīḷa . . m=ante Anduva-  
 68 r[ē\*]rige v[ō] . . . ḷavarasi-  
 69 yēri [!] Anduva[rēri] A[nḍu]varēri-  
 70 ya paḍuvaṇa kaḍe-gombu a[nṭ]e [pa]-

<sup>1</sup> The accusative *śrīmādaman* with the verb *iru* is peculiar to the Kanarese idiom. It reminds strongly of the Sanskrit *grihaṁ tiṣṭhan*.

<sup>2</sup> *Nna* is written for *ṇna* here as well as in l. 46 and l. 9 of inscription B. Perhaps the *anuvāras* after the two names are missing and must be inserted also.

<sup>3</sup> Read -*spuṭita*.

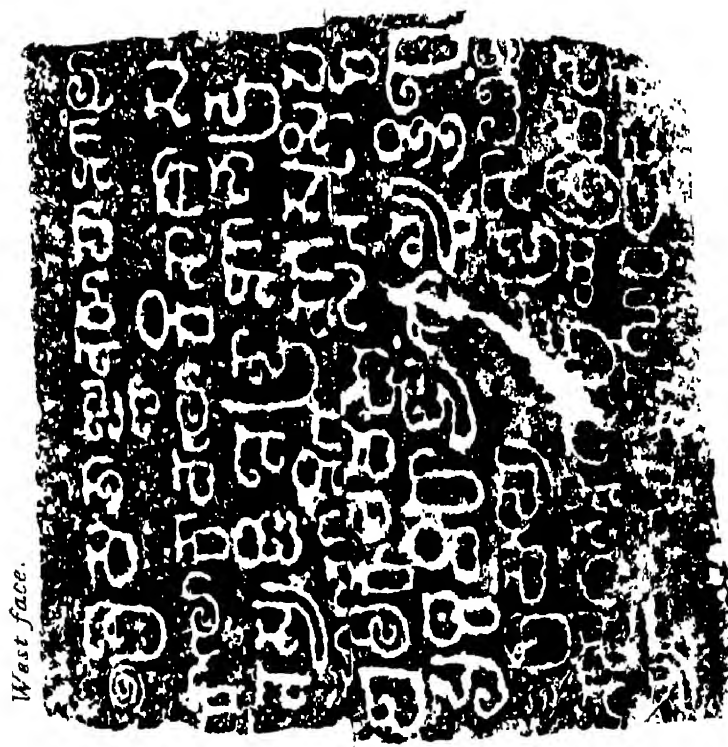
<sup>4</sup> *Sarva-pāda-parihāraṁ* stands for *sarva-bādhā-parihāraṁ*.

<sup>5</sup> Read *fishyar*.

<sup>6</sup> Perhaps an *anuvāra* is to be inserted at the end of the line, in order to connect *samayigaḷu* with the witnesses mentioned immediately after.

<sup>7</sup> Read '*sāsana*'. *Mu* at the end of the line is partly seen on the original. The neuter ending *muṁ* perhaps indicates the whole class of officers (*narasāsana*). I cannot explain how the demonstrative *iṇarē* is used in the masculine, while the nouns to which it refers (except *samayigaḷu*) are in the neuter; see above, p. 57 footnote 1.





West face.

2

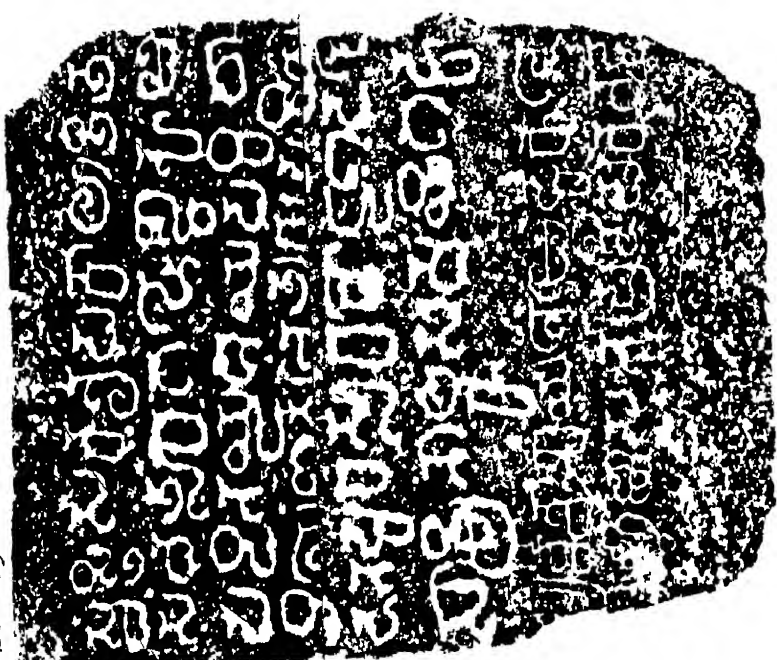
26

1

2

3

V. VENKAYYA.



South face.

28

30

52

4

5

SCALE - 2

W. GRIGGS & SONS, LTD., PHOTO-LITH.

74  
 76  
 78

This image shows a fragment of an ancient manuscript, likely from the Voynich manuscript. The fragment is rectangular and shows several lines of text written in a highly stylized, circular script. The ink is dark on a lighter, textured background. The script consists of many small, interconnected loops and curves, making it difficult to decipher. The fragment is tilted slightly to the right.

- 71 [du]vaṇa pēr-o[ṅge] Anduvarereya<sup>1</sup>  
 72 n[e]laṁ nairatiya<sup>2</sup> kōṇa Mūlūra [m]u-  
 73 kkūdal-puḷi | puḷiyi[m] baḍakku pōda  
 74 pēr-o[ṅge]-Puriyēri<sup>3</sup>-paḷḷa [l] Puri[ē]-<sup>4</sup>  
 75 ri Puriyēri-[ki]l[ē]ri-paḷḷa | Nanda-  
 76 ppolayanēri Nandapolayanē-  
 77 riyi[m] Mēlayēri- taḷumdaḷe [l] [ta]-  
 78 ḷudāḷi aḍumbu aḍu[m]biniadam vā-  
 79 yavya[da] kōṇa piriya ṇḷindi  
 80 aṁgine keḷakke [Ta]ṭṭēri | Ta[ṭṭ]ē-  
 81 ri keḷakke kaḍegombu [l] a .  
 82 kke eḷabuḷi | puḷiyi[m] No[ḷa][mba\*]-  
 83 samudrakke barpa paḷḷam | [i]=

*North face.*

- 84 [ppa\*]ḷḷadi[nde] keḷagaṇa paral-ā-  
 85 la [l]. aḍaṇa mūdaṇa Kōva-  
 86 na[kere] alli mūḍakal=[B]udu-  
 87 gūra-keṇeya teṁkaṇa ka[ṭṭe]  
 88 ante mūḍa āno-gundu<sup>5</sup> |<sup>6</sup> m[ū]-  
 89 ḍa piriya-āla | ante mūḍa  
 90 Paṭṭidamanēriya teṁkaṇa  
 91 paḷḷam [l] ā paḷḷadiṁ mūdaṇa  
 92 kiṇuvaṭi | teṁka Baṇḍalvara-  
 93 la soṇe | ante te[m]ka atti-  
 94 y-ōḍu paḷḷam | [be] . gaḷu cheṁbaḍi [||\*]  
 95 Bahubhir=vva[su]dhā bhuktā  
 96 rāja[bhi][s=Saga\*]r-āḍibhiḥ [||\*]  
 97 yasya [ya][sya\*] [ya]dā bhūmi[h\*]<sup>7</sup>  
 98 tasya tasya [tn]dā phala[m] [|| 2\*] ⊙  
 99 Sva[m\*] dātu[m] sumahach=chhakya[m] du[h]-  
 100 kham=anyasya pālana[m] [\*] dānam  
 101 vā pālanaṁ v=ēti dānāch=chhrē-  
 102 yō=nupālanaṁ | [3\*] Na visham  
 103 visham=ity=āhu[h]<sup>8</sup> dēva-svaṁ vi-  
 104 sham=uchyatē [||\*] visham=ēkākinaṁ  
 105 hanti dēva-sva[m\*] putra-pautrikam<sup>9</sup> [|| 4\*]  
 106 [Sā]rvvān=ētān=bhāvina(=pārthi-  
 107 [vē\*]ndrām=bhūyo bhūya(=prā-  
 108 [rtha\*][ya]ty=ēsha Rāmaḥ [||\*] sāmāny[ō]=  
 109 [yam dha\*]rmma-s[ē]tur=nripāpām kālē  
 110 [kālē\*] pālaniyō bhavadbhiḥ [|| 5\*] ⊙

<sup>1</sup> Read °rēriya.

<sup>2</sup> Read nairritya.

<sup>3</sup> To the syllable pu is also attached a sign of s.

<sup>4</sup> Read Puriyēri.

<sup>5</sup> Read, perhaps, -gundu.

<sup>6</sup> The marks of punctuation inserted at the end of each boundary point begin only from here. Perhaps the writer forgot to insert them in the earlier portion.

<sup>7</sup> Read ūhdmis=.

<sup>8</sup> Read =dhur=.

<sup>9</sup> Read -pautrikam.

## INSCRIPTION B.

## TEXT.

*West face.*

- 1 [⊙] <sup>1</sup>Śrī-Mahēndra-Noḷam[ba]-  
 2 na maga[m] nanuig=[ā]śraya śrīmad-A-  
 3 yya[padē]var [B]u[d]ugūra udaka-

*South face.*

- 4 pūrvvan=dhāreya=egedu kuḍe  
 5 [A]rhach-chhāsana-pradipakan=a[ppa]

*East face.*

- 6 D[ō]sayyana tammom śrī-Lōkayya-  
 7 [ga]lu Nidhiyaṇṇana basadige go-

*North face.*

- 8 [tṭa [\*] . vīna paḍu[va]ṇa taḍiyo-  
 9 [l=a\*][rchcha]nege Nidhiyaṇṇam to-<sup>2</sup>  
 10 [tṭ]umam paḍedu <sup>3</sup>kōṭṭam [l\*]

## TRANSLATION OF INSCRIPTION A.

(Verse 1.) May there be uninterrupted prosperity to the doctrine of the glorious Jinēndras,—the embodiments of wisdom, who see the non-world in the world.<sup>4</sup>

(L. 4 f.) Prosperity to the Pallava family !

(Ll. 5 to 26.) While the prosperous Mahēndrādhirāja-Noḷamba, the ornament of the Pallava race, the lord (of the goddess) of Fortune of (i.e. residing in) the Pallava family (and) of the Earth, who has acquired the five great sounds and is born to the glorious Noḷambādhirāja—whose lotus-feet are reddened by the lustre (proceeding) from the gems (imbedded) in the diadems of the whole (circle of) prostrating feudatory chiefs (sāmantas) (and) who is the son of the glorious Pallavādhirāja who had subdued the circle of the Earth (right up) to (its) four corners—and to Jāabbe who is . . . . . a gem on the whole surface of the Earth born to—Hail! Satyavākya Koṅṅuivarma Dharmamahārājādhirāja, lord of Nangadiri, ruler of Kuvalāla the best of cities, the glorious Rāchamalla-Vermāḍigaḷ and to Mahādēviyar—was ruling the earth (after) having destroyed the Mahābali race,—<sup>5</sup>

(Ll. 27 to 36.) Hail! while the (cyclic) year named Paridhāvin, the eight-hundred and fifteenth of the years elapsed, of the era of the Śaka kings, was current,—on Thursday:

<sup>1</sup> Between the syllables *hē* and *ndra* space enough for two letters has been left vacant. This may be due to the crack in the stone which runs between them.

<sup>2</sup> Read, perhaps, *iḍḍamam*.

<sup>3</sup> Read *kōṭṭam*.  
<sup>4</sup> The phrase *lōk-ālōk-āvalōkinām* may also be translated "who see (i.e. distinguish) the world from the non-world."

<sup>5</sup> Without the adjectival clauses which complicate the general sense, this lengthy sentence might be reduced to : "While Mahēndrādhirāja-Noḷamba born to Noḷambādhirāja and to Jāabbe, was ruling the earth,"

the fifth *tithi* of the bright fortnight of the month of Āshāḍha, when the *nakshatra* (was) Pūrva-Phalgunī and Brihaspati (Jupiter) appeared in the (sign) Dhanus,—

(Ll. 36 to 52.) while the Nolamba was staying at the royal mansion (*śrīmāḍa*) at Tagaḍūru, Chandiyanna and Nidhiyanna, [sons of?] . . . . . setṭi of Śrīmaṅgala, caused a *basadi* to be built at Tagaḍūru; (and) when, with libations of water, the Nolamba gave so that *basadi* for (repairing) gaps and cracks, for new works (and) for worship of the deities, etc., (the village) Mūlapaḷli, free from all encumbrances, Nidhiyanna received (it) (and) gave to Kanakasēnasiddhāntada-bhaṭṭāra,<sup>1</sup> pupil of Vinayasēnasiddhāntada-bhaṭṭāra of Pogariya-gaṇa, the foremost of the teachers of Sēn-ānvaya in the glorious Mūla-saṅgha, having first washed (his) feet (with water).

(Ll. 52 to 55.) The witnesses to this (transaction) are the four *samayins*, the *nāḍu*, the *nakara* and the *naraśāsana* (i.e. the rulers of men, officers of Government): only these.

(Ll. 56 to 94.) (This is) the boundary of the fields of Mūlapaḷli:—(On) the east—the *kurchi*<sup>2</sup> (trees) south of the big waste<sup>3</sup> on the eastern side<sup>4</sup> of the hill of Sembalattūru; thence southwards, the *mimosa*-bush<sup>5</sup>; thence southwards, the ravine higher up (?); thence southwards, the *kurchi*-bush; thence southwards, the pit of (i.e. from which) black granite (is quarried); descending from the pit of black granite, the couple-tamarind (tree) in the ditch (which runs) westwards: thence, going in the same direction, the ditch to the west; keeping to (the course of) the same ditch, the ditch from the southern side of the natural pond (jane, done) called Mīnamjane; passing on to (the tank) Koyilēri, . . . . . of Koyilēri . . . . . in the same direction, the Anduvarēri (tank); (thence), the remote outlet<sup>6</sup> west of Anduvarēri; likewise (in a) westerly (direction) the big *oṅge* (tree) and the land (?) of Anduvarēri. The south-west corner (point) is the tamarind (tree) at the triple junction (*mukhūḍal*) of Mūlūru; from (this) tamarind (tree) in a northerly direction, the ditch of Puriyēri with the big *oṅge* (tree); (thence) the Puriyēri (tank); (thence) the ditch (connecting) Puriyēri (and) Kīlēri; (thence) the Nandappolayanēri (tank); from Nandappolayanēri, the *taḷumḍāḷe* (shrubs)<sup>7</sup> of Mēlayēri; (thence) the *aḍumbu* plant (in) *taḷumḍāḷe*; from the *aḍumbu* (the next point is) the north-west corner—the big . . . . .<sup>8</sup> to the east, (the tank) Taṭṭēri; (thence) to the east, the remote outlet of Taṭṭēri; . . . . . the

<sup>1</sup> A Jaina teacher named Vādirāja *alias* Kanakasēna-bhaṭṭāraka is mentioned in two Jaina inscriptions of the 11th century A.D. (*Ep. Carn.* Vol. VIII. Nr. Nos. 35 and 36) and one of the 12th century (*ibid.* Nr. 37) as the *guru* of the Gaṅga king Rāchamalla. Some of his disciples were Śrīvijaya, Śāntidēva, Dayāpāla and Kamalabhadra. Vādirāja and his pupils are mentioned in the Śravaṇa-Belgoḷa epitaph of Mallishēpa (above, Vol. III. p. 187 f.) as belonging to about the 11th century A.D. Consequently, Vādirāja Kanakasēna-Bhaṭṭāraka of these records must have been the *guru* of the Gaṅga king Rāchamalla III. who ruled from A.D. 989 to 1005 (above, Vol. VIII. p. 50).

<sup>2</sup> *Kuruki* is not given in Dr. Kittel's *Kannada-English Dictionary*. The word *kurike* means 'a small village.' In the description of boundaries it is very unlikely that an unspecified village would be mentioned. Accordingly, I take *kuruki* as tentatively equivalent to *guruchi* or *gurige*, the former of which is the name of a tree and the latter that of a plant.

<sup>3</sup> *Alu* is the same as *alivu* or *alipu* which means 'ruin, waste.' It also means 'the burning (of forest fire) beyond the limit.' Perhaps *pār-alu* is to be explained as 'big waste,' though its exact significance is not clear to me.

<sup>4</sup> I have taken *keḷagaṇa* (*keḷagaṇa*) in the sense of 'eastern'; compare the Tamil word *kēl*.

<sup>5</sup> *Gadare* is perhaps synonymous with *kadara*, and *uḷugu* means 'attached to, or loving.' As the *kadara* (*mimosa*) plants could be poetically said to be attached to one another when they are densely grown, I have taken tentatively, the phrase *uḷugu-gadare* to mean 'a mimosa-bush.'

<sup>6</sup> *Komlu* in Tamil means the outlet of a tank. Hence *kadegombu* may denote 'the remote (*kaḍe*) outlet.'

<sup>7</sup> Dr. Winslow explains *taḷumḍāḷai* as the shrub *Clerodendrom phlomoides* which is known to cure flatulency (*vātamadaḷḷi*).

<sup>8</sup> *Uḷṇai* (perhaps *uḷindi[ke]* of the text) is according to Dr. Winslow 'a kind of cotton shrub,' and *angine*, according to the same authority, is 'a species of aloes.'

tender tamarind (*tree*); from the tamarind (*tree*) the ditch that runs into (*the tank*) Noḷambasa-mudra; from the ditch, in an easterly direction, the banyan (*tree*) in pebbles (*i.e.* in a gravelly soil) east of it (*the tank*) Kōvanakeṛe. There, (*is*) the eastern (*boundary*) stone; (*thence*) the southern embankment of the tank of Budugūru; likewise, to the east, the elephant-[like] boulder; (*thence*) to the east the big banyan (*tree*); likewise, to the east, the southern ditch of (*the tank*) Paṭṭidamanēri; to the east of that ditch the short banyan (*tree*) (?); to (*its*) south the natural pond (*sepe*) of Baṇḍaḷvaṛalu(?); likewise, to the south the ditch with the big tree . . . . .<sup>3</sup>

[Ll. 95 to 110 contain four of the usual imprecatory verses].

#### TRANSLATION OF INSCRIPTION B.

The prosperous Ayyapadēva, the asylum of truth, son of the illustrious Mahēndra-Noḷamba, having given Budugūru with libations of water,<sup>3</sup> the glorious Lōkayya, younger brother of Dōsayya, who is the illuminator of the doctrine of the Arhats, presented (*that village*) to the *basadi* of Nidhiyanna. (And) Nidhiyanna too, presented (to the same *basadi*) for worship (*therein*) a garden on the western bank of . . . . . having acquired (*it*).

#### No 15.—KARAMDANDA INSCRIPTION OF THE REIGN OF KUMARAGUPTA [GUPTA-] SAMVAT 117.

By PROFESSOR STEN KONOW, PH.D.; CHRISTIANIA.

This inscription is incised on a stone *līṅga* which was excavated from an ancient site called Bharādhi Dīh near the village of Karamdāmdā, about 12 miles from Faizābād on the road to Shahganj, District Faizābād, United Provinces. Karamdāmdā will be found as Karamdanda in the Indian Atlas, Quarter Sheet 87 S.E., at 82° 4' long. and 26° 40' lat. The existence of the inscription was first brought to notice by Kunwar Kamta Prasad, Deputy Collector, Faizābād. A preliminary account of the find has been given by Dr. Vogel in his *Annual Report*, 1907-08, page 39, and I now publish the inscription from impressions supplied by him.

The *līṅga* itself consists of an upper, circular portion, 1' 1" high and 10 $\frac{7}{8}$ " in diameter, rising from an octagonal base 1' 9" high. The lower portion of the base including the end of the inscription has been broken. The *līṅga* will be deposited in the Provincial Museum, Lucknow.

The inscription itself is incised on the base and covers a space 1' 5 $\frac{1}{4}$ " high and 1' 7 $\frac{1}{2}$ " broad. The letters in the uppermost right hand corner are much effaced, but they can be restored from other inscriptions. Across the base, at a distance of 11" from the bottom, runs a line, which has made some of the top *mātrās* indistinct in the impression, and the final portion of the inscription has been broken off. In other respects, it is in an excellent state of preservation.

The characters belong to the western variety of the Gupta alphabet. The short *u* is denoted in two different ways, compare *Kumārāgupta* in lines 3 and 7, where the *u* of *gu* has two

<sup>1</sup> It is doubtful if the Sanskrit *vafa* (banyan) could be compounded with the Kanarese *kīru*=small. *Kīruvafa* may denote a plant not explained in the dictionaries.

<sup>2</sup> The last words at the end of this description of the boundary line are not intelligible to me. We must have expected some words which mean—'the boundary thence joins the (starting) point.'

<sup>3</sup> The phrase *dhāreya=ereda kude* would have been enough to express the idea, as in l. 45 f. of inscription A.; *malaka-pāreya*, though redundant, has perhaps, been put in with the object of introducing a familiar Sanskrit phrase.



Handwritten text in an ancient script, likely Pahlavi, arranged in approximately 12 horizontal lines. The script is highly stylized and difficult to decipher due to the image quality. The text appears to be a continuous passage, possibly a legal or administrative document, given the use of some recognizable words like "mān" (man) and "dād" (gave).



different forms. Note also *nu* in *-nudhyātasya*, line 2. The form of the initial *i* in *ity=ēvam*, line 8, is the same as in the *Kahāum* pillar inscription.<sup>1</sup> With regard to orthography I may note the doubling of a consonant before *r* in *-gōttra-*, lines 5 and 10 (but *putrō*, line 5, *putrah*, line 6) and after *r* in *-pūrvvāyām* and *-āchāryy-*, line 4, and *yathā-karttavya-dhārmika-karmmaṇā*, line 9; the change of an anusvāra to *n* before *d* in *=syān=divasa-pūrvvāyām*, line 4; the use of *chchh* in the beginning of a word in *Chchhandōgy=*, line 4; and the use of *ś* at the end of a word before *ś* in *kumārāmātyaś=Śikhara-*, line 6.

The inscription refers itself to the reign of the ancient Gupta king *Kumārāgupta I.*, and is dated in [Gupta-] *Samvat 117*, on the tenth day of *Kārttika*, corresponding to A.D. 436. It is therefore of almost the same date as the completion of the temple of the Sun when *Kumārāgupta's* subordinate *Bandhuvarman* was governing at *Daśapura*.<sup>2</sup>

It registers a gift made by *Prithivishēṇa*, the son of *Chandragupta's* *kumārāmātya Śikharaśvāmin*, who was the son of *Vishnupālita-bhaṭṭa*, the son of *Kuramāravabhaṭṭa*, of the *Chhandōgas*, whose *gōtras* were [*Āśva*] and *Vājīn*. The former *gōtra* is new to me. The *Vājīns* also occur elsewhere. *Prithivishēṇa* is described as the *mantrin* of *Kumārāgupta*, as his *kumārāmātya* and subsequently as his *mahābalādhikṛita*. The gift was made for the worship of the *Mahādēva* known as *Prithiviśvara*, i.e. probably the *līṅga* on which our inscription has been incised, with proper righteous offerings. The portion containing the names of the donees has, unfortunately, been lost, and what is lost cannot be restored with absolute certainty. So far as I can see, the donees must have been certain *Brāhmanas* from *Ayōdhyā*, who were living in the vicinity of *Mahādēva Śailēśvara*, who belonged to various *gōtras* and *charaṇas*, and were proficient in observances, in sacred study, in the *mantras*, the *sūtras*, *bhāshyas* and *pravachanas*, and who had something to do at the *dēvadrōṇī*, i.e. image procession at *Bhāraḍī*. . . This interpretation is, however, far from being certain. The restoration of the words denoting the various branches of learning in which the donees are said to have been fully versed, is, I think, certain. The geographical name *Bhāraḍī* is a mere conjecture. What remains of the letters seems to favour it. The name of the place where the *līṅga* was found is said to be *Bharādhi Dīh*, but it is not possible to identify this form with *Bhāraḍī*. I would compare the word *Bharaḍīya* found in one of the inscriptions on the *Sāñchi stūpa*<sup>3</sup> where Professor *Bühler* reads: [*bha*]raḍīyasa sapurīśasa yugapajakasa dānam. I would translate "the gift of the holy man *Yugapajaka*, from *Bhāraḍī*." I am unable to restore the four *aksharas* following after *Bhāraḍī*. They look like *d. s. m. d.* *S. m. d.* perhaps stands for *samudra*, which is an epithet of *Śiva*. The word *dēvadrōṇī* is known from lexicographers<sup>4</sup> and said to mean "idol procession."

#### TEXT.

- 1 Namō. Mahādēvāya | Ma[hārājādhirāja-śrī-Chandragupta-pād-ā]-
- 2 nudhyātasya chatudhu(r-n)dadhi-salil-āsvādita-ya[śasō mahārājā]-
- 3 dhirāja-śrī-Kumārāguptasya vijaya-rājya-samvatsar[ē śatē saptadaś-ōttarē]
- 4 Kārttikamāsa-daśama-divasē=syān=divasa- pūrvvāyām [Chchhandōgy-āchāryy-Āśva]-  
Vāji-
- 5 sagōttra-Kuram[ā]ravya-bhaṭṭasya putrō Vishnupālita-bhaṭṭas=tasya putrō<sup>5</sup>  
mahārā-
- 6 jadhiājā<sup>6</sup>-śrī-Chandraguptasya mantri kumārāmātyaś=Śikharaśvāmy=abhūt=tasya  
putrah

<sup>1</sup> *Gupta Inscriptions*, Plate ix. A. text-line 7: *i* of *ity=anya-samjñō*.

<sup>2</sup> *Ibid.* No. 18

<sup>3</sup> Above, Vol. II. p. 105, No. 74.

<sup>4</sup> The St. Petersburg Dictionary refers to the *Trikāṇḍaśeṣha* 2, 7, 8, and the *Hārāvālī* 129.

<sup>5</sup> The actual reading is perhaps *putrō*.

<sup>6</sup> Read °jādhirāja.

- 7 Prithivishēṇō mahārājādhirāja-śrī-Kumārāguptasya mantri kumārāmātyō=na-  
 8 ntarāṇ cha mahābalādhikṛitah(ṭō) bhagavatō Mahādēvasya Prithiviśvara ity=ēvaṇi  
 samākhyātasy=ā-  
 9 sy=aiva bhagavatō yathā-karttavya-dhārmika-karmmaṇā pāda-sūśrūṣhaṇāya bhaga-  
 vach=Chhai-  
 10 lēśvarasvāmi-mahādēva-pādamūlē Āyōdhyaka-nānā-gōtra-charaṇa-tapaḥ-  
 11 svādh[y]āya-mantra-sūtra-bhāṣhya-pravachana-pāraga-Bhārādi-d. s. m. d. dēvadrōp[y]ām

## TRANSLATION.

Obeisance to Mahādēva. In the victorious reign of the *mahārājādhirāja*, the illustrious Kumārāgupta, whose fame was tasted by the waters of the four oceans (and) who meditated on the feet of the *mahārājādhirāja*, the illustrious Chandragupta, in the 117th year, on the tenth day of the month of Kārttika, on this day specified as above, the minister of the *mahārājādhirāja*, the glorious Kumārāgupta, (his) *kumārāmātya* and subsequently (his) *mahābalādhikṛita* Prithivishēṇa, the son of Śikharasvāmin, the minister, the *kumārāmātya* of the *mahārājādhirāja*, the illustrious Chandragupta, (who) was the son of Vishṇupālita-bhaṭṭa, the son of Kuramāravyabhaṭṭa, a teacher of the Chhandōga (*vēda*), of the *gōtras* Aśva and Vājin, (gave) for the sake of obeisance to the Lord Mahādēva, known as Prithiviśvara, with proper and righteous offerings, at the feet of the Lord Śailēśvarasvāmi-Mahādēva, to . . . from Ayōdhyā, of different *gōtras* and *charaṇas*, perfected in observances and study, in the *mantras*, the *sūtras*, the *bhāṣhyas* and *pravachanas*, who at the procession of the image (of Śiva ?) at Bhārādi . . . . .

## No. 16.—SUNAO KALA PLATES OF SAMGAMASIMHA ;

[KALACHURI.] SAMVAT 292.

BY PROFESSOR STEN KONOW, PH.D.; CHRISTIANIA.

These plates were originally brought to light by the late Mr. A. M. T. Jackson, who published them in the *Journal of the Bombay Asiatic Society*.<sup>1</sup> Mr. Jackson's edition was not accompanied by a facsimile of the original, and it was not, therefore, possible to judge about the palæographic character of the grant. I now re-edit it from impressions which I owe to the kindness of Mr. Henry Consens.

The plates are two in number, and they were, according to Mr. Jackson, found in November 1898, "buried about two feet below the surface of a cart track in the village of Sunev Kulla in the Hānsot Mahal of the Broach District . . . The first plate is entire. The second has suffered damage (1) by the wrenching off of the seal, which has destroyed a few *aksharas* in the first line, and (2) by the breaking off of a piece of the left-hand edge, which has destroyed one *akshara* in line 4, two in line 5, two in line 6, and one in line 7 . . . The lower edge of the first plate was formerly attached to the upper edge of the second by two copper rings, one of which remains attached to each of the plates. The seal, which was probably carried by the left-hand ring, has been wrenched off and is lost. The letters are deeply cut and in many places show through on the back of the plates."

The two plates are of the same size, measuring  $12\frac{1}{2}'' \times 6\frac{1}{2}''$ . The first contains 12, and the second 13 lines of well executed writing. The average size of the individual letters is  $\frac{1}{4}''$ . The characters belong to the southern class and are closely connected with the form

<sup>1</sup> Vol. XX. pp. 211 and ff.

occurring in Valabhi inscriptions, in those of the Gujarāt Chalukyas, and in the Sarsavni plates of Buddharāja.<sup>1</sup> Mr. Jackson has noted a peculiarity which is found in most of the letters, viz. a distinct triangular head. With regard to individual letters we may note initial *ē* in *ēshām*, l. 12; the form of *au* in *Laukāṅkshi*-, l. 6, *Lanḥāyana*-, l. 7, and *āstrānvaya*-, l. 11; the two forms of *l*, e.g. in *kuśālam*-, l. 3, and *Gālava*-, l. 5; the final *kēnachit*, l. 13, and *vasēt*, l. 20, and the *jihvāmūliya* in *-ōpanayak-kāryyāḥ*, l. 15. A *m* perhaps occurs in *varittitārya[m]*, l. 14. The numerical symbols for 200, 90, 10, 5 occur in l. 25. The language is fairly correct Sanskrit, and, with the exception of four precatory stanzas in ll. 19-23, here ascribed to Vyāsa, the text of the inscription is in prose. *śūmāhi* has been neglected in *samanudarsayati astu*, ll. 3-4; and *-kritya udakātisarggēna*, l. 12. The orthography calls for very few remarks. In l. 1 we find the Prākṛit form *Saṅgama-haḥ* instead of *Saṅgamasimhaḥ*, and in l. 13 *karishayattām* instead of *karshayattām*. Consonants are doubled after *r*; thus, *saruvān*-, l. 2; *=Antarnarmmadāviśayāntarggata*-, l. 4; *-ādhravyu*-, l. 7, etc. The only exceptions are *=anuvārya*, l. 3; *vidhāyatr=bhūtvā*, l. 14, and, in accordance with Pāṇini VIII. 4. 49, *-darśayati*, l. 3, and *varsha*-, l. 19. *dh* has been doubled before *y* in *-ānuddhyātō*, l. 1. Note also *Laukāṅkshi* instead of *Langlāṅkshi* in l. 6. The inscription which was issued from Bharukachchha, is one of the *Mahāsāmānta*, the *Mahārāja saṅgamasimha* (-simha), and records the gift of the village *Śōṇavvā* in the *Antarnarmadā* district, to several brāhmanas, on the occasion of the *Mahākārttikā*, i.e. the full moon of the month Kārttika. It is dated in numerical symbols on the 15th day of the bright half of *ārttika* of the year 292.

As pointed out by Mr. Jackson, the date must be referred to the Kalachuri era, and it could accordingly fall in either A.D. 540 or A.D. 541.<sup>2</sup> The donor, the *Mahārāja saṅgamasimha*, is not elsewhere known, but I think Mr. Jackson is quite right in assuming that he was a feudatory (*mahāsāmānta*) of the Kalachuris. He infers this from the fact that *Śōṇavvā*, the village granted, is said to be situated in the *Antarnarmadā-vishaya*, i.e. according to him, "the district within (i.e. on this side of) the Narmadā." This, he says, "shows that it belonged to a kingdom whose seat also lay south of the Narmadā though it included also territory to the north of that river." I do not quite see how he arrives at this conclusion. The translation of *Antarnarmadā-vishaya* as "the district within the Narmadā" would be possible, but *antar* does not mean "on this side," but "between." The word has been explained as a *bahuvrīhi* by Dr. Fleet,<sup>3</sup> meaning the country on both sides of the lower part of the Narmadā. I cannot therefore accept Mr. Jackson's explanation of the word *antarnarmadā-vishaya*, but I quite concur in his opinion that "on the whole the most probable supposition appears to be that *saṅgamasimha* was a feudatory of the Kalachuris, whose era he used, and who were certainly recognised as supreme in the lower Narmadā valley about A.D. 580 when Nirihullaka made a grant."<sup>4</sup> The wording of our grant sometimes recalls the phraseology of the Sarsavni plates;<sup>5</sup> compare ll. 18-19 with ll. 26-27 of the latter, and, especially, the end of the two grants, where we have, in both cases, first an instrumental (*-prāpitājñayā* and *-vijñāpanayā*, respectively), then a *bahuvrīhi* ending in *-dātakam* and followed by *likhitam*, and finally the date expressed the same way in numerical figures. The late Professor Kielhorn has shown<sup>6</sup> that the phraseology of the Kālachuri grants was imitated by the Gurjaras and the Gujarāt Chalukyas. It is inferred from this fact "that the family of these chiefs rose to independence only after the

<sup>1</sup> Above, Vol. VI. pp. 294 and ff.

<sup>2</sup> Compare Kielhorn, above, Vol. VI. p. 295, footnote 6. The date does not admit of verification.

<sup>3</sup> *Ind. Ant.* Vol. XXXII. p. 56. Another possibility which I would prefer would be to explain *antar-narmadā* as meaning "between the Tapti and the Narmadā." Cf. *Antarmandalaviśaya* in the Pārāṇi plates (above, p. 53); see Fleet, *Ind. Ant.* XXXIX. p. 97.

<sup>4</sup> Above, Vol. II. p. 22.

<sup>5</sup> *Ibid.* Vol. VI. pp. 294 ff.

<sup>6</sup> *Ibid.* p. 296.

time of the Kaṭachchuri Buddharāja." Now Buddharāja's Sarsavṇī plates are dated i. [Kalachuri] Saṁvat 361, corresponding to A.D. 609 or A.D. 610, and he was, according to the Nerūr plates<sup>1</sup> and the Bādāmi pillar inscription,<sup>2</sup> defeated by the Western Chalukya Maṅgalēśa. This seems to have been the first really important event in the history of the Western Chalukyas. Buddharāja's defeat by Maṅgalēśa must have taken place before the 25th October A.D. 601, i. that be the date of the Bādāmi pillar inscription<sup>3</sup>. But even after that date he retained command of the country about Broach, for his Sarsavṇī plates, which are dated in A.D. 609 or 610 (see above), register the grant of a village in that district. The Traikūṭakas are known to have held sway in Southern Gujarāt in the last half of the fifth century, for Dahrasēna's Pārā plates are dated in [Kalachuri] Saṁvat 207,<sup>4</sup> and a copperplate of his son Vyāghrasēna from the Surat District is dated in [Kalachuri] Saṁvat 231.<sup>5</sup> The present grant belongs to the interval between Vyāghrasēna (Saṁvat 231) and Buddharāja (Saṁvat 361). Buddharāja must, according to the Bādāmi pillar inscription, have begun to reign before A.D. 601. We do not know how long his father Śaṁkaragaṇa, the overlord of the *Mahāpilupati* Nirihullaka of the Sāṅkhēḍā plate,<sup>6</sup> reigned, and we do not know anything of Śaṁkaragaṇa's father Kṛishṇarāja, but he, or his predecessor, must have been the overlord of Saṁgamasimha. Our inscription, therefore, throws some light on the history of the Broach District in the first half of the sixth century.

Of the geographical names mentioned in our grant, Bharukachchha, the residence of the *Mahāsāmanta*, the *Mahārāja* Saṁgamasimha, is the present Broach. Śōṇavvā, the village granted, must be identified with either Sunāo Kala, situated in 21° 28½' N. and 72° 54' E., or Sunāo Khurad, in 21° 29' N. and 72° 53½' E. The plates were found in the former place.

### TEXT.

#### *First Plate.*

- 1 Ōm' [svasti] [||\*] Bharukachchhā[n=]mātāpitṛi-pād-ānu[d]dhyātō mah[ā]sāma]ntā-śr[i-  
mahā]rāja-Saṁgamasihah(simhah)
- 2 [sarvvā]n=ēva svān=rājasthāniy-[ō]parika-kumārāmātya-vishayapaty-ārakshika-drāṇi-  
gika-
- 3 kulaputraka-chāṭa-bhaṭ-ādīms=tadādēśakārīpaś=cha kuśalam=annvarṇya samanudarśa-
- 4 yati astu vō viditam yath=āsmābhir=Antarannarmmadā-vishay-āntarggata-Śōṇavvā-  
grāmō Bhāru-
- 5 kachchhaka-Chhandogi-sagōtra-Chhandōga-sabrahmachāri-brāhmaṇ-Ānantadatta tathā  
Gālava-
- 6 sagōtra-Chhandōga-sabrahmachāri-Prajāpatīśarma tathā Laukākshi-sagōtr-ādhvaryu-  
sabrahma-
- 7 chāri-Śivadēva tathā Lauhāyana-sagōtr-ādhvaryu-sabrahmachāri-Bhāṇudēva tathā  
Paṇḍri(?) -sa-
- 8 gōtra-bahvṛicha-sabrahmachāri-Bhavaruchibhyō bali-charu-vaiśvadēv-āgnihōtra-havana-  
pañcha-
- 9 mahāyajña-kriy-ōtsarppaṇ-ārttham=āchandr-ārkk-ārṇava-graha-nakshatra-kshiti-sthiti-  
samakālīnaḥ
- 10 sōdraṅgas=sōparikaras=sabhūta-vāta-pratyāyō=chāṭa-bhaṭa-prāvēśyō bhūmichchhidra-  
nyāyēna

<sup>1</sup> *Ind. Ant.* Vol. VII p. 161.

<sup>2</sup> *Ibid.* Vol. XIX. p. 16.

<sup>3</sup> Compare Kielhorn's *List of Southern Inscriptions*, No. 5.

<sup>4</sup> Above, p. 51.

<sup>5</sup> See Jackson, *Journal Bombay Asiatic Soc.*, Vol. XXIII. p. 6; also p. 52 f. above.

<sup>6</sup> Above, Vol. II. p. 23.

<sup>7</sup> Expressed by a symbol.

2  
4  
6  
8  
10  
12

2  
4  
6  
8  
10  
12

1. *[Sanskrit inscription in Kalachuri script, lines 1-12]*

14  
16  
18  
20  
22  
24

14  
16  
18  
20  
22  
24

ii. *[Sanskrit inscription in Kalachuri script, lines 13-24]*



- 11 putra-pautr-ānvaya-bhōgyo mātāpitrōr-ātmanaś=cha puṇya-yaśo-vāptayō=dya puṇyara-  
mām  
12 mahākārttikī-tithim=agikṛitya<sup>1</sup> udakātisarggēṇa pratipādito yata ēśhām brāhmaṇānām

## Second Plate.

- 13 uchitayā brahma[dēy-āgrahā]ra-sthityā bhumjātā[m] kri[sha]tām [ka]rishayatām<sup>2</sup>  
pradisatām cha na kēnachit  
14 nishēdhē varttitavya[m tadgrāma]-nivāsibhir=apy=am[i]shām vidhēyair=bhūtvā  
samuchita-  
15 mēya-hiranyādi-pratyāy-ōpanayaḥ=kāryyaḥ [\*] bhavishyad-rājabhis=ch=āsmad-vamś-  
yair=anyair=vvā sā-  
16 [mā]nyam bhūmidāna-puṇya-phalam=abhivāñchadbhīr=vvibhavan=abhāv-ānubha[n]-  
dhān=āyur=vvīyōg-ā-  
17 [nuga]tām guṇāmś=cha dirgghakāl-ānugūṇān=vigayya dānam cha guṇavatām=  
avadātam=iti  
18 [pramā]ṇikṛitya śasikara-śuchi-ruchiram chirāya yaśa[ś]=chichishubhir=ayam=asmad-  
dāyō=numantavyaḥ  
19 [pāla]yitavyaś=ch=ēti || uktaṁ cha bhagavatā Vyāsēna || Shashṭim varshasahasrāṇi  
svarggē modati  
20 [bh]ūmidah [\*] āchchhēttā ch=ānumantā cha tāny=ēva narakē vasēt || Bahubhir=  
vvasudhā bhuktā rājabis=Sa-  
21 gar-ādibhiḥ [\*] yasya yasya yadā bhūmis=tasya tasya tadā phalam || Pūrvvadattām  
dvijātibhyō ya-  
22 tād=raksha Yudhishṭhira [\*] mahim mahimatām śrēshṭha dānāch=chhrēyō=nupālanaṁ ||  
-Vindhyātavishv=atō-  
23 yāsu [ś]ushka-kōṭara-vāsinaḥ [\*] kṛishṇāhayō=bhijāyantē pūrvvadāyān=haranti yē ||  
24 Mahāpratihāra-Gōpādhyaka-prāpitājñayā sāndhivigrahika-Bēvādhyaka-dūtakaṁ  
25 li[khi]tām Vishṇushēṇēn=ēti || Sam 200 90 2 Kārttika śu 10 5.

## TRANSLATION.

Om. Hail! From Bharukachchha,—the mahāsāmanta, the illustrious mahārāja Samgamasiha (simha) informs all his (subordinates, viz.) rājasthānīyas, uparikas, kumārā-mātyas, district officers, ārakshikas, drāmṅikas, kulaputrakas, district officers (ahītas), bhaṭas, and others, and those who carry out the orders, after having greeted them, as follows :—

Be it known to you that the village Śōṇavvā, situated in the Antarnarmadā district, has to-day, with reference to the holy Mahākārttikī tithi,<sup>3</sup> been granted by us for the obtainment of merit and fame for (our) parents and ourselves, with pouring out of water, for as long as the moon, sun, the sea, the planets, the stars and the earth endure, with the udraṅga, with the uparikara and with the bhūtavātapratyāya, not to be entered by district officers and soldiers, according to the maxim of bhūmichchhīdra, to be enjoyed by the succession of sons and sons' sons, to the (undermentioned) residents of Bharukachchha,<sup>4</sup> (viz.) the Brāhmaṇa Anantadatta of the Ohhandōgi gōtra, a student of the Ohhandōga (śākhā); Prajāpatiśarma of the Gālava gōtra, a student of the Ohhandōga (śākhā); Śivadēva of the Laukākshi (Laugākshi) gōtra, a student of the Adhvaryu (vēda); Bhāṇudēva of the Lauhāyana gōtra, a student of the Adhvaryu (vēda); and to Bhavaruchi of the Pauṇḍri (P) gōtra, a student of the Rīgvēda (bahvricha),

<sup>1</sup> Read =adhikṛitya=ōdakāti-.

<sup>2</sup> Read karshayatām.

<sup>3</sup> A festival in honour of Śiva's victory over Tripurāsura, at the full moon of Kārttika.

<sup>4</sup> The construction in the following is rather loose. Bhārūkachchhaka probably belongs to all the names in the following.

for the maintenance of the five great sacrifices, (*viz.*) *bali*, *charu*, *vaiśvadēva*, *agnihōtra* (and) *havana*, and of (*other*) rites. Wherefore nobody should make any obstruction to these brāhmaṇas, while they enjoy (*the granted land*) according to the rules relating to *brahmadēyas* and *agrahīṇas*, cultivate (*it*), cause (*it*) to be cultivated and assign (*it to others*). And the inhabitants of that village should obey their (*orders*) and make over to them the customary *māya*,<sup>1</sup> gold, and other revenue. And let future kings, whether of our own family or others, desirous of sharing in the common merit of (*this*) donation of land, while reflecting that wealth is liable to perish, that life is followed by separation, and that virtue lasts for a long time, keeping in view that gifts to virtuous people are excellent, and anxious to accumulate for a long time fame resplendent and bright as the rays of the moon, consent to this our gift and preserve it. And it has been said by the venerable Vyāsa: [Here follow four of the usual imprecatory stanzas]. According to the order brought by the *mahāpratihāra* Gōpādhyā, (*this edict*), the *dūtaka* of which was the *sāndhivigrahika* Rēvādhyāka, was written by Viṣṇushēṇa.

The year 200, 80 2 Kārttika śu 10 5.

No. 17.—BALERA PLATES OF MULARAJA I;  
SAMVAT 1051.

By PROFESSOR STEN KONOV, Ph.D.; CHRISTIANIA.

These plates have already been noticed by Mr. H. H. Dhruva<sup>2</sup> and Munshi Debiprasad. They are in the possession of the Brāhmaṇa Dēvarām of Bālērā, in the Sānchōr District, Jōdhpur State. I edit them from impressions supplied by Mr. D. R. Bhandarkar.

There are two plates measuring  $7\frac{1}{2}'' \times 5''$ , and each of them is inscribed on one side only. There are altogether 21 lines of writing, 10 on the first and 11 on the second plate, and the plates are in an excellent state of preservation. They were held together by a ring, which had been broken when the plates came into Mr. Bhandarkar's hands. There was no seal.

The character is northern Nāgarī of the 10th century. The virāma is used in *samvat*, l. 1; *pūrvavat*, l. 2; *vasēti*, l. 19, and *-puruṣhān*, l. 4. There are very few orthographical peculiarities. *V* is used for *b* throughout, and *s* is written instead of *ś* in *sāsanaṁ*, l. 19. A consonant is doubled after *r* in *-vinirggat-*, l. 10; *svarggē*, l. 18; *=abhyarchchya*, l. 7; *-dharmma-*, l. 13; *pūrvavat*, l. 2, etc. On the other hand, no doubling takes place in *-Durlabhāchārya-*, l. 11.

The language is Sanskrit, and, with the exception of an imprecatory *śloka* in ll. 18-19, here ascribed to Vyāsa, the whole of the inscription is in prose.

The inscription is one of the *Mahārājādhirāja* Mūlarāja I., the founder of the Anhilvād branch of the Chaulukyas. Two other inscriptions of Mūlarāja are known. The oldest, which is dated in Vikrama-Samvat 1030, on the 5th day of the bright half of Bhādrapada, corresponding to Monday, the 24th August A.D. 974, has been noticed by Mr. Dhruva.<sup>4</sup> The other is the Kaḍī plate of Vikrama-Samvat 1043, the 15th day of the dark fortnight of Māgha, on a Sunday corresponding to the 2nd January 987.<sup>5</sup> Our inscription is the latest one of Mūlarāja, and it is dated Samvat 1051, on the 15th day of the bright fortnight of Māgha, at a lunar eclipse

<sup>1</sup> *Māya*, what is to be measured, is a technical term; cf. *Gupta Insar.* p. 257, l. 12; above Vol. II. p. 364, l. 8 of the text; Vol. IV. p. 144, l. 9 of the text; Vol. VII. p. 61, l. 4 of the text; and Vol. IX. p. 344, line 9 of the text. Compare *tulya-māya*, above Vol. VII. p. 160, footnote 9.

<sup>2</sup> *Vienna Journal*, Vol. V. p. 300.

<sup>3</sup> *Proceedings of the Asiatic Society of Bengal*, 1892, p. 168.

<sup>4</sup> *Vienna Journal*, Vol. V. p. 300.

<sup>5</sup> *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 191 f.



(l. 6), corresponding to Saturday, the 19th January 995, when there was a lunar eclipse, visible in India. None of these inscriptions teaches us much about Mūlarāja. According to the Kaḍī plates, he belonged to the Chaulukikas, was the son of the *Mahārājādhirāja* Rāji, and had, by his own arm, conquered the Sārasvata-maṇḍala. The Gujarāt chronicles state that Rāji was king of Kalyāṇakāṭaka in Kanauj, and add some tales about him, which have not, however, been corroborated by inscriptions. The information which can be gathered about Mūlarāja from other inscriptions of his family, is also meagre. He is called "the sun who brings the lotus-pond of the Chaulukya family into blossom" (Kaḍī plates of Jayantasimha, Bhīmadēva, and Tribhuvanapāla<sup>1</sup>). Only conventional praise is bestowed on him in the Vadnagar *prasaṣti*,<sup>2</sup> where we read,—

(V. 4.) Illustrious Mūlarāja, who stepped on the diadems of princes, was a priceless pearl to enhance the splendour of the fame of his family,—he who became the root of the tree of justice that had been burnt by the forest-fire of the Kali (*age*) and gained the affection of his subjects by exceedingly light taxes (as the moon pleases by exceedingly cold rays).

(V. 5.) He made the Fortuna of the kingdom of the Chāpōtkāṭa princes, whom he took captive at his will, an object of enjoyment for the multitude of the learned, of his relatives, of Brāhmanas, bards and servants. Won by his valour that mightily blazed forth in battle, the guardian goddesses of the kings of all the other regions then clave for a long time to the Fortuna residing in his sword.

The Gujarāt chroniclers know more about Mūlarāja's dealings with the Chāpōtkāṭas. The late Professor Bühler has, however, shown<sup>3</sup> that not much credit can be given to them, and it is safer to abstain from using them.

Mūlarāja's charities are also alluded to in the Dēvapattana inscription,<sup>4</sup> where we are introduced to the astrologer Ūyābhaṭṭa, whose three sons Mādhava, Lūla and Bhābha the king charged with the supervision of these charities.

The chroniclers state that Mūlarāja reigned from Vikrama-Saṁvat 998-1053, and they tell us about his expeditions against other kings. Shortly after his accession, they inform us, he was attacked by the Rāja of Śākambharī and Bārapa, the general of Tailapa, or, according to the *Sukṛitasamkīrtana*, of the king of Kanauj. The Śākambharī king must have been the Chāhamāna Vighararāja,<sup>5</sup> whose Harsha inscription<sup>6</sup> is dated in Vikrama-Saṁvat 1030.

Bārapa is described as a Chālukya<sup>7</sup> or a Chaulukya,<sup>8</sup> who is said to be descended from the mythical Chaulukya and a Rāshtrakūṭa princess. Dr. Fleet<sup>9</sup> doubts that Bārapa was the general of Tailapa, because he was a Chaulukya and not a Chālukya like the latter.<sup>10</sup> Whatever his origin was, he certainly succeeded in establishing himself in Lāṭa, where we find his grandson Kīrtirāja as *mahāmaṇḍalēśvara* in Śaka 940, and Kīrtirāja's grandson Trilōchanapāla in Śaka 972. According to the chronicles, Bārapa drove Mūlarāja back to Kanthādurga (the modern Kanthkōṭ in the eastern division of Kachh), but was later on defeated by him.

That Mūlarāja was also at war with the Kalachuris has been inferred from the Dēōlī<sup>11</sup> and Karhād<sup>12</sup> plates of the Rāshtrakūṭa Kṛishṇa III, dated Śaka 862 and 880 respectively, where we are told that "on hearing of the conquest of all the strongholds in the southern

<sup>1</sup> *Ind. Ant.*, Vol. VI. pp. 196 and ff.

<sup>2</sup> *Ind. Ant.* Vol. VI. pp. 180 and ff.

<sup>3</sup> See *Vienna Journal*, Vol. VII. p. 191.

<sup>4</sup> *Vienna Journal*, Vol. VII. p. 89.

<sup>5</sup> *Bombay Gazetteer*, Vol. I. Part II. p. 431.

<sup>6</sup> The form *Chālukya* however also occurs; see *Vienna Journal*, Vol. VII. p. 89.

<sup>7</sup> Above, Vol. V. pp. 188 and ff.

<sup>8</sup> Above, Vol. I. pp. 293 and ff.

<sup>9</sup> Above, Vol. II. p. 438, vv. 7-10.

<sup>10</sup> Above, Vol. II. pp. 116 ff.

<sup>11</sup> *Ind. Ant.* Vol. XII. pp. 201 and ff.

<sup>12</sup> Above, Vol. IV. pp. 278 ff.

region, simply by means of his (Kṛishṇa's) angry glance, the hope about Kālañjara and Chitrakūṭa vanished from the heart of the Gūrjara." The same events are probably alluded to in the (spurious) Lakshmēśvara inscription of Śaka 890<sup>1</sup> where it is stated that Mārasimha conquered the Gūrjara under orders of Kṛishṇarāja.

I have already mentioned that, according to the chroniclers, Mūlarāja reigned till Vikrama-Samvat 1053. This agrees well with the fact that he is mentioned as a contemporary in the Bijapur inscription of the Rāshtrakūṭa Dhavala of Hastikunḍī,<sup>2</sup> which is dated in that year.

The object of the present copper-plate is to record a grant, made on the occasion of a lunar eclipse, to a certain Dīrghāchārya, the son of Durlabhāchārya, an immigrant from Kanyakubja. The writer of the grant was the *kāyastha* Kāñchana, who also wrote the Kaḍī plates of Samvat 1043<sup>3</sup> and whose son Vaṭṭēśvara occurs as the writer of the Kaḍī plate of Bhimadēva of Samvat 1086.<sup>4</sup> The *dātaka* was the *mahattama* Śivarāja.

The grant consisted in the village Varāṇaka in the Satyapura-maṇḍala. Its boundaries were, to the east the village Dhanāra, to the south Gundāuka, to the west Vōḍha, and to the north Mētravāla. Satyapura is the present Sānehōr in the Jōdhpur State. Munshi Debiprasad states that Varāṇaka is said to be the site of the modern village of Bālērā (Indian Atlas, Sheet 21 N. W., 71° 32' long., 24° 43' lat.), where the plates are now found. I do not know his authority for this statement, and it seems more likely that we have to look for Varāṇaka farther east, where we find a village Gondau, which might correspond to Gundāuka, at 72° 3½' long. and 24° 49' lat. To the north of Gondau is the village Mirpur, which might be a later form corresponding to Mētravāla, while Bodan, to the north-west, perhaps represents Vōḍha, and Dantwara, to the north-east, Dhanāra.

The grant was issued from Anahilapātaka, i.e. Anhilvād.

### TEXT.

#### First Plate.

- 1 Om<sup>5</sup> samvat 1051 Māgha śudi 15 ady=ēha śrīmad-Anahilapāṭa-
- 2 kē rājāvali pūrvavāt<sup>6</sup> paramabhaṭṭāraka-mahārājadhīrāja-
- 3 paramēśvara-śrī-Mūlarājādēvaḥ svabhujyamāna-Satyapura-maṇḍa-
- 4 l-āntahpāti-Varāṇaka-grāmē samasta-rājapurushān vrā(brā)hmaṇ-ōttarām-
- 5 s-annivāsi-janapadāmś=cha vō(bō)dhayaty=astu vaḥ samviditam yathā a-
- 6 dya sōma-grahāṇa-parvvaṇi charācharagurum bhagavāntam= Amvi(bi)kāpati-
- 7 m-abhyarohya mātāpitrōr=ātmanas=cha puṇya-yaśo-bhividdhayē upari-
- 8 likhita-Varāṇaka-grāmō=yaṁ sva-simā-paryamtaḥ sa-vṛiksha-mālā-
- 9 kulaḥ sa-kāshṭha-triṇ-ōdak-ōpētaḥ sa-daṇḍa-daśāparādhaḥ śrī-
- 10 Ka[n]yakuvja(bja)-vinirgat-āsēshavidyāpārāga-tapōnidhi-

#### Second Plate.

- 11 śrī-Durlabhāchārya-sutāya śrī-Dīrghāchāryāya śāsa-
- 12 nēn=ōdakapūrvvam=asmābhiḥ pradatta iti matvā asmad-vamśajair=a-

<sup>1</sup> Ind. Ant. Vol. VII. p. 104.

<sup>2</sup> Jour. Beng. As. Soc. Vol. LXII., Part I. p. 311. See also pp. 17-24 above, where the text of the inscription has been published by Pandit Ram Karna of Jodhpur. Dhavala is there stated to have assisted Dharaṇivārāha against Mūlarāja. <sup>3</sup> According to Prof. Kielhorn, Dharaṇivārāha was perhaps one of the Chūdāsamā chiefs.

<sup>4</sup> Ind. Ant. Vol. VI. p. 192.

<sup>5</sup> Expressed by a symbol.

<sup>6</sup> Ibid. p. 194.

<sup>7</sup> The ā-mātrā in -bhāṭṭāraka- seems to have been originally forgotten.

2  
4  
6  
8  
10

12

14

16

18

20



- 13 parair=api bhāvi-bhōktṛibhir=asmāt-pradatta-dharmma-dāyō=yam=anumam-  
 14 tavyaḥ pālanīyāś=cha | aśya cha grāmasya pūrvvasyām diśi Dhaṇā-  
 15 ra-grāmō dakṣiṇasyām Guṇḍāuka-grāmaḥ paśchimāyām Vōḍha-grāma  
 16 uttarasyām Mētravāla-grāma iti chatur-āghāt-ōpalakṣitō=  
 17 yaṁ Ghāghalikūpa-tribhāg-ōdakēna saha dattaḥ || uktaṁ cha bhagava-  
 18 tā Vyāseṇa || shash(īr=vvarsha-sahasrāṇi svarggē tishṭhati bhūmidah | āchchhē-  
 19 ttā ch=ānumamāntā cha tāny=ēva narakam(kē) vasēt || Likhitam=idam  
 sā(śā)śanam  
 20 kāyastha-Kāñchanēna || dūtō=tra mahattama-śrī-Śivarājaḥ || [Representation of a  
 flower].  
 21 śrī-Mūlarājasya ||

## TRANSLATION.

Ōm. Samvat 1051, the 15th of the bright (fortnight) of Māgha. Today, in the famous Anahilapātaka,—the *rājāvalī* as before<sup>1</sup>—the *Paramabhaṭṭāraka Mahārājādhirāja Paramēśvara*, the illustrious Mūlarājādēva, addresses all *rājapurushas* and all people, Brāhmaṇas and others, residing in Varanākagrāma, which belongs to the Satyapura-*maṇḍala* in his realm :—Be it known to you that, after having today, at the eclipse of the moon, worshipped the lord of the world, the holy husband of Ambikā (*i.e.* Śiva), the above mentioned village, Varanaka, up to its proper limits, with its groves of trees, with its wood, grass, and water, with the fines arising out of the ten flaws, has been given by us, by a charter, after libations of water, in order to increase the religious merit and the fame of our parents and ourselves, to the illustrious Dīrghāchārya, the son of Durlabhāchārya, who had come from Kanyakubja, who was accomplished in all kinds of lore and (*who was*) a treasure of austerity. Knowing this, future rulers of our lineage or others, should approve of and preserve this my religious gift. (*And*) it has been given, defined with its four abutments,—*viz.* to the east of this village Dhaṇāra village; to the south Guṇḍāuka village; to the west Vōḍha village; and to the north Mētravāla village,—and together with the water of a third of the Ghāghalikūpa. And it has been said by the venerable Vyāsa : The giver of land remains 60,000 years in heaven. But he who rescinds (*a gift*) or approves of (*its being rescinded*), resides in hell for the same (*period*). This grant was written by the *kāyastha* Kāñchana. The messenger was the *mahattama*, the illustrious Śivarāja. (*The sign manual*) of the illustrious Mūlarāja.

No. 18.—PESHAWAR MUSEUM INSCRIPTION OF VANHADAKA;  
 LAUKIKA-SAMVAT 538.

By PROFESSOR STEN KONOW, PH.D.; CHRISTIANIA.

The stone on which this inscription is incised, was transferred to the office of the Superintendent, Archaeological Survey, Frontier Circle, from the office of Dr. Stein in 1907. Dr. Stein informs me that the inscription was not found by him. It is said to hail from the Hazārā District, but nothing is known for certain about its origin. I edit it from impressions furnished by Dr. D. B. Spooner.

The stone measures 18" × 10", and bears six lines of writing. The central portion of the last line has been lost. A peculiarity of this inscription is that the letters are not incised but

<sup>1</sup> The words *rājāvalī pūrvvavat* also occur in Bhīmadēva's plates, (*Ind. Ant.* Vol. VI. 194; 199; 201; 203; 205; 206; Vol. XI. p. 71). A similar phrase, *rājāvalī pūrvvat*, is found in Mūlarāja's and Jayantasīrha's Kaṭi plates (*ibid.*, Vol. VI. pp. 192 and 196). They are always prefixed to the description of Mūlarāja, and probably belong to the approved preamble of grants kept in the royal archives.

as usual in Muḥammadan inscriptions. An older instance of the use of raised letters in a Sanskrit inscription is afforded by the legend on a statue of the Buddha unearthed by Mr. Gaud at Sāmāth.<sup>1</sup>

The characters of the inscription are Śāradā. Among individual letters I note the form of *ja* in l. 1, of *ḍa* in *Śūradē*, l. 4, *-Vāṇhaḍakēna*, l. 5, and the ligatures *ṣṭ* in l. 3, *rg* in *-kargi*, l. 6, and *ph* in *-Vāṇhaḍakēna*, l. 5. The final form of *t* is found in ll. 3 and 7, and that of *m* in ll. 2 and 5. The inscription contains the numeral symbols for 38 and 1 in l. 4. Note the form of 8.

The language is Sanskrit, with some mistakes, which show that the author was not a very good scholar. Compare *-kusma-* for *-kusuma-*, l. 1, etc. The Sanskrit of the two last lines is particularly weak. With the exception of the invocation to Viṣṇu in ll. 1 and 2, which is written in the Āryā metre, the inscription is in prose.

The object of the inscription is to record the construction of a tank by *śrī-Vāṇhaḍaka* for the benefit of his father *śrī-Īśvara*, the son of *śrī-Śūradē*. The *sthapati* was Śimgāli Kargi, the son of Kāli, and he seems to be described as belonging to the *draṅga* of Navagrāma. I am, however, unable to make out the last words of line 6 with certainty. The tank was completed on Saturday, the thirteenth day of the bright fortnight of Kārttika, in the year 38 in the Lōkya-samvat denoted by the arrows (5) and hundred augmented by the elephants (8) and thirty. This date is of interest in more than one respect. In the first place it is not usual to indicate the hundreds in dates of the Lankika era. Mr. R. D. Banerji<sup>2</sup> even goes to the length of remarking that "if in a date the hundreds are mentioned, it is absolutely certain that it cannot be referred to the Lankika era." This statement cannot any more be upheld in the face of our inscription, where the year is given as *śara*, i.e. five, hundred, and *gaja*, i.e. eight, and thirty. Paṇḍit Mukundram also informs me that the hundreds are actually sometimes added in Kashmir *lōkē*, in common life, not however in books. It is then interesting to note that, in the repetition of the date in figures, the hundreds are omitted. Professor Jacobi who has been good enough to calculate the date for me, finds that it corresponds to Saturday, the 17th October 1461.

I do not know anything about the persons mentioned in the inscription, and, so long as we have no information about the origin of our inscription, it is hopeless to identify the Navagrāma-draṅga mentioned in l. 6. According to Dr. Stein,<sup>3</sup> the term *draṅga* signifies "a watch station established near mountain passes for the double purpose of guarding the approaches to the valley and of collecting customs revenue."

#### TEXT.

- 1 Ōm<sup>4</sup> svasti || || atasī<sup>5</sup>-nava-kusma-nibham Mandara-parivarta-
- 2 ghaṣṭakēyūram [!]\* apaharatu dūritam=akhilam Madhu-Mura-Narakā-
- 3 ri-vāhu<sup>6</sup>-yugam [!]\* Lōkya-samvach-*chhara*-śatē gaja-trimśādhikē<sup>7</sup> samvat<sup>8</sup>
- 4 38 Kārtikā(ka) śu ti 13 Śanau | Atra dinē śrī-Śūradē-suta-
- 5 śrī-Īśvaram<sup>9</sup> ndīśya suta-śrī-Vāṇhaḍakēna pushkaram karā[yi]tam || ||
- 6 sthapati-Kāli-suta-Śi[m]gāli-Kargi Navagrāma-draṅga-vradhajana<sup>10</sup>
- 7 Ōm śrī sthānasya śrēyam bhavat...likhitam liṅgasya

<sup>1</sup> See *Archæological Survey Annual Report*, 1904-05, p. 81.

<sup>2</sup> *Indian Antiquary*, Vol. XXXVII, p. 28.

<sup>3</sup> Translation of the *Rājataranginī*, Vol. II, p. 291.

<sup>4</sup> Metre: Āryā. *Kusma* is written for *kusuma*.

<sup>5</sup> The sign visible after *samvat* is probably a sign of interpolation.

<sup>6</sup> Read *-īśvaram=udīśya*.

<sup>7</sup> The reading is very uncertain. We should perhaps read *-vradhajana*.

<sup>8</sup> Expressed by a symbol.

<sup>9</sup> Read *-bāhu*.

<sup>10</sup> Read *-trimś-*







## TRANSLATION.

(Line 1.) Ōm. Hail.

(V. 1.) May the pair of arms of the enemy of Madhu, Mura and Naraka (*i.e.* Viṣṇu) turn away all evil, that which is like a fresh *atasi*-flower (*and*) the bracelets of which were rubbed at the turning of (*the mountain*) Mandara (in the churning of the ocean).(Ll. 3-5.) In the Lōkya (Laukika) year arrow (five)-hundred increased by thirty and elephants (eight), Samvat 38, the 13th of the bright (fortnight) of Kārttika, on a Saturday —on this day, a pond was made with reference to śrī-Īśvara, the son of śrī-Śūraḍē by (*his*) son śrī-Vāṇhaḍaka.(L. 6.) The *sthapati* (was) Śimgāli Kargī, the son of Kāli, a Paṇḍit (?) from the Nava-grāma-*draṅga*.(L. 7.) Ōm. Prosperity. May luck follow the place ..... written of the *līṅga* (?).No. 19.— PIMPARI PLATES OF DHARAVARSHA-DHRUVARAJA;  
SAKA-SAMVAT 697.

BY K. B. PATHAK, B.A.; POONA.

This grant consists of three plates, each measuring  $10\frac{3}{4}'' \times 7\frac{1}{4}''$ . The ring on which the seal was strung had been detached from the plates when they came into my possession. The weight of the three plates is 260 tolas, while that of the ring and the seal is 190 tolas. The diameter of the ring is  $2\frac{1}{4}''$  and the length of the seal is 6". On the top of the seal there is, in relief, on a countersunk surface, a figure of the four-armed god Viṣṇu. The grant belongs to Dasharath Patil and Lala Patil of Pimpari in East Khandesh and was published by Mr. G. K. Chandorkar in a Marāṭhi magazine named *Prabhāta* nearly two years ago. I obtained the original plates on loan for taking an impression of them through the kind offices of Mr. G. K. Chandorkar. The plate accompanying this paper has been prepared from impressions received from Mr. Nārāyaṇrāo Tāṭakē of the Archaeological Office in Poona.

The grant is written in the Nāgarī characters of the period to which the inscription refers itself. The peculiarities in respect of orthography, which deserve to be noted, are that *व* is always used in place of *व*, as in विन्दु for विन्दु in line 62, and that conjunct consonants immediately following *र* are sometimes doubled as in वर्राचिति in line 6, but not in वर्पति in line 18 and in योर्धिजनाय in line 31. The grant is written in the Sanskrit language, and, except in the donative passages and the last sentence, the whole is in verse. It may be remarked that all the verses of our inscription are met with in later Rāṣṭrakūṭa grants.

The inscription records the grant, by Dhāravarsha śrī-Dhruvarājadēva, of the village called Līlāgrāma to a Brāhmaṇa named Bhaṭṭadēva, when six hundred and ninety-seven years of the Śaka king had passed away, on the new moon-day, in the dark half of the month of Kārttika, when there was a solar eclipse. The mention of the solar eclipse in the date may be taken as a proof of the genuineness of the present grant. But it comes into conflict with the Dhulia grant of Karkarāja, dated Śaka-Samvat 701, which purports to have been issued in the prosperous reign of Gōvindarāja II.<sup>1</sup> I beg to invite attention to the following passage in that grant:—

श्रीप्रभूतवर्षस्य . . . . . प्रवर्धमानराज्ये [!\*]

तस्यानुजः श्रीध्रुवराजनान्ना(मा) महानुभावो विहितप्रताप[:\*]

<sup>1</sup> Above, Vol. VIII. p. 182.

प्रसाधिताशेषनरेन्द्रचक्र[\*] चूडामणि(क्रमेण) वालार्कवपुर्वभूव ।

तस्य सुतः . . . . श्रीकर्कराजस्तदाज्ञया सर्वानिव . . . . समा-  
ज्ञापयति

Here the expression तदाज्ञया can only mean "by the command of Dhruvarāja." How could Karkarāja order all feudatories by the command of Dhruvarāja, in the prosperous reign of Gōvinda II., when Dhruva was not the reigning sovereign? The language used here is ambiguous. The verse quoted above is correctly given in our grant and, with the next following verse (beginning with the words जति यच च), describes Dhruva as the paramount sovereign. The occurrence of the incorrect verse in the Dhulia grant may be cited as an additional proof of its spurious character.<sup>1</sup>

As the genuineness of the Dhulia plates of Karkarāja is open to question, the first point which we have to decide is whether Gōvinda II. actually succeeded to the throne or whether there was a complete supersession of him by his younger brother Dhruva after the death of Krishnarāja I. On this point our grant has the following verse (18) which also occurs in the Kāvi<sup>2</sup> and Paithan<sup>3</sup> plates :—

येन श्वेतातपत्रप्रहतरविकरव्राततापात्सलीलं  
जग्मे नासीरधूलीधवलितशिरसा वल्लभाख्यः सदाजौ ।  
स श्रीगोविन्दराजो जितजगदहितद्वैणवैधव्यहेतु-  
स्तस्यासीत्सूतुरेकक्षणदलितारातिमत्तभकुम्भः ॥<sup>4</sup>

Here the possession of the white umbrella, which is symbolical of supreme sovereignty, is attributed to Gōvinda II. Kalidāsa says :—

अथ स विषयव्यावृत्तात्मा यथाविधि सूतवे  
नृपतिककुदं दत्त्वा यूने सितातपवारणम् ।  
सुनिवनतरुच्छायां देव्या तया सह शिश्विये  
गलितवयसामिच्छाकृष्णामिदं हि कुलव्रतम् ॥

*Raghuvamśa, III. verse 70.*

And in a stone tablet inscription at Dāvāngere, dated in the Chālukya-Vikramavarsha 48, it is said of the Chālukya king Jayasimha—

अगमदखिळधात्री येन राजन्वतीत्वं  
निवसति नृपलक्ष्मीर्थस्य शुभातपत्रे ।  
सकल[वि]नमितारिचोणिभृक्षौकिरत्न-  
द्वि(द्यु)तिशवलितपादो गण्डरोक्कणभूपः ॥

*Ep. Carn. Vol. XI. Dāvāngere, No. 1.*

<sup>1</sup> [There are also other proofs of carelessness on the part of the writer of the Dhulia plates. I am, however, not sure if the inscription can be declared spurious on such grounds alone.—Ed.]

<sup>2</sup> *Ind. Ant.*, Vol. V. p. 146, verse 18.

<sup>3</sup> Above, Vol. III. p. 107, text-lines 27—29.

<sup>4</sup> [The verse occurs with some mistakes and alterations in the Dantivarman plates (above, Vol. VI. p. 289, verse 15).—Ed.]

And in the Śravāṇa-Belgola epitaph of Mallishēṇa we read—

राजन् साहसतुङ्ग सन्ति बहवश्चेतातपचा नृपाः  
किन्तु त्वत्सदृशा रणे विजयिनस्त्यागोन्नता दुर्लभाः ।  
तद्वत्सन्ति बुधा न सन्ति कवयो वादीश्वरा वाग्मिनो  
नानाशास्त्रविचारचंचुरधियः काले कलौ मद्भिधाः ॥<sup>1</sup>

Here *चेतातपचा नृपाः* “kings possessed of the white umbrella” means “paramount sovereigns.”

It is thus clear that Gōvinda II. did in all probability reign immediately after the death of his father Kṛishṇarāja I. I lay stress on this point because the genuineness of the Dhulia plates of Karkarāja which refer themselves to the reign of Gōvinda II. may reasonably be called in question, as I have pointed out above. From the Daulatābād grant, which was discovered by me three years ago and brought to the notice of Mr. D. R. Bhandarkar, who has edited it in this Journal,<sup>2</sup> it is plain that Dhruva wrested the sceptre from the hands of his elder brother Gōvinda II. That Gōvinda II. did reign is also proved by two pillar inscriptions discovered and noticed by Mr. Rice, which use the expression *prithvi-rājyaṁ geyye*, “ruling over the earth,” with reference to Jagattuṅga-Prabhūtavarsha-Pratāpāvalōka, son of Akāla[varsha].<sup>3</sup>

The second question to be decided is the identification of the Śrīvallabha, mentioned by Jinasēna in the concluding *prastāvi* of his *Harivaṁśa*, which I quoted in my article in the *Indian Antiquary*, Vol. XV, p. 142. In a note to my paper, Dr. Fleet proposed to identify the king with Gōvinda II. A few years later a different identification was proposed. Dr. Fleet then suggested that in the verse—

शाकेष्वन्दशतेषु समस्तु दिशं पञ्चोत्तरेषूत्तरां  
पातीन्द्रायुधनाम्नि कृष्णनृपजे श्रीवल्लभे दक्षिणां ।

the expression कृष्णनृपजे should be construed with इन्द्रायुधनाम्नि and that श्रीवल्लभ was Gōvinda III.<sup>4</sup> The only reason given for this construction was that “Indrāyudhanāman is an adjective and wants the next following word to complete its meaning.” This is not a serious difficulty for Kālidāsa frequently uses रथाङ्गनामन् as a noun.<sup>5</sup> And Jinasēna himself uses compounds like इन्द्रायुधनामन् as nouns :—

जंबूनामा ततः कृत्स्नं पुराणमपि शुश्रुवान् ।  
प्रययिष्यति लोकेस्मिन् सौख्यः केवलिनाम्निह ॥ 37

ततो नक्षत्रनामा च जयपालो महातपाः ।  
पांडुश्च ध्रुवसेनश्च कंसाचार्य इति क्रमात् ॥ 45  
एकादशांगविद्यानां पारगाः स्युर्मुनीश्वराः ।

. . . . . ॥ 46

*Ādipurāṇa*, Chap. II.

This second identification, though abandoned long ago, is now rendered untenable by the Daulatābād grant of Dhruva, dated Śaka-Samvat 715. A third attempt was made to

<sup>1</sup> Above, Vol. III, p. 191, verse 21.

<sup>2</sup> Above, Vol. IX, p. 193.

<sup>3</sup> *Ep. Carn.* Vol. XI. Chalukere Nos. 33 and 34.

<sup>4</sup> *Bombay Gazetteer*, Vol. I. Part II. p. 395, footnote 1.

<sup>5</sup> *Kumāravarṇana*, III, 37; *Raghuvamśa*, III, 24.

identify Jinasēna's Śrīvallabha, and this time, with Dhruva. The only ground assigned for this was that "Śrīvallabha was a leading and distinctive *biruda* of Dhruva," while Gōvinda II. was, in Dr. Fleet's opinion, Vallabha and not "Śrīvallabha, which is quite a different thing."<sup>1</sup> But from one of the two inscriptions which we owe to Mr. Rice and to which reference has been made above, we learn that Śrīvallabha was a title borne by Gōvinda II., who is spoken of as Jagattuṅga-Prabhūtavarsha-Pratāpāvalōka-Śrīvallabha. This is a pillar inscription and a contemporary document and must have been incised between Śaka-Saṃvat 692 and 697.<sup>2</sup> It is evident that Śrīvallabha was not a distinctive *biruda* of Dhruva. On this account it is hard to decide whether Jinasēna's Śrīvallabha was Gōvinda II. or Dhruva. Though neither of the two reasons put forward by Dr. Fleet, *viz.* (1) that Gōvinda II. did not reign and (2) that he had not the title of Śrīvallabha is correct, his identification of Jinasēna's Śrīvallabha with Dhruva is warranted by the subjoined inscription. It is dated in Śaka-Saṃvat 697 and the Daulatābād plates of Dhruva in Śaka-Saṃvat 715. Between these two dates Dhruva was the reigning sovereign. During this interval Jinasēna wrote his *prasasti* of Śaka-Saṃvat 705. His Śrīvallabha, son of king Kṛishṇa was, therefore, Dhruva himself. On the other hand, if the Dhulia plates are also genuine, Jinasēna's Śrīvallabha cannot, at present, be identified.

One of the titles of Dhruva is Kalivallabha, which Dr. Fleet always translates "favourite of the Kali age." It is well known that the Kali age is sinful, and to be called "favourite of the sinful age" can hardly be regarded as complimentary. The real explanation appears to be different. *Kali* means<sup>3</sup> "a brave person, a warrior," and *vallabha* means "favourite" or "lord." And the title should be rendered "the favourite of warriors." That this is the real meaning of the title is implied in the following verse which occurs in the Maṇḍe grant and in the Sirūr inscription<sup>4</sup> :—

लब्धप्रतिष्ठमचिराय कलिं सुदूर-  
मुत्सार्य शुद्धचरितैर्धरणीतलस्य ।  
कृत्वा पुनः कृतयुगत्रियमप्यशेषं  
चित्रं कथं निरुपमो कलिवत्सभोभूत् ॥

#### TRANSLATION.

"Having quickly driven far away, by his pure actions, the Kali age, which had obtained a footing, and having created again the glory of the Kṛita age on the surface of the earth, it is wonderful how Nirupama became the favourite of the Kali age (the favourite of warriors)."

This verse is an instance of the well-known figure of speech called *विरोधाभास* (= apparent contradiction). The expression *कलिवत्सभ* is used in a double sense. The literal rendering "favourite of the Kali age" creates an apparent contradiction, which consists in the Kali age being driven away by its own favourite. But this contradiction is not real and disappears as soon as we remember the secondary and the real sense of the title "the favourite of warriors."

From his victorious camp pitched near Śaṅkhaivaraka the *Paramabhaṭṭāraka Mahārājādhirāja Paramēśvara Prithivīvallabha* the glorious Dhārāvarsha, the illustrious Dhruva-rājādēva granted, for the increase of the merit and fame in this world and in the next, of his parents and of himself, the village of Līlāgrāma in the Vāṭanagarikā eighty-four (district). The donee was a Brahmana named Bhaṭṭadēva, son of Bhaṭṭāvukadikshita, of the Bharadvāja-

<sup>1</sup> Above, Vol. VI. p. 197.

<sup>2</sup> [Mr. Rice assigns both of these inscriptions to "about 815 A. D." One of them mentions the daughter of the Nijamba chief Sindhapōta and the other (his son) Pallavādhirāja. Mr. Krishna Sastri attributes them to Gōvinda III; see above, p. 58 f.—Ed.]

<sup>3</sup> कलिर्वा ना राजिकलहे युगे *Mēdinī*; कलिर्विभीतके गुरे विवादित्ययने युधि *Hemachandra*; निरुपमेषि वत्सभः *Amara*; वत्सभो दयितेष्वपि *Mādinī*.

<sup>4</sup> Above, Vol. VII. p. 305, text lines 2 and 3.

*gōtra* and the Kāṇva (śākhā) who was a native of Jambūsarahl<sup>1</sup>-sthāna. The boundaries of the village granted are:—on the east Laghudējrāra-khēṭaka; on the south the village of Talāpātaka; on the west the village of Ajjalōṇi; and on the north the river Mosinī. The donation was made for keeping up the five great sacrifices (*yajña*), viz. *balī*, *charu*, *vaiśvadēva*, *agnihōtra* and *atithi*, and for other purposes. Bhaṭṭa-Hērambaka and others were apparently sent as *dūtakas* by the king to see to the proper execution of the grant made by him. The writer was the *mahāsandhivigrahādhikṛita* Śrī-Māṇḍalla, son of Balādhikṛita. Līlāgrāma and Vaṭanagarikā are identified by Mr. G. K. Chandorkar with Nīlagavhāṇa and Vaṇi in the Nāsik District.

TEXT.<sup>2</sup>

*First Plate ; Second Side.*

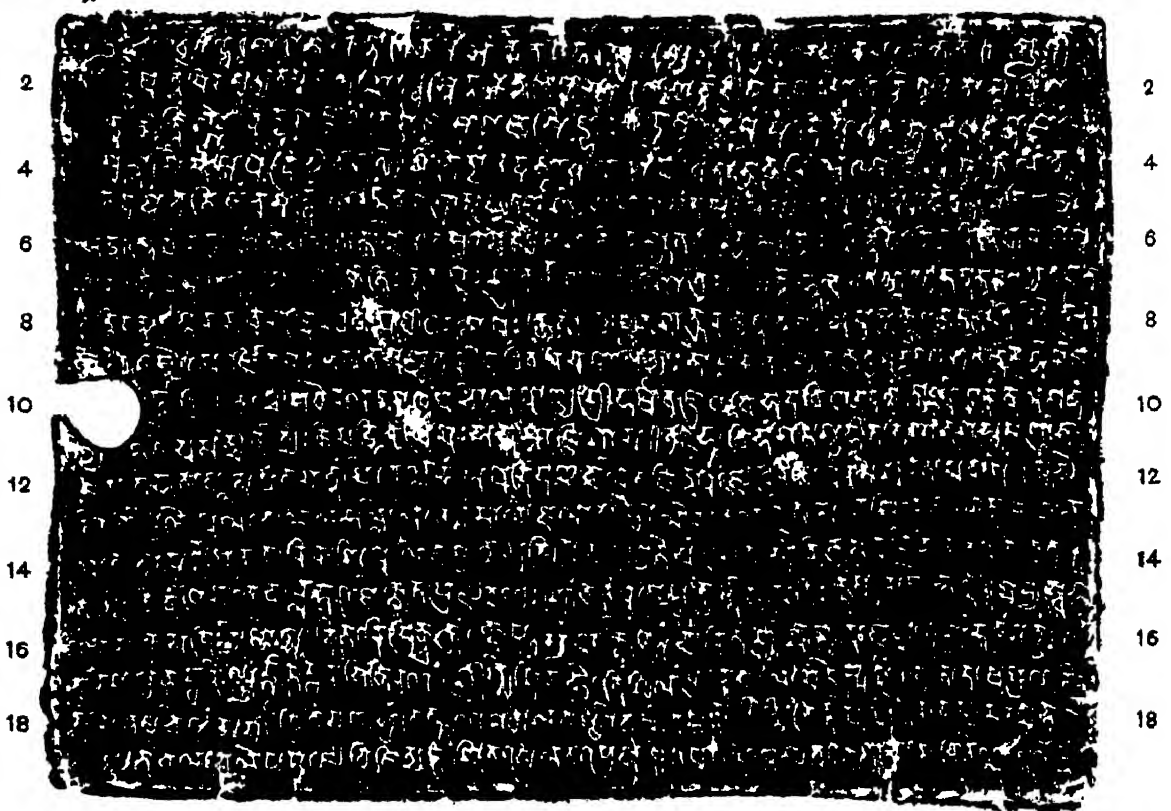
- 1 ओ<sup>3</sup> सवोव्यादेधसा धाम यन्नाभिकमलं कृतं ॥ हरश्च यस्य कान्तेन्दुकलया  
कमलंकृतं [॥१\*] आसी-
- 2 द्विषत्तिमिरमुद्यतमंडलाग्रो ध्वस्तिन्नयन्नभिमुखो रणशर्वरीषु भूपः शुचिर्विधु-  
रिवाप्तदिग-
- 3 न्तकीर्त्तिर्गोविन्दराज इति राजसु राजसिङ्घः ॥ [२\*] दृष्ट्वा चमू-  
मिमुखीं सुभटाट्टहासा-
- 4 सुन्नामितं सपदि येन रणेषु नित्यं । दष्टाधरेण दधता मुकुटिं ललाटे  
खड्गं कुलं च
- 5 हृदयं च निजं च सत्त्वं ॥[३\*] खड्गं कराग्रान्मुखतश्च शोभा मानो  
मनस्तः सममेव यस्य । महाहवे नाम निशम्य
- 6 सद्यस्त्रयं [रि]पूणां विगलत्यकाण्डे ॥[४\*] तस्यात्मजो जगति विश्रुतदीर्घ-  
कीर्त्तिरार्त्तार्त्तिहारिहरिविक्रमधाम-
- 7 धारी । भूपस्तृ(स्त्रि)विष्टप[न्ट]पातुकृतिः कृतज्ञः श्रीकर्कराज इति गोत्रम-  
णिर्व्वभूव ॥[५\*] तस्य प्रभिन्नकरट्युतदान-
- 8 दन्तिदन्तप्रहारश्चिरोस्त्रिखितांसपीठः क्षापः क्षितौ क्षपितश्चतुरभूतनूजः सद्रा-  
ष्ट्रकूटकनका[द्रिरि]वेन्द्रा-
- 9 जः ॥[६\*] तस्योपार्जितमहसस्तनयश्चतुरदधिवलयमालिन्याः भोक्ता भुवः शत-  
क्रतुसदृशः श्रीदन्तिदुर्ग[राजो]-
- 10 भूत् ॥[७\*] काञ्चीस(श)केरलनराधिपचीलपाण्ड्यश्रीहर्षवञ्चविमेदविधानदक्षं ।  
काण्णाटकं वलमनं-
- 11 त्यमजेयमन्यैर्धृतैः कियद्विरपि यः सहसा जिगाय ॥ [८\*] अभूविभंगमष्ट-  
हीतनिशातशस्त्रमश्रान्त-

<sup>1</sup> The Kaira grant of Vijayarāja registers a gift "to the general body of officiating priests and religious students of (the village of) Jambūsara, who belong to the Vājasaneyā (sect) and the Kāṇva (śākhā) ;" *Ind. Ant.* Vol. VII. p. 250.

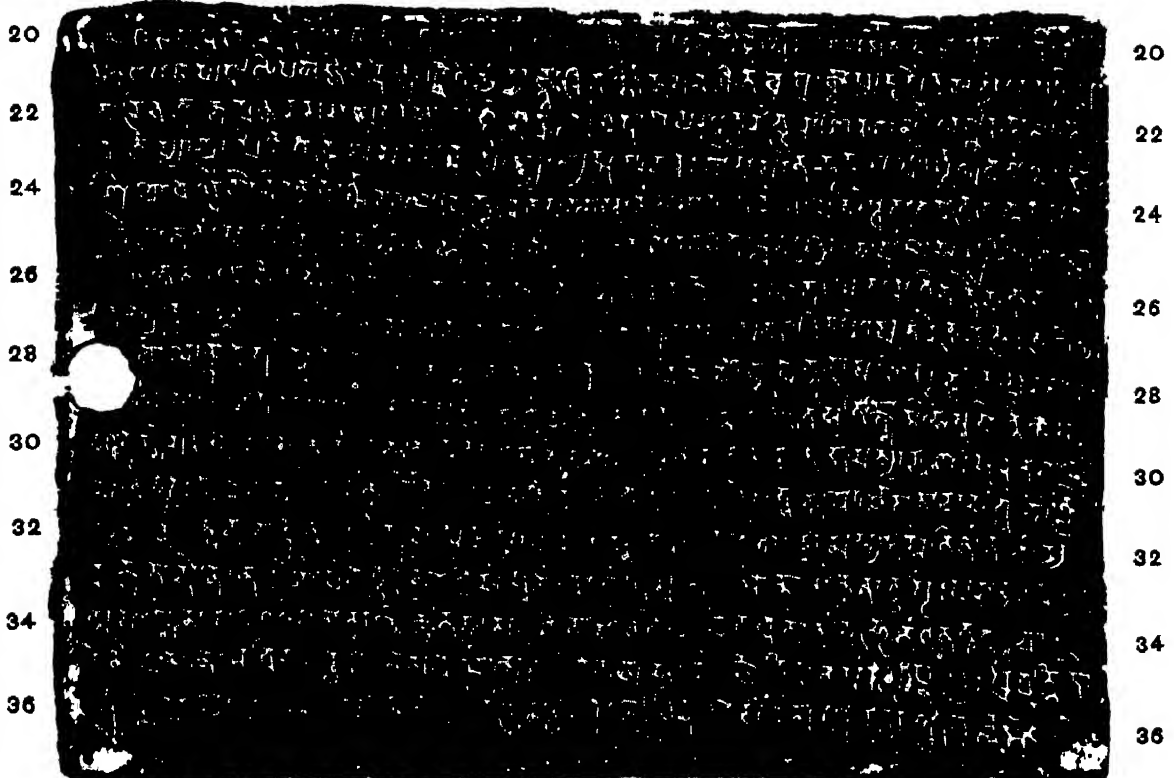
From the original plates.

<sup>2</sup> Expressed by a symbol.

- 12 मप्रतिहताज्ञमपेतयत्नं । यो वल्लभं सपदि दण्डवलेन जित्वा राजा-  
धिराजपरमेश्वरतामवाप ॥ [८\*] आ से-
- 13 तोर्विपुलोपलावलिलसल्लोलोर्ध्विभालाजलादा प्रालियकलङ्घितामलशिलाजालातुषा-  
राच-
- 14 लात् । आ पूर्वापरवारिराशिपुलिनप्रान्तप्रसिद्धावधेयेनेयं जगती स्वविक्रमव-  
लेनैकातपत्रा(ची)कृता ॥ [१०\*]
- 15 तस्मिन्दिवं प्रयाते वल्लभराजे क्षतप्रजावाधः श्रीकर्कराजसूनुर्महीपतिः कृष्ण-  
राजोभूत् ॥ [११\*] यस्य स्वभु-
- 16 जपराक्रमनिःशेषोत्सादितारिद्विक्रमं । कृष्ण[स्ये]वाकृष्णं चरितं श्रीकृष्णराजस्य  
॥ [१२\*] शुभतुंगतुंग-
- 17 तुरगप्रवृद्धरेणूँरुद्धरविकिरणं ग्रीष्मेपि नभो निखिलं प्रावृद्धालायते स्पष्टं  
॥ [१३\*] [दी]नानाथप्रणयि-
- 18 षु यथेष्टचेष्टं समीहितमजस्रं । तत्क्षणमकालवर्षो वर्षति सर्वार्त्तिनिर्व्वपणं  
॥ [१४\*] राहप्यमात्मभुज-
- 19 जातवलावलिपमाजौ विजित्य निशितासिलताप्रहारैः । पालिध्वजावलि[शुभा]म-  
चिरेण यो हि
- Second Plate; First Side.*
- 20 राजा[धि]राजपरमेश्वरतां ततान ॥ [१५\*] क्रोधादुत्खातखड्गप्रसृतरुचिचयै-  
र्भासमानं समन्तादाजाबुद्धतवैरि-
- 21 प्रकटगजघटाटोपसंक्षोभदत्तं ॥ शौर्यं त्यक्त्वारिवर्गो भयचकितवपुः काप्यदृष्ट्वैव  
सद्यो दर्पाध्मा-
- 22 तारिचक्रक्षयकरमगमयस्य दोर्दण्डरूपं ॥ [१६\*] पाता यच्चतुरं वुराशिरशनालङ्कार-  
भाजो भु-
- 23 वः त्रयाश्चापि कृतद्विजामरगुरुप्राज्याज्यपूजादरः दाता मानभृदग्रणीर्गुणवतां  
योसौ
- 24 त्रियो वल्लभो भीक्तुं स्वर्गफलानि भूरि तपसां स्थानं जगामांभरं ॥ [१७\*]  
येन श्वेतातपत्रप्रहतरवि-
- 25 करव्राततापात्सलीलं जग्मे नासीरधूलीधवलितशिरसा वल्लभाख्यः सदाजौ  
स श्रीगोविन्दरा-
- 26 जो जितजगदहितस्त्रैणवैधव्यहेतुस्तस्यासीत्सूनुरेकक्षणरणदलितारातिमत्तेभ[कुं]भः ॥  
[१८\*]
- 27 तस्यानुजः श्रीभुवराजनामा महानुभावोविहृतप्रतापः प्रसाधिताशेषनरेन्द्र-  
चक्रः क्रमेण



*ii.*



३८  
 ४०  
 ४२  
 ४४  
 ४६  
 ४८  
 ५०  
 ५२

[illegible]



- 28 वालाकैवपुर्वभूव ॥ [१८\*] जाते यत्र च राष्ट्रकूटतिलके सङ्गपचूडामणी  
गुर्वो तुष्टिरयाखि-
- 29 लस्य जगतः सुखामिनि प्रत्यहं । सत्यं सत्यमिति प्रशासति सति क्षा-  
मासमुद्रान्तिकामा-
- 30 सीङ्गमपरे गुणान्तनिधौ सत्यव्रताधिष्ठिते ॥ [२०\*] शशधरकरनिकरनिभं  
यस्य यशः सुरनगाग्र-
- 31 सानुस्यैः परिगीयतेनुरक्तैर्विद्याधरसुन्दरीनिवहैः ॥ [२१\*] हृष्टोन्वहं योर्थिज-  
नाय सर्व्व सर्व्व-
- 32 स्वमानन्दितबन्धुवर्गः प्र[१\*]दात्तकृष्टो ह्वरति स्म वेगात्प्राणान्यमस्यापि  
नितांतवी[र्य][ः\*] [२२\*]
- 33 रक्षता येन निःशेषं चतुरम्भोधिसंयुतं । राज्यं धर्मेण लोकानां कृता तुष्टि-  
परा हृदि ॥ [२३\*]
- 34 अपाङ्गेनापि यो लोकान्यानैक्षत समाश्रिता[न् ।] न ते याचितवन्तोऽन्यभूयतं धन-  
तृणया [२४\*]
- 35 तेनेदमनिलविद्युच्चञ्चलमवलोक्य जीवितमसारं । क्षितिदानपर[म]पुण्यः प्रवर्त्तितो  
36 ब्रह्मदायोयं ॥ [२५\*] स च परमभट्टारकमहाराजाधिराजपरमेश्वरपृथ्वीवल्लभ-

*Second Plate ; Second Side.*

- 37 डा(धा)रावर्षशीध्रुवराजदेवः कुशलो स[र्व्व]ानेव यथासंवध्यमानकान्नाद्र-  
पतिविषयपतिग्रामकूटायु-
- 38 कनियुक्तकाधिकारिक[मह]त्तरादीन्समाज्ञापयत्यस्तु वः संविदितं यथा शङ्खवि-  
वरकसमावासि-
- 39 जयस्तं धावारावस्थितेन मया माता[पि]त्रोरात्मनश्चैहिकामुष्मिकपुण्ययशोभिष्टुत्ये  
जंवूसरः-
- 40 स्थाननिवसितच्चा(चा)तुर्विद्यसामान्यभरद्वाजसगोत्रकाण्वसब्रह्मचारिभट्टावुकदीक्षित-  
सुतभट्टदे-
- 41 वाय वटनगरिकाख्यचतुरशीत्यन्तर्गतलीलाग्रामी यस्याघाटनानि पूर्व्वतः  
लघुडेज्वारखेट-
- 42 कसीमा । दक्षिणतः तलापाटकग्रामसीमा । अपरतः अज्जलीणिग्रामसीमा  
उत्तरतो मोसिणी-
- 43 सरित् । एवमेतच्चतुराघाटनोपलक्षितः सोदंगः सपरिकरः समूत[प]ातप्रत्यायः  
सोत्य(त्य)द्यमान-

- 44 विष्टिकः सधान्यहिरण्यदेयोचाटभटप्रावेश्यः सर्व्वराजकीयानामहस्तप्रक्षेपणीयः  
आचङ्गा(चंद्रा)-
- 45 कर्णवर्चितिसरित्पर्व्वतसमकालीनः पुत्रपौत्रान्वयक्रमोपभोग्यः पूर्व्वप्रक्षेप-  
ब्रह्मदायर-
- 46 हितोभ्यन्तरसिद्धया भूमिच्छिद्रन्यायेन शक्यपकालातीतसंवत्सरशतषट्के समन-  
वत्यधिके
- 47 कार्तिकवहुलामावास्यायामादित्योपरागेद्योदकातिसर्गेण वलिचरुवैश्वदेवाम्नि[हो]-
- 48 त्रातिथिपञ्चमहायज्ञादिक्रियोत्सर्पणार्थं प्रतिपादितो यतोऽस्योचितया ब्रह्मदाय-  
स्थित्या भुञ्जतो
- 49 भोजयतः प्रतिदिशतो वा न कैश्चिद्वासेषु वर्त्तितव्यं ॥ तथागामिभद्रनृपतिभि-  
रस्मदंशैरन्यैर्वा
- 50 सामान्यं भूमिदानफलमवेत्य विद्युक्तीलान्यनित्यैश्चर्याणि तृणापलम्नजल[वि]दुच-  
क्षलक्ष
- 51 जीवितमाकलय्य स्वदायनिर्व्विशेषोयममहायोनुमन्तव्यः प्रतिपालयितव्यः यथा-  
ज्ञा[न]-
- 52 तिमिरपटलावृतमतिराच्छिन्नादाच्छिद्यमानकं वानुमोदितं स पञ्चभिर्गहापात-
- 53 कैः सोपपातकैश्च संयुक्तः स्यादित्युक्तञ्च भगवता वेदव्यासेन व्यासे-

*Third Plate; First Side.*

- 54 न ॥ षष्टिं वर्ष्वसहस्राणि स्वर्गे तिष्ठति भूमिदः । आच्छेत्ता वानुमन्ता च  
तान्येव न-
- 55 रके वसेत् ॥ [२६\*] विंध्याटवीष्वतीयासु शुष्ककोटरवासिनः । [क]णा-  
हयो हि
- 56 जायन्ते भूमिदायं हरन्ति ये ॥ [२७\*] अग्नेरपत्यं प्रथमं सुवर्णं भू[व्यै]णवी
- 57 सू[र्य]सुताश्च गावः । लोकत्रयन्तेन भवेद्दि दत्तं यः काश्चनं गाश्च महीश्च
- 58 दद्यात् ॥ [२८\*] बहुभिर्बुधैः भुक्ता राजभिः सगरादिभिः । यस्य यस्य  
यदा भूमि-
- 59 स्तस्य तस्य तदा फलं ॥ [२९\*] यानीह दत्तानि पुरा नरेन्द्रैर्हानानि  
धर्मार्थयज्ञस्कराणि ।
- 60 निर्मुक्तमास्यप्रतिमानि तानि को नाम साधुः पुनराददीत ॥ [३०\*]  
स्वदत्तां परदत्तां वा य-
- 61 ब्राह्मणं नराधिप । महीं [म]हीमतां श्रेष्ठ दानां श्रेयोनुपालनं ॥ [३१\*]  
इति कमलदलाम्बु-

- 62 विन्दुलोलां श्रियमनुचिंत्य मनुष्यजीवितञ्च । सर्वमिदमाहृतं च बुधा<sup>1</sup>  
न हि पुरुषैः  
63 परे(र)कीर्तयो विलोप्या [३२\*] इति ॥ परमभट्टारकमहाराजाधिराज-  
परमेश्वरपृथ्वीवल्ल-  
64 भश्रीमद्भारावर्षश्रीध्रुवराजदेवप्रहितभट्टहिरन्वप्रभृतिश्रीमद्वर्माधिकरणदू-  
65 त्कं । लिखितश्चैतत्परमेश्वराज्ञया वलाधिकृतसूनुना समधिगतपञ्च-  
66 महाशब्दमहासन्धिविग्रहाधिकृतसामन्तश्रीमान्दत्तेनेति ॥

No. 20.—TIBETAN INSCRIPTION ON THE STONE MONUMENT IN FRONT  
OF THE TA-CHAO-SSU TEMPLE IN LHASA, 822 A.D.

By A. H. FRANCKE.

The stone monument in front of the Ta-chao-ssu temple contains an inscription in Chinese and Tibetan, of the times of the Tibetan king khri btsong lde btsan, half of whose name has been preserved on the stone, as observed by Bushell. The Chinese half of the inscription was translated by S. W. Bushell in his article entitled "The Early History of Tibet" (J. R. A. S., Vol. XII, 1880, p. 535 ff.). As far as I know, no attempt to read and translate the Tibetan text has as yet been made. My reading of the Tibetan text is based on a rubbing of the inscription, reproduced in Bushell's article. This rubbing 'was obtained in Peking in 1869 and was said then, from the condition of the paper, to date at least from the last century.'

*Ancient Orthography.*

(a) Cases of suffixed *d* (called *drag*) occur in *phyind* (l. 20), *plurind* (l. 39), *mald* (l. 55); the last case is uncertain. On the whole, it is safe to say that the *drag* is of rare occurrence, as compared with Dr. Stein's Endere relics.

(b) Subscript *y* appears below *m* regularly when the latter is followed by *i* and *e*.

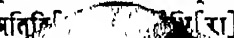
(c) Inverted *i* vowel signs are very common. But no uniform rule is followed in their use.

(d) In line 26 it looks as if *chenpo* was furnished with the article *pho* instead of *po*, as is the case in some of the Endere relics; but here it may be due to a scratch on the stone.

Other instances of the orthography of the Endere relics (8th century A.D.) are not found here. Thus, the final consonant of a syllable is never written below the first consonant; and *c* and *ts* are never replaced by *ch* and *ths*, as at Endere.

*Palaeographical Notes.*

All the vowel signs, with the exception of the *i* vowel sign, are joined to the consonant base. For the *o*-sign the left upper end of the consonant is preferred; but in the case of *ch*, *kh* and *y* it touches the middle. The *u*-sign is joined to the right lower end of the letter and the *e*-sign to the middle of its upper line, except in the case of *s*, *m* and *l*. With the two former the *e*-sign finds a place at the left upper end and with *l* at the right upper end.

<sup>1</sup> The metre is Pushpitāgrā; but the third pāda does not correspond with the first. The verse occurs in the Dantivarman plates with the third pāda thus:  [रा]मनी; above, Vol. VI. p. 294, verse 51.

*Euphonic laws.*

We find *d* instead of *t* after *g* in *gcigdu* (l. 5), *yogdu* (l. 44), *stse zhung chegdu* (l. 41), and *du* (l. 77); *b* instead of *p* after *g* in *yang thagbar* (l. 31) (ordinarily *yang dagpar*).

The form '*alrul*' (l. 40) instead of '*agrul*' shows that the modern pronunciation was already in vogue in 822 A.D. (Compare my notes on the Endere relics.) The same may be inferred from lines 75 and 77 where we find the genitive instead of the instrumental case.

*Some ancient words.*

The word *phu dul* (ll. 45, 47) refers to the Chinese custom of shaking the sleeve in greeting.

Of ancient words the following deserve to be noted :—

*ba* (l. 56) and '*abā*' (l. 57), both meaning 'subjects (?)'; *mjal dum* (ll. 5 ff.) assembly, composed of *mjal*, 'meet' and '*adaba*, gather; *gnyi* (l. 58), instead of *nyi*, sun; '*adzimpa*' (l. 76) instead of '*adzipa*, seize.

## INSCRIPTION FROM LHASA.

## ROMANISED TEXT.

[Doubtful readings are put in brackets.]

- 1 Bodkyi rgyalpo chenpo
- 2 'aphrulgyi lha btsanpo dang
- 3 rgyai rgyalpo chenpo rgya rje hvangte
- 4 dbon zhang gnyis, chab srid
- 5 gcigdu (s)olnas, mjal dum
- 6 chenpo mdzadde gtsigs . . . . .
- 7 pa, nampar yang myi 'agyur . . . . .
- 8 lha myi kun . . . . . shesshing dpang byas
- 9 te, thse thse . . . . . (rdo)
- 10 (r)u yonghai . . . . .
- 11 gyi (nang) rdor . . . . .
- 12 . . . . .
- 13 'aphrulgyi . . . . .
- 14 lde btsangyi . . . . .
- 15 bānbā heuta . . . . .
- 16 zhang gnyis . . . . .
- 17 ni . . . . . gyi . . . . .
- 18 nyesci . . . . . (zh)ug, rjechen
- 19 pos yni, bkā . . . . . gyis dkrabpa
- 20 la phyind myedpas, mangpo kun bde
- 21 skyidpa(r) byabala (n)i dgongspa gcig,
- 22 . . . ringpor leg . . . i don chenpo
- 23 . . . ni bkā gros mthunte, . . . . .
- 24 ringpar myi zhu m . . . . .
- 25 dgyaspai . . . . . '(tsi)gpar
- 26 mdzas, mjal dum chenp(h)o
- 27 mdzadde, bod rgya gnyis, da ltar
- 28 . . . mngibai yul dang mthsams (srung)

- 38 phing, dei shar phyogs thamscad ni,  
 39 rgya chenpoi yul, nub phyogs thams  
 40 cad ni yang thagbar bod chenpoi  
 41 yul(d), de las phan thsun dgrar myi  
 42 'athab, dmag myi dang, yul myi  
 43 rnams, yid ma chespa khrig (y)od  
 44 na, myi bzungzhing gtam driste,  
 45 brdzangsnas phyir gtang ngo  
 46 da chab srid geig cing, mjal  
 47 dum chenpo 'adi ltar mdzadpas,  
 48 dbon zhang dgyespai bkā phrind  
 49 snyanpas kyang 'adrul dgoste,  
 50 phan thsungyi phonya 'adongbayang, lam  
 51 (rny)ingpar byungnas, snga lugs bzhin,  
 52 bod rgya gnyiskyi (bapa) (tso)ng kun  
 53 yogdu rta brjesla, stse zhung chegdu  
 54 rgya dang phradpa mancad ni rgyas phu dud  
 55 bya, ceng shu hyvan du bod dang phradpa  
 56 yancad ni bodkyis phu dud byaste,  
 57 dbon zhang nyezhing gnyenbai thsul bzhin  
 58 du, sri zbu dang bkur stii lugs  
 59 yodpar sbyarte, yul gnyiskyi  
 60 barna dud rdul ni myi snang, glo bur  
 61 du sdangba dang dgrai mying ni myi gragste  
 62 mthsams srungbai myi yancad  
 63 kyang dogs shing 'ajigspa myedpar  
 64 . . . . . (mal mald snga)gpa rkyangste,  
 65 ba ('a)khodcing, skyidpai bkā drin  
 66 ni 'ab(ā) khrii bardu thog, snyanpai  
 67 (gsu)ng ni gnyi zlas (slebs) . . . . .  
 68 khyabste, bod bod yulna skyid,  
 69 rgya rgya yulna skyidpai srid chenpo  
 70 (sbyar)nas gtsigs bcaspa dang  
 71 nampar myi 'agyrubar, dkon mehog  
 72 gsum dang, 'aphagspai (na)m(khā)  
 73 nyi zla dang gza skarla yang dpa(ng)du  
 74 gsolte, . . . . . (thsig)gi (rnams ba) . . .  
 75 (bshad), srog chags bsadde mnā  
 76 (ya)ng bornas gtsigs bcasso,  
 77 (g)tsigs 'adi bzhindu m(yi) byassam  
 78 (bshig)na, bod rgya gnyis ganggis sngar nye(s)  
 79 (pa) . . . sdigcing, landu dku (skyu) oi byas kyang,  
 80 (gtsigs) . . . . .  
 81 . . . . . bod rgya gnyiskyi rje blongyis  
 82 . . . . . thugs mnā borte, gtsigs  
 83 kyi . . . brisnas, rgyalpo chen  
 84 po gnyiskyi ni phyag rgyas btab, blonpo .  
 85 . . . . . 'adzimpala (gsogs)pa rnams  
 86 kyi ni (lag) yigdu briste, gtsigskyi  
 87 . . . . . ru bzhaggo

## TRANSLATION.

- 1 The great king of Tibet,
- 2 the incarnate god, the b Tsanpo, and
- 3 the great king of China, Hvangte, the great Chinese,
- 4 nephew and uncle, both, praying
- 5 for the unity of their governments,
- 6 making (causing) a great assembly, importance . . . . .
- 7 . . . . . never changing . . . . .
- 8 . . . . . all gods and men . . . . . knowing [it] and giving
- 9 witness (to it) . . . . . times, times, . . . . .
- 10 . . . . . coming. . . . .
- 11 . . . . . on a stone . . . . .
- 12 . . . . .
- 13 The incarnate . . . . .
- 14 . . . . . lde btsan . . . . .
- 15 Būnbū heuta . . . . .
- 16 uncle, both . . . . .
- 17 . . . . . of . . . . .
- 18 sin . . . . . by the great
- 19 sovereigns . . . . . fighting
- 20 henceforth not taking place, there is only one wish :
- 21 that all may be (may be made) in great happiness.
- 22 . . . . . long lasting . . . . . great meaning . . . . .
- 23 . . . . . agreeing in their counsel . . . . .
- 24 for a long time, without amendment . . . . .
- 25 be pleased . . . . . is of importance,
- 26 so saying, making a great assembly,
- 27 Tibet and China, both retaining the countries
- 28 which they own now ;
- 29 everything to the East is
- 30 the country of great China, everything to the West
- 31 is certainly the country of great Tibet.
- 32 Neither of them [must] fight
- 33 like an enemy. Such soldiers and citizens
- 34 as are clearly distrustful,
- 35 [such] men [must] be seized, and questions being asked,
- 36 [must be] despatched and sent back.
- 37 Now, there being union of government,
- 38 and such a great assembly being made,
- 39 uncle and nephew being pleased with such glorious tidings,
- 40 there must be travelling, (communication),
- 41 mutual envoys going and,
- 42 this taking place on the old road, in the former way,
- 43 the Tibetans and the Chinese, both,
- 44 . . . . . shall barter horses (literally, for horse bartering). At Stse chung che . . .
- 45 meeting with the Chinese, thither, the Chinese shall show honor.
- 46 At Cheng shu hyvan, meeting with the Tibetans,
- 47 hither, the Tibetans shall show honor.
- 48 For, as nephew and uncle are closely related, it must be done in a friendly way

49 being connected with manners of respect  
 50 and honor. Between the two countries  
 51 smoke and dust shall not be seen, sudden  
 52 hostility and the name of enmity shall not be heard of.  
 53 } There shall be no fear and anxiety, hither,  
 54 } on account of frontier guards.  
 55 Everywhere praise spreading . . . . .  
 56 . . . . . dwelling, the kindness of happiness  
 57 . . . . . up to 10,000. The glorious  
 58 sounds shall reach the sun and moon,  
 59 and cover [all]. The Tibetans shall be happy in Tibet.  
 60 The Chinaman shall be attached to the great realm of happiness in China.  
 61 This is of great importance, and  
 62 that it may never be changed, the three  
 63 gods, the august heaven,  
 64 sun, moon, the planets and the stars, are asked to witness it.  
 65 . . . . .  
 66 . . . . Having killed the animals, and sworn  
 67 an oath, it was connected with importance.  
 68 If any one do not according to this importance, or  
 69 destroy it, Tibetan or Chinese, whoever first commit  
 70 such crime and sin, in response according to the trick committed,  
 71 . . . . . (importance ?) . . . . .  
 72 . . . . by the great ministers of both, Tibet and China,  
 73 swearing an oath, important . . . . .  
 74 . . . . . writing. Both the great kings  
 75 confirm it by seal, the ministers  
 76 . . . . . and the other ones . . . . .  
 77 writing in a (hand ?) letter, important. . . . .  
 78 . . . . was deposited at . . . . .

No. 21.— MACHHLISHAHR COPPER-PLATE OF HARISCHANDRADEVA OF  
KANAUJ; [VIKRAMA-]SAMVAT 1253.

By PANDIT HIRANANDA, M.A.; LAHORE.

This is a single plate, which measures  $13\frac{1}{2}$ " wide by 18" long, and was found together with the seal "in village Kōtwa, parganah Ghiswā, tahsil Machhlīshahr, on the east side of the unmetalled road running from Machhlīshahr to Janghai," when excavations were carried on as famine relief work in the Jaunpur District of the United Provinces. In January last, Mr. C. A. C. Streetfield, I.C.S., presented it to the Provincial Museum at Lucknow, where it is now deposited. The Curator of the Museum informs me that he received it "in a bent and twisted condition in consequence of which it had to be flattened." It is broken about the middle and the writing which it bears is also considerably damaged.

The inscription which is engraved only on one side of the plate comprises 34 lines written in the Sanskrit language and the Nāgarī script. The size of the letters is between  $\frac{1}{2}$ " and  $\frac{1}{4}$ ". As regards orthography, it is enough to state that no distinction is made between the signs for *b* and *v* and that the dental and palatal sibilants are used indiscriminately.

The epigraph opens with 16 verses, the first 14 of which it has in common with the grants of Jayachchandrādēva published in this Journal<sup>1</sup> and in the *Indian Antiquary*.<sup>2</sup> Towards the end, the subjoined inscription has 12 benedictive and imprecatory verses that are generally met with in other epigraphs. Verses 15 and 16 eulogize Hariśchandrādēva, who "spread his unequalled fame spotless in the world" and who "eclipsed the splendour of the sun by means of the dust that was raised by the hoofs of his endless horses which pervaded the circle of the earth and gradually encompassed the sky." The formal part of the grant, from line 20 to line 27, is in prose and is worded like the corresponding parts of the other Gabaḍavāla grants that have already been published.

The inscription records that the *Paramabhaṭṭāraka Mahārājādhirāja Paramēśvara* the glorious Hariśchandrādēva (the successor of the P. M. P. Jayachchandrādēva), while residing at Dhanamvakra (?) (l. 24), granted, after having bathed in the Ganges at the bathing *ghaṭ* named Chyavanēśvara, the village of Pamahai (l. 20) together with its outlying hamlets (*pāpaka*) to one Bāhihiyaka (?)<sup>3</sup> (l. 25), son of the Ṭhakkura Madanū of the Kāśyapa-gotra, on Sunday, the 15th *tithi* of the bright half of the month Pausha in [Vikrama-]Samvat 1253. The charter was written by the *Mahākṣhapatalika*, the Ṭhakkura Bhōgāditya.

The seal accompanying the plate is circular and about 2½" in diameter. The ring on which it is soldered is open. Owing to this circumstance the seal can be taken off or passed through the hole cut at the top for this purpose. The seal bears in relief a Garuḍa and a conch and between these the legend: *Śrīmata-Hariśchandrādēvasya*.

The record possesses some historical importance, for, to the list of the kings of Kannauj it adds one new name, viz. that of Hariśchandra. Indeed, we knew Hariśchandra as the son of Jayachchandra from the latter's grants published in the *Indian Antiquary* (Vol. XVIII. p. 130 ff.) and the *Epigraphia Indica* (Vol. IV. p. 126 f.). But Hariśchandra as a ruling chief of Kannauj is mentioned only in the subjoined record.

The date regularly corresponds, for the Vikrama year 1253 expired (1254 current), to Sunday, the 6th January A.D. 1197, when the full-moon *tithi* of Pausha ended 22 h. 58 m. (approximately) after mean sunrise.

Of the localities<sup>4</sup> mentioned in the record, the name of one can be read with certainty and it is Pamahai, the village that was granted. Pamahai is merely a feminine of Pamahā, as Khairai is of Khairā, Pendrai of Pendrā, Burbi of Burbā, and so on. It is usual to name a small village near a bigger one in the feminine as a diminutive form and such villages are usually found side by side. Under these circumstances it will not be unreasonable to suppose that Pamahai stood somewhere near Pamahā.<sup>5</sup> The latter I am inclined to identify with Pohā, a village about 2 miles from the spot where the document was found. That Pamahā should dwindle to Pohā is not extraordinary, as the dropping of the nasal is not uncommon in Hindi. The reading of the names of other localities is not certain and I am unable to identify them.

[One of the Kamauli plates belonging to the reign of Jayachchandra (T.), dated in Vikrama-Samvat 1232, records a gift made by the king at Kāśi (Benares) on the occasion of the

<sup>1</sup> Above, Vol. IV. pp. 120-2.

Vol. XV. p. 10 f. and Vol. XVIII. pp. 129-43.

<sup>2</sup> It is also possible that the donee's name is Hihiyaka and that the syllable *rā* is an abbreviation of the title *rāva* or *rāṭa*. In the Faizābād plate of Jayachchandra, for instance, the donee, who was a Brāhmaṇa of the Māradvāja-gotra, his father and grandfather bore the title *rāṭa* (*Ind. Ant.* Vol. XV. p. 18).

<sup>3</sup> [A grant of Gōvindhachandra found in a hamlet near Machhlisāhr has been published by the late Prof. Kishore above Vol. V. p. 115]. It is also deposited in the Lucknow Museum. It is dated in Vikrama-Samvat 1201 corresponding to A.D. 1146. The village granted by this record is Pērōha in the Mahasōya-pattalā.—Ed.]

<sup>4</sup> Mr. Hirsai of the Gazetteer Office, Nagpur, who has supplied the information regarding these names similar to our Pamahai, would identify Pamahā with Bambāhā, a village in the Machhlisāhr tahsil.



<sup>1</sup> *akarmān* (i.e. birth ceremony, when the navel-string is divided) of his son Hariśchandrādēva. The date of the inscription corresponds to the 10th August A.D. 1175. Apparently, this was the day on which Hariśchandra was born. His *nāmakarṇa* (i.e. giving a name) is referred to as having taken place just three weeks later on the 31st August 1175 A.D.<sup>2</sup> Accordingly, Hariśchandrādēva must have been 21 years old at the time of the subjoined inscription. As the earliest known date of Jayachandra is A.D. 1187,<sup>3</sup> the accession of his son Hariśchandra must have taken place between A.D. 1187 and 1197, the date of the present grant.

The town of Kanauj was completely devastated by Shihāb-ud-dīn in A.D. 1193 and it is not a little surprising that Hariśchandra is described in the subjoined record as if he were a para-mont sovereign. The Belkharā pillar inscription, dated a few months earlier,<sup>4</sup> does not mention Hariśchandra but represents an un-named king of the Gahāḍavāla family as granting a village more than two hundred miles distant from Kanauj. The connection of this king as well as of Hariśchandra with Kanauj was perhaps only nominal. The former was probably residing at some town out of the reach of the Muḥammadan generals or officials. Mr. V. A. Smith thinks that the king's residence was near Jaunpur.<sup>5</sup> Zafarābād, 4 miles to the south-east of that city, is said to have been the site of a palace of the later rulers of Kanauj.—Ed.]

TEXT.<sup>6</sup>

- 1 श्रीं अकुंठोक्तं वैकुण्ठकंठपीठलुटकरः ।  
 [संरं]भ[ः] सु[र]तारं]भे स [त्रि]यः श्रेयसेस्तु वः ॥ [१\*]  
 आसीदशी[त]द्युतिवंस(श)जातः-<sup>७</sup>  
 द्वापालमालासु दिवं गतासु ।  
 सा[क्षा]द्विवस्वानि[व\*] भूरिधा[क्षा]
- 2 नाम्ना यासो[वि]ग्रह इत्युदारः ॥ [२\*]  
 त[क्षु]तोभूम्भहोचंद्र[ः] चंद्रधामनिभं निजं ।  
 येनापारमकूपारपारे व्यापारितं ययः ॥ [३\*]  
 तस्याभूत्तनयो नयैकरसिक[ः\*] क्रांतद्विषमंडलो
- 3 वि[ध्वस्तो]द्धतवीरयोधतिमिरः श्रीचंद्रदेवो नृपः ।  
 यिनोदारतरप्रतापस(श)मिताशेषप्रजोप[द्र]वं  
 श्रीमहाधिपुराधिराज्यमसमं दोर्विक्रमेणार्जितं ॥ [४\*]  
 तीर्थानि <sup>10</sup>कासिकुसिकी-

<sup>1</sup> Above, Vol. IV. p. 126.<sup>2</sup> *Ind. Ant.* Vol. XVIII. p. 129.<sup>3</sup> *Ibid.* Vol. XV. p. 13 and above, Vol. V. Appendix No. 181. The Sanskrit poet Śrī-Harsha, author of the *Viśakhadhyāya-charita*, is believed to have flourished in the 12th century A.D. The last extant verse of this poem says that the poet was highly honoured by the ruler of Kānyakubja (*tāmbūladvayam=āsanaṁ cha labhati* *h. Kānyakubjēśvarāt*) who, according to tradition, was Jayantachandra, i.e. Jayachandra. If this tradition is correct, it would show that the poet flourished about the fourth quarter of the 12th century A.D.<sup>4</sup> Cunningham's *Archaeological Survey Reports*, Vol. XI, p. 129.<sup>5</sup> *J. R. A. S.*, July 1908, p. 792.<sup>6</sup> The wording of this record is almost identical with that of the grants of Jayachandrādēva which have been translated. I, therefore, deem it superfluous to give its translation.<sup>7</sup> Expressed by a symbol.<sup>8</sup> Cancel the *visarga*.<sup>9</sup> Read यशो°.<sup>10</sup> Read काशिकुसिकी°.

4

[त]रकोसलेंद्र-

स्था[नी]यकानि परिपालयताधिगम्य ।  
हेमात्मतुल्यमनिशं ददता द्विजे[भ्यो]  
ये[न]किता वसुम[ती] शत[श\*]स्तुलाभिः ॥ [५\*]  
तस्यात्मजो मदनपाल इति क्षितो[द्र]-  
शू(चू)डामणिर्विजयते निजगो-

5

चचंद्रः ।

यस्याभिषेककलसो(शो)क्षसितैः पयोभिः  
प्रक्षालितं [कलि\*]रजः पटलं धरित्याः ॥ [६\*]  
यस्यासीद्विजयप्रयाणसमये तुंगाचलोच्चैश्चल-  
न्माद्यत्कुंभिपदक्रमासमभरभस्य(श्य)-

6

अहीमंडले ।

चूडारत्नविभिन्नतालुगलितस्त्यानाशृ(सृ)गुह्नासितः  
शेषः पेषवसा(शा)दिव क्षणे(ण)मसौ क्रोडे विलीनाननः ॥ [७\*]  
तस्मादजायत निजायतवाहुषक्षिवद्धा(बन्धा)-

7

वरुद्ध[न]ववा(रा)ज्यगजो नर(रें)द्रः ।

[सां]द्रामृतद्रवमुचां प्रभवो गवां  
यो गोविंदचंद्र इति चंद्र इवाम्बुरासे(शे): ॥ [८\*]  
न क[थ]मप्यलभन्त रणक्षमांस्त्रिष्टु दिक्षु गजामथ वज्रिणः ।  
क-

8

कुंभि पक्ष(वभ्र)सुरभ्रसुवक्षभप्रतिभटा [इव] यस्य य(घ)टागजाः ॥ [९\*]  
अजनि विजयचंद्रो नाम तस्मान्नरे(रें)द्रः  
सुरपतिरिव भ(भू)भृत्पक्षवि[च्छे]ददक्ष[\*] ।  
भुवनदलनहेलाहर्म्य(र्म्य)हस्ती(मी)रना-

9

री-

नय[न]जलदधाराधौतभूलोकतापः ॥ [१०\*]  
लोकचयाक्रमणकेलिविशृंखलानि  
[प्रख्या]तकीर्तिकविवर्णिंतवैभवानि ।  
यस्य त्रिविक्रमपदक्रमभांजि भान्ति  
प्रो[ज्ज]भय[न्ति] वलि-

10

राजभयं यसां(शां)सि ॥[११\*]

तस्मादद्भुतविक्रमादथ जयचंद्राभिधानः पति-

भूपानामवतीर्णं एष भुवनो[ड]ा[र]ाय नारायणः ।

द्वैधीभावमपास्य विग्रहकृचिं धिक्क(कृ)त्य सा(शा)न्तास(श)याः

सेवन्ते यमुदथ-

11

वन्धनभयध्वंसार्थिनः पार्थिवाः ॥[१२\*]

ग[च्छे]न्मू[च्छा]म[तु]च्छां न य[दि] क[वलयेत्कू]र्म[पृ]ष्टाभिघात-

प्रत्यावृत्तं(त्त)श्रमार्त्ती नमदखिलफणास्वाम(श्वास)वात्स्यासह[यं](सं) ।

उद्योगे यस्य धावद्गरणिधरधुनीनिर्भ-

12

रस्फारधारा-

भ्रस्य(श्य)हानद्विपालीवहुलभरगलद्वैर्यतु(मु)द्रः फणीन्द्रः ॥ [१३\*]

[यस्मिं]श्चलत्युदधिनेमिमहीजया[र्य]

माद्यत्करीन्द्र[गु]रुभार[नि]पीडितेव ।

याति प्रजापतिपदं स(श)रणाथि(र्थि)-

13

नी भू-

[स्वं]गतुरं[ग]निवहोत्थरजम्बु[लेन] ॥[१४\*]

तस्मादाशी(सी)दसीमत्वरतुरगखुरक्षोदविच्छि[म]धूलि-

व्याप्त[क्ष्मा]चक्रवालक्रमकलितनभोरुद्धसूरप्रकास(श): ।

सेनासं-

14

भारतंपद्म[वि]दलदिला दो ८ माना [नरे]द्र-

सं[द्राक]— स ८ — यि स्फुरदसम[य]शाः श्रीहरिचंद्रदेवः ॥ [१५\*]

येन प्रणा(भा)[स]पतिन(ना)<sup>1</sup> क्षितिपालमौलि-

रत्नप्रभारुचिरचारुपदां[वु]-

15

जेन ।

३[ड]डशीतकरमंडलपुंडरीक-

[डि]डीरपि[डमिव शुभ्रय]सो(शो) वितेने ॥ [१६\*]

सोयं सम[स्त]राजच[क्रसं]सेवितचरणः स च परमभट्टारकम[ड]ाराजाधिरा-

जपरमेस्व(श्च)रपरममा-

16

हेस्व(श्च)रनिजभुजी-

पार्जित[श्री]कन्यकु[म]ाधिप[त्य]श्रीचंद्रदेवपा[द]ानुध्यातपरमभट्टारकमहाराजा-

धिराजपरमेस्व(श्च)रप[र]ममाहेस्व(श्च)[र]श्रीमद[न]पालदेव[पा]दानुध्यातपरम-

भट्टारकमहाराजा-

<sup>1</sup> [Perhaps the reading intended is प्रणामपतिन°.—Ed.]<sup>2</sup> Read उद्दृष्ट°.

- 17 धिराजपरमे[श्व]रपरममाहे[श्व]रा[श्व]-  
पि[त]गजपतिनरपतिराज[त्र]याधिपतिवि[ध]विद्याविचारवाचस्पतिश्री[गो]वि-  
दर्चद्रदेवपादानुध्या[त]परमभट्टारकमहाराजाधिराजपरमे[श्वर]-
- 18 <sup>1</sup>परममाह[श्व]राश्वपतिगजपतिनरप[ति]राजत्रयाधि-  
पतिवि[ध]वि[व]द्याविचारवाचस्पतिश्रीविजयचंद्र[दे]वपादानुध्यातपरमभट्टारक-  
महाराजाधिराजपरमे[श्व]रपरममा-
- 19 हे[श्व]राभ्य[श्व]पतिगजपतिनरपति[राज]त्र-  
याधिपतिविविधविद्याविचा[र]वाचस्पतिश्रीजयचंद्रदेवपादानुध्यातपरमभट्टारकम-  
हाराजाधिराजपर[मेश्व]रपरममाहे[श्व]रास्व[श्व]पति-
- 20 गजपतिनरपतिराज[त्र]या-  
धिपतिविविधविद्याविचा[र]वाचस्प[ति]श्रीम[त्]हरि[चंद्र]देवो विजयी ॥ [हा]ल-  
पांगि[कभगहल] . . <sup>2</sup>सपाटक[प]महैग्रामनिवासिनो निखिलजनप-
- 21 दानु[प\*]गतानपि  
च राजराज्ञीशु[व]राज[मं]त्रि[पुरो]हित[प्र]ती[हा]रसाम[न्त]सेनापतिभांडागारि-  
काक्षपटलिकभिषग्नेमि[त्ति]कान्तःपुरिककरितुरगदूतपत्तनाकरस्थान[गो]कुलाधिका-  
रिपु-
- 22 रुपानाज्य[ज्ञा]पयति [व]ोधयत्यादिशति च  
विदितम[स्तु] भवतां य[थोप]रिलिखित[ग्र]ामः सजलस्थलः सलोहल-  
वशाकरः सम[त्स्य]ाकरः सगर्तोव[ष]रः साम्रमधूकवनविटपवाटिकातु-  
[श्च]यूति-
- 23 गोचरपर्यन्तः सोद्वा[ध्व]धः  
चतुराघाटविस[शु]द्धः स्वसीमापर्यन्तः त्रिपंचाशताधिकद्वादशश-  
तसंवत्सरे पौषमा[सि] पौ[र्णि]मायां रविदिने अङ्केपि संवत[त्]१२५३ पौ[ष]  
शुदि १५ रवौ अष्टमे श्री-
- 24 <sup>3</sup>मतधनंवक्रसमावासे  
अवनेस्व[श्व]रघटे गंगायां स्नात्वा[त्वा] विधिवन्[न्म]वदेवमुनि[मत्त]ज[भू]तग-  
[र्वा]सर्प[यि]त्वा<sup>4</sup> नि[खि]लपुत्रयसाभि[वृ]द्धये गोकर्णकुश[ल]तापूतकरतलोदक-  
मस्मा[भि]ः

<sup>1</sup> Read "माहेव".

<sup>2</sup> The name of the district to which the donative village belonged is not quite clear in the original. The letters seem to have been engraved over an erasure.

<sup>3</sup> Read "मौनधन".

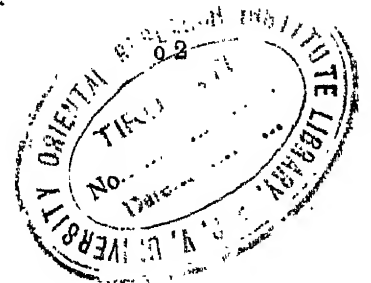
<sup>4</sup> Read "पुण्ययत्री".

- 25 कास्य(श्च)पगोत्राय  
ठकुरसोपालपौत्राय ठकुरमदनूपुत्राय रा[ही]ही[य]काय आर्चद्रा-  
क्षं या[वच्छा]सनीकृत्य पि[तृ]पितामहोपार्जित तथा महारागी(ज्ञी)-  
संनंढारीरतन्दकेन ? संप्रति[शु]-
- 26 पुत्रीकृत्य<sup>1</sup> वृत्तिं वद्धिःकृत्य  
प्रदत्तो मत्वा यथादीयमानभागभोगकरप्रवणिकरजलकरलवणाक[र]प[र्णा]-  
कर . . . . .<sup>2</sup> नियतानियतप्रभृतिसमस्तादा[या]नाज्ञा-  
विधेयीभू-
- 27 य दास्यथ ॥ भवन्ति चात्र श्लोकाः ॥  
भूमिं यः प्रतिगृह्णाति [य]श्च भूमिं [प्र]य[च्छ]ति ।  
[उ]भौ तौ पुन्य(श्च)क[र्माणौ] नियतं स्वर्ग[ग]मिनौ ॥ [१७\*]  
सं(श)खं भ[द्रा]सनं कृचं वरास्त्रा(श्च) वरवारणाः [१\*]  
भूमिदाम(न)स्य
- 28 चिह्नानि फलमेत[त्पु]रंदर ॥ [१८\*]  
षष्टि(ष्टि) वर्षसहस्रा(सा)णि [स्वर्गे] ति[ष्ठ]ति भूमिदः ।  
आ[च्छे]त्ता चानु[मंता च ता]न्वे(न्ये)व नरके वसेत(त्) ॥ [१९\*]  
वहुभिर्वसुधा भुक्ता राज[भिः] सगरादिभिः ।  
यस्य
- 29 यस्य यदा भूमिस्तस्य तस्य त[दा] फलं ॥ [२०\*]  
स्वदत्तां प[र]दत्तां वा यो <sup>3</sup>हरद्व[सु]धरां [१\*]  
स वि[ष्ठ]यां कृमि[र्भूत्वा] पितृभिः सह मज्जति ॥ [२१\*]  
गामेकां स्वर्णमे[कं] [वा\*] भूम(मे)र[प्ये]कमंगुलं [१\*]  
हरद्वारक-
- 30 मवा(मा)प्नोति यावदा[भू]तसंज्ञवं । [१\*] [२२\*]  
तडाग(गा)नां सहस्रेण वाजपेयशतेन च ।  
गवां कोटिप्रदानेन भूमि[हर्ता न] सु(शु)[ध्य]ति ॥ [२३\*]  
वारिही[ने]व्य(ष्व)रणेषु सु(शु)ष्ककोटरवासिनः ।  
कस्र(ण)सर्पाश्च जायन्ते

<sup>1</sup> This would show that the village of Pamahai formed part of the estate of some queen of Jayachandradeva who, being issueless, gave up her rights to Harischandra. [Perhaps the writer intended to engrave तक्महारागामं मंडारीरतन्दकेन संप्रति [शु]डानीकृत्य—Ed.]

<sup>2</sup> The fiscal terms which seem to be mentioned in this gap occur nowhere else, so far as I have been able to ascertain. The reading appears to be दा (or perhaps दी)गपसदीदीर्घगीवि[ह].

<sup>3</sup> Read हरद्व व.



- <sup>1</sup> Read 'सेतुर्न्याणां'.

2 नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ३ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ ४ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ ५ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ ६ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ ७ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ ८ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ ९ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ १० ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ ११ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ १२ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ १३ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ १४ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ १५ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ १६ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ १७ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ १८ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ १९ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ २० ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ २१ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ २२ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ २३ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ २४ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ २५ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ २६ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ २७ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ २८ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ २९ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ ३० ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ ३१ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ ३२ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ ३३ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ ३४ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥





The writing on the plates is in an excellent state of preservation. In some cases the sign of *anusvāra* is indistinct and has to be supplied from the context. Throughout the record no mark of punctuation is used. The alphabet resembles that of the other grants of the same period and dynasty. The secondary forms of *i* and *ī* are not always clearly distinguished, and hardly any difference is made between the two letters *va* and *cha*, and between the secondary forms of *ri* and *ra*. The lingual *l* occurs in the geographical name *Chōlika* (l. 25) and in the expression *khan[du]ga vadḷa* (l. 28) which, as well as *salage* (l. 31), was taken over from the Telugu vernacular of the donee. Among the names of private individuals, three are Prākṛit (*Chanda* and *Kanha*, l. 27, and *Mahāsara*, l. 29), and three Draviḍian (*Tātanma* and *Pādamma*, l. 29, and *Konna*, l. 30). But the language of the whole record is Sanskrit, both prose and verse. The rules of *sandhi* are scrupulously observed, except in three instances (ll. 1, 26, and 38).

The inscription records a grant of land by the (Western) Chalukya (l. 4 f.) king Vikramāditya (I.), the son of Satyāśraya (i.e. Pulakēśin II.), grandson of Kīrtivarman (I.), and great-grandson of Pulakēśin (I.). Each of these four kings receives the same panegyric epithets as in other grants of the same period. At the end of the description of the reign of Vikramāditya I. the new grant adds a passage which is already known from his Haidarābād plates<sup>1</sup> and the spurious Kurtakōṭi plates.<sup>2</sup> As pointed out by Professor Kielhorn,<sup>3</sup> this passage consists of four Āryā verses. These four verses mention several surnames of Vikramāditya I., viz. Anivārīta,<sup>4</sup> 'the unopposed' (verse 2), Śrīvallabha, 'the favourite of fortune' (verses 3 and 4), Raṇarasika,<sup>5</sup> 'fond of fighting,' and Rājamalla, 'the wrestler with kings' (verse 5). Verse 3 states that he defeated Narasiṃha, Mahēndra, and Īśvara, i.e. the three successive Pallava kings Narasiṃhavarman I., Mahēndravarmān II., and Parāmēśvaravarman I.<sup>6</sup> The last of these three kings is again named as Īśvara-Pōtarāja<sup>7</sup> of Kāñchī in a Vasantatilakā verse (6) which follows after the four Āryās. The conquest of Kāñchī, the capital of the Pallavas, is alluded to also in verse 4. Verse 5 states that Vikramāditya I. destroyed the Mahāmalla family. As suggested by Professor Kielhorn,<sup>8</sup> this is another reference to the Pallavas; for Mahāmalla seems to have been a surname of Narasiṃhavarman I., and Māmallapuram is the ancient name of a Pallava city, the remains of which now go by the name of 'the Seven Pagodas.'<sup>9</sup>

The date of the grant was the full-moon *tithi* of Vaiśākha in the twentieth year of the reign, which was current after 596 Śaka years had passed (ll. 24-26). This date does not admit of verification; but, as Dr. Fleet kindly informs me, "the equivalent may be taken as Tuesday, 25th April, A.D. 674, though some authorities might make it the next day,—at any rate for any eastern parts of India." It fully confirms the correctness of the results of Professor Kielhorn's calculations of two other dates of the same reign.<sup>10</sup>

When Vikramāditya I. made this grant, his army had invaded the Chōlika-vishaya, i.e. the Chōla province,<sup>11</sup> and was encamped in Urāgapura on the southern bank of the Kāvērī river (l. 25 f.). In sending me the impressions, Mr. Venkayya drew my attention to the fact

<sup>1</sup> *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 76 f.

<sup>2</sup> *Ibid.* Vol. VII. p. 219 f.

<sup>3</sup> *Göttinger Nachrichten*, 1900, p. 345 ff.

<sup>4</sup> See Prof. Kielhorn's remarks, *loc. cit.* pp. 346 and 359, and compare *sarv-ānivārīt-ājña* in verse 10 of the present inscription. Vikramāditya II. may have likewise borne the surname Anivārīta, which forms part of the names of two of his officers. See *Ind. Ant.* Vol. X. p. 164 (Anivārīt-āchāri); above, Vol. III. p. 360 (Anivārīta-Puṇyavallabha), and Vol. V. p. 201, note 5. Compare also above, Vol. IX. p. 206, note 3; and above, p. 15.

<sup>5</sup> This surname of Vikramāditya I. occurs in two Pallava inscriptions at Kāñchī. See *South-Ind. Inscr.* Vol. I. p. 13, verse 5, and p. 23, verse 2; Dr. Fleet's *Dyn. Kan. Distr.* p. 323; above, p. 2.

<sup>6</sup> See *South-Ind. Inscr.* Vol. I. p. 145, note 4.

<sup>7</sup> See above, p. 7, note 2.

<sup>8</sup> *Loc. cit.* p. 347 f.

<sup>9</sup> See now above, p. 1.

<sup>10</sup> See above, Vol. IX. p. 102.

<sup>11</sup> Literally, 'the province of the Śōliyar or inhabitants of Śōlam.'

that Urāgapura is mentioned in Kālidāsa's *Raghuvamśa* (vi. 59)<sup>1</sup> as the capital of the Pāṇḍya king, and proposed to identify it with the ancient Chōla capital Uṇaiyūr near Trichinopoly. I rather think that Urāgapura, 'the snake-city,' is a poetical equivalent of Nāgapattanam (now Negapatam), though this town is at some distance from the southern bank of the Kāvēri. The word *Nāgapattanam* is engraved in Tamil characters on certain small copper coins struck at Negapatam by the Dutch East India Company. The slightly different form Nāgapattanam occurs in the large Leiden plates. The Chinese pilgrim I-tsing, who visited India in the last quarter of the seventh century, reports that the priest Wu-hing, after travelling from China to India, landed at 'Nāgapatana' and thence embarked for Ceylon.<sup>2</sup> The famous pilgrim Hiuen-tsiang, who travelled over India in the second quarter of the same century, did not proceed farther south than Conjeeveram, which he notices. But he mentions on hearsay a town farther to the south, from which people used to embark for Ceylon.<sup>3</sup> The quotation from I-tsing makes it very probable that Negapatam is intended by this. Colonel Yule was inclined to identify Negapatam with Ptolemy's *Nikama*.<sup>4</sup>

The grant was made at the request of Gaṅga-Mahādēvī (l. 27), who seems to have been one of the queens of Vikramāditya I. The donees were three Brāhmanas, each of whom received fifty *nivartanas* of land in a village named [Cheḍū]lī.

In verse 10 Vikramāditya I. is once more praised as a member of the Chālukya family and as the destroyer of the Pallava lineage.

#### TEXT.<sup>5</sup>

##### First Plate.

- 1 श्री<sup>6</sup> स्वस्ति [॥\*] जयत्याविष्कृत<sup>7</sup> विष्णोः वाराह<sup>8</sup> क्षोभितार्णवं [॥\*] <sup>9</sup>दर्पिणोन्नत-  
दंष्ट्राग्रविश्रान्तभुवनं व-
- 2 पुः [॥ १\*] श्रीमतां सकलभुवनसंस्तूयमानमानव्यसगोत्राणां हारितीयुत्राणां  
सप्तलोकमाह-
- 3 भिस्सप्तमातृभिरभिवर्द्धितानां कार्तिकेयपरिरक्षणप्राप्तकल्याणपरम्पराणां भगवन्ना-
- 4 रायणप्रसादसमासादितवराहलाञ्छ[नि]क्षणक्षणवशीकृताशेषमहीभृतां चलि-
- 5 कानां कुलम[लं]करिणोरश्वमेधावभूथस्नानपवित्रीकृतगात्रस्य श्रीपुल-
- 6 केशिवल्लभमहाराजस्य प्रपौत्रः पराक्रमाक्रान्तवनवास्यादिपरवृत्ति-
- 7 मण्डलप्रणिवद्धविशुद्धकीर्तिः श्रीकीर्तिवर्त्मपृथिवीवल्लभमहाराजस्य पौत्र-
- 8 स्मरसंसक्तसकलोत्तरापथेश्वरश्रीहर्षवर्द्धनपराजयोपलब्ध-
- 9 परमेश्वरापरनामधेयस्य सत्याश्रयश्रीपृथिवीवल्लभमहा-

<sup>1</sup> [Mahāmahōpā lhyāya Haraprasad Sastri first drew my attention to this reference.—Ed.]

<sup>2</sup> *Ind. Ant.* Vol. X. p. 196. *Life of Hiuen-tsiang*, translated by Beal, p. xxxi. I-tsing, *Record of the Buddhist Religion*, translated by Takakusu, p. xli.

<sup>3</sup> *Si-yu-ki*, translated by Beal, Vol. II. p. 233 and note 131.

<sup>4</sup> *Ind. Ant.* Vol. XIII. p. 332. Further details on the local history of Negapatam will be found *ibid.* Vol. VII. p. 224 ff., in my *Progress Report* for 1890-91, paragraph 6, and in Mr. Venkayya's *Annual Report* for 1898-99, paragraph 47 f.

<sup>5</sup> From two sets of ink-impressions, supplied by Rai Bahadur V. Venkayya.

<sup>6</sup> Expressed by a symbol.

<sup>7</sup> ष्ट looks like ष्टे.

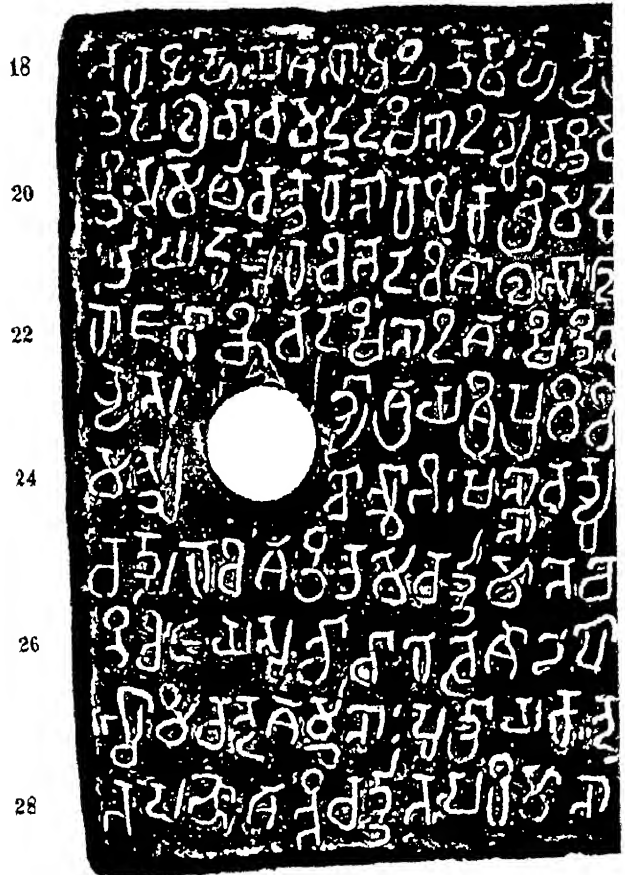
<sup>8</sup> Read विष्णोर्वाराहं.

<sup>9</sup> Read दक्षिणी.

i.



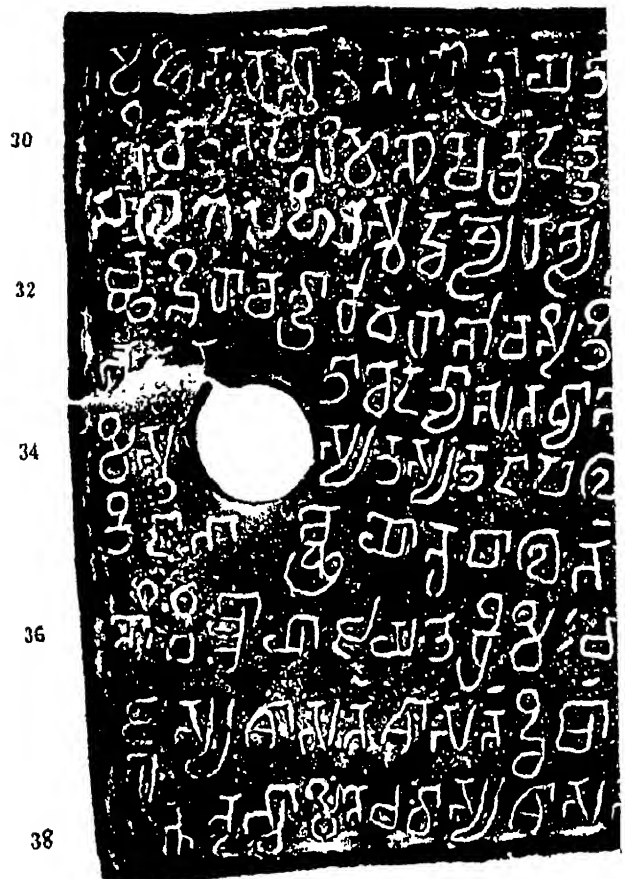
ii b



ii a.



iii.



[illegible][illegible]

*Second Plate; First Side.*

- 10 राजाधिराजपरमेश्वरस्य प्रियतनयश्चित्रकण्ठाख्यप्रवरतुरंगमे-  
 11 ऐकेनैव प्रतीतानेकसमरमुखे रिपुनृपतिरुधिरजलास्त्रादनरसना-  
 12 यमानज्वलदमलनिशितनिस्त्रिंशधरया च धृतधरणीभरभुजगभोगसदृ-  
 13 शनिजभुजविजितविजिगीषुरात्मकवचावमग्नानेकप्रहारः स्वगुरोः श्वि-  
 14 यमवनिपतित्रितयान्तरितामात्मसात्कृत्य<sup>1</sup> कृतैकाधिष्ठिताशेषरा-  
 15 ज्यभरस्तस्मिन्नाज्यत्रये विनष्टानि देवस्वब्रह्मदेयानि धर्मयशोभिवृ-  
 16 ह्ये स्वमुखेन स्थापितवान् [॥\*] रणशिरसि रिपुनरेन्द्रान्दिशि दिशि जिला  
 स्ववश-  
 17 जां लक्ष्मीं<sup>2</sup> [॥\*] प्राप्तः परमेश्वरतामनिवारितविक्रमादित्यः [॥ २\*]<sup>3</sup> अपि च  
 [॥\*] मृदित-

*Second Plate; Second Side.*

- 18 नरसिंहयशसा विहितम[हे]न्द्रप्रतापविलयेन [॥\*] नयनविजितेश्वरेण प्रभुणा  
 श्रीवल्लभेन जितं [॥ ३\*] क्त<sup>4</sup>  
 19 तपस्त्रवावमई दक्षिणदिग्युवतिमात्तकाञ्चीकः [॥\*] यो भृशमभिरमयन्नपि सुतरां  
 श्रीवल्लभत्वमितः [॥ ४\*] वह-  
 20 ति स्वमर्थवन्तं रणरसिकः<sup>5</sup> श्रीमदुत्तवलस्कन्धः [॥\*] यो राजमल्लशब्दं  
 विहितमहामल्लकुलनाशः [॥ ५\*] दु-  
 21 ल्लघदुष्करविभेदविशालसाला दुर्गाधदुस्तरबृहत्परिखापरीता [॥\*] अग्राहि येन  
 जयतेश्वरपोत-  
 22 राजं काञ्चीव दर्पिणदिशः<sup>6</sup> पितिपेन<sup>7</sup> काञ्ची [॥ ६\*]<sup>8</sup> स विक्रमाक्रान्तसकल-  
 महीमण्डलाधिराज्यो विक्रमादि-  
 23 त्यसत्याश्रयश्रीपृथिवीवल्लभमहाराजाधिराजपरमेश्वरस्त्वर्वा नेवमाज्ञापयति<sup>9</sup> [॥\*] विदित  
 24 मस्तु वोस्माभिः परणवत्युत्तरपञ्चदशेषु<sup>10</sup> शकवर्षेष्वतीतेषु<sup>10</sup> प्रवर्द्धमानविजयराज्यसं-  
 25 वसरे विंशतितमे वर्त्तमाने चोळिकविषयं प्रविश्य कावेरीदक्षिणतटावस्थितो-  
 रगपुरमधिवस-  
 26 ति विजयस्कन्धावारे वैशाखपौर्णमास्यां वर्त्तमाने<sup>11</sup> काप्यसगोत्रस्य ईश्वरषडंगविदः<sup>12</sup>  
 पौत्राय  
 27 स्वामिचन्द्रशर्मेणः पुत्राय कन्हशर्मेणे [चेडू]ल्लियामे<sup>13</sup> गंगमहादेवीविज्ञापनया  
 राजमाने-

<sup>1</sup> Read °सादृश्या; the तै of कृतै° looks like चे.<sup>2</sup> Read लक्ष्मीं.<sup>3</sup> Metre of verses 2-5: Aryā.<sup>4</sup> क्त looks like के.<sup>5</sup> Read दक्षिण°.<sup>6</sup> Read चिति°.<sup>7</sup> Metre of verse 6: Vasantatilakā.<sup>8</sup> The वौ of स्वर्वा looks like व्री.<sup>9</sup> Read °पञ्चशतेषु.<sup>10</sup> Read प्रवर्द्धमान°.<sup>11</sup> This word is superfluous.<sup>12</sup> Read °गीत्रस्यश्वर°.<sup>13</sup> The first akshara may as well be read चे, and the second may be द्.

28 न पञ्चाशन्निवर्त्तनपरिमाणं चैवं ख[ण्डु]गवड्कसहितं दत्तं [१\*] तद्गामे च  
वत्ससगोत्रस्य

*Third Plate.*

29 महीसरस्वामिनः पौत्राय तातम्नस्वामिनः पुत्राय पादम्नस्वामिने राजमानेन  
पञ्चाश-

30 निवर्त्तनपरिमाणं चैवं दत्तं [१\*] तद्गामे कोन्नशर्मणे च पञ्चाशन्निवर्त्तनप-  
रिमाणं चैवं दत्तं

31 सलगसहितं<sup>१</sup> स्मदंशैरन्यैश्च राजभिरायुरैश्चर्यादीनां विलसितमचिरांश्चंचलमवग-

32 च्छङ्गिराचन्द्रार्कधरणवस्थितिसमकालं यशश्चिषुभिस्त्वदत्तिनिर्विशेषं परिपालनी-  
यमुक्तञ्च

33 भ[गव]ता वेदव्यासेन<sup>२</sup> व्यासेन [॥\*] बहुभिर्व्वसुधा भुक्ता राजभिस्सगरादिभिः  
[१\*] यस्य यस्य यदा भू-

34 मिस्तस्य तस्य तदा फलं [॥ ७\*] खन्दातुं सुमहच्छक्यं दुःखमन्यस्य पालनं  
[१\*] दानं वा पालनं वे-

35 ति दानाच्छ्रेयोनुपालनं [॥ ८\*] स्वदत्तां परदत्तां वा यो हरेत वसुधरां [१\*]  
षष्टिं वर्षसहस्रा-

36 णि विष्ठायां जायते क्रिमिः [॥ ९\*] चालुक्यवंशजातस्य पल्लवान्वयनाशिनः  
[१\*] सर्वानिवारिता-

37 अस्य शासनं शासनं द्विषां [॥ १०\*] महासान्धिविग्रहिकग्रीजयसेनेन<sup>३</sup> लिखि-  
तमिदं शासनं [१\*]

38 कुन्दस्वामिने<sup>४</sup> एवास्य शासनस्य स्वामिनान्येस्ति<sup>५</sup> [॥\*] ओं<sup>६</sup> नमो नमः[१\*]  
नमस्सकलविदे [॥\*]

#### TRANSLATION.

(Line 1.) Ōm. Hail !

[Verse 1 contains an invocation of the boar-incarnation of Vishṇu.]

(L. 2.) The great-grandson of the glorious Pulakēśi-Vallabha-Mahārāja, whose body was purified by bathing at the end of a horse-sacrifice, (and) who adorned the family of the glorious Chalikyās ;<sup>7</sup>

<sup>१</sup> This word is a subsequent addition. It was engraved in the place of some other letters, the first of which was a न. Read, as in other grants of the same dynasty, तदागामिभिरस्मदंशैः.

<sup>२</sup> Read वेदव्यासेन.

<sup>३</sup> Read 'श्रीजय'.

<sup>४</sup> Read 'स्वामिन.

<sup>५</sup> Read probably स्वामिनाशिनः.

<sup>६</sup> Expressed by a symbol.

<sup>७</sup> The usual epithets of this family (ll. 2-4) are omitted in the translation.

(L. 6.) The grandson of the glorious Kirtivarma-Prithivivallabha-Mahārāja, whose pure fame was established in the territories of hostile kings, such as Vanavāsī, which had been subdued by (*his*) valour;

(L. 8.) The dear son of Satyāśraya-Śrīprithivivallabha-Mahārājādhirāja-Paramēśvara,<sup>1</sup> who acquired the surname of 'supreme lord' (*paramēśvara*) by defeating the glorious Harshavardhana, the lord of the whole northern country, who had encountered (*him*) in battle;

(L. 10.) He who, at the head of many famous battles, (*assisted*) by none but (*his*) noble steed named Chitrakaṇṭha and by the edge of (*his*) glittering, spotless and sharp sword which behaved like a tongue in licking the blood of hostile kings, conquered would-be conquerors by his own arms which resembled the coils of the serpent who carries the burden of the earth; into whose own armour many blows had plunged; who, having gained for himself the royalty of his father, which had been concealed by the triad of kings,<sup>2</sup> caused the burden of the whole kingdom to be governed by (*himself*) alone; (*and*) who, for the increase of (*his*) merit and fame, by his own mouth confirmed the properties of temples and the grants to Brāhmaṇas which had lapsed in that triad of kingdoms;

(V. 2.) (*was*) Anivārīta-Vikramāditya, who, having recovered at the head of battles the royalty belonging to his family from the hostile kings of every quarter, acquired the title of 'supreme lord' (*paramēśvara*).

(L. 17.) Moreover:—

(V. 3.) Victory was achieved by the lord Śrīvallabha, who crushed the glory of Nara-siṃha, who caused the power of Mahēndra to be dissolved, (*and*) who subdued Īśvara by polity;

(V. 4.) He who became the favourite of fortune (Śrīvallabha) in a still higher degree, though (*at the same time*) forcibly wooing the damsel 'southern region' by seizing (*her*) girdle: (*the city of*) Kāñchī, while (*he*) caused to be crushed the sprouts (*forming her couch*):<sup>3</sup> the Pallava (*kings*);

(V. 5.) He who, being fond of fighting (Raṇarasika) (*and*) possessing splendid powerful shoulders, deservedly bears his own title of 'wrestler with kings' (Rājamalla), (*because*) he has caused the destruction of the Mahāmalla family;

(V. 6.) The king who, defeating Īśvara-Pōtarāja, seized, like the girdle of the southern region, (*the city of*) Kāñchī, whose large rampart was insurmountable and hard to be breached, (*and*) which was surrounded by a great moat, unfathomable and hard to be crossed.

(L. 22.) This Vikramāditya-Satyāśraya-Śrīprithivivallabha-Mahārājādhirāja-Paramēśvara, who has won by (*his*) valour the sovereignty of the whole circle of the earth, thus commands all people:—

(L. 23.) "Be it known to you (*that*), when five hundred and ninety-six Śaka years had passed, while the twentieth year of (Our) reign of growing victory was current, while (Our) victorious army, having entered the Chōḷika province (*viśhaya*), was encamped in Uragapura which is situated on the southern bank of the Kāvērī, on the full-moon tithi of Vaisākha, a field in the village of [Cheḍū]lī, measuring fifty *nivartanas* by the royal measure, together with a *khaṇ[ḍu]ga* of paddy (*vaḍlu*), was given by Us, at the request of Gaṅga-Mahādēvī, to Kanhaśarman, the son of Svāmichandaśarman (*and*) grandson of Īśvara-Shaṅgavid of the Kāpya *gōtra*.

<sup>1</sup> I.e. Pulakāśin II.

<sup>2</sup> Viz. the Chōḷa, Pāṇḍya and Kēraḷa. See above, Vol. V. p. 202, note 16, and compare Vol. IX. p. 205, note 4.

<sup>3</sup> Compare *South-Ind. Inscr.* Vol. I. p. 28, verse 8, and Vol. II. p. 355, verse 17.



(L. 28.) "And in the same village a field measuring fifty *nivartanas* by the royal measure was given to Pādammasvāmin, the son of Tātammāsavāmin (*and*) grandson of Mahisarasavāmin of the Vatsa *gōtra*.

(L. 30.) "And in the same village a field measuring fifty *nivartanas* was given to Konna-sarman, together with a *salage*<sup>1</sup> (of paddy).

(L. 31.) "[Future] kings of Our family and others, considering that the enjoyment of life, sovereignty, etc. is as transient as the lightning, (*and*) desirous of accumulating fame for as long as the moon, the sun, the earth and the oceans shall exist, should protect [this] (*grant*) without distinction from their own gifts."

(L. 32.) And the holy Vyāsa, the arranger of the Vēdas, has spoken :—

[Here follow three of the customary verses (7-9).]

(V. 10.) (*This is*) an edict, chastising enemies, of him who was born in the Chālukya family, who has destroyed the Pallava lineage, (*and*) whose orders are unopposed by all men.

(L. 37.) This edict was written by the great minister for peace and war (*mahāsāndhivigrahika*), the glorious Jayasēna.<sup>2</sup>

(L. 38.) To Kundasvāmin alone the conveyance (*ājñapti*)<sup>3</sup> of this edict (*was entrusted*) by the king. Ōm. Obeisance, obeisance! Obeisance to the Omniscient!

## NO. 23.—NEW BRAHMI INSCRIPTIONS OF THE SCYTHIAN PERIOD.

BY RAKHAL DAS BANERJI.

The following inscriptions were discovered in the Archæological Section of the Lucknow Museum during the winter of 1908. The existence of unpublished Brāhmi inscriptions in the Provincial Museum at Lucknow was well known to the public, and in 1905 Mr. V. A. Smith obtained a complete set of impressions of them from the Curator. But unfortunately none of these has been published as yet. In 1903 Mr. Smith mentioned four of them which were stated to have been discovered at Rām-nagar, an old fort in the Bareilly District. Two more are said to have been found at Mathurā. I examined the Archæological collection of the Lucknow Museum on two different occasions, once, while collecting materials for my essay on "The Scythian period of Indian history" in June 1905, and again in October 1906. On the last occasion, I came across at least three unpublished inscriptions but could not spare enough time for them. Subsequently, the task of cataloguing the archæological collection of the Provincial Museum was entrusted to me by Dr. J. Ph. Vogel of the Archæological Survey and I had occasion to go through the collection slowly and carefully. The result was the discovery of a number of dated inscriptions and important modifications in the readings of three published ones. The catalogue is not expected to be out soon; so I am placing the newly discovered records before the public as early as possible. The majority of sculptures in the collection of the Lucknow Museum belong to the Scythian period and were discovered by Dr. A. Führer, Ph.D., of the Archæological Survey. The collection also contains a large number of Mathurā

<sup>1</sup> These four words are a subsequent addition; see above, p. 104, note-1. Compare Brown's *Telugu Dictionary*, s. v. *salaga*.

<sup>2</sup> This officer is probably identical with the Jayasēna who wrote another grant of Vikramāditya I., *Journ. Bombay Branch R. As. Soc.* Vol. XVI. p. 239.

<sup>3</sup> On this term see Dr. Fleet's remarks, above, Vol. VII. p. 183 ff.





sculptures discovered and figured by Growse and others which were presented to the Agra Museum. The collection thus comprises the following materials :—

- (1) Some of the sculptures collected by Growse and other local officers of the Mathurā District up to the year 1886.
- (2) The sculptures discovered during the excavations carried on by Drs. Führer and Burgess at Mathurā during the years 1888-96.
- (3) The sculptures discovered by Dr. Führer at Rāmnagar, the ancient Ahichchhatra in the Bareilly District in the winter of 1891-92.

None of the inscriptions from Rāmnagar have ever been properly edited. Translations of three of them have appeared in Dr. Führer's Report of the Epigraphical Section for 1901-02, out of which only one has been found. The rest could not be traced either in the galleries or the *Taḥkhana* of the Lucknow Provincial Museum.

Fourteen out of the twenty-one inscriptions edited here are absolutely new. The late Dr. Bühler published three inscriptions with facsimiles and the rest have been casually noticed or edited by Messrs. Growse, Smith and others. Those which have been already edited by Bühler are republished because, on examining the original, I found that his readings required considerable modifications. Two of the inscriptions (Nos. II. and VI.) were published by Growse with facsimiles in his *Mathura*.

The excavations at Rāmnagar have yielded some important records. One of them (No. I.) mentions the territorial name *Pañchāla*, while another inscription (No. XVI.) evidently from the same place refers to the name of the capital city [*Adhi]chchhatra*. The identity of Rāmnagar with Ahichchhatra seems to be certain.

The language of the inscriptions is corrupt Sanskrit. I am indebted to Mr. Marshall for the photographs published here. They were taken by his photographer Babu Brajendra Nath Dey last winter.

The back views of two images, *viz.* that of the year 9 (Plate I.) and of the year 80 (Plate VIII.), show the deterioration of the Mathurā school of sculpture. The subject is the same in both cases, *viz.* a tree with flowers. The earlier sculpture shows a tall tree with a graceful trunk and proportionate flowers and leaves. But the later sculpture is ugly and disproportionate. No other Mathurā sculpture in the Lucknow Museum bears any carving on its back though many of them are carved in the round.

#### I.—INSCRIPTION ON A COPING-STONE.

The inscription was found on the top of a split coping of yellow sandstone which was used as a prop to a large "tablet of homage."<sup>1</sup> It was completely hidden under the large slab and was discovered when the latter was being taken out to be cleaned. The sculpture came most probably from Rāmnagar, the ancient Ahichchhatra, in the Bareilly District. The Curator's Report for the month of April 1892 mentions "1 coping stone with inscription of the Saka era (dated Samvat 5) . . . . Excavated from the old site of a large Buddhist temple at Rāmnagar, Rohilkhand."<sup>2</sup> Dr. Führer most probably took the word *Pāñchālīye* 'of Pañchāla' in line 8 for a date. The alphabet belongs to the class which Bühler called *Kshatrapa* characters. They are older than what Messrs. Vogel and Lüders style Early Kushana. The inscription is dated in the first year of the reign of a king (?) whose name is lost.

<sup>1</sup> V. A. Smith's *Jaina Stupa*, pl. VIII.

North-Western Provinces and Oudh Provincial Museum Minutes, Vol. V. p. 5, App. A.



## TEXT.

1	.	.	.	.	.	[Nama]	bhaga[va]	.	.
2	.	.	.	.	.	bughara	.	.	.
3	.	.	.	.	.	[va*]rshē	pratha[mē]	.	.
4	.	.	.	.	.	[di*]vasē	10 1	.	.
5	.	.	.	.	.	[Dhru ?]va-mitrasya	pra[pautrēṇa*]	.	.
6	.	.	.	.	.	sya	pautrēṇa	Śan	.
7	.	.	.	.	.	Bhargavi-putrēṇa	.	.	.
8	.	.	.	.	.	su	Pāñchāliyē	.	.
9	.	.	.	.	.	sthitēna	hāti	.	.
10	.	.	.	.	.	kāyām	patitaḥ	.	.
11	.	.	.	.	.	itaḥ	sthitē[na]	.	.

## Remarks.

1. The proper right half of the inscription is entirely lost. The first two lines have lost two syllables each at the end, while in the third and fourth two or three syllables are completely gone at the beginning of the portion extant.

2. The palatal *śa* which occurs only once is archaic in form and the subscript *ya* which occurs twice (ll. 5 and 6) is tripartite. The cross-bar of the lingual *sha* in the third line does not touch the left vertical.

3. The secondary long *ā* is expressed by two vertical strokes slightly inclining to the proper left (ll. 7 and 8). The *ē* is expressed by the lengthening of the *mātrā* towards the proper right as in Maurya Brāhmī, but the *ā* is expressed differently by a slightly curved stroke to the proper left as in the Kharoṣṭhī script. The secondary *au* occurs twice in line 6 and does not differ much from the form found in the Allahabad inscription of Samudra Gupta.

4. The date is given in words with the exception of the day which is expressed by numerals in common use during the Scythian period.

5. Two uncommon forms of the letter *ta* occur in line 10. The place of the *mātrā* is occupied by a cube so common in the "boxheaded" Gupta and the Chitravarṇa alphabets.<sup>1</sup>

6. The *visarga*, which is very rare in cognate inscriptions, occurs twice, once in line 10 and again in line 11.

7. The *ya* when it occurs singly looks like the Kharoṣṭhī syllable *me*.

8. The name of the great-grandfather of the donor seems to be [Dhru]vamiṭra. The restoration is based on Cunningham's readings of some of the coins of Pañchāla.<sup>2</sup>

## TRANSLATION.

"Adoration to the divine . . . . . in the first year . .  
 . . . . . (the month of) . . . . . the eleventh day . . . .  
 . . . . . by the son of a Bhargavi (a mother of the Bhārgava gōtra), the  
 grandson of . . . . . (and) the great-grandson of [Dhru]vamiṭra  
 . . . . . (which) stood at . . . . .  
 . . . . . belonging to the country of the Pañchālas . . . . . fallen in the  
 . . . . . kā . . . . . which stood here."

<sup>1</sup> *Gupta Inscriptions*, p. 234, pl. XXXIII. and pp. 235-249, pl. XXXIV.—VI.

<sup>2</sup> Cunningham, *Coins of Ancient India*, pp. 81 to 84.



Inscribed Images of the Scythian Period.—Plate I.

Jaina Image, the year 9.

BACK.



W. GRIGGS & SONS, LTD., COLLOTYPE

FRONT.



V. VENKAYYA

## II.—INSCRIPTION ON THE BASE OF A BŌDHISATTVA IMAGE.

This fragment was discovered, according to Growse, in a mound near the Circular Road at Mathurā.<sup>1</sup> The language is corrupt Sanskrit and the characters are neat and well incised. They belong to the early Kushana period. The important point about this inscription is that it is a Bōdhisattva image and not a Buddha image as Growse calls it. The inscription consists of a single mutilated line on the upper rim of the pedestal (Lucknow Museum Catalogue No. B-18.)

## TEXT.

. . . . . varshā māsē 2 divasē 6 a[syām pūrvvāyām] . . . . .  
 . . . . . nēna Bōd[dh]isat[v]ō p[r]atis[th]āpitō mā[tā] pitihī sa[hā]  
 . . . . .

## TRANSLATION.

. . . . . "the second month of the rainy season, the sixth day, on that  
 (date specified as) above . . . . . a Bōdhisattva (image) was set  
 up by . . . . . na together with (his) mother (and) father (and) . . . . .  
 . . . . ."

The pedestal is one of the finest pieces of carving turned out by the Mathurā school of sculptors. It represents two men of high rank sitting on a series of steps apparently conversing with each other. The heads of these figures are slightly damaged, but the execution is very fine. The mutilation of the first few letters of the inscription and the loss of the main figure is greatly to be deplored, as they would have been very important for the history of Indian sculpture.

## III.—INSCRIBED JAINA IMAGE, THE YEAR 9.

Nothing is known about the findspot of this image. It stands in the Jaina section of the Lucknow Museum, and, judging from its workmanship, is most probably a product of the Mathurā school. The discovery of the Bōdhisattva images of Sārnāth and Śrāvastī has made us chary in the matter of assigning findspots of antiquities extempore. No references either to the sculpture or to the inscription have been found in Dr. Führer's Annual Reports or in the Minutes of the Lucknow Museum. The image is headless and belongs to the Digambara sect (Plate I., Front). The Jina evidently stands on a cushion placed on an opening lotus. To his proper right two men are standing with hands folded in adoration and their backs turned towards each other. To the proper left a female figurine stands with a flywhisk (?) in her hands. The image is carved in the round. On each flank is a tall slender pilaster with a bell shaped capital and a square abacus which again bears a couple of rosettes on its rim. The pilaster on the proper left has been damaged by the incision of a square mortise hole. The reverse is occupied by the representation of a tall tree with bunches of small four petalled flowers which resemble the *aiśoka* blossom. A female stands to the proper left of the tree holding a garland in the right hand, while in front of her a child stands with hands folded in adoration. To the right of the tree is a vessel made of leaves containing a garland and by its side a male is standing with clasped hands (see pl. I.).

The inscription consists of three short, irregular lines, of which one is incised on the edge of the cushion and the others on the lotus petals; two short fragmentary lines are incised between the feet of the Jina. The language is the usual corrupt Sanskrit common in inscriptions of this kind and the characters are of the Northern Indian type of the Kushana period. The epigraph is dated in the year 9 of the Kushana era and must probably be referred to the

<sup>1</sup> Growse's *Mathura* (2nd edition) p. 106, and plate facing p. 108.

reign of the emperor Kaṇishka. Another record of the same date mentioning the name of Kaṇishka is already known,<sup>1</sup> though its present locality is indefinite. The subjoined inscription records the erection of the image by a female named Gahapalā at the request of the venerable Tarika.

TEXT.<sup>2</sup>

- 1 Siddham Saṃ 9 he 3 di 10 Gra[ha]m[i]trasya dhitu Śivaśirisya vadha Ekraḍalasya
- 2 Koṭṭiyātō gaṇātō [A]rya Tar[i]ka[s]ya kuṭu[m]biniyē
- 3 Ṭhaniyātō kulātō Vair[ā]tō [śākha]tō [ni]va[r]tanā Gahapalāyē dati.

## Remarks.

1. The first syllable of the word *Śivaśiri* may also be read as *Avaśiri*.
2. The word *Ekraḍalasya* may also be read *Ekradalasya*. The letters are of the ordinary crude form, so common in similar inscriptions on images from Mathurā.
3. It seems that the lotus petals were carved after the incision of the inscription. The loss of the letter *sa* in the word *Tarikasya* can hardly be otherwise accounted for.
4. The word *śākhātō* has almost entirely vanished on account of the attempts of the mason employed by the Lucknow Museum authorities to remove the cement from the inscribed portion.
5. The reading of the last two words of the third line is uncertain. A copious use of cement has made them almost illegible.

## TRANSLATION.

"Success. In the year 9, the third (month) of winter, the tenth day; the gift of Gahapalā, the wife of Ekraḍala, the daughter-in-law of Śivaśiri and the daughter of Grahamitra, at the request of the venerable Tarika out of the Koṭṭiya gaṇa, the Ṭhaniya (*Sthāniya*) kula (and) the Vaira (*Vajrā*) śākhā."

The inscription between the feet of the Jina consists of two short lines:—

1. Arya [A]gha-
2. masya śiśini

and seems to refer to the donor of the image. The form of the letter *ma* in the second line is unusual as it is more common in the inscriptions of the Gupta period.

## TRANSLATION.

"The female disciple of the venerable [A]ghama."

## IV.—INSCRIBED JAINA IMAGE, THE YEAR 12.

This inscription consists of 4 short mutilated lines, two of which are incised on the rim of the throne, on which the Jina is seated and the other two on the base. A large part of the

<sup>1</sup> A. S. R. Vol. III. p. 31, pl. XIII. No. 4.

<sup>2</sup> The lines of the inscription are transcribed here as they appear at first sight. But the word *kuṭumbiniyē* is far removed from *Ekraḍalasya* with which it has to be taken. Again the word *nivartanā* is also similarly removed from *Tarikasya*. Perhaps the engraver intended that the inscription should be read in the following order:—(1) *Kuṭumbiniyē*, (2) *Gahapalāyē dati* is engraved in two lines immediately below *Ekraḍalasya* and may be read with it. Similarly (1) *Koṭṭiyātō gaṇātō* (2) *Ṭhaniyātō kulātō Vairātō [śākha]tō* written in two lines immediately below the first half of the first line may be taken as one section and the passage (1) *Arya Tarikasya* (2) *nivartanā* engraved in two lines as a separate section. Lines 2 and 3 of the text would thus be split up into three sections each consisting of two lines.





Inscribed Images of the Scythian Period.—Plate II.

Jaina Image from Ramnagar, the year 12.



left arm of the image is missing. The Jina is seated in the *dhyānamudrā* posture on a throne supported by a couple of lions standing (Plate II). The intervening space between the lions is occupied by a bas-relief. In the centre of the bas-relief is a wheel on a short Indo-Corinthian pilaster with two capitals and a square abacus, while a devotee is seated on the ground on each side. To the right of the pillar ten women are standing in two rows with garlands in their hands and to the left a group of ten men in similar positions. So far as I know, the usual order has been reversed in this case. The majority of bas-reliefs on the pedestals of images from Mathurā show the men on the right and the women to the left of the wheel.

Nothing is known about the provenance of this image. It is now standing on a masonry pedestal without a label close to the entrance of the Jaina section. In his report for the month of April 1892, Dr. Führer, as the Curator of the Lucknow Museum, reports the presentation of "1 pedestal (*sic*) of a statue of a Tirthamkara, inscribed Śaka-Samvat 10, excavated from the ancient site of a Digambara temple at Ramnagar in Rohilkhand."<sup>1</sup> It is possible that our image is referred to by these words of Dr. Führer.

## TEXT.

- 1 Sam 10 2 va 4 di 10 [1] ṭasya purvāyām Koṭṭiyātō [ga]ṇatō  
Ba[m]bhādāsī[yā]tō kulātō U[chēna]-  
2 garitō śākhātō gaṇi[s]ya Aryya Puśi[lasya] śisini Datila . ti Harinan[di]sya  
bhaginiyō ni[var\*]-  
3 tanā sāvikānam vaddha[ki]ninaṁ Jinadāsi Rudradēva Dāttāgālā Rudradē[va]-  
sāmi[nā] Rud[ra] . . . [Gahami]tra . . . . .  
4 Kumārasīri Vamadasi Hasti[sē]nā Grahasīri Rud[r]adatā Jayadāsi Mit[r]asīri-  
. . . . .

## Remarks.

1. The symbol for 10 is peculiar. This form seems to show the transition between the form in No. I and that in No. V.

2. The *akshara* ki of *vaddha[ki]ninaṁ* seems to be corrected by the engraver himself from *ku*.

3. The word *Dāttāgālā* is most probably the name of a village. It occurs in an inscription on a colossal image of Buddha from Bōdh Gayā now in the Indian Museum.<sup>2</sup>

## TRANSLATION.

"In the year 12, the 4th (month) of the rainy season, the 11th day, on that (*date specified as*) above,— (*an image was set up*) by the (following) lay-hearers<sup>3</sup> (who belonged to the caste) of carpenters, (*viz.*) Jinadāsi, Rudradēvā,<sup>4</sup> Rudradēva-sāmi (*Rudradēvasāmīn*) of Dāttāgālā, Rudra . . . . Gahamitra (*Grahamitra*) . . . . . Kumārasīri (*Kumārasīrī*) Vamadāsi (*Brahmadāsi* or *Vāmādāsi*) Hastisēnā, Grahasīri (*Grahasīrī*) Rudradatā (*Rudradattā*), Jayadāsi, Mitrasīri (*Mitrasīrī*) . . . . . at the request of . . . . . the sister of Datila . . . Harinandi, the female pupil of the venerable Puśila out of the Koṭṭiya gaṇa, Bambhadāsiya (*Brahmadāsiya*), kula and the Uchēnagari (*Uchēnagari*) śākhā.

<sup>1</sup> N.-W. P. and Oudh Provincial Museum Minutes, Vol. V. p. 6, Appx. A.

<sup>2</sup> J. A. S. B. Vol. XXXII. p. 177, and Mitra, *Buddha Gaya*, p. 192.

<sup>3</sup> *Vadākino* (= *vaddhākino*) occurs in one of the Sāñchi inscriptions (*ante*, Vol. II. p. 389) in the sense of 'carpenter.' *Vadkaī* in Hindi means 'carpenter.'

<sup>4</sup> It is also possible that the two names Jinadāsi and Rudradēvā have to be taken as one name Jinadāsi-Rudradēvā. The mother's name might have been prefixed to distinguish her from others bearing the name Rudradēvā. The same may be the case with some of the other names in this inscription.

## V.—INSCRIBED IMAGE OF SAMBHAVANĀTHA, THE YEAR 48.

This image was found in one of the smaller rooms of the Jaina section of the Lucknow Museum without any label or number. There is no particular mention either of the image or of the inscription in the Minutes or the Annual Reports of the Lucknow Provincial Museum.

This is the only known statue of Sambhavanātha (Plate III.), the third Jina, discovered at Mathurā during this period. Figures of Rishabhanātha, Nēminātha, Pārśvanātha and Mahāvira have been met with. It is to be noted that Jaina images of the Scythian period cannot be identified satisfactorily unless the names are mentioned in their inscriptions. Most probably, distinctive symbols (*chihna*) were assigned to the respective Jinās at a much later period. Those distinguishing symbols have not been found in any Jaina image of the Scythian period discovered up to date. The earliest known Jaina statue with a distinctive symbol is the image of Rishabhanātha from the Kānkālī Tīlā mound near Mathurā figured in Mr. V. A. Smith's *Jaina stupa* (Plate XCVIII). Unfortunately it is uninscribed, but may be assigned to the 4th or the 5th century of the Christian era on account of its technique.

The head and one arm are broken. The Tirthamkara is seated in the *dhyānamudrā* posture on a throne supported by a couple of lions. The space under the throne between the lions is occupied by a bas-relief, showing the Triratna symbol resting on a small wheel and supporting a larger one. Two conches are leaning against the smaller wheel, while a small leaf is added to each side of the larger wheel. The grouping is exactly the same as on the Jaina pedestal, now in the Lucknow Museum, dedicated in the year 49.<sup>1</sup> A male figure stands to the right of this group of symbols, and a female to the left. They hold flowers in their right hands while their left hands are akimbo.

The inscription consists of four short lines.

## TEXT.

- 1 Mahārājasya Huvakshasya sa[m]vachar[ē] 40 8 va 2 d[i] 10 7 ētasya  
puvāyam K[oṭṭi]yē [gaṇē] Bama[dā\*]
- 2 [si]yē k[u]lē Pachanagariyē śākāya Dhujhavalas[ya] śiśin[i]y[ē] Dh[u]jha-  
[ś]iriy[ē] nivatana
- 3 [Bu]dhukasya vadhuyē Śavatrana (?) pōtr[i]y[ē] Yaśāy[ē] dana  
Sa[m]bhavasya proṭima pra-
- 4 ta(ti)stape(pi)ta.

## TRANSLATION.

"In the year 48, the 2nd (month) of the rainy season, the 17th day, of the Mahārāja Huvaksha; on that (date specified as) above, an image of Sambhava was set up by Yaśā, the grand-daughter of Śavatrana (?) and the daughter-in-law of Budhuka, at the request of Dhujhaśiri (*Dhurjaśrī*), the female disciple of Dhujhavalā (*Dhurjavālā*) out of the Kōṭṭiya-gaṇa, Bama[dā]siya (*Brahmadāsiya*) kula and Pachanagari (*Vajranagari*) śākhā.

## VI.—MATHURĀ BUDDHIST IMAGE INSCRIPTION, THE YEAR 51.

The discovery of this inscription was made known to the public by Mr. Growse in 1870. It was found in one of the Jamalpur mounds<sup>2</sup> on the pedestal of an image, most probably of Buddha, of which only the feet are extant. A male kneels to the proper right with some object, probably a bag, in his hand. It consists of three lines, of which the proper left half of

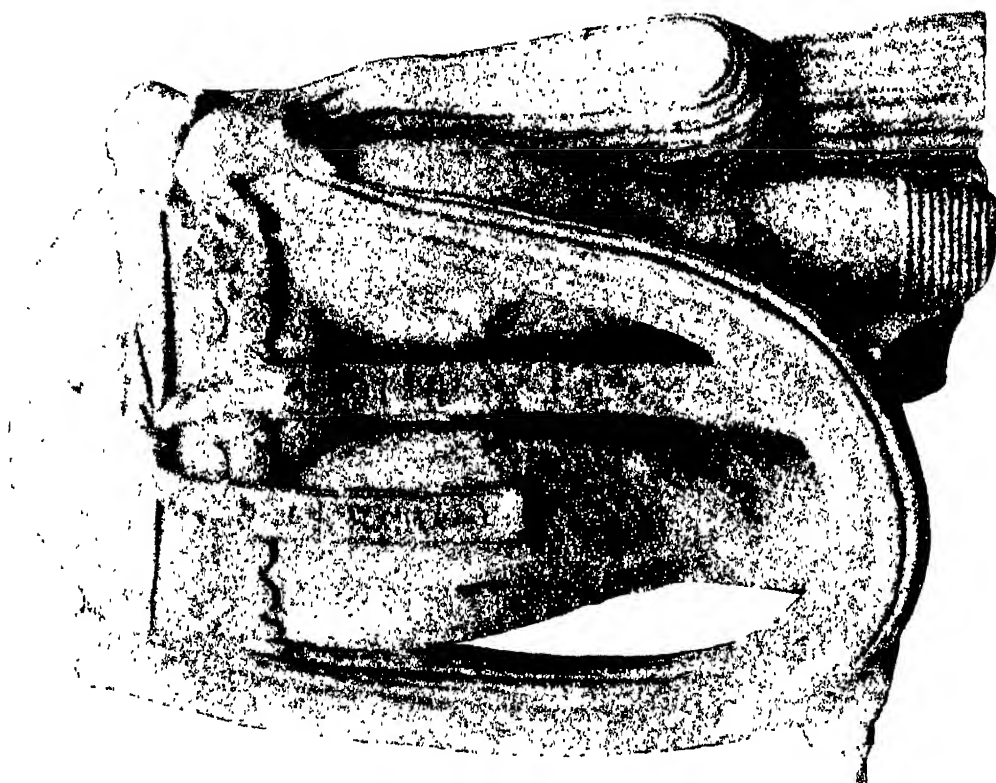
<sup>1</sup> Above, Vol. II. p. 204, No. XX. and p. 321, pl. IV; Vol. IX. pp. 244-45.

<sup>2</sup> Growse's *Mathura*, 2nd edition, p. 107.

Image of Sambhavanatha, the year 48.



Inscribed Image from Mathura.





the first two lines are almost illegible. It records the erection of an image by a *bhikṣu* named **Buddhavarman** during the reign of **Huvashka** in the fifty-first year of the **Kuṣaṇa** era in a temple built by the king himself (*Mahārāja Dēvaputra-vihārē*). This temple is most probably the same as that mentioned in a later inscription.\* The characters of the subjoined inscription are very neatly incised.

## TEXT.

- 1 Mahārajasya Dēvaputrasya <sup>1</sup> Huvashkasya savatsarē<sup>2</sup> 50 1 hamanta māsa 1  
d[i]va[sa] . . . [as]y[ām] pu[r]vā[yām] [bhi]kṣuṇo Buddhavarma[ṇaḥ]<sup>3</sup>  
[Śākya?] . . .  
2 pratimā pratisṭāpit[ā] sarva-Buddhapūjartha[m]<sup>4</sup> an[ē]na [dē]yadharma-  
parityāgēna<sup>5</sup> Upadhyāyasya Sa[m]ghadāsasya [nirvāṇā]ptayē=stu [mā]tāp[ita]  
. . . . .  
3 Buddhavarmasya sarva-d[u]khōpaśam[ā]ya sarva-satva-hita-sukhārtha[m] [M]ahārāja  
Dē[vaputra-vi]hārē.

## TRANSLATION.

"In the year 51, the 1st month of winter, the . . . . . day, on this (date specified as) above,—an image of Śākya[muni?] . . . . . (the gift) of the *bhikṣu* **Buddhavarman**, was set up in honour of all the Buddhas. Let the bestowal of this religious gift be for the attainment of *nirvāṇa* by the *Upadhyāya* **Samghadāsa**, and for the cessation of unhappiness for **Buddhavarman** [and his parents] . . . . . (and) for the welfare and happiness of all beings. In the *vihāra* of the **Mahārāja Dēvaputra**."

The transcript of this inscription printed in my paper on "Mathura inscriptions in the Indian Museum" (*Jour. and Proc. A. S. B. Vol. V. p. 243*) should be corrected in accordance with the foregoing text and translation.

## Remarks.

1. The king's name is undoubtedly spelt as *Huvashka*; cf. variants *Huvaksha*, *Hushka*, *Huksha*, etc.
2. There are no traces of the *anusvāra* on the stone.
3. The possessive case ending is expressed in two ways:—*varma[ṇaḥ]* and *-varmasya*. But it is to be noted that the *visarga* is not legible.
4. The final form of *ma* is important, as this is the earliest case known in Northern Indian inscriptions; above, Vol. I., p. 389, No. XIV.
5. This form occurs in another inscription of the same period (*J. B. B. R. A. S. Vol. XX*).

## VII.—INSCRIBED JAINA IMAGE, THE YEAR 58.

The inscription has already been published by the late Dr. Bühler (No. 42 of Prof. Lüders' List, p. 8 f. above). When I was examining the characters of the inscriptions of the Scythian period, I was struck by the use of the word *haṇaṭ* in two dated inscriptions:—

- (1) The inscription of the forty-fourth year of **Huvishkaṭ** and (2) that of the eightieth year of **Vāsudēva**.§

\* I. A. Vol. XXXIII. p. 101, No. II; above, Vol. IX. pp. 248 and 245.

† The use of the word between the year and the month of a dated inscription can have no significance. The word occurs also in the Mathurā lion capital inscriptions (*ante*, Vol. IX. p. 141). Here however the context is different and Mr. F. W. Thomas has taken the word to denote a proper name.

‡ *Ante*, Vol. I. p. 387, No. 9 and Plate.

§ *Ibid.* p. 392, No. 24 and Plate.

On examining the originals carefully I found that the date in one of them is not forty-four but fifty-eight, expressed in words. The following considerations led me to this conclusion:—

- (1) The first syllable after the word *sava[tsa]re* has been read by Dr. Bühler as *pta* or the numerical symbol for 40. But it would be better to take it as a form of the letter *a* (cf. above, Vol. VIII. plate facing p. 176, i. f.).
- (2) The second syllable has been taken by Dr. Bühler to be a numerical symbol. But it is evidently the compound letter *shṭa*. The plate published along with this paper was prepared from an impression taken under my personal supervision and shows the letter *shṭa* better than the facsimile issued with Vol. I. of this Journal.
- (3) The third letter was taken by Dr. Bühler to be *ha* but the absence of the horizontal stroke at the top of the vertical line on the proper right shows that it is *pa*. The left hand vertical line is slightly curved, but it should be borne in mind that the characters of Jaina inscriptions of the period are always cursive;\* cf. the *ha* of *Maharaja* in the same line.

The word *paṇa* occurs in two other Brāhmī inscriptions from Mathurā published by the late Dr. Bühler. One of them is dated in the year 50 (*ante*, Vol. II. p. 203, No. XVII), which is preceded by the word *paṇa* and the other in the year 52, to which is prefixed the word *ārṇpaṇa* (*ibid.* No. XVIII). In the present inscription we have got *ashṭapanu*, which I have rendered by 'fifty-eight.' The word *paṇu* is apparently an abbreviation of the Pāli *paññāsa* 'fifty.' In the inscription of the year 80, where the word *paṇa* also occurs, according to Dr. Bühler's text, it is a misreading for *hamata*, as I shall show later on in this paper.

With my corrections the text of the subjoined inscription runs as follows:—

- 1 Sdha[m]<sup>1</sup> Nama Śara[sa]tama Maharajas[ya] Huvakshasya sa[m]vasare ashtapana gra[sya] masa 3 [da]visa<sup>2</sup> 2 ē[ta]-
- 2 [syān] p[u]rva[yām] Pe (?) . . . . gane(?) Aryachētiyē<sup>3</sup> kulē Haritamāla-kaḍhi[yātō] śā . . . . [vā]chakas[y]a Hag[i]n[ā]dis[y]a śi[sō]gana . . . . Na(?)gasēnō(?) danam (?)

#### Remarks.

1. This word occurs in many other cognate inscriptions. There is a symbol preceding *na* of *nama* which I cannot explain.
2. Perhaps the word was pronounced *divisa* as is still the case in Bengal and Assam; read *divasa*.
3. There is an unexplained symbol after the *akshara yē*. Perhaps it is due to a crack in the stone.

#### TRANSLATION.

Success ! Adoration ! In the year 58 of the most illustrious (?) great king Huvaksha, in the 3rd month of summer, on the 2nd day. On that (*date specified as*) above, the gift of Nagasēna (?), the pupil of Haginadi (Bhaganandi ?) a preacher out of the . . . . . gana, the Arya-Chētiya (*Ārya-Chētika*) kula (and) the Haritamāla-kaḍha (*Haritamāla-kaḍhī*) śā[khā].

#### VIII.—INSCRIPTION ON A JAINA IMAGE FROM MATHURĀ, THE YEAR 71.

The discovery of this image was announced by Dr. Führer in his *Annual Progress Report* for the year 1890-91 (p. 17) and in his *Annual Report*† of the Provincial Museum for the

\* *Ind. Ant.* 1908, p. 51.

† N.-W. P. and Oudh Provincial Museum Minutes, Vol. III. p. 233.





Inscribed Images of the Scythian Period.—Plate V.

Jaina Image from Mathura, the year 71.



BACK.

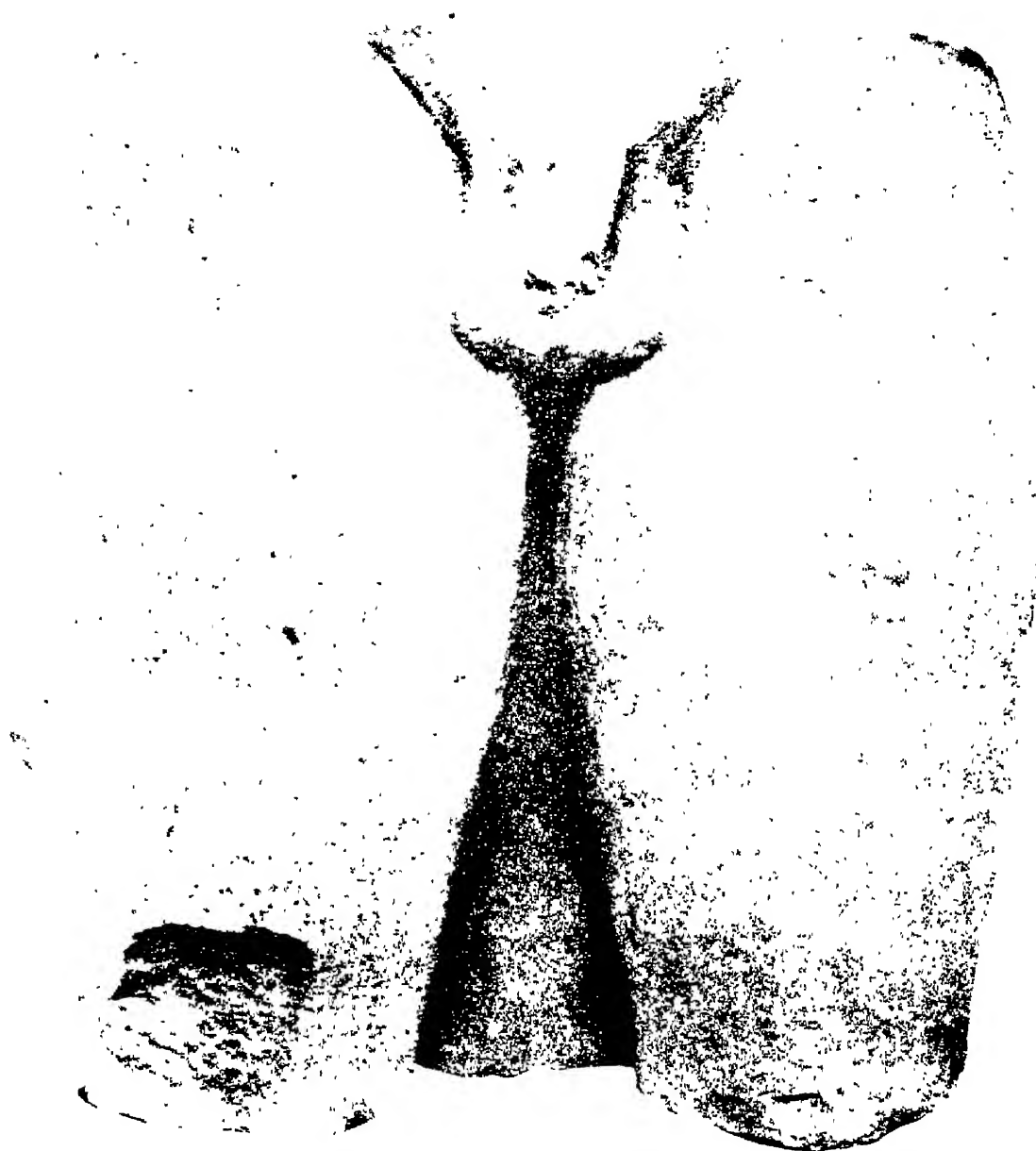
V. VENKAYYA.

W. GRIGGS & SONS, LTD., COLLOTYPE.



Inscribed Images of the Scythian Period.—Plate IV.

Jaina Image from Mathura, the year 71.



FRONT.

year 1891-92. But the inscription on it has neither been published nor noticed as yet. It is incised on the square base of a pilaster made out of the back of a Digambara Jaina image (Plate V). Only the waist and the thighs of the Jina are extant (Plate IV). The pilaster on the reverse is most probably the staff of the umbrella under which the image originally stood. Such cases are by no means uncommon in the Mathurā sculptures of the Scythian period. The inscription, though fragmentary, is an important one. It presents a large number of difficulties both in decipherment and translation. The most important part however is the date which is fairly legible.

## TEXT.

- 1 Sa[m] 70 1 va 1 di 10 5
- 2 e (?) taye puvayē ha-
- 3 tiya (?) Muṇasimitā (?) ye (?)
- 4 Minirava sushōti dhitu
- 5 H[ēmad]ēva [saya] . . . .

## Remarks.

1. The *anusrāra* is indistinct.
2. The vowel *e* is unlike any Brāhmī letter but resembles the Kharoṣṭhī *va*.
3. The second letter in the third line is also new. It resembles the symbol for 10 to some extent, but the presence of a numerical symbol at this place cannot be explained.
4. The remaining syllables in the third line seem to constitute a proper name with the genitive case ending. The letter *ia* is rare in Mathurā inscriptions, although it is to be found in the inscriptions of the Western Satraps.
5. Of more interest is the form *sushōti* in the next line. The *ō* in *shō* is formed by the combination of *a* and *u* and the affix *ti* is quite new. It resembles to some extent the Bengali affix *ta* as in *māmāta*, "maternal uncle's son," *pisāta*, "son of a paternal aunt." The word probably is an *apabhraṃśa* of the Sanskrit *vasrīyā* and the whole phrase most probably means "sister's daughter's daughter."

## TRANSLATION.

"In the year 71, the 1st (month) of the rainy season, the 15th day; on that (*date specified as*) above, . . . . . of Muṇasimitā (?) . . . . . the sister's daughter's daughter of Minirava . . . . . of Hēmadēva.

## IX.—INSCRIBED CHATURMUKHA FROM RAMNAGAR, THE YEAR 74.

The discovery of this inscription was announced by Dr. Führer in his *Progress Report* for the year 1891-92. But all the details have been omitted. The inscription is incised on four sides of the pedestal of a *Chaturmukha* or four-fold image of a Tirthaṅkara, as Dr. Bühler used to call them (Plate VI). Each of the four faces of the pedestal bears a bas-relief. On the larger faces, the bas-relief consists of a wheel on an Indo-Persepolitan pilaster in the centre with three devotees, standing with folded hands, on each side. The bas-relief on the smaller faces is almost similar and consists of two devotees only on each side of the pillar.

The inscription consists of two lines—more or less mutilated—on each face. The second line of the third face has broken away. The enigraph records the dedication of some object the name of which is lost, in the 74th year; presumably of the Kushanā era.



## TRANSLATION.

" Success. In the year 80, the 1st (month) of winter, the 12th day, of the Mahārāja Vāsudēva,—on that (*date specified as*) above, the daughter of the lay hearer Sa . . . .  
 . . . , the daughter-in-law of Saṃghanādhi (*Saṃghanandin*) . . . . . of  
 Bala . . . . . "

## XI—INSCRIBED BAS-RELIEF FROM MATHURĀ, THE YEAR 99.

The inscription is incised along the raised border of a fragmentary bas-relief on yellow sand-stone. The bas-relief consists of two panels with raised borders. The lower one is larger but its lower part is broken. The smaller panel at the top is in good preservation. It consists of a stupa in the centre with two Jinas on each side seated in the attitude of meditation under umbrellas. The Jina on the proper left of the stupa has no umbrella on his head. A seven-headed snake takes the place of the umbrella and shows that it is Pārśvanātha, the 23rd Tīrthamkara. The inscription is incised on the rims at the top and bottom of this panel.

The lower panel contains the upper part of a woman's figure standing with her left hand on her hips and the right one lifted up. A small inscription consisting of two lines has been incised over her right shoulder (A). To her left stands a nude male figure, evidently an ascetic, with a piece of cloth on his left wrist. In the space between the heads of these two figures occurs the inscription B. Two female figurines are standing to the left of the ascetic and behind them appears the upper part of the figure of a Nāga king under a tree with his hands folded in supplication. On each side of this group is a pillar with a bell shaped capital, of which the one on the left is surmounted by a wheel. A drawing of this bas-relief has been published by Mr. Smith.\*

The inscription has already been published by Dr. Bühler† (No. 75 of Professor Lüders' List, above, p. 15) though Mr. V. A. Smith did not notice it at first. The original inscription differs in two or three places from Dr. Bühler's readings.

## TEXT.

1 S[i]ddha[m] Saṃ 90 9<sup>1</sup> gri 2 di 10 6<sup>2</sup> Koṭṭiyātō gaṇatō Ṭhanīyātō kulātō Vai[rā]-  
 tō śākhātō Aryya Sura [po] . . . . .  
 2 [śi]śini Dhama[śi]r[i]yē<sup>3</sup> niv[a]rtanā . . . . .<sup>4</sup> Grahadatasya dhi[tā]  
 Dhanahathi . . . . .  
 A. Anagha [Srē]shṭhi Vijā. B. Kaṇa Ś[r]ama[ṇa].<sup>5</sup>

## Remarks.

1. The year is most certainly 99, as has already been recognized by Dr. Hoernle and Mr. V. A. Smith in the *J. R. A. S.* 1905, p. 152.

2. The second of the symbols denoting the date was taken by Dr. Bühler to be 8, but it is similar in all respects to the symbol for six; cf. above, Vol. I., p. 388, No. XII.

3. The reading of the third syllable is certain though the cross-bar of śa is not distinct in the impression.‡

4. I have not been able to make out the *aksharas* preceding the word *grahadatasya*.

5. The smaller inscriptions are most probably labels and as such are unique among the Mathurā sculptures of this period. Their Sanskrit equivalents are given in Dr. Führer's *Annual Report* for 1890-1 (p. 3). The bas-relief has not been explained as yet.

\* *Jaina Stupa*, p. 24, pl. XVII. fig. 2, and Lucknow Museum Catalogue No. J-623.

† *Ante*, Vol. I. p. 392, No. XXII.

‡ [On the plate the reading appears to be *Dhāmadharaṇē*.—Ed.]

## TRANSLATION.

"Success. In the year 99, the 2nd (month) of summer, the 18th day,—at the request of Dhamaśiri (*Dharmasīri*), the female pupil of . . . . . Aryya Sura (*Arya-Sura*) . . . . . out of the Kottiya *gaṇa*, the Thaniya (*Sthēnīya*) *kula* and the Vaira (*Vajrā*) *śīkhā*."

"The sinless merchant Vijā (*Vidyā*)."  
"The ascetic Kaṇa (*Kṛishṇa*)."

## XII.—INSCRIPTION ON A COPING STONE.

Nothing can be said definitely as to the whereabouts of this inscription. It was found without any label in the Jaina section of the Lucknow Museum. The material is red sandstone and the technique is decidedly that of the Mathurā school. The epigraph consists of a fragmentary line incised on the top of a sculpture. The characters are very early and most probably belong to the same period as the earliest inscription from Mathurā.† The epigraph is of some interest, as it contains the word *sovaṇ[ika]* "goldsmith," which occurs only once in cognate inscriptions.‡ Unfortunately the word is not completely preserved. The vowel *ā* which is comparatively rare occurs in this record.

## TEXT.

Gotiputrassa Ūtarasa sovaṇ[ika\*] . . . . .

## TRANSLATION.

. . . . . of Ūtara (*Uttara*), the goldsmith, the son of Goti (*Gauptī*).

## XIII.—INSCRIPTION ON A LARGE SLAB OF RED SANDSTONE.

This slab is plain but for the inscription. It is rectangular in size and one corner is broken. Its discovery was announced by Professor Dowson in 1871.§ In 1906 I wrote to the Curator of the Lucknow Museum asking for a couple of impressions of the inscription of Śoḍāsa which had been published by Dowson along with this epigraph, but I received copies of the subjoined record instead. The characters are about 2 to 3½ inches in height. The inscription has apparently suffered after its removal to the Museum, as the word *upathāpita* read by Dowson is no longer complete.

## TEXT.

A.

. . . . . ṇavan[ē] Śrikandē<sup>1</sup> (?) stakē<sup>3</sup> [v]ihārē Kakaṭikānaṁ pachanaḥ<sup>3</sup>  
niyataka<sup>4</sup> . nāṇa (?) travastussi<sup>5</sup> saṁkkālayitavyaḥ Saṅghaprakīṭhi vyavahārihi [u]pa[tha]

B.

1 [Bu\*]d[dha]rakshita—Jivaśiri—Buddhadāsa—Saṅgharakshit[a]

2 Dharmavarmma Buddha . . su[khā] la . . . . .

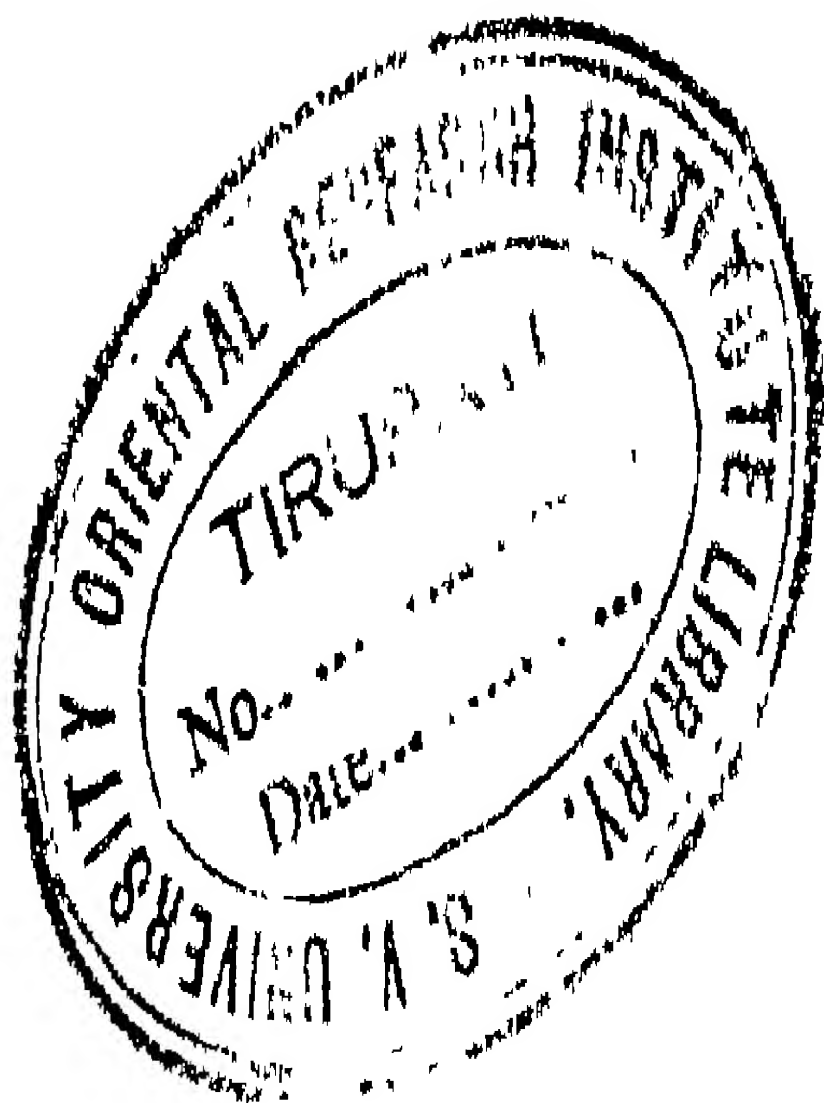
## Remarks.

1. The word may be taken to be *kaṇīhā* but a Śrāvastī inscription (above, Vol. VIII., p. 181) shows an identical form for *ṇḍa*.

† Above, Vol. II. p. 198, No. 1.

‡ Above, Vol. I. p. 397, No. XXXV. and *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 150, No. 27.

§ J. B. A. S. (N. S.) Vol. V. p. 188, No. 28.

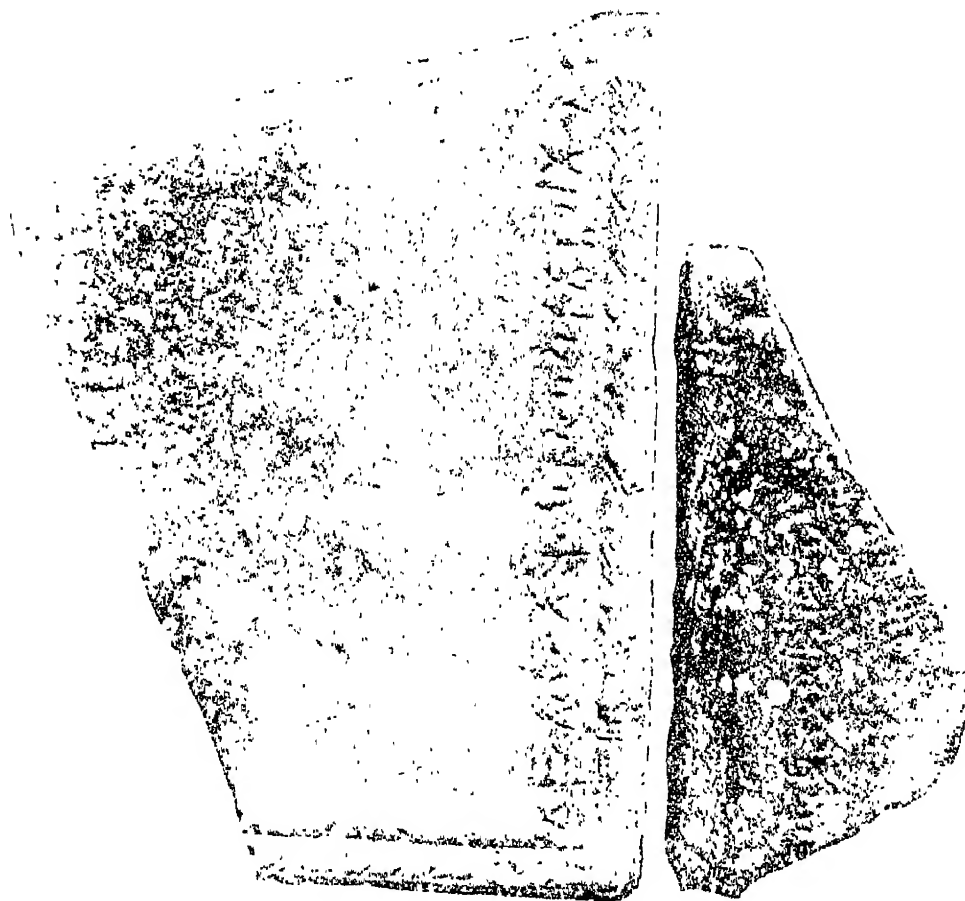




Inscribed Images of the Scythian Period.—Plate VI.

Inscribed pavement Slabs.

Base of a Ramnagar Tirthamkara Image,  
the year 74.



V. VENKAYYA.



W. GRIGGS & SONS, LTD., COLLOTYPE.

2. The lower part of the letter *sta* is damaged. The word may be read as *svaka*.
3. The *visarga* is distinct but it may also be a punctuation mark.
4. There is a short horizontal stroke to the left on the top of the central vertical line. This may be an *c* mark, but possibly it is due to the mason's carelessness.
5. The reading of these six syllables is uncertain. The inscription contains some peculiar words and so I shall have to leave it untranslated.

#### XIV.—INSCRIBED IMAGE FROM MATHURĀ, THE GIFT OF PUŚABALĀ.

The inscription is incised on the waist band of a female figure in red sandstone. Only the portion below the waist is extant (Plate III). According to Mr. V. A. Smith (*Jaina Stupa*, p. 56, plate XCLX) the sculpture was discovered in the Kaṅkāli mound. The drawing published by him is inaccurate. The impression and photograph published herewith will show the details of the discrepancies. Mr. Smith's reading, based on his drawing, is also incorrect. Inscriptions on waist bands are very uncommon in India.

#### TEXT.

- 1 Puśabalāyē dānē<sup>1</sup> Dhama-
- 2 vadhakasa [bha]yāyā.

#### TRANSLATION.

"The gift of Puśabalā, the wife of Dhamavadhaka (*Dharmavardhaka*)."

#### XV.—FRAGMENT OF AN INSCRIBED PAVEMENT SLAB.

The sculpture on which this inscription has been incised is evidently a fragment of a pavement slab.<sup>2</sup> The carving consists of an ornamental border of twisted rope pattern with cylindrical clasps at corners. The accompanying photograph (Plate VI) shows a fragment of another similar sculpture. The inscription on it has been edited by Dr. Bühler (No. 118 of Professor Lüders' List, above, p. 20). The ornamentation is precisely the same, the place of the rope pattern being taken by lotus petals. The upper right hand corner bears some chisel marks apparently unexplainable. But the other sculpture mentioned above most probably affords a means of explanation. The inscription on that sculpture too, which is entire, has been published by Dr. Bühler (No. 119 of Professor Lüders' List, above, p. 21). The ornamentation is precisely the same as in the two fragments published herewith on plate VI. The only difference is that there is a large square hole in the centre of the slab. This, I believe, explains the chisel marks on the larger slab in the photograph.<sup>3</sup> This slab, then, must have had a similar hole in its centre. The object of these square holes is not very difficult to describe. Several of the Jaina statues in the Lucknow Museum possess massive tenons under the bases. These tenons were most probably let into the square mortise holes in the pavement slabs. This supposition is strengthened by the fact that the inscriptions on similar slabs are not incised near the centre but along the borders. The majority of images of this period were carved in the round and were placed inside rooms or shrines paved with similarly carved slabs.

#### TEXT.

Gōśālasya dhitā Mitrāyē [danam\*].

<sup>1</sup> Read *dānam*.

<sup>2</sup> In addition to this there are two other similar inscribed slabs in the Lucknow Museum.

<sup>3</sup> [How the chisel marks are explained by the mortise holes is not apparent.—Ed.]

## TRANSLATION.

" [The gift] of Mitrā, the daughter of Gōśāla."

XVI.—FRAGMENT FROM THE LOWER PART OF AN IMAGE FROM  
RĀMNAGAR.

The carving of this image is very nearly gone, the outline being barely recognisable. The inscription also is in a very bad state of preservation. It is important as it mentions the name of [Adhi]chchhatra. The inscription consists of a single line.

## TEXT.

1. . . . . ṇaka gana (ṇa) Dhanāṇyanasya ta . . . . . aya[yē]  
    . . . . . [yē A]dh[i]chchhatrakayē . . . . .
2. [nivar\*]tanā.

## TRANSLATION.

" . . . . . ṇaka gana (ṇa) . . . . . of Dhanāṇyana  
 . . . . . the venerable . . . . . of . . . . . at the request of . . . . .  
 [Adhi]chchhatra . . . . . "

## XVII.—FRAGMENT OF A TABLET OF HOMAGE.

This fragment was found in one of the entrances to the Brāhmanical section of the Lucknow Museum. Nothing is known about its provenance. The inscription is full of mortar and is in a bad state of preservation. The characters belong to the early Kushāṇa period.

## TEXT.

1. . . . . . . . . [Amogha]dattasya bharyāye Kō[ts]iyē
2. . . . . . . . . [pratisthā]pita . . . . . Arahanta pu[jāyē].

## TRANSLATION.

" [A tablet of homage] was set up by . . . . . the wife of [Amogha] datta, . . .  
 . . . . . in honour of (all) the Arhats."

## XVIII.—INSCRIPTION ON A TABLET OF HOMAGE FROM MATHURĀ.

A photograph and a full description of the subjoined tablet of homage have been published by Dr. Bühler.<sup>1</sup> The inscription on it is very faint. I read from the original after bringing it out in daylight and from two impressions made by Munshi Ghulam Nabi of the Archaeological Survey, Northern Circle.

## TEXT.

1. . . . . . . . . . . Dhanami[trā]yē dhitu [Ara]
2. . . . . . . . . . . vadhuyē āyāga[pa]tō [pa] . . . . .  
    . . . . .

## TRANSLATION.

" . . . . . the daughter of Dhanamitrā . . . . . the daughter-in-law  
 of . . . . . a tablet of homage [was dedicated] . . . . . "

<sup>1</sup> Above, Vol. II. pp. 311-313.



Inscribed Images of the Scythian Period.—Plate VII.

Jaina Image from Mathura, the year 80.



FRONT.



Inscribed Images of the Scythian Period.—Plate VIII.

Jaina Image from Mathura, the year 80.



BACK.

V. VENKAYYA.

W. GRIGGS & SONS, LTD., COLLOTYPE.

## XIX.—FRAGMENT OF A PEDESTAL.

This fragment was found in a heap of rubbish which had accumulated under No. XIII. in the Epigraphical Section. Nothing is known about its findspot. The inscription is of interest as it mentions two synonymous words in the same line, *viz. natti* and *pau[ttra]*.

## TEXT.

1. . . . . sya [v]ṛita Ku[tu]kasya ku[tu][mbini\*] . . .
2. . . . na putrēhi dhitihi natti pau[ttrēhi\*] . . . .

## TRANSLATION.

“ . . . . the wife of Ku[tu]ka, the chosen . . . . . sons and daughters and grandsons (*i.e.* daughter's sons)<sup>1</sup> (*and*) grandsons (*i.e.* son's sons) . . . . . ”

## XX.—INSCRIPTION ON A TRIANGULAR FRAGMENT.

This inscription is of some interest as it contains the number 800 expressed both in words and by numerical symbols, *viz.* by the symbols for 8 and 100. It was found in the Jaina Section of the Lucknow Museum without any label or number.

## TEXT.

1. . . . . tata . . . . .
2. . . . . m=ashtaśata CVIII gandhi . . . . .
3. . . . . push[ta] . . . . .

## XXI.—INSCRIPTION ON A PEDESTAL.

This short inscription is incised on a fragment from a pedestal of yellow sandstone. Nothing is known about its findspot.

## TEXT.

Buddhadēvasya kuṭumbiniyē Buddha pratim[ā] . .

## Remarks.

1. There is a superfluous *e* stroke over the first letter *bu*.
2. The form of *va* is peculiar. At first it looked like an inscription in the 7th century character of North Eastern India. But the language and the forms of *na*, *ta* and *ya* are convincing proofs of the age of the inscription.

## TRANSLATION.

“An image of Buddha (*was set up*) by . . . . . the wife of Buddhadēva . . . . . ”

## No. 24.— DATES OF CHOLA KINGS.

By ROBERT SEWELL, I.C.S. (RETD.), M.R.A.S.

## A.—RAJADHIRAJA I.

161.— In the Nāgēśvara temple at Kumbhakōṇam.<sup>2</sup>

- 1 Svasti śrī [||\*] Tiṅga-
- 2 ]=ērtaru . . . . .

<sup>1</sup> [For the use of the word *naptṛi* in the sense of ‘a great-grandson,’ see above, Vol. IV. p. 329, note 2.—Ed.]

<sup>2</sup> No. 14 of the Madras Epigraphical collection for 1908.



- 54 . . . . . kōv = Irājakēsariy-e[ṇa]-  
 55 lāgi . . . . . Ūdaiyar śrī-Vijairā[j]ā-  
 56 ntradēvaṇ[ku] yāṇḍu 36 āvadu . . . . .  
 57 . . . . . ivv-āṭṭai Magara-nā[ya]ṇṇu  
 58 [a]para-paksha[ttu dvi]dhi(tī)y[aiyu]m Budaṇ-kiḷamaiy[u]m perṇa Āyilē-  
 59 yattiṇ nāṇṇu.

“In the 36th year (of the reign) of the lord, the glorious Vijairājēndradēva (Vijaya-Rājēndradēva) . . . . . having been called king Rājakēsarin,— on the day of Āślēshā, which corresponded to a Wednesday and to the [second] *tīthi* of the second fortnight of the month of Makara in this year.”

The date is perfectly regular, and corresponds to Wednesday, December 28, 1053 A.D. On that day, which was the sixth solar day of Makara, at mean sunrise, the second *tīthi* of the second fortnight of Pausa was current, and it lasted for 19 h. 12 m. Āślēshā was the *nakshatra* at mean sunrise by all systems. It expired by the equal space system 21 h. 22 m., by Garga 9 h. 14 m., and by the Brahma-siddhānta 6 h. 49 m. later.

In his *Annual Report* for 1907 Mr. Venkayya states his opinion (para. 56) that Rājādhirāja I. lived till A.D. 1057-58 with his younger brother Rājēndradēva as co-regent towards the close of his reign. We have now two dates at least of Rājādhirāja I. later than the accession day of his successor, *viz.* Kielhorn's No. 35 (above, Vol. VI. p. 22) and the present one; and we learn from the latter that Rājādhirāja I. lived till at least the end of A.D. 1053.

#### B.—VIKRAMA-CHOLA.

##### 162.—In the Uttaravēdiśvara temple at Kuttālam.<sup>1</sup>

- 1 Svasti śrī [i\*] Pū-mālai puṇaindu . . . . .  
 2 . . . . . Tiribuvāṇachchakkara-  
 3 vattigal śrī-Vikkirama-[Ś]ōḷadēvarku(varkku) yāṇḍu mūṇṇāvadu Ma-  
 4 gara-nāyayṇṇu apara-pakshattu śattaniyum Tiṅga[t]-kaḷamaiyum perṇa [A]-  
     tta-  
 5 [t\*]tu nāḷ.

“In the third year (of the reign) of the emperor of the three worlds, the glorious Vikrama-Chōḷadēva,— on the day of Hasta, which corresponded to a Monday and to the seventh *tīthi* of the second fortnight of the month of Makara.”

This date is irregular. Kielhorn has clearly established the 29th June, A.D. 1118, to be the accession-day of Vikrama. The solar month of Makara in his third year must therefore fall early in A.D. 1121. The seventh *tīthi* of the second fortnight in Makara of that year fell on a large portion of Wednesday, January 12, 1121, and a small portion of Thursday, January 13th. During that seventh *tīthi* the *nakshatras* were Chitrā and Svāti. The fifth *tīthi*, however, of the second fortnight (if we may assume a mistake to have occurred) of this month of Makara seems a little closer. It fell on Monday, January 10, 1121 A.D., which was the 18th of Makara. The *tīthi* lasted for about 23 h. 19 m. after mean sunrise. On that day Hasta began, by the equal space system and by Garga, 8 h. 31 m., and by the Brahma-siddhānta, 5 h. 7 m. after mean sunrise; but according to the usual custom the day would have been called, not Hasta but Uttara-Phalgunī.

It is possible that the seventh was wrongly quoted for the fifth *tīthi*; but the date is doubtful in any case.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> No. 491 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>2</sup> Mr. Venkayya assures me that in the original the word *śattami* is quite distinct. I think it is safe to assume that the date is genuine, but that the 7th *tīthi* was quoted by mistake for the 5th.

163.— In the Uttaravēdiśvara temple at Kuttālam.<sup>1</sup>

- 1 T[i]r[i]buvanachohakkaravattiga[ ]
- 2 śrī-Vi]kkirama-Śōladēvaṅku
- 3 yāṇḍu aiñjāvadu Śiṅga-nā(nā)-
- 4 [ya]ṅṅu pūrvva-pakṣattu trayō[da\*]-
- 5 śiyum Budaṅ-kiḷamaiyum peṅ-
- 6 [ra] Attattu nāl.

"In the fifth year (of the reign) of the emperor of the three worlds, the glorious Vikrama-Chōladēva, — on the day of Hasta, which corresponded to a Wednesday and to the thirteenth *tithi* of the first fortnight of the month of Simha."

This date is irregular. Simha in the fifth year of Vikrama-Chōla fell in A.D. 1122. On Wednesday, August 16th of that year, which was the 20th Simha, the twelfth *tithi* of the bright fortnight of Bhādrapada ended and the 13th began about 16 h. 5 m. after mean sunrise; but the *nakshatras* during those two *tithis* were Uttarāśādhā, Abhijit and Śrāvaṇa. It is useless to go into further details. A comparison of this date with Kielhorn's No. 22 (p. 3, Vol. VII. above) shows this at once. That inscription mentioned the day of Ārdrā, which corresponded to Monday, and with the eleventh *tithi* of the second fortnight of Śrāvaṇa in solar Simha in the fifth year of the king. That date is perfectly regular for July 31st, A.D. 1122. Now the present date is seventeen days later than No. 22, and it is clear that a day seventeen days later than Ārdrā cannot possibly fall under the *nakshatra* Hasta.

On the supposition that in the original the quoted *nakshatra* might have been *Aviṭṭattu* instead of *Attattu*, i.e. Dhanishṭhā instead of Hasta, the date still works out incorrectly. The thirteenth *tithi* of the first fortnight of Bhādrapada in solar Simha in the year in question could be connected for the time lying between 9 h. 50 m. and 15 h. 22 m. after mean sunrise on Thursday, August 17th, A.D. 1122, with the *nakshatra* Dhanishṭhā; but the week-day has been given as Wednesday in the inscription. Moreover the day which would be called the 'day of Dhanishṭhā' was Friday.<sup>2</sup>

164.— In the Uttaravēdiśvara temple at Kuttālam.<sup>3</sup>

- 1 Sva[sti] śr[i] [i\*] Pū-mādu puṇara . . . . .
- 2 . . . . . Tiribuvanachohakkaravattiga[ ]
- 3 śrī-Vik]k[i]rama - Śōladēvaṅku yāṇḍu āṅāvadu Śiṅ[ga-nāyaṅṅu apara]-  
pakkattu [piradaśi]-
- 4 kamum<sup>4</sup> [Vi]yāla-kkiḷamaiyum-āṅa [Śa]d[aiya]ttu nāl.

"In the sixth year (of the reign) of the emperor of the three worlds, the glorious Vikrama-Chōladēva, — on the day of Śatabhishaj (?), which was a Thursday and [the thirteenth *tithi* ?] of the [second] fortnight of the month of Simha."

This date is also unsatisfactory, the elements being uncertain. There seems to be no doubt that it belongs to the 6th year of Vikrama-Chōla, and probably, almost certainly, to the month Simha. It is not certain which lunar fortnight is referred to. The day was Thursday; but the *nakshatra* can only be guessed at from two unmutilated *aksharas*. These are "-d . . ttu." The word which follows *pakkattu* is guessed to be *piradaśikam* from the final *akshara* '-ham,' and

<sup>1</sup> No. 490 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>2</sup> Since the text was in print Mr. Venkayya has examined the original and found that *attattu* is quite clear. The date remains unsatisfactory. The day in Simha in the year in question which corresponds to the *nakshatra* Hasta is August 7th A.D. 1122. At sunrise on that day, the third *tithi* of the bright fortnight was current. But the week-day was Monday, not Wednesday.

<sup>3</sup> No. 489 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>4</sup> The nearest approach to this word in Sanskrit is *pradōśhaka*, which denotes the evening of the thirteenth *tithi* in a lunar fortnight.

from this it has been assumed that the *tithi* in question was the thirteenth of the fortnight (see note 4, p. 123). Now in the year A.D. 1123 which, after June 29th, was the sixth year of Vikrama-Chōla, in the month Simha, the thirteenth *tithi* of the first fortnight fell on a Monday and all the thirteenth *tithi* of the second fortnight also fell on a Monday (except that it expired 4 minutes after mean sunrise on the Tuesday). I tested the date on the basis of the *nakshatra*, to see what days corresponded with Śatabhishaj in that month of Simha. By the equal space system Śatabhishaj expired 15 h. 13 m. after mean sunrise on Thursday, August 9th, A.D. 1123, which was the first day of the second fortnight, and was the thirteenth day of Simha. On that Thursday the first *tithi* of the second fortnight began 4 minutes before mean sunrise and lasted all day.<sup>1</sup> By the system of Garga Śatabhishaj expired 3 h. 20 m., and by the Brahma-siddhānta 4 h. 24 m., after mean sunrise. There was no other Śatabhishaj in that month of Simha.

Now this day Thursday, August 9th, A.D. 1123, exactly fits the elements of the given date if in the original the word following “*pakkattu*” was not *piradasika* (for *pradōshaka*) but some word implying the first *tithi* of the second fortnight.<sup>2</sup>

165.—In the Uttaravēdiśvara temple at Kuttālam.<sup>3</sup>

- 1 Svasti śrī [||\*] Tiribuvānachchak-
- 2 karavattigaḷ śr[i]-Vikkirama-Śō-
- 3 ḷadēvaṅku yāṇ[ḍu] eṭṭā[raḍu Magara]-nāyaṅṅu pūrvva-pakshattu na-
- 4 vamiyumu Sani-kkiḷa[mai]yum [p]eṇṇa [A]ṇḷatti-nāl.

“In the eighth year (of the reign) of the emperor of the three worlds, the glorious Vikrama-Chōlādēva,—on the day of Anurādhā, which corresponded to a Saturday and to the ninth *tithi* of the first fortnight of the month of [Makāra].”

This date has given me a great deal of trouble. According to the transliteration given above, the 8th regnal year is clearly decipherable; the solar month is doubtful; the lunar day and fortnight are clear; and so are the weekday and *nakshatra*. This being so, I have tested all the days in the 8th regnal year of Vikrama-Chōla corresponding to the ninth *tithi* of the first fortnight in each month, and without success. The nearest approach was in the month Simha. The eighth *tithi* of the first lunar fortnight of Śrāvaṇa in that solar month expired 13 h. 15 m. after mean sunrise on a Saturday, which was the twelfth day of Simha, and corresponded to Saturday, August 8th, A.D. 1125. At that moment the ninth *tithi* began, viz. at about 7-15 p.m. on the Saturday. But according to the equal space system, the *nakshatra*, which had been Anurādhā up to about 5-4 p.m. that day or 11 h. 4 m. after mean sunrise, changed at that moment to Jyēsthā; so that Anurādhā had expired 2 h. 11 m. before the ninth *tithi* began. Using the system of Garga the result is the same. By the Brahma-siddhānta the *nakshatra* Anurādhā expired 6 h. 14 m. after mean sunrise. As a fact, therefore, there was no period which satisfies all the requirements.

The ninth *tithi* of Makāra fell on a Monday and Tuesday, with the *nakshatras* Bharanī and Kṛttikā.

The date cannot be depended upon.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Except for 34 m. before mean sunrise on the Friday.

<sup>2</sup> Mr. Venkayya has kindly examined the original since this article was in print, and is inclined to think that the word following *pakkattu* may be *pira[pi]digam*, which may be meant for *piratipadigam*, i.e. *pratipat*, ‘the first *tithi*.’ I think therefore that the date given in the last paragraph may be accepted.

<sup>3</sup> No. 492 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>4</sup> Mr. Venkayya tells me, since the above was in print, that no reading but *makāra* is possible for the solar month. In that month, in the eighth year of Vikrama-Chōla, the day of Anurādhā was Tuesday, corresponding to January 19th A.D. 1126, at sunrise on which day the ninth *tithi* of the second fortnight was current. If two mistakes were made, both in the fortnight and in the week-day, the day mentioned may be the one intended. But this cannot be depended upon.

## C.—KULOTTUNGA-CHOLA II. (?)

166.—In the Saumyanāthasvāmin temple at Nandalūr.<sup>1</sup>

- 1 [Sva]sti śr[i] [||\*] Pū-mēvu-tirumagaḷ . . . . .  
 2 . . . . . kō Vira-Rājakēsaripa[ṇmar=āṇa] Chakrava[r̥tti]ga[1]  
 śrī-Kulōttuṅga-Śōḷadēvaṅku yāṇḍu eṭṭāvadu  
 6 . . . . . śrī-Kulōttu[ṅga]-Śōḷadēvaṅ[ku] yāṇḍu  
 eṭṭāvadu Kumbha-nāyaṅgu apara-pakshattu=chchaturddasi[yum] Velli-kkilamai-  
 yu[m\*] Tiruvēṇa(vōṇa)mum=āṇa Śivarāttiri-nāḷ.

"In the eighth year (of the reign) of king Vira-Rājakēsarivarman *alias* the emperor, the glorious Kulōttuṅga-Chōḷadēva,—on the day of Śivarātri, which was (a day of) Śravana, a Friday and the fourteenth *tithi* of the second fortnight of the month of Kumbha in the eighth year (of the reign) of the glorious Kulōttuṅga-Chōḷadēva."

The elements of this date are inaccurate for the now known eighth regnal year of Kulōttuṅga-Chōḷa I., as also for his eighth year as an Eastern Chalukya sovereign; the former corresponding with A.D. 1077-78, the latter with 1070-71. They are also inaccurate for the eighth year of Kulōttuṅga-Chōḷa III.

For the reign of Kulōttuṅga-Chōḷa II., whose accession-date has not yet been fixed, but who certainly succeeded Vikrama-Chōḷa and preceded Rājārāja II., I have examined the given date in every year from 1135 to 1152 A.D. which appeared to me the outside limits of possibility. The king known as "Kulōttuṅga-Chōḷa" is shown by the Chellūr plates (*Ind. Ant.* XIV. 55 ff.) to be identical with this Kulōttuṅga-Chōḷa II. Kielhorn has shown (above, Vol. VII. p. 9) that he was living in A.D. 1143. He was the son of Vikrama. It is desirable that I should publish the nearest approximations to correctness that occur in the period 1135—1152 A.D., so that those thoroughly acquainted with South-Indian practice as regards the joining of special rites and festivals with the civil days may be enabled to decide whether in any of those cases all the requirements of the date are satisfied. For other years the date is irregular.

1. The Kumbha-*saṁkrānti* of Kaliyuga 4233 occurred 23 h. 51 m. after mean sunrise on Friday, January 22nd, A.D. 1137. The fourteenth *tithi* of the second fortnight of Māgha expired 10 h. 7 m. after mean sunrise on that day, and was not current at the following midnight; and at that midnight the actually current solar month was not Kumbha but Makara, though the Kumbha-*saṁkrānti* occurred 5 h. 51 m. later. As to the *nakshatra* it was Śravana at mean sunrise on the Friday and until 21 h. 30 m. later; Śravana was therefore current at the midnight of Friday. Now, if the Mahā-Śivarātri festival, which occurs at midnight, could be connected with the fourteenth *tithi* which had expired 7 h. 53 m. before the Friday midnight—then the elements Friday, the fourteenth *tithi* of the second fortnight, the Śivarātri festival and the Śravana *nakshatra*, all agree with this date. But even then I hardly think that the festival could be connected with the solar month Kumbha, whose initial *saṁkrānti* did not occur till 5 h. 51 m. after that midnight. The date is therefore doubtful. If experts in South-Indian rites and ceremonies can reconcile all the elements, then the date may correspond to Friday, January 22nd, A.D. 1137. There was another fourteenth day of the second fortnight, *vis.* of Phālguna, in this month of Kumbha, but it does not suit the other elements of the given date.

2. The Kumbha-*saṁkrānti* of Kaliyuga 4242 occurred 41 m. after mean sunrise on Thursday, January 23rd, A.D. 1141, and at mean sunrise on Friday, February 7th, in that year the fourteenth *tithi* of the second fortnight of Māgha was current. It expired 16 h. 26 m. after mean sunrise, and consequently was not current at midnight. Considering, however, that it was current on the Friday till within 1 h. 34 m. of midnight, it is possible that the

<sup>1</sup> No. 572 of the Madras Epigraphical collection.

Mahā-Śivarātri which took place at that midnight might have been connected with it. In Professor Kielhorn's notes on Hindu Festal Days, I find that the Mahā-Śivarātri festival of the 14th kṛishṇa of Māgha is considered very auspicious when it is joined with the yōga Śiva, and this happened to be the case on this particular Friday. The yōga Parigha ended shortly after sunrise on that day, and Śiva was current at the following midnight, or at the moment of the Śivarātri. The date, however, is unsatisfactory in the matter of the *nakshatra*. The *nakshatra* Śravaṇa had expired 3 h. 9 m. before mean sunrise on that Friday,<sup>1</sup> and during the whole of Friday, including the Śivarātri moment of midnight, the *nakshatra* was Dhanishṭhā.

3. On the twelfth day of Kumbha, Kaliyuga 4245, which corresponded to Friday, February 4th, A.D. 1144, the fourteenth *tithi* of the second fortnight of Māgha expired 13 h. 58 m. after mean sunrise. It was not therefore current at the Friday midnight, but nevertheless the Friday would have been coupled with it. This day, the fourteenth of the dark fortnight of Māgha, was the day of the Mahā-Śivarātri festival; and the occasion was especially auspicious, because the hour of midnight coincided with the yōga Śiva. The yōga at mean sunrise was Parigha, but Śiva began at 9-4 p.m. and was current at midnight. The *nakshatra* Śravaṇa expired, by the equal space system, 51 m. after mean sunrise on Friday, and the same by Garga. By the Brahma-siddhānta it expired 2 h. 18 m. after sunrise. I find no fault in this date.

4. On the twenty-fourth day of Kumbha, Kaliyuga 4252, which corresponded to Friday, February 16th, 1151 A.D., the fourteenth *tithi* of the second fortnight of Māgha, which was a Mahā-Śivarātri day, began 6 h. 35 m. after mean sunrise, was current at midnight, which was the moment of the festival, and expired 8 h. 9 m. after mean sunrise on the Saturday. The *nakshatra* Śravaṇa had, however, expired before sunrise on that Friday by all systems, and during the whole of that day and till very shortly before sunrise on the Saturday the ruling *nakshatra* was Dhanishṭhā. Śatabhishaj began 1 h. 34 m. before sunrise on the Saturday, by the equal space system and Garga. This date therefore would be satisfactory if the *nakshatra* had been quoted as Dhanishṭhā and not Śravaṇa; but I consider the date, February A.D. 1151, too late to be in the eighth year of Kulōttuṅga-Chōḷa II. He succeeded Vikrama whose reign began in A.D. 1118, and who is declared by several inscriptions to have reigned for 15 years, though we have records of him as late as 1135 A.D. That, however, is his latest known date.

Of the four dates now analyzed, the nearest, and in my opinion the most probable, is No. 3, viz. Friday, February 4th, A.D. 1144. The Chellūr grant of this king appears to have been issued in 1143, but the regnal year is not given there. If I am right, the present inscription would make the reign begin between February 5th A.D. 1136 and February 4th A.D. 1137.<sup>2</sup>

#### D.—RAJADHIRAJA II. (?)

167.—In the Saṅkayanāthasvāmin temple at Nandalūr.<sup>3</sup>

1 Sva[stī] śrī [ll\*] Rājādhīrājādēvaṅku yā[ṇḍu l]2āvad-āna Hāmālambī-saṁvat-sarattu Magara-ṇṇayaru pū[rvva]-pakshattu [pra]thamaiyam(yum) Śani-kkiḷam-aiyum peṇṇa Avittattu nāḷ.

"In the [1]2th year, which was the (cyclic) year Hāmālamba, (of the reign) of Rājādhīrājādēva,—on the day of Śravishṭhā, which corresponded to a Saturday and to the first *tithi* of the first fortnight of the month of Makara."

<sup>1</sup> This by the equal space system and Garga. By the Brahma-siddhānta, Śravaṇa expired 1 h. 42 m. before mean sunrise on the Friday.

<sup>2</sup> But see below, No. 190.

<sup>3</sup> No. 571 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

I have tested all the years bearing the cyclic name Hēmalamba from A.D. 997, which was the twelfth regnal year of Rājārāja-Chōla I. down to A.D. 1297, which might possibly have been in the reign of a king hitherto unknown to us by name. In no case, however, are all the elements of the date reconciled except in A.D. 1177, which was a Hēmalamba year, but was the *fifteenth* and not the twelfth regnal year of Rājādhirāja II. From the date alone I am led to believe that the inscription records an event in the *fifteenth* year<sup>1</sup> of Rājādhirāja II. corresponding to Saturday, January 21st, A.D. 1178, which was the 28th day of Makara. On that day, at mean sunrise, the first *tithi* of the first fortnight of Māgha was current, and the *nakshatra* was Śravishṭhā. The *tithi* ended 20 h. 28 m.; and the *nakshatra*, by the equal space system and Garga, ended 12 h. 0 m. and by the Brahma-siddhānta 13 h. 7 m. after mean sunrise.

If I am correct, this inscription brings the reign of Rājādhirāja II. down to within six months of the accession of Kulōttuṅga-Chōla III. in July A.D. 1178. It should be noted that all the five inscriptions of this king examined by Kielhorn begin with the words *kaḍal śūṇḍa*.

### E.—KULOTTUNGA-CHOLA III.

168.—In the Airāvātēśvara temple at Maruttuvakkudi.<sup>2</sup>

- 1 Sva[sti] śr[i] : 6- Puyal [vāyttu] . . . . .
- 10 . . . . . kō=Ppara-
- 11 kē[śariparu]mar-aṇṇa Tiri[bu]vaṇṇa[chcha]kkaravartti . . . . .
- <sup>3</sup>da[ru]ṇṇa
- 12 śrī]-Kulōttuṅga-[Ś]ō[la]dēvarkku [iyā]ṇḍu patt[āvadu] Ka[r]-
- 13 kaḍaga-nāyarṇu pūrva-paksha=ttuvādeśiyu[m\*] [Śa]ṇi-kkīlamai[yum] pe-
- 14 rra Mūlatu nāl.

“In the tenth [year] (of the reign) of king Parakēsarivarman *alias* the emperor of the three worlds, the glorious Kulōttuṅga-Chōladēva, who was pleased to [take Madurai] —on the day of Mūla, which corresponded to a [Saturday] and to the twelfth *tithi* of the first fortnight of the month of Karkāṭaka.”

The date corresponds to Saturday, July 18th, A.D. 1187, which was in the tenth year of Kulōttuṅga-Chōla III. On that day the twelfth *tithi* of the bright fortnight of Śrāvaṇa began 9 m. before mean sunrise. The *nakshatra* at that moment was Mūla by all systems. It expired by the equal space system 20 h. 39 m. later, by Garga 8 h. 31 m. later, and by the Brahma-siddhānta 3 h. 13 m. later. The Saturday in question was the 22nd day of Karkāṭaka.

169.—In the Maṇikaṇṭhēśvara temple at Kāṇippākkam.<sup>4</sup>

- 1 Svasti śrī [||\*] Kulōttuṅga-Śōladēvarkku [yāṇ]ḍu paṇṇiraṇḍāvadukku
- Śagaraiyāṇḍu āyiratt-oru-nūṇṇ-iraṇḍil Uttarāyaṇa-saṅkramatt-aṇṇu Tiṅgal-kīlamai-
- yum Pūsamum peṇṇa nāl.

“In the twelfth year, (which corresponded) to the Śaka year one thousand one hundred and two, (of the reign) of Kulōttuṅga-Chōladēva,—on the day of the Uttarāyaṇa-saṅkrānti, the day which corresponded to (the *nakshatra*) Pushya and to a Monday.”

The date is inaccurate for Śaka 1102, but is perfectly accurate for Śaka 1112, in which year the Uttarāyaṇa-saṅkrānti fell in the twelfth year of the reign of Kulōttuṅga-Chōla III.

<sup>1</sup> [The second digit of the date is quite distinct in the original and cannot be read as 5.—Ed.]

<sup>2</sup> No. 393 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>3</sup> The original is damaged here; restore *gaḷ Madurai koṇ*

<sup>4</sup> No. 60 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

I have tested all the years bearing the cyclic name Hēmalamba from A.D. 997, which was the twelfth regnal year of Rājārāja-Chōla I. down to A.D. 1297, which might possibly have been in the reign of a king hitherto unknown to us by name. In no case, however, are all the elements of the date reconciled except in A.D. 1177, which was a Hēmalamba year, but was the *fifteenth* and not the twelfth regnal year of Rājādhirāja II. From the date alone I am led to believe that the inscription records an event in the *fifteenth* year<sup>1</sup> of Rājādhirāja II. corresponding to Saturday, January 21st, A.D. 1178, which was the 28th day of Makara. On that day, at mean sunrise, the first *tithi* of the first fortnight of Māgha was current, and the *nakshatra* was Śravishthā. The *tithi* ended 20 h. 28 m.; and the *nakshatra*, by the equal space system and Garga, ended 12 h. 0 m. and by the Brahma-siddhānta 13 h. 7 m. after mean sunrise.

If I am correct, this inscription brings the reign of Rājādhirāja II. down to within six months of the accession of Kulōttuṅga-Chōla III. in July A.D. 1178. It should be noted that all the five inscriptions of this king examined by Kielhorn begin with the words *kaḍal sūḷnda*.

### E.—KULOTTUNGA-CHOLA III.

168.—In the Airāvātēśvara temple at Maruttuvakkuḍi.<sup>2</sup>

- 1 Sva[sti] śr[i] : ௫ Puyal [vāyttu] . . . . .  
 10 . . . . . kō=Ppara-  
 11 kē[śariparu]mar-aṇa Tiri[bu]vaṇa[chcha]kkaṇavartti . . . . .  
     <sup>3</sup>da[raḷiṇa]  
 12 śrī]-Kulōttuṅga-[Ś]ō[ḷa]dēvarkku [iyā]ṇḍu patt[āvaḍu] Ka[r]-  
 13 kaḍaga-nāyaṇṇu pūrva-paksha=ttuvādeṣiyu[m\*] [Śa]ṇi-kkiḷamai[yum] pe-  
 14 ṇṇa Mūlattu nāl.

“In the tenth [year] (of the reign) of king Parakēsarivarman *alias* the emperor of the three worlds, the glorious Kulōttuṅga-Chōḷadēva, who was pleased to [take Madurai] —on the day of Mūla, which corresponded to a [Saturday] and to the twelfth *tithi* of the first fortnight of the month of Karkaṭaka.”

The date corresponds to Saturday, July 18th, A.D. 1187, which was in the tenth year of Kulōttuṅga-Chōla III. On that day the twelfth *tithi* of the bright fortnight of Śrāvaṇa began 9 m. before mean sunrise. The *nakshatra* at that moment was Mūla by all systems. It expired by the equal space system 20 h. 39 m. later, by Garga 8 h. 31 m. later, and by the Brahma-siddhānta 3 h. 13 m. later. The Saturday in question was the 22nd day of Karkaṭaka.

169.—In the Maṇikaṇṭhēśvara temple at Kāṇippākkam.<sup>4</sup>

- 1 Svasti śrī [||\*] Kulōttuṅga-Śōḷadēvarkku [yāṇ]ḍu paṇṇiraṇḍāvaḍukku  
     Śagaraiyāṇḍu āyiratt-oru-nūṇṇ-iraṇḍil Uttarāyaṇa-saṅkramatt-aṇṇu Tiṅgaḷ-kīlamai-  
     yum Pūsamum peṇṇa nāl.

“In the twelfth year, (which corresponded) to the Śaka year one thousand one hundred and two, (of the reign) of Kulōttuṅga-Chōḷadēva,—on the day of the Uttarāyaṇa-saṅkrānti, the day which corresponded to (the *nakshatra*) Pushya and to a Monday.”

The date is inaccurate for Śaka 1102, but is perfectly accurate for Śaka 1112, in which year the Uttarāyaṇa-saṅkrānti fell in the twelfth year of the reign of Kulōttuṅga-Chōla III.

<sup>1</sup> [The second digit of the date is quite distinct in the original and cannot be read as 5.—Ed.]

<sup>2</sup> No. 393 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>3</sup> The original is damaged here; restore *gaḷ Madurai koṇ*

<sup>4</sup> No. 60 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

It is inaccurate for that regnal year of any other king bearing that name and at present known to us, I am, therefore, satisfied that the Śaka year was erroneously given as 1102 instead of 1112.

In the twelfth year of the reign of Kulōttuṅga-Chōla III. the *Uttarāyana-saṁkrānti* of Śaka 1112 occurred on Monday, December 25th, A.D. 1189, at 5 h. 55 m. after mean sunrise. The *nakṣatra* at sunrise was Pushya by all systems. By the equal space system and that of Garga it expired 23 h. 44 m., and by the Brahma-siddhānta 21 h. 26 m. after mean sunrise on that day.

170.— In the Śivayōganāthasvāmin temple at Tiruviśālūr.<sup>1</sup>

- 1 Svast[i śrī]: ௨ T[i]ribava[ṇa]chchakkara[va]tt[i] Madurai[y]um [P]āṇḍi[yaṇ]  
muḍi-tta[layu]ḥ-gonḍaruliṇa śr[i]-Kulo[ttuṅga-Śōla]dēvarkku yāṇḍu pa[d]iṇ-  
ēlavadu Kumbha-nāya[ṭ]ṭu a[para-pa]kshattu pradamaiyum [Śaṇi]-  
2 kkiḷamai [p]eṇṇa Aṇi[lat]tu [n]ā.

"In the seventeenth year (*of the reign*) of the emperor of the three worlds, the glorious Kulōttuṅga-Chōladēva, who was pleased to take Madurai and the crowned head of the Pāṇḍya,—on the day of Anurādhā, which corresponded to a [Saturday] and to the first *tithi* of the second fortnight of the month of Kumbha."

The regnal year of Kulōttuṅga-Chōla III. is now clearly established by the labours of Professor Kielhorn, and we know that the 17th year of that king began between the 6th and 8th July, A.D. 1194. On the fifth day of Kumbha in the seventeenth regnal year, which corresponds to Saturday, January 28th 1195, the first *tithi* of the second fortnight was current at mean sunrise and it expired 14 h. 10 m. later. So far the date given is regular. But the *nakṣatras* during that day were Maghā and Pūrva-Phalguni. On Saturday, a week later, *viz.* February 4th, the *nakṣatra* was Anurādhā, and if for 'first' *tithi* we could read 'eighth,' the date would be perfectly regular. But this would not be permissible considering that the word 'first' is clearly expressed in letters and not in figures.<sup>2</sup> It is possible that the date is genuine and incorrect only in giving the wrong *nakṣatra*.<sup>3</sup>

It would be irregular for the seventeenth regnal year of Kulōttuṅga I. As for Kulōttuṅga II. we do not as yet know his initial date, and the attempts I have made to guess at it from this inscription have proved fruitless; no year that I have attempted as his possible 17th giving me elements exactly meeting those of the inscription.

The date is therefore unsatisfactory, but this is unimportant as others of the same regnal year have been found correct (above, Vol. VII. p. 172). In the thirty-seven dates of inscriptions in this reign examined by Kielhorn, there are no less than eleven instances of wrong quotation in the originals (above, Vol. IX. pp. 220-21).

<sup>1</sup> No. 353 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>2</sup> The date should be compared with Kielhorn's No. 69 (above, Vol. VII. p. 172). The solar month in each case is Kumbha in the king's 17th year. At mean sunrise on the first civil day of that month, which corresponded to January 24th, A.D. 1195, the eleventh day of the bright fortnight of Māgha had only 9 minutes to run. Four days later was the date given in the text. Sixteen days after this, *viz.* on the 21st Kumbha or the 13th February, was Kielhorn's date No. 69, where the *nakṣatra* was Uttara-Bhādrapadā. A date 16 days earlier than that could not have had Anurādhā for its *nakṣatra*; so it is clear that the record is intrinsically wrong.

<sup>3</sup> [The reading is *pradamai*, 'first,' beyond all doubt.—Ed.]



171.— In the Saumyanāthasvāmin temple at Nandalūr.<sup>1</sup>

1 [S]vasti śrī [||\*] Kulōttuṅga-Śōladēvaṅk=i[yāṇ]ḍu 24āvud(āvad)=āṇa Dundubhi-samvatsarattu Rishabha-nāyaṅ[ru] pūrvva-pakshattu tṛtī[yai]yu[m\*] Velli-kkiḷa[m\*][ai]-

2 yum peṇṇa Mṛigaśīsha[tu](śīrshattu) nāl.

“In the 24th year, which was the (cyclic) year Dundubhi, (of the reign) of Kulōttuṅga-Chōladēva,—on the day of Mṛigaśīrsha, which corresponded to a Friday and to the third *tithi* of the first fortnight of the month of Rishabha.”

This date is quite regular. The 24th year of Kulōttuṅga-Chōla III. began July 6th to 8th, A.D. 1201, the cyclic year being by the southern system, Dundubhi from the Mēsha-samkrānti on 24th March, A.D. 1202. On the second day of the solar month Vṛishabha, which corresponded to Friday, April 26th A.D. 1202, the third *tithi* of the first fortnight of *nija*-Vaiśākha was current. It had begun 9 h. 7 m. before mean sunrise on that Friday; on which day the *nakshatra* Mṛigaśīrsha expired, by the equal space system and that of Garga 12 h. 47 m., and by the Brahma-siddhānta 11 h. 20 m. after mean sunrise.

172.— In the Ōmkārēśvara temple at Kuttālam.<sup>2</sup>

1 ௨ Svasti śrī [||\*] Puyal vā[y\*][ttu]<sup>3</sup> . . . . . Tiribuvanachchakkaravatt[i]ga[! Madu[r]ai]yum Iḷamum Pāṇḍi[yāṇ] mu[ḍi-t]talaiyuṇ=gondaru-ḷiya [śrī]-[Kulōttuṅga\*]-Śōḷa[dē]va[rku] [yāṇ\*]ḍu 2[5 ā]vadu M[i]ṇa-nāya[ru] pūrvva-pakshattu pratha[mai]yu[m] Nā[yāṅgu-k]k[i]ḷa[m]ai[yum] peṇṇa Aśvati[-nā].

“In the 2[5]th year (of the reign) of the emperor of the three worlds, the glorious [Kulōttuṅga]-Chōladēva, who was pleased to take Madurai, Iḷam (Ceylon) and the crowned head of the Pāṇḍya,—on the day of [Aśvini], which corresponded to a [Sunday] and to the first *tithi* of the first fortnight of the month of Mīna.”

The date corresponds to Sunday, March 15th, A.D. 1203, which was the 22nd day of Mīna. On that day, at mean sunrise, the *tithi* was the first of the bright fortnight of Chaitra, though this *tithi* expired 1 h. 12 m. later. By all systems the *nakshatra* Aśvini had begun 3 h. 21 m. before mean sunrise on that day. This day was in the 25th year of Kulōttuṅga-Chōla III.

173.— In the Ōmkārēśvara temple at Kuttālam.<sup>4</sup>

1 ௨ Hara: ௨ Svasti śrī [||\*] Puya[l] vāyttu . . . . . Tir[i]buvanachchakkaravatt[i]ga[! Madu[r]ai]yum Iḷamum Pāṇḍiyaṇ muḍi-[tta]laiyuṇ=gondaru-ḷiya śr[i]-Kulōttuṅga-Śōḷadē[varkku y]āṇḍu 25āvadu Magara-[nāyaṅgu] . . . . . -[pa]kshattu pañjamiyum Śaṇ[i]-kk[i]ḷa[m]ai[yu]m peṇṇa Uttirattu n[ā].

“In the 25th year (of the reign) of the emperor of the three worlds, the glorious Kulōttuṅga-Chōladēva, who was pleased to take Madurai, Iḷam (Ceylon) and the crowned head of the Pāṇḍya,—on the day of Uttara-Phalguni, which corresponded to a Saturday and to the fifth *tithi* of the . . . . . 5<sup>th</sup> fortnight of the month of Makara.”

<sup>1</sup> No. 601 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>2</sup> No. 482 of the same collection.

<sup>3</sup> The original is damaged here. Between *vā* of *vā* . . . . . the next word there is space only for two *aksharas*.

<sup>4</sup> No. 479 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>5</sup> The original is completely damaged. It . . . . . the . . . . . or the second (*apara*).

The original inscription must have recorded the fifth *tithi* of the *second* fortnight. This *tithi*, in luni-solar Pausha, fell on Saturday, 4th January, A.D. 1203, which was the 10th day of Makara in the 25th year of Kulōttuṅga-Chōla III. It expired 9 h. 8 m. after mean sunrise. At mean sunrise the *nakshatra* was Uttara-Phalguni, and this lasted till 9 h. 25 m. by the equal space system and that of Garga, and by the Brahma-siddhānta till 5 h. 44 m. after mean sunrise. On the other hand, the fifth *tithi* of the *first* fortnight (of Māgha) fell on a Sunday and the *nakshatra* was Uttara-Bhadrapadā; so this was not the date in question.

174.—In the Ōmkārēśvara temple at Kuttālam.<sup>1</sup>

- 1 Hara ॐ Svasti śrī [||\*] Puyal [v]āyttu . . . . Tir[i]buvanaḥchakkara-  
vattigal [Ma]duraiyum Īlamuṇ Paṇḍiyaṇ muḍi-ttalaiyuṇ-gonḍaruḷi[ya] śrī-  
Kulōttuṅga-Śōḷadēvaṅku yāṇḍu 25[ā]vadu Mina-nāyaṅṟu pūrvva-pakshattu  
pañjami-  
2 yum Budag-kilamaiyum peṅga Rōśaṇ[i]-nāḷ.

“In the 25th year (*of the reign*) of the emperor of the three worlds, the glorious Kulōttuṅga-Chōḷadēva, who was pleased to take Madurai, Īlam (Ceylon) and the crowned head of the Paṇḍya,—on the day of Rōhipī which corresponded to a Wednesday, and to the fifth *tithi* of the first fortnight of the month of Mina.

The date regularly corresponds to Wednesday, March 19th, A.D. 1203, which was the 25th day of Mina, and on which day the fifth *tithi* of the first fortnight of Chaitra ended 16 h. 16 m. after mean sunrise. The *nakshatra* at mean sunrise was Rōhipī by all systems. It expired, by the equal space system and Garga 15 h. 44 m., and by the Brahma-siddhānta 14 h. 37 m. after mean sunrise.

175.—In the Pañchanadēśvara temple at Māyavaram.<sup>2</sup>

- 1 ॐ Sust[i](svasti) śr[i] [||\*] T[i]r[ibuvanaḥ]chak[karava]tt[i]gaḷ  
2 Maduraiyum Īlamuṇ-Garuvūrum [Pā]ṇḍiya-  
3 ṇ muḍi-ttalaiyuṇ-gonḍaruḷi[ya] [śrī-Ku]-  
4 lōttuṅga-Ś[ō]ḷadē[va]ṅku yāṇḍu  
5 [i]rubattaiṇṇā[vadu] Magara-nāyaṅṟu pūr[va]-  
6 pa]kshattu śaduttas[i]yum Tiṅgaṭ(tiṅgaṭ)-kilamai-  
7 yum peṅga [Punarpūsa]ttu nāḷ.

“In the twenty-fifth year (*of the reign*) of the emperor of the three worlds, the glorious Kulōttuṅga-Chōḷadēva, who was pleased to take Madurai, Īlam (Ceylon), Karuvūr and the crowned head of the Paṇḍya,—on the day of [Punarvasu] which corresponded to a Monday and to the fourteenth *tithi* of the first fortnight of the month of [Makara].”

This date would have been perfectly accurate if the fifteenth *tithi* of the first fortnight had been quoted instead of the fourteenth, and I think this mistake must actually have been made.<sup>3</sup> In the twenty-fifth year of Kulōttuṅga-Chōla III. this date corresponds to Monday, December 30th, A.D. 1202, which was the fifth day of Makara. On that day, the fifteenth *tithi* of the first fortnight of Pausha, which was current at mean sunrise, ended 12 h. 23 m. later; the *nakshatra* being Punarvasu till 10 h. 5 m. after mean sunrise by the equal space system and that of Garga, and till 8 h. 3 m. by the Brahma-siddhānta. The fourteenth *tithi* expired 14 h. 15 m. after mean sunrise on the preceding Sunday, at which moment (mean sunrise)

<sup>1</sup> No. 484 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>2</sup> No. 381 of the same collection.

<sup>3</sup> Dr. Kielhorn has noticed several similar instances of misquotation of *tithis* during this reign (see footnotes to his list in Vol. IX. p. 220).

the *nakshatra* Ārdra was current, ending (and Punarvasu beginning) 11 h. 36 m. later. But by Garga and the Brahma-siddhānta Punarvasu was current on that Sunday at mean sunrise, having begun by the former 31 m., and by the latter 2 h. 6 m., before that moment.

The date is five days earlier than No. 173 above.

176.—In the Pañchanadēśvara temple at Māyavaram.<sup>1</sup>

- 1 ||—Svasti śr[i] [||\*] [Tri]bhuvāṇachchakkaravar[t]-
- 2 tigaḷ Maduraiyum Īḷa[mu]ṇ=Ga-
- 3 [ruvūrum Pāṇḍi[ya]ṇ [mu]ḍi-tta[lai]yu-
- 4 [ṇ]=gonḍaruliya [śrī]-Kulōtt[itu]-
- 5 ṇ[ga]-Śōḷa[dēvarkku yāṇḍu [25]-
- 6 vad[u] Magara-[n]ā[ya]ṇṇu p[ā]r[va-paksha]ttu śa[du]r-
- 7 <sup>2</sup>[ttesi] . . . . .
- 8 Pu[ṇar]pūśa[t]tu [n]āḷ.

“In the [25]th year (of the reign) of the emperor of the three worlds, the glorious Kulōttuṅga-Chōḷadēva, who was pleased to take Madurai, Īḷam (Ceylon), [Karuvūr] and the crowned head of the Pāṇḍya,—on the day of Punarvasu . . . . . [fourteenth *tithi*] of the first fortnight of the month of Makara.”

This is precisely the same date as the last, and it is barely possible that it might be regular if the original contained the week-day “Sunday”; but this is unlikely, since the *nakshatra* Punarvasu could only be connected with the Sunday by the systems of Garga and the Brahma-siddhānta; and then only for 31 m. before mean sunrise on the Monday by the former, and for 2 h. 6 m. by the latter. It is far more likely that the day was Monday, December 30th, A.D. 1202, and that the *tithi* should have been entered as the *fifteenth*.

177.—In the Pañchanadēśvara temple at Māyavaram.<sup>2</sup>

- 1 ॐ Su[sti](svasti) śr[i] [||\*] T[iri]b[u]vaṇasakka[rava]tt[igaḷ Maduraiyum] Ī-
- 2 ḷamuṇ=Garuvū[ru\*]m Pāṇḍiyaṇ muḍi-ttalaiyuṇ=[go]ṇḍa-
- 3 [ruḷiya śrī]-Kulōttuṅga-Śōḷadēva-
- 4 ṇku y[āṇḍu 25[va]ḍu Maga[ra-nāya]ṇṇu=
- 5 ppūrva-pakshattu śadurt[teṣiyum Tiṅga]-
- 6 ḷ-kilamaiyum peṇṇa P[u]ṇarpūśattu n-
- 7 āḷ.

“In the 25th year (of the reign) of the emperor of the three worlds, the glorious Kulōttuṅga-Chōḷadēva, who was pleased to take [Madurai], Īḷam (Ceylon), Karuvūr and the crowned head of the Pāṇḍya,—on the day of Punarvasu, which corresponded to a [Monday] and to the fourteenth *tithi* of the first fortnight of the month of Makara.”

The same remarks apply to this as to the preceding two dates. They are all the same dates and are recorded on the walls of the same temple.

178.—In the Saumyanāthasvāmin temple at Nandalūr.<sup>4</sup>

- 1 Jayanti . . . . . Maduraiyum Pāṇḍiyaṇ [muḍi]-ttalaiyuṇ=
- gonḍarul[i]ya T[i]r[ibuvāṇa]chchakravattigaḷ śrī-Ku[ḷ]ōttuṅga-Śōḷadēva[ṇ]k[u]
- 2 yāṇḍu 3[ḷ]āvad=āṇa Śuk[ḷa]-samvatsa[ra]ttu apara-pakshattu [pra]thamai[yuṇ]ḷ=
- Jev[v]āy-kkilamaiyuṇ=Jōḍi[yu]m peṇṇa Śittirai-vishuvuṇ pōḍu.

<sup>1</sup> No. 383 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>2</sup> Line 7 is very badly damaged and it is not possible to make out the week day.

<sup>3</sup> No. 380 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>4</sup> No. 582 of the same collection.

"In the 3[1]st year, which was the (cyclic) year Śukla, (of the reign) of the glorious Kulōttuṅga-Chōḷadēva, the emperor of the three worlds, who was pleased to take Madurai and the crowned head of the Pāṇḍya,—on the occasion of the vernal equinox (Chaitra-vishuva), which corresponded to (the day of) Svāti, to a Tuesday and to the first tithi of the second fortnight."

This date is correct in all particulars. The cyclic year Śukla in question was A.D. 1209-10; and the vernal equinox on the 24th March, A.D. 1209, was in the thirty-first year of Kulōttuṅga-Chōḷa III. That day was a Tuesday, and was the last day of the month Mina. The vernal equinox occurred at 18 h. 22 m. after mean sunrise by the Ārya-siddhānta, and 19 h. 40 m. after it by the Sūrya-siddhānta. Whichever authority was used the result is similar. At mean sunrise that day the first tithi of the second fortnight of Chaitra was current, and it lasted for 4 h. 32 m. The nakshatra Svāti was current at mean sunrise, and expired by the equal-space system 20 h. 23 m. later, by Garga 8 h. 11 m. later, and by the Brahma-siddhānta 4 h. 4 m. later.

It is evident from this that the calculators who framed the calendars of that time and place coupled with the day on which the vernal equinox occurred the name of the tithi current at mean sunrise of that day, and not the name of the tithi actually current at the moment of the equinox. For, at the moment of the vernal equinox, the second tithi of the second fortnight was current. This adhesion to mean sunrise as fixing the tithi coupled with the day is strongly marked in Kielhorn's Chōḷa No. 70 (above, Vol. VII., pp. 172-3) where, though a thirteenth tithi ended only a minute or two after mean sunrise, it is mentioned as the day's equivalent tithi, in lieu of the 14th.

#### 179.—In the Pañchanadēśvara temple at Māyavaram.<sup>1</sup>

- 1 —[|| Svasti śrī [||\*] Tiribuvanaḥcha[k]-
- 2 karavartiga[l] Marudaiyum<sup>2</sup> Ī[la-
- 3 muṇ]=Gar[n]v[ūru]m [Pāṇ]ḍi[ya]ṇ m[ūdi-
- 4 ttalaiyu]ṇ-go[n]ḍaru[i] v[i]rar-[a]bhi[shē-
- 5 ka]mum vijaiyar-[a]bbishēkamu[m
- 6 pa]ṇpi-aruḷi[ya T]ir[i]buvana[viradē]-
- 7 varkku yāḍu 33 Ishabha-n[āya]ṇṇu a-
- 8 [pa]ra-bha(pa)kshattu [da]śami[yum<sup>3</sup> T]iṅgaṭ-kiḷa[mai]yu[m
- 9 peṇṇa Ut]tiraṭṭād[i]-nā[||].

"In the 33rd year (of the reign) of the emperor of the three worlds, Tribhuvanavīradēva, who was pleased to take Madurai, Īlam (Ceylon), Karuvūr and the crowned head of the Pāṇḍya and was pleased to perform the anointment of heroes and the anointment of victors,—on the day of Uttara-Bhadrpadā, which corresponded to a Monday and to the tenth tithi of the second fortnight of the month of Rishabha."

The date corresponds to Monday, May 9th, A.D. 1211, which was the fifteenth day of the month Vṛishabha. On that day the tenth tithi of the second fortnight of Vaiśākha ended 14 h. 32 m. after mean sunrise; the nakshatra Uttara-Bhadrpadā ended by the equal space system and according to Garga 21 h. 26 m., and by the Brahma-siddhānta 21 h. 42 m. after mean sunrise.

<sup>1</sup> No. 382 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

Marudai is a popular form of Madurai.

<sup>2</sup> The aksharas yum seem to be corrected by the engraver from tiṅga.

180.— In the Kailāsanātha temple at Ṛishiyūr.<sup>1</sup>

- 1 Tiribuvāṇachchakkara[va]ttigal Ma[du]raiyum Īla[mu][m\*] [Karuvū]rum Pāṇḍiyaṇ  
muḍi-ttalaikum konḍu virar-abishēkamum vijaiyar-[a]bbishēkamum  
papp[i]yarulīṇa T[i]ribuvāṇavīradēvaṅku yāḍu mu[p]pattu-māṇṇāvadu Miṇa-  
nāyaruṅṅu apara-pakshattu trayōḍa[sī]yum [Ti]ṅgal-k[i]lammaiyum porra  
Pūratṭādi-nā].

“In the thirty-third year (*of the reign*) of the emperor of the three worlds, Tribhuvanavīradēva, who took Madurai, Īlam, Karuvūr and the crowned head of the Pāṇḍya and was pleased to perform the anointment of heroes and the anointment of victors,—on the day of Pūrva-Bhādrapadā, which corresponded to a Monday and to the thirteenth *tithi* of the second fortnight of the month of Mīna.”

The day corresponds to Monday, March 14th, A.D. 1211, which was the twentieth day of the month Mīna. On that day, the thirteenth *tithi* of the second fortnight of Phālguna ended 15 h. 18 m. after mean sunrise. By the system of Garga the *nakshatra*, which was Pūrva-Bhādrapadā at mean sunrise, ended 18 h. 34 m. later; and by the Brahma-siddhānta the same *nakshatra* was current at mean sunrise, ending 19 h. 17 m. later. But by the equal space system Śatabhishaj was current at mean sunrise, and Pūrva-Bhādrapadā began 6 h. 26 m. after that moment, or about 26 m. after midday. This seems to show, either that the *nakshatra* was calculated by one of the first two systems, or that the calculators worked out the *nakshatra* ruling at the moment of the event recorded, which, if it took place on that day between about 12-26 p.m. and 3-18 p.m., would have coincided with the thirteenth *tithi* of the second fortnight and with the *nakshatra* Pūrva-Bhādrapadā.

181.— In the Ōmkārēśvara temple at Kuttālam.<sup>2</sup>

- 1 ௨ Hara : ௨ Svasti śrī : [Pu]yal vāyttu . . . . Tiribuvāṇachchakkara-  
[vattiga\*]! Madurai[u]m Īla[mu]m Pāṇḍiyaṇ muḍi-ttalaiku[m]  
k[o]ṇḍaruṅṅa śrī-Ku]lōttuṅga-Śōḷadē-  
2 vaṅku yāḍu 35[ā]vadu Miṇa-nāyaruṅṅu pūrvva-paksha[t]tu śadatthiyum Śēvvāy-  
kkila[m\*]ai[yu\*]m porra K[ā]tt[i]gai-[n]ā].

“In the 35th year (*of the reign*) of the emperor of the three worlds, the [glorious] Kulōttuṅga-Chōḷadēva, who was pleased to take Madurai, Īlam (Ceylon)<sup>3</sup> and the crowned head of the Pāṇḍya,—on the day of Kṛittikā, which corresponded to a Tuesday and to the fourth *tithi* of the first fortnight of the month of Mīna.

The *nakshatra* in this date seems to have been wrongly calculated. In the thirty-fifth year of Kulōttuṅga-Chōḷa III., the fourth *tithi* of the first fortnight of Phālguna was current at mean sunrise of Tuesday, 26th February, A.D. 1213, and expired 8 h. 30 m. later. The day was the fifth of Mīna. At mean sunrise on that day the *nakshatra* Kṛittikā was not current by any system; but by that of Garga it began 6 h. 2 m. later, by the Brahma-siddhānta 5 h. 34 m. later, and by the equal space system 18 h. 10 m. later. Kṛittikā, therefore, coincided with the fourth *tithi* of the first fortnight during 2 h. 23 m. by Garga, and by the Brahma-siddhānta during 2 h. 56 m. in the middle of the day of that Tuesday. But by the equal space system it began when the fifth *tithi* was current. I am satisfied, however, that the date is correct, but that the *nakshatra*

<sup>1</sup> No. 476 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>2</sup> No. 480 of the same collection.

<sup>3</sup> Karuvūr, which figures among the conquests of the king in the two preceding inscriptions, seems to be omitted here.

is wrongly quoted as Kṛittikā when it should have been Bharaṇī. Amongst the thirty-six dates of this reign published by Kielhorn, there are ten instances of such mistakes, three being mistakes in *nakshatras*.

### F.—RAJARAJA III.

#### 182.—In the Mayūranāthasvāmin temple at Māyavaram.<sup>1</sup>

- 1 [Sva]st[i] śr[i] [||\*] T[iru]buvaṇaśarkka[ra](chakra)va[titi]gaḥ śr[i-<sup>2</sup>Rā]jārā-
- 2 jadēvaṇku [y]āṇḍu paḍi[n]nālāvadu(padinālāvadu) Tulā-[n]āyaṇṇu
- 3 [ama]ra(apara)-pakshattu tṛi[ti]yayum [N]āyaṇṇu-kk[i]lamaiyu[m] per[ra]
- 4 [U]rōh[i]ṇi-nāḥ.

“In the fourteenth year (*of the reign*) of the emperor of the three worlds, the glorious Rājarājadēva,—on the day of Rōhiṇī, which corresponded to a Sunday and to the third *tithi* of the second fortnight of the month of Tulā.”

This date regularly corresponds to Sunday, October 7th, A.D. 1229, and the tenth day of Tulā, in the fourteenth year of Rājarāja III. On that day, the third *tithi* of the second fortnight of Āśvina expired 5 h. 23 m. after mean sunrise, while the *nakshatra* which was current at that moment was Rōhiṇī by all systems. It expired, by the equal space system and by Garga, 20 h. 31 m., and by the Brahma-siddhānta 19 h. 25 m. after mean sunrise.

#### 183.—In the Saumyanāthasvāmin temple at Nandalūr.<sup>3</sup>

- 1 Svasti śrī [||\*] Rājarājadēvaṇku yāṇḍu [22]-<sup>1</sup>
- 2 āvad=āṇa Hēmalambi-samvatsa(samvatsa)rattu=Kku-
- 3 [m]bha-nāyaṇṇu apara-pakshattu shashtiyum Śaṇi-
- 4 kīlamaiyum perṇa Śōḍi-nāḥ.
- 13 . . . . I-dēvaṇku [2]4 āvad[u]
- 14 Vikāri-samvatsa(samvatsa)rattu=Ttulā-[ṇāya]-
- 15 ṇṇ=apara-pakshattu tṛitiyayun=Diṅgaṭ-
- 16 kīlamaiyum perṇa Mṛigaśirshattu nā-
- 17 ḷ.

“In the [22]nd year (*of the reign*) of Rājarājadēva, which was the (*cyclic*) year Hēmalamba,—on the day of Svāti which corresponded to a Saturday and to the sixth *tithi* of the second fortnight of the month of Kumbha . . . . on the day of Mṛigaśirsha, which corresponded to a Monday and to the third *tithi* of the second fortnight of the month of Tulā of the year Vikārin (*which corresponded to*) the [2]4th (year) of the same king.”

The first of these dates corresponds to Saturday, February 6th, A.D. 1238, which was the fourteenth day of Kumbha. At mean sunrise on that day the sixth *tithi* of the second fortnight of Māgha, which had begun 30 m. earlier, was current. By the equal-space system the *nakshatra* Svāti was current, ending 12 h. 55 m., and by Garga also, ending 43 m., after mean sunrise. But by the Brahma-siddhānta Viśākhā was current, it having begun 8 h. 25 m. before mean sunrise.

The date was in the twenty-second year of Rājarāja III.

<sup>1</sup> No. 372 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>2</sup> The length of *rā* appears to be corrected by the engraver from *ku*.

<sup>3</sup> No. 596 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>4</sup> In the *Annual Report* for 1907-08, p. 49, I read the date as the [2]3rd year. On examining the original again it seems to me that the date is probably the [22]nd year.

The second of these two dates corresponds to Monday, October 17th, A.D. 1239, which was the twentieth day of Tulā, and was in the twenty-fourth year of Rājārāja III. At mean sunrise on that day, the third *tithi* of the second fortnight of Kārttika was current, ending 6 h. 23 m. later; the *nakshatra* Mṛgaśīrsha, however, only began, by the equal space system and that of Garga, 4 h. 39 m. after mean sunrise, and by the Brahma-siddhānta 3 h. 32 m. after it. The *nakshatra* at mean sunrise was by all systems Rōhīṇī. Still I have little doubt that the date is as above stated, although the *nakshatra* allotted to it is not very accurate.

184.—In the Mahāliṅgasvāmin temple at Tiruvidaimarudūr.<sup>1</sup>

1 Svast[i] śr[i] [i\*] T[i]r[i]buvaṇachchakravattigaḷ śrī-[I]rāsārāśadēva[r\*]k[ku] yāṇḍu  
27 āvadu Magara-nā[ya]rṟu pūrvva-pakshattu paūjamiyum Budaṇ-kiḷamaiyum  
peṇṇa Pū[śa]ttu nāḷ.

“In the 27th year (of the reign) of the emperor of the three worlds, the glorious Rājārājadēva,—on the day of Pushya, which corresponded to a Wednesday and to the fifth *tithi* of the first fortnight of the month of Makara.”

The fifth *tithi* in question gives a totally wrong result in this date, but the *fifteenth* is in accord with the other details. If this mistake were made by the engravers, the date would correspond to Wednesday, January 7th, A.D. 1243. On that day, which was in the twenty-seventh year of Rājārāja III. and was the thirteenth day of Makara, the *fifteenth tithi* of the first fortnight of Pausha was current at mean sunrise and ended 19 h. 58 m. later. The *nakshatra*, by the equal space system and by Garga, was Punarvasu at mean sunrise; but Pushya began 1 h. 46 m. later, and was therefore current during seventeen hours of the *fifteenth tithi* in question. By the Brahma-siddhānta Pushya had begun 16 m. before sunrise.

There can be little doubt that the *tithi* should have been quoted as the *fifteenth* instead of the fifth.<sup>2</sup>

#### G.—RAJENDRA-CHOLA III.(?).

185.—In the Uttaravēdiśvara temple at Kuttālam.<sup>3</sup>

1 Hara ௯ Svasti śrī [i\*] Tiri[bu]vaṇachchakkaravattigaḷ śrī-Rā[jē]ndira-  
[Śōḷa]dēvaṇ[ku] yāṇḍu lōvadu Tulā-nāyaṇṇu pūrvva-pakshattu navamiyum  
Viyāḷa-kkiḷamaiyum peṇṇa A[ḷ].<sup>4</sup>  
2 [vi]ṭṭattu nāḷ.

“In the 15th year (of the reign) of the emperor of the three worlds, the glorious Rā[jē]ndra-[Chōḷa]dēva,—on the day of [Śravishṭhā], which corresponded to a Thursday and to the ninth *tithi* of the first fortnight of the month of Tulā.”

This date might be accurate for the fifteenth year of Rājendra-Chōḷa II., otherwise called Kulōttuṅga-Chōḷa I., and is certainly accurate for the fifteenth year of Rājendra-Chōḷa III. In the former case most of the elements coincide, the date being Thursday, October 10th, A.D. 1084, at mean sunrise on which day the ninth *tithi* of the first fortnight of Kārttika was current, expiring 19 h. 29 m. later; but the *nakshatra* at mean sunrise was Śravaṇa, Śravishṭhā (or Dhanishṭhā) beginning 4 h. 39 m. later by the equal space system and Garga, and 6 h. 6 m. later by the Brahma-siddhānta. The date is so far defective.

<sup>1</sup> No. 291 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>2</sup> [There is no doubt about the reading *paūjami*.—Ed.]

<sup>3</sup> No. 495 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>4</sup> The original is damaged here. But enough of the writing is seen to show that there is not sufficient room for the syllables *peṇṇa A*.

But for the fifteenth year of Rājendra-Chōla III. all the elements of the date coincide. In that year on **Thursday, October 14th, A.D. 1260**, which was the seventeenth day of Tūlā, the ninth *tithi* of the first fortnight of Kārttika ended 16 h. 55 m. after mean sunrise; the *nakshatra* Śravishṭhā was current at mean sunrise by all systems, expiring 21 h. 14 m. later by the equal-space system and by Garga, and 22 h. 21 m. later by the Brahma-siddhānta.

I am inclined, therefore, to think that the latter date is the correct one, but the matter can certainly be settled on epigraphic grounds, there being a wide difference between the characters of an inscription of A.D. 1084 and one of A.D. 1260. I have not had a facsimile of the original before me.<sup>1</sup>

The date is incorrect for the fifteenth year of Rājendra-Chōla I. in respect of the week-day; and Rājendradēva did not reign for fifteen years, so far as is yet known.

\* \* \* \* \*

Since the above notes were in print Mr. Venkayya has kindly sent me the following five dates relating to the reign of Kulōttuṅga-Chōda II., whose accession-date has not yet been fixed.

#### KULOTTUNGA-CHODA II.

186.—In the Bhāvanārāyaṇasvāmin temple at Bāpaṭṭa.<sup>2</sup>

- 1 Svasti śrīma[t\*]-Tribhuvanachakravartti śrī-Kulōttuṅga-[Chōda]dēvara divya-samivatsarambu-
- 2 lu 12 śrāhi<sup>3</sup> Śaka-varushambulu 1066n=ēṇḍi Pālugaṇa-bahula-tri(tri)[ti\*]yyaṇu Sōmavāra<sup>4</sup>-
- 3 mu-nāṇḍu.

“Hail! In the year 1066 of the Śaka years, in the 12th of the prosperous years (of the reign) of the glorious emperor of the three worlds, śrī-Kulōttuṅga-Chōdadēva,—on a Monday (which was) the third *tithi* of the dark (fortnight of) Phālguna.”

The only test possible in the case of dates given in this form is to ascertain whether the week-day corresponds with the other data. In this case it does so, and I have no doubt as to its correctness.

On Monday, February 12th, A.D. 1145, which corresponds to the Śaka year 1066, expired, at mean sunrise, the 3rd *tithi* of the dark fortnight of Phālguna was current. It expired 4 h. 24 m. later.

187.—In the Bhāvanārāyaṇasvāmin temple at Bāpaṭṭa.<sup>5</sup>

- 1 Svasti śrīma[t\*]-Tribhuvanachakra[va][rti] śrī-Kulō[t\*]ttuṅga-Chōdadēvara vijaya-rū-
- 2 jya-samivatsaramulu 16gu śrāhi Śaka-varushambulu 1071n=ēṇḍi Chaitra-
- 3 śuddha-paṁchādaśiyu Śukravāramu-nāṇḍu.

“Hail! In the year 1071 of the Śaka years, which corresponded to the 16th of the years of the victorious reign of the glorious emperor of the three worlds, śrī-Kulōttuṅga-Chōdadēva,—on a Friday (which was) the fifteenth *tithi* of the bright (fortnight of) Chaitra.”

The date is correct. Chaitra in Śaka 1071 expired fell in A.D. 1149. On Friday, March 25th, A.D. 1149, the 15th *tithi* of the first fortnight of Chaitra was current, expiring 23 h. 53 m. after mean sunrise.

<sup>1</sup> [On palaeographical grounds the inscription must be one of Rājendra-Chōla III., and this removes all doubts as to the correctness of the date, viz. October 14, A.D. 1260.—Ed.]

<sup>2</sup> No. 174 of the Madras Epigraphical collection for 1897.

<sup>3</sup> For an explanation of this term, see *Ind. Ant.* Vol. XXV. p. 236.

<sup>4</sup> The syllable *ma* is added below the line.

<sup>5</sup> No. 173 of the Madras Epigraphical collection for 1897.



188.—In the Bhāvanārāyaṇasvāmin temple at Bāpaṭla.<sup>1</sup>

- 1 [Sva]sti śrīma[t\*]-Tribhuvanachakrava[r]tti śrī-Kulōttuṅga-Chōḍadēvara divya-  
[saṁva]tsaraṁ[bu]-  
2 lu 4 gu śrāhi Sa(śa)ka-va[ru]shambulu 1058gun=ēṇḍi Śiṁha-māsamuna śukla-  
paksham[u]-  
3 na paṁchamiy[u] Maṁgaḷavāramuna.

“Hail! In the year 1058 of the Śaka years, which corresponded to the 4th of the prosperous years (*of the reign*) of the glorious emperor of the three worlds, śrī-Kulōttuṅga-Chōḍadēva,—on a Tuesday (which was) the fifth *tithi* of the bright fortnight of the month of Śiṁha.”

This date is also correct. On Tuesday, August 4th, A.D. 1136, which corresponded to Śaka 1058 expired, the 5th *tithi* of the bright fortnight of Bhādrapada was current, the day being the 9th of the month Śiṁha. This *tithi* expired 9 h. 22 m. after mean sunrise on that day.

189.—In the Bhāvanārāyaṇasvāmin temple at Bāpaṭla.<sup>2</sup>

- 1 [Svasti śrīmat-Tribhuvana]chakravartti śrī-Kulōttuṅga-Chōḍadē-  
2 [va]ra divya-saṁvatsaramulu 11 śrāhi Śaka-varu-  
3 shambulu 1065n=ēṇḍi Āshāḍa(ḍha)-māsamuna a-  
4 māvēśyaya Budhavāramu Vye(vya)tipāta-nimi-  
5 tyamuna.

“Hail! In the year 1065 of the Śaka years, in the 11th of the prosperous years (*of the reign*) of the [glorious] emperor of the three worlds, śrī-Kulōttuṅga-Chōḍadēva,—on the occasion of a Vyatipāta (*which occurred on*) a Wednesday and the new-moon *tithi* of the month of Āshāḍha.”

The day in question was Wednesday, July 14th, A.D. 1143. On this day at mean sunrise the 15th *tithi* of the dark half of Āshāḍha was current, the exact moment of the new-moon being 4 h. 2 m. later. The *yōga* Vyatipāta began on that day at 4 h. 35 m. after mean sunrise and lasted all day. It therefore began 33 m. after new-moon.

190.—In the Bhāvanārāyaṇasvāmin temple at Bāpaṭla.<sup>3</sup>

- 1 Svasti śrī ([|\*] Tri[bhu]vanachakravartti śrī-Kulōttuṅga-Chōḍadēva[ra saṁvat-  
sarambu ?]-  
2 lu [10]ya[vu] śrāhi Sa(śa)ka-varushambulu 1064gun=ēṇḍi Duṁ[du]bhi-[sa]mvat-  
sara-  
3 [rauna] Āshāḍa(ḍha)-śukla-ekāda[śi]yu Maṁgaḷa[vāramu-nāṁ]ḍu.

“Hail! Prosperity! In the year 1064 of the Śaka years, which corresponded to the [10]th of the years (*of the reign*) of the emperor of the three worlds, śrī-Kulōttuṅga-Chōḍadēva and to the (cyclic) year Dundubhi,—on a Tuesday, the eleventh *tithi* of the bright (fortnight of) Āshāḍha.”

I find this date unsatisfactory. Śaka 1064 expired was the cyclic year Dundubhi, and the date ought to fall in June or July A.D. 1142 according as the Āshāḍha in question was the *adhika* or *nija* Āshāḍha, for that month was intercalary in that year. The 11th *tithi* of the bright fortnight of *adhika* Āshāḍha fell in the year on a Saturday. The same *tithi* of *nija*

<sup>1</sup> No. 183 of the M.<sup>2</sup> No. 180 of the<sup>3</sup> No. 223 of

Collection for 1897.

don.

Āshāḍha fell on Sunday. Thinking that a mistake might have been made in the fortnight I tested the 11th *tithi* of the dark fortnight in both months, finding the week-days Sunday in *adhika* Āshāḍha and Monday in *nija* Āshāḍha. In the latter case, the 11th *tithi* of the dark fortnight had expired 3 h. 45 m. before mean sunrise on the Tuesday.

The result of the examination of Nos. 186, 187, 188, 189, is to show that the date of the accession of Kulōttuṅga-Chōḍa II. lies between March 26th and July 14th, A.D. 1133.

This leads me to reconsider the four possible dates given to No. 166 (above, p. 125 f.). That date was in this king's eighth year; and while (having that date alone to go by) I stated my opinion that it corresponded to the third of my results, in which date I could find no fault in the elements, *viz.* Friday, February 4th, A.D. 1144, I now think that the *second* of my results is the true one, namely, Friday, February 7th, A.D. 1141. Its defect lay in the fact that the quoted *nakshatra*, Śravaṇa, was one which had expired three hours before mean sunrise on that day, and which could not therefore properly be connected with the Friday, Dhanishṭhā being the correct *nakshatra*. But otherwise the result showed that the combination of elements on that day was highly auspicious, and I am of opinion that this fixture may now be accepted, and that the framers of the inscription had made a mistake in their calculation of the *nakshatra*. February 7th 1141 A.D. would fall in this king's 8th year. The mention of the Śaka year in combination with the regnal year in the four regular dates given above may be accepted, for the present at least, as determining the date of accession of Kulōttuṅga-Chōḍa II.

It follows that March 24th, A.D. 1143, the date of the Chellūr plates (*Ind. Ant.* Vol. XIV. p. 56 ff.; above, Vol. VII. pp. 9—10) fell in this king's tenth year.

#### No. 25.—DATES OF PANDYA KINGS.

By ROBERT SEWELL, I.C.S. (RETD.), M.R.A.S.

##### A.—MARAVARMAN SUNDARA-PANDYA I.

68.—In the Nāgēśvaramūḍaiyār temple at Kallaḍakurichchi.<sup>1</sup>

- 1 . . . . . śrī-kō Māravanmar-āṇa Tiri[bu]vaṇṣakkaravadigaḷ<sup>2</sup> śrī-Śōṇāḍu-  
konḍarūliya śrī-Sundara-P[ā]ṇḍiyadēvaṅk=[i]yāṇḍu 20[baḍ]āvaḍin  
2 edirām-āṇḍu Kumba-nāyirru pūrvva-pakshattu āṇṇ=diyadi[yu]m Viyāla-  
kkiḷamaiyum p[e]ṇṇa Śadaiyattu nā.

"In the year opposite the 20th year (of the reign) of the glorious king Māravarman *alias* the emperor of the three worlds, the glorious Sundara-Pāṇḍyadēva, who was pleased to take the prosperous Chōḷa country,—on the day of Śatabhishaj, which corresponded to a Thursday and to the sixth solar day of the first fortnight of the month of Kumbha."

This inscription proves that the Pāṇḍya king Māravarman Sundara-Pāṇḍya I., whose reign has been determined by the late Professor Kielhorn to have begun between the 29th March and the 4th September A.D. 1216, reigned to a later date than has been previously supposed. The latest date hitherto verified of this king is, I believe, the 19th February, A.D. 1235 (above, Vol. VI. p. 303). This appears in an inscription at Tinnevely.<sup>3</sup> The present inscription, in a temple in the Tinnevely District, bears a date corresponding to January 29th, 1237 A.D.. Thursday.

<sup>1</sup> No. 96 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>2</sup> Read ° *vattigaḷ*.

<sup>3</sup> Two inscriptions at Kallaḍakurichchi which give his 22nd year are mentioned by Mr. Venkayya (Nos. 107 and 108 of 1907, and *Annual Report* for 1907-8, paragraph 43).

The date is regular. On Thursday, January 29th, A.D. 1237, the first day of the bright fortnight of Phālguna ended 5 h. 31 m. after mean sunrise. The solar day was the 6th Kumbha. By the equal space system the *nakshatra* Śatabhishaj was current at mean sunrise and ended 9 h. 46 m. later. By the system of Garga Śatabhishaj had expired 2 h. 22 m. before sunrise; and by the Brahma-siddhānta it had expired 1 h. 19 m. before sunrise. This seems to shew that the equal space system of *nakshatras* was used at that time and place. The inscription does not affect Professor Kielhorn's limits (March 29th to September 4th) for the beginning of the reign of this king.

### B.—JATAVARMAN VIRA-PANDYA.

69.—In the Muchukundēśvara temple at Koḍumbāḷūr.<sup>1</sup>

- 1 <sup>3</sup>Kē=Chchaḍ[ai]ya[paṇma] . . . . .  
 4 . . . . .<sup>3</sup> śri-[Vira]-Pāṇḍiyadēva[r]ku yā[n]ḍu 1[7]vadu  
 Siṃha-nā-  
 5 [yaṅ\*][ru] pūrvva-pakshattu [Viyāla?]-kk[i]lamai[yu]m daśam[i]yum pe[ra]  
 Mūlattu [n]ā.

“In the 1[7]th year (of the reign) of king Jaṭavarman . . . . .  
 the glorious [Vira]-Pāṇḍiyadēva,—on the day of Mūla, which corresponded to the tenth *tithi* and to a [Thursday] of the first fortnight of the month of Siṃha.”

This date is precisely correct for the Vira-Pāṇḍya, of whom two inscriptions, viz. in his 7th and 15th years, have been published by Professor Kielhorn (above, Vol. VII. pp. 10-11). His reign began, according to that authority, between 11th November 1252 and 13th July 1253. The 10th November 1267 was in his 15th year, and the present date is correct in all respects for 8th August 1269. It is incorrect for the years 1270 and 1271.

In 1269 the 10th *tithi* of the bright fortnight of Bhādrapada ended 18 h. 55 m. after mean sunrise on the 11th day of solar Siṃha, which corresponded to Thursday, 8th August, A.D. 1269. On that day the *nakshatra* was, by the system of Garga, Mūla for 13 h. 58 m. after mean sunrise, and by the Brahma-siddhānta, for 8 h. 39 m. By the equal space system it was Jyēsthā for 1 h. 50 m. after mean sunrise, and then Mūla for the rest of the day.

The date confirms Professor Kielhorn's limits for the accession of this king. It also confirms the suggestion made by Mr. Venkayya in his *Annual Report* for 1907-8, para. 45, that the Vira-Pāṇḍya who immediately preceded Maṇavarman Kulāśekhara I. was the same as this Jaṭavarman Vira-Pāṇḍya. Henceforth we may give him his proper title.

Since his reign began in A.D. 1252-53 and lasted at least 17 years, Jaṭavarman Vira-Pāṇḍya was ruling for at least 8 years at the same time as Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya I. whose reign began in 1251 and lasted till at least 1261 A.D. Moreover he is recognized in this inscription as sovereign in A.D. 1269, while we have Maṇavarman Kulāśekhara I.'s accession in June 1268.

<sup>1</sup> No. 131 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>2</sup> Read Kē=.

<sup>3</sup> [The king claims to have conquered Koṅgaṇam, to have taken the river Kāvērī and to have performed the anointment of heroes and the anointment of victors at Puliyūr, i.e. Chidambaram, in the South Arcot District. The statement made in paragraph 45 of my *Annual Report* for 1907-08 that this inscription does not mention the conquests of the king is due to a mistake.—Ed.]

## C.—MARAVARMAN KULASEKHARA I.

70.—In the Rājasirṁhēśvara temple at Siṅṇamaṇṭūr.<sup>1</sup>

1 Svasti śrī [||\*] Kō Mārappaṇmar=ā[ṇa Tribhuva]ṇasakravatt[i]gaḷ emmaṇḍa-  
lamuṇ=gonḍaruḷiya śrī-Kulaī(la)śēgaradēvaṛku yāṇḍu<sup>2</sup> [3 va]du<sup>3</sup> Rishabha-  
nāyaṛṇu pūrvva-pakshattu [cha]tutthi[yu]m Viyāḷa-kkiḷamaiyum peṛṇa  
Pū(pu)ṇarpūsattu nāḷ.

“In the 3rd [or 30th] year (of the reign) of king Māravarman *alias* the emperor of the three worlds, the glorious Kulaśēkharadēva, who was pleased to take every country,—on the day of Punarvasu which corresponded to a Thursday and to the fourth *tithi* of the first fortnight of the month of Rishabha.”

The accession of this king is fixed by Kielhorn between the 2nd and 27th June A.D. 1268. The 3rd year began in A.D. 1270, and the 30th in A.D. 1297. The given date will fall either in A.D. 1271 or 1298 if correct. As it happens it is equally true for either A.D. 1271 or 1298.

In 1271 the 4th *tithi* of the first fortnight of luni-solar Jyaisṭha expired 16 h. 47 m. after mean sunrise on Thursday, the 19th day of solar Vṛishabha, which corresponded to Thursday, May 14th, A.D. 1271. On that day the *nakshatra* Punarvasu ended by the equal space system, at 10 h. 41 m. after mean sunrise; by the system of Garga the same; by the Brahma-siddhānta at 8 h. 39 m., after mean sunrise.

In 1298 the 4th *tithi* of the first fortnight of luni-solar Jyaisṭha expired 19 h. 29 m. after mean sunrise on Thursday, the 21st day of solar Vṛishabha, which corresponded to Thursday, 15th May, A.D. 1298. On that day the *nakshatra* Punarvasu ended, by the equal space system and the system of Garga, at 11 h. 28 m., and by the Brahma-siddhānta at 9 h. 26 m., after mean sunrise.

I find therefore that the date of the inscription may be either May 14th, 1271, or May 15th 1298 A.D. It is impossible to say which. The date would be inaccurate for either the 3rd or 30th year of Māravarman Kulaśēkhara II.

71.—In the Śiva temple at Pūvālaikkudī.<sup>4</sup>

1 Svast[i] śrī [||\*] Kō Mārappaṇma-  
2 r=āṇa Tribhuvaṇachchakkarava-  
3 ttigaḷ emmaṇḍalamuṇ=  
4 gonḍaruḷiya śrī-Kulaśē-  
5 garadēvaṛku yāṇḍu 16āvadū<sup>5</sup>  
6 Vṛi[śchi]ka<sup>6</sup>-nāyaṛṇu=ppū[r]vva-paksha-  
7 ttu [pañja]m[iyum Bu]da[n]-k[i]lamaiyum  
8 peṛṇa Irē[va]d[i]-nāḷ.

“In the 18th year (of the reign) of king Māravarman *alias* the emperor of the three worlds, the glorious Kulaśēkharadēva, who was pleased to take every country,—on the day of Rēvatī, which corresponded to a Wednesday and to the fifth *tithi* of the first fortnight of the month of Vṛiśchika.”

<sup>1</sup> No. 428 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>2</sup> The word *yāṇḍu* is denoted by an abbreviation.

<sup>3</sup> The original is damaged here. The reading may also be [30]du.

<sup>4</sup> No. 149 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>5</sup> The word *āvadū* is denoted by a flourish added to the figure 16.

<sup>6</sup> The skshara *śchi* seems to be corrected from *śika*.

This date is irregular. The month Vṛiśchika in the 16th year of Māṇavarman Kulaśekhara I. falls in October and November 1283. In that month the fifth *tithi* of luni-solar Kārttika fell on Friday, November 26th, the 29th day of solar Vṛiśchika, and the *nakshatras* during that day were a large part of Dhanishṭhā and a smaller part of Śatabhishaj. Calculations for 1284 A.D. prove equally unsatisfactory, the fifth of the bright lunar fortnight in solar Vṛiśchika ending on Tuesday, November 14th, at 3 h. 7 m. after sunrise, the *nakshatra* during that period being Śravaṇa by all systems.

The date is also irregular for the 16th year of the reign of Māṇavarman Kulaśekhara II., in which the fifth *tithi* of the first fortnight of Vṛiśchika ended on Sunday, 26th November 1329 A.D. at 13 h. 58 m. after sunrise, the *nakshatras* during that period by all systems being Śravaṇa and Dhanishṭhā.

72.—In the Nāgēśvaramuḍaiyār temple at Kallaḍakurichchi.<sup>1</sup>

- 1 Svasti śr[i] [||\*] Kō Mā[ra]paṇmar<sup>2</sup>=āṇa T[i]rubāṇu(buvana)chchakkara-  
 2 vātt[i]ga| emmaṇḍalamu[m<sup>3</sup> k]oṇḍaruḷiya śrī-Kula-  
 3 śēgaradē[va\*]rkkku [yā]ṇḍu 33 vadu Miduṇa-nāyaṇṇu 12-  
 4 n=diya[di]yum amāvāsya[yu]m peṇṇa Mṛigaś[i]rshattu nāl.

“In the 33rd year (of the reign) of king Māṇavarman *alias* the emperor of the three worlds, the glorious Kulaśekhara<sup>4</sup>[va], who was pleased to take every country,—on the day of Mṛigaśīrsha which corresponded to the new moon *tithi* and to the 12th solar day of the month of Mithuna.”

The date is inaccurate for the year 1300 A.D., and correct in all respects for 1301. June 7th, A.D. 1301, Wednesday, was the twelfth solar day of Mithuna; and on that day the new-moon *tithi*, or *amāvāsya*, of the luni-solar month Jyāishṭha was current till 9 h. 26 m. after sunrise, which was the actual moment of new moon and the beginning of the month Āshāḍha. The *nakshatra* Mṛigaśīras was current on that day for 2 h. 14 m. after mean sunrise by the systems of Garga and equal space, and for 47 m. by the Brahma-siddhānta.

June 7th, 1301 A.D., being in the king's thirty-third year, we know that he could not have begun to reign earlier than June 8th, 1268.

The outside limits for this king's accession are now June 8 to June 27, 1268 A.D.

73.—In the Rājasinhēśvara temple at Śiṇṇamaṇṇūr.<sup>4</sup>

- 1 Svasti śrī [||\*] . . . śrī-kō Māṇapaṇmar=āṇa Tiribuvana<sup>5</sup>chchakkara-  
 vakti(tti)ga-  
 2 | ye(e)mmanḍa[lamuṇ]=goṇḍaruḷiya śrī-Kula<sup>6</sup>jē(śē)garadēvaṇku yāṇḍu<sup>6</sup> 4lvadu  
 Āṇi<sup>6</sup>māda[m\*] 14tēdi<sup>7</sup> pūrvva-pakshattu prathamaiyum Puṇar-  
 3 pūsamum peṇṇa Tiṅgaḷ-kiḷamai-nāl.

“In the 41st year (of the reign) of the glorious king Māṇavarman *alias* the emperor of the three worlds, the glorious Kulaśekhara<sup>4</sup>dēva, who was pleased to take every

<sup>1</sup> No. 98 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>2</sup> Read *varmar*—.

<sup>3</sup> The sign for medial *i* is added at the left top of the letter *m*.

<sup>4</sup> No. 431 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>5</sup> The word *yāṇḍu* is denoted by an abbreviation.

<sup>6</sup> The akshara *ṇi* is corrected from some other letter.

<sup>7</sup> The word *tēdi* is denoted by two symbols.

country, —on a **Monday** which corresponded to (*the day of*) **Punarvasu**, the first *tithi* of the first fortnight (and) to the 14th solar day of the month of **Āṇi**.”

This is the latest date yet found of this king. The date is regular for **Monday, 9th June, A.D. 1309**, and irregular for A.D. 1307 or 1308. On 9th June, A.D. 1309, which was the fourteenth solar day of **Āṇi** (or **Mithuna**) and a **Monday**, the first *tithi* of the bright fortnight of luni-solar **Āshādha** ended 14 h. 14 m. after sunrise. The *nakshatra* **Punarvasu** by the equal space system began, on that day, at 6 h. 6 m. after sunrise and lasted the rest of the day. By the system of **Garga** and by the **Brahma-siddhānta** it lasted all day.

The inscription proves that the king's reign could not have begun before 10th June 1268, and gives us as the limit of possible accession the period June 10th to June 27th, 1268 A.D.

#### D.— JATAVARMAN SUNDARA-PANDYA II.

74.— In the Saumyanāthasvāmin temple at Nandalūr.<sup>1</sup>

- 1 Svasti śri [||\*] . . . . . Kō=Chchadavarmmar-āṇa Tri[bhu]vaṇachchak-  
ka[ra]va[r]ttigaḥ śri-Sundara-Pāṇḍyadēvaṅku yāṇ[ḍu] 10āvadu Vyaya-samvaṣṣarattu<sup>2</sup>=  
[T]ulā-nāyaṅṅu=ppūrvva-pakshattu dvā-  
2 daṣiyum Tiṅgaḥ-kk[i]lamai peṇṇa Śadayattu nāl.

“In the 10th year (*of the reign*) of king **Jatāvarman** *alias* the emperor of the three worlds, the glorious **Sundara-Pāṇḍyadēva**,—on the day of **Śatabhishaj**, which corresponded to a **Monday** and to the twelfth *tithi* of the first fortnight of the month of **Tulā** of the (cyclic) year **Vyaya**.”

This date is correct in every respect except perhaps in the matter of the regnal year. It belongs to the reign of **Jatāvarman Sundara-Pāṇḍya II.**, in whose reign occurred the year **Vyaya**. There was no such year in the reign of **Jatāvarman Sundara-Pāṇḍya I.**, which lasted from April, A.D. 1251 till at least July 19, A.D. 1261, that being the last date we have at present of him.

In the cyclic year **Vyaya**, the second solar day of **Tulā** corresponded to **Monday, September 30, A.D. 1286**. On that day the twelfth *tithi* of luni-solar **Āśvina**, which was current at mean sunrise, ended 22 h. 54 m. later; the *nakshatra* **Śatabhishaj** was current by the equal space system for 10 h. 49 m. after mean sunrise, but by the unequal space systems it had expired shortly before sunrise. I have summarised below the state of our knowledge regarding the accession of this king. The date in question, if the regnal year is correct, fixes the king's accession on or later than 1st October 1276; but this contradicts the results of some other inscriptions. The regnal year may have been wrongly given as 10, instead of 11.

75.— In the Saumyanāthasvāmin temple at Nandalūr.<sup>3</sup>

- 1 [Sva]sti śri [||\*] Kō=[Chcha]ḍa[parma]r-āṇa Tribhuvanachcha[kravartti]ga[ḥ] śri-  
Śu[nda]ra-Pāṇḍyadēvaṅku yāṇ[ḍu]  
2 [15]āvadu Viṛ[ḍhi]-śamvat[sa]rattu Kumba-nāyaṅṅu pū[rvva-pa]kshattu daṣamiyū  
Tiṅgaḥ<sup>4</sup>kiḷamaiyū  
3 pe[ṇṇa] Pu[ṇar]p[ā]ṣattu nāl.

<sup>1</sup> No. 592 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>2</sup> Read *-samvatsa*°.

<sup>3</sup> No. 590 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>4</sup> [The regnal year may also be read as 13.—Ed.] If we could be certain that ‘13’ is the correct reading we should have this king's accession limited to the period February 21st to March 14th, A.D. 1277, and the inscription would be very important.

<sup>5</sup> Read *-kiḷamaiyū*.

"In the [15]th year (*of the reign*) of king Jaṭavarman *alias* the emperor of the three worlds, the glorious Sundara-Pāṇḍyadēva,—on the day of Punarvasu which corresponded to a Monday and to the tenth *tithi* of the first fortnight of the month of Kumbha in the (cyclic) year Virōdhin."

This date is regular, and belongs to the reign of Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya II., as there was no cyclic year called Virōdhin in the reign of Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya I. The day in question was Monday, February 20th, A.D. 1290. On that day the tenth *tithi* of the first fortnight of the luni-solar month Phālguna ended 13 h. 45 m. after mean sunrise. During all that period the *nakshatra* was Punarvasu by both the unequal space systems. By the equal space system Punarvasu began 1 h. 23 m. after sunrise and lasted all day.

It appears that the regnal year in this inscription is illegible, and we cannot therefore argue from it.

76.—In the Saumyanāthasvāmin temple at Nandalūr.<sup>1</sup>

- 1 . . . . .<sup>2</sup> śrī-Sundara-Pāṇḍyadē[vakku  
2 yāṇḍu] 17 āvadu Nanda[na]-sāmvasarattu Miṇa-nā[ya]r[ru] pūrvva-  
3 pakshattu daśamiyūm Budhan-kiḷamaiyūm peṇṇa Pūṣattu nā-  
4 l.

"In the 17th year (*of the reign*) of the glorious Sundara-Pāṇḍyadēva,—on the day of Pushya, which corresponded to a Wednesday and to the tenth *tithi* of the first fortnight of the month of Mīna in the (cyclic) year Nandana."

This date must either belong to the reign of Māṇavarman Sundara-Pāṇḍya I., in whose seventeenth year, 1232-33 A.D. there was a cyclic Nandana; or to that of Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya II., in whose seventeenth year, 1292-93 A.D. (if he reigned so long) there was another Nandana. It could not be the Nandana 1532-33 A.D., in the reign of Māṇavarman Sundara-Pāṇḍya Kōṇṛmaikoṇḍāṇ, because that year was only the second of the reign; nor could it belong to the reign of any other known Sundara-Pāṇḍya, as in these there was no such cyclic year.

Examining the date for A.D. 1232-33 I find that it is unsatisfactory. The tenth *tithi* of the first fortnight of luni-solar Chaitra in that year corresponded to the twenty-eighth day of solar Mīna, which was Tuesday, March 22, A.D. 1233. The tenth *tithi* ended at 21 h. 2 m. after mean sunrise on that day, or at about 3.2 A.M. on the (European) Wednesday, *i.e.* some hours before the beginning of the Hindu Wednesday. Pushya ended 39 m. after mean sunrise on the Tuesday by the equal space and Garga systems, while by the Brahma-siddhānta the *nakshatra* was Āślēṣhā throughout the tenth *tithi*.

The date is fairly regular for A.D. 1292-93. In that year the tenth *tithi* of the first fortnight of Chaitra began 6 h. 52 m. after mean sunrise on Wednesday, March 18th, A.D. 1293, which was the twenty-fourth day of solar Mīna. The *nakshatra* by Garga and the equal space system was Pushya till 18 h. 34 m. after mean sunrise, and by the Brahma-siddhānta till 16 h. 16 m. after mean sunrise, on that Wednesday. If this was in the seventeenth year of Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya II., it fixes his accession on or later than March 19th A.D. 1276. It will be seen that, if this is the right date, the 10th *tithi* was connected with the Wednesday though at sunrise on that day it was not current; and this is unusual. Considering that this inscription is only four days later than No. 77 next following, which is regular in all respects, and that it belongs to the same place and temple, it is safe to assume that the tenth *tithi* was wrongly quoted for the ninth.

<sup>1</sup> No. 588 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>2</sup> The beginning of the inscription is mutilated.

<sup>3</sup> Read *-sāmvatsa°*.

77.— In the Saumyanāthasvāmin temple at Nandalūr.<sup>1</sup>

- 1 . . . . .  
 2 Svastī śrī [||\*] Kō=Chchadavarmmar=āna Tribhuvanachchakrava[r]ttigaḥ śrī-Sundara-  
 Pāṇḍyadēvaṛku yāṇḍu 17āvad=āna Nanda[ṇa]-samvatsarattu Mina-nāyaṛṇu pū[rva]-  
 pakshattu pañchamiyum Śani-kkiḷamaiyum peṛṛa Rōh[ini]-  
 3 nā].

“In the (cyclic) year Nandana, which was the 17th year (of the reign) of king Jaṭāvarman *alias* the emperor of the three worlds, the glorious Sundara-Pāṇḍyadēva,—on the day of Rōhiṇī, which corresponded to a Saturday and to the fifth *tithi* of the first fortnight of the month of Mina.”

As in the last case, this year must be either 1232-33 or 1292-93 A.D. For the first it is irregular, for though the *nakshatra* is correct, the 5th *tithi* in question fell that year on a Thursday.

For the second, the date is perfectly regular. In A.D. 1292-93 the 5th *tithi* of the first fortnight of luni-solar Chaitra fell on Saturday, the 20th day of solar Mina, which corresponded with March 14th, A.D. 1293. This 5th *tithi* ended 14 h. 18 m. after sunrise. The *nakshatra* was Rōhiṇī throughout the *tithi* by all the systems.

The corresponding date is therefore Saturday, March 14, 1293 A.D., and the inscription belongs to the reign of Jaṭāvarman Sundara-Pāṇḍya II. It was four days earlier than the last inscription. It fixes the king's accession on or after March 15, A.D. 1276.

78.— In the Rājasimhēśvara temple at Śiṇṇamaṇṇūr.<sup>2</sup>

- 1 Svastī śrī [Ḷ] Kōṛ=Chchadapaṇmar=āṇa Tribhuvanachcha[kra]vattigaḥ śrī-Sundara-  
 [Pā]ṇḍiyadēvaṛku [y]āṇḍu 7vadu Magara-[n]āyaṛṇu pūrva-pakshattu mūṇṇān=di-  
 [ya]diyum Velli-kki[ḷa]maiyum peṛṛa Mṛigaśirisha(śirsha)ttu nā].

“In the 7th year (of the reign) of king Jaṭāvarman *alias* the emperor of the three worlds, the glorious Sundara-Pāṇḍyadēva,—on the day of Mṛigaśirsha, which corresponded to a Friday and to the third solar day of the first fortnight of the month of Makara.”

This date is irregular, for the reign of either of the two known Jaṭāvarman Sundara-Pāṇḍyas. I have tried the years 1256, 1257, 1258, 1281, 1282, 1283, which might possibly coincide with, or approximate to, the 7th regnal year of either of those kings, without success. Some element of the inscription appears to be wrong, either in the original or in the copy.<sup>3</sup>

The exact date of Jaṭāvarman Sundara-Pāṇḍya II.'s accession is still doubtful, and must for the present remain so. The following analysis, however, may be found useful. To the list published by Kielhorn in Vol. IX. p. 228 of dates previously examined I now add four more, *viz.* Nos. 74, 75, 76, 77, above. The tested dates of J. Sundara II. are now fourteen in number.

Of these K. 26<sup>4</sup> must be discarded. The wording of the date is “intrinsically wrong.” K. 53 is doubtful because the regnal year is not clear in the injured original. It appears to be either “11th” or “19th.” Working for a possible 19th year, Professor Kielhorn found the date regular for November 10th, A.D. 1294, but is “not fully convinced” that this conclusion is correct. I find myself equally unconvinced, because that date seems too late for this king

<sup>1</sup> No. 594 of the Madras Epigraphical collection for 1907.

<sup>2</sup> No. 434 of the same collection.

<sup>3</sup> Mr. Venkayya has examined the original with reference to my remarks and states that there is no doubt about the date. I have again gone through my calculations and can only confirm the remarks made in the text; the original is at fault. Indeed in 500 years I find no date for which the given details are satisfactory.

<sup>4</sup> “K” stands for the dates published by the late Professor Kielhorn.



Wassāf and Rashid-ud-dīn assert that "Sundar Pandi" died in Hijra 692, the last day of which year was December 1st, A.D. 1293 (Yule's *Marco Polo*, II. 269). I see no real reason why we should not accept the date as being one of the 11th year, *viz.* October 29th, A.D. 1287, and if so, it supports the evidence offered by the second of the two groups given below; but it is perhaps safer to reject the date as a basis for argument. K. 55 is also doubtful since it would seem that, if correct in other respects, a wrong solar month was quoted, and K. 56 must be set aside because it is evident that the regnal year has been wrongly quoted; the date given in A.D. 1286 as the ninth year is at variance with all the other dates yet examined, and would postpone the king's accession to a date subsequent to March 29th, A.D. 1277. I also discard my No. 75 (above) for the reason given in my note on that inscription. This leaves nine dates by which we may be guided, if No. 76 is accepted as I think it certainly may be.

Of these nine, K. 25, K. 27, K. 52, K. 54, put together, give us August 28th, A.D. 1275 to May 15th, A.D. 1276 as the limit; and K. 23, K. 24, and my 74, 76, 77 give us October 1st, A.D. 1276 to March 14th, A.D. 1277, as the limit of the accession of this king.

With regard to overlapping of reigns, *e.g.* August A.D. 1289 being in the 13th or 14th year of this king (K. 23, 24) when June 27, A.D. 1289, is placed also in the 22nd year of Māṇavarman Kulaśēkhara I. (K. 48)—it is well to note that Marco Polo (Yule, II. 267) says "In this province (Maabar) there are five kings who are own brothers. . . . at this end of the province reigns one of those five Royal Brothers, who is a crowned King, and his name is SONDER BANDI DAVAR." Wassāf, speaking of the same king under the name "DEWAR SUNDAR PANDI" says he had "three brothers, each of whom established himself in independence in some different country" (*ibid.* 269). This account is strongly supported by the Chinese annals (*ibid.* 273), where the country is called "Maparh," or Malabar, and is reported to have sent tribute (presents) to Kublai Khān in A.D. 1286. "Pauthier has given some very curious and novel extracts from Chinese sources regarding the diplomatic intercourse with Ma'bar in 1280 and the following years. Among other points these mention 'the five brothers who were Sultans.'" See also my remarks in the last paragraph of No. 69 above.

Colonel Yule's note from which I have quoted gives us some further important information regarding the kingdom (or kingdoms) of Madura at this period. Wassāf introduces (1310) a king whom he calls "Kales Dewar" who had ruled for 40 years, and whom we may identify with Māṇavarman Kulaśēkhara I. in whose 40th year, *viz.* March 18th 1303 A.D., was engraved the inscription at Tiruvārūr (above VIII. p. 276), and in his 41st year, *viz.* June 9th, A.D. 1309, the inscription at Śiṅṅamaṇṭr (No. 73 of the present publication).<sup>1</sup> "He had two sons, Sundar Bandi by a lawful wife, and Pirabandi (Vira Pandi ?) illegitimate. He designated the latter as his successor. Sundar Bandi, enraged at this, slew his father" and seized the throne. Vira-Pāṇḍya drove him out, and Sundara-Pāṇḍya sought aid from the Muḥammadans, which led to Malik Kafur's raid. The story is confirmed by Amir Khusru.

It must be remembered that this Sundara-Pāṇḍya, who murdered his father Kulaśēkhara I., was not our Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya II. who seems to have died in A.D. 1293, but a subsequent prince of the same name and family. We have as yet no published inscriptions bearing date between 1309 and 1317 A.D. in the Pāṇḍya territories. If any of the parricide Sundara-Pāṇḍyas come to light we shall have to call that king (or prince) Sundara-Pāṇḍya III.

<sup>1</sup> This was the Kulaśēkhara to whom the Tamils entrusted the tooth relic carried away by them from Ceylon (*Mahāvamsa*, ch. XC, verse 43). It was returned a few years later. The *Mahāvamsa* also mentions "the five brethren who governed the Pāṇḍyan kingdom" in the reign of Bhuvanēka Bāhu of Ceylon whose date Bell gives as 1277-1288 A.D.

I have written the above, not with the intention of intruding historical notes into a paper which should perhaps be solely chronological in character, but as explanatory of the overlapping of dates at this period. Nevertheless a certain amount of historical discussion in connection with dates will surely be welcomed.

### E.— MARAVARMAN KULASEKHARA II.

#### 79.— In the Siddhajñānēśvara temple at Pāpāṅḡlam.<sup>1</sup>

1 [Sva]sti [śrī] [||\*] K[ō] Mārāpaṇmar=ā[ṇa] Tribhuvanachchakra[va]ttiga[emma[ṇḍa]la[muṇ]=gond-a[ru]li]ya śrī-Kulaśēgaradēva[r]ku yāṇḍu Svadu<sup>2</sup> Tulā-[nāyarṇu 2]tēdi<sup>3</sup> pūrvva-pakshattu [na]vamiyum [Bu]dhaṇ-kiḷamai[yu]m perṇa 2 Tiruvōṇ[a]ttu [nāl].

“In the 8th year (of the reign) of king Māravarman *alias* the emperor of the three worlds, the glorious Kulaśēkharadēva, who was pleased to take every country,—on the day of Śravaṇa which corresponded to a Wednesday, to the ninth *tithi* of the first fortnight (and) to the 2nd solar day of the month of Tulā.”

The reign of Māravarman Kulaśēkhara II. began according to Kielhorn (above, Vol. VIII, p. 228) between March 6th and March 29th, A.D. 1314. Work for Tulā in his 8th year proves that the 2nd solar day of that month was Wednesday, September 30, 1321 A.D. On that day, the 9th *tithi* of the bright fortnight of the luni-solar month Āśvina was current for 17 h. 13 m. after mean sunrise, while the *nakshatra* Śravaṇa was current by the equal-space and Garga systems for 23 h. 48 m. after mean sunrise, and by the Brahma-Siddhānta for the whole day except for 1 h. 15 m. after mean sunrise during which period Abhijit was current. This is probably the correct date.

The date is irregular for the 8th year of Māravarman Kulaśēkhara I. in respect of the week-day. The month of Tulā in this king's 8th year fell in A.D. 1275. On Monday, September 30, A.D. 1275, which was the 2nd day of solar Tulā, the 9th *tithi* of the bright fortnight of luni-solar Āśvina expired 2 h. 37 m. after mean sunrise; the *nakshatra* being Śravaṇa by the equal space system and by Garga for 10 h. 13 m., and by the Brahma-Siddhānta for 11 h. 40 m. after mean sunrise. If, therefore, the week-day quoted had been Monday instead of Wednesday, the date would have been perfectly regular. It is worthy of note that the epithet “who was pleased to take every country” is applied only to Jaṭāvarman Sundara-Pāṇḍya I. and Māravarman Kulaśēkhara I. Whichever king this may belong to, the initial date of his reign remains unaffected.

#### 80.— In the Siddhajñānēśvara temple at Pāpāṅḡlam.<sup>4</sup>

1 [Svasti] śrī [||\*] Kō Mārāpaṇ[va]r=āṇa<sup>5</sup> Ti[ri]buva[nach]chakara(kra)vattiga[śrī]-Kulai(la)sēgaradēvaṇku yāṇḍu<sup>6</sup> Sva[ḍu Da]ṇnu-nāyarṇu 11 tēdiyum<sup>7</sup> [a]para-paksha [ttu] <sup>8</sup>. . . . [m] Śēvvāy-kki[ḷamaiyu]m perṇa Śōdi-[nāl].

<sup>1</sup> No. 126 of the Government Epigraphist's collection for 1907.

<sup>2</sup> The words *yāṇḍu* and *vadu* are each expressed by an abbreviation.

<sup>3</sup> The word *tēdi* is expressed by a symbol.

<sup>4</sup> No. 125 of the Government Epigraphist's collection for 1907.

<sup>5</sup> Read *panmar*-. The original has two symbols between *va* and *ṇa*, each of which looks like *rā*.

<sup>6</sup> The letter *ḍu* is denoted by a flourish added to *ṇ*.

<sup>7</sup> The word *tēdi* is denoted by a symbol.

<sup>8</sup> The name of the *tithi* cannot be made out as the original is badly damaged here.

"In the 8th year (of the reign) of king Māra-varman alias the emperor of the three worlds, the glorious Kulaśekhara-dēva,—on the day of Svāti, which corresponded to a Tuesday, to the . . . . . [tithi] of the second fortnight and to the 11th solar day of the month of Dhanus."

This date is incorrect when worked for 1275 or 1276 A.D., the 8th year of Māra-varman Kulaśekhara I.; and it is also incorrect for A.D. 1321, the 8th year of Māra-varman Kulaśekhara II. In A.D. 1275 the 11th Dhanus was a Saturday. In A.D. 1276 it was a Sunday. In A.D. 1321 it corresponded with Monday, December 7th. In each case the corresponding tithi belongs to the dark fortnight, but the nakshatras were respectively Pushya, Jyēsthā and Punarvasu. As to the last (1321) Professor Kielhorn's No. 28 (above, Vol. VI. pp. 312-13) may be compared with it. I have proved its correctness. That date, which was in the 8th year of Māra-varman Kulaśekhara II., corresponded with 14th November A.D. 1321 which was 23 days earlier than December 7th. The nakshatra was Uttara-Phalgunī, and it is plain that on a day 23 days later the nakshatra could not possibly be Svāti.<sup>1</sup> The date would be correct in all respects for the 18th solar day of Dhanus, Tuesday, December 15, A.D. 1321, when, at mean sunrise, the nakshatra was Svāti and when the 10th tithi of the dark fortnight was current.

#### No. 26.—DANAVULAPADU PILLAR INSCRIPTION OF SRIVIJAYA.

By H. KRISHNA SASTRI, B.A.

The subjoined record<sup>2</sup> is engraved on the three faces of one of the Jaina pillars, discovered by the Superintendent, Archaeological Survey, Madras, at Dānavulapāḍu (in the Jammalmadugu tāluka of the Cuddapah District) in 1903, when he made extensive excavations there, on the sandy bank of the river Pennar. The results of Mr. Rea's excavations are published in the Director General's *Annual Report* for 1905-6, pp. 120 to 127, which include a complete description with a half-tone picture (fig. 7) of the sculptures in three panels on one of the broad faces of the pillar (p. 124) and an English translation of the inscription on two of its narrow faces (p. 124 f.)

By way of supplementing what has been already stated by Mr. Rea, I append, with the kind permission of the editor, a full text of the record, which is not given in the *Annual* and the translation of a portion of the inscription, which is also omitted there, by some mistake.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Since writing the above Mr. Venkayya has informed me that the quoted day of the solar month Dhanus may be, not "11" but "19." On this basis I have again examined the date. It is not correct for the reign of M. Kulaśekhara I. For A.D. 1321 the eighth year of M. Kulaśekhara II., the details would be correct for the 18th, but not for the 19th Dhanus. At mean sunrise on Tuesday, December 15, A.D. 1321, which was the 18th day of Dhanus, the tenth tithi of the second fortnight expired 8 h. 16 m. after mean sunrise; the nakshatra being at mean sunrise, Svāti by the equal space system. It ended 6 h. 18 m. later by that system. But by Garga it had ended 5 h. 54 m., and by the Brahma-Siddhānta 10 h. 2 m. before mean sunrise, Viśākhā being current at that moment. On the 19th Dhanus Viśākhā was current by all systems. I think the date is probably genuine, but that the 19th of the solar month was quoted in error for the 18th.

<sup>2</sup> No. 333 of the Madras Epigraphical collection for 1905.

<sup>3</sup> The portion omitted in the *Annual* is the "third face" (ll. 44 to 67) of the pillar. On p. 125, however, Mr. Rea adds in continuation the translation of a later inscription of the 14th century A.D. in the passage commencing: "The second reads . . . . . prosperity," and connects it with the subjoined pillar record which is at least 4 centuries earlier. It may be noted that the later record translated by Mr. Rea, was also discovered in the same locality (No. 336 of the Madras Epigraphical collection for 1905).

The ink-impressions from which the accompanying plate has been prepared, were taken under my direct supervision from the original pillar which is now preserved in the Madras Museum, along with the other antiquities of Dānavulapāḍu.

The record is not dated. But the Kanarese characters in which it is written may be referred to the period between the 10th and 11th centuries A.D. The alphabet bears a strong resemblance in certain details (e.g. in the distinction made between long *i* and in the adding of the *rēpha* to a consonant ending in *i*) to that of the two Nolamba records from Dharmapuri published by me,<sup>1</sup> but is exactly similar in many respects to those of the Ātakūr inscription of the time of Krishna III.<sup>2</sup> and of the epitaph of Mārasimba II.<sup>3</sup> of the 10th century A.D. The symbol for long *ū* affixed to the consonant *m* is different in form from that used in other cases; compare e.g. *mū* of *ripusamūha* in l. 21 and of *mūrti* in l. 32, with *nū* of *anūna-* in l. 51 and *bhū* of *bhū-maṇḍaladoḷ* in l. 64. The final forms of *m* (ll. 22 and 48), *n* (l. 39) and *ḷ* (ll. 50 and 52), the cursive form of the consonant *kḥ* (l. 52) and the use of the Dravidian *ḷ* (ll. 8, 24, 50, 52) and *r* (ll. 12, 48, 49 twice, 56, 62) may also be specially noted. The record consists of 11 verses of which vv. 3, 5 and 6 are in the Sanskrit language (the first being in the Saṅkīrṇaka(?)<sup>4</sup> and the second two, in the Āryā-giti metre) and the rest in Kanarese (in the Kanda metre). Lines 65 to 67 are in Kanarese prose, while the invocatory and benedictory phrases (ll. 44 and 48) are in Sanskrit.

The order in which the three written faces of the epigraph have to be read presents some difficulty. The broader face which begins with a benedictory clause and ends with the writer's name, must be taken to be a complete record by itself. The two narrow faces which contain the eulogy of Śrīvijaya do not begin with any auspicious word, phrase or verse, but end with the usual *maṅgala-mahā-śrīḥ*. Apparently, the inscription was meant to be divided into two parts, the first of which, comprising the two narrow faces of the pillar, began with a description of the military prowess of the *daṇḍanāyaka* Śrīvijaya, to whom in the body of the record are applied the surnames Arivingōja (v. 7), Anupamakavi (vv. 2, 4, 9 and l. 65 f.) and perhaps also Sarvavikramatūṅga (v. 10). Of the three Sanskrit verses included in this portion of the record, two (vv. 5 and 6) are addressed to Śrīvijaya and express the wish that he might live long to rule the circle of the earth under orders of king Indra. The third verse while describing his prowess in highly poetical language, incidentally mentions Baḷi-kula, the family to which Śrīvijaya belonged and the king Narēndra of whom he was the general (*daṇḍādhipati*). The second part of the inscription, evidently the more important of the two, is written on one of the broad faces of the pillar and opens with an invocatory clause which proclaims glory to the prosperous doctrine of the Jina. The first three verses (7 to 9) on this face appear to suggest that Śrīvijaya voluntarily resigned this world and took *sannyāsa* in order to attain eternal bliss. The next two verses are again in praise of Śrīvijaya's military prowess,

<sup>1</sup> Above, pp. 54 to 70 and Plate.

<sup>2</sup> *Ibid.* Vol. VI. pp. 50 to 57 and Plate.

<sup>3</sup> *Ibid.* Vol. V. pp. 151 to 180 and Plate.

<sup>4</sup> According to Gaṅgādāsa's *Chhandōmañjarī* (Ch. V. 15) Giti is a verse whose second half corresponds to the first half of an Āryā (i.e. contains 30 *mātrās*), the first half presumably being the same as that of the Āryā. Āryā-Giti, again, on the same authority (*ibid.* 21) has both its halves corresponding to the first half of an Āryā with an additional *guru* (i.e. contains 32 *mātrās*). The metre, however, of the verse under consideration, whose scheme is 32 *mātrās* in the first half and 30 in the second, is neither Giti nor Āryā-Giti as described by Gaṅgādāsa. It probably corresponds to the Saṅkīrṇaka mentioned in Dr. Kittel's edition of Nāgavarma's *Chhandas* (Ch. IV. 292). Dr. Kittel interprets the scheme of the metre as 32 and 27 (*Chhandas*, p. 93). Nāgavarma's definition may admit of an explanation which yields 32 and 30 for the scheme of the Saṅkīrṇaka and thus correspond to that of v. 3 of the subjoined inscription. Nāgavarma's v. 292 may be translated thus: "If the first half (*a-apar-ārdha* ?) of an Āryā (i.e. of 30 *mātrās*) unites with the first half of a Kanda in the order mentioned (i.e. 32, in the first and 30 in the second), then O! lotus-faced one! the metre becomes the Saṅkīrṇaka as stated by Kavirājahansa (i.e. Nāgavarma)."

and ll. 65 to 67 state that the writer of the record was Guṇavarma, the clerk (*sēnabōva*) of Anupamakavi.

It thus appears from an examination of the contents that the only name in the record which may be of historical interest is that of king Indra (or Narēndra) whose subordinate was the *danḍanāyaka* Śrīvijaya. And, to judge from the characters, king Indra will have to be identified with the Rāshtrakūṭa Nityavarsha-Indra III, for whom we have the dates A.D. 915 and 916-7, or with Indra IV., the grandson of Kṛṣṇa III., who died in A.D. 982.<sup>1</sup> Before attempting to decide which of the two kings could be intended here, it may be useful to mention the existence of a record of the Rāshtrakūṭa king Nityavarsha in the Jaina ruins of Dānavulapāḍu, quite close to where the subjoined pillar was dug up.<sup>2</sup> It is engraved round the rim of a stone pedestal and consists of a single Sanskrit verse which has been translated on p. 121 f. of the Director General's *Annual* for 1905-6. Here, again, it is doubtful if Nityavarsha is identical with Indra III. or Khoṭṭiga, both of whom bore that surname. As, however, the pedestal record and the subjoined pillar inscription are found in the same ruins and the characters, except for the flourishes used in the former, are almost of the same type, there is a strong presumption in favour of identifying Nityavarsha of the pedestal record with king Indra of the Śrīvijaya inscription and of assigning both the epigraphs to the time of Nityavarsha Indra III., i.e. to the beginning of the 10th century A.D. In support of this identification it may be stated that in verse 3 of the subjoined record, Śrīvijaya is stated to have been the commander of the forces of Narēndra. The context requires us here, to interpret *narēndra* not as a general synonym for 'king,' but as a proper name. Dr. Fleet in dealing with the appellations of the Rāshtrakūṭa kings,<sup>3</sup> has drawn attention to the honorific *Narēndradēva* with which the surname Nityavarsha of Indra III. occurs combined, in the Nausāri grants. Although the word *narēndra* (or *narēndradēva*) may admit of the translation 'His Majesty' as Dr. Fleet has taken it, still in the light of what has been stated above, it appears to me that Narēndra must be taken, at least in the subjoined record, as a hitherto unknown surname of Indra III.

*Danḍanāyaka* Śrīvijaya is not mentioned in any published inscriptions. His identification, if satisfactorily made out, would be of much interest to students of Kanarese literature; for, his surnames Aṣṛivingōja<sup>4</sup> and Anupamakavi<sup>5</sup> have, apparently, a special reference to his literary acquirements; while Sarvavikramatuṅga indicates his military prowess.<sup>6</sup> Two persons of literary fame both bearing the name Śrīvijaya are known to Kanarese literature. The colophon at the end of each of the three chapters of the *Kavirājamārga* describes that work as having been the production of Śrīvijaya on the lines laid down by king Nripatuṅga. This king who is also called Atiśayadhavaḷa and Amōghavarsha in the body of the work, has been identified with the Rāshtrakūṭa Amōghavarsha I. (A.D. 814-5 to 877-8). If the *Kavirājamārga* was actually written by Śrīvijaya, who is stated to have been the court poet of Nripatuṅga and to have borne the surname Kaviśvara, his time would fall into the beginning of the ninth century A.D. Another Śrīvijaya is referred to in the body of the same work (*Kavirājamārga*) as an earlier author whose writings were looked upon as the standard type of

<sup>1</sup> Dr. Fleet's *Dyn. Kan. Distr.* p. 386, Table.

<sup>2</sup> No. 331 of the Madras Epigraphical collection for 1905.

<sup>3</sup> *Ep. Ind.* Vol. VI. p. 176.

<sup>4</sup> The word literally means 'the teacher of knowledge.' A similar title in Kannada literature is Negaltegōja assumed by Nāgavarma the author of the *Chhandas*; see the *Karṇāṭaka-Kavicharite* by Messrs. R. Narasimhachar, M.A., M.R.A.S., and S. G. Narasimhachar, Vol. I. pp. 46 and 50.

<sup>5</sup> I.e. 'the matchless poet;' compare the titles Kavitāguṇārṇava of Pampa, Kavirājasharṇa of Nāgavarma and Kaviratna and Kavichakravartī of Ranna.

<sup>6</sup> We learn from literature that the Kannada poets Pampa, Chāvunḍarāya and Nāgavarma were also once in military service and had established their names on the battle-field.

Kannarese poetry at the time of Nripatunga. These two Śrīvijayas who belong, one to the 9th century A.D. and the other to some still earlier period, cannot in any way be connected with the *daṇḍanāyaka* Śrīvijaya of the Dānavulapāḍu record whose time, as stated already, could have been only about the beginning of the tenth century A.D.

Further, we know of a fourth Śrīvijaya mentioned in the Śravaṇa-Belgoḷa epitaph of Mallishāṇa.<sup>1</sup> He was one of the Jaina teachers of great learning who succeeded Hēmasēna and a contemporary of an unspecified Gaṅga king. An inscription dated Śaka 999 (= A.D. 1077-78) at Humcha in the Shimoga District,<sup>2</sup> apparently refers to Satyavākya Rakkasa-Gaṅga, a brother's son of Nolambakulāntaka Mārasimha II. and to his contemporary, the Jaina teacher Śrīvijaya. It is not unlikely that this Rakkasa-Gaṅga is the unspecified Gaṅga king mentioned above and is identical with the Rakkasa referred to in Nos. 133 and 134 of Professor Kielhorn's *List of Southern Inscriptions*. Consequently, the time of the Jaina teacher Śrīvijaya whose disciple Rakkasa-Gaṅga was, may be placed roughly between Śaka 899 (= A.D. 977), the date of the Peggu-ūr inscription of Rāchamalla II. and Śaka 999 (= A.D. 1077-78), the date of the Humcha record. But there is nothing to show that the Jaina teacher Śrīvijaya of the Mallishāṇa epitaph was first a layman in the military service of the Rāshtrakūṭa king Indra III., and that he subsequently joined the order of ascetics. Consequently, the Śrīvijaya of the Dānavulapāḍu record, is perhaps also different from the Jaina teacher Śrīvijaya, though possibly he was contemporaneous with him, and flourished in the tenth century A.D.

It may be remarked, finally, that, like the famous Gaṅga general Chāmundaṛāja or Chāvundaṛāja who served the Western Gaṅga sovereigns Mārasimha II. and Rāchamalla II. and largely patronised Jaina literature and religion, the *daṇḍanāyaka* Śrīvijaya was unsurpassed in the military art as in the literary, patronised Jainism and resigned the world in the end, as a pious Jaina, in order to seek salvation. The picture of a rider on horseback followed by an umbrella bearer which is depicted in the lowest panel on one of the four faces of the pillar is perhaps meant to represent the general Śrīvijaya marching against his enemy on the battle field. It must also be noted that the demi-god Brahma-yaksha in Jaina iconography is figured as riding on a horse.<sup>3</sup>

Baḷikula,<sup>4</sup> the family to which Śrīvijaya belonged, and Guṇavarma<sup>5</sup> the clerk (*sēnalōva*) who wrote (*i.e.* composed ?) the text of the record, I am unable to identify.

#### TEXT.<sup>6</sup>

##### *First Face.*

- 1 Patiya besadinda-
- 2 ʔ[m]-ahitaran=ati-kōpa-
- 3 din=ikki geldu paripā-
- 4 li[s]idam [l\*] chatur-udadhi-
- 5 vaḷayam=ellaman=a-
- 6 tirathan=i daṇḍa[n]āya-
- 7 kaṁ Śrīvijayaṁ<sup>8</sup> [|| l\*]

<sup>1</sup> Above, Vol. III. p. 188.

<sup>2</sup> *Epigraphia Carnatica*, Vol. VIII. Nr. No. 35.

<sup>3</sup> See *Ind. Ant.* Vol. XXXII. p. 463 and Plate iv.

<sup>4</sup> The Kannaḍa poet Ranna who flourished in the 10th century A.D. was a Jaina descendant of the Baḷegārakula and a *protégé* of Chāvundaṛāja. It is doubtful if Baḷegārakula could, in any way, be connected with Baḷikula.

<sup>5</sup> A poet Guṇavarma, who may be referred to this period, is mentioned in the *Karṇāṭaka-Kavicharite*, p. 63.

<sup>6</sup> From two sets of ink-impressions and the original pillar.

<sup>7</sup> The syllable in brackets is more like *na* than *ma*.

<sup>8</sup> The indistinct symbol at the end of line 7 may be a flower like the one in l. 66, below.

- 8 Turaga-dhalaṃgaḷa-  
 9 n=odḍida kari-ghaṭe-  
 10 yaṃ piriya-nera-  
 11 [v]iyaṃ ball-aṇiyaṃ [1\*]  
 12 dhuraḍ=eḍey[oḷ=i]ri-  
 13 du gelgum karad-a[si]  
 14 karam=aridu raṇa-  
 15 doḷ=Anupamakaviya [|| 2\*]  
 16 Kupitavati Śrivi-  
 17 jayō Baḷikula-ti-  
 18 lak[ē] Narēndra-daṇḍādhi-  
 19 patau [1\*] girir=agi[ri\*]r=vvana-  
 20 m=avanam ḷalam=aḷa-  
 21 laṃ ripu-sa[mū]ha-ba-  
 22 lam=abala[m 1] [3\*]

*Second Face.<sup>1</sup>*

- 23 Vasumatiy=ola-  
 24 g=iḷd=enṭu[m de]segaḷa  
 25 kusukuruman=eydi  
 26 mānade mattam | [B]i[sa]-<sup>2</sup>  
 27 ruha-garbh-aṇḍakkam pa-  
 28 sarisidudu [ki]rtti ne-  
 29 ṭtan=Anupamakaviya [|| 4\*]  
 30 Āsrita-jana-kalpa-ta-  
 31 ru[r]=vviśruta-ri[p]u-nṛipa-  
 32 <sup>3</sup>ti-triṇa-davānaḷa-mū[r]tti[h] [1\*]  
 33 Śrī-vanitā-Smara-pāśaḥ<sup>4</sup>  
 34 pātus=tava bāhu<sup>5</sup> mē-  
 35 dinim Śrīvijayā(ya) [|| 5\*]  
 36 Chatur-udadhi-valaya-  
 37 valayita-vasundha-  
 38 rām=Indra-[ś]āsanāt=sam-  
 39 raksha[n 1] Śrīvijaya  
 40 Daṇḍanāyaka [ji]va  
 41 chiram dāna-dharmma-ni-  
 42 rata-manaska [|| 6\*]  
 43 Maṃgala-mā(ma)hā-śrīḥ [||\*]

<sup>1</sup> This would actually be the third face—the second on the pillar being occupied by sculptures in three panels, see above, p. 147.

<sup>2</sup> The syllables *bisa* are corrected from *vana*.

<sup>3</sup> The syllable *ḷa* of *davānaḷa* is written between two cross marks below the line, the omission being indicated by a similar cross mark made over the letter *na*.

<sup>4</sup> The *visarga* at the end of the line appears to have been changed into an *anuvāra*; the lower dot of the *visarga* is, however, still faintly visible on the estampage.

<sup>5</sup> The order of the words here is wrong. It is evident that the author must have intended *pāśō bāhus-tava* *pātu*; for, otherwise, the word *bāhu*, which is not of the neuter gender, will have to be altered into *bāhur-mō*, in which case the metre would be faulty.

*Third Face,<sup>1</sup>*

- 44 Bhādrām=astu bhagavatē [J]ina-sāsana[ya] [||\*]  
 45 Aṭṭavidha-karmmam=ellaman=aṭṭu[m].  
 46 bari-goṇḍu kodipe[n=em]buḍe ba[g]eyi-  
 47 m[|\*] [pu]ṭṭidan=udātta-sat[t\*]vaṇṇa neṭṭane vibu-  
 48 db[ē]ndra-vandyan=Aṭṭivimṅgōja[m ||] [7\*]  
 49 Tān=aṭṭidu t[ora]du neṭṭane mān[i].  
 50 sa-vāl=āvud=e[m]du sa[m\*]nyāsanado[| |]  
 51 mānasike gīḍaḍ[e] koṇḍ[on=a]nūna-  
 52 sukh-[ā]spadaman=aṭṭiyoḷ Śrīvijaya[m || 8\*]  
 53 Nirggata-bhaya nin=ara[sa]m sargga-  
 54 mā(ma) ²nān=ollen=endu pēsi bisu-  
 55 rrv[am] [||\*] sarggada bhōgaman=uṇḍ=apava-  
 56 rggakk=aḍiy=iṭṭon=aṭṭi[o]n=Anupa-  
 57 makaviya[m || 9\*] ❄ D[a]ṇḍina sāma-  
 58 grige para-maṇḍalam=aḷḷaḍe  
 59 [Sar]vv[a]vikramatumaṅga[m] [||\*] daṇḍina bi-  
 60 ra-Śrīg=ol-ga[n]ḍa[m] śrī-daṇḍanāyaka[m]  
 61 Śrīvijaya[m || 10\*] ❄ [Cha]ṇḍa-par[ā]kra-  
 62 ma[n]=uṇḍ=ari-ma[n]ḍalikaran=aṭṭi pi-  
 63 ḍidu patig=oppisuv=ol-gaṇḍam pracha-  
 64 [n]ḍan=i-bhū-maṇḍalado=daṇḍanāyaka[m]  
 65 Śrīvijaya[m || 11\*] ❄ Anupama-  
 66 kaviya sēn[a]bhōvaṇṇa Gu-  
 67 nava[r]mma[m] bar[e]ḍam [||\*]

[For the translation of the first and second faces (ll. 1 to 43), see the Director General's *Annual* for 1905-6, p. 124 f].<sup>3</sup>

*Translation of the third face.*

(L. 44.) May there be prosperity to the holy doctrine<sup>4</sup> of Jina !

(Verse 7.) "I shall (*first*) acquire as a marriage gift the eightfold *karma* completely and (*then*) scatter it.<sup>5</sup> With this idea (*as it were*) was born Aṭṭivimṅgōja of great virtue who was rightly venerated by the foremost of the learned.

<sup>1</sup> Correctly speaking, the fourth face; see above, p. 151, note 1.

<sup>2</sup> Above the letter *no* is seen an erasure in which may have been included an *anusvāra* which was subsequently cancelled.

<sup>3</sup> On p. 125, the translation of v. 3 has been left incomplete after the words "(and) the." It should be completed as follows: "(and) the combined forces of the enemy, (*quite*) powerless." In the translation of verse 4 "glove" is a mistake for "globe."

<sup>4</sup> Paṇḍit Dōrbali Jinadāsa Śāstrī of Śrāvāṇa-Belgoja informs me that the Jaina doctrine (*dharma* or *sāsana*) is, like other images, worshipped in Jaina temples, in a particular form. It is one of the *navadāvatās* and is symbolically represented by a wheel placed vertically on a pedestal, somewhat in the fashion of the Buddhist *dharma-cakra*.

<sup>5</sup> I am again indebted to Jinadāsa Śāstrī for the information that the *aṣṭavidha-karma* mentioned here consists of (1) *jñānāvaraṇīya*, (2) *darśanāvaraṇīya*, (3) *vēdanīya*, (4) *mōhanīya*, (5) *āyushya*, (6) *nāma*, (7) *gōtra*, and (8) *antarāya*. According to the Jaina doctrine, an aspirant for salvation must first get rid of these eight varieties of *karma*.



(V. 8.) Having understood (*within*) himself what human existence was, Śrīvijaya straightway renounced (*it*); (*and*) without losing courage in renunciation, (*he*) lovingly grasped the seat of unabating bliss.

(V. 9.) Oh! Fearless One!<sup>1</sup> Thou art (*my*) lord. I do not want heaven." He that saying thus, would throw madly away in disgust (*even the pleasures of heaven*) and he that having tasted of heavenly pleasures has stepped (*after renouncing them*) into (*the region of*) salvation, could (*alone*) know (*what*) Anupamakavi (*is*).

(V. 10.) The circle of enemy (*kings*) trembles at the preparedness of the forces of Sarvavikramatuṅga, the glorious *daṇḍanāyaka* Śrīvijaya. (*He is*) the fit husband of the mighty goddess of victory.

(V. 11.) The *daṇḍanāyaka* Śrīvijaya is a terrible and powerful hero of great prowess, on the circle of this earth. Burning with rage he disperses the enemy chiefs (*on the battle-field*), captures and delivers them up (*as captives*) to (*his*) master.

(Ll. 65 to 67.) Guṇavarma, clerk (*sēnabōva*) of Anupamakavi, wrote (*this record*).

---

<sup>1</sup> The reference here is, perhaps, to Jīna.



# INDEX<sup>1</sup>

By H. KRISHNA SASTRI, B.A.

	PAGE		PAGE
		Śaradā, . . . . .	80
		Telugu . . . . .	40, 43, 44
<b>A</b>		Āmadēva, m., . . . . .	34
Abū, mo., . . . . .	17	Āmaiṃyūr, s. a. Āmbūr, . . . . .	57n
Abul Fazl, . . . . .	27	Āmaṇa, m., . . . . .	40
adēśakāri, . . . . .	40	Amara (Amarakōśa), <i>quoted</i> , . . . . .	84n
adhaka, <i>grain measure</i> , . . . . .	19	Amara (Amarasimha), <i>author</i> , . . . . .	43n
Ādhakāḍa, vi., . . . . .	35, 36	Amarakaṇṭaka, <i>hill</i> , . . . . .	26
‘Ādil Khān, <i>ch.</i> , . . . . .	27n	Amarāvati, vi., . . . . .	43, 44
Ādipurāṇa, <i>quoted</i> , . . . . .	83	Amaunā, vi., . . . . .	49
adumbu, <i>plant</i> , . . . . .	69	Ambachh (Āmbāchh), vi., . . . . .	53
Aghama, <i>J. teacher</i> , . . . . .	110	Ambikā, s. a. Pārvati, . . . . .	79
Āghāṭa, s. a. Āhaḍ, . . . . .	18	Āmbūr, vi., . . . . .	57n
agnihōtra, . . . . .	76, 85	Amēyamāya, <i>sur. of</i> Narasimhavarman I., . . . . .	6, 9n
agrahāra, . . . . .	51, 76	amir, . . . . .	27n
Agra Museum, . . . . .	107	Amir Khusrū, <i>author</i> , . . . . .	145
Āhaḍ, vi., . . . . .	18	Amma II., <i>E. Chalukya k.</i> , . . . . .	43, 62
Āhadiyā, a <i>Gēhlōt clan</i> , . . . . .	18	Amoghadatta, m., . . . . .	120
Āhavadhira, <i>sur. of</i> Narasimhavarman II., . . . . .	13n	Amoghavarsha I., <i>Rāshṭrakūṭa k.</i> , . . . . .	55, 149
Abichchhattra or Adhichchhattra, s. a. Rām-		Āmrakā, vi., . . . . .	52, 53, 54
nagar, . . . . .	107, 120 and add.	Āmūr, vi., . . . . .	1
Āin-i-Akbari, <i>quoted</i> , . . . . .	27	Āmūr-kōṭṭam, di., . . . . .	1
Airāvātēśvara, <i>te.</i> , . . . . .	127	Āmūr-nāḍu, di., . . . . .	1
Aja, s. a. Śiva, . . . . .	9	Āmṃvāli Nāyaka, m., . . . . .	36
Ajjalōṇi, vi., . . . . .	85	Anāhilapāṭaka, s. a. Anhilvād, . . . . .	78, 79
Ajmēr Museum, . . . . .	17	Anantadatta, m., . . . . .	75
ājñapti, . . . . .	106	Anduvarēri, <i>tank</i> , . . . . .	69
Akalavarsha, <i>sur. of</i> Kṛishṇa I., . . . . .	83, 86	Anēkōpāya, <i>sur. of</i> Narasimhavarman I., . . . . .	6
Akbar, <i>Mughal emperor</i> , . . . . .	27	angine, <i>plant</i> , . . . . .	69n
Akhila, m., . . . . .	118 and add.	Anhilvād, vi., . . . . .	76, 78
Allahabad, vi., . . . . .	108	Anivārita, <i>sur. of</i> Vikramāditya I., . . . . .	101, 105
alphabets :—		Anivārita, <i>sur. of</i> Vikramāditya II., . . . . .	15, 101n
Rox-headed, . . . . .	64n, 108	Anivārita or Anivārita-Puṇyavallabha, m., . . . . .	15, 101n
Brāhmī, . . . . .	106, 103, 114, 116	Anivārit-āchāri, m., . . . . .	101n
Chitravarṇa, . . . . .	108	abhura, s. a. pōta, . . . . .	7n
Gupta, . . . . .	70, 108	Annasvāmin, m., . . . . .	17
Kanarese, . . . . .	43, 55, 57, 64n, 148	Anṇiga, <i>Noḷamba (Pallava) ch.</i> , . . . . .	53, 63n
Kharōshṭhī, . . . . .	108, 115	antarāya, . . . . .	152n
Nāgari, . . . . .	3, 12, 17, 25, 32,	Antarmāṇḍalī-vishaya, di., . . . . .	52, 53, 54, 73n
	35, 37, 39, 40, 45, 55, 76, 81, 93		

<sup>1</sup> The figures refer to pages ; ‘ n ’ after a figure, to foot-notes ; and ‘ add. ’ to the *Additions and Corrections* on pp. v and vi. The following other abbreviations are used — B.=Buddhist ; ch.=chief ; co.=country ; di.=district or division ; do.=ditto ; dy.=dynasty ; E.=Eastern ; f.=female ; J.=Jaina ; k.=king ; m.=male ; mo.=mountain ; ri.=river ; s. a.=same as ; sur.=surname ; te.=temple ; vi.=village or town ; W.=Western.

	PAGE		PAGE
Antarnarmadā-vishaya, <i>di.</i> , . . .	73, 76	B	
Anugraśīla, <i>sur. of</i> Nandivarman, . . .	12, 13	Babjeo, <i>Gond Zamīndār</i> , . . .	27
Anupama, <i>sur. of</i> Narasimhavarman I., . . .	7	Bādāmi, <i>vi.</i> , . . .	2, 74
Anupamakavi, <i>sur. of</i> Śrīvijaya, . . .	148, 149, 153	Bahmanī, <i>dy.</i> , . . .	27n
anusvāra, . . .	18, 55, 56	Bahunaya, <i>sur. of</i> Narasimhavarman II., . . .	7n
Apratihataśāsana, <i>sur. of</i> Narasimhavarman I., . . .	6	Bairakūr, <i>vi.</i> , . . .	63 add.
araghatṭa, <i>a well with a water-wheel</i> , . . .	19	Bala, <i>B. friar (?)</i> , . . .	117
Ārakshika, . . .	75	Balabhadra, <i>J. teacher</i> , . . .	19, 20
Ārang, <i>vi.</i> , . . .	44n	Balādhikṛita, <i>m.</i> , . . .	85
Ārangā, <i>vi.</i> , . . .	25, 28	Balāprasāda, <i>Rāshtrakūṭa ch.</i> , . . .	19
A[rha]dāsī, <i>J. nun</i> , . . .	116 and add.	Balegāra-kula, <i>family</i> , . . .	150n
Arhat, <i>s. a. Jina</i> , . . .	20, 70, 120	Balērā, <i>vi.</i> , . . .	76, 78
Ariviṅgōja, <i>sur. of</i> Śrīvijaya, . . .	148, 149, 152	balī, . . .	76, 85
Arjuna, <i>mythical k.</i> , . . .	13, 26, 37	Bali-kula, <i>family</i> , . . .	148, 150
Āryā, <i>metre</i> , . . .	148n	Bamadāsiya, <i>s. a. Bambhadāsiya</i> , . . .	112
Arya-Chēṭiya (Ārya-Chēṭika), <i>J. kula</i> , . . .	114	Bambahā, <i>vi.</i> , . . .	94n
Āryā-giti, <i>metre</i> , . . .	148	Bambhadāsiya (Brahmadāsiya), <i>J. kula</i> , . . .	111
Ārya-siddhānta, . . .	132	Bāṇa, <i>family</i> , . . .	56, 60, 61
Arvya Sura, <i>m.</i> , . . .	118	Bāṇa, <i>poet</i> , . . .	43
aśvamēdha, <i>sacrifice</i> , . . .	54	Bāṇādhirāja, <i>title</i> , . . .	60
Aśvatthāman, <i>sage</i> , . . .	58n	Bāṇarāja or Bāṇarasa, <i>ch.</i> , . . .	60
Ātakūr, <i>vi.</i> , . . .	148	Bāṇavidyādhara, <i>Bāṇa k.</i> , . . .	60, 61
Aṭavaṇṇī, <i>m.</i> , . . .	34	Banda, <i>di.</i> , . . .	44, 47
Atimāna, <i>sur. of</i> Narasimhavarman I., . . .	5, 6	Baṇḍalvaṇṇa, <i>vi. (?)</i> , . . .	70
Atirapachanḍa, <i>sur. of</i> Nandivarman, . . .	3, 4, 5, 10n, 12, 13	Bandhuvarman, <i>ch.</i> , . . .	71
Atirapachanḍa-Pallavēśvaragriha, <i>s. a. Atirapa-</i> <i>chanḍēśvara</i> , . . .	5, 12, 14	Baṅgavādi, <i>vi.</i> , . . .	60
Atirapachanḍēśvara, <i>te.</i> , . . .	12, 13	Bāpaṭla, <i>vi.</i> , . . .	136, 137
Atiśayadhavaḷa, <i>sur. of</i> Amōghavarsha I., . . .	149	Baragūr, <i>vi.</i> , . . .	59, 60, 63, 64n
atithi, . . .	85	Bārāpa, <i>Chaulukya (or Chālukya ?) ch.</i> , . . .	77
Ātōdya-Tumburu, <i>sur. of</i> Narasimhavarman II., . . .	13n	Bārāsūr, <i>vi.</i> , . . .	26
Ātri, <i>sage</i> , . . .	45n	basadi, <i>a Jaina temple</i> , . . .	57, 63, 64n, 69, 70
Atyantakāma, <i>sur. of</i> Nandivarman, . . .	4, 8, 12, 13	Basarh (Vaiśālī), <i>vi.</i> , . . .	50n
Atyantakāma, <i>sur. of</i> Narasimhavarman I., . . .	4, 5, 6	Bastar, <i>State</i> , . . .	25, 27, 32, 35, 38n, 39, 41
Atyantakāma, <i>sur. of</i> Narasimhavarman II., . . .	4	Beejapoor, <i>vi.</i> , . . .	17
Atyantakāma, <i>sur. of</i> Paramēśvaravarman I., . . .	2, 4, 5, 8, 9n, 10, 12	Bēgūr, <i>vi.</i> , . . .	61n
Atyantakāma-Pallavēśvaragriha, <i>te.</i> , . . .	5, 8, 10	Belkharā, <i>vi.</i> , . . .	96
Āvani, <i>vi.</i> , . . .	61, 62	Bempūr, <i>s. a. Bēgūr</i> , . . .	61n
Avanibhājana, <i>sur. of</i> Mahēndravarmān I., . . .	5n	Bempūr twelve, <i>di.</i> , . . .	61n
Avanti, <i>co.</i> , . . .	27	Benares, <i>vi.</i> , . . .	94
Avināśī, <i>s. a. Āvani</i> , . . .	62	Bengal, <i>co.</i> , . . .	50
Ayaśrika (Āryaśrika), <i>J. saṁbhōga</i> , . . .	116	Berar, <i>co.</i> , . . .	26
Ayōdhya, <i>vi.</i> , . . .	58n, 71, 72	Betwa, <i>ri.</i> , . . .	46n
ayushya, . . .	152n	Bhābha, <i>m.</i> , . . .	77
Ayyamaṅgala (Ayyaramaṅgala), <i>vi.</i> , . . .	57n	Bhadrapattana, <i>s. a. Bhandak</i> , . . .	26, 28
Ayyapa or Ayyapadēva, <i>Nolamba (Pallava)</i> <i>ch.</i> , . . .	57, 58, 61, 62, 63, 70	Bhadrāvati, <i>do.</i> , . . .	28
		Bhagavat, <i>s. a. Vishnu</i> , . . .	53, 54
		Bhairavaśakti-Bhaṭāra, <i>Śaiva teacher</i> , . . .	64
		Bhandak, <i>vi.</i> , . . .	28
		Bhaṇudēva, <i>m.</i> , . . .	75

	PAGE
bhāra, 2000 <i>palas</i> , . . . . .	19
Bharādī Dīh, . . . . .	70, 71
Bhārādī, <i>vi.</i> (f), . . . . .	71, 72
Bharata, <i>author</i> , . . . . .	13
Bharatakhaṇḍa, <i>India</i> , . . . . .	20
Bhargavīputra, . . . . .	108
Bharukachchha, <i>s. a.</i> Broach, . . . . .	73, 74, 75
bbāṭa, . . . . .	75
Bhaṭṭa, <i>class of people</i> , . . . . .	19
Bhaṭṭadēva, <i>m.</i> , . . . . .	81, 84
bhaṭṭāgrahāra, . . . . .	45
Bhaṭṭa-Hērambaka, <i>m.</i> , . . . . .	85
bhaṭṭāraka, . . . . .	16
Bhaṭṭāvuka-dīkshita, <i>m.</i> , . . . . .	84
Bhava, <i>s. a.</i> Śiva, . . . . .	10, 13
Bhāvanāīyāpasvāmin, <i>te.</i> , . . . . .	136, 137
Bhavaruchi, <i>m.</i> , . . . . .	75
Bhenḍiā Bīghā, <i>vi.</i> , . . . . .	49
bhikshu, . . . . .	113
Bhīma, <i>s. a.</i> Śiva, . . . . .	10
Bhīmadēva, <i>Chaulukya k.</i> , . . . . .	77, 78, 79n
Bhōgūditya, <i>m.</i> , . . . . .	94
Bhōgāvātī, <i>vi.</i> , . . . . .	33, 35, 36, 37
Bhōgēśvara, <i>te.</i> , . . . . .	61
Bhujangēśvara, <i>te.</i> , . . . . .	64
bhūmiechchhidra-nyāya, . . . . .	51 and add., 75
bhūtavātapratyāya, . . . . .	75
Bhuvanabhājana, <i>sur. of</i> Narasimhavarman I., . . . . .	5, 6
Bhuvanabhājana, <i>sur. of</i> Narasimhavarman II., . . . . .	5
Bhuvanēka Bāhu I., <i>Ceylon k.</i> , . . . . .	145n
Bihar, <i>co.</i> , . . . . .	50
Bijāpur, <i>s. a.</i> Beejapoor, . . . . .	17, 78
Bijoliā, <i>vi.</i> , . . . . .	18
Bilaspur, <i>s. a.</i> Pachar, . . . . .	46
Birāgarh, <i>s. a.</i> Wairāgarh, . . . . .	27
boar, <i>crest</i> , . . . . .	14, 15, 100
Bodan, <i>vi.</i> , . . . . .	78
Bōdh Gayā, <i>vi.</i> , . . . . .	111
Bōdhisattva, . . . . .	109
Brahman, <i>god</i> , . . . . .	58n
brahmadēya, . . . . .	76
Brāhmaṇa, <i>caste</i> , . . . . .	57n
Brahma-siddhānta, . . . . .	122, 124, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 139, 140, 141, 142, 143, 146, 147n
Brahmaugha-sādhu Bhīma, <i>m.</i> , . . . . .	34
Brahma-yaksha, <i>J. demi-god</i> , . . . . .	150
Brīhaspati, <i>s. a.</i> Jupiter, . . . . .	69
Broach, <i>vi.</i> , . . . . .	74

	PAGE
bTsanpo, <i>Tibetan k.</i> , . . . . .	92
Buddha, . . . . . 43n, 80, 109, 111, 112, 113, 121	
Buddhadāsa, <i>m.</i> , . . . . .	118
Buddhadēva, <i>m.</i> , . . . . . 118 and add., 121	
Buddhagupta, <i>m.</i> , . . . . .	52, 54
Buddharāja, <i>Kalachuri k.</i> , . . . . .	73, 74
Buddharāja, <i>Koṇḍapaḍmati ch.</i> , . . . . .	41n
Buddharakshita, <i>m.</i> , . . . . .	118
Buddhavarman, <i>m.</i> , . . . . .	113
Buddhist, . . . . .	50n, 107, 152n
Buddhyānkura, <i>Pallava prince</i> , . . . . .	7n
Budh[ī]ka, <i>m.</i> , . . . . .	112 and add.
Būḍidepalle, <i>vi.</i> , . . . . .	60
Baduganhalli, <i>vi.</i> , . . . . .	64
Budugūru, <i>s. a.</i> Buduganhalli, . . . . .	57, 64, 70
bull, <i>crest</i> , . . . . .	5
Būnbū heuta, . . . . .	92
Bundelkhand, <i>co.</i> , . . . . .	45
Barbi (Burbā), <i>vi.</i> , . . . . .	94
Burhān-i Ma'āṣir, <i>name of a work</i> , . . . . .	27n
Būtarasa, <i>s. a.</i> Būtuga I., . . . . .	59n
Būtuga I., <i>W. Gaṅga k.</i> , . . . . .	61n

## d

Ceylon, <i>island</i> , . . .	102, 133 and add., 145n
Chāhamāna or Chāhamāṇa, <i>family</i> , . . .	18, 46, 77
Chakrabhrit, <i>sur. of</i> Paramēśvaravarman I., . . .	10
Chakrakōṭa, <i>s. a.</i> Chakrakūṭa, . . .	27, 39
Chakrakūṭa, <i>the Bastar country</i> , . . .	25, 26, 27, 28, 39
Chaladankakāṭa Chōliṅga, <i>ch.</i> , . . .	60
Chalikya, <i>s. a.</i> Chalukya (Western), . . .	15, 101, 104
Chālukya, <i>dy.</i> , . . .	77
Chalukya, Eastern, <i>dy.</i> , . . .	35, 58n, 62, 125
Chalukya, <i>family</i> , . . .	58n, 73
Chalukya or Chālukya, Western, <i>dy.</i> , . . .	2, 3, 4, 14, 74, 82, 102, 106
Chālukya-Bhīma II., <i>E. Chalukya k.</i> , . . .	62, 63
Chāmunda-rāja, <i>s. a.</i> Chāvunda-rāja, . . .	150
Chānda, <i>vi.</i> , . . .	27
Chandel or Chandēlla, <i>family</i> , . . .	45, 46, 47
Chandēśvara-panḍita, <i>m.</i> , . . .	38
Chandiyanna, <i>m.</i> , . . .	57, 63, 64, 69
Chandpur, <i>vi.</i> , . . .	46n
Chandradēva, <i>Kanauj k.</i> , . . .	95
Chandragupta, <i>Gupta k.</i> , . . .	71, 72
Chandrātrēya, <i>s. a.</i> Chandēlla, . . .	45

	PAGE
Chandratrēya, <i>sage</i> , . . . . .	45n
Chapōtkata, <i>family</i> , . . . . .	77
charu, . . . . .	76, 85
Chāruponnēra, <i>Nolamba (Pallava) ch.</i> , . . . . .	58, 59n
chāṭa, . . . . .	48, 75
chaturmukha image, . . . . .	115
chan, <i>abbreviation for Chaturvēdin</i> , . . . . .	45
Chaulukika, <i>s. a. Chaulukya</i> , . . . . .	77
Chaulukya, <i>family</i> , . . . . .	18, 76, 77
Chaulukya, <i>mythical k.</i> , . . . . .	77
chavari-kumāra, . . . . .	36
Chāvunḍarāya, <i>ch.</i> , . . . . .	149n, 150
Chēbrōlu, <i>vi.</i> , . . . . .	43
Chedalla, <i>vi.</i> , . . . . .	60
Chēdi, <i>co.</i> , . . . . .	45n
Chedulli, <i>vi.</i> , . . . . .	102, 105
Chellūr, <i>vi.</i> , . . . . .	35, 43, 125, 126, 138
Cheng shu hyvan, <i>vi.</i> , . . . . .	92
Chhandas, <i>name of a Kanarese work</i> , . . . . .	148n, 149n
Chhandōmañjari, <i>quoted</i> , . . . . .	148n
Chhinda, <i>s. a. Sinda</i> , . . . . .	36n, 37, 39
Chidambaram, <i>vi.</i> , . . . . .	139n
Chiddanadēva-Mahārāja, <i>Telugu-Pallava ch.</i> , . . . . .	56n
Chikhalapadra, <i>s. a. Chikhaldā</i> , . . . . .	53
Chikhaldā, <i>vi.</i> , . . . . .	53
Chikka-Madhure, <i>vi.</i> , . . . . .	59n
China, <i>co.</i> , . . . . .	92, 93, 102
Chinese, . . . . .	90, 92, 93, 102, 145
Chirgaon, <i>vi.</i> , . . . . .	46
Chitaldroog, <i>li.</i> , . . . . .	59n
Chitrakāṭha, <i>horse</i> , . . . . .	15, 105
Chitrakūta, <i>vi.</i> , . . . . .	28, 78
Chitramāya, <i>Pallava k.</i> , . . . . .	9n
Chitramāya, <i>sur. of Paramēśvaravarman I.</i> , . . . . .	9
Chōḍagaṅga, <i>E. Chālukya k.</i> , . . . . .	43
Chōla or Chōla, <i>co.</i> , . . . . .	1, 15, 26, 58n, 63, 64n, 85, 101, 103, 105n, 121, 132, 138
Chōla or Chōla, <i>Telugu family</i> , . . . . .	60, 61
Chōlēśvara, <i>te.</i> , . . . . .	64n
Chōlika-vishaya, <i>the Chōla country</i> , . . . . .	101, 105
chollikā, . . . . .	19
Chōra, <i>s. a. Chōla</i> , . . . . .	60
Chōra, <i>Nolamba (Pallava) ch. (?)</i> , . . . . .	60n
Chōrayya-Nolamba, <i>(Nolamba) Pallava prince</i> , . . . . .	60n
Choryā-tarai, <i>tank</i> , . . . . .	37
Chūḍasamā, <i>family</i> , . . . . .	78n
Chyavanēśvara, <i>bathing ghāt</i> , . . . . .	94
conch, . . . . .	94

	PAGE
Conjeeveram, <i>vi.</i> , . . . . .	102
cow, <i>crest</i> , . . . . .	37
cross, <i>symbol on coin</i> , . . . . .	5

## D

Dādēsari-pātra Chavakā, <i>m.</i> , . . . . .	36
Daḍiga, <i>s. a. Daḍiya</i> , . . . . .	60
Daḍiya, <i>ch.</i> , . . . . .	60
Dahraguṇa, <i>legend on coin</i> , . . . . .	52n
Dahrasēna, <i>Traikūṭaka ch.</i> , . . . . .	52, 53, 54, 71
Dakshina-Kūsala, <i>co.</i> , . . . . .	26, 28
Daligavādi, <i>li.</i> , . . . . .	63n
Dāmōdara, <i>m.</i> , . . . . .	32, 34
Dānavulapāḍu, <i>vi.</i> , . . . . .	147, 148, 149, 150
daṇḍanāyaka or daṇḍādhipati, . . . . .	148, 149, 150, 153
Daṇḍin, <i>author</i> , . . . . .	50n
Dantēśvari (Danteshwaree), <i>te.</i> , . . . . .	27n, 40
Dantēwārā, <i>vi.</i> , . . . . .	40, 41
Dantidurga (Dantivarman II), <i>Rāshtrakūṭa k.</i> , . . . . .	85
Dantivarma-Mahārāja, <i>Pallava k.</i> , . . . . .	56n
Dantivarman, <i>Gujarāt Rāshtrakūṭa ch.</i> , . . . . .	82n, 80n
Dantwara, <i>vi.</i> , . . . . .	78
darśanāvarāṇiya, . . . . .	152n
Daśapura (Dasōr or Mandasōr), <i>vi.</i> , . . . . .	71
dates :—	

recorded in numerical symbols, 50, 51, 52,

54, 73, 76, 108, 110, 111, 112, 113, 115,

116, 117

recorded in numerical words, . . . . . 24, 80, 81

Dattagālī (?), <i>f.</i> , . . . . .	111 and add.
Dāḍnagar, <i>vi.</i> , . . . . .	49
Daulatābād, <i>vi.</i> , . . . . .	83, 84
dauvārika, . . . . .	35
Dāvāngere, <i>vi.</i> , . . . . .	82
Dayāpāla, <i>J. teacher</i> , . . . . .	69n

days, lunar :—

bright fortnight,

first, . . . . .	126, 127, 129, 142
third, . . . . .	123n, 120
fourth, . . . . .	133, 140
fifth, . . . . .	57, 65, 39, 76, 130, 135, 137, 140, 141, 144

seventh, . . . . .	38
ninth, . . . . .	124, 135, 136, 143, 146
tenth, . . . . .	71, 72, 139, 143
eleventh, . . . . .	137
twelfth, . . . . .	40, 127, 142

	PAGE		PAGE
thirteenth, . . . . .	19, 52, 54, 80, 81, 123	Dēvadikshita, <i>m.</i> , . . . . .	17
fourteenth, . . . . .	130, 131	Jēvadronī, . . . . .	71
fifteenth, . . . . .	73, 76, 79, 91, 130, 131, 135, 137	Dēva-nāyaka, <i>m.</i> , . . . . .	42
full-moon, . . . . .	94, 101, 105	Dēvapattana, <i>vi.</i> , . . . . .	77
dark fortnight,		Dēvaputra, <i>sur. of</i> Hiveshka, . . . . .	113 and add.
first, . . . . .	124, 128, 132	Dēvarāya I, <i>Vijayanagara k.</i> , . . . . .	63n
second, . . . . .	64n, 122, 132	Dhamasīri, <i>f.</i> , . . . . .	118
third, . . . . .	64n, 134, 135, 136	Dhamavadhaka, <i>m.</i> , . . . . .	119
fifth, . . . . .	122, 130	Dhanamitrā, <i>f.</i> , . . . . .	120
sixth, . . . . .	131	Dhanamājaya, <i>s. a.</i> Arjuna, . . . . .	13
seventh, . . . . .	122	Dhanamājaya or Dhanamājaya-Puṇyavallabha, <i>m.</i> , . . . . .	15
eighth, . . . . .	45	Dhanamvakra, <i>vi.</i> , . . . . .	94
tenth, . . . . .	40, 42, 132, 147	Dhanāra, <i>s. a.</i> Dantwara, . . . . .	78, 79
eleventh, . . . . .	20, 123	Dhañāsiri, <i>J. nun</i> , . . . . .	112 and add.
thirteenth, . . . . .	123, 124, 133	Dhañāvala, <i>J. monk</i> , . . . . .	112 and add.
fourteenth, . . . . .	125, 126	Dhānyaghaṭa or Dhānyaghaṭaka, <i>s. a.</i> Amarā- vati, . . . . .	44
fifteenth, . . . . .	76	Dhārāṇa-Mahādēvī, <i>queen of</i> Sōmēśvara I, 31, 33, 34	
new-moon, . . . . .	81, 137, 141	Dharaṇīvarāha, <i>Chāḍāsamā ch.</i> , . . . . .	78n
days, solar :—		Dharaṇīvarāha, <i>Paramāra k.</i> , . . . . .	18, 78n
second, . . . . .	146	Dharasēna IV, <i>Valabhī k.</i> , . . . . .	47n
third, . . . . .	144	Dhar[ā]jvalā, <i>f.</i> , . . . . .	116 and add.
sixth, . . . . .	138, 139	Dhāravarsha, <i>Nāgarasī k.</i> , . . . . .	25
eleventh, . . . . .	147	Dhāravarsha, <i>sur. of</i> Dhruva, . . . . .	81, 84
twelfth, . . . . .	141	dharma, <i>a doctrine</i> , . . . . .	152n
fourteenth, . . . . .	142	dharma-chakra, . . . . .	152n
eighteenth, . . . . .	147	dharma-mahārājādhirāja, . . . . .	56n, 68
nineteenth, . . . . .	147n	Dharmapuri, <i>vi.</i> , . . . . .	51, 57n, 58, 61, 63, 64, 118
twentieth, . . . . .	50, 51	Dharmarajah, <i>ch.</i> , . . . . .	64n
days of the week :—		Dharmarāja-mandapa, <i>cave temple</i> , . . . . .	2, 5, 10
Sunday, . . . . .	19, 76, 94, 129, 134	Dharmarāja-ratha, <i>monolith</i> , . . . . .	2, 3, 5
Monday, . . . . .	76, 122, 123, 127, 128, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 142, 143, 146	Dharmmavarma, <i>m.</i> , . . . . .	118
Tuesday, . . . . .	101, 132, 133, 137, 138, 147	Dharmmavolal, <i>vi.</i> , . . . . .	64n
Wednesday, . . . . .	45, 122, 123, 130, 135, 137, 140, 141, 143, 146	Dhasan, <i>vi.</i> , . . . . .	46n
Thursday, . . . . .	57, 64n, 65, 68, 123, 124, 135, 136, 138, 139, 140	Dhāthī, <i>m.</i> , . . . . .	34
Friday, . . . . .	125, 126, 129, 136, 138, 144	Dhavalā, <i>Rāshtrakūṭa ch.</i> , . . . . .	18, 19, 78
Saturday, . . . . .	37, 38, 40, 65, 77, 80, 81, 124, 126, 127, 128, 129, 130, 134, 144	Dhruva, Dhruvarāja, or Dhruvarājadēva, <i>Rāshtrakūṭa k.</i> , . . . . .	81, 82, 83, 84
Dēdu, <i>m.</i> , . . . . .	34	Dhruvamitra, <i>m.</i> , . . . . .	108
Deogarh, <i>vi.</i> , . . . . .	46n	Dhujhaśiri, <i>f.</i> , . . . . .	112
Dēōlī, <i>vi.</i> , . . . . .	63n, 77	Dhujhavala, <i>m.</i> , . . . . .	112
Dēva, <i>m.</i> , . . . . .	34	Dhulia, <i>vi.</i> , . . . . .	81, 82, 83, 84
Devā, <i>J. nun</i> , . . . . .	111 and add.	Dhūrjaṭi, <i>s. a.</i> Śiva, . . . . .	10
Jēvadāya, . . . . .	33	dhyānamudrā, . . . . .	111, 112
		Digambara, <i>sect of</i> Jainas, . . . . .	109, 111, 115
		Diliparasa, <i>Nolamba (Pallava) ch.</i> , . . . . .	58
		ildipayya, <i>s. a.</i> Diliparasa, . . . . .	62





	PAGE
gōtra, . . . . .	152n
gōtras:—	
Aśva, . . . . .	71, 72
Bharadvāja or Bhāradvāja, . . . . .	84, 94n
Bhārgava, . . . . .	108
Chhandōgi, . . . . .	75
Gālava, . . . . .	75
Gārgya, . . . . .	50
Kāpya, . . . . .	105
Kāśyapa or Kāśyapa, . . . . .	25, 33, 35, 36, 45, 94
Lauhāyana, . . . . .	75
Laukākshi (Laugākshi) . . . . .	75
Mānavya, . . . . .	15
Paṇḍri (?), . . . . .	75
Śaṇḍilya, . . . . .	17
Vājin, . . . . .	71, 72
Vatsa, . . . . .	106
Gōvinda I., <i>Rāshtrakūṭa k.</i> , . . . . .	85
Gōvinda II., <i>do.</i> , . . . . .	81, 82, 83, 84
Gōvinda III., <i>do.</i> , . . . . .	59, 83, 84n
Gōvindachandra, <i>Kanauj k.</i> , . . . . .	94n, 96
Grahamitra, <i>m.</i> , . . . . .	110
Grahapālā, <i>f.</i> , . . . . .	110 and add.
Grahāsiri, <i>f.</i> , . . . . .	111
Grahavils, <i>J. nun</i> , . . . . .	116 and add.
Guba, <i>s. a. Skanda</i> , . . . . .	13
Gujarāt, <i>co.</i> , . . . . .	73, 74, 77
Guṇabhājana, <i>sur. of Paramēśvaravarman I.</i> , . . . . .	9
Guṇabhara, <i>sur. of Mahēndravarmān I.</i> , . . . . .	9n
Guṇaga, <i>sur. of Vijayāditya III.</i> , . . . . .	62n
Guṇālaya, <i>sur. of Narasimhavarman II.</i> , . . . . .	9n
Guṇavarma, <i>Kannada poet</i> , . . . . .	150n
Guṇavarma, <i>m.</i> , . . . . .	149, 150, 153
Guṇḍa-Mahādēvi, <i>queen of Dhārāvārsha</i> , . . . . .	29, 31
Gundāuka, <i>s. a. Gondau</i> , . . . . .	78, 79
Gupta, <i>dy.</i> , . . . . .	49, 50, 71, 110
guravaḍigaḷ, . . . . .	63n
Gūrjara, <i>co.</i> , . . . . .	18, 78
Gurjara, <i>family</i> , . . . . .	73
Gwalior, <i>vi.</i> , . . . . .	47n

## H

Haginadi (Bhaganandi ?), <i>m.</i> , . . . . .	114
Haidarābād, <i>vi.</i> , . . . . .	101
Haihaya, <i>family</i> , . . . . .	26, 28
Hammira, <i>k.</i> , . . . . .	96
hapa, <i>s. a. papa</i> , . . . . .	113, 116

	PAGE
Hara, <i>s. a. Śiva</i> , . . . . .	10, 13
Hārāvali, <i>quoted</i> , . . . . .	71n
Hari, <i>s. a. Viṣṇu</i> , . . . . .	13
Harihar, <i>vi.</i> , . . . . .	15
Hariśchandra, <i>mythical k.</i> , . . . . .	87
Hariśchandra or Hariśchandradēva, <i>Kanauj k.</i> , . . . . .	94, 95, 99n
Hariśchandra or Hariśchandradēva, <i>Nāga-vamśi (?) k.</i> , . . . . .	39, 40
Haritamālakaḍha (Haritamālagadhī), <i>J. śākhā</i> , . . . . .	114
Hāritiputra, . . . . .	15
Harivarmā, <i>J. work</i> , . . . . .	83
Harivarma (Harivarma), <i>Rāshtrakūṭa ch.</i> , . . . . .	18, 19, 23n
Harsha, <i>hill</i> , . . . . .	18, 19n, 77
Harshavardhana (Harsha), <i>Kanauj k.</i> , . . . . .	15, 105
Hastikuṇḍi or Hastikuṇḍikā, <i>s. a. Hāthūṇḍi</i> , . . . . .	18, 19, 78
Hastisēnā, <i>f.</i> , . . . . .	111
Hāthūṇḍi, <i>vi.</i> , . . . . .	19
Hatti-Mattūr, <i>vi.</i> , . . . . .	55n
havana, . . . . .	76
Hazārā, <i>di.</i> , . . . . .	79
Hēmachandra, <i>author</i> , . . . . .	43n
Hēmachandra, <i>quoted</i> , . . . . .	84n
Hēmadēva, <i>m.</i> , . . . . .	115
Hēmasēna, <i>J. teacher</i> , . . . . .	150
Hēmāvatī, <i>vi.</i> , . . . . .	57, 58, 59, 60, 61, 62n and add.
Heñjeru, <i>s. a. Hēmāvatī</i> , . . . . .	57n
Hihiyaka, <i>m.</i> , . . . . .	94n
Hinen-Tsiang, <i>Chinese pilgrim</i> , . . . . .	28, 102
Humcha, <i>vi.</i> , . . . . .	150
Huekūru, <i>vi.</i> , . . . . .	59n
Huvaksha, Huveksha or Huveshka, <i>Kushana k.</i> , . . . . .	112 and add., 113 and add., 114
Hvangte, <i>Chinese k.</i> , . . . . .	92

## I

Ichehāwar, <i>vi.</i> , . . . . .	44, 46
Iggali, <i>vi.</i> , . . . . .	61
Īlam, <i>Ceylon</i> , . . . . .	129, 130, 131, 132, 133 and add.
Immaḍi (Irmaḍi)-Noḷambādhirāja or Noḷam-ādhirāja, <i>Noḷamba (Pallava) ch.</i> , . . . . .	59n
Indian Museum, . . . . .	111, 113
Indra, <i>god</i> , . . . . .	37
Indra II., <i>Rāshtrakūṭa k.</i> , . . . . .	85
Indra III., <i>do.</i> , . . . . .	148, 149, 150

	PAGE		PAGE
Indra IV., <i>Rāshtrakūṭa k.</i> , . . .	149	Jatāvarman Vira-Pāṇḍya, <i>Pāṇḍya k.</i> , . . .	139
Indradatta, <i>Traikūṭaka ch.</i> , . . .	52	Jaunpur, <i>vi.</i> , . . .	95
Indranadi; <i>s. a.</i> Indrāvati, . . .	25, 28	Jayachandra or Jayachchandrādēva, <i>Kanauj</i> <i>k.</i> , . . .	94, 95, 99n
Indrasthāna, <i>s. a.</i> Delhi, . . .	96	Jayadāsi, <i>f.</i> , . . .	111
Indrāvati, <i>ri.</i> , . . .	23, 40	Jayantachandra, <i>s. a.</i> Jayachchandra, . . .	95n
Indrāyudha, <i>k.</i> , . . .	83	Jayantasimha, <i>Chaulukya k.</i> , . . .	77, 79n
Iriya-Nolamba, <i>sur. of</i> Diliparasa, . . .	62	Jayaśakti, <i>Chandēlla k.</i> , . . .	45
Iriya-Nolamba, <i>sur. of</i> Nolipayya, . . .	61, 62	Jayasēna, <i>m.</i> , . . .	106
Īśāna, <i>s. a.</i> Śiva, . . .	13	Jayasimha (II.), <i>W. Chālukya k.</i> , . . .	82
Islām, . . .	27n	Jayasimhadēva, <i>Nāgavamsi k.</i> , . . .	35, 36
Īśvara, <i>m.</i> , . . .	80, 81	Jējā, <i>s. a.</i> Jayaśakti, . . .	45
Īśvara, <i>s. a.</i> Śiva, . . .	5, 12	Jējābhukti or Jējābhuktika, <i>s. a.</i> Bundelkhānd, 45, 46	
Īśvara or Īśvarapōtarāja, <i>s. a.</i> Paramēśvara- varman I., . . .	4, 101, 105	Jhansi, <i>vi.</i> , . . .	44, 46, 47n
Īśvara-Shaḍaṅgavid, <i>m.</i> , . . .	105	jihvāmūliya, . . .	52, 73
Īśvara-vamśa, <i>family</i> , . . .	58	Jina, <i>god</i> , . . .	18, 20, 109, 110, 111, 112, 115, 117, 148, 152, 153n
I-tsing, <i>Chinese pilgrim</i> , . . .	102	Jinadāsi Rudradēvā, <i>f.</i> , . . .	111
J		Jipagrāma, <i>vi.</i> , . . .	34
Jāabbe or Jāyabbe, <i>queen of</i> Nolambūdhirāja, 56, 59, 68		Jinasēna, <i>author</i> , . . .	83, 84
Jagadēkabhūṣaṇa, <i>biruda of</i> Narasimhadēva, 40, 42		Jinēndra, <i>s. a.</i> Jina, . . .	56, 68
Jagattūnga, <i>sur. of</i> Gōvinda II., . . .	83, 84	Jivaśiri, <i>m.</i> , . . .	118
Jagattūnga, <i>sur. of</i> Gōvinda III., . . .	59	jñānāvaraṇīya, . . .	152n
Jagdalpur, <i>vi.</i> , . . .	31	Jumna, <i>ri.</i> , . . .	45
Jaina, 17, 18, 19, 34n, 57, 63, 64, 69n, 109, 111, 112, 114, 115, 118, 119, 121, 147, 149, 150, 152n		Jupiter, <i>planet</i> , . . .	57, 65, 69
Jainism, . . .	150	K	
Jajāhūti or Jajāhōti, <i>s. a.</i> Jējābhukti, . . .	45	Kaḍabattūr, <i>vi.</i> , . . .	64n
Jājalladēva, <i>Ratnapura ch.</i> , . . .	26, 28	Kaḍamba, <i>family</i> , . . .	61
Jalla, <i>vi.</i> , . . .	14, 17	Kādambavī, <i>name of a work</i> , . . .	48
Jamalpur, <i>vi.</i> , . . .	112	Kaḍi, <i>vi.</i> , . . .	76, 77, 78, 79n
Jambūsara, <i>vi.</i> , . . .	85	Kaḍuvaṭṭi Muttarasan, <i>ch.</i> , . . .	61
Jambūsaraś-sthāna, <i>vi.</i> , . . .	85	Kabām, <i>vi.</i> , . . .	71
Jāmusāhu, <i>m.</i> , . . .	42	Kailāsa, <i>mo.</i> , . . .	9, 13
Janārdana, <i>s. a.</i> Viṣṇu, . . .	10	Kailāsanātha, <i>te.</i> , . . .	2, 3, 133
Janghai, <i>vi.</i> , . . .	93	Kaira, <i>vi.</i> , . . .	85n
Janōjanita, <i>m.</i> , . . .	34	Kakati, <i>school of B. monks (?)</i> , . . .	118
jātakarman, <i>birth ceremony</i> , . . .	95	Kaḷabhra, <i>co.</i> , . . .	15
Jatak Rāya, <i>ch.</i> , . . .	27n	Kalachuri, <i>dy.</i> , . . .	45n, 73, 77
Jatanpāl, <i>vi.</i> , . . .	40, 42 and add.	Kalakāla, <i>sur. of</i> Nandivarman, . . .	12, 13
Jatara, <i>vi.</i> , . . .	46n	Kalala, <i>m.</i> , . . .	110 and add.
Jatāvarman Sandara-Pāṇḍya I., <i>Pāṇḍya k.</i> , 139, 142, 143, 146		Kalamba, <i>vi.</i> , . . .	31 33
Jatāvarman Sandara-Pāṇḍya II., <i>do.</i> , 142, 143, 144, 145		Kalamkām Nārāyaṇa, <i>te.</i> , . . .	40
		Kalamukha, <i>sect of</i> Saivas, . . .	64n
		Kālōṅjara, <i>s. a.</i> Kalinjar, . . .	45, 78
		Kalēmya (Kalamba), <i>vi.</i> , . . .	34

	PAGE		PAGE
Kales Dewar, <i>s. a.</i> Māṇavarman Kulasēkhara I.,	145	Karahāṭa-nagara, <i>vi.</i> ,	16n
Kali age, . . . . .	77, 84	Karamdāmdā, <i>vi.</i> ,	70
kali, <i>a warrior</i> , . . . . .	84	Kargawan, <i>vi.</i> ,	46
Kālī, <i>m.</i> , . . . . .	80, 81	Karhād, <i>vi.</i> ,	77
Kālī-Chōrēśvara, <i>te.</i> , . . . . .	64	Karigavā-vishaya, <i>di.</i> , . . . . .	45
Kālidāsa, <i>m.</i> , . . . . .	5n	Karikāla, <i>Chōla k.</i> , . . . . .	26, 58n
Kālidāsa, <i>poet</i> , . . . . .	82, 83, 102	Karka I., <i>Rāshtrakūṭa k.</i> , . . . . .	85, 86
Kalinjar or Kālīñjar, <i>vi.</i> , . . . . .	45, 46	Karkarāja, <i>Rāshtrakūṭa ch.</i> , . . . . .	81, 82, 83
Kalivallabha, <i>sur. of Dhruva</i> , . . . . .	84	karma, the eight-fold ( <i>aṣṭavidha</i> ), . . . . .	152
Kallaḍakurichohi, <i>vi.</i> , . . . . .	138, 141	Karnāṭa, <i>s. a.</i> Rāshtrakūṭa, . . . . .	62n
Kallam, <i>vi.</i> , . . . . .	27	Karnāṭaka, <i>co.</i> , . . . . .	85
Kaluchumbaru, <i>vi.</i> , . . . . .	62	Karnāṭaka-Kavicharite, <i>quoted</i> , . . . . .	149n, 150
Kalyāṇakāṭaka, <i>vi. (?)</i> , . . . . .	77	karsha, <i>coin (?)</i> , . . . . .	19
Kamalabhadra, <i>J. teacher</i> , . . . . .	69n	Kārttikēya, <i>s. a.</i> Skanda, . . . . .	15
Kāmalalita, <i>sur. of Narasimhavarman I.</i> , . . . . .	6, 10n	Karuvūr, <i>vi.</i> , . . . . .	180, 131, 132, 133
Kāmā Nāyaka, <i>m.</i> , . . . . .	41, 42	Kāśākudī, <i>vi.</i> , . . . . .	3
Kāmarāga, <i>sur. of Nandivarman</i> , . . . . .	12, 13	Kashmīr, <i>co.</i> , . . . . .	80
Kāmarāga, <i>sur. of Paramēśvaravarman I.</i> , . . . . .	8, 10, 12	Kāśī, <i>s. a.</i> Benares, . . . . .	94, 95
Kāmarāja temple, <i>s. a.</i> Gaṇēśa temple, . . . . .	10n	Kāṭachchuri, <i>s. a.</i> Kalachuri, . . . . .	73, 74
Kamauli, <i>vi.</i> , . . . . .	94	Kāṭak (Cuttack), <i>vi.</i> , . . . . .	44n
Kāmavilāsa, <i>sur. of Narasimhavarman II.</i> , . . . . .	10n	Kavēra, <i>co.</i> , . . . . .	16
Kāmēśvara, <i>te.</i> , . . . . .	31, 33, 34	Kāvērī, <i>ri.</i> , . . . . .	101, 102, 105, 139n
Kaṇa, <i>m.</i> , . . . . .	118	Kāvi, <i>vi.</i> , . . . . .	82
Kanakasēnabhaṭṭāraka, <i>sur. of Vādirāja</i> , . . . . .	69n	Kavichakravarti, <i>sur. of Ranna</i> , . . . . .	149n
Kanakasēnasiddhāntada-Bhaṭṭāra, <i>J.</i>		Kavirājahansa, <i>sur. of Nāgavarma</i> , . . . . .	148n, 149n
<i>teacher</i> , . . . . .	57, 69	Kavirājamārga, <i>name of a Kanarese work</i> , . . . . .	149
Kanauj, <i>vi.</i> , . . . . .	45n, 77, 94, 95	Kaviratna, <i>sur. of Ranna</i> , . . . . .	149n
Kāñchana, <i>m.</i> , . . . . .	78, 79	Kaviśvara, <i>sur. of Śrīvijaya</i> , . . . . .	149
Kāñchī or Kāñchīpura, <i>s. a.</i> Conjeeveram, 2,		Kavitāguṇārṇava, <i>sur. of Pampa</i> , . . . . .	149n
3, 4, 5, 6n, 7n, 9n, 10n, 12, 13n,		Kāvyaḍarśa, <i>name of a work</i> , . . . . .	50n
15, 16, 44, 58n, 59n, 64, 85, 101, 105		kāyastha, . . . . .	46n, 48, 78, 79
Kanda, <i>metre</i> , . . . . .	148n	Kendatṭi-Maḍivāla, <i>vi.</i> , . . . . .	59n
Kandavāra, <i>vi.</i> , . . . . .	59n	Kēndūr, <i>vi.</i> , . . . . .	14, 15, 16n
Kanharadēva, <i>Nāgavamsī k.</i> , . . . . .	25, 26	Kēraḷa, <i>co.</i> , . . . . .	15, 85, 105n
Kanhaśarman, <i>m.</i> , . . . . .	105	Kēśavadēvasūri, <i>J. teacher</i> , . . . . .	20
Kanheri, <i>vi.</i> , . . . . .	52	Kēśavaśarman, <i>m.</i> , . . . . .	45
Kānippākkam, <i>vi.</i> , . . . . .	127	Khairai (Khairā), <i>vi.</i> , . . . . .	94
Kaṇishka, <i>Kuṣhāṇa k.</i> , . . . . .	110	Khajurāhō, <i>vi.</i> , . . . . .	45n
Kaniyas-Taḍakēsārikā, <i>vi.</i> , . . . . .	52, 53, 54	Khāṇḍava, <i>forest</i> , . . . . .	26
Kaṇkāli Ṭilā, <i>mound</i> , . . . . .	112, 116, 119	khāṇḍuga, <i>grain measure</i> , . . . . .	105
Kanthādurga, <i>s. a.</i> Kanthkōṭ, . . . . .	77	Khariār, <i>vi.</i> , . . . . .	44n
Kanthkōṭ, <i>vi.</i> , . . . . .	77	Khōmāṇa, <i>k.</i> , . . . . .	18
Kanyakubja or Kānyakubja, <i>s. a.</i> Kanauj, 78,		Khotṭiga, <i>Rāshtrakūṭa k.</i> , . . . . .	149
79, 95n		Khri btsong lde btsan, <i>Tibetan k.</i> , . . . . .	89, 92
Kapālika, <i>vi.</i> , . . . . .	25, 28	Kilēri, <i>tank</i> , . . . . .	69 and add.
Kapura, <i>vi.</i> , . . . . .	53	Kiṇsarīā, <i>vi.</i> , . . . . .	18
Kāpura, <i>s. a.</i> Kapura, . . . . .	52, 53, 54	Kirtirāja, <i>Chalukya (or Chālukya) ch.</i> , . . . . .	77
Kāpur-āhara, <i>di.</i> , . . . . .	53	Kirtivarman I., <i>W. Chalukya k.</i> , . . . . .	15, 101, 105
Karahāṭa, <i>di.</i> , . . . . .	14 and add., 16	Kirtivarman II., <i>do.</i> , . . . . .	3, 14, 33n

	PAGE
kiṇvaṭi, <i>plant</i> (P), . . . . .	70n
Koḍumbālūr, <i>vi.</i> , . . . . .	64n, 139
Kōlāhala, <i>mythical Gaṅga k.</i> , . . . . .	61n
Kōlāhalapura, <i>s. a.</i> Kōlār, . . . . .	61n
Kōlār, <i>vi.</i> , . . . . .	61n
Kōlēya, <i>J. gaṇa</i> , 110 and add., 111 and add., 112 and add., 117 and add., 118 and add.	
Koṅgaṇam, <i>co.</i> , . . . . .	139n
Koṅgaṇivarman, <i>sur. of W. Gaṅga kings</i> , 56n, 68	
Konnaśarman, <i>m.</i> , . . . . .	106
korāḍa or korada (kōdrava), <i>millet</i> , . . . . .	47
Kōri, <i>m.</i> , . . . . .	34
Korumelli, <i>vi.</i> , . . . . .	43
Kōsala or Mahā-Kōsala, <i>s. a.</i> Dakṣiṇa-Kōsala, 26, 28	
Kōtwa, <i>vi.</i> , . . . . .	93
Kōvanakeṇṇē, <i>tank</i> , . . . . .	70
Kōyatūr, <i>s. a.</i> Laddigam, . . . . .	61
Koyilēri, <i>tank</i> , . . . . .	69
Kṛishṇā, <i>ri.</i> , . . . . .	26
Kṛishṇa or Kṛishṇarāja I., <i>Rāshṭrakūṭa k.</i> , 82, 83, 84, 86	
Kṛishṇa or Kṛishṇarāja III., <i>do.</i> , . . . . .	63n, 77, 78, 148, 149
Kṛishṇapura, <i>s. a.</i> Kuruspāl, . . . . .	31
Kṛishṇarāja, <i>Kalachuri k.</i> , . . . . .	74
Kṛita age, . . . . .	84
Kshatrapa, <i>dy.</i> , . . . . .	107
Kshatriya, <i>caste</i> , . . . . .	57n
Kublai Khān, <i>Mongol emperor</i> , . . . . .	145
kulaputraka, . . . . .	75
Kulōttuṅga or Kulōttuṅga-Chōla I., <i>Chōla</i> <i>k.</i> , . . . . .	27, 125, 128, 135
Kulōttuṅga or Kulōttuṅga-Chōla II., <i>do.</i> , 43, 125, 126, 128, 138	
Kulōttuṅga-Chōla II., <i>s. a.</i> Kulōttuṅga-Chōla II., 125, 136, 137, 138	
Kulōttuṅga-Chōla III., <i>Chōla k.</i> , 125, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133	
Kumāragupta I., <i>Gupta k.</i> , . . . . .	71, 72
kumārāmātya, . . . . .	50, 71, 72, 75
Kumāranārāyaṇa, <i>sur. of Sōmēśvara I.</i> , . . . . .	29
Kumārasambhava, <i>quoted</i> , . . . . .	83n
Kumārasirī, <i>f.</i> , . . . . .	111 and add.
Kumbhakōṇam, <i>vi.</i> , . . . . .	121
Kundaśvāmin, <i>m.</i> , . . . . .	106
Kūram, <i>vi.</i> , . . . . .	2
Kuramārayabhaṭṭa, <i>m.</i> , . . . . .	71, 72
kurcī, <i>tree</i> , . . . . .	69

	PAGE
Kurnool, <i>vi.</i> , . . . . .	100
Kurtakōṭi, <i>vi.</i> , . . . . .	101
kuruki ( <i>gurchi or gurige</i> ), <i>plant</i> , . . . . .	69n and add.
Kuruspāl, <i>vi.</i> , . . . . .	25, 28, 31, 32, 37, 39
Kushāṇa, <i>dy.</i> , . . . . .	107, 108, 109, 120
Kuśika, <i>s. a.</i> Kanauj, . . . . .	95
Kutb-ud-dīn Aibak, <i>Slave king of Delhi</i> , . . . . .	46
Kuttālam, <i>vi.</i> , . . . . .	122, 123, 124, 129, 130, 133, 135
kuṭumbin, . . . . .	48
Kuvalāla, Kuvaḷāla or Kovaḷāla, <i>s. a.</i> Kōlār, 56n, 68	
Kuvēra, <i>god</i> , . . . . .	10
<b>L</b>	
Laddigam, <i>vi.</i> , . . . . .	61
Laghuḍējvrāra-khēṣaka, <i>vi.</i> , . . . . .	85
Lakshmana, <i>Chāhamāna king of Naddūla</i> , . . . . .	18
Lakshmēśvara, <i>vi.</i> , . . . . .	78
Laḷita, <i>sur. of</i> Narasiṃhavarman I., . . . . .	7
Laḷitāṅkura, <i>sur. of</i> Mahēndravarmān I., . . . . .	7n
languages :—	
Chinese, . . . . .	89
Kanarese ( <i>Kannāḍa</i> ), . . . . .	56, 57, 66n, 148
Pāli, . . . . .	114
Prākṛit, . . . . .	52, 101
Sanskṛit, . . . . .	2, 18, 25, 32, 35, 37, 39, 41, 45, 49, 52, 56, 68n, 73, 76, 80, 81, 93, 101, 107, 109, 148, 149
Tamīl . . . . .	27, 56, 63n, 64n, 102
Telugu, . . . . .	37, 40, 58n, 64n, 101
Tibetan, . . . . .	89
Lañji or Lañjikā, <i>co.</i> , . . . . .	26
Lāṭa, <i>co.</i> , . . . . .	77
Lauvā, <i>s. a.</i> Lewa, . . . . .	45, 46
Lavana, <i>co.</i> , . . . . .	26
Leiden ( <i>Leyden</i> ) plates, . . . . .	102
Lemṇa, <i>s. a.</i> Lavana, . . . . .	26
Lewa, <i>vi.</i> , . . . . .	46
Lhasa, <i>vi.</i> , . . . . .	90
Līlāgrāma, <i>s. a.</i> Nīlagavṇāna, . . . . .	81, 84, 85
līṅga, . . . . .	25, 32, 35, 70
Lōkāditya, <i>sur. of</i> Paramēśvaravarman I., . . . . .	4
Lōkamahādēvi, <i>queen of</i> Jayasīmadēva, . . . . .	36
Lōkayya, <i>m.</i> , . . . . .	57, 70
Lōkē, <i>s. a.</i> Lōkya-[ <i>Samvat</i> ], . . . . .	80
Lōkēśvara, <i>te.</i> , . . . . .	37
Lucknow Museum, . . . . .	44, 70, 93, 94n, 106, 107, 109, 110, 111, 112, 117n, 118, 119, 120, 121
Lūla, <i>m.</i> , . . . . .	77

	PAGE		PAGE
<b>M</b>			
Maabar, Maparh, Ma'bar or Malabar, co.,	145	Mahārāja-Dēvaputra-vihāra, <i>te.</i> ,	113
Machhlisahar, <i>vi.</i> ,	93, 94n	mahārājādhirāja, 15, 16, 25, 32, 33, 34, 45, 72,	
Madaksira, <i>vi.</i> ,	57	76, 77, 79, 84, 94, 105	
Madanābhiraṇa, <i>sur. of</i> Narasimhavarman I., 6, 10n		mahāsāmanta, . . . . .	73, 74, 75
Madanapāla, <i>Kanauj k.</i> ,	96	mahāsādhivigrahādhikṛita, . . . . .	85
Madanavarmadēva, <i>Chandēlla k.</i> ,	44, 45, 47	mahāsādhivigrahika, . . . . .	106
Madanpur, <i>vi.</i> ,	46n	Mahāshṭamī day, . . . . .	17
Madanū, <i>m.</i> ,	94	Mahāśōya-pattalā, <i>di.</i> ,	94n
Madhava, <i>m.</i> ,	77	Mahā-Sudēvarāja, <i>ch.</i> ,	44n
Madhava-Muttarasar, <i>W. Gaṅga ch.</i> ,	61n	mahattama, . . . . .	78, 79
Madhu, <i>demon</i> , . . . . .	81	mahattara, . . . . .	48
Madhura, <i>demon (?)</i> , . . . . .	26	Mahāvali-Bānarasa, <i>title of Bāna kings</i> ,	60
Madhurāntaka or Madhurāntakadēva, <i>Nāga-</i>		Mahāvansa, <i>quoted</i> , . . . . .	145n
<i>vaṁśi k.</i> ,	26, 37	Mahāvīra, <i>J. saint</i> , . . . . .	112
Madiregoṇḍa Parakēsarivarman, <i>sur. of</i> Parān-		Mahēndra, <i>Chāhamāna k. of Naddūla</i> ,	18
taka I, . . . . .	63n and add.	Mahēndra, Mahēndra-Noḷamba, Mahēndradhi-	
Madras, . . . . .	1	rāja or Mahēndradhirāja-Noḷamba, <i>Noḷamba</i>	
Madras Museum, . . . . .	54, 148	( <i>Pallava</i> ) <i>ch.</i> ,	56, 57, 58, 59, 60, 61,
Madura, <i>co.</i> ,	145	62, 63, 64n, 68, 70	
Madura, <i>vi.</i> ,	64n	Mahēndra or Mahēndravarman II., <i>Pallava</i>	
Madurai or Marudai, <i>s. a.</i> Madura, 127, 128,		<i>k.</i> ,	4, 101, 105
129, 130, 131, 132, 133		Mahēndravāḍi, <i>vi.</i> ,	2
Magadha, <i>s. a.</i> Bihar, . . . . .	27, 50	Mahēndravarman I, <i>Pallava k.</i> ,	2, 4, 9n
mahābalādhikṛita, . . . . .	71, 72	Mahēndravarman III, <i>do.</i> ,	2, 3, 4
Mahābali, <i>demon</i> , . . . . .	1, 56, 60 add., 68	Mahēndravikrama, <i>ch.</i> ,	60
Mahābali-Vaṇarāyar, <i>s. a.</i> Mahāvali-Bānarasa,	60	Mahēśvara, <i>s. a.</i> Śiva, . . . . .	33, 37, 45
Mahābhārata, . . . . .	52, 58n	Mahichandra, <i>k.</i> ,	95
Mahā-Bhavagupta I., <i>Trikaliṅga k.</i> ,	44n	Mahisarasvāmin, <i>m.</i> ,	106
Mahādēva, <i>s. a.</i> Śiva, . . . . .	37, 71, 72	Mahōba, <i>vi.</i> ,	45n
Mahādēvi, <i>queen of</i> Rāchamalla-Vermāḍi,	56, 68	Mahratha or Maratha, <i>co.</i> ,	46n, 47n
Mahāgōshṭha, <i>vi.</i> ,	40	Maidhara, <i>m.</i> ,	34
mahājāna, . . . . .	34	Malik Kafur, . . . . .	145
Mahā-Jayarāja, <i>ch.</i> ,	44n	Maliyapūṇḍi, <i>vi.</i> ,	43, 62n
Mahākārttika, <i>the full-moon day of Kārttika</i> ,	73, 75	Mallayashṭikā, <i>vi.</i> ,	49, 50
mahākshapātālīka, . . . . .	94	Malikārjuna, <i>Kālamukha teacher</i> ,	64n
Mahāliṅgasvāmin, <i>te.</i> ,	135	Malikārjuna, <i>te.</i> ,	54, 63, 64n
Mahāmalla, <i>sur. of</i> Narasimhavarman I., 1, 101, 105		Mallishēpa, <i>J. teacher</i> ,	69n, 83, 150
mahāmaṇḍalēśvara, . . . . .	56n, 77	Malwā, <i>co.</i> ,	18
Mahāpaka-Dēvadāsa, <i>m.</i> ,	32	Māmallapuram, <i>s. a.</i> Māvalivaram,	1, 101
Mahāṇḍa, <i>m.</i> ,	34	Mammata, <i>Rāshṭrakūṭa ch.</i> ,	18, 19, 20
mahāparibrājaka, . . . . .	34	Mānā or Māni, <i>tribe</i> , . . . . .	27
mahāpilupati, . . . . .	74	māpaka, <i>grain measure</i> , . . . . .	19
mahāpratihāra, . . . . .	76	Mānapara, <i>legend on coin</i> , . . . . .	5
mahārāja, 35, 36, 40, 41, 42, 50, 52, 54,		maṇḍalika, . . . . .	42
60 and add., 73, 74, 75, 104, 105		Mandara, <i>mo.</i> ,	13, 81
Mahārāja (Maharaja), <i>title of Kushāna kings</i> ,		Mandir, <i>te.</i> ,	17
112, 113 and add., 116, 117		Maṅgaḷa-Nombādhirāja, <i>Noḷamba (Pallava)</i>	
		<i>ch.</i> ,	58, 62n
		Maṅgalēsa, <i>W. Chalukya k.</i> ,	74

	PAGE		PAGE
Mangi, <i>Nolamba (Pallava) ch.</i> , . . . . .	62n	Mitrā, <i>f.</i> , . . . . .	120
Manikanthēśvara, <i>te.</i> , . . . . .	127	Mitradēva, <i>m.</i> , . . . . .	38
Mānikgarh, <i>vi.</i> , . . . . .	27	Mitraśiri, <i>f.</i> , . . . . .	111
Māṇikyadēvi, <i>goddess</i> , . . . . .	27	mōhanīya, . . . . .	152n
Māṇikyadēvi, <i>f.</i> , . . . . .	39, 40	months, lunar:—	
Māṅkeshwaree, <i>s. a.</i> Māṇikyadēvi, . . . . .	27n	Āshāḍha, . . . . .	20, 57, 65, 69, 137, 138
Maṇṇe, <i>vi.</i> , . . . . .	84	Bhādrapada, . . . . .	64n, 76
Mantravāḍi, <i>vi.</i> , . . . . .	55	Chaitra, . . . . .	40, 132, 136
mantrin, . . . . .	35 and add., 71	Jyēsthā, . . . . .	40, 41, 42
Mārasimha II., <i>W. Gaṅga k.</i> , . . . . .	78, 143, 150	Kārttika, . . . . .	45, 71, 72, 73, 75n, 76, 80, 81
Māraṇvarman Kulāsēkhara I., <i>Pāṇḍya k.</i> , . . . . .	139,	Māgha, . . . . .	19, 20, 78, 79, 126
140, 141, 145, 146, 147		Mārga (Mārgasīras), . . . . .	50 and add., 51
Māraṇvarman Kulāsēkhara II., <i>do.</i> , . . . . .	140, 141,	Pausha, . . . . .	94
146, 147		Phālguna, . . . . .	136
Māraṇvarman Sundara-Pāṇḍya I., <i>do.</i> , . . . . .	138, 143	Śāvana, . . . . .	38, 123
Māraṇvarman Sundara-Pāṇḍya Kōṇṇermāi-		Vaiśākha, . . . . .	52, 54, 101, 105
kōṇḍāṇ, <i>do.</i> , . . . . .	143	months, solar:—	
Marco Polo, . . . . .	145	Āṇi, . . . . .	142
Marivasati, <i>vi.</i> , . . . . .	14	Mosinī, <i>vi.</i> , . . . . .	85
Māriyamman, <i>te.</i> , . . . . .	54n, 63	Mōvanarāṇā, <i>m.</i> , . . . . .	34
Marudanēri, <i>tank (P)</i> , . . . . .	63	Mṛichchhakaṭika, <i>drama</i> , . . . . .	50
Maruttuvakkudi, <i>vi.</i> , . . . . .	127	Muchukundēśvara, <i>te.</i> , . . . . .	139
Mārwar, <i>co.</i> , . . . . .	19	Muḥammadan, . . . . .	45n, 80, 145
Mathanadēva, <i>Gujarapratihāra ch.</i> , . . . . .	19n	Mukkaṇṭi-Kāduvetti, <i>s. a.</i> Triṇayana-Pallava, . . . . .	58n
Mathurā, <i>vi.</i> , 106, 107, 109, 110, 111, 112, 113,		Mukkaṇṭi-Pallava, <i>do.</i> , . . . . .	58n
114, 115, 116, 117, 118, 119, 120		mukkūḍal, . . . . .	69
Mattapramatta, <i>sur. of</i> Narasimhavarman II., . . . . .	7n	Mūlakāḍu, <i>vi.</i> , . . . . .	64
Mattavikāra, <i>do.</i> , . . . . .	7n	mūlanāyaka, <i>the original image</i> , . . . . .	19
Mauranipur, <i>vi.</i> , . . . . .	46n	Mūlapalli, <i>s. a.</i> Mūlakāḍu, . . . . .	57, 64, 69
Maurya, <i>dy.</i> , . . . . .	108	Mūlarāja or Mūlarājadēva I., <i>Chaulukya k.</i> , . . . . .	18,
Māvalivaram or Mahābalipuram, <i>vi.</i> , . . . . .	1, 5, 8,	76, 77, 78, 79	
10, 11, 12		Mūla, <i>J. saṅgha</i> , . . . . .	57, 69
Māyāchāra, <i>sur. of</i> Narasimhavarman II., . . . . .	9n	Mūlūru, <i>vi.</i> , . . . . .	69
Māyavaram, <i>vi.</i> , . . . . .	130, 131, 132, 134	Mūlvāyi-rājya, <i>di.</i> , . . . . .	63n
Mayindaḍi or Mayindaḍiya, <i>ch.</i> , . . . . .	60n, 61	Mummaḍi-Chōla, <i>s. a.</i> Rājārāja I., . . . . .	63n
Mayūranāthasvāmin, <i>te.</i> , . . . . .	134	Mungīr (Monghyr), <i>vi.</i> , . . . . .	45n
Mēdani Pāṇḍē, <i>m.</i> , . . . . .	42	Muñjarāja, <i>Paramāra k.</i> , . . . . .	18
Mēdapāṭa, <i>s. a.</i> Mewār, . . . . .	18	Mura, <i>demon</i> , . . . . .	81
Mēdini, <i>quoted</i> , . . . . .	84n	Mutāśusha, <i>vi.</i> , . . . . .	45
Mēlagāṇi, <i>vi.</i> , . . . . .	60n	Mysore, <i>co.</i> , . . . . .	63n
Mēlayēri, <i>tank</i> , . . . . .	69		
Mēṇṭōju, <i>m.</i> , . . . . .	154		
Mētravāla, <i>s. a.</i> Mirpur, . . . . .	78, 79		
Mewār, <i>co.</i> , . . . . .	18		
mēya, . . . . .	76		
Minamjane, <i>pond</i> , . . . . .	69		
Minḍhōlā, <i>rr.</i> , . . . . .	53		
Minirāva, <i>m.</i> , . . . . .	115 and add.		
Mirpur, <i>vi.</i> , . . . . .	78		

## N

Nadagām, <i>vi.</i> , . . . . .	25
Nadaya Brāhmaṇa, <i>m.</i> , . . . . .	36
Naddūla, <i>vi.</i> , . . . . .	18
nāḍu, . . . . .	67, 39
Nāga, . . . . .	117

	PAGE
Nāga, Nāgavamśa or Nāgavamśī, <i>family</i> , . . . . .	25,
27, 32, 33, 35, 36, 37, 39, 41	
Nāgapatana, s. a. Negapatam, . . . . .	102
Nāgapattānam, <i>do.</i> , . . . . .	102
nāgapattānam, <i>legend on coin</i> , . . . . .	102
Nagasēna, <i>m.</i> , . . . . .	114
Nāgatidēva, <i>Nāgavamśī k.</i> , . . . . .	25n
Nāgavarma, <i>Kannaḍa author</i> , . . . . .	148n, 149n
Nāgēśvara, <i>te.</i> , . . . . .	121
Nāgēśvaramuḍaiyār, <i>te.</i> , . . . . .	138, 141
Naik-Brāhmaṇas, . . . . .	46
Naishadhiyacharita, <i>poem</i> , . . . . .	95n
nakara, . . . . .	57, 69
nakshatras :—	
Anurādhā, . . . . .	124, 128
Ārdrā, . . . . .	123
Āślēshā, . . . . .	122
Aśvinī, . . . . .	64n, 129
Bharapī, . . . . .	134
Dhanisthā or Śravishtā, 126, 127, 135, 136, 138	
Hasta, . . . . .	122, 123
Kṛittikā, . . . . .	133, 134
Maghā, . . . . .	65
Mrīgaśirsha, . . . . .	129, 134, 135, 141, 144
Mūla, . . . . .	127, 139
Punarvasu, . . . . .	130, 131, 140, 142, 143
Pūrva-Bhadrpadā, . . . . .	133
Pūrva-Phalgunī, . . . . .	57, 65, 69
Pushya, . . . . .	19, 127, 128, 135, 143
Rēvatī, . . . . .	64n, 140
Rōhiṇī, . . . . .	130, 134, 135, 144
Śatabhishaj, . . . . .	123, 124, 138, 139, 142
Śravana, . . . . .	125, 126, 138, 146
Svāti, . . . . .	37, 38, 132, 134, 147
Uttara-Bhadrpadā, . . . . .	128n, 132
Uttara-Phalgunī, . . . . .	122, 129, 130, 147
Nālayiraprabandham, <i>name of a Tamil work</i> , . . . . .	1n
nāma, . . . . .	152n
nāmakaraṇa, <i>name-giving ceremony</i> , . . . . .	95
Nandagiri, <i>mo.</i> , . . . . .	56n, 64, 68 and add.
Nandalūr, <i>vi.</i> , 58n, 125, 126, 129, 131, 134,	
142, 143, 144	
Nandana, <i>ch.</i> , . . . . .	49, 50
Nandappolayanēri, <i>tank</i> , . . . . .	69
Nāndi (Nandin), <i>m.</i> , . . . . .	111 add.
Nandi or Bhōga-Nandi, <i>vi.</i> , . . . . .	59n, 64
Nandipōtavarmān, s. a. Nandivarman, . . . . .	4
Nandivarman or Nandivarman Pallavamalla,	
<i>Pallava k.</i> , . . . . .	3, 4, 9n

	PAGE
Nannasvāmin, <i>m.</i> , . . . . .	54
Nannēśvara, <i>te.</i> , . . . . .	64
Nanniga or Nanniga, <i>sur. of Ayyapa</i> , . . . . .	58 62
Nannivāla, <i>vi.</i> , . . . . .	57n
Nārada, <i>sage</i> , . . . . .	13
Nāradapañcharātra, <i>name of a work</i> , . . . . .	43n
Naraka, <i>demon</i> , . . . . .	81
narasāsana, . . . . .	57, 66n, 69
Narasimha or Narasimhavarman I., <i>Pallava k.</i> ,	
2, 4, 5, 6, 9n, 10n, 101, 105	
Narasimhadēva or Narasimhadēvarāva, <i>Nāga-</i>	
<i>vamśī k.</i> , . . . . .	40, 41, 42
Narasimhapōtavarmān, s. a. Narasimhavarman	
II., . . . . .	4
Narasimhavarman II., <i>Pallava k.</i> , . . . . .	2, 3, 4
Narasimhavishṇu, s. a. Narasimhavarman II., 2, 4	
Nārāyaṇa, s. a. Viṣṇu, . . . . .	15, 26, 37
Nārāyaṇapura, s. a. Nārāyaṇpāl, . . . . .	31, 32, 34
Nārāyaṇpāl, <i>vi.</i> , . . . . .	25, 26, 31, 32, 35
Naregal, <i>vi.</i> , . . . . .	55n
Narēndra, <i>sur. of Indra III.</i> , . . . . .	148, 149
Narmadā (Narbada), <i>ri.</i> , . . . . .	45, 73
Nāsik, <i>vi.</i> , . . . . .	53
Nāthēra, <i>m.</i> , . . . . .	17
natti (naptri), . . . . .	121
Nausārī, <i>vi.</i> , . . . . .	149
navadēvatas, . . . . .	152n
navagrahas, . . . . .	41
Navagrāma, <i>vi.</i> , . . . . .	80, 81
Nav-kōṭ, <i>the nine forts</i> , . . . . .	19
nāyaka, . . . . .	34
Nayanamanōhara, <i>sur. of Narasimhavarman I.</i> , 6, 7	
Nayāṅkura (Navāṅkura), <i>do.</i> , . . . . .	7
Nayānusārin, <i>sur. of Narasimhavarman II.</i> , . . . . .	7n
Nayapāla, <i>Pāla k.</i> , . . . . .	50
Negāṭtegōja, <i>sur. of Nāgavarma</i> , . . . . .	149n
Negapatam, <i>vi.</i> , . . . . .	102
Nēminātha, <i>J. saint</i> , . . . . .	112
Nerūr, <i>vi.</i> , . . . . .	14, 15n, 74
Nidagundi, <i>vi.</i> , . . . . .	55
Nidhiyāṇṇa, <i>m.</i> , . . . . .	57, 63, 64, 69, 70
Nidugal, <i>vi.</i> , . . . . .	60
Nikama, s. a. Negapatam, . . . . .	102
Nilagavhāṇa, <i>vi.</i> , . . . . .	85
Nilgund, <i>vi.</i> , . . . . .	55n
Niravadya, <i>biruda of Vijayāditya</i> , . . . . .	15, 16
Niravadya or Niravadya-Puṇyavallabha, <i>m.</i> , 15, 17	
Nirgunda, <i>three-hundred, di.</i> , . . . . .	59
Nirihullaka, <i>ch.</i> , . . . . .	73, 74

	PAGE
Nirūḷaṇa (?), <i>vi.</i> , . . . . .	14, 17
Nirupama, <i>sur. of Dhruva</i> , . . . . .	84
Niruttara, <i>sur. of Narasiṃhavarman I.</i> , . . . . .	7
Niruttara, <i>sur. of Paramēśvaravarman I.</i> , . . . . .	9
nirvāṇa, . . . . .	113
Nitimārga or Nitimārga-Permāḍi, <i>W. Gaṅga</i> <i>k.</i> , . . . . .	59, 61n
Nitimārga or Nitimārga-Permāḍi, <i>sur. of</i> <i>Raṇavikrama</i> , . . . . .	59a
Nityavarsha, <i>sur. of Indra III.</i> , . . . . .	149
Nityavarsha, <i>sur. of Khoṭṭiga</i> , . . . . .	149
nivartana, <i>land measure</i> , . . . . .	102, 105, 106
Noḷambarāṣṭra, <i>s. a. Noḷambavāḍi</i> , . . . . .	62n
Noḷamba (Pallava), <i>family</i> , 54n, 57, 58, 59n, 60, 61, 62n, 63, 64n, 69 and add., 84n, 148	
Noḷambādhirāja, <i>Noḷamba (Pallava) ch.</i> , 54n, 63n	
Noḷambādhirāja, <i>s. a. Poḷachōra</i> , 56, 58, 59, 60n, 61n, 62, 63, 68	
Noḷambādhirāja-Chōrayya, <i>Noḷamba (Palla-</i> <i>va) ch.</i> , . . . . .	60n, 63n
Noḷambaku'āntaka, <i>sur. of Mārasinḥa II.</i> , . . . . .	150
Noḷambalge, one thousand, <i>di.</i> , . . . . .	57, 59
Noḷamba-Nārāyaṇa, <i>sur. of Mahēndra</i> , . . . . .	62
Noḷamba-Nārāyaṇēśvara, <i>te.</i> , . . . . .	62
Noḷambapaṭṭaṇa, <i>vi.</i> , . . . . .	57n
Noḷambasamudra, <i>tanḥ</i> , . . . . .	70
Noḷambavāḍi, thirty-two thousand, <i>di.</i> , 57, 62n	
Nolipayya, Nulipayya or Noḷambādhirāja- Nolipayya, <i>Noḷamba (Pallava) ch.</i> , . . . . .	62
Noḷombi, <i>the Noḷamba king</i> , . . . . .	60
Nonaba, <i>sub-sect of Wokkaligas</i> , . . . . .	57n
Nonavinkere (Nonambankere), <i>vi.</i> , . . . . .	57n
Nripatuṅga or Nripatuṅgavikramavarman, <i>Gaṅga-Pallava k.</i> , . . . . .	57n, 60
Nripatuṅga, <i>sur. of Amōghavarsha I.</i> , . . . . .	149, 150
Noḷambapāḍi, <i>s. a. Noḷambavāḍi</i> , . . . . .	63n

## O

Ōmkārēśvara, <i>te.</i> , . . . . .	129, 130, 133
oṅge, <i>tree</i> , . . . . .	69
Orissa, <i>co.</i> , . . . . .	26

## P

Pachanāgarī (Uchchānāgarī), <i>J. sākhā</i> , 112 and add.	
Pachar, <i>vi.</i> , . . . . .	44, 46
paḍaḍhakkā, . . . . .	16
Pādammasvāmin, <i>m.</i> , . . . . .	106

	PAGE
paḍivāla, . . . . .	36
Pahlav Das, <i>m.</i> , . . . . .	46n
Paiṭhan, <i>vi.</i> , . . . . .	82
pala, <i>weight</i> , . . . . .	19
Palavā Bhoi, <i>m.</i> , . . . . .	34
Pālhana, <i>m.</i> , . . . . .	45, 46
pālidhvāja, . . . . .	16, 86
Pallava coins, . . . . .	5
Pallava, <i>dy.</i> , . . . . .	2, 3, 4, 5, 7n, 9n, 10, 11, 15, 43, 44, 56, 57, 58n, 59n, 60, 63n, 68, 101, 102, 105, 106
Pallavādhirāja, <i>s. a. Chāruponṇēra</i> , 56, 58, 59, 68, 84n	
Pallavakula-tilaka, <i>title</i> , . . . . .	56
Pallavēśvara, <i>te.</i> , . . . . .	64
paṇ, <i>abbreviation for paṇḍita</i> , . . . . .	45n
Pamahai (Pamahā), <i>s. a. Pohā</i> , . . . . .	94, 99n
Pampa, <i>Kannada poet</i> , . . . . .	149n
paṇa, . . . . .	114
paṇatiharī or paṇatidharī (prajñaptidharī), <i>J. functionary, f.</i> , 111 add., 116 and add.	
Pañchāla, <i>co.</i> , . . . . .	107, 108
pañchamahāśabda, . . . . .	56
Pañchanadēśvara, <i>te.</i> , . . . . .	130, 131, 132
pañchapradhāna, . . . . .	35, 36
Pañchavaṇ Brahmadhirāyaṇ, <i>ch.</i> , . . . . .	63n
paṇḍita (paṇḍit), . . . . .	33, 34, 45, 81
Pāṇḍya, <i>co.</i> , . . . . .	15, 85, 102, 105n, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 138, 145
Pāṇini, <i>quoted</i> , . . . . .	5n, 52, 73
paṇṇāsa, . . . . .	114
Pāpāṅgulam, <i>vi.</i> , . . . . .	146
Parakēsarivarman, <i>sur. of Chōḷa kings</i> , . . . . .	127
paramabhaṭṭāraka, . . . . .	25, 45, 79, 84, 94
Parama-Mahādēvi, <i>Noḷamba queen</i> , . . . . .	64n
Paramāra, <i>dy.</i> , . . . . .	18
Paramardidēva, <i>Chandēlla k.</i> , . . . . .	44, 45, 46, 47
paramēśvara, . . . . .	15, 16, 25, 45, 79, 84, 86, 94, 105
Paramēśvara or Paramēśvaravarman I., <i>Palla-</i> <i>va k.</i> , . . . . .	2, 4, 5, 8, 9, 10, 11, 12, 101
Paramēśvaravarman II., <i>do.</i> , . . . . .	2, 3, 4
Parāntaka I., <i>Chōḷa k.</i> , . . . . .	63n
Parāpara or Parāvāra, <i>sur. of Narasiṃhavar-</i> <i>man I.</i> , . . . . .	5, 7
Parāpara, <i>sur. of Narasiṃhavarman II.</i> , . . . . .	5, 7n
Pārasika, <i>the Persians</i> , . . . . .	16
Pārḍi, <i>vi.</i> , . . . . .	51, 52, 53, 73n, 74
Pārsvanātha, <i>J. saint</i> , . . . . .	112, 117
Pārvatī, <i>goddess</i> , . . . . .	1



	PAGE		PAGE
Paśupati, <i>s. a. Śiva</i> , . . . . .	13	Prithivīdhara, <i>m.</i> , . . . . .	45n, 46n
pāṭaka, <i>a hamlet</i> , . . . . .	94	Prithvirāja, <i>Chāḥamāna k.</i> , . . . . .	46
pāṭāla, <i>the lower region</i> , . . . . .	9, 20	Prithvivarmadeva, <i>Chandēlla k.</i> , . . . . .	45
Paṭṭadakal, <i>vi.</i> , . . . . .	3, 33n	Ptolemy, . . . . .	102
Paṭṭidamanēri, <i>tank</i> , . . . . .	70	Pudgalā, <i>vi.</i> , . . . . .	50
Pauthier, <i>author</i> , . . . . .	145	Pulakēśin I., <i>W. Chalukya k.</i> , . . . . .	15, 101, 104
peḍḍa (?), . . . . .	19	Pulakēśin II., <i>do.</i> , . . . . .	2, 4, 101, 105n
Pedda-Tippasamudram, <i>vi.</i> , . . . . .	60	Puli-naḍu, <i>di.</i> , . . . . .	60, 61
Peggu-ūr, <i>vi.</i> , . . . . .	150	Puliyūr, <i>s. a. Chidambaram</i> , . . . . .	139n
Peking, . . . . .	89	Pulyama Nāyaka, <i>m.</i> , . . . . .	36
pellaka-pellaka (?), . . . . .	19	Puṅganūr, <i>vi.</i> , . . . . .	60, 61
Pendrai (Pendrā), <i>vi.</i> , . . . . .	94	Puṇyavallabha, <i>family name</i> , . . . . .	15
Pennar, <i>vi.</i> , . . . . .	147	pura, <i>gum-resin</i> , . . . . .	19
Permanaḍi or Permānaḍi, <i>title of Śrīpurusha</i>		Puraṇāṇpūru, <i>Tamil poem</i> , . . . . .	64n
Muttarasa, . . . . .	59n, 61	Purāri, <i>s. a. Śiva</i> , . . . . .	46
Pērōha, <i>vi.</i> , . . . . .	94n	Puriyēri, <i>tank</i> , . . . . .	69
Perumbāpappādi, <i>di.</i> , . . . . .	61	Pūrṇā, <i>vi.</i> , . . . . .	53
Peshawar Museum, . . . . .	79	purōhita, . . . . .	35
[Pētivā]mika (Praitivarmika), <i>J. kula</i> , . . . . .	120 add.	Purūravas, <i>mythical k.</i> , . . . . .	37
Pimpāri, <i>vi.</i> , . . . . .	81	Pūṣabala, <i>f.</i> , . . . . .	119 and add.
Pippala, <i>well</i> , . . . . .	19	Puśīla, <i>J. teacher</i> , . . . . .	111
Pirabandi (Vira Pandi ?), <i>s. a. Vira-Pāṇḍya</i> , . . . . .	145	Pūvālaikkudi, <i>vi.</i> , . . . . .	140
Piṭhāpuram, <i>vi.</i> , . . . . .	35, 43		
Pogariya, <i>J. gaṇa</i> , . . . . .	57, 69		
Pohā, <i>vi.</i> , . . . . .	94		
Polalehōra or Polalehōra-Nomba, <i>Noḷamba</i>			
( <i>Pallava</i> ) <i>ch.</i> , . . . . .	58, 59, 61, 62n		
Polalehōramāṅgala, <i>sur. of Āvani</i> , . . . . .	62		
Ponnēra-goravar, <i>Śaiva teacher</i> , . . . . .	63, 64		
pōta or pallava, <i>a sprout</i> , . . . . .	7n		
Prabhāta, <i>Marāṭhi magazine</i> , . . . . .	81		
Prabhūtavarsha, <i>sur. of Gōvinda II.</i> , . . . . .	83, 84		
Prabhūtavarsha, <i>sur. of Gōvinda III.</i> , . . . . .	59		
pradōśhaka, . . . . .	123n		
Pragidā Kāmāṭhi, <i>m.</i> , . . . . .	34		
Prajāpatiśarma, <i>m.</i> , . . . . .	75		
praśasti, . . . . .	18, 19, 77, 83, 84		
prastha, <i>grain measure</i> , . . . . .	47		
Pratāpavālōka, <i>sur. of Gōvinda II.</i> , . . . . .	83, 84		
Pratigandabhairava, <i>biruda of Sōmēśvara I.</i> , . . . . .	29, 37		
pravahana (pōṭha), <i>a load</i> , . . . . .	19		
pravaras :—			
Avatsāra, . . . . .	45		
Kaśyapa, . . . . .	45		
Naidhruva, . . . . .	45		
Prithivisāra, <i>sur. of Narasiṃhavarman I.</i> , . . . . .	5		
Prithivishēra, <i>m.</i> , . . . . .	71, 72		
Prithivīśvara, <i>te.</i> , . . . . .	71, 72		
prithivivallabha or prithivivallabha, 15, 16, 56, 84, 105			

	PAGE
<b>R</b>	
rā, <i>abbreviation for rāvuta</i> , . . . . .	45, 94n
Rāchamalla, Rājamalla or Rāchamalla-Vermādi,	
<i>W. Gaṅga k.</i> , . . . . .	53, 59, 60, 61, 63, 68
Rāchamalla II., <i>do.</i> , . . . . .	150
Rāchamalla III., <i>do.</i> , . . . . .	69n
Rācheya-Gaṅga, <i>ch.</i> , . . . . .	61
Raghuvamśa, <i>quoted</i> , . . . . .	82, 83n, 102
Rāhappa, <i>k.</i> , . . . . .	86
Rāhihiyaka, <i>m.</i> , . . . . .	94
Rāhīla Pāṇḍē, <i>m.</i> , . . . . .	41, 42
rainy season, . . . . .	109, 111, 112, 115
Rajabhūṣaṇa, <i>title of Sōmēśvara I.</i> , . . . . .	29, 33, 34
rājadhiraṇja, . . . . .	35, 36, 86
Rajadhiraṇja I., <i>Chōḷa k.</i> , . . . . .	122
Rajadhiraṇja II., <i>do.</i> , . . . . .	126, 127
Rajakēśarin, <i>sur. of Chōḷa kings</i> , . . . . .	122
Rajamalla, <i>sur. of Vikramāditya I.</i> , . . . . .	101, 105
Rajapāla, <i>m.</i> , . . . . .	45, 46
Rājapura, <i>vi.</i> , . . . . .	26, 37
rājapurusha, . . . . .	79
Rajarāja, <i>sur. of Paramēśvaravarman I.</i> , . . . . .	10
Rajarāja I., <i>Chōḷa k.</i> , . . . . .	63, 127
Rajarāja II., <i>do.</i> , . . . . .	63n, 125

	PAGE
Rājarāja III., <i>Chōla k.</i> , . . . . .	194, 195
Rājarāja I., <i>E. Chālukya k.</i> , . . . . .	43
Rājasimha, s. a. Narasimhavarman II., 2, 3, 4,	5, 10n, 12, 13n
Rājasimhēśvara, <i>te.</i> , . . . . .	140, 141, 144
rājasthāniya, . . . . .	75
Rājatarāṅgiṇī, <i>quoted</i> , . . . . .	80n
rājāvali, . . . . .	79
Rājendra-Chōla I., <i>Chōla k.</i> , . . . . .	136
Rājendra-Chōla (II.), s. a. Kulōttunga-Chōla I.,	27, 135
Rājendra-Chōla III., <i>Chōla k.</i> , . . . . .	135, 136
Rājendradēva, <i>do.</i> , . . . . .	122, 136
Rāji, <i>Chaulukya k.</i> , . . . . .	77
Rājōr, <i>vi.</i> , . . . . .	19n
Rakkasa or Rakkasa-Gaṅga, <i>W. Gaṅga k.</i> , . . . . .	150
rālaka, . . . . .	19 and add.
Rāma, <i>saint</i> , . . . . .	36
Rāmānuja-maṇḍapa, <i>cave temple</i> , . . . . .	2, 11
Rāmnagar, <i>vi.</i> , . . . . .	106, 107 and add., 111, 115, 120
Raṇadhavala, <i>m.</i> , . . . . .	31, 38
Raṇadhīra, <i>sur. of</i> Narasimhavarman II., . . . . .	13n
Raṇajaya, <i>sur. of</i> Nandivarman, . . . . .	4, 12, 13
Raṇajaya, <i>sur. of</i> Narasimhavarman II., . . . . .	4
Raṇajaya, <i>sur. of</i> Paramēśvaravarman I., 4, 5, 8, 10	
Raṇarasika, <i>sur. of</i> Vikramāditya I., 2, 4, 101, 105	
Raṇastipūṇḍī, <i>vi.</i> , . . . . .	43, 56n
Raṇavikrama, <i>W. Gaṅga k.</i> , . . . . .	59n
Rānī Tarai, <i>tank</i> , . . . . .	31
Ranna, <i>Kannada poet</i> , . . . . .	149n, 150n
Rashid-ud-dīn, <i>author</i> , . . . . .	145
Rashtrakūṭa, <i>dy.</i> , 18, 19, 57, 58, 59, 61, 62n,	63n, 77, 78, 81, 149, 150
Ratanpur (Ratnapur), <i>vi.</i> , . . . . .	26, 28
Ratnapura, s. a. Ratanpur, . . . . .	26
Rāvaṇa, <i>giant</i> , . . . . .	9
Ravisvāmin, <i>m.</i> , . . . . .	50
rāvuta or rāuta, . . . . .	94n
Rayagad, <i>vi.</i> , . . . . .	14
Raypur, <i>vi.</i> , . . . . .	44n
rēpha, . . . . .	56
Rēvāḍhyaka, <i>m.</i> , . . . . .	76
Rishabhanātha, <i>J. saint</i> , . . . . .	19, 112
Rishiyūr, <i>vi.</i> , . . . . .	133
Ruchi, <i>wife of</i> Harivarman, . . . . .	18
Rudra, s. a. Śiva, . . . . .	10
Rudradatā, <i>f.</i> , . . . . .	111
Rudradēva (P), <i>f.</i> , . . . . .	111
Rudradēvasāminī, <i>f.</i> , . . . . .	111 and add.

	PAGE
Rudragana, <i>misreading for</i> Dahrasēna, . . . . .	52n
Rudratman, <i>title of</i> Sōmēśvara I., . . . . .	29
rūpakāra, . . . . .	31
S	
sādhu, . . . . .	34
Sādhu Sōmā, <i>m.</i> , . . . . .	34
Sagara, <i>mythical k.</i> , . . . . .	17
Sahadēva, <i>m.</i> , . . . . .	34
Śailēśvara or Śailēśvarasvāmī, <i>te.</i> , . . . . .	71, 72
Sairaharāja-rājya, <i>di.</i> , . . . . .	39
Śaiva, . . . . .	63, 64
Sakalakalyāṇa, <i>sur. of</i> Narasimhavarman I., . . . . .	6
Śakambhari, <i>vi.</i> , . . . . .	77
Śakarakkōṭṭam, s. a. Chakrakūṭa, . . . . .	27
Śākyamuni, <i>Buddha</i> , . . . . .	113
salage (salaga), <i>grain measure</i> , . . . . .	106
Śaluvāṅguppam, <i>vi.</i> , . . . . .	1, 3, 5, 12
sāmanta, . . . . .	56, 68
Samaradhanamjaya, <i>sur. of</i> Nandivarman, 12, 13	
Samastabhuvanāśraya, <i>biruda</i> , . . . . .	16
Samatṭamaṇa, <i>m.</i> , . . . . .	34
samaya, a religious system, . . . . .	63
samayin, . . . . .	57, 63, 69
Sambhava or Sambhavanātha, <i>J. saint</i> , . . . . .	112
Śāmbhu, s. a. Śiva, . . . . .	10, 13
Saṅgamasīha (Saṅgamasimha), <i>ch.</i> , . . . . .	73, 74, 75
Saṅghadāsa, <i>m.</i> , . . . . .	113
Saṅghanāḍhi, <i>m.</i> , . . . . .	117
Saṅgrāmādhipa, <i>sur. of</i> Nandivarman, . . . . .	12, 13
Śāṅkara, s. a. Śiva, . . . . .	10, 13
Śāṅkaragana, <i>Kalachuri k.</i> , . . . . .	74
samkrāntis :—	
Kanyā-samkrānti, . . . . .	64n
Uttarāyana-samkrānti (Winter solstice), 127, 128	
samnyāsa, . . . . .	148
Samudra, <i>epithet of</i> Śiva, . . . . .	71
Samudra-Gupta, <i>Gupta k.</i> , . . . . .	108
Sāñchi, <i>vi.</i> , . . . . .	71, 111n
Sāñchōr, <i>vi.</i> , . . . . .	78
sāndhivigrahika, . . . . .	76
sāṅgha, . . . . .	118
Saṅgharakshita, <i>m.</i> , . . . . .	118
Śāṅkhavivaraka, <i>vi.</i> , . . . . .	84
Sāṅkhēḍa, <i>vi.</i> , . . . . .	74
Saṅkirṇaka, <i>metre</i> , . . . . .	143
Śāntibhadra, <i>J. teacher</i> , . . . . .	19

	PAGE		PAGE
Śāntidēva, <i>J. teacher</i> , . . . . .	63n	Sirighana or Sirighana (Śrighana), <i>s. a.</i>	
Śārasvata-maṇḍala, <i>co.</i> , . . . . .	77	Buddha, . . . . .	43n
Śārasvatī, <i>vi.</i> , . . . . .	20	Sirūr, <i>vi.</i> , . . . . .	55, 84
Śārnāth, <i>vi.</i> , . . . . .	80, 109	Śiva, <i>god</i> , . . 8, 9, 10, 11, 12, 13, 31, 53n, 71,	
Śarsavpi, <i>vi.</i> , . . . . .	73, 74		72, 75n, 79, 140
Sarvatōbbhadra, <i>sur. of</i> Narasimhavarman I.,	5, 7	Śivadēva, <i>m.</i> , . . . . .	75
Sarvatōbbhadra, <i>sur. of</i> Narasimhavarman II.,	5	Śivarāja, <i>m.</i> , . . . . .	78, 79
sarvavādi-nāyaka, . . . . .	36	Śivarātri or Mahā-Śivarātri, <i>festival</i> , . .	125, 126
Sarvavikramatuṅga, <i>sur. of</i> Śrīvijaya,	148, 149, 153	Śivāśiri, <i>m.</i> , . . . . .	110
śāsana, <i>a doctrine</i> , . . . . .	58, 152n	Śivaskandavarman, <i>Pallava k.</i> , . . . . .	44
Śāsanadēvi (Sōmaladēvi), <i>queen of</i> Jayasimha-		Śivayōganāthasvāmin, <i>te.</i> , . . . . .	128
dēva, . . . . .	36	Siyaḍṇi, <i>vi.</i> , . . . . .	19n
Śāṭayōgēśvara, <i>m.</i> , . . . . .	20	Śiyarājagala, <i>vi.</i> , . . . . .	2, 5n
sati-stone, . . . . .	29, 46n	Śiyarājagala, <i>vi.</i> , . . . . .	102n
Satrap, Western, <i>dy.</i> , . . . . .	115	Skanda, <i>god</i> , . . . . .	13
Satyaparakrama, <i>sur. of</i> Narasimhavarman I.,	7	Skanda, <i>Bāṇa ch.</i> , . . . . .	60
Satyapura, <i>s. a.</i> Sānehōr, . . . . .	78	snake, <i>banner</i> , . . . . .	25
Satyapura-maṇḍala, <i>di.</i> , . . . . .	78, 79	Śoḍāsa, <i>Kshatrapa k.</i> , . . . . .	118
Satyāśraya, <i>s. a.</i> Pulakēśin II., . . . . .	15, 101, 105	Śōlam, <i>s. a.</i> Chōla, . . . . .	101n
Satyāśraya, <i>sur. of</i> W. Chalukya kings,	16, 105	Śōliyar, <i>the inhabitants of</i> Śōlam, . .	101n
Satyavākya, <i>sur. of</i> W. Gaṅga kings, 56n, 59,		Sōma, <i>m.</i> , . . . . .	34
	61n, 63, 150	Sōmāi, <i>m.</i> , . . . . .	42
Saumyanāthasvāmin, <i>te.</i> , 123, 123, 129, 131,		Sōmalamahādēvi, <i>queen of</i> Sōmēśvara I.,	33
	134, 142, 143, 144	Sōmana, <i>m.</i> , . . . . .	34
Saura, <i>a sun worshipper</i> , . . . . .	50n	Sōmarāja, <i>ch.</i> , . . . . .	41, 42
Śavatrātā, <i>f.</i> , . . . . .	112 and add.	Sōmēśvara or Sōmēśvaradēva I., <i>Nāgavamsi</i>	
Scythian, . . . . .	106, 108, 112, 113, 115	<i>k.</i> , . . . . .	25, 26, 27, 31, 32, 33, 34, 37
Sembalattūru, <i>s. a.</i> Seramanahalli, . . . . .	64, 69	Sōmēśvara II., <i>do.</i> , . . . . .	27n
Semmanahalli, <i>vi.</i> , . . . . .	64	Son, <i>vi.</i> , . . . . .	49
Semra, <i>vi.</i> , . . . . .	44, 45n, 46n	Śōpavvā, <i>vi.</i> , . . . . .	73, 74, 75
sēnabōva, <i>a clerk</i> , . . . . .	149, 150, 153	Sonder Bandi, <i>s. a.</i> Jaṭāvarman Sundara-	
Sēna, <i>J. anwaya</i> , . . . . .	57, 69	Pāṇḍya II., . . . . .	145
sēnāpati, . . . . .	35	sope, <i>a pond</i> , . . . . .	70
sēthi (sēth), . . . . .	34	Soremaṭi, <i>vi.</i> , . . . . .	60, 61
Seven Pagodas, <i>s. a.</i> Māvalivaram, 1, 2, 3, 4, 5,	101	sovaṇika, <i>a goldsmith</i> , . . . . .	118
Shāhganj, <i>vi.</i> , . . . . .	70	Śravaṇa-Belgoḷa, <i>vi.</i> , . . . . .	69n, 83, 150, 152n
Shihāb-ud-dīn, <i>Ghōrī k.</i> , . . . . .	95	Śrāvastī, <i>vi.</i> , . . . . .	109, 118 and add.
Shore temple, . . . . .	1	Śrībharā, <i>sur. of</i> Nandivarman, . . . . .	4, 5, 12, 13
Siddhajñānēśvara, <i>te.</i> , . . . . .	146	Śrībharā, <i>sur. of</i> Narasimhavarman I., . .	4, 5
Śikharasvāmin, <i>m.</i> , . . . . .	71, 72	Śrībharā, <i>sur. of</i> Narasimhavarman II., . .	4
Śilappadigāram, <i>Tamil poem</i> , . . . . .	26	Śrībharā, <i>sur. of</i> Paramēśvaravarman I., 4, 5, 8,	
Śīngali Kargi, <i>m.</i> , . . . . .	80, 81		10, 12
Śīngha, <i>m.</i> , . . . . .	34	śrībharah, <i>legend on coin</i> , . . . . .	5
Śīnghala, <i>Ceylon</i> , . . . . .	16	Śrīghana, <i>s. a.</i> Buddha, . . . . .	43
Śīnghapōta, <i>Noḷamba (Pallava) ch.</i> , 58, 59n, 84n		Śrīharsha, <i>k.</i> , . . . . .	85
Śīnghavarman, <i>Pallava k.</i> , . . . . .	43	Śrī-Harsha, <i>poet</i> , . . . . .	95n
Śīnghavishnu, <i>do.</i> , . . . . .	4	śrīmāda, <i>a palace</i> , . . . . .	56, 64, 69
Sinda, <i>family</i> , . . . . .	32, 39	Śrī-Māṇḍalla, <i>m.</i> , . . . . .	85
Śīngamanūr, <i>vi.</i> , . . . . .	140, 141, 144, 145	Śrīmāngala, <i>vi.</i> , . . . . .	57, 69

	PAGE
śrīmata-Hariśchandrādēvasya, <i>legend on seal</i> ,	94
Śrīmēgha, <i>sur. of Narasimhavarman I.</i> ,	5, 6
Śrīmēgha, <i>sur. of Narasimhavarman II.</i> ,	5
śrīnidhi, <i>legend on coin</i> ,	5
Śrīnidhi, <i>sur. of Nandivarman</i> ,	4, 5, 12, 13
Śrīnidhi, <i>sur. of Narasimhavarman I.</i> ,	4, 5, 7
Śrīnidhi, <i>sur. of Paramēśvaravarman I.</i> ,	4, 5, 8,
	9, 10, 12
Śrīprithivīvallabha or Śrīprithivīvallabha,	
<i>biruda</i> ,	56, 105
Śrīpuruṣa or Śrīpuruṣa-Muttarasa, <i>W. Gaṅga</i>	
<i>k.</i> ,	59n
Śrī-Rāma or Śrī-Rāma-Punyavallabha, <i>m.</i> ,	15
Śrīvallabha, <i>sur. of Dhruva</i> ,	84
Śrīvallabha, <i>sur. of Gōvinda II.</i> ,	83, 84
Śrīvallabha, <i>sur. of Gōvinda III.</i> ,	83
Śrīvallabha, <i>sur. of Vikramāditya I.</i> ,	101, 105
Śrīvijaya, <i>Kannāḍa author</i> ,	149, 150
Śrīvijaya, <i>ch.</i> ,	148, 149, 150, 153
Śrīvijaya, <i>Jaina teacher</i> ,	69n, 150
star, <i>symbol on coin</i> ,	5
Sthānu, <i>s. a. Śiva</i> ,	10
sthapati,	80, 81
Sthirabhakti, <i>sur. of Narasimhavarman I.</i> ,	6
Stse chung cheg, <i>vi.</i> ,	92
Śubhānanda, <i>m.</i> ,	45, 46n and add.
Śubhatuṅga, <i>sur. of Kṛiṣṇa I.</i> ,	86
Śūdra, <i>caste</i> ,	51n, 57n
Śūdraka, <i>m.</i> ,	50
Suki Nāyaka Kānāma, <i>m.</i> ,	34
Sukṛitasamkīrtana, <i>poem</i> ,	77
Sultan,	145
Sultān Muḥammad Shāh II., <i>Bahmanī k.</i> ,	27n
summer,	114, 116, 118
Sun, <i>te.</i> ,	71
Sunāo Khuraḍ, <i>vi.</i> ,	74
Sunārpāl (Suvarṇapura), <i>vi.</i> ,	35
Sundara-Pāṇḍya III., <i>Pāṇḍya k.</i> ,	145
Sundar Bandi, <i>s. a. Sundara-Pāṇḍya III.</i> ,	145
Sundar Pandi, <i>s. a. Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya</i>	
II.,	145
Sunev Kulla (Sunāo Kala), <i>vi.</i> ,	72, 74
Śūradē, <i>m.</i> ,	80, 81
Surat, <i>di.</i> ,	52, 74
sūri,	19
Sūrya, <i>god</i> ,	50n
Sūryachārya, <i>m.</i> ,	18, 19
Sūrya-siddhānta,	132
sūtradhāra,	20, 32, 34

	PAGE
Svāmichandaśarman, <i>m.</i> ,	105
Svastha, <i>sur. of Paramēśvaravarman I.</i> ,	9, 10
symbols, numerical,	114, 121

## T

Ta-chao-ssu, <i>te.</i> ,	89
Tadākāsārikā, <i>s. a. Tarsari</i> ,	53
Taḍiyapāḍi, <i>di.</i> ,	63n
Tagaḍūr or Tagaḍūru, <i>s. a. Dharmapuri</i> ,	56, 57,
	63, 64, 69
Tagaḍūr-nāḍu, <i>di.</i> ,	63n, 64n
Tailapa (II), <i>W. Chālukya k.</i> ,	77
Talapāṭaka, <i>vi.</i> ,	85
Tālitatāhāra-vishaya, <i>di.</i> ,	17
talundāle, <i>plant</i> ,	69
Tanjore, <i>vi.</i> ,	63
Tapti, <i>ri.</i> ,	73n
Taraka, <i>J. teacher</i> ,	110 and add.
Tarsari (Tarsāri), <i>vi.</i> ,	53
Taruṇāṅkura, <i>sur. of Paramēśvaravarman I.</i> ,	7n, 8, 10
Tātamasvāmin, <i>m.</i> ,	106
Taṭṭakatala-mahanaka, <i>m.</i> ,	33
Taṭṭēri, <i>tanḱ</i> ,	69
Tāyalūr, <i>vi.</i> ,	61
Tēki, <i>vi.</i> ,	43
Telugu-road (Vaḍuga-vaḷi).	60
Tēmarā, <i>vi.</i> ,	32, 34, 39
thakkura,	94
Ṭhaniya (Sthāniya), <i>J. kula</i> ,	110, 118
Tibet, <i>co.</i> ,	92, 93
Tibetan,	92, 93
tiger, <i>crest</i> ,	25, 33, 35, 36, 37
Tihupāpāla, <i>m.</i> ,	45
Tikama, <i>m.</i> ,	34
Tikava, <i>m.</i> ,	45
Tinnevelly, <i>vi.</i> ,	138
Tirabhukti, <i>s. a. Tirhut</i> ,	45
Tirhut, <i>di.</i> ,	45
Tīrthamkara, <i>s. a. Jina</i> ,	18, 19, 111, 115, 117
Tirukkaḍalmallai or Mallai, <i>s. a. Māvalivaram</i> ,	1
Tirukkaḷukkunram, <i>vi.</i> ,	1
Tiruvārūr, <i>vi.</i> ,	145
Tiruvāimaruḍūr, <i>vi.</i> ,	135
Tiruvāsalūr, <i>vi.</i> ,	123
Tiruvorriyūr, <i>vi.</i> ,	27
Traikūṭaka, <i>family</i> ,	52, 53, 54, 74

	PAGE
Trailōkyavardhana, <i>sur. of</i> Narasimhavarman I.,	6
traināja, . . . . .	16
Tribhuvanapāla, <i>Chaulukya k.</i> , . . . . .	77
Tribhuvanavīradēva, <i>s. a.</i> Kulōttunga-Chōla	
III., . . . . .	132, 133
Trichinopoly, <i>vi.</i> , . . . . .	2n, 102
Trikūṇḍasēsha, <i>quoted</i> , . . . . .	71n
Trilōchana or Trilōchana-Pallava, <i>s. a.</i> Tripa-	
yana-Pallava, . . . . .	58n
Trilōchanapāla, <i>Chaulukya (or Chālukya ?) ch.</i> , . . . . .	77
Triṇayana-Pallava, <i>mythical Pallava k.</i> , . . . . .	58
Triplicane, <i>vi.</i> , . . . . .	56n
Tripurāsura, <i>demon</i> , . . . . .	75n
Triratna, <i>symbol</i> , . . . . .	112
Tsandavōlu, <i>vi.</i> , . . . . .	41n
tulyamēya, . . . . .	76n
Tumbēpāḍi, <i>vi.</i> , . . . . .	62

## U

Uchēnagari (Uchchānagari), <i>J. śākhā</i> , . . . . .	111
Udaipur, <i>vi.</i> , . . . . .	18
Udayēndiram, <i>vi.</i> , . . . . .	9n
Uḍra, <i>s. a.</i> Orissa, . . . . .	26
udraṅga, . . . . .	75
Ugradapḍa, <i>sur. of</i> Paramēśvaravarman I., . . . . .	2, 4
uḷindike, <i>plant</i> , . . . . .	69n
uḷugu-gaḍaḇe, . . . . .	69n
upadhīmāniya, . . . . .	14, 18, 20n, 55
upadhyaṃya, . . . . .	113
uparika, . . . . .	75
uparikara, . . . . .	75
Upāyanipūṇa, <i>sur. of</i> Narasimhavarman II., . . . . .	6n
Uragapura, <i>s. a.</i> Negapatam, . . . . .	101, 102, 105
Urāiyūr, <i>vi.</i> , . . . . .	102
Ushavadāta, <i>ch.</i> , . . . . .	53
Ūtara, <i>m.</i> , . . . . .	118
Uttara-Kōsala, <i>s. a.</i> Ayōdhyā, . . . . .	96
Uttarāpatha, . . . . .	15, 16
Uttaravēdiśvara, <i>te.</i> , . . . . .	122, 123, 124, 135
Ūyābhaṭṭa, <i>m.</i> , . . . . .	77

## V

Vādirāja, <i>J. teacher</i> , . . . . .	69n
Vaḍnagar, <i>vi.</i> , . . . . .	77
Vādyā-Vidyādhara, <i>sur. of</i> Narasimhavarman	
II., . . . . .	13n
Vaidumba, <i>family</i> , . . . . .	60, 61
vaidya, . . . . .	48

Vaillabhaṭṭasvāmin, <i>te.</i> , . . . . .	47n
Vairāgara, <i>s. a.</i> Wairāgarh, . . . . .	26n, 28n
Vaira (Vajrā), <i>J. śākhā</i> , . . . . .	110, 118
vaiśvadēva, . . . . .	76, 85
Vaiśya, <i>caste</i> , . . . . .	57n
Vaṇan[ā]kari, <i>J. śākhā</i> , . . . . .	116 and add.
Vajra, <i>s. a.</i> Wairāgarh, . . . . .	26, 27, 28
Vajrahasta III., <i>E. Gaṅga k.</i> , . . . . .	25
Vajranāgarī, <i>J. śākhā</i> , . . . . .	120 add.
Vajrata, <i>k.</i> , . . . . .	85
Vakkalēri, <i>vi.</i> , . . . . .	14, 15
Vākpati[rāja II], <i>s. a.</i> Muñjarāja, . . . . .	18
Valabhi, <i>vi.</i> , . . . . .	47n, 73
Valahavā, <i>m.</i> , . . . . .	45
Vallabha, <i>sur. of</i> Rāshtrakūṭa kings, . . . . .	84, 86
Vallabha, <i>sur. of</i> W. Chalukya kings, . . . . .	15, 86, 104
Vāma, <i>sur. of</i> Narasimhavarman I., . . . . .	6, 7
Vamadāsī, <i>f.</i> , . . . . .	111 and add.
Vāmātkuśa, <i>sur. of</i> Nandivarman, . . . . .	8
Vanavāsi (Banavāsi), <i>co.</i> , . . . . .	15, 106
Vāṇhaḍaka, <i>m.</i> , . . . . .	80, 81
Vaṇi, <i>vi.</i> , . . . . .	85
Varana (Vārana), <i>J. gaṇa</i> , . . . . .	116
Varanakagrāma, <i>vi.</i> , . . . . .	78, 79
Vāstavya, <i>family</i> , . . . . .	45
Vāsudēva, <i>J. teacher</i> , . . . . .	18, 19
Vāsudēva, <i>Kuṣhaṇa k.</i> , . . . . .	113, 117
Vaṭanagarikā, <i>s. a.</i> Vaṇi, . . . . .	85
Vaṭanagarikā, <i>eighty-four, di.</i> , . . . . .	84
Vatśēvara, <i>m.</i> , . . . . .	78
Vatsarāja, <i>mythical k.</i> , . . . . .	16
vaugē (vāpagatyā), <i>grain sown broadcast</i> , . . . . .	47
Vayirāgaram, <i>s. a.</i> Wairāgarh, . . . . .	26, 27
vēdaniya, . . . . .	152n
Vēdas and śākhās :—	
Rich,	
Bahvricha, . . . . .	75
Sāman,	
Chhandōga, . . . . .	71, 72, 75
Yajus,	
Adhvaryu, . . . . .	75
Kāṇva, . . . . .	85
Vājasanēya, . . . . .	45, 50 add., 85n
Vēg'dēśa, <i>s. a.</i> Vēṅgi, . . . . .	30
Vēṅgi, <i>co.</i> , . . . . .	26
vernal equinox (Chaitra-vishuva), . . . . .	132
Vibhrānta, <i>sur. of</i> Narasimhavarman I., . . . . .	7
Vidagdha or Vidagdha-rāja, <i>Rāshtrakūṭa ch.</i> , . . . . .	18,
	19, 20



	PAGE		PAGE
		Makara, 122, 124, 126, 127, 129, 130, 131,	
			135, 144
Z		Mina, . . . . .	129, 130, 133, 143, 144
Zafarābād, <i>vi.</i> , . . . . .	95	Mithuna, . . . . .	141
Zodiac, signs of the :—		Ṛishabha (Vṛishabha), . . . . .	129, 132, 140
Dhanus, . . . . .	57, 65, 69, 147	Simha, . . . . .	123, 124, 137, 139
Karkatāka, . . . . .	127	Tulā, . . . . .	134, 135, 136, 142, 146
Kumbha, . . . . .	125, 126, 128, 134, 138, 139, 143	Vṛiśchika, . . . . .	140, 141





APPENDIX  
TO  
**EPIGRAPHIA INDICA**  
AND  
RECORD OF THE ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF INDIA.

---

VOL. X.

---

**A LIST OF BRAHMI INSCRIPTIONS**

*FROM THE EARLIEST TIMES TO ABOUT A.D. 400 WITH THE EXCEPTION  
OF THOSE OF ASOKA.*

BY  
PROFESSOR H. LÜDERS: BERLIN.



CALCUTTA  
SUPERINTENDENT GOVERNMENT PRINTING, INDIA  
1912



# APPENDIX.

A LIST OF

## BRĀHMĪ INSCRIPTIONS FROM THE EARLIEST TIMES TO ABOUT A.D. 400

WITH THE EXCEPTION OF THOSE OF AŚŌKA.

BY PROFESSOR H. LÜDERS; ROSTOCK.

The following list of early Brāhmī inscriptions has been prepared as a supplement to the excellent lists of inscriptions of Northern and Southern India published by the late Professor Kielhorn. It is intended to give all Brāhmī inscriptions from the earliest times to about the end of the fourth century A.D. found in the periodicals and Government publications accessible to me, with the exception of the Aśoka inscriptions, the bibliography of which would require a different form. I have included also a few inscriptions which, though probably being of a somewhat later date, in form and tenor agree with the earlier inscriptions. But I have as a rule excluded such inscriptions as appear in Professor Kielhorn's lists, even if they show the characteristic features of the earlier inscriptions and in a definite collection therefore would probably have to be classed with them. I have excluded on purpose also all seal inscriptions.

The principles according to which the list has been compiled are the same as those adopted by Professor Kielhorn, with one exception. When an inscription has been edited several times, Professor Kielhorn generally states only where it has been published last. In the case of the earlier inscriptions, the reading and interpretation of which is often much disputed, it appeared to me impracticable to follow that course, and I have on this account endeavoured to give a complete bibliography of every inscription. Of mere references, however, I have quoted only such as bear on the reading or interpretation of the text of the records. It would have been useless to notice all passages where an inscription has been made use of for general historical purposes. In the statements of the contents of the inscriptions I have quoted every proper name mentioned in the text, in the case of Prakrit names adding, if possible, the Sanskrit equivalent, and I have given also the original term for all words denoting a vocation, profession, etc., as a perfectly accurate translation of these terms is often difficult or even impossible. In accordance with Professor Kielhorn's lists I have also tried to indicate where an inscription is at the present time. For a few references I am indebted to the list of Brāhmī inscriptions given by Professor O. Franke in his work *Pāli und Sanskrit*, pp. 10 and ff.

The arrangement of the inscriptions is made from a geographical point of view. As the greater part of the inscriptions are private records and not dated, any other arrangement is hardly practicable.

A look at the bibliography of these inscriptions will show how much labour has already been spent on them, and yet it cannot be denied that much still remains to be done. The band of real scholars that have worked at them has been comparatively small. To a great extent this is undoubtedly due to the difficulty of taking in at a glance the widely scattered materials. If in spite of its imperfections, which are well known to me, the present lists should contribute towards the removing of this obstacle, I shall deem to have accomplished my object.

## I.—NORTHERN INSCRIPTIONS.

1. Jerruck stone inscription.—1854 noticed by Frere—Cole, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 357, and Plate V, 3.  
Not read.
2. Shakōri Buddhist rock inscription.<sup>1</sup>—1896 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. IV. p. 134, No. A.  
Sanskrit version of a verse in *Mahāparinibbānasutta* VI. 16.
3. Shakōri Buddhist rock inscription.—1896 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. IV. p. 135, No. B.  
Sanskrit version of *Dhammapada* 183.
4. Shakōri Buddhist rock inscription.—1896 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. IV. p. 135, No. C.  
Sanskrit version of *Dhammapada* 281.
5. Kura (now Lahore Museum) Buddhist stone-slab inscription of the time of *rājātirāja mahārāja Tōramāpa Shāhi Jaūvla*.—1889 mentioned by Burgess, *Academy*, Vol. XXXV. p. 29; 1890 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 238 f., and Plate; 1896 correction by Senart, *Journ. As. Ser. IX.* Vol. VII, p. 10.  
—[*rājā*] . . . *rāja-mahārāja-Tōramāpa-Shāhi-Jaū* . . . . [bhivardhamāna-  
rājyē . . . . samvatsarē] . . . . mē Mārgasīramāsa-śukla-  
dvitīyāyām chā[nḍramagra] . . . . gaga . . . . vara . . . .  
. . . . śuchi-sāta-dhyān-ādhyayana-mōksha-citt-ānukūlē pradiṣṭa . . . .  
nakshatrē.  
Mixed dialect. Erection of a *vihāra* for the congregation of the monks (*bhikṣusam-gha*) of *bhagavat* Buddha by the lord of the *vihāra* (*vihārasvāmin*) Roṭṭa-Siddha-  
vṛiddhi, the son of Roṭṭa-Jayavṛiddhi, the lord of many *vihāras* (*anēkavihāra-  
svāmin*), whose name was honoured by the lord (*pati*) of Naśchīra, for the  
benefit of the relatives of the donor and the queens, princes and princesses of  
*mahārāja Tōramāpa Shāhi Jaūvla*, for the acceptance of the teachers (*āchāryas*),  
the Mahīśāsakas. Mentions besides the son of Sāddhaka.
6. Ghasundi stone inscription.—1887 Kaviraj Shyamal Das—Ram Prasad—Bendall,  
*Journ. Beng. As. Soc.* Vol. LVI. Part I. p. 77 ff., No. 1, and Plate V<sup>a</sup>.  
Mixed dialect. Fragment. Erection of a *pūjā* stone wall (*śilāprākāra*) at the  
Nārāyaṇavāṭa by . . . . Gājāyana (?), the son of a Pārāsari, . . . . for  
*bhagavat* Saṅkarshaṇa and Vāsudēva.
7. Ghasundi stone inscription.—1887 Kaviraj Shyamal Das—Ram Prasad, *Journ. Beng.  
As. Soc.* Vol. LVI. Part I. p. 78 f., No. 2, and Plate V<sup>a</sup>.  
Mixed dialect. Fragment. No name is preserved.
8. Kanhiāra rock inscription.—1854 Bayley, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXIII. p. 57 ff.,  
and Plate I; 1855 Weber, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. IX. p. 630 f., and  
Plate; 1858 Thomas, *Essays on Ind. Ant.* Vol. I. p. 159 ff., and Plate IX, 2; 1863  
Dowson, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. XX. p. 254, and Plate IX, 2; 1875 Cunningham,  
*Arch. Surv. Rep.* Vol. V. p. 175 ff., and Plate XLII; 1902 Vogel, *Ep. Ind.* Vol. VII.  
p. 116 ff., and Plate.  
Brāhmī and Kharōṣṭhī. Mixed dialect and Prakrit. The garden (*ārāma*) of  
Krishṇaṇyaśa or Kṛishṇayaśa (*Kṛishṇayaśas*), the Mādāngi.
9. Paṭhyār rock inscription.—1902 Vogel, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 116 f., and Plate.

<sup>1</sup> The cloth-impression of the inscription published by Professor Rapson, *Journ. Roy. As. Soc.* 1901, p. 292 f. and read by me, *ibid.* p. 575 f., was apparently fabricated after this inscription.

- Brāhmī and Kharōṣṭhī. Prakrit. The pond (*pukariṇi*) of Vāyala or Vayula, the Rathitara (*Rāthītara*).
10. Ichohhāwar (Dhanēsar Khērā) Buddhist statuette inscription.—1895 Smith-Hoey, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. LXIV. Part I. p. 160, and Plates VIII and IX.  
Sanskrit. Gift of the female lay-worshipper (*upāsikā*) Bēdikā.
11. Ichohhāwar (Dhanēsar Khērā) Buddhist statuette inscription.—1895 Smith-Hoey, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. LXIV. Part I. p. 161 f., and Plates IX and X.  
Sanskrit. Gift of Mahādēvi, queen (*rajñī*) of Haridāsa, sprung from the Gupta race.
12. S. 74.—Kāman Buddhist image inscription.—1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 212, No. 42, and Plate.  
—*sañ 70 4 gri 1 di 10 5 asmi kshunē*.  
Mixed dialect. An image of *bhagavat Śakyamuni* (*Śākyamuni*) in the Mihiravi-hāra, the gift of the monk (*bhikṣu*) Nandika, for the acceptance of the Sarv-vastivādī (*Sarvāstivādin*) teachers (*achāryyas*).
13. Anyor (now Mathurā Museum) Buddhist image inscription.—1885 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XX. p. 49, and Plate V, 5.  
Mixed dialect. An image of Budha (*Buddha*) at the *vihāra* of Uttara Hārusha, the gift of the lay-worshipper (*upāsaka*) Susha Hārusha, together with his parents.
14. Mōra (now Mathurā Museum) stone-slab inscription.—1885 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XX. p. 48 f., and Plate V, 4; 1907 correction by Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1907, p. 1024.  
Mixed dialect. Fragment. Mentions the son of the *mahakshatrapa* (*mahākshatrapa*) Rājūvula. The rest is unintelligible.
15. Kōta (now Mathurā Museum) statue inscription.—1885 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XX. Plate V, 2 (Plate only).  
Sanskrit. Fragment. By Ghōshā, the son of Jayadēva.
16. S. 4.—Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 201, No. 11, and Plate; 1904 correction by Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 33, No. 1.  
—*su 4 gri 1 di 20*.  
Mixed dialect. Fragment. Gift of . . . , together with Graha-chēṭa and Grahadāsa, at the request of (?) . . . the female companion (*saḍhacharī*) of Sihamitra (*Siṃhamitra*), the female pupil (*śiśinī*) of Sathisiḥā (*Shashṭhisimhā* ?), female pupil (*śiśinī*) of Puśyamitra (*Pushyamitra*), . . . out of the Vārāṇa *gaṇa*, the Arya-Hāṭṭakiya (*Ārya-Hāṭṭakiya*) *kula*, the Vajanagarī (*Vārjanagarī*) *śākhā*.
17. S. 5.—Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 201, No. 12, and Plate; 1904 correction by Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 33 f., No. 2.  
— . . . *pchamē 5 gri 4 di 5*.  
Mixed dialect. Fragment. Mentions the preacher (*vāchaka*) Aryya- . . . .  
(*Ārya-* . . . .) out of the Koṭṭiya (*Kauṭṭika*) [*gaṇa*].
18. S. 5.—Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription of the time of *dēvaputra* Kapishka.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 381 f., No. 1, and Plate; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 34 f., No. 4.

*Dēvaputrasya Ka[n̄]shkasya sa[m̄] 5 hē 1 di 1 ētasya pūrvv[ā]yam.*

Mixed dialect. Fragment. Dedication of an image of Vādhamaṇa (*Vardhamāna*) by . . . , daughter of Pāla, daughter-in-law of . . . at the request of Khudā (*Kshudrā*), the female companion (*saḍhacharī*) of Sāna, the female pupil (*śiśinī*) of Sēthiniha<sup>1</sup> . . . , out of the Koṭṭiya (*Koutṭika*) *gaṇa*, the Bahmadāsika (*Brahmadāsika*) *kula*, the Uchēnāgarī (*Uchchairnāgarī*) *śākhā*.

19. S. 5.—Mathurā (Kaṅkālī Ṭilā, now Mathurā Museum) Jaina image inscription.—1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 30, No. 2, and Plate XIII; 1887 correction by Bühler, *Almanach der Wiener Akademie der Wissenschaften*, Jahrgang XXXVII. p. 266 f.; 1887 correction by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. I. p. 176, No. 5; 1890 correction by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. IV. p. 171; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 36 f., No. 5.

—*sa 5 hē 1 di 10 2 asya purvvayam.*

Mixed dialect. Fragment. Dedication at the request of (?) . . . out of the Koṭṭiya (*Kauṭṭika*) *gaṇa*, the Brahmadāsika [*kula*], the Uchēnāgarī (*Uchchairnāgarī*) *śākhā*, the Śrīgriha (*Śrigrīha*) *sambhōga*.

20. S. 5.—Mathurā (Kaṅkālī Ṭilā, now Mathurā Museum) Jaina image inscription.—1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 31, No. 3, and Plate XIII; 1900 Boyer, *Journ. As. Ser. IX*, Vol. XV. p. 573 f.

*Saṁ 5 hē 4 di 20 asyā purvvayam.*

Mixed dialect. Fragment. Dedication [at the request of] Aryya-Kshēraka (*Ārya-Kshēraka*), pupil (*śiśhya*) of . . . Mihila, out of the Ko[ṭṭiya] (*Kauṭṭika*) [*gaṇa*], the Uchēnāgarī (*Uchchairnāgarī*) *śākhā*, the Brahmadāsika (*Brahmadāsika*) *kula*. Compare Nos. 121 and 122.

21. S. 7.—Mathurā (Kaṅkālī Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription of the time of mahārāja rājātirāja dēvaputra Shāhi Kaṇishka.—1888 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. II. p. 141 f., and Plate; 1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 391, No. 19, and Plate.

—*mahārājasya rājātirā[ja\*]sya dēvaputrasya Shāhi-Kaṇishkasya saṁ 7 hē 1 di 10 5 ētasya pūrvvāyām.*

Mixed dialect. Fragment. Mentions Aryya-Jayā (*Ārya-Jayā*), sister of the preacher (*vāchaka*) Aryya-Sandhika (*Ārya-Sandhika*), the pupil (*śiśhya*) of the *ganin* Aryya-Buddhasiri (*Ārya-Buddhasīri*), out of the Aryy-Odēhikiya (*Ārya-Uddēhikiya*)<sup>2</sup> *gaṇa*, the Aryya-Nāgabhūtikiya (*Ārya-Nāgabhūtikiya*) *kula*, and Aryya-Gōshṭha (*Ārya-Gōshṭha*).

22. S. 9.—Mathurā (Kaṅkālī Ṭilā) Jaina image inscription of the time of mahārāja Kaṇishka.—1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 31, No. 4, and Plate XIII; 1887 correction by Bühler, *Almanach der Wiener Akademie der Wissenschaften*, Jahrgang XXXVII. p. 266 f.; 1887 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. I. p. 173 f., No. 2; 1904 corrections by Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 37, No. 6.

—*mahārājasya Kaṇishkasya rājyasamvatsarē navamē [9 vāsa]māsē pratha 1 divasē 5 a[syam] purvv[ā]yē.*

Mixed dialect. Fragment. Dedication of an image by Vikatā, wife of Bhaṭṭimita (*Bhaṭṭimitra*) and [daughter of] Brahma . . . , at the request of

<sup>1</sup> Or, possibly, 'the *sāhini*, the female pupil of Ha . . . . . '.

<sup>2</sup> Or, Aryya-Dēhikiya (*Ārya-Dēhikiya*).

the preacher (*vāchaka*) Nāganamdi (*Nāganandin*) out of the Koṭiya (*Kauṭṭika*) gaṇa, the Sthāniya (*Sthāniya*) kula, the Vairi (*Vajri*) śākhā.

23. S. 10.—British Museum inscription on sculptured slab.<sup>1</sup>—1908 Lüders, *Ep. Ind.* Vol. IX. p. 239-241, and Plate.

—*maharājasya dēva[putrasya] Kāṇishkasya savatsarē [10] gri 2 di 9 ētayē purvay[ē]*.

Mixed dialect. Gift of a temple (*hārmya*) in the northern *navamikā* (?) to the goddess of the village.

24. S. 15.—Mathurā (Kaṅkālī Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 382, No. 2, and Plate; 1901 Bühler-Smith, *Arch. Surv. Ind.* New Imp. Ser. Vol. XX. p. 46, and Plate XC, 1.

—*saṁ 10 5 gri 3 di 1 asyā pūrvv[ā]ya*.

Mixed dialect. Dedication of a fourfold (*savvatōbhadrīkā*) image of Bhagavat by Kumāramitā (*Kumāramitrā*), daughter of . . . la, daughter-in-law of . . . , first wife of the banker (*śrēṣṭhin*) Vēpi, mother of Bhaṭṭisēna, at the request of Aryya-Vasulā (*Ārya-Vasulā*), the female pupil (*śiśinī*) of Aryya-Saṅgamikā (*Ārya-Saṅgamikā*), the female pupil (*śiśinī*) of Aryya-Jayabhūti (*Ārya-Jayabhūti*), out of the [Mē]hika (*Maighika*) kula. Compare No. 70.

25. S. 18.—Mathurā (Kaṅkālī Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 mentioned by Bühler, *Academy*, Vol. XXXIX. p. 374; 1891 mentioned by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. V. p. 178; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 202, No. 13, and Plate.

—*sa 10 8 gri 4 di 3 [asyā pu . . . ya]*.

Mixed dialect. Fragment. Dedication of a fourfold (*savvatōbhadrīkā*) image by Māsīgī (?), mother (?) of Jaya, [at the request of] . . . , a gaṇin out of the [Koṭṭi]ya (*Kauṭṭika*) gaṇa, the . . . . *saṁbhōga*, the Vachohhaliya (*Vātsalīya*) kula.

26. S. 18.—Mathurā (Kaṅkālī Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 mentioned by Bühler, *Academy*, Vol. XXXIX. p. 142; 1891 mentioned by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. V. p. 62; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 202, No. 14, and Plate; 1904 correction by Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 33 f., No. 3.

— . . . . *sa(?) 10 [8] va 2 di 10'1*.

Mixed dialect. Fragment. Records the setting up of an image of bhagavat Arishṭanēmi (*Arishṭanēmi*) by Mitasīri (? *Mitraśrī*).

27. S. 19.—Mathurā (Kaṅkālī Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 382 f., No. 3, and Plate.

—*saṁ 10 9 va 4 di 10 asyāṁ purvāyaṁ*.

Mixed dialect. Fragment. Dedication of an image of bhagavat Sa[ntinātha] (*Śāntinātha*) by Lē . . . . , the first wife of [Su]chila (*Śuchila*), out of the Koṭṭiya (*Kauṭṭika*) gaṇa, the Thāniya (*Sthāniya*) kula, the Śrigrīha *saṁbhōga*, the Aryya-Vēri (*Ārya-Vajri*) śākhā,<sup>2</sup> at the request of the preacher (*vāchaka*)

<sup>1</sup> The find-place of this inscription is unknown. It has been inserted here on account of its general similarity to the Mathurā inscriptions. The same remark applies to No. 43 below.

<sup>2</sup> Perhaps the statement of the gaṇa, kula *saṁbhōga* and śākhā really refers to Baladina.

Aryya-Mātridina (*Ārya-Mātridatta*), the pupil (*śishya*) of the preacher (*vāchaka*) Aryya-Baladina (*Ārya-Baladatta*). Compare No. 30.

28. S. 20.—Mathurā (Kaṅkāli Ṭilā) Jaina image inscription.—1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 31, No. 6, and Plate XIII; 1887 correction by Bühler, *Almanach der Wiener Akademie der Wissenschaften*, Jahrgang XXXVII. p. 266 f.; 1887 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. I. p. 170 ff., No. 1; 1889 correction by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. III. p. 235; 1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 395, No. 28, and Plate.

—sa [20] gri mā 1 di 10 5.

Mixed dialect. Dedication of an image of Varddhamāna by the female lay-worshipper (*śrāvikā*) Dinā (*Dattā*), [daughter of] Dātīla, wife of Matīla, mother of Jayavāla (*Jayapāla*), Dēvadāsa, Nāgadina (*Nāgadatta*) and Nāgadinā (*Nāgadattā*), at the request of the preacher (*vāchaka*) Aryya-Saṅghasiha (*Ārya-Saṅghasiṅha*) out of the Koṭṭiya (*Kauṭṭika*) *gana*, the Ṭhaṇiya (*Ṭhāṇīya*) *kula*, the Vēri (*Vajri*) *sākhā*, the Śirika (*Śrika*) [*sambhō*]*ga*.

29. S. 20.—Mathurā (Kaṅkāli Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 383 f., No. 4, and Plate.

—[sam 20 gri 3] di [10] 7 [ēta]sya pūrvvāya.

Mixed dialect. Fragment. Dedication by Mittrā (*Mitrā*), first wife of Haggudēva (*Phalgudēva*), daughter-in-law of the ironmonger (*lōhavanīya*) Vādhara . . . , daughter of the Khoṭtamitta (?), the mānikara . . . Jayabhaṭi (?), at the request of the preacher (*vāchaka*) Aryya-Siha (*Ārya-Siṅha*), the pupil (*śishya*) of the preacher (*vāchaka*) Aryya-Datta (*Ārya-Datta*), who was the companion (*śraddhaśhara*) of the *ganin* Aryya-Pāla (*Ārya-Pāla*), who was the pupil (*śishya*) of Aryya-Ogha (? *Ārya-Ōgha*), who was [the pupil] of the great preacher (*brihaṃtavāchaka*) and *ganin* Ja . . . mitra (?) out of the Koṭṭiya (*Kauṭṭika*) *gana*, the Brahmadāsiya (*Brahmadāsiṅka*) *kula*, the Uchchēnāgarī (*Uchchairnāgarī*) *sākhā*, the Śrigriha *sambhōga*. Mentions besides the Kākatēyas (?). The figures of the dates of the year and of the month are doubtful; the first may be 50. Compare No. 123.

30. S. 22.—Mathurā (Kaṅkāli Ṭilā) Jaina image inscription.—1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 32, No. 7, and Plate XIII; 1891 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. V. p. 230; 1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 395, No. 29, and Plate.

—sava 20 2 gri 1 di . . . [a]sya pūrvvāyam

Mixed dialect. Dedication by Dharmmasōmā, the wife of a caravan-leader (*sar-ttavāhinī*) at the request of the preacher (*vāchaka*) Aryya-Mātridina (*Ārya-Mātridatta*). The inscription is to be read from below. Compare No. 27.

31. S. 22.—Mathurā (Kaṅkāli Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1889 noticed by Bühler, *Academy*, Vol. XXV. p. 381; 1889 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. III. p. 235; 238, No. 1; 1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 391, No. 20, and Plate.

—sam 20 [2] gri 2 di 7.

Mixed dialect. Fragment. Dedication of an image of Vardhamāna. Mentions the Vāraṇa *gana* and Pētivāmika (*Praitivarmika*) [*kula*]. The figures of the date of the year are not quite certain.



32. S. 25.—Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 384, No. 5, and Plate; 1904 correction by Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 37 f., No. 7.

*savatsarē pachaviśē hēmaṁtama[sē] tritīyē divasē viśē asmi kshuṇē.*

Mixed dialect. Dedication by Vusu (?), the wife of a dyer (*rayaginē*), daughter of Nādi (*Nandin*), daughter-in-law of Jabhaka, wife of Jayabhaṭṭa, at the request of Graha . i . . , the female pupil (*śishinī*) of Sadhi (*Sandhi*), pupil (*śisha*) of Aya-Balatrata (*Ārya-Balatrāta*) out of the Koṭṭiya (*Kauṭṭika*) gaṇa, the Brahmadāsika kula, the Uchānāgari (*Uchchairnāgari*) śākhā. Compare No. 119.

33. S. 28.—Mathurā (Jail Mound, now Mathurā Museum) Buddhist image inscription of the time of . . . . . shka.—1874 Growse, *Mathurā*, Part II. p. 173; 1877 Growse, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 217, No. 1, and Plate; 1880 Growse, *Mathurā*,<sup>2</sup> p. 106, and Plate<sup>1</sup>; 1903 correction by Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1903, p. 330 f.; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 38 f., No. 8; 1905 referred to by Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1905, p. 358.

. . . . . shkasya rājya-samvatsarē 20 8 hēmaṁta 3 di . . . . .

Mixed dialect. Fragment. Nothing beyond the date has been preserved.

34. S. 29.—Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription of the time of mahārāja . . . . . shka.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 385, No. 6, and Plate; 1903 referred to by Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1903, p. 331 f.

*Mahārāja . . . . . shkasa sam 20 9 hē 2 di 30 asma kshuṇē.*

Mixed dialect. Dedication of an image of bhagavat Vardhamāna by the married lady (*kuṭumbinī*) Bōdhinadi (*Bōdhinandī*?), daughter of Grahahathi (*Graha-hastin*), at the request of Gahaprakiva (?), pupil (*śishya*) of Arya-Datta (*Ārya-Datta*), a gaṇin in the Vāraṇa gaṇa, the Puśyamitriya (*Pushyamitriya*) kula.

35. S. 29.—Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription of the time of mahārāja dēvaputra Huksha.—1891 mentioned by Bühler, *Academy*, Vol. XXXIX. p. 142; 1891 mentioned by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. V. p. 62; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 206, No. 26, and Plate; 1903 correction by Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1903, p. 332 f.; 1904 correction by Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 38.

—ma . . . ra . . . sya dēva[pu]trasya [Hu]kshasya . . . . . ēkuna-ti[śā] . . . . .

Mixed dialect. Fragment. Mentions a pupil (*śisha*) of Nagadata (*Nāgadatta*). The reading of the date is very doubtful.

36. S. 31.—Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 202 f., No. 15, and Plate.

*sa 30 1 va 1 di 10 asma kshuṇē.*

Mixed dialect. Fragment. Dedication by Grahasīri (? *Grahasrī*), daughter of Buddhi and wife of Dēvila, at the request of . . . . . Arya-[Gō]dāsa (? *Ārya-Gōdāsa*) out of the [Koṭṭi]ya (*Kauṭṭika*) gaṇa, the Aryya-Vērī (*Ārya-Vajrī*) śākhā, the [Thā]ṇiya (*Sthāṇiya*) kula.

37. S. 32.—Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 203, No. 16, and Plate.

—sava[tsa]rē 30 2 hēmaṁtamāsē 4 divasē 2.

<sup>1</sup> The third edition of this work was not accessible to me.

Mixed dialect. Fragment. Dedication of a fourfold (*sarvatōbhadrīkṛ*) image of the Arhat by Jitāmītrā, daughter of Rīṭunandī (? *Rīṭunandin*), wife of the *prā[tā]ri-ka* (?) Buddhi and mother of the perfumer (*gandhika*) . . . , at the request of the [*ga*]ṇin Arya-Nandika (*Ārya-Nandika*) . . . out of the Vārāṇa *gaṇa*, the . . . ya *ku[la]*.

38. S. 33.—Mathurā (Chaubārā Mound, now Lucknow Provincial Museum) Buddhist image inscription of the time of *mahārāja dēvaputra* Huvishka.—1874 Growse, *Mathurā*, Part I. p. 105; Part II. p. 172; 1877 Growse, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 217, No. 2, and Plate; 1880 Growse, *Mathurā*,<sup>2</sup> p. 114, and Plate; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 39 f., No. 9; 1906 Bloch, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 181 f., and Plate. *Mahārājasya dēvaputrasya Huv[i]shkasya saṁ 30 3 grī 1 di 8.*

Mixed dialect. Setting up of a Bōdhisatva at Mādhuravāṇaka by the nun (*bhikṣuṇī*) Dhanavati, the sister's daughter of the nun (*bhikṣuṇī*) Buddhāmītrā, who knows the Tripitaka (*trēpiṭikā*), the female pupil (*antēvāsini*) of the monk (*bhikṣu*) Bala, who knows the Tripitaka (*trēpiṭaka*).

39. S. 35.—Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 385, No. 7, and Plate.

— *saṁ 30 [5] va 3 di 10 asy[ām] pūrvāyām.*

Mixed dialect. Dedication of an image of Vardhamāna by the perfumer (*gandhika*) Kum[ā]rabhaṭi, son of Kumaramitā (*Kumāramitrā*), the female-pupil (*śiṣini*) of Arya-Baladina (*Ārya-Baladatta*) out of the Kottīya (*Kauṭṭika*) *gaṇa*, the Sthāniya (*Sthāniya*) *kula*, the Vairā (*Vajri*) *sākhā*, the Śirika (*Śrika*) *saṁbhōga*, at the request of Arya-Kumāramitrā (*Ārya-Kumāramitrā*).

40. S. 35.—Mathurā (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist inscription on base of pillar.—1870 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXXIX. Part I. p. 127, No. 3, and Plate V; 1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc. New Ser.* Vol. V. p. 185, No. 10, and Plate.

— *saṁ pachatrisāsya (?)* . . .

Mixed dialect. Fragment. Dedication of the monk (*bhikṣu*) Buddhadāsa to some *vihāra*. The date is quite uncertain.

41. S. 38.—Mathurā (Kaṅkāli Tīlā) Jaina elephant capital inscription of the time of *mahārāja dēvaputra* Huvishka.—1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 32 f. No. 9, and Plates V and XIV; 1874 Growse, *Mathurā*, Part II. p. 172; 1898 Bloch, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. LXVII. Part I. p. 276, note 2; 1904 correction by Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 40 f., No. 10.

[*Ma*]h[ā]r[ā]jasya dēvaputrasya Huvishkasya saṁ 30 8 hē 3 di 10 1 etāyē purvāyē.

Mixed dialect. Setting up of (the elephant) Namdiviśāla by the banker (*śrēṣṭhīn*) Arya Rudradāsa (*Ārya Rudradāsa*), the son of the banker (*śrēṣṭhīn*) Śivādāsa for the worship of the Arahantas (*Arhats*).

42. S. 44.—Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription of the time of *mahārāja* Huviksha.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 387. No. 9, and Plate (for the second half see also Plate, No. 32); 1892 correction by Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 212, note 37.

— *sara[sa]tama-maharajasya Huvikshasya sava[tsa]rē 40 4 hana gr[sya]masa 3 divisa 2 ē[tasyām] purvay[ām].*

Mixed dialect. Fragment. Dedication at the request of Nāgasēṇa (*Nāgasēṇa*), pupil (*śiṣa*) of Haginaṇḍi (*Bhaganandī* ?), a preacher (*vāchaka*) in the [*Vāraṇa*] *gana*, in the Aryachēṭiya (*Aryachēṭika*) *kula*, in the Haritamālakaḍhi (*Haritamālakaḍhi*) *śākhā*.

43. S. 45.—Bombay University Library Buddhist image inscription of the time of *mahārāja dēvaputra Hūvishka*.—1901 D. R. Bhandarkar, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XX. p. 269 f.

[*mahārājasya*] *Hūvishkasya dēvaputrasya sa 40 5 va 3 di 10 5 ētasya purv[a]ya*.

Mixed dialect. Installation of an image of *bhagavat Śākyamuni* (*Śākyamuni*) in the Rōśikavihāra at Ālikā by the female lay-worshipper (*upāsikā*) Khvasichā for the welfare of herself, her parents, her *bhaṭṭarika*, the mother of Śamaṇikā (*Śramaṇikā*), Śamaṇikā (*Śramaṇikā*), Jivaka, the mother of Jivaka, and all creatures.

44. S. 45.—Mathurā (Kaṅkāli Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 387, No. 10, and Plate.

—*saṁ 40 5 va [3] di 10 [7] ētasya purvv[ā]ya*.

Mixed dialect. Fragment. Mentions the daughter-in-law of Buddhi, the . . . .  
. . . of Dharmavarddhi. The bracketed signs of the date are doubtful.

45. S. 47.—Mathurā (Kaṅkāli Ṭilā) Jaina image inscription.—1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 33, No. 10, and Plate XIV; 1887 correction by Bühler. *Almanach der Wiener Akademie der Wissenschaften*, Jahrgang XXXVII. p. 268; 1887 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. I. p. 176 f., No. 6; 1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 396, No. 30, and Plate.

*Sa 40 7 grī 2 di 20 ētasya purvayam*.

Mixed dialect. Fragment. Dedication by . . . . ., daughter-in-law of the lay-hearer (*savaka*) Pusha (*Pushya*), wife of Gība . . . . ., mother of Pushadina (*Pushyadutta*), at the request of Sēna, pupil (*śiṣa*) of Ōhanadi (*Ōghanandī*) and preacher (*vāchaka*) in the V[ā]raṇa *gana* and the Pētivamika (*Praṭivarmika*) *kula*. Compare No. 81.

46. S. 48.—Mathurā (Kaṅkāli Ṭilā) Jaina stone inscription of the time of *mahārāja Hūvishka*.—1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 34, No. 15, and Plate XIV; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 103, No. 14.

*Mahārājasya Hūvishkasya sa 40 8 hē 4 di 5*.

Mixed dialect. Fragment. Mentions the Bramadāsiya (*Brahmadāsika*) *kula*, the Uchēnāgarī (*Uchchairnāgarī*) *śākhā*.

47. S. 49.—Mathurā (Kaṅkāli Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 Bühler, *Academy*, Vol. XXXIX. p. 141 f.; 1891 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. V. p. 59 ff.; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 204, No. 20, and Plate; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 321, and Plate; 1901 Bühler-Smith, *Arch. Surv. Ind.* New Imp. Ser. Vol. XX. p. 12, and Plate VI; 1903 referred to by Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1903, p. 327; 1908 correction by Lüders, *Ep. Ind.* Vol. IX. p. 244 f.

*saṁ 40 9 rra 4 di 20 ētasyam purvvāyam*.

Mixed dialect. Fragment. Dedication of an image of the Arhat Nāndiāvarta (*Nāndyāvarta*) at the Vōdva (?) *thupa* (*stūpa*) by the female lay-worshipper (*śrāvikā*) Dinā (*Dattā*), wife of . . . . ., at the request of Aya-Vāidhabastī

<sup>1</sup> See above, p. 5, note 1.

(*Ārya-Vṛiddhahastin*), a preacher (*vāchaka*) in the Koṭṭiya (*Kauṭṭika*) *gaṇa*, the Vairā (*Vajrī*) *śākhā*. Compare No. 56.

48. S. 4 . . —Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 mentioned by Bühler, *Academy*, Vol. XXXIX, p. 142; 1891 mentioned by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. V. p. 63; 1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 387 f., No. 11, and Plate; 1904 correction by Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 103 f., No. 15; 1908 referred to by Lüders, *Ep. Ind.* Vol. IX. p. 244 f.

. . . . . 40 . hē . di 10 ē[ta]sya pū[rvvā]ya.

Mixed dialect. Fragment. Dedication (of the image) by . . . . , [mother] of Sihadata (*Simhadatta*), first wife of the village headman (*grāmika*) Jayanāga, daughter-in-law of the village headman (*grāmika*) Jayadēva, daughter of . . . . , at the request of Akakā(?), the female pupil (*śīśinī*) of Nandā(?) and of Balavarmā(?), the female companion (*saḍhachari*) of Mahanandi (*Mahānandin*) and pupil (*śīśinī*) of Dati (*Dantin*) out of the Varāṇa (*Vārāṇa*) *gaṇa*, the Ārya-Haṭṭakiya (*Ārya-Haṭṭakīya*) *kula*, the Vajanagari (*Vārjanāgarī*) *śākhā*, the Śirīya (*Śrika*) [*saṁbhō*]ga. The unit of the date is illegible.

49. S. 50.—Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 203, No. 17, and Plate.

*Paṇa 50 hēmaṁtamāsē pa* . . . . .

Mixed dialect. Fragment. Mentions Āryya-Chēra(?), Yudhadina (*Yuddhadatta*), Pūshabudhi (*Pushyabuddhi*).

50. S. 50.—Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 mentioned by Bühler, *Academy*, Vol. XXXIX. p. 374; 1891 mentioned by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. V. p. 179; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 209, No. 36, and Plate.

— . . . . . [50] hē 2 di 1 asya purvvaya.

Mixed dialect. Fragment. Dedication of an image of Vadha[mana] (*Vardhamāna*) by Vijayaśirī (*Vijayaśrī*), daughter of Bubu, first wife of Rājyavasū (*Rājyavasū*), mother of [Dṣ]vila and paternal grandmother of Viṣṇubhava, who obeys the command (*paṇatīhara*) of . . . . ghakaraba(?), the female pupil (*śīśinī*) obeying the command (*paṇatīdharitā*) of Ayya-Jinadasi (*Ārya-Jinadāsi*), who was the female pupil (*śīśinī*) of Samādi . . . . va Dinara, the great preacher (*baha[t] vachaka*) and *gaṇin* of the Varāṇa (*Vārāṇa*) *gaṇa*, the Ayya-bhyista<sup>1</sup>(?) *kula*, the Sa[m]kasiyā (*Samkāsikā*) *śākhā* (*śākhā*), the Śirigriha (*Śrīgriha*) sa[m]bhōga. The first figure of the date may possibly be 7.

51. S. 50.—Mathurā (now Mathurā Museum) Buddhist image inscription of the time of mahārāja dēva-putra Huvishka.—1877 Growse, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 219, No. 11, and Plate; 1880 Growse, *Mathurā*<sup>2</sup>, p. 154 and Plate.

*Mahārājasya dēva-putrasya Huvishkasya rājyasam 50 hē 3 di [2]*.

Mixed dialect. Nothing beyond the date has been made out. The last sign of the date is doubtful.

52. S. 51.—Mathurā (Jail Mound, now Lucknow Provincial Museum) Buddhist image inscription.—1878 Growse, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XLVII. Part I. p. 130; 1880 Growse, *Mathurā*<sup>2</sup>, p. 107.

*Mahārājasya dēva-putrasya Huvishkasya saṁvatṣarē 50 1 hēmaṁtamasa 1 div* .

Mixed dialect. Nothing beyond the date has been read.

<sup>1</sup> Perhaps *Ayyanīṭakulatō=Ayyānīyasatō kulatō=Ārya-Kaṇīyasataḥ kulataḥ*.

53. S. 52.—Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 203 f., No. 18, and Plate; 1904 corrections by Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 104 f., No. 16.

—*samvatsara dvāpanā 50 2 hēmantamāsa pratha . . . divasa pañchaviṣe 20 5 asma kṣhuṇē.*

Mixed dialect. Dedication (of the image) by the worker in metal (*lōhikākāraka*) Śūra, the member of the committee (*gotṭika*), the son of Śramaṇaka, at the request of the preacher (*vāchaka*) Aryya-Dēva (*Ārya-Dēva*), the companion (*śaḍhachara*) of the *gaṇin* Aryya-Maṅguhasti (*Ārya-Māghahastin*), the pupil (*śishya*) of the preacher (*vāchaka*) Aryya-Ghastuhasti (*Ārya-Hastahastin*), of the Koṭṭiya (*Kauṭṭika*) *gaṇa*, the Vērā (*Vajri*) *ś[ā\*]khā*, the Sthānikiya (*Sthānikīya*) *kula*, the Śrīgriha *sambhōga*. Compare No. 54.

54. S. 54.—Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1889 noticed by Bühler, *Academy*, Vol. XXXV. p. 381 f.; 1889 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. III. p. 235; 237; 239, No. 2; 1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 391, No. 21, and Plate; 1901 Bühler-Smith, *Arch. Surv. Ind.* New Imp. Ser. Vol. XX. p. 56 f., and Plate XCIX; 1904 correction by Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 104 f., No. 17.

—*sava 50 4 hēmantamāsē chaturtithē 4 divasē 10 asya puruvāyām.*

Mixed dialect. Dedication of an image of Sarasvatī by the worker in metal (*lōhikākāraka*) Gōva (*Gōpa*), the son of Siha (*Siṃha*), at the request of the preacher (*vāchaka*) Aryya-Dēva (*Ārya-Dēva*), the companion (*śraddhachara*) of the *gaṇin* Aryya-Māghahasti (*Ārya-Māghahastin*), the pupil (*śishya*) of the preacher (*vāchaka*) Aryya-Hastahasti (*Ārya-Hastahastin*), out of the Koṭṭiya (*Kauṭṭika*) *gaṇa*, the Sthāniya (*Sthānīya*) *kula*, the Vairā (*Vajrī*) *śākhā*, the Śrīgriha *sambhōga*. Compare No. 53.

55. S. 57.—Mathurā (Sitalghāti Mound, now Mathurā Museum) Jaina image inscription.—1877 Growse, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 218, No. 5, and Plate; 1880 Growse, *Mathurā*, p. 128 f., and Plate; 1885 mentioned by Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XX. p. 36; 1892, Bühler *Ep. Ind.* Vol. II. p. 210, No. 38, and Plate.

*Samvatsarē saptapañchāsē 50 7 hēmantratritīyē divasē trayōdasē sya p[ū]rvvāyām.*

Mixed dialect. Fragment. Only the date is preserved.

56. S. 60.—Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription of the time of *mahārāja rājātirāja dēvaputra* Huvashka —1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 386, No. 8, and Plate; 1892 correction by Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 204, note 61; 1904 correction by Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 105, No. 18.

—*ma[hā]rā[ja]sya r[ājā]tirājasya dēvaputrasya Huvashkasya sam 60 hēmantamāsē 4 di 10 ētasyām puruvāyām.*

Mixed dialect. Fragment. Dedication of an image of Rishabha by Dattā, wife of Ka . . . pasaka, [at the request of] . . . the *gaṇin* Āryya-Kharṇa (?), pupil (*śishya*) of Āryya-Vṛiddhahasti (*Ārya-Vṛiddhahastin*), a preacher (*vāchaka*) in the Koṭṭiya (*Kauṭṭika*) *gaṇa*, the Sthānikiya *kula*, the *śākhā* of the Āryya-Vēriyas (*ārya-Vajriyas*). Compare No. 47.

57. S. 62.—Mathurā (now Indian Museum, Calcutta) Jaina image inscription.—1885 Cunningham, *Arch Surv Rep.* Vol. XX. p. 37, and Plate V, 6; 1887 Bühler, *Vienna*

- Orient. Journ.* Vol. I. p. 172 f.; 1891 correction by Bühler, *Academy*, Vol. XXXIX. p. 142; 1891 correction by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. V. p. 63; 1904 correction by Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 105 f., No. 19.  
—*saṃ 60 2 gri 3 di 5 ātāyē purvāyē*.  
Mixed dialect. Records, after an invocation of the Arahantas (*Arhats*) and Siddhas, the gift (of the image) to the community of the four orders (*chatuvarṇa saṃgha*) by Vaiḥikā (?), at the request of the *ātapika* Grahabala, pupil (*śiṣhya*) of the preacher (*vāchaka*) Ārya-Kakasaghasta (*Ārya-Karkaśahasta*). Compare No. 58.
58. S. 62.—Mathurā (Kaṅkālī Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 204, No. 19, and Plate.  
—*sa 60 2 va 2 di 5 ātasya purvaya*.  
Mixed dialect. Fragment. Dedication at the request of the *ātapika* Grahabala, the pupil (*śiṣha*) of the preacher (*vāchaka*) Ārya-Karkuhastha (*Ārya-Karkaśahasta*) of the Vāraṇa gaṇa. Compare No. 57.
59. S. 72.—Mathurā (Kaṅkālī Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina inscription on sculptured stone-slab of the time of *svāmīn mahākṣhatrapa Śōḍāsa*.—1891 mentioned by Bühler, *Academy*, Vol. XXXIX. p. 374; 1891 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. V. p. 177 f.; 1891 correction by Cunningham, *Academy*, Vol. XXXIX. p. 397; 1892 Bühler *Ep. Ind.* Vol. II. p. 199, No. 2, and Plate; 1895 correction by Bühler, *Ep. Ind.* Vol. IV. p. 55, note 2; 1901 Bühler-Smith, *Arch. Surv. Ind.* New Imp. Ser. Vol. XX. p. 21, and Plate XIV.  
—*sv[ā]misa mahakṣhatrapasa Śōḍāsasa savatsarē 70 2 hēmaṅtamāsē 2 divasē 9*.  
Mixed dialect. Records, after an invocation of the Arāhat (*Arhat*) Vardhamāna, the setting up of an Āryavatī by Amōhīnī, the Kochhī (*Kautsē*), a female lay-disciple of the ascetics (*sama[na\*]sāvika*), together with her sons Pālāghōsha, Poṭhāghōsha (*Prōshṭhaghōsha*), Dhanāghōsha, for the worship of the Arāhats (*Arhats*).
60. S. 74.—Mathurā (Jail Mound) stone-slab inscription of the time of *mahārāja rājātīrāja dēvaputra Vāsu*. . . .—1870 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXXIX. Part I. p. 129, No. 15, and Plate VI; 1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc.* New Ser. Vol. V. p. 183, No. 4, and Plate; 1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 32, No. 8, and Plate XV; 1891 correction by Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 373, note 7; 1892 correction by Cunningham, *Numism. Chron.* Ser. III. Vol. XII. p. 50, note 6; 1904 correction by Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 106 f., No. 20; 1908 Lüders, *Ep. Ind.* Vol. IX. p. 241-246, and Plate.  
*Mahārājasya r[ā] . . . . . sya dēvaputrasya Vāsu . . . . . savatsarē 70 4 varsham[ā]sē prathamē divasē tris[ē] 30 asyaṃ purvayam*.  
Mixed dialect. Fragment. Mentions the great general (*mahadāṇḍanāyaka*) Vālina at Talākiya (or Talakī ?).
61. S. 77.—Mathurā (Jail Mound, now Indian Museum, Calcutta) Buddhist inscription on base of pillar.—1870 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXXIX. Part I. p. 130, No. 17, and Plate VI; 1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc.* New Ser. Vol. V. p. 183, No. 5, and Plate; 1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 33, No. 11, and Plate XIV; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 102; 1908 correction by Lüders, *Ep. Ind.* Vol. IX. p. 243 ff.  
*Samvatsarē 70 7 gri 3 divas[ē] 5 asya purvayē*.  
Mixed dialect. Dedication (of the pillar) by the monk (*bhikṣhu*) Dharmmadēva.

62. S. 77.—Mathurā (Jail Mound, now Indian Museum, Calcutta) Buddhist inscription on base of pillar.—1870 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXXIX. Part I. p. 127, No. 1, and Plate IV; 1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc.* New Ser. Vol. V. p. 182 f., No. 1, and Plate; 1870 correction by Cunningham, *Journ. Roy. As. Soc.* New Ser. Vol. V. p. 195; 1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 33, No. 12, and Plate XIV; 1874 Rajendralala Mitra-Growse, *Mathurā*, Part I. p. 74, note; Part II. p. 172; 1878 correction by Rajendralala Mitra, *Buddha Gayā*, p. 187, note a; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 101, No. 11; 1908 correction by Lüders, *Ep. Ind.* Vol. IX. p. 243 ff.  
*Sam 70 7 gri 4 di 4.*  
Mixed dialect. Dedication of base of pillar (*kumbhaka*) 25 to the *vihāra* of the *mahārāja rājātirāja dēvaputra Hāvishka* by the monk (*bhikṣu*) Jivaka, the Oḍḍyanaka (inhabitant of *Uḍḍiyāna*).
63. S. 77.—Mathurā (Jail Mound, now Indian Museum, Calcutta) inscription on base of pillar.—1870 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXXIX. Part I. p. 127, No. 2, and Plate IV; 1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc.* New Ser. Vol. V. p. 183, No. 2, and Plate; 1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 34, No. 13, and Plate XIV; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 102, No. 13; 1908 correction by Lüders, *Ep. Ind.* Vol. IX. p. 243 ff.  
— *sam 70 7 gri 4 divasē 20 [9]*.  
Mixed dialect. Dedication (of the pillar) by Dēvila, the servant or priest at the temple of Dadhikarṇa (*Dadhikarṇa-ūśvīkulika*). The last figure of the date is uncertain.
64. S. 77.—Mathurā (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist inscription on base of pillar.—1870 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXXIX. Part I. p. 130, No. 18, and Plate VII; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 101 f., No. 12; 1908 correction by Lüders, *Ep. Ind.* Vol. IX. p. 243 ff.  
*Saṃvatsarē 70 7 va divasē 5 asya puruvayē.*  
Mixed dialect. Dedication (of the pillar) by the monk (*bhikṣu*) Dharmmadēva. Perhaps this inscription is identical with No. 61.
65. S. 77.—Mathurā (Jail Mound, now Mathurā Museum) inscription on base of pillar.—1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc.* New Ser. Vol. V. p. 184, No. 7, and Plate; 1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 34, No. 14, and Plate XIV; 1908 correction by Lüders, *Ep. Ind.* Vol. IX. p. 243 ff.  
— *sam 70 7 va 1 di 10 1*.  
Mixed dialect. Fragment (?). Records the gift of pillar 126.
66. S. 80.—Mathurā (Kaṅkālī Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription of the time of *mahārāja Vāsudēva*.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 392, No. 24, and Plate.  
— *maharajasya Vāsudēvasya sam 80 haṇa va 1 di 10 2 ētasa pūrvvāyām*.  
Mixed dialect. Fragment. Mentions the daughter of . . . , the daughter-in-law of Saṃghanadhi (?), the . . . of Bala . . .
67. S. 81.—Mathurā (Kaṅkālī Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 204 f., No. 21, and Plate.  
*Sa 80 1 va 1 di 6 ētasya purvya.*  
Mixed dialect. Fragment. Dedication at the request of Datā (*Dattā*), the female

pupil (*aṃtēvāsikinī*) of Ayikā Jivā (*Āryā Jivā*). Mentions besides Grahasīri (*Grahasrī*).

68. S. 83.—Mathurā (Kaṅkālī Ṭilā, now Mathurā Museum) Jaina image inscription of the time of *mahārāja* Vāsudēva.—1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc.* New Ser. Vol. V. p. 184, No. 6, and Plate; 1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 34, No. 16, and Plate XV; 1890 correction by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. IV. p. 324; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 107, No. 21.

—*mahārājasya Vāsudēvasya saṃ 80 3 grī 2 di 10 6 ētasya pūrvayē*.

Mixed dialect. Dedication of the image by Jinadāsī, daughter of Sēna, daughter-in-law of Datta, wife of the perfumer (*gandhika*) Vya . . cha . . . .

69. S. 83.—Mathurā (Jail Mound, now Mathurā Museum) Jaina image inscription.—1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 34, No. 17, and Plate XV.

*Saṃ 80 3 grī 2 di 20 5 ētayē purvayē*.

Mixed dialect. Fragment. Only the date has been preserved.

70. S. 86.—Mathurā (Kaṅkālī Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 388, No. 12, and Plate.

*Saṃ 80 6 hē 1 di 10 2*.

Mixed dialect. Fragment. Dedication by some woman, the daughter of Dasa (*Dāsa*), wife of Priya (*Priya*), at the request of Aya-Vasulā (*Ārya-Vasulā*), female pupil (*śiśinī*) of Aya-Saṅgamikā (*Ārya-Saṅgamikā*), out of the [Mēhi]ka (*Maighika*) *kula*. Compare No. 24 and Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. IV. p. 323.

71. S. 87 (?).—Mathurā (Kaṅkālī Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 388 f., No. 13, and Plate.

[*Saṃ 80 7*] *grī 1 di [20] a[smi] kshuṇē*.

Mixed dialect. Fragment. Mentions Mittra (*Mitra*), the pupil (*śiśhya*) of Āryya-Kumāranandi (*Ārya-Kumāranandin*), the Uchchēnāgara (of the *Uchchairnāgari śākhā*). The figures of the dates of the year and the day are doubtful.

72. S. 87.—Mathurā (Kaṅkālī Ṭilā) Jaina image inscription of the time of *mahārāja rājātīrāja* Shāhi Vāsudēva.—1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 35, No. 18, and Plate XV; 1904 correction by Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 108, No. 22.

—*mahārājasya rājātīrājasya Shāhir-Vāsudēvasya saṃ 80 7 hē 2 di 30 ētasyā purvayā*.

Mixed dialect. Fragment. Nothing beyond the date has been made out.

73. S. 90.—Mathurā (Kaṅkālī Ṭilā, now Mathurā Museum) Jaina image inscription.—1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 35, No. 19, and Plate XV; 1887 correction by Bühler, *Almanach der Wiener Akademie der Wissenschaften*, Jahrgang XXXVII. p. 266 f.; 1887 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. I. p. 175 f., No. 3; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 205, No. 22, and Plate.

*sa[m]va[tsarē 90] va . . . . .*

Mixed dialect. Fragment. Dedication by the wife of . . . ., the daughter-in-law of Dina (*Datta*), [at the request of (?)] . . . Bhatibalā . . . out of the K[ot]ṭiya (*Kauṭṭika*) *gaṇa*, the P[r]a[śna]v[ā]ha[na]ka *kula*, the Majhamā (*Madhyamā*) *śākhā*.

74. S. 93.—Mathurā (Kaṅkālī Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 205, No. 23, and Plate.

—*saṃ 90 3 [va] . . . . .*



- Mixed dialect. Fragment. Records, after an invocation of the Arhat Mahāvira (*Mahāvīra*), the setting up of an image of *bhagavat* Varddhamāna by . . . the daughter of the treasurer (*hairanyaka*) Dēva, at the request of the *gaṇin* Nandi (*Nandin*).
75. S. 95.—Mathurā (Kaṅkālī Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina panel inscription.—1889 noticed by Bühler, *Academy*, Vol. XXXV. p. 381; 1889 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. III. p. 234; 240, No. 3; 1890 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. IV. p. 327, note 3; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 392, No. 22, and Plate; 1901 Smith, *Arch. Surv. Ind.* New Imp. Ser. Vol. XX. p. 24, and Plate XVII, 2.  
—*saṃ 90 5 gri 2 di 10 8*.  
Mixed dialect. Fragment. Dedication of an image by . . . the daughter of Grahadata (*Grahadatta*), [the wife] of Dhanahathi (*Dhanahastin*), at the request of Dhāmāthā (?), the female pupil (*śiṣinī*) of Aryya-Araha . . . (*Ārya-Arhad* . . .) out of the Koṭṭiya (*Kauṭṭika*) *gaṇa*, the Thāniya (*Sthānīya*) *kula*, the Vairā (*Vajrī*) *śākhā*. The panel besides contains the name of the ascetic (*śramaṇa*) Kaṇa or Kaṇha (*Kṛishṇa*) and a lady's name probably to be read Anaghaśrēṣṭhivijā. The first two signs of the date are uncertain.
76. S. 98.—Mathurā (Kaṅkālī Ṭilā) Jaina image inscription of the time of *rājan* Vāsudēva.—1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 35 f., No. 20, and Plate XV; 1887 correction by Bühler, *Almanach der Wiener Akademie der Wissenschaften*, Jahrgang XXXVII. p. 267 f.; 1887 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. I. p. 177 ff., No. 8; 1888 correction by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. II. p. 144; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 108, No. 23.  
—*rājña Vāsudēvasya saṃvatsarē 90 8 varṣamāsē 4 divasē 10 1 ētasyā purvāyē*.  
Mixed dialect. Fragment. Records, after an invocation of the Arhat Mahāvira (*Mahāvīra*), the dedication by some woman, the . . . of Aryya-Kshēma (*Ārya-Kshēma*), . . . the daughter of Pravaraka, the daughter-in-law of the perfumer (*gandhika*) Varuṇa, . . . [at the request] of . . . the *gaṇin* Aryya-Dēvadatta (*Ārya-Dēvadatta*), out of the Aryy-Oḍḍhikiya<sup>1</sup> (*Ārya-Uddēhikīya*) *gaṇa*, the Paridhāsika *kula*, the Pētaputrikā (*Paitāputrikā*?) *śākhā*.
77. S. 98.—Mathurā (Kaṅkālī Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 205, No. 24, and Plate.  
*Sa 90 8 hē 1 di 5 asma kshuṇē*.  
Mixed dialect. Fragment. Mentions the Koṭṭiya (*Kauṭṭika*) *gaṇa*, the Uohanaga[rī] (*Uchchānāgarī*) [*śākhā*].
78. S. 299.—Mathurā (Kaṅkālī Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina stone inscription of the time of some *mahārāja rājātirāja*.—1896 Bühler, *Academy*, Vol. XLIX. p. 367=*Journ. Roy. As. Soc.* 1896, p. 578 f.=*Vienna Orient. Journ.* Vol. X. p. 171 f.; 1908 Banerji, *Ind. Ant.* Vol. XXXVII. p. 33 ff., and Plate III.  
—*mahārājasya rājātirājasya svarvachchharasvatī . . . 200 90 9 kamatamāsē 2 divasē 1*.  
Mixed dialect. Fragment. Records, after an invocation of all Śidhas (*Siddhas*) Ārahātas (*Arhats*), the setting up of an image of the Ārhat (*Arhat*) Mahāvira (*Mahāvīra*) in the temple of the Ārhat (*ārāhātāyatāna*) and of a shrine (*dēvakula*) by Ujhatikā, daughter of . . . [and] of Okhārikā, by the lay-sister (*savāvikā-bhaginī*) Okhā, . . . of . . . śrika and Śivadina (*Śivadatta*).

<sup>1</sup> Or Aryya-Dēhikiya (*Ārya-Dēhikiya*).

79. Mathurā (Kaṅkālī Tīlā) image inscription of the time of *mahārājātīrāja* Kanishka — 1870 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXXIX. Part I. p. 129, No. 16, and Plate VI; 1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 31, No. 5, and Plate XIII; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 149 f., No. 25.  
 . . . [na]h[ā]rājātīr[ā]jasya Kanishkasya saṁvatsa[rē].  
 Mixed dialect. Fragment. Nothing beyond the date has been made out.
80. Mathurā (Kaṅkālī Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription of the time of *devaputra* Huvishka.—1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 206, No. 23, and Plate.  
 . . . [va]putrasya Huvishkasya sa . . .  
 Mixed dialect. Fragment. Only the date has been preserved.
81. Mathurā (Kaṅkālī Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription of the time of some *mahārāja rājātīrāja*.—1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 206, No. 27, and Plate.  
 —mahārājasya rājātīrājasya . . .  
 Mixed dialect. Fragment. Mentions Sē[na], pupil (*śishya*) of Ōhanandi (Ōghanandin). Compare No. 45.
82. Mathurā (Jail Mound) stone-slab inscription of the time of *svāmin mahākshatrapa* Śoṁdāsa.—1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc.* New Ser. Vol. V. p. 188 f., No. 29, and Plate; 1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 30. No. 1, and Plate XIII; 1874 Growse, *Mathurā*, Part II. p. 172; 1891 correction by Bühler, *Academy*, Vol. XXXIX. p. 374; 1891 correction by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. V. p. 177; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 149, No. 24; 1908 Lüders, *Ep. Ind.* Vol. IX. p. 246-248.  
 Mixed dialect. A tank (*pushkaraṇī*), the western tank of the twin tanks, a reservoir (*udapāna*), a garden (*ārāma*), a pillar (*stambha*) and a stone-slab (*śilāpaṭṭa*), by the treasurer (*gaṁjavara*) of *svāmin mahākshatrapa* Śoṁdāsa, a *brāhmaṇa* of the Śēgrava (Śaigraṇa) *gōtra*.
83. Mathurā (Kaṅkālī Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription of the time of *mahārāja mahākshatrapa* Ma . . . —1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 199, No. 3, and Plate.  
 —mahārāja-mahākshatrapa-Ma . . .  
 Sanskrit (?). Fragment. Only an invocation of the Arhats and the words given above are preserved. The statue bearing this inscription has been cut out of the back of the panel bearing inscription No. 104.
84. Mathurā (Kaṅkālī Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 389, No. 15, and Plate; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 154, No. 32.  
 . . . 10 7 ēta[śyām] pūrvāyām.  
 Mixed dialect. Fragment. Mentions the Kottīya (*Kauṭṭika*) *gaṇa*.
85. Mathurā (Jail Mound, now Lucknow Provincial Museum) stone inscription.—1878 Growse, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XLVII. Part I. p. 130, and Plate XXI; 1880 Growse, *Mathurā*<sup>2</sup>, p. 108, and Plate; 1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 390, No. 18, and Plate.  
 —[saṁ] . . . [di] 5 ētasyām pū[rvāyām].  
 Mixed dialect. Dedication of a stone slab (*śilāpaṭṭa*) in the temple (*stāna*) of the divine lord of serpents (*bhagavat nāgēndra*) Dadhikarṇa by the sons of the actors

(*śailalakas*), the Māthuras (of *Mathurā*), who are praised as the Chāndaka brothers, chief among whom was Nandibala.

86. Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 396, No. 31, and Plate.  
— . . . . 5 *asmi kshuṇḍē*.  
Mixed dialect. Fragment. Mentions a female pupil (*śishinī*) of Ārya-Sukara, and Aryya-Nāgadattā (*Ārya-Nāgadattā*).
87. Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 392 f., No. 25, and Plate.  
— . . . . *rshamāsē 1 dīvasē 30 asmi kshu* . . . .  
Mixed dialect. Fragment. Only the words given above have been preserved.
88. Mathurā Buddhist image inscription.—1874 Growse, *Mathurā*, Part I. p. 78; Part II. p. 175; 1877 Growse, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 219, No. 9, and Plate; 1880 Growse, *Mathurā*,<sup>2</sup> p. 106, and Plate.  
— . . . . *varshamāsē 2 dīvasē 6*.  
Mixed dialect(?). Fragment. Nothing beyond the date can be made out.
89. Mathurā (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist stone inscription.—1870 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXXIX. Part I. p. 129, No. 14, and Plate VI; 1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc. New Ser.* Vol. V. p. 183, No. 3, and Plate; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 150, No. 26.  
*Sam* . . . . . *dīvasē 10 asyā pūrvvayā*.  
Mixed dialect. Fragment. Dedication by the monk (*bhikkhu*) Buddhanandi (*Buddhanandin*).
90. Mathurā (now Mathurā Museum) rail inscription.—1870 Cunningham, *Journ. Roy. As. Soc. New Ser.* Vol. V. p. 194, No. 30, and Plate.  
Only the figures 100 10 8. Compare No. 91.
91. Mathurā (now Lucknow Provincial Museum) rail inscription.—1870 Cunningham, *Journ. Roy. As. Soc. New Ser.* Vol. V. p. 194, No. 31, and Plate.  
Only the figures 100 20 7. Compare No. 90.
92. Mathurā (Arjanpura Mahalla Mound) pillar inscription.—1885 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XX. p. 36, and Plate V, I.  
Prakrit. Gift of Āmōghārakhitā (*Amōghārakhitā*).
93. Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina stone inscription.—1891 Bühler, *Academy*, Vol. XXXIX. p. 373; 1891 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. V. p. 175 f.; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 198 f., No. 1, and Plate.  
Prakrit. Dedication of an arch for the temple (*pāsīdōtōraṇa*) by the lay-hearer \* (*sāvaka*) Utaradāsaka (*Uttaradāsaka*), son of a Vachhī (*Vātsī*) and disciple (*āmtēvāsi*) of the ascetic (*samāna*) Mahārakhita (*Māgharakshita*).
94. Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina inscription on sculptured stone-slab.—1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 396, No. 33, and Plate; 1901 Bühler-Smith, *Arch. Surv. Ind. New Imp. Ser.* Vol. XX. p. 20, and Plate XIII; 1905 Fleet *Journ. Roy. As. Soc.* 1905, p. 635-655; 1908 referred to by Banerji, *Ind. Ant.* Vol. XXXVII. p. 49.  
Mixed dialect. Fragment. Records, after invocation of Arahāt (*Arhat*) Vardhamāna, the setting up of a tablet of homage (*āyāgapāṭa*) by Śimitrā (*Śivamitrā* ?), the

(*śailālakas*), the Māthuras (of *Mathurā*), who are praised as the Chāndaka brothers, chief among whom was Nandibala.

86. Mathurā (Kaṅkāli Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 396, No. 31, and Plate.

— . . . . 5 *asmi kshuṇē*.

Mixed dialect. Fragment. Mentions a female pupil (*śishinī*) of Ārya-Sukara, and Āryya-Nāgadattā (*Ārya-Nāgadattā*).

87. Mathurā (Kaṅkāli Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 392 f., No. 25, and Plate.

— . . . . *rshamāsē 1 divasē 30 asmi kshu* . . . .

Mixed dialect. Fragment. Only the words given above have been preserved.

88. Mathurā Buddhist image inscription.—1874 Growse, *Mathurā*, Part I. p. 78; Part II. p. 175; 1877 Growse, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 219, No. 9, and Plate; 1880 Growse, *Mathurā*,<sup>3</sup> p. 106, and Plate.

— . . . . *varshamāsē 2 divasē 6*.

Mixed dialect(?). Fragment. Nothing beyond the date can be made out.

89. Mathurā (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist stone inscription.—1870 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXXIX. Part I. p. 129, No. 14, and Plate VI; 1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc. New Ser.* Vol. V. p. 183, No. 3, and Plate; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 150, No. 26.

*Sam* . . . . . *divasē 10 asyā pūrvvayē*.

Mixed dialect. Fragment. Dedication by the monk (*bhikshu*) Buddhanandi (*Buddhanandin*).

90. Mathurā (now Mathurā Museum) rail inscription.—1870 Cunningham, *Journ. Roy. As. Soc. New Ser.* Vol. V. p. 194, No. 30, and Plate.

Only the figures 100 10 8. Compare No. 91.

91. Mathurā (now Lucknow Provincial Museum) rail inscription.—1870 Cunningham, *Journ. Roy. As. Soc. New Ser.* Vol. V. p. 194, No. 31, and Plate.

Only the figures 100 20 7. Compare No. 90.

92. Mathurā (Arjunpura Mahalla Mound) pillar inscription.—1885 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XX. p. 36, and Plate V, I.

Prakrit. Gift of Āmōghārakhitā (*Amōghārakhitā*).

93. Mathurā (Kaṅkāli Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina stone inscription.—1891 Bühler, *Academy*, Vol. XXXIX. p. 373; 1891 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. V. p. 175 f.; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 193 f., No. 1, and Plate.

Prakrit. Dedication of an arch for the temple (*pāsīdātōraṇa*) by the lay-hearer \* (*sāvaka*) Utaradāsaka (*Uttaradāsaka*), son of a Vachhi (*Vātsī*) and disciple (*āmtēvāsi*) of the ascetic (*samāna*) Māharakhita (*Māgharakhita*).

94. Mathurā (Kaṅkāli Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina inscription on sculptured stone-slab.—1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 396, No. 33, and Plate; 1901 Bühler-Smith, *Arch. Surv. Ind. New Imp. Ser.* Vol. XX. p. 20, and Plate XIII; 1905 Fleet *Journ. Roy. As. Soc.* 1905, p. 635-655; 1908 referred to by Banerji, *Ind. Ant.* Vol. XXXVII. p. 49.

Mixed dialect. Fragment. Records, after invocation of Arahāt (*Arhat*) Vardhamāna, the setting up of a tablet of homage (*āyāgapata*) by Śimitrā (*Śivamitrā* ?), the

- Kṛśiki (*Kaśiki*), [wife] of Gotiputra (*Gauptīputra*), a black serpent to the Poṭhayas (*Prōshthakas*) and Śakas.
95. Mathurā (Kaṅkālī Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina inscription on carved panel.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 397, No. 35, and Plate; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 150 f., No. 27.  
Mixed dialect. Fragment. Setting up of tablets of homage (*āyāgapaṭas*) in a *bhaṁḍira* by the goldsmith (*sōvaṇṭika*) Nāṁdighōsha (*Nandighōsha*), son of . . .  
. . . . Nāmdika (*Nandika*).
96. Mathurā (Kaṅkālī Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 201, No. 9, and Plate.  
Mixed dialect. Fragment. Dedication of an image by (?) Īdrapāla (*Indrapāla*), the son of a Gotī (*Gauptī*), for the worship of the Arahats (*Arhats*). Perhaps this inscription is to be read from below.
97. Mathurā (Kaṅkālī Tīlā, now Mathurā Museum) stone inscription.—1874 mentioned by Growse, *Mathurā*, Part II. p. 174; 1877 Growse, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 218, No. 4, and Plate; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 151, No. 28.  
Prakrit. Fragment. Dedication by Pūsā (*Pushyā*), the wife of Pūphaka (*Pushpaka*), the son of a Mogali (*Maudgali*).
98. Mathurā (Chaubārā Mound, now Mathurā Museum) Buddhist rail inscription.—1877 Growse, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 219, No. 6, and Plate; 1878 Growse, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XLVII. Part I. p. 118, and Plate XVIII; 1880 Growse, *Mathurā*,<sup>2</sup> p. 117, and Plate; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 152, No. 29.  
Mixed dialect. Gift of the servant of the interior (*abhyāntarōpasthāyaka*) Kaṭhika.
99. Mathurā (Kaṅkālī Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina inscription on sculptured *tīraṇa*.—1891 Bühler, *Academy*, Vol. XXXIX. p. 373 f.; 1891 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. V. p. 176; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 199, No. 4, and Plate.  
Mixed dialect. A temple (*pāsāda*), the gift of Dhāmaghōshā (*Dharmaghōshā*), the female disciple (*āntēvāsini*) of bhadata (*bhadanta*) Jayasēna.
100. Mathurā (Kaṅkālī Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina tablet inscription.—1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 200, No. 5, and Plate; 1901 Bühler-Smith, *Arch. Surv. Ind.* New Imp. Ser. Vol. XX. p. 19, and Plate XII.  
Prakrit. Fragment. Setting up of a tablet of homage (*āyāgapaṭa*) for the worship of the Arahats (*Arhats*) by Śivayaśā (*Śivayaśas*), . . . wife of the dancer (*nataka*) Phaguyaśā (*Phalguyaśas*).
101. Mathurā (Kaṅkālī Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina frieze inscription.—1891 mentioned by Bühler, *Academy*, Vol. XXXIX. p. 374; 1891 mentioned by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. V. p. 179; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 200, No. 6, and Plate; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 314 ff., and Plate; 1901 Bühler-Smith, *Arch. Surv. Ind.* New Imp. Ser. Vol. XX. p. 25, and Plate XVIII.  
Prakrit. Fragment. The name of bhagavat Nēmēsa is preserved.
102. Mathurā (now Mathurā Museum) Jaina inscription on sculptured slab.—1885 Bhagvanlal Indraji, *Actes du sixième Congrès International des Orientalistes à Leide*, Part III. p. 142 ff., and Plate; 1901 noticed by Smith, *Arch. Surv. Ind.* New Imp. Ser. Vol.

- XX. p. 61, and Plate CIII; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 152 f., No. 30; 1904 note (wrong) by Lüders, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. LVIII. p. 868. Mixed dialect. Records, after an invocation of the Ārahat (*Arhat*) Vardhamāna the setting up of a shrine (*dēvikula*) of the Ārahat (*Arhat*), an āyāgasabhā, a reservoir (*prapā*), and stone slabs (*śilāpaṭa*) in the Arhat temple (*Arahatāyatana*) of the Nigathas (*Nirgranthas*) by the lay-disciple of the ascetics (*samaṇasāvīkā*), the Nādā courtesan (*gāṇikā*) Vāsū, daughter of the Ādā courtesan (*gāṇikā*) Lōṇasāḥbhikā (*Lavaṇasāḥbhikā*), together with some of her relatives for the worship of the Arahats (*Arhats*).
103. Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina inscription on sculptured panel.—1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 200, No. 8, and Plate; 1901 Bühler-Smith, *Arch. Surv. Ind.* New Imp. Ser. Vol. XX. p. 15. Prakrit. Fragment. Records, after an invocation of the Ārahat (*Arhat*) Mahāvira (*Mahāvīra*), the gift of a tablet of homage (*āyāgapaṭa*) by . . . itā, wife of . . . lavāḍa (?), the Māthuraka (inhabitant of *Mathurā*).
104. Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina inscription on sculptured panel.—1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 201, No. 10, and Plate. Prakrit. Fragment. Mentions Jivanādā (*Jivanandā*). Compare No. 83.
105. Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina inscription on sculptured panel.—1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 207, No. 30, and Plate; 1894 referred to by Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 311, and Plate; 1901 Bühler-Smith, *Arch. Surv. Ind.* New Imp. Ser. Vol. XX. p. 14, and Plate VII. Mixed dialect. Records, after an invocation of the Arahantas (*Arhats*), the setting up of a tablet of homage (*āyāgapaṭa*) by Sihanādika (*Siḥhanandīka*), son of the vānika Sihaka (*Siḥhaka*) and son of a Kōśiki (*Kaśīkī*), for the worship of the Ārahantas (*Arhats*).
106. Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina inscription on sculptured slab.—1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 207, No. 31, and Plate; 1901 Bühler-Smith, *Arch. Surv. Ind.* New Imp. Ser. Vol. XX. p. 17, and Plate X. Mixed dialect. Fragment. Mentions, after an invocation of the Arahantas (*Arhats*), the wife of Śivaghōshaka.
107. Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina inscription on sculptured slab.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 207, No. 32, and Plate; 1901 Bühler-Smith, *Arch. Surv. Ind.* New Imp. Ser. Vol. XX. p. 18, and Plate XI. Mixed dialect. Records, after an invocation of the Arahantas (*Arhats*), the setting up of a tablet of homage (*āyāgapaṭa*) by Achalā (?), daughter of Mala . . . ṇa (?), daughter-in-law of Bhadrayaśa (*Bhadrayaśas*) and wife of Bhadrānadi (*Bhadrānandin*), for the worship of the Arahats (*Arhats*).
108. Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina inscription on sculptured pillar.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 390, No. 17, and Plate; 1901 Bühler-Smith, *Arch. Surv. Ind.* New Imp. Ser. Vol. XX. p. 29, and Plate XXVIII; 1904 correction by Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 153 f., No. 31. Mixed dialect. Records, after an invocation of the A[ra\*]hantas (*Arhats*), the dedication of an arch (*tṣaraṇa*) by the lay-pupil of the ascetics (*śramaṇasāvīkā*) . . . lahastinī, together with some of her relatives.

109. Mathurā (now Lucknow Provincial Museum) inscription on waistband of statue.—1901 Smith, *Arch. Surv. Ind.* New Imp. Ser. Vol. XX. p. 56, and Plate XCIX.  
Mixed dialect (?). The reading is quite uncertain.
110. Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 mentioned by Bühler, *Academy*, Vol. XXXIX. p. 374; 1891 mentioned by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. V. p. 179; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 207, No. 29, and Plate.  
Mixed dialect. Fragment. Dedication of an image of the Ārhat (*Arhat*) Parśva (*Pārśva*). Mentions the preacher (*vāchaka*) Ghōshaka, pupil (*śiṣha*) of Uggahini, a *gani* (*gaṇin*) in the Sthānikiya (*Sthānikīya*) *kula*.
111. Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) stone inscription.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 200, No. 7, and Plate.  
Sanskrit. Fragment of some *prasaśti*.
112. Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 389 f., No. 16, and Plate.  
Mixed dialect. Fragment. Dedication of [an image] of the Arahanta (*Arhat*) Vadhamaṇa (*Vardhamāna*) by . . . the daughter of Kala, the sister (?) of Sinavishu, at the request of . . . Śaṭi (?).
113. Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1889 noticed by Bühler, *Academy*, Vol. XXXV. p. 381; 1889 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. III. p. 236; 240, No. 4; 1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 392, No. 23, and Plate.  
Mixed dialect. Fragment. Mentions the Vāraṇa *gaṇa*, the Arya-Kaniyasika (*Ārya-Kaniyasika*) *kula*, the Oḍ . . . [śākhā?].
114. Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 393, No. 26, and Plate.  
Mixed dialect. Dedication [of an image] by Chiri, the son of Dāsa.
115. Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 393, No. 27, and Plate; 1904 correction by Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 35, note 10.  
Mixed dialect. Fragment. Setting up of an image of Vādhamaṇa (*Vardhamāna*). Mentions the Thāniya (*Sthāniya*) [*kula*].
116. Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 397, No. 34, and Plate.  
Mixed dialect. Fragment. Mentions, after an invocation of the Arahantas (*Arhats*) and [Si]ddhas, the Vāraṇa *gaṇa*, the Aya-Hāṭṭiya (*Ārya-Hāṭṭiya*) *kula*, the Vajanāgarī (*Vārjanāgarī*) śākhā, the Arya-Śirikiya (*Ārya-Śrīkiya*) *sambhōga*.
117. Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—1891 mentioned by Bühler, *Academy*, Vol. XXXIX. p. 374; 1891 mentioned by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. V. p. 178 f.; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 206 f., No. 28, and Plate.  
Prakrit. Fragment. Records, after an invocation of bhagavat Usabha (*Viśabha*), some gift at the request of Sādītā, female pupil (*śiṣinī*) of . . . dhuka, a

- preacher (*vāyaka*) in the *Vārana gaṇa*, *Nāḍika* (or *Nāḍika*) *kula* and . . . .  
*śākhā*.
118. Mathurā (Kaṅkāli Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—  
 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 208, No. 33, and Plate.  
 Mixed dialect. Fragment. Dedication of an image of Vardhamāna by Dinā (*Dattā*),  
 daughter of Vajaranadya (*Vajranandin* ?), [daughter-in-law] of Vādhisiva  
 (*Vṛiddhisiva* ?), wife of . . . i. Mentions besides Baḍimaśī.
119. Mathurā (Kaṅkāli Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina inscription on large  
 slab.—1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 208, No. 34, and Plate.  
 Mixed dialect. Fragment. Dedication of an image of [Vardha]māna by Jāyā,  
 daughter of Navahasti (*Navahastin*), daughter-in-law of Grahasēna, . . . .  
 . . . mother of the brothers Śivasēna, Dēvasēna and Śivadēva, for the acceptance  
 of Aryya-Sandhi (*Ārya-Sandhi*), pupil (*śishya*) of Aryya-Balatrata (*Ārya-*  
*Balatrāta*), [at the request of] Aryya-Bahma . . . (*Ārya-Brahma* . . .),  
 the female pupil (*śiṣiṇī*) of Aryya Balatrata (*Ārya-Balatrāta*) out of the  
 Uchēnagari (*Uchchairnāgarī*) ś[ā\*]khā. Compare No. 32.
120. Mathurā (Kaṅkāli Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—  
 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 208, No. 35, and Plate.  
 Mixed dialect. Fragment. Dedication of . . . the mother of . . . lana,  
 the . . . of Śivadata (*Śivadatta*), at the request of . . . idharā .  
 . . out of the Śirika (*Śrika*) *sambhōka* (*sambhōga*).
121. Mathurā (Kaṅkāli Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—  
 1891 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 389, No. 14, and Plate; 1892 correction by Bühler,  
*Ep. Ind.* Vol. II. p. 197; 1900 correction by Boyer, *Journ. As.* Ser. IX. Vol.  
 XV. p. 571 ff.  
 Mixed dialect. Dedication of an image of Usa[bha] (*Ṛishabha*) by Gulhā, daughter  
 of Varmā and wife of Jayadāsa, at the request of Aryya-Śāmā (*Ārya-Śyāmā*), the  
 female pupil (*śiṣiṇī*) of Aryya-Gāḍhaka (*Ārya-Gāḍhaka*), the pupil (*śiṣa*) of  
 Aryya-Jēshṭhastī (*Ārya-Jyēshṭhahastin*), out of the Kottīya (*Kauṭṭika*) *gaṇa*, the  
 Brahmadāsika *kula*, the Uchchēnagari (*Uchchairnāgarī*) śākhā, the Śirika (or  
 Sīriya) (*Śrika*) *sambhōga*. The inscription mentions besides Aryya-Mihila (*Ārya-*  
*Mihila*), the pupil (*śishya*) of Aryya-Jēshṭhastī (*Ārya-Jyēshṭhahastin*). Com-  
 pare Nos. 20 and 122.
122. Mathurā (Kaṅkāli Ṭilā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina image inscription.—  
 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 209 f., No. 37, and Plate; 1901 Bühler-Smith,  
*Arch. Surv. Ind.* New Imp. Ser. Vol. XX. p. 47, and Plate XC, 2.  
 Mixed dialect. Dedication of a fourfold image (*śavadbhadrika*) by Sthirā, daughter  
 of Varanahasti (*Varanahastin*) and of Dēvī, daughter-in-law of Jayadēva and  
 daughter-in-law of Mōshini (*Mōshinī*), first wife of Kuṭha Kasutha, at the request  
 of the preacher (*vāchaka*) Aryya-Kshēraka (*Ārya-Kshēraka*), pupil (*śishya*) of  
 Aryya-Mihila (*Ārya-Mihila*), the pupil (*śishya*) of Aryya-Jēshṭhastī (*Ārya-*  
*Jyēshṭhahastin*), out of the Kottīya (*Kauṭṭika*) *gaṇa*, the Uchchēnagari (*Uchchair-*  
*nāgarī*) ś[ā]khā, the Bamhādāsika (*Brahmadāsika*) *kula*, the Śirigriha (*Śrigriha*)  
*sambhōka* (*sambhōga*). Compare Nos. 20 and 121.
123. Mathurā (Kaṅkāli Ṭilā, now Mathurā Museum) Jaina image inscription.—1877  
 Rajendralala Mitra-Growse, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 219, No. 8, and Plate; 1880



- Growse, *Mathurā*<sup>2</sup>, p. 109, and Plate; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 383, note 60; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 154, No. 33.  
Mixed dialect. Fragment. Records some gift at the request of the preacher (*vāchaka*) Siha (*Siṃha*), the pupil (*śiṣhya*) of Datta. Compare No. 29.
124. Mathurā Jaina inscription.—1889 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. III. p. 233, note 3.  
Mixed dialect (?). Fragment. Mentions the Kottīya (*Kauṭṭika*) [*gaṇa*].
125. Mathurā (now Aligarh Institute) Buddhist rail-pillar inscription.—1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 36, No. 21, and Plate XVI; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 130, and Plate LIII; 1890 Senart, *Journ. As. Ser. VIII.* Vol. XV. p. 119 f.; 1892 Senart, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 246, note 62.  
Mixed dialect. Fragment. Dedication of a railing (*vēḍikā*) and arches (*tōraṇa*) at (?) the *ratanaḡriha* (*ratnagrīha*) by [Vādhapā]la Dhanabhūti, the son of a Vātsi, . . . . . of Dhanabhūti, . . . . . , together with his parents and the four orders (*pariṣā*), for the worship of all Budhas (*Buddhas*).
126. Mathurā (Jail Mound, now Mathurā Museum) Buddhist inscription on base of pillar.—1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc. New Ser.* Vol. V. p. 187, No. 23, and Plate; 1877 Growse, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 218, No. 3, and Plate; 1880 Growse, *Mathurā*<sup>2</sup>, p. 154, and Plate; 1890 correction by Senart, *Journ. As. Ser. VIII.* Vol. XV. p. 121, note; 1901 D. R. Bhandarkar, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XX. p. 269, note 2; 1904 correction by Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 155.  
Mixed dialect. Dedication of the base of a pillar (*kuṃbhaka*) by the monks (*bhikkhu*) Śūriya and Buddharakṣita, the *prahaṇikas*, for the gift of health to all *prahaṇikas*.
127. Mathurā (now Indian Museum, Calcutta) inscription on base of pillar.—1870 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXXIX. Part I. p. 128, No. 6, and Plate V; 1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc. New Ser.* Vol. V. p. 186, No. 13; 1904 correction by Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 154 f., No. 36.  
Mixed dialect. Fragment. Dedication by [Vasu]mihira (?), son of Siṃha. Compare No. 128.
128. Mathurā (now Indian Museum, Calcutta) inscription on base and plinth of pillar.—1870 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXXIX. Part I. p. 128, Nos. 5<sup>a</sup> and 5<sup>b</sup>, and Plate V; 1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc. New Ser.* Vol. V. p. 186, No. 12; 1904 correction by Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 154 f., Nos. 34 and 35.  
Mixed dialect. Fragment. Dedication by . . . . . the son of Vasumihira and by Viśvadēvaka (? or Viśvasika ?) and (?) Vasumihira (?), the son (or sons) of Siṃha. Compare No. 127.
129. Mathurā (now Mathurā Museum) Buddhist inscription on base of pillar.—1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc. New Ser.* Vol. V. p. 187, No. 21; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 155, No. 37.  
Sanskrit(?). Fragment. Dedication by some elder of the congregation (*saṅghasthuvira*), who bore the epithet of *bhadanta*.
130. Mathurā Buddhist inscription on base of pillar.—1870 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXXIX. Part I. p. 128, No. 9, and Plate V; 1870 Dowson,

- Journ. Roy. As. Soc.* New Ser. Vol. V. p. 186, No. 16; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 155, No. 38.  
Sanskrit(?). Fragment. Dedication by some elder of the congregation (*saṅghasthāvira*).
131. Mathurā Buddhist inscription on base of pillar.—1870 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXXIX. Part I. p. 128, No. 8, and Plate V; 1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc.* New Ser. Vol. V. p. 186, No. 15; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 155, No. 39.  
Sanskrit(?). Fragment. Dedication by some [elder] of the congregation (*saṅgha-  
[sthavira]*).
132. Mathurā Buddhist inscription on base of pillar.—1870 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXXIX. Part I. p. 130, No. 19, and Plate VII; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 155, No. 40.  
Mixed dialect. Fragment. Dedication by the monk (*bhikṣhu*) Buddharakṣita and the monk (*bhikṣhu*) Saṅgha . . . . . Compare Nos. 133 and 134.
133. Mathurā (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist inscription on base of pillar.—1870 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXXIX. Part I. p. 128, No. 10, and Plate V; 1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc.* New Ser. Vol. V. p. 187, No. 17; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 155.  
Mixed dialect. Fragment. Dedication by the monk (*bhikṣhu*) Buddharakṣita and the monk (*bhikṣhu*) . . . . . Compare Nos. 132 and 134.
134. Mathurā (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist inscription on base of pillar.—1870 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXXIX. Part I. p. 128, No. 7, and Plate V; 1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc.* New Ser. Vol. V. p. 186, No. 14; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 155.  
Mixed dialect. Fragment. Dedication of the monk (*bhikṣhu*) Buddharakṣita and (?) the Śākya monk (*Śakyabhikṣhu*) . . . . . Compare Nos. 132 and 133.
135. Mathurā (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist inscription on base of pillar.—1870 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXXIX. Part I. p. 128, No. 4, and Plate V; 1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc.* New Ser. Vol. V. p. 186, No. 11.  
Mixed dialect. Fragment. Dedication by the monk (*bhikṣhu*) Buddhaghōṣha.
136. Mathurā (now Mathurā Museum) stūpa inscription.—1870 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXXIX. Part I. p. 129, No. 13, and Plate V; 1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc.* New Ser. Vol. V. p. 187, No. 20, and Plate.  
Mixed dialect. Of Naśāpriyā, daughter of Śurana.
137. Mathurā Buddhist inscription on base of pillar.—1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc.* New Ser. Vol. V. p. 187, No. 22.  
Mixed dialect. Fragment. Contains the names (?) . . . dandi Saṅghadēva  
Sīnghaghula (?) Dharmapriya Saṅghamitra Dharmapriya. Quite uncertain.
138. Mathurā Buddhist image inscription.—1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc.* New Ser. Vol. V. p. 188, No. 25, and Plate.  
Mixed dialect. Records the setting up of an image of *bhagavat* Śakyamuni. The rest is uncertain.

139. Mathurā (now Mathurā Museum) Buddhist inscription on base of pillar.—1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc. New Ser. Vol. V. p. 188, No. 27.*  
Mixed dialect. Fragment. Gift of the monk (*bhikshu*) Datta.
140. Mathurā Buddhist inscription on large slab.—1870 mentioned by Dowson, *Journ. Roy. As. Soc. New Ser. Vol. V. p. 188, No. 28.*  
Mixed dialect (?). 'So damaged that no connected sense can be made out.' Mentions the *vihāra* of the Kakatikas (?).
141. Mathurā (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist inscription on base of pillar.—1870 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc. Vol. XXXIX. Part I. p. 130, No. 20, and Plate VII*; 1904 correction by Lüders, *Ind. Ant. Vol. XXXIII. p. 155, note 100.*  
Mixed dialect. Fragment. Records the dedication of some *bhikshu*. The reading of the names is quite uncertain.
142. Mathurā (Chanbārā Mound) Buddhist stone inscription.—1874 Growse, *Mathurā*, Part II. p. 176; 1880 Growse, *Mathurā*<sup>2</sup>, p. 115.  
Mixed dialect (?). Fragment. Only the word 'of the Budhas (*Buddhas*).'
143. Mathurā (Chanbārā Mound) Buddhist (?) stone inscription.—1874 Growse, *Mathurā*, Part II. p. 176; 1880 Growse, *Mathurā*<sup>2</sup>, p. 115.  
Sanskrit (?). Fragment. No name is preserved.
144. Mathurā Buddhist image inscription.—1877 Growse, *Ind. Ant. Vol. VI. p. 219, No. 7 and Plate*; 1880 Growse, *Mathurā*<sup>2</sup>, p. 126, and Plate; 1904 Lüders, *Ind. Ant. Vol. XXXIII. p. 155 f., No. 41.*  
Sanskrit (?). Fragment. Dedication of some woman for the obtainment of the condition of a Buddha by all beings.
145. Mathurā Buddhist image inscription.—1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc. New Ser. Vol. V. p. 188, No. 26, and Plate.*  
Sanskrit (?). Fragment. Dedication of an image. Mentions Dharmāsōka (?) Uncertain.
146. Mathurā (Jail Mound) Buddhist image inscription.—1878 Growse, *Journ. Beng. As. Soc. Vol. XLVII. Part I. p. 130, and Plate XXI*; 1880 Growse, *Mathurā*<sup>2</sup>, p. 107, and Plate.  
Sanskrit (?). Dedication by the Śākya monk (*Śākyabhikshu*) Yaśadinna (*Yaśu-datta*).
147. Mathurā Buddhist image inscription.—1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc. New Ser. Vol. V. p. 188, No. 24, and Plate*; 1904 Lüders, *Ind. Ant. Vol. XXXIII. p. 156, No. 42.*  
Sanskrit. Dedication by the Śākya monk (*Śākyabhikshu*) Saṃgharakshita.
148. Mathurā (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist image inscription.—1870 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc. Vol. XXXIX. Part I. p. 129, No. 12, and Plate V* 1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc. New Ser. Vol. V. p. 187, No. 19, and Plate*; 1904 Lüders, *Ind. Ant. Vol. XXXIII. p. 156, No. 43.*  
Sanskrit. Dedication by the Śākya monk (*Śākyabhikshu*) Dharmadāsa.
149. Mathurā Buddhist image inscription.—1870 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc. Vol. XXXIX. Part I. p. 128 f., No. 11, and Plate V*; 1870 Dowson, *Journ. Roy. As.*

- Soc. New Ser. Vol. V. p. 187, No. 18, and Plate; 1904 Lüders, *Ind. Ant.* Vol. XXXIII. p. 156, No. 44.  
Sanskrit. Dedication by the Śākya monk (*Śākyaabhiṣhu*) *bhadanta* Brahmasōma.
150. Parkham (now Mathurā Museum) image inscription.—1885 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XX. p. 41, and Plate VI.  
Prakrit. Made by Gōmātaka, the pupil (*atēvāsīn*) of Kunika. The inscription to the left has not been read.
151. Mahwan inscription on sculptured stone.—1885 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XX. p. 41, and Plate V, 3.  
Only the figures 20 3.
152. Satdhāra Stūpa II. inscription on steatite box (No. 1).—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 324, and Plate XXV.  
Prakrit. (Relics) of Sāriputa (*Sāriputra*).
153. Satdhāra Stūpa II. inscription on steatite box (No. 2).—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 324, and Plate XXV.  
Prakrit. (Relics) of Maha-Mogalāna (*Mahā-Maudgalyāyana*).
154. Sōnāri Stūpa I. rail inscription.—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 313, and Plate XXIII, 8.  
Prakrit. Gift of the architect (*navakam[ika]*) Dhamaguta (*Dharmagupta*), pupil (*atēvāsīn*) of Aya-Pasanaka (*Ārya-Prasannaka*).
155. Sōnāri Stūpa I. rail inscription —1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 313, and Plate IX, 2, and XXIII, 9.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhioḥhu*) Sagharakhita (*Samgharakshita*), pupil (*atēvāsīn*) of Aya-Pasanaka (*Ārya-Prasannaka*).
156. Sōnāri Stūpa II. inscription on crystal box (No. 1).—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 121, 316, and Plate XXIV; 1905 Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1905, p. 688 ff.  
Prakrit. (Relics) of the saint (*sapurisa*) Gotiputa (*Gauttiputra*), the Hēlavata (*Haimavata*), (namely) of Dudubhisara (*Dundubhisvara*), an heir of the faith (*dāyāda*).
157. Sōnāri Stūpa II. inscription on steatite box (No. 2).—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 317, and Plate XXIV.  
Prakrit. (Relics) of the saint (*sapurisa*) Majhima (*Madhyama*), the Koḍiniputa (*Kaundīniputra*).
158. Sōnāri Stūpa II. (now British Museum) inscription on steatite box (No. 3).—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 121, 317, and Plate XXIV; 1898 Rhys Davids, *Journ. Roy. As. Soc.* 1898, p. 579, Plate only; 1905 Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1905, p. 681.  
Prakrit. (Relics) of the saint (*sapurisa*) Kotiputa (*Kauntiputra*) Kāsapagota (*Kāśyapagōtra*), the teacher (*āchariya*) of all Hēlavatas (*Haimavatas*).
159. Sōnāri Stūpa II. inscription on steatite box (No. 4).—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 318, and Plate XXIV.  
Prakrit. (Relics) of the saint (*sapurisa*) Kōsikiputa (*Kausikiputra*).

160. Sōnāri Stūpa II. inscription on steatite box (No. 5).—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 318, and Plate XXIV.  
Prakrit. (Relics) of the saint (*sapurisa*) Ālābagira.
161. S. 68.—Sāñchi Buddhist statue inscription of the time of *mahārāja rājātirāja devaputra* Shāhi Vāsashka.—1893 mentioned by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. VII. p. 293; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 369 f., and Plate; 1903 correction by Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1903, p. 325 ff.; 1904 note by Smith, *Early History of India*, p. 238, note; 1905 note by Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1905, p. 357 f.; 1908 note by Lüders, *Ep. Ind.* Vol. IX. p. 244 f.
- . . . *syā rājātirājasya* . . . *putrasya Shāh[i] Vāsashkasya saṁ* [60] 8 *kē* 1  
[di 5] [ē] *tasya* [āṁ] [p] *u* [rv] *v* [āyāṁ].
- Mixed dialect. Fragment. Records the erection of a statue of *bhagavat* . . . .  
in the Dharmadēvavihāra by Madhurikā, daughter of Khara. The date of the year is quite uncertain.

162—568 Sāñchi Buddhist Stūpa I. Inscriptions.

162. 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 463, No. 21, and Plate XXVII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 235, No. 1, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 97, No. 1.  
Prakrit. Gift of Dhamasiva (*Dharmasīva*), the son of Kēkaṭēyaka (*Kaikaṭēyaka*).
163. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 235, No. 2, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 370, No. 124.  
Prakrit. Gift of the nuns (*bhichhunīs*) from [Vāḍi]vāhana.
164. 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 462, No. 25, and Plate XXVII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 235, No. 3, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 370, No. 125.  
Prakrit. Gift of Vajiguta (*Vajrigupta*).
165. 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 461, No. 5, and Plate XXVII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 236, No. 4, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 97, No. 2.  
Prakrit. Gift of the mother of Dhamagirika (*Dharmagirika*). Compare No. 324.
166. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 236, No. 5, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 97, No. 3.  
Prakrit. Gift of Vijita, son-in-law of Kēkaṭēyaka (*Kaikaṭēyaka*).
167. 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 462, No. 15, and Plate XXVII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 236, No. 6, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 97, No. 4.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Kāda (*Kānda*).
168. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 236, No. 7, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 370, No. 126.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Dēvabhāgā, the Madhubanikā (inhabitant of *Madhuvana*).

169. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 564, No. 40, and Plate XXIII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 236, No. 8, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 370, No. 127.  
Prakrit. Gift of the queen (*dēvi*) Vākālā (or, possibly, Vākilā), the mother of Ahimita (*Ahimitra*).
170. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 236, No. 9, and Plate XVI.  
Prakrit. Of Phagu (*Phalgu*), the Vasa . . rikā. Compare No. 236.
171. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 236, No. 10, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 371, No. 128.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Nagadina (*Nagadatta*). Compare No. 235.
172. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 237, No. 11, and Plate XVI.  
Prakrit. Gift of the Vākiliyas from Ujēni (*Ujjayinī*). Compare No. 237.
173. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 237, No. 12, and Plate XVI.  
Prakrit. Gift of Gōpāla, the *visakama* (?), from Ujēni (*Ujjayinī*).
174. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 237, No. 13, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 97, No. 5.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Aya-Pasanaka (*Ārya-Prasannaka*). There are three copies of this inscription.
175. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 237, No. 14, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 97, No. 6.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikhunī*) Achalā from Nadinagara (*Nandinagara*). Compare No. 462.
176. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 237, No. 15, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 97, No. 7.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Kābōja (*Kāmbōja*) from Nādinagara (*Nandinagara*). Compare No. 472.
177. 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 462, No. 8, and Plate XXVII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 237, No. 16, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 97, No. 8.  
Prakrit. Gift of Sōṇadēvā (*Śraṇadēvā*), wife of Siharakhita (*Siṃharakshita*).
178. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 237, No. 17, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 371, No. 129.  
Prakrit. Gift of Sōṇadēvā (*Śraṇadēvā*), Parijā and Agidēvā (*Agnidēvā*).
179. 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 461, No. 7, and Plate XXVII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 237, No. 18, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 371, No. 130.  
Prakrit. Gift of Subhagā and her sister.
180. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 238, No. 19, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 98, No. 9.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Dhamarakhita (*Dharmarakshita*).

181. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 238, No. 20, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 98, No. 10.  
Prakrit. Gift of the labourer ( ? *kamika*) Aṭha (*Artha*).
182. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 238, No. 21, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 371, No. 131.  
Prakrit. Gift of Pusagiri (*Pushyagiri*), the Nāvagāmaka (inhabitant of *Navagrāma*).  
The identity of Cunningham's and Bühler's inscriptions is doubtful. Compare No. 277.
183. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 238, No. 22, and Plate XVI.  
Prakrit. Fragment. Gift of the nun (*bhichhunī*) pasakama ( ? ) Chaḍa ( ? *Chaṇḍā*).
184. 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 461, No. 4, and Plate XXVII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 238, No. 23, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 98, No. 11.  
Prakrit. Gift of Sāmanēra (*Śrāmaṇēra*), the Abēyaka banker (*seṭhin* of *Āmra* ?).  
Compare No. 283.
185. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 238, No. 24, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 98, No. 12.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Prātiṭhāna (*Prātishṭhāna*), pupil (*atēvāsīn*) of Hāṭiya.
186. 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 462, No. 22, and Plate XXVII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 239, No. 25, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 98, No. 13.  
Prakrit. Gift of Siharakhita (*Simharakshita*), the Udubaraghariya (inhabitant of *Udumbaragriha*).
187. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 239, No. 26, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 371, No. 132; 1895 referred to by Pischel, *Nachr. Gött. Ges. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895, p. 214.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Ōdātikā (*Avadātikā*), the Vēdisikā (inhabitant of *Vidiśā*).
188. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 239, No. 27, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 371, No. 133.  
Prakrit. Gift of Yasōpāla (*Yasāḥpāla*), the Bhadata-Kaḍiya (pupil of *bhadanta Kaḍa* ?). Compare No. 314.
189. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 239, No. 28, and Plate XVI; 1894, Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 371, No. 134.  
Prakrit. Gift of Sihagiri (*Simhagiri*) from Māhamōragi. Compare No. 313.
190. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 239, No. 29, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 371, No. 135.  
Prakrit. Gift of Pusa (*Pushya*), the Chahaṭiya monk (*bhichhu* from *Chahata* ?).  
Compare No. 316.
191. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 239, No. 30, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 98, No. 15.

- Prakrit. Gift of Dhamarakhitā (*Dharmarakshitā*), the Madhuvanikā (inhabitant of *Madhuvana*). Compare Nos. 312 and 460.
192. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 239, No. 31, and Plate XVI.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikkhu*) Dhana (?).
193. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 239, No. 32, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 371, No. 136.  
Prakrit. Gift of the householder (*gahapati*) Budhila (*Buddhila*).
194. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 239, No. 33, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 98, No. 16.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikkhu*) Bhamḍaka, son of a Gotī (*Gauptī*). Compare No. 442.
195. 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 462. No. 10, and Plate XXVII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 240, No. 34, and Plate XVI; 1891 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. V. p. 231; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 98, No. 17.  
Prakrit. Gift of the Vejaja village (*gāma*).
196. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 240, No. 35, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 99, No. 18.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikkhu*) Arāhaguta (*Arhadgupta*), the Sāsādaka (inhabitant of *Sāsāda*).
197. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 240, No. 36, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 99, No. 19.  
Prakrit. Gift of Subhaga, the Kōraghara (inhabitant of *Kurāragriha*).
198. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 240, No. 37, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 371, No. 137.  
Prakrit. Gift of the mother of Aya-Rahila (*Ārya-Rahila*), the Sānhinēyaka.
199. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 240, No. 38, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 99, No. 20.  
Prakrit. Gift of the female lay worshipper (*upasikā*) Vudinā (*Vyudīrṇī*).
200. 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 462, No. 18, and Plate XXVII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 241, No. 39, and Plate XVI; 1888 Fleet, *Corp. Inscr. Ind.* Vol. III. p. 31; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 99, No. 21, and Plate.  
Prakrit. The measuring-staff (*pamāṇalaṭhi*) of Bhagavat at Kākāpāya.
201. 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 461, No. 6, and Plate XXVII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 241 f., No. 40, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 99, No. 22.  
Prakrit. Gift of Vesamanadatā (? *Vaiśravaṇadattā*), daughter-in-law of Paṭiṭhiya (*Pratiṣṭhita*), householder (*gahapati*) from Tubavana (*Tumbavana*).
202. 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 462, No. 9, and Plate XXVII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 242, No. 41, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 99, No. 23.  
Prakrit. Gift of the householder (*gahapati*) Paṭiṭhiya (*Pratiṣṭhita*) from Tubavana (*Tumbavana*). Compare No. 449.



203. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 242, No. 42, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 372, No. 138.  
Prakrit. Gift of Disārakhita (*Disārakshita*) from Navagāmaka (*Navagrāma*).
204. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 242, No. 43, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 99, No. 24.  
Prakrit. Gift of Nadāvu (*Nandāyu* ?) and Nādivirōhi (*Nandivirōhin*).
205. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 242, No. 44, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 372, No. 139.  
Prakrit. Gift of Poṭhadēvā (*Prōshṭhadēvā*).
206. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 565, No. 44, and Plate XXIII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 242, No. 45, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 372, No. 140.  
Prakrit. Gift of Nāgā, the wife of the Kāmḍaḍigāmiya banker (*sethin* of *Kandaḍigrāma*).
207. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 242, No. 46, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 372, No. 141.  
Prakrit. Gift of Pusā (*Pushyā*), the wife of the Kāmḍaḍigāmiya banker (*sethin* of *Kandaḍigrāma*).
208. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 243, No. 47, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 372, No. 142.  
Prakrit. Gift of Vaḍha (*Vṛiddha*) from Kāmḍaḍigāma (*Kandaḍigrāma*).
209. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 564, No. 30, and Plate XXIII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 243, No. 48, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 372, No. 143.  
Prakrit. Gift of the clerk (*lēkhaka*) Muḷagiri (*Mulagiri*).
210. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 243, No. 49, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 372, No. 144.  
Prakrit. Fragment. From Ujēni (*Ujjayinī*) . . . .
211. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 243, No. 50, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 372, No. 145.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikkhu*) Yakhadina (*Yakshadatta*).
212. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 243, No. 51, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 372, No. 146.  
Prakrit. Gift of a female lay-worshipper (*upāsikā*) from Ujēni (*Ujjayinī*).
213. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 243, No. 52, and Plate XVI.  
Prakrit. Gift of Isadāta (*Ṛishidatta*), the *rakasavānōdāsa* (?).
214. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 243, No. 53, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 372, No. 147.  
Prakrit. Gift of the Nāvagāmikā female lay-worshippers (*upāsikās* from *Navagrāma*).
215. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 243, No. 54, and Plate XVI.  
Prakrit. Gift of Vahila from Isimitā (?). Compare No. 418 (?).

216. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 243, No. 55, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 373, No. 148.  
Prakrit. Gift of Rohaṇi (*Rōhinī*) from Ujēni (*Ujjayinī*).
217. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 564, No. 29, and Plate XXIII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 243 f., No. 56, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 373, No. 149.  
Prakrit. Gift of Dhamagiri (*Dharmagiri*) from Ujēni (*Ujjayinī*).
218. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 244, No. 57, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 373, No. 150.  
Prakrit. Gift of Sōna (*Śravaṇa*) from Ujēni (*Ujjayinī*).
219. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 564, No. 35, and Plate XXIII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 244, No. 58, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 94, note 28; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 373, No. 151.  
Prakrit. Gift of Najā, the daughter-in-law of the Tāpasīyas, from Ujēni (*Ujjayinī*).  
Compare No. 560.
220. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 564, No. 32, and Plate XXIII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 244, No. 59, and Plate XVI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 94, note 28; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 373, No. 152.  
Prakrit. Gift of Isimita (*Ṛishimitra*) of the Tāpasīyas from Ujē[nī\*] (*Ujjayinī*).
221. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 244, No. 60, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 373, No. 153.  
Prakrit. Gift of Muladatā (*Mūladattā*) from Ujēni (*Ujjayinī*).
222. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 244, No. 61, and Plate XVI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 373, No. 154.  
Prakrit. Gift of Balakā from Ujēni (*Ujjayinī*).
223. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 564, No. 34, and Plate XXIII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 244 f., No. 62, and Plate XVII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 373, No. 155.  
Prakrit. Gift of Vayudatā (*Vāyudattā*), wife of Opedadata (*Upēndradatta*), from Ujēni (*Ujjayinī*). Compare No. 407.
224. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 245, No. 63, and Plate XVII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 373, No. 156.  
Prakrit. Gift of Himadatā (*Himadattā*), sister of Upedadata (*Upēndradatta*), from Ujēni (*Ujjayinī*).
225. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 245, No. 64, and Plate XVII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 373, No. 157.  
Prakrit. Gift of Budhā (*Buddhā*), sister of Upedadata (*Upēndradatta*), from Ujēni (*Ujjayinī*).
226. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 564, No. 39, and Plate XXIII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 245, No. 65, and Plate XVII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 374, No. 158.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Kādī (*Kāṇḍī*) from Ujēni (*Ujjayinī*).

227. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 564, No. 31, and Plate XXIII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 245, No. 66, and Plate XVII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 374, No. 159.  
Prakrit. Gift of the mother of Chheta (*Kshētra*) from Ujēni (*Ujjayini*).
228. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 245, No. 67, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 94, note 28; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 374, No. 160.  
Prakrit. Gift of Simhadatā (*Simhadattā*) of the Tāpasīyas from Ujēni (*Ujjayini*).
229. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 564, No. 33, and Plate XXIII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 245, No. 68, and Plate XVII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 374, No. 161.  
Prakrit. Gift of Isika (*Ṛishika*) of the Saphinēyakas from Ujēni (*Ujjayini*).
230. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 246, No. 69, and Plate XVII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 374, No. 162.  
Prakrit. Gift of Isimita (*Ṛishimitrā*) from Kuraghara (*Kuraragriha*).
231. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 246, No. 70, and Plate XVII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 374, No. 163.  
Prakrit. Gift of Vāsulā (or Vipulā) from Ujēni (*Ujjayini*).
232. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 246, No. 71, and Plate XVII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 374, No. 164.  
Prakrit. Gift of Nārā from Kuraghara (*Kuraragriha*).
233. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 246, No. 72, and Plate XVII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 374, No. 165.  
Prakrit. Gift of Nagamitā (*Nagamitrā*) from Kuraghara (*Kuraragriha*). Compare No. 426.
234. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 246, No. 73, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 99, No. 25.  
Prakrit. Gift of the Bauddha committee (*Bodhagoṭhī*) from Dhamavaḍhana (*Dharmavardhana*). Compare No. 351.
235. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 246, No. 74, and Plate XVII.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Nagadina (*Nagadatta*). Compare No. 171.
236. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 246, No. 75, and Plate XVII.  
Prakrit. Of Phagu (*Phalgu*), the Vasa . . rikā. Compare No. 170.
237. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 564, No. 28, and Plate XXIII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 246, No. 76, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 100, No. 27.  
Prakrit. Gift of the Vākiliyas from Ujēni (*Ujjayini*). Compare No. 172.
238. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 246, No. 77, and Plate XVII.  
Prakrit. Gift of Gōhila (*Gōbhila*) and Visa (*Viśva*) from Ujēni (*Ujjayini*).
239. 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 462, No. 14, and Plate XXVII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 246, No. 78, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 100, No. 28.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Chirāti (*Kirāti*).

240. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 247, No. 79, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 100, No. 29.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Sadhana.
241. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 564, No. 41, and Plate XXIII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 247, No. 80, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 100, No. 30.  
Prakrit. Gift of Asvadēvā (*Āsvadēvā*), mother of Bahadata (*Brahmadatta*).
242. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 564, No. 38, and Plate XXIII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 247, No. 81, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 100, No. 31.  
Prakrit. Gift of Svatiguta (*Svātīgupta*), the Ugirēyaka (inhabitant of *Ugirā*).
243. 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 462, No. 13, and Plate XXVII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 247, No. 82, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 100, No. 32.  
Prakrit. Gift of Arahagutā (*Arhadguptā*).
244. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 247, No. 83, and Plate XVII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 374, No. 166.  
Prakrit. Gift of Asvadēvā (*Āsvadēvā*), mother of Samika (*Svāmika*).
245. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 248, No. 84, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 100, No. 33; 1895 referred to by Pischel, *Nachr. Gött. Ges. Wiss. Phil. Hist.* Kl. 1895, p. 214.  
Prakrit. Gift of Saṃgharakhitā (*Samgharakshitā*), female pupil (*atēvasinī*) of Yasilā (*Yasilā*).
246. 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 462, No. 17, and Plate XXVII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 247 f., No. 85, and Plate XVII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 374, No. 167.  
Prakrit. Gift of Kaniyasi (*Kaniyasī*), the mother of the banker (*sethin*).
247. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 564, No. 27, and Plate XXIII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 248, No. 86, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 100, No. 34.  
Prakrit. Gift of Yasilā (*Yasilā*).
248. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 563, No. 26, and Plate XXIII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 248, No. 87, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 100, No. 35.  
Prakrit. Gift of the banker (*sethin*), the executor of repairs.
249. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 563, No. 24, and Plate XXIII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 248, No. 88, and Plate XVII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 375, No. 168.  
Prakrit. Gift of Vasulā. Compare No. 510.
250. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 249, No. 89, and Plate XVII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 375, No. 169.  
Prakrit. Gift of Īdadata (*Indradatta*), the Pāvīḍaka (inhabitant of *Paviḍa*).

251. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 249, No. 90, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 101, No. 36.  
Prakrit. Gift of Upidadata (*Upēndradatta*).
252. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 249, No. 91, and Plate XVII.  
Prakrit. Gift of the daughter of Sēmākā (?). Compare No. 382.
253. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 249, No. 92, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 101, No. 37.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Saghadinā (*Saṅghadattā*) from Vāghumata.
254. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 565, No. 42, and Plate XXIII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 249, No. 93, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 101, No. 38; 1895 referred to by Fischel, *Nachr. Gött. Ges. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895. p. 214.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Yakhī (*Yakshī*) from Vedisa (*Vidiśā*).
255. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 249, No. 94, and Plate XVII; 1892 correction: by Maisey, *Sānchi and its Remains*, p. 103;<sup>1</sup> 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 375, No. 170.  
Prakrit. Gift of Kujara (*Kuñjara*), the brother of the banker (*sethin*). •
256. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 249, No. 95, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 101, No. 39.  
Prakrit. Gift of Kurari, mother of Tāpasī.
257. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 565, No. 45, and Plate; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 249, No. 96, and Plate XVII; 1894 Bühler *Ep. Ind.* Vol. II. p. 375, No. 171.  
Prakrit. Fragment. Gift of Isidatā (*Ṛishidattā*), wife of Sakadina (*Śukradatta*).
258. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 250, No. 97, and Plate XVII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 375, No. 172.  
Prakrit. Gift of Bhadaguta (*Bhadragupta*), the Sānukagāmīna (inhabitant of *Sānukagrāma*).
259. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 250, No. 98, and Plate XVII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 375, No. 173.  
Prakrit. Gift of Sātīla (*Śāntīlā* or *Scātīlā*) from Dharakina.
260. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 250, No. 99, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 101, No. 40.  
Prakrit. Gift of Araha (*Arhat*) from Kāpāsīgāma (*Kārpāsigrāma*). There are two copies of this inscription.
261. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 250, No. 100, and Plate XVII.  
Prakrit. Gift of Arahadāsa (*Arhaddīsa*), the Kaṭakañuyaka (inhabitant of *Kaṭakañu*).

<sup>1</sup> This work, the publication of which in 1892 was altogether an anachronism, I have referred to only in a few cases where the author has given his own transcripts or evident corrections. For the most part the readings of the inscriptions have been taken over from Cunningham's *Bhilsa Topes*, and it therefore seemed to me unnecessary to quote them here.

262. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 250, No. 101, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 101, No. 41.  
Prakrit. Gift of Bhadaka (*Bhadraaka*) from Katakāñu.
263. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 250, No. 102, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 101, No. 42.  
Prakrit. Gift of Apathaka (*Apārthaka*).
264. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 250, No. 103, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 101, No. 43.  
Prakrit. Gift of Ajitiguta (*Aditigupta* or *Ajitigupta*), the Bhogavaḍhanaka (inhabitant of *Bhōgavardhana*).
265. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 250, No. 104, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 101, No. 44.  
Prakrit. Gift of Arahadina (*Arhaddatta*) in Mōrasihikaṣa (*Mayūrasinhikaṣa*).
266. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 250, No. 105, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 101, No. 45.  
Prakrit. Gift of Dhamarakhitā (*Dharmarakshitā*), mother of Sivanadi (*Sivanandin*), from Bhogavadhana (*Bhōgavarhdana*). There are two copies of this inscription.
267. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 251, No. 106, and Plate XVII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 375, No. 174.  
Prakrit. Gift of Saghā (*Samghā*).
268. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 251, No. 107, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 102, No. 46.  
Prakrit. Gift of Navagamaka-Samikā (*Svāmikā*, inhabitant of *Navagrāma*) from Ujēnihāra (the district of *Ujjayinī*).
269. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 251, No. 108, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 102, No. 47.  
Prakrit. Gift of the merchant (*vānija*) Siriguta (*Śrīgupta*).
270. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 251, No. 109, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 102, No. 48.  
Prakrit. Gift of Maḥimā (*Madhyamā*), wife of Subāhita. Compare No. 544.
271. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 251, No. 110, and Plate XVII; 1892 Cunningham-Maisey, *Sānchi and its Remains*, p. 95; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 103, No. 49.  
Prakrit. Gift of the royal scribe (*rājapilāra*) Subāhita, son of a Gotī (*Gauptī*).
272. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 251, No. 111, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 102, No. 50, and Plate; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 585.  
Prakrit. Fragment. [Gift] of the female lay-worshipper (*upāsikā*) Nāgā from Tiriḍapada. Compare No. 446.
273. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 251, No. 112, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 102, No. 51.  
Prakrit. Gift of the Barulamisa committee (*goṭhi*) from Vedisā (*Vidiśā*).

274. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 252, No. 113, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 102, No. 52.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhuni*) Dhamarakhitā (*Dharmarakshitā*) in Kāchupatha.
275. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 252, No. 114, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 102, No. 53.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Dhamarakhita (*Dharmarakshita*), the Kāchupatha (inhabitant of Kāchupatha).
276. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 252, No. 115, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 103, No. 54; 1895 referred to by Pischel, *Nachr. Gott. Ges. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895, p. 214.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Saṁdhāna.
277. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 252, No. 116, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 103, No. 55.  
Prakrit. Gift of Pusagiri (*Pushyagiri*), the Nāvagāmaka (inhabitant of *Navagrāma*). Compare No. 182.
278. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 252, No. 117, and Plate XVII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 103, No. 56.  
Prakrit. Gift of Bhichhuka (*Bhikshuka*), the Paḍāniya (inhabitant of *Pāḍāna*).
279. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 252, No. 118, and Plate XVII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 375, No. 175.  
Prakrit. Fragment. Gift of Kāchā . . . . . from Vāghumata. The identity of Cunningham's and Bühler's inscriptions is not absolutely certain.
280. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 252, Nos. 119-121, and Plates IX and XVII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 375, No. 176; 1895 referred to by Pischel, *Nachr. Gott. Ges. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895, p. 212.  
Prakrit. Three (rails), the gift of Samika (*Srāmika*), the musician (? *vānika*), and of his son Siripāla (*Śrīpāla*). Compare No. 532.
281. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 253, No. 122, and Plate XVII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 376, No. 177.  
Prakrit. Gift of bhādata (*bhadanta*) Rājuka.
282. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 253, No. 123, and Plate XVII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 376, No. 178.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Visākha (*Viśākha*).
283. 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 461, No. 11, and Plate XXVII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 253, No. 124, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 103, No. 57.  
Prakrit. Gift of Sāmanēra (*Śrāmanēra*), the Abeyaka banker (*seṭhin* of *Amra* ?). Compare No. 184.
284. 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 462, No. 12, and Plate XXVII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 253, No. 125, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 103, No. 58.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Nadiguta (*Nandigupta*).

285. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 253, No. 126, and Plate XVIII.  
Prakrit. Fragment. Gift of Nada . . . . . from Podakaḍa.
286. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 253, No. 127, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 103, No. 59.  
Prakrit. Fragment. Gift of [the mother of] Arabadina (*Arhaddatta*) from Arāpāna.
287. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 253, No. 128, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 103, No. 60; 1894 correction by Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 405, note 24.  
Prakrit. Gift of Kujara (*Kuñjara*) from Tainbalamada.
288. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 253, No. 129, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 103, No. 61.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Dhamaguta (*Dharmagupta*) from [Ma]dhuvana.
289. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 253, No. 130, and Plate XVIII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 376, No. 179.  
Prakrit. Fragment. Gift of Nanda from Kurara.
290. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 253, No. 131, and Plates IX and XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 103, No. 62.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Mahāgiri.
291. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 254, No. 132, and Plate XVIII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 376, No. 180.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Isidatā (*Ṛishidattā*) from Madhuvana.
292. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 254, No. 133, and Plates IX and XVIII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 376, No. 181.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Isidatā (*Ṛishidattā*), the Kurarī (inhabitant of Kurara).
293. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 254, No. 134, and Plate XVIII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 376, No. 182.  
Prakrit. Gift of Dhamapāla (*Dharmapāla*), the Kothukapadiya (inhabitant of Kothukapada).
294. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 254, No. 135, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 103 f., No. 63.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Upasijha (*Upasidhya*), brother of Phaguna (*Phālguna*).
295. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 254, No. 136, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 104, No. 64.  
Prakrit. Gift of Isirakhita (*Ṛishirakshitā*) from Bhōgavaḍhana (*Bhōgavardhana*).
296. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 254, No. 137, and Plate XVIII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 389, No. 309.  
Prakrit. Fragment. [Gift] of Dhañikā (*Dhanyukā*) from Bhōgavaḍhana (*Bhōgavardhana*).



297. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 254, No. 133, and Plate XVIII.  
Prakrit. Gift of Vimala, the Kurariya (inhabitant of *Kurara*).
298. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 254, No. 139, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 104, No. 65.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Samidata (*Svīmidatta*). Compare No. 535.
299. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 254, Nos. 140 and 141, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 104, No. 66.  
Prakrit. Fragment. [Gift] of the monk (*bhichhu*) Dēvagiri, who knows the five *nikāyas* (*pachanēkayika*), and his pupil (*atēvasin*).
300. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 254, No. 142, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 104, No. 67.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Pusaka (*Pushyaka*).
301. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 254, No. 143, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 104, No. 68.  
Prakrit. Gift of the monks (*bhichhu*) Chuḍa (*Kshudra*) and Dhamarakhita (*Dharmarakshita*).
302. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 254, No. 144, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 104, No. 69.  
Prakrit. Gift of Agisinā (*Agnisarmā*) in Ujēni (*Ujjayini*).
303. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 255, No. 145, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 104, No. 70.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Prātiṣṭhāna (*Prātishṭhāna*), the pupil (*amṭevāsin*) of Aya-Tisaka (*Ārya-Tishyaka*).
304. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 255, No. 146, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 104, No. 71.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Budharakhita (*Buddharakshita*), the Ējāvata (inhabitant of *Ējāvati*).
305. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 255, No. 147, and Plate XVIII; 1894 Bühler *Ep. Ind.* Vol. II. p. 376, No. 183.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Isidinā (*Ṛishidattā*), the Nandīnāgarikā (inhabitant of *Nandinagara*).
306. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 255, No. 148, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 105, No. 72.  
Prakrit. Gift of the mother of Asāḍa (*Ashāḍha*) from Arāpāna.
307. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 255, No. 149, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 105, No. 73; 1895 referred to by Pischel, *Nachr. Gött. Ges. Wiss. Phil. Hist.* Kl. 1895, p. 214.  
Prakrit. Gift of Mitā (*Mitrā*), daughter-in-law of the Tāpasīyas from Ujēni (*Ujjayini*).
308. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 255, No. 150 f., and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 105, No. 74.  
Prakrit. Gift of the saint (*sapurisa*) Bharadīya, the *yugapajaka* (?).

309. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 256, No. 151, and Plate XVIII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 376, No. 184.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Aya-Dhanaka (*Ārya-Dhanaka*).
310. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 256, No. 152, and Plate XVIII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 384, No. 258. The identity of Cunningham's and Bühler's inscriptions is not absolutely certain.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Jonhaka (*Jyōtsnaka*). Compare No. 311.
311. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 256, No. 153, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 105, No. 75.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Jonhaka (*Jyōtsnaka*). Compare No. 310.
312. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 256, No. 154, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 105, No. 76.  
Prakrit. Gift of Dhamarakhatā (*Dharmarakshītā*), the Madhavanākā (inhabitant of *Madhavana*). Compare Nos. 191 and 460.
313. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 256, No. 155, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 105, No. 77.  
Prakrit. Gift of Sihagiri (*Siṃhagiri*) from Māhamōragi. Compare No. 189.
314. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 256, No. 156, and Plate XVIII.  
Prakrit. Gift of Yasōpāla (*Yasāhpāla*) from Bhasikada (?). Compare No. 188.
315. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 256, No. 157, and Plate XVIII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 376, No. 185.  
Prakrit. Gift of Dhanagiri.
316. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 256, No. 158, and Plate XVIII.  
Prakrit. Gift of Pusa (*Pushya*), the Chahaṭiya monk (*bhichhu* from *Chahaṭa*). Compare No. 190.
317. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 257, No. 159, and Plate XVIII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 376, No. 186.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Balikā, the Maḍalāchhikaṭikā (inhabitant of *Maṇḍalāchhikaṭa*).
318. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 257, No. 160, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 105, No. 78.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Dhamasirī (*Dharmaśrī*), the Maḍalāchhikaṭikā (inhabitant of *Maṇḍalāchhikaṭa*).
319. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 257, No. 161, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 105, No. 79.  
Prakrit. Gift of Avisinā (*Avishaṇṇā*), who is versed in the *sūtrāntas* (*sūtrāntikini*), the Maḍalāchhikaṭikā (inhabitant of *Maṇḍalāchhikaṭa*). Compare No. 352.
320. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 257, No. 162, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 106, No. 81.  
Prakrit. Gift of the merchant (*vāṇija*) Saghadēva (*Samghadēva*), the Vērchakaṭa (inhabitant of *Virōhakaṭa*).

321. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 257, No. 163, and Plate XVIII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 377, No. 187.  
Prakrit. Gift of Saṃghila, the Bhāḍikiya (pupil of *Bhāḍika*).
322. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 257, No. 164, and Plate XVIII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 377, No. 188.  
Prakrit. Fragment. Gift of the monk (*bhī. .*) Arahatapālita (*Arhatpālita*).
323. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 258, No. 165, and Plate XVIII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 377, No. 189.  
Prakrit. Gift of Arahaka (*Arhaka*), the Paripānaka (inhabitant of *Paripāna* ?).
324. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 258, No. 166, and Plate XVIII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 377, No. 190.  
Prakrit. Gift of the mother of Dhamagirika (*Dharmagirika*). Compare No. 165.
325. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 258, No. 167, and Plate XVIII; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 106, No. 82.  
Prakrit. Gift of Oḍi, the Nadinagarikā (inhabitant of *Nandinagara*).
326. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 258, No. 168, and Plate XVIII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 377, No. 191.  
Prakrit. Fragment. Gift of Sidhatha (*Siddhārtha*).
327. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 258, No. 169, and Plate XVIII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 377, No. 192.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Isidāsī (*Īśīdāsī*), the Nadināgarikā (inhabitant of *Nandinagara*). Compare No. 402.
328. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 258, No. 170, and Plate XVIII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 377, No. 193.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Dupasahā (*Dushprasahā* ?) from Nandinagara.
329. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 258, No. 171, and Plate XVIII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 377, No. 194.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Yakhadāsī (*Yakshadāsī*).
330. 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 463, and Plate XXV; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 258, No. 172, and Plate XVIII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 377, No. 195.  
Prakrit. Gift of Data (*Datta*) Kalavaḍa.
331. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 258, No. 173, and Plate XVIII (No. 174); 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 378, No. 196.  
Prakrit. Gift of the weaver (*sotika*) Damaka, father of Kusuka. There are perhaps two copies of this inscription.
332. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 258, No. 174, and Plate XVIII (No. 173).  
Prakrit. Gift of Dhamadata (*Dharmadatta*).
333. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 259, No. 175, and Plate XVIII.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Arahadāsī (*Arhaddāsī*).

334. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 259, No. 176, and Plate XVIII.  
Prakrit. Gift of Sāmidarā (? *Svāmidattā*?).
335. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 262, No. 178, and Plate XIX.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikkhu*) Dhamagiri (*Dharmagiri*).
336. 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 462, No. 16, and Plate XXVII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 262, No. 179, and Plate XIX; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 378, No. 197.  
Prakrit. Gift of Isipālita (*Īshipālita*) and of Samaṇa (*Śramaṇa*).
337. 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 462, No. 20, and Plate XXVII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 262, No. 180, and Plate XIX; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 106, No. 83.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikkhu*) Arahadina (*Arhaddatta*), the Pokharēyaka (inhabitant of *Pushkāra*).
338. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 565, No. 47, and Plate XXIII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 263, No. 181, and Plate XIX; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 106, No. 84.  
Prakrit. Gift of a pillar (*thabha*) by all the relatives of *bhadatta* (*bhadanta*) Nāgila.
339. 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 461, No. 3, and Plate XXVII; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 263, No. 182, and Plate XIX; 1868 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*, p. 115, and Plate XXV, 3; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 106, No. 85.  
Prakrit. Gift of a pillar (*thabha*) by Nāgapiya (*Nāgapriya*), the Kōrara (native of *Kurara*), banker (*seṭhin*) at Achhāvaḍa. Compare No. 343.
340. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 263, No. 183, and Plate XIX; 1892 Maisey, *Sānchi and its Remains*, p. 97, with facsimile; 1893 mentioned by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. VII. p. 292; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 395, No. 377, and Plate.  
Prakrit. Fragment. Imprecation against him who takes away or causes to be taken away an arch (*tōraṇa*) or rail (*vēdikā*) from this Kākapa[va], or causes it to be transferred to another temple of the teacher (*āchariyakula*).
341. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 263 f., No. 184, and Plate XIX; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 106, No. 86.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikkhunī*) Budhapālītā (*Buddhapālītā*).
342. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 264, No. 185, and Plate XIX; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 106, No. 87.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikkhu*) Poṭhaka (*Prōshṭhaka*).
343. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 264, No. 186, and Plate XIX; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 378, No. 198.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikkhu*) Vira.
344. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 264, Nos. 187 and 188, and Plate XIX; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 378, No. 199.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikkhunī*) Yakhī (*Yakshī*), the Vāḷivahanikā (inhabitant of *Vāḷivahana*).

345. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 264, No. 189, and Plates XII and XIX ; 1868 noticed by Fergusson, *Tree and Serpent Worship*, p. 125, and Plate XXX, 1 ; 1882 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. XI. p. 30, note 24 ; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 378, No. 200.  
Prakrit. Records that the carving (*rupakamma*) was done by the Vedisaka workers in ivory (*daṁtakāras* of *Vidiśā*).
346. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 264 f., No. 190, and Plate XIX ; 1892 Bhagvanlal Indraji, *Arch. Surv. South. Ind.* No. III. p. 53 ; 1892 Cunningham-Maisey, *Sānchi and its Remains*, p. 95 ; 1892 correction by Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 88.  
Prakrit. Gift of Ānanda, the son of Vāsīṭhi (*Vāsishṭhi*), the foreman of the artisans (*āvāsani*) of *rājan* Siri-Sātakani.
347. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 563, No. 23, and Plate XXIII ; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 266, No. 191, and Plate XIX.  
Prakrit. Gift of Balamita (*Balamitra*), the pupil (*atēvāsini*) of Aya-Chuḍa (*Ārya-Kshudra*), the preacher of the Law (*dhamakathika*). Compare No. 349.
348. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 267, No. 192, and Plate XIX ; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 378, No. 201.  
Prakrit. Gift of Nāgap[\*]ya (*Nāgapriya*), the Kurar[\*]ya (native of *Kurara*) banker (*sethin*) at Achhāvaḍa, and of his son Saṁgha. Compare No. 339.
349. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 563, No. 22, and Plate XXIII ; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 267, No. 193, and Plate XIX ; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 106, No. 88.  
Prakrit. Gift of a pillar (*thabha*) by Balamitra, pupil (*atēvāsini*) of Aya-Chuḍa (*Ārya-Kshudra*). Compare No. 347.
350. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 267, Nos. 194-196, and Plate XIX ; 1893 mentioned by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. VII. p. 292 ; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 396, No. 378, and Plate ; 1896 corrections by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 586.  
Prakrit. Fragment. Gift of a pillar (*thabha*) and imprecation against him who takes away or causes to be taken away the stonework (*sēlakama*) from this Kākaṇāva, or causes it to be transferred to another temple of the teacher (*āchariyakula*).
351. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 100, No. 26.  
Prakrit. Gift of the Bauddha committee (*Bodhagoṭhi*) from Dhamavaḍhanana (*Dharmavardhana*). Compare No. 234.
352. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 106, No. 80 ; 1895 referred to by Pischel, *Nachr. Gött. Ges. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895, p. 214.  
Prakrit. Gift of Avisinā (*Avishaṇṇā*), who is versed in the *sūtrāntas* (*sutāntikini*), the Maḍalachhikaṭikā (inhabitant of *Maṇḍalākshikaṭa*). Compare No. 319.
353. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 107, No. 89.  
Prakrit. Gift of Dēvaka from Arapāna.
354. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 107, No. 90.  
Prakrit. Gift of Arahadina (*Arhadatta*), the Ramōrajahikaḍi[ka] (? inhabitant of *Ramōrajahikaḍa* ?).

355. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 107, No. 91.  
Prakrit. Gift of the merchant (*vaṇija*) Isiguta (*Rishigupta*) from Asvavati (*Aśvavatī*).
356. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 107, No. 92.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikkhu*) Isika (*Rishika*).
357. 1891 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. V. p. 231; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 107, No. 93.  
Prakrit. Gift of Isika (*Rishika*), the Rōhāṇipadiya (inhabitant of *Rōhinīpada*).
358. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 107, No. 94.  
Prakrit. Gift of Isirakhita (*Rishirakshita*). Compare No. 404.
359. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 107, No. 95.  
Prakrit. Gift of Mūlā (*Mūlā*), wife of Visvadēva (*Viśvadēva*), from Ujēni (*Ujjayinī*).
360. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 107, No. 96.  
Prakrit. Gift of Sachamita (*Satyamitra*), the Udumbaraghariya (inhabitant of *Udumbaragrīha*).
361. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 107, No. 97.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikkhu*) Aya-Patūḍa (*Ārya-Patūḍa*), the Kaṭakañṇa-yaka (inhabitant of *Kaṭakañṇu*).
362. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 108, No. 98.  
Prakrit. Gift of Saṃvalita from Kurāra.
363. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 108, No. 99.  
Prakrit. Gift of the banker (*seṭhin*) Siha (*Siṃha*), the Kōraghara (inhabitant of *Kuragghara*).
364. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 108, No. 100.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikkhunī*) Girigutā (*Giriguptā*).
365. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 108, No. 101.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikkhunī*) Jitamitā (*Jitamitrā*), the Vaḍivahanikā (inhabitant of *Vaḍivahana*).
366. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 108, No. 102.  
Prakrit. Gift of Dhamatā (*Dharmadattā*), the Puṇnavadḥhanīyā (inhabitant of *Puṇyavardhana*).
367. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 108, No. 103.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikkhu*) Dhamadata (*Dharmadatta*), the Āya-Bhaḍu-kiya (pupil of *Ārya-Bhaṇḍuka*).
368. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 108, No. 104.  
Prakrit. Gift of Piyadhamā (*Prīyadharmā*) and Bōdhi, the Kōragharī nuns (*bhikkhunis* from *Kuragrīha*).
369. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 108, No. 105.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikkhunī*) Pusā (*Pushyā*), the Nādinagarikā (inhabitant of *Nandinagara*).

370. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 108, No. 106.  
Prakrit. Gift of Himagiri from Pokhara (*Pushkara*).
371. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 108, No. 107 ; 1894 correction by Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 407, note 27.  
Prakrit. Gift of Dhammasiva (*Dharmasiva*), the Pōravijhaka (inhabitant of *Pōru-vijha*).
372. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 109, No. 108.  
Prakrit. Gift of the mother of Namdigiri from Bēdakara.
373. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 109, No. 109.  
Prakrit. Fragment. Gift of Mahi[da] (*Mahēndra*), the Bhōgavaḍhanaka (inhabitant of *Bhōgavardhana*).
374. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 109, No. 110.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Budharakhitā (*Buddharakshitā*), the Madhuvanikā (inhabitant of *Madhuvana*).
375. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 109, No. 111.  
Prakrit. Gift of Dēvabhaga from Mahisati (*Māhishmatī*).
376. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 109, No. 112.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Yakhila (*Yakshila*), pupil (*atēvāsīn*) of Aya-Dēvagiri (*Ārya-Dēvagiri*).
377. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 109, No. 113.  
Prakrit. Gift of Nigadi, the Rōhanipadiya (inhabitant of *Rōhinīpada*).
378. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 109, No. 114.  
Prakrit. Gift of Bulika, the Rōhanipadiya (inhabitant of *Rōhinīpada*).
379. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 109, No. 115.  
Prakrit. Gift of the banker (*sethin*) Nāgadina (*Nāgadatta*), the Rōhanipadiya (inhabitant of *Rōhinīpada*).
380. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 110, No. 116.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Chhaḍika (*Chhardika*) from Vāḍivahana.
381. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 110, No. 117 ; 1894 correction by Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 405, note 25.  
Prakrit. Gift of Nāgadatā (*Nāgadattā*), wife of the cavallerist (*asavāraka*) Pusarakhita (*Pushyarakshita*), the Vedisaka (inhabitant of *Vidiśā*).
382. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 110, No. 118.  
Prakrit. Gift of Samikā (*Svāmikā*) and her daughter. Compare No. 252.
383. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 110, No. 119.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Siridinā (*Śrīdattā*), the Nādināgarikā (inhabitant of *Nandinagara*). Compare No. 536.
384. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 110, No. 120 ; 1894 correction by Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 405, note 26.  
Prakrit. Gift of Sōyasa (*Sauyasasa*) [or Sēyasa (*Srēyas*)], the Bhādanakaṭiya (inhabitant of *Bhādanakaṭa*).

385. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 110, No. 121.  
Prakrit. Gift of the female lay-worshipper (*upasikā*) Rēvā, the Ujēnikā (inhabitant of *Ujjayini*).
386. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 110, No. 122.  
Prakrit. Fragment. Gift of the monk (*bhichhu*) . . . . ., the Aya-Bhaṇḍukiya (pupil of *Ārya-Bhaṇḍuka*).
387. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 110, No. 123.  
Prakrit. Fragment. No name can be made out.
388. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 378, No. 202.  
Prakrit. Gift of the mother of Chirāti (Kirāti) from Achhāvāṭa. There are perhaps two copies of this inscription.
389. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 378, No. 203.  
Prakrit. Gift of Ajarāni (*Ājarāṇī*).
390. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 378, No. 204.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Gagandata (*Gaṅgādatta*), the Aṭhakanagara (inhabitant of *Aṭhakanagara*).
391. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 379, No. 205.  
Prakrit. Fragment. Gift of Apa . . . . yaha (?).
392. 1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 59, No. 18; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 379, No. 206.  
Prakrit. Gift of Apākānī.
393. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 379, No. 207.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Aya-Kana (*Ārya-Kana*), the Aya-Bhaṇḍukiya (pupil of *Ārya-Bhaṇḍuka*).
394. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 379, No. 208.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Aya-Jēta (*Ārya-Jayanta*).
395. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 379, No. 209.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Khēmaka (*Kshēmaka*), the companion (*sādhivihārin*) of Aya-Phaguna (*Ārya-Phālguna*).
396. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 379, No. 210.  
Prakrit. Fragment. Gift of Asāḍa (*Ashāḍha*) from Arapana.
397. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 379, No. 211.  
Prakrit. Fragment. Gift of somebody from Arapana.
398. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 564, No. 36, and Plate XXIII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 379, No. 212.  
Prakrit. Gift of Sihā (*Siṃhā*), the Arapānī (inhabitant of *Arapāna*).
399. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 379, No. 213.  
Prakrit. Gift of Asaguta (*Aśvagupta*).
400. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 379, No. 214.



- Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Asabhā (*Āśhabhā*), the Ujēnikā (inhabitant of *Ujjayinī*).
401. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 379, No. 215.  
Prakrit. Fragment. Gift of the village (*gāma*) of Asvavatī (*Āśvavatī*).
402. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 380, No. 216.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Isidasi (*Āśhidāsī*), the Nādināgarikā (inhabitant of *Nandinagara*). Compare No. 327.
403. 1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 58, No. 12 ; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 380, No. 217.  
Prakrit. Gift of Isinadana (*Āśhinandana*), the Puṣṭavaḍhaniya (inhabitant of *Puṣṭavardhana*).
404. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 380, No. 218.  
Prakrit. Gift of Isirakhita (*Āśhirakṣita*). Compare No. 358.
405. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 380, No. 219.  
Prakrit. Gift of Asvarakhitā (*Āśvarakṣitā*) in Ujēnī (*Ujjayinī*).
406. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 380, No. 220.  
Prakrit. Gift of the female lay-worshipper (*upasikā*) Sirikā (*Śrīkā*) from Ujēnī (*Ujjayinī*).
407. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 380, No. 221.  
Prakrit. Gift of Vāyudatā (*Vāyudattā*), wife of Opedadata (*Upēndradatta*), from Ujēnī (*Ujjayinī*). Compare No. 223.
408. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 380, No. 222.  
Prakrit. Gift of Bamu, son of Kalura, from Ujēnī (*Ujjayinī*).
409. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 380, No. 223.  
Prakrit. Fragment. Gift of Dhamadatā (*Dharmadattā*) . . . of the Tāpasīyas from Ujēnī (*Ujjayinī*).
410. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 380, No. 224.  
Prakrit. Gift of the mother of the nun (*bhichhunī*) Dhamayasā (*Dharmayasas*) from Ujēnī (*Ujjayinī*).
411. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 381, No. 225.  
Prakrit. Gift of the mother of Balikā from Ujēnī (*Ujjayinī*).
412. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 381, No. 226.  
Prakrit. Fragment. Gift of the nun (*bhichhu[nī]*) Mitā (*Mitrā*) in Ujēnī (*Ujjayinī*).
413. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 381, No. 227.  
Prakrit. Gift of Vasulā from Ujēnī (*Ujjayinī*).
414. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 381, No. 228.  
Prakrit. Gift of Saṅghadata (*Samghadatta*) from Ujēnī (*Ujjayinī*).
415. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 381, No. 229.  
Prakrit. Gift of Sulāsa from Ujēnī (*Ujjayinī*).

416. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 381, No. 230, and Plate.  
Prakrit. Gift of the surveyor (*rajuka*) Utara (*Uttara*).
417. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 381, No. 231.  
Prakrit. Fragment. Gift of the female lay-worshippers (*upāsikās*) from Ējāvati.
418. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 381, No. 232.  
Prakrit. Gift of Vāhila from Ējāvati. Compare No. 215 (?).
419. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 381, No. 233.  
Prakrit. Gift of Īdadēva (*Indradēva*), the Kaṭakañuyaka (inhabitant of *Kaṭakañu*).
420. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 381, No. 234.  
Prakrit. Gift of Araha (*Arhat*) from Kaṭakañu.
421. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 381, No. 235.  
Prakrit. Fragment. Gift of some person from Kaṭakañu.
422. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 382, No. 236.  
Prakrit. Fragment. Mentions the banker (*sethin*) from Kaṇḍaḍigāma (*Kaṇḍaḍigrāma*).
423. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 382, No. 237.  
Prakrit. Gift of Dēvabhāgā, wife of the Kaṇḍaḍigāmiya banker (*sethin* of *Kaṇḍaḍigrāma*).
424. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 382, No. 238.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Kāṇa.
425. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 382, No. 239.  
Prakrit. Gift of Ghōsaka (*Ghōshaka*) from Kuraghara (*Kuraragriha*).
426. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 382, No. 240.  
Prakrit. Gift of Nagamitā (*Nagamitā*) from Kuraghara (*Kuraragriha*). Compare No. 233.
427. 1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 58, No. 3; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 382, No. 241.  
Prakrit. Fragment. Gift of the nun ([*bhi*]khunī) Sātisiri (*Śāntisīri* or *Svātisīri*), the Kuraghari (inhabitant of *Kuraragriha*).
428. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 382, No. 242.  
Prakrit. Gift of Arāhaguta (*Arhadgupta*) from Kurara. Compare No. 429.
429. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 382, No. 243.  
Prakrit. Gift of Arāhaguta (*Arhadgupta*) from Kurara. Compare No. 428.
430. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 382, No. 244.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikhunī*) Achhāvati (*Bikshāvati*) in Kurarā.
431. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 383, No. 245.  
Prakrit. Gift of Nāgādinā (*Nāgadattā*) in Kurarā.
432. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 383, No. 246.  
Prakrit. Gift of Dhamaka (*Dharmaka*) in Kurarā.

433. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 383, No. 247.  
Prakrit. Fragment. Contains the name Kurārā (*Kurārā*).
434. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 383, No. 248.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikkhunī*) Saghārakhitā (*Samgharakshita*) in Kurārā.
435. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 383, No. 249.  
Prakrit. Fragment. Gift of Arahagutā (*Arhadguptā*), the Kurārī (inhabitant of *Kurara*).
436. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 383, No. 250.  
Prakrit. Gift of Arahadinā (*Arhaddattā*), the Kurārī (inhabitant of *Kurara*).
437. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 383, No. 251.  
Prakrit. Fragment. [Gift] of Saghā . . . , the Kurariya (inhabitant of *Kurara*).
438. 1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 58, No. 6; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 383, No. 252.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichh[u\*]n[ī\*]*) Gaḍā.
439. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 383, No. 253.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichh[u\*]n[ī]*) Gaḍā, the Vedisikā (inhabitant of *Vidīśā*).
440. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 383, No. 254.  
Prakrit. Fragment. Gift of . . . li, wife of Girika.
441. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 383, No. 255.  
Prakrit. Fragment. [Gift] of Isinikā (*Rishikā*), the Gōtami (*Gautamī*).
442. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 384, No. 256, and Plate.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Bhaḍuka (*Bhaṇḍuka*), the son of a Goti (*Gauptī*)  
Compare No. 194.
443. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 384, No. 257, and Plate.  
Prakrit. Gift of Jitamitā (*Jitamitrā*).
444. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 384, No. 259.  
Prakrit. Gift of Samgharakhita (*Samgharakshita*) from Takārāpada.
445. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 384, No. 260.  
Prakrit. Gift of the ascetic (*tāpasa*) Gōnamdaka.
446. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 384, No. 261.  
Prakrit. Gift of the female lay-worshipper (*upāsikā*) Nāgā from Tiridāpada. Compare No. 272.
447. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 384, No. 262.  
Prakrit. Gift of Tisa (*Tishya*).
448. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 384, No. 263.  
Prakrit. Gift of Tuḍa (*Tuṇḍa*), the Phujākapalliya (? inhabitant of *Phujākapallī*).
449. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 384, No. 264.  
Prakrit. Gift of the householder (*gaḥapati*) Patīṭhiya (*Pratishṭhita*) from Tumbavans  
Compare No. 202

450. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 384, No. 265.  
Prakrit. Gift of Dhañā (*Dhanyā*), wife of the brother of the householder (*gahapati*) Patithiya (*Pratishthita*) from Tumbavana.
451. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 385, No. 266.  
Prakrit. Gift of the elder (*thēra*) Aya-Nāga (*Ārya-Nāga*), the Ujjenika monk (*bhichhu* from *Ujjayini*).
452. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 385, No. 267.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhuni*) Datā (*Dattā*), the Ma[ḍalachh]ikaṭikā (inhabitant of *Maṇḍalākshikaṭa*).
453. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 385, No. 268.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Dēvarakhita (*Dēvarakshita*), the Mōrajahakaṭiya (inhabitant of *Mōrajahakaṭa*).
454. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 385, No. 269.  
Prakrit. Gift of the monks (*bhichhus*) Dhanagiri and Chaḍipiya (? *Chāṇḍipriya*).
455. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 385, No. 270.  
Prakrit. Gift of Dhamaka (*Dharmaka*), the Vejajaka (inhabitant of *Vejaja*).
456. 1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 58, No. 1; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 385, No. 271.  
Prakrit. Gift of Dhamagiri (*Dharmagiri*) and Dhamasēna (*Dharmasēna*).
457. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 385, No. 272.  
Prakrit. Gift of Dhamadinā (*Dharmadattā*).
458. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 385, No. 273.  
Prakrit. Gift of Dhammapāla (*Dharmapāla*) [and] of Mahipāla (*Mahīpāla*).
459. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 385, No. 274.  
Prakrit. Fragment. Gift of Dhamarakhita (*Dharmarakshita*), the . . . .  
rakaraka.
460. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 385, No. 275.  
Prakrit. Gift of Dhamarakhitā (*Dharmarakshitā*), the Madhuvanikā (inhabitant of *Madhuvana*). Compare Nos. 191 and 312.
461. 1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 58, No. 7; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 386, No. 276.  
Prakrit. Fragment. Gift of the family of Dhamu[tara] (*Dharmōttara*).
462. 1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 58, No. 10; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 386, No. 277.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhuni*) Achalā from Nadinagara (*Nandinagara*). Compare No. 175.
463. 1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 58, No. 13; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 386, No. 278.  
Prakrit. Gift of Amagā (?) from Namdinagara.

464. 1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 58, No. 14; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 386, No. 279.  
Prakrit. Gift of Utaradatā (*Uttaradattā*) from Nāṁdinagara.
465. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 386, No. 280.  
Prakrit. Gift of Utaramitā (*Uttaramitrā*) from Nāṁdinagara.
466. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 386, No. 281.  
Prakrit. Gift of the lay-worshipper (*upāsaka*) Yamada[ta\*] (*Yamadatta*) from Nāṁdinagara.
467. 1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 58, No. 11; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 386, No. 282.  
Prakrit. Gift of Rōhanadēvā (*Rōhinīdēvā*) from Nadinagara (*Nandinagara*).
468. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 386, No. 283.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikhunī*) Nāṁdutarā (*Nandōttarā*), the Vēdisikā (inhabitant of *Vidiśā*).
469. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 386, No. 284.  
Prakrit. Gift of Nāgadatta (*Nāgadatta*) and Sagharakhita (*Samgharakshita*), the Kōragharas (inhabitants of *Kuraragriha*).
470. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 387, No. 285.  
Prakrit. Gift of the banker (*seṭhin*) Nāgila.
471. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 387, No. 286.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikhunī*) Nāṭi, the Kōraghari (inhabitant of *Kuraragriha*).
472. 1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 58, No. 8; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 387, No. 287.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Kābōja (*Kāmbōja*) from Nāḍinagara (*Nandinagara*). Compare No. 176.
473. 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 462, No. 23, and Plate XXVII; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 387, No. 288, and Plate; 1896 note by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 585 f.  
Prakrit. Fragment. Gift of the monk (*bhichhu*) Pāmthaka (*Pānthaka*) . . . . .  
[and] of the monk (*bhichhu*) Būdhapālita (*Buddhapālita*).
474. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 387, No. 289.  
Prakrit. Gift of Pātīthāna (*Prātishthāna*).
475. 1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 58, No. 2; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 387, No. 290.  
Prakrit. Gift of the sons of Disāgiri (*Disāgiri*) from Puraviḍa.
476. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 387, No. 291.  
Prakrit. Gift of Pusaka (*Pushyaka*).
477. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 387, No. 292.  
Prakrit. Gift of Pusadata (*Pushyadatta*), the Navagamakiya (inhabitant of *Nava-grāma*).

478. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 387, No. 293.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikhunī*) Supaṭhāmā (*Suprasthāmā* ?), the Pēmutikā (inhabitant of *Pēmuta*).
479. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 387, No. 294.  
Prakrit. Gift of Isidatā (*Ṛishidattā*), the wife of Lēva, from Pokhara (*Pushkara*).
480. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 388, No. 295.  
Prakrit. Fragment. Gift of Isidatā (*Ṛishidattā*) from Pokhara (*Pushkara*).
481. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 388, No. 296.  
Prakrit. Fragment. Gift of Tuḍā (*Tuṇḍā*) and Tuḍa (*Tuṇḍa*) from Pokhara (*Pushkara*).
482. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 388, No. 297.  
Prakrit. Gift of Saṃgha[ra\*]khi[ta\*] (*Samgharakshita*) from Pokhara (*Pushkara*).
483. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 388, No. 298.  
Prakrit. Gift of Isidina (*Ṛishidatta*), the Pōḍavijhaka (inhabitant of *Pōḍavijha*).
484. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 388, No. 299.  
Prakrit. Fragment. [Gift] of the monk (*bhikhū*) Badhaka (*Baddhaka*), the Kōḍijilaka (inhabitant of *Kōḍijila*).
485. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 388, No. 300.  
Prakrit. Gift of Baladatā (*Baladattā*), the Chudaphalagiriya (inhabitant of *Kshudraphalagiri*).
486. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 388, No. 301, and Plate.  
Prakrit. Gift of the father of Bōhumula.
487. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 388, No. 302.  
Prakrit. Gift of Budharakhita (*Buddharakshita*).
488. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 388, No. 303.  
\*Prakrit. Gift of the monk (*bhikhū*) Budharakhita (*Buddharakshita*), the Aya-Bhaṃḍukiya (pupil of *Ārya-Bhaṇḍuka*).
489. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 388, No. 304.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikhunī*) Budharakhatā (*Buddharakshitā*).
490. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 389, No. 305.  
Prakrit. Gift of Bōdhi.
491. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 389, No. 306.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikhū*) Bhadika, the Kuraghar[iya] (inhabitant of *Kuraragriha*).
492. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 389, No. 307.  
Prakrit. Fragment. Gift of the monk ([*bhi*]khu) Bhad[ika], the Kōraghara (inhabitant of *Kuraragriha*).
493. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 389, No. 308.  
Prakrit. Gift of the wife of Bhaḍu (*Bhaṇḍu*).

494. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 389, No. 310.  
Prakrit. Gift of Nādinī (*Nandini*) from Machhavaṭa (*Matsyavarta*).
495. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 389, No. 311.  
Prakrit. Gift of the carpenter (*vaḍakin*) Maṇḍrama.
496. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 389, No. 312.  
Prakrit. Of Mahānāma (*Mahānāman*).
497. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 389, No. 313.  
Prakrit. Gift of Arihadatā (*Arhaddattā*) from Māh[i]sati (*Māhishmatī*).
498. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 389, No. 314.  
Prakrit. Fragment. Gift of Ji . . . . from Māhisati (*Māhishmatī*).
499. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 390, No. 315.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikkhunī*) Mitasiri (*Mitrasīri*), the Kōrari (inhabitant of *Kurara*).
500. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 390, No. 316.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikkhunī*) Yakhi (*Yakshī*) from Vedisa (*Vidiśā*).
501. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 390, No. 317.  
Prakrit. Gift of Ratini from Māhisati (*Māhishmatī*).
502. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 390, No. 318.  
Prakrit. Gift of Rēbila, the Nandīnagāraka (inhabitant of *Nandīnagara*).
503. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 390, No. 319.  
Prakrit. Gift of Rēvatimitā (*Rēvatīmitrā*), wife of Balaka.
504. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 390, No. 320.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikkhunī*) Vajinī (*Vajrinī*).
505. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 390, Nos. 321 and 322.  
Prakrit. Gift of Varadata (*Varadatta*) and gift of his sister Varasēnā.
506. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 390, No. 323.  
Prakrit. Gift of Isalā (*Rishilā*), wife of Varadata (*Varadatta*).
507. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 391, No. 324.  
Prakrit. Gift of Rōhā, wife of Varadata (*Varadatta*).
508. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 391, No. 325.  
Prakrit. Gift of Varuṇa.
509. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 391, No. 326.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikkhunī*) Vasumitā (*Vasumitrā*), the Ujjenikā (inhabitant of *Ujjayini*).
510. 1888 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 563, No. 25, and Plate XXIII;  
1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 391, No. 327.  
Prakrit. Gift of Vasulā. Compare No. 249.

511. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 391, No. 328.  
Prakrit. Gift of Oḍaka (*Ārdraka*) from Vāḍivahana.
512. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 391, No. 329.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Vāsava from Nāṁdinagara.
513. 1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 58, No. 5; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 391, No. 330.  
Prakrit. Gift of Bhutarakhita (*Bhūtarakshita*) from Vitirīṇahā.
514. 1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 58, No. 4; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 391, No. 331.  
Prakrit. Gift of Mahirakhita (*Mahīrakshita*) from Vitirinahi.
515. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 391, No. 332.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikhunī*) Vipulā from Kāpāsīgāma (*Kārpāsigrāma*).
516. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 392, No. 333.  
Prakrit. Gift of the house-wife (*gharīnī*) Sijhā (*Śaikshā*) from Virōhakata.
517. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 392, No. 334.  
Prakrit. Gift of Visākharakhita (*Viśākharakshita*).
518. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 392, No. 335.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Visakharakhita (*Viśākharakshita*).
519. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 392, No. 336.  
Prakrit. Gift of Virasēnā.
520. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 392, No. 337.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Virā, the Tobavanikā (inhabitant of *Tumbavana*).
521. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 392, No. 338.  
Prakrit. Gift of Arahatarakhita (*Arhadrakshita*) from Vedisa (*Vidiśā*).
522. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 392, No. 339.  
Prakrit. Gift of Data (*Datta*) Kalavaḍa from Ved[i\*]sa (*Vidiśā*). Compare No. 523.
523. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 392, No. 340.  
Prakrit. Gift of Data (*Datta*) Kalavaḍa from Vedisa (*Vidiśā*). Compare No. 522.
524. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 392, No. 341.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Mōhikā from Vedisa (*Vidiśā*).
525. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 392, No. 342.  
Prakrit. Gift of Sakarakhita (*Śakarakshita*).
526. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 392, No. 343.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Saṁgharakhitā (*Saṁgharakshitā*), the Kōramikā (inhabitant of *Kurama* ?).
527. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 393, No. 344.  
Prakrit. Fragment. Of Saṁghā.



528. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 393, No. 345.  
Prakrit. Gift of Saṃghā, mother of Dāsaka.
529. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 393, No. 346.  
Prakrit. Gift of Satiguta (*Śaktigupta* or *Svātigupta*).
530. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 393, No. 347.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Samaṇa (*Śramaṇa*), pupil (*atēvasin*) of Ay-Utara (*Ārya-Uttara*).
531. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 393, No. 348.  
Prakrit. Gift of Samika (*Svāmika*), pupil (*atēvasin*) of Aya-Naga (*Ārya-Nāga*).
532. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 393, No. 349.  
Prakrit. Gift of the musician (? *vanika*) Samika (*Svāmika*) and his son Sihadēva (*Sinhadēva*). Compare No. 280.
533. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 393, No. 350.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikhunī*) Samikā (*Svāmikā*).
534. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 393, No. 351.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikhunī*) Sāmikā (*Svāmikā*).
535. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 393, No. 352.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) [Sā\*]midata (*Svāmidatta*). Compare No. 298.
536. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 393, No. 353.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikhunī*) Siridinā (*Śrīdattā*), the Nādināgarikā (inhabitant of *Nandinagara*). Compare No. 333.
537. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 394, No. 354.  
Prakrit. Fragment. [Gift] of Siribhāga (*Śrībhāga*).
538. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 394, No. 355.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikhunī*) Sirimitā (*Śrimitrā*), the Nādināgarikā (inhabitant of *Nandinagara*).
539. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 394, No. 356.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikhunī*) Sirī (*Śrī*).
540. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 394, No. 357.  
Prakrit. Of Sivati.
541. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 394, No. 358, and Plate.  
Prakrit. Of Sihā (*Siṃhā*).
542. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 394, No. 359.  
Prakrit. Gift of the nuns (*bhikhunī*) Sihā (*Siṃhā*) and Dēvadatā (*Dēvadattā*) from Kuraghara (*Kuraraḡṛiha*).
543. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 394, No. 360.  
Prakrit. Gift of Sihā (*Siṃhā*), Samātikā (*Samāptikā* ?), Vajinikā (*Vajrinikā*).
544. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 394, No. 361.  
Prakrit. Fragment. [Gift] of the wife of Subāhita. Compare No. 270.

545. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 394, No. 362.  
Prakrit. Gift of Suriyā (*Sūryā*) and (?) Budhadēvā (*Buddhadēvā*), the Pēmatikā (inhabitant of *Pēmata*).
546. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 395, No. 363.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikkhunī*) Suriyā (*Sūryā*).
547. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 395, No. 364.  
Prakrit. Gift of Yōna (*Yavana*), the Sētapathiya (inhabitant of *Svētapatha*).
548. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 395, No. 365.  
Prakrit. Gift of Hālā, the Dakṣiṇāji (*Dākṣiṇātyā* ?).
549. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 395, No. 366.  
Prakrit. Fragment. Of the family of Ajitiguta (*Aditigupta* or *Ajitigupta*).
550. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 395, No. 367.  
Prakrit. Fragment. Of Asvadē[vā] (*Āśvadēvā*) from Sakakachha.
551. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 395, No. 368.  
Prakrit. Fragment. Of Lēva.
552. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 395, No. 369.  
Prakrit. Fragment. Gift of . . . the Kurara (inhabitant of *Kurara*).
553. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 395, No. 370.  
Prakrit. Fragment. Gift of Nāgila.
554. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 395, No. 371.  
Prakrit. Fragment. Only the name Ējāvati can be made out.
555. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 395, No. 372.  
Prakrit. Fragment. No name is preserved.
556. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 395, No. 373.  
Prakrit. Fragment. Only Kuthupadaka (inhabitant of *Kuthupada* ?) can be read.
557. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 395, No. 374.  
Prakrit. Fragment. Gift of the nun (*bhikkhunī*) Saṃghapālītā.
558. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 396, No. 375.  
Prakrit. Fragment. Gift of Subhagā, Pusā (*Pushyā*), Nāgadata (*Nāgadatta*), Sagharaḥkhita (*Samgharakshita*), the Kōragharakas (inhabitants of *Kuraragriha*).
559. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 396, No. 376.  
Prakrit. Fragment. Mentions Utarā (*Uttarā*).
560. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 564, No. 37, and Plate XXIII.  
Prakrit. Gift of Najā, the daughter-in-law of the Tāpasīyas, from Ujēni (*Ujjayini*).  
Compare No. 219.
561. 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 565, No. 43, and Plate XXIII.  
Prakrit. Fragment. Gift of the nun (*bhikkhunī*) . . . . danā.

562. 1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 58, No. 9.  
Prakrit. Gift of Dataka (? *Dattaka*), the Nadinagara (inhabitant of *Nandinagara*).
563. 1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 59, No. 15.  
Prakrit. Fragment. Gift of some nun (*[bhi]chhu[ni]*), the Nadinagarikā (inhabitant of *Nandinagara*).
564. 1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 59, No. 16.  
Prakrit. Gift of Balaguta (*Balagupta*).
565. 1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 59, No. 17.  
Prakrit. Gift of Ha . . . (?) from Nadinagara (*Nandinagara*).
566. 1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 59, No. 19.  
Prakrit. Fragment. Gift of Pandu . . . . (?)
567. 1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 59, No. 20.  
Prakrit. Gift of Isipiyata (?) from Nadinagara (*Nandinagara*).
568. 1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 59, No. 21.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunā*) Ritali (?).

569—653 Sāñchi Buddhist Stūpa II. Inscriptions.

569. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 280, No. 1, and Plate XXI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 396, No. 22.  
Prakrit. Gift of Nāgila, pupil (*amītvāsini*) of Aya (*Ārya*).
570. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 280, No. 2, and Plate XXI; 1894 *Ind.* Vol. II. p. 396, No. 23.  
Prakrit. Fragment. Gift of Ku . . . . , pupil (*sejha*) of DE (Dharmarakṣita).
571. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 280, No. 3, and Plate XXI; 1892 Maisy, *Sāñchi and its Remains*, p. 102; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 110, No. 1, and Plate.  
Prakrit. Gift of the village (*gāma*) of Pādukulikā (*Pāṇḍukulikā*).
572. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 280, No. 4, and Plate XXI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 111, No. 2.  
Prakrit. Gift of Budhila (*Buddhila*), the Bhōgavardhanaka (inhabitant of *Bhōgavardhana*).
573. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 280, No. 5, and Plate XXI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 111, No. 3; 1896 note by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Ind. Ges.* Vol. L. p. 586.  
Prakrit. Gift of Dhamadēvā (*Dharmadēvā*), pupil (*amītvāsini*) of Mitastī (*Mitastī*).
574. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 280, No. 6, and Plate XXI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 111, No. 4.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikhu*) Isila (*Rishila*).
575. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 281, No. 7, and Plate XXI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 397, No. 24.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikhu*) Saṅghamita (*Saṅghamitra*).

576. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 281, No. 8, and Plate XXI; 1892 Maisey, *Sānchi and its Remains*, p. 102; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 397, No. 25.  
Prakrit. Gift of the banker (*seṭhin*) Budhapālita (*Buddhapālita*), the Paṇḍukulikiya (inhabitant of *Pāṇḍukulikā*).
577. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 281, No. 9, and Plate XXI.  
Prakrit. Fragment. No name can be made out.
578. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 281, No. 10, and Plate.  
Prakrit. Gift of Budharakhita (*Buddharakshita*), the Anammitaka (?).
579. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 281, No. 11, and Plate XXI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 111, No. 5.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikhu*) Vijha (*Vindhya*).
580. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 281, No. 12, and Plate XXI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 111, No. 6.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Yakhila (*Yakshila*).
581. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 281, No. 13, and Plate XXI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 111, No. 7.  
Prakrit. Gift of Nāgapiya (*Nāgapriya*), the banker (*seṭhin*) of Aohhāvaḍa.
582. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 281, No. 14, and Plate XXI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 111, No. 8; 1894 correction by Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 404, note 23.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikhunī*) Sapaki (*Sarpaki*), the Kōrari (inhabitant of *Kurara*).
583. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 281, No. 15, and Plate XXI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 397, No. 26.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikhunī*) Valā, the Kōrari (inhabitant of *Kurara*).
584. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 281, No. 16, and Plate XXI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 111, No. 9.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikhunī*) Dhamasēnā (*Dharmasēnā*), the Kōrari (inhabitant of *Kurara*).
585. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 282, No. 17, and Plate XXI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 111, No. 10.  
Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of Nāgapālita.
586. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 282, No. 18, and Plate XXI.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikhunī*) Phagulā (*Phalgulā*).
587. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 282, No. 19, and Plate XXI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 397, No. 27.  
Prakrit. Gift of Balaka, pupil (*atēvāsīn*) of Aya (*Ārya*) Arahaguta (*Arhadgupta*), the Sāsādaka (inhabitant of *Sāsāda*).
588. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 282, No. 20, and Plate XXI.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikhunī*) Yamarakhitā (*Yamarakshita*).

589. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 282, No. 21, and Plate XXI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 397, No. 28.  
Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of Mulā (*Mulā*), the female pupil (*atēvāsini*) of Gaḍā.
590. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 282, No. 22, and Plate XXI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 397, No. 29.  
Prakrit. Fragment. Gift of the nun (*bhichhunī*) Isidāsī (*Ṛishidāsī*), the . . . .  
kaḍikā (inhabitant of . . . . *kaḍa*), mother of Sagharaḥhitā (*Samgharakshitā*).
591. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 282, No. 23, and Plate XXI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 397, No. 30.  
Prakrit. Gift of Aya (*Ārya*) Budharaḥhita (*Buddharaḥhita*), the Pokhareyaka (inhabitant of *Pushkara*).
592. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 282 f., No. 24, and Plates XXI and XXXI; 1863 Fergusson, *Tree and Serpent Worship*, Plate XLII, 1 (Plate only); 1894 correction by Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 407, 408.  
Prakrit. Gift of Vinḥikā (*Vṛishṇikā*), the Vāḍyavahanikā (inhabitant of *Vāḍyavahana*).
593. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 283, No. 25, and Plate XXI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 111, No. 11.  
Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of the nun (*bhikhunī*) Oḍi. Compare No. 611.
594. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 283, No. 26, and Plate XXI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 397, No. 31.  
Prakrit. Gift of Tīkisa (?) from Sidakaḍa.
595. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 283, No. 27, and Plate XXI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 397, No. 32.  
Prakrit. Fragment. Gift of . . . . ., the Sidakāḍi (inhabitant of *Sidakāḍa*).
596. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 283, No. 28, and Plate XXI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 398, No. 34.  
Prakrit. Gift of Gola, the S[i\*]dakāḍiyā (inhabitant of *Sidakāḍa*).
597. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 283, No. 29, and Plate XXI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 398, No. 33; 1895 referred to by Pischel, *Nachr. Gött. Ges. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895, p. 214.  
Prakrit. Gift of Budhapālītā (*Buddhapālītā*), the Sidakāḍiyā (inhabitant of *Sidakāḍa*).
598. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 283, No. 30, and Plate XXI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 112, No. 12.  
Prakrit. Gift of Saghamita (*Samghamitra*), the Sōnaraka (inhabitant of *Sōnara*).
599. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 283, No. 31, and Plate XXI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 398, No. 35.  
Prakrit. Gift of Budhagutā (*Buddhaguptā*), the Sēdakaḍi (inhabitant of *Sidakāḍa*).

600. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 283, No. 32, and Plate XXI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 112, No. 13.  
Prakrit. Gift of Agila (*Agnila*), the Adhapōrika (inhabitant of *Ardhapura*).
601. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 283, No. 33, and Plate XXI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 112, No. 14.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Yasōgiri (*Yasōgiri*).
602. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 283 f., No. 34, and Plate XXI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 398, No. 36.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Arāhaka (*Arhat*), the preacher (*bhāṇaku*).
603. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 284, No. 35, and Plate XXI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 398, No. 37.  
Prakrit. Gift of Bahula.
604. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 284, No. 36, and Plate XXI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 112, No. 15.  
Prakrit. [Gift] of Gaḍā, the Nādināgarikā (inhabitant of *Nandinagara*).
605. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 284, No. 37, and Plate XXI.  
Prakrit. Fragment. Gift of Idāgi . . . (*Indrāgni* . . .).
606. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 284, No. 38, and Plate XXI; 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 112, No. 16.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Aya-Nāduka (*Āya-Nānduka*).
607. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 284, No. 39, and Plate XXI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 398, No. 38.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Nāgarakhita (*Nāgarakshita*), the Pokhareyaka (inhabitant of *Pushkara*).
608. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 284, No. 40, and Plate XXI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 398, No. 39.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Sagharakhita (*Samgharakshita*), the Kōrara (inhabitant of *Kurara*).
609. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 284, No. 41, and Plate XXI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 401, No. 66.  
Prakrit. Gift of Rōhanika, the Udubaraghariya (inhabitant of *Udumbaragṛīha*).
610. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 284, No. 42, and Plate XXI.  
Prakrit. Fragment. Gift of . . . . . the Udubaraghariya (inhabitant of *Udumbaragṛīha*).
611. 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 284, No. 43, and Plate XXI; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 398, No. 40.  
Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of the nun (*bhikhunī*) Oḍi. Compare No. 593.
612. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 112, No. 17.  
Prakrit. Gift of Pusarakhita (*Pushyarakshita*), pupil (*atēvāsīn*) of Aya (*Āya*).

613. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 112, No. 18.  
Prakrit. Gift of Sihā (*Sinhā*).
614. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 112, No. 19.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikkhu*) Sumana (*Sumanas*).
615. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 112, No. 20.  
Prakrit. Gift of Dhamaguta (*Dharmagupta*) and Pusini (*Pushyini*).
616. 1892 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 112, No. 21.  
Prakrit. Gift of Visākha (*Viśākha*), the Pādā[ni]ya (inhabitant of *Pādāna*).
617. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 398, No. 41.  
Prakrit. Gift of Aya (*Ārya*), the Pokhareyaka (inhabitant of *Pushkara*).
618. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 398, No. 42.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikkhunī*) Asadēvā (*Āśvadēvā*).
619. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 399, No. 43.  
Prakrit. Gift of Āvāsika from Ājanāva.
620. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 399, No. 44.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikkhunī*) Isidatā (*Rishidattā*).
621. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 399, No. 45.  
Prakrit. Gift of the lay-worshipper (*upasaka*) Īdadata (*Indradatta*).
622. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 399, No. 46.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikkhu*) Gaṇdhāra.
623. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 399, No. 47.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikkhunī*) Gōtamī (*Gautamī*).
624. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 399, No. 48.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikkhunī*) Chiratī (*Kirātī*).
625. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 399, No. 49.  
Prakrit. Gift of the village (*gāma*) of Churūvamōragiri(?).
626. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 399, No. 50.  
Prakrit. Gift of the Mōrayahikaṭiya (inhabitant of *Mōrayahikaṭa*).
627. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 399, No. 51.  
Prakrit. Gift of the female lay-worshipper (*upasikā*) Dhamarasiri (*Dharmaśrī*).
628. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 400, No. 52.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikkhu*) Dhamasēna (*Dharmasēna*).
629. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 400, No. 53.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikkhu[nī\*]*) Asad[ē\*]vā (*Āśvadēvā*) from Nadinagara (*Nandinagara*).

630. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 400, No. 54.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikkhuni*) [Is]imitā (*Ṛishimitrā*) from Nadinagara (*Nandinagara*).
631. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 400, No. 55.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhichhu*) Naṇduka (*Nānduka*).
632. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 400, No. 56.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikhu*) Pala (*Pāla*).
633. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 400, No. 57.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikhu*) Badhaka (*Baddhaka*), the Kurara (inhabitant of *Kurara*).
634. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 400, No. 58.  
Prakrit. Gift of Budhaguta (*Buddhagupta*), the Udubaraghariya (inhabitant of *Udumbaragṛiha*).
635. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 400, No. 59.  
Prakrit. Gift of Budharakhitaka (*Buddharakshitaka*), who is versed in the *sūtrānta* (*sutātika*), the Arapānaka (inhabitant of *Arapāna*).
636. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 401, No. 60.  
Prakrit. Fragment. Only the name Budharakhita (*Buddharakshita*) is legible.
637. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 401, No. 61.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikkhuni*) Budharakhitā (*Buddharakshitā*).
638. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 401, No. 62.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikhu*) Budharakhita (*Buddharakshita*).
639. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 401, No. 63.  
Prakrit. Fragment. Only the name Bōdhi is legible.
640. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 401, No. 64.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikhu*) Bharanabhūti.
641. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 401, No. 65.  
Prakrit. Gift of Bhichhunikā (*Bhikkhunikā*).
642. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 401, No. 67.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikhu*) Vipula.
643. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 401, No. 68.  
Prakrit. Gift of Visaka (*Viśvaka*), the Rōhanipadiya (inhabitant of *Rōhinīpada*).
644. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 401, No. 69.  
Prakrit. Gift of the Sāphineyikā, the mother of Saghā (*Samghā*).
645. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 402, No. 70.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikkhuni*) Sōṇasiri (*Śravaṇasiri*).



646. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 402, No. 71.  
Prakrit. Fragment. Gift of some woman who is called a Sagireyikā (inhabitant of *Sagiri*).
647. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 402, No. 72.  
Prakrit. Fragment. Gift of Koḍu, mother of the monk (*bhikhu*) . . . . ra.
648. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 402, No. 73.  
Prakrit. Fragment. Gift of [Dha]marakhitā (*Dharmarakshitā*), female pupil (*atēvāsini*) of Kōramikā.
649. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 402, No. 74.  
Prakrit. Fragment. Gift of the monk (*bhichhu*) . . . . ṇa.
650. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 402, No. 75.  
Prakrit. Fragment. Gift of some nun (*[bhi]chhunī*).
651. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 402, No. 76.  
Prakrit. Fragment. Gift of some nun (*bhikhunī*), a Kōrari (inhabitant of *Kurara*).
652. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 402, No. 77.  
Prakrit. Fragment. Gift of some monk (*bhikhu*).
653. 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 402, No. 78.  
Prakrit. Fragment. Gift of Dhavadēvā (*Dharmadēvā* ?).
654. Sāñchi Stūpa II. relic-box inscription.—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 286, and Plate XX.  
Prakrit. (Relics) of all teachers (*vināyakas*), beginning with Ara° (? *Arhat*) Kāsapagota (*Kāśyapagōtra*) and Ara° (? *Arhat*) Vāchhi-Suvijayata (*Vātsi-Suvijayat* ?), the teacher (*vināyaka*).
655. Sāñchi Stūpa II. inscription on steatite box (No. 1), outside lid.—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, pp. 119, 287, and Plate XX; 1905 mentioned by Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1905, p. 685.  
Prakrit. (Relics) of the saint (*sapurisa*) Kāsapagota (*Kāśyapagōtra*), the teacher (*āchariya*) of all the Hēmavatas (*Haimavatas*).
656. Sāñchi Stūpa II. inscription on steatite box (No. 1), inside lid.—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, pp. 119, 287, and Plate XX; 1905 mentioned by Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1905, p. 685.  
Prakrit. (Relics) of the saint (*sapurisa*) Majhima (*Madhyama*).
657. Sāñchi Stūpa II. inscription on steatite box (No. 1), bottom.—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, pp. 120, 287, and Plate XX; 1905 mentioned by Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1905, p. 685.  
Prakrit. (Relics) of the saint (*sapurisa*) Hāritiputa (*Hāritiputra*).
658. Sāñchi Stūpa II. inscription on steatite box (No. 2), outer circle.—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 288, and Plate XX.

- Prakrit. (Relics) of the saint (*sapurisa*) Vachhi (*Vātsi* ?) Suvijayata (*Suvijayat*), the pupil (*atēvāsina*) of Gota (*Gautpa*).
659. Sāñchi Stūpa II. inscription on steatite box (No. 2), inner circle.—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 288, and Plate XX.  
Prakrit. Gift of the Pābhāsasāhas of Kākanava.
660. Sāñchi Stūpa II. inscription on steatite box (No. 3), outside lid.—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 288, and Plate XX.  
Prakrit. (Relics) of the saint (*sapurisa*) Mahavanāya. (Relics) of the saint (*sapurisa*) Āpagira.
661. Sāñchi Stūpa II. inscription on steatite box (No. 3), inside lid.—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 288, and Plate XX.  
Prakrit. (Relics) of the saint (*sapurisa*) Koḍiniputa (*Kauṇḍinīputra*).
662. Sāñchi Stūpa II. inscription on steatite box (No. 4), outside lid.—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 288, and Plate XX.  
Prakrit. (Relics) of the saint (*sapurisa*) Kōsikiputa (*Kauśikīputra*).
663. Sāñchi Stūpa II. inscription on steatite box (No. 4), inside lid.—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 289, and Plate XX.  
Prakrit. (Relics) of the saint (*sapurisa*) Gotiputa (*Gautpīputra*).
664. Sāñchi Stūpa II. inscription on steatite box (No. 4), bottom.—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 289, and Plate XX.  
Prakrit. (Relics) of the saint (*sapurisa*) Mogaliputa (*Maudgalīputra*).
665. Sāñchi Stūpa III. relic-box (No. 1) inscription.—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 297, and Plate XXII.  
Prakrit. (Relics) of Sāriputa (*Śāripūtra*).
666. Sāñchi Stūpa III. relic-box (No. 2) inscription.—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 297, and Plate XXII.  
Prakrit. (Relics) of Mahā-Mogalāna (*Mahā-Maudgalyāyana*).
667. Sāñchi Stūpa III. inscription on steatite box (No. 1).—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 299, and Plate XXII.  
Only the letter *sā*, which stands for *Sāripūta*, i.e. (relics) of Sāriputa (*Śāripūtra*).
668. Sāñchi Stūpa III. inscription on steatite box (No. 2).—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 299, and Plate XXII.  
Only the letter *ma*, which stands for *Mahā-Mogalānasa*, i.e. relics of Mahā-Mogalāna (*Mahā-Maudgalyāyana*).
669. Year 14.—Bēsnagar Vaiṣṇava column inscription of the time of *rājān* Kāsiṇṇa Bhāgabhadra.—1909 Marshall-Bloch, *Journ. Roy. As. Soc.* 1909, p. 1053 ff., No. A, and Plate I; 1909 Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1909, p. 1087 ff.; 1909 note by Barnett, *Journ. Roy. As. Soc.* 1909, p. 1093 f.; 1909 Bloch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. LXIII. p. 587 ff.; 1910, note by Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1910, p. 141 f.; 1910 Bhandarkar, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XXIII. p. 104 ff.  
—*vasēna chatudasēna rājēna vadhamānasa*.  
Prakrit. Erection of a *garuḍadhva* of Vā[sudē]va, the god of gods, by the *bhāgavat* (votary of *Bhagavat*), Hēliodōra (*Hēliodōros*), the son of Diya (*Diōn*), the Takhasilāka (native of *Takhasilā*), a Yōna (*Yavana*) ambassador (*dūta*), who came from *mahārāja Amṭalikita* (*Antalkidas*) to *rājān* Kāsiṇṇa (*Kāsiṇṇa*) Bhāgabhadra, the saviour (*trātārā*), who was prospering in the fourteenth year of his reign.

670. Bēsagar column inscription.—1909 Marshall-Bloch, *Journ. Roy. As. Soc.* 1909, p. 1053 ff., No. B, and Plate I; 1909 Barnett, *Journ. Roy. As. Soc.* 1909, p. 1093 f.; 1909 Bloch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. LXIII. p. 587 ff.  
Prakrit. A verse on the three steps to immortality.
671. Bēsagar Buddhist coping stone inscription.—1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 38, and Plate XIII.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikkhu*) Pātamāna and the monk (*bhikkhu*) Kumuda.
672. Bēsagar Buddhist pillar inscription.—1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 39, and Plate XIII.  
Prakrit. Fragment. (Gift) of [A]jamita (*Ajamitra*).
673. Bēsagar Buddhist rail inscription.—1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 39, and Plate XIII.  
Prakrit. Gift of the monk (*bhikkhu*) Dhamagiri (*Dharmagiri*).
674. Bēsagar Buddhist rail inscription.—1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 39, and Plate XIII.  
Prakrit. Gift of the nun (*pavajitā*) Nadikā (*Nandikā*).
675. Bēsagar Buddhist rail inscription.—1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 39, and Plate XIII.  
Only the figures 30 3.
676. Bhōjpur Stūpa IV. earthen bowl inscription.—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 333, and Plate XXVI.  
Only the letter *mu*<sup>o</sup>.
677. Bhōjpur Stūpa VII. inscription on earthen jar (No. 1).—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 335 f., and Plate XXVII, 4.  
Prakrit. Patitō (?).
678. Bhōjpur Stūpa VII. inscription on earthen jar (No. 2).—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 336, and Plate XXVII, 5.  
Prakrit. (Relics) of Upahitaka
679. Andher Stūpa I. rail inscription.—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 344, and Plate XXVIII, 3.  
Prakrit. Gift of the mother of Dhamasiṃha (*Dharmasiṃha*).
680. Andher Stūpa II. earthen jar inscription.—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 346, and Plate XXIX, 6.  
Prakrit. (Relics) of the saint (*sapurisa*) Vāchhīputa (*Vātsīputra*), pupil (*atēvāsīn*), of Gotīputa (*Gauṭīputra*).
681. Andher Stūpa II. inscription on steatite box (No. 1).—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 347, and Plate XXIX, 7; 1888 Fleet, *Corp. Inscr. Ind.* Vol. III. p. 31.  
Prakrit. (Relics) of the saint (*sapurisa*) Gotīputa (*Gauṭīputra*) of the Koḍiṇa (*Kauṇḍīnya*) gōtra (*gota*), who illumined (? *pabhāsana*) Kākanāva.
682. Andher Stūpa II. inscription on steatite vase (No. 2).—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 347, and Plate XXIX, 8 and 9; 1906 Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1906, p. 155.  
Prakrit. (Relics) of the saint (*sapurisa*) Mogalīputa (*Maudgalīputra*), the pupil (*atēvāsīn*) of Gotīputa (*Gauṭīputra*).

683. Andher Stūpa III. inscription on steatite casket, outside.—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 349, and Plate XXX.  
Prakrit. (Relics) of the saint (*sapurisa*) Hāritiputa (*Hāritiputra*).
684. Andher Stūpa III. inscription on steatite casket, inside.—1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, p. 349, and Plate XXX.  
Prakrit. Gift of Asadēva (*Asvadēva*).
685. Pākna-Bihār Buddhist stone-slab inscription.—1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XI. p. 32 f., and Plate XII, 11.  
Sanskrit. Fragment. Mentions a *mahārāja dēvaputra*, the figure 30 (?), Hastika, the son of Hastika, and Bōdhisatva (*Bōdhisattva*) *dēvaputraka*.
686. Khairīgarh (now Lucknow Provincial Museum) horse image inscription.—1893 Smith, *Journ. Roy. As. Soc.* 1893, p. 98, and Plate.  
Prakrit. Fragment. Gift of . . . . ddagutta ([*Samu*]dragupta?).
687. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham-Rajendralala Mitra-Bühler, *Stūpa of Bharhut*, p. 128 f., No. 1, and Plates XII and LIII; 1880 Rajendralala Mitra, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1880, p. 58 ff.; 1885 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XIV. p. 138 f., and Plate; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 60, No. 1; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 227, No. 1.  
Prakrit. Erection of gateway (*tōraṇa*) and stone-work (*śīṅkaṁmaṁta*) by Dhana-bhūti Vāchhiputa (the son of a *Vātsī*), the son of Āgaraju (*Āṅgāradyut*) Gotiputa (the son of a *Gauptī*), the grandson of *rājan* Visadēva (*Viśradēva*) Gāgiputa (the son of a *Gārgī*), during the reign of the Sugas (*Śuṅgas*).
688. Bharaut (now Batanmāra) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 128, No. 2, and Plate LIII.  
Prakrit. Fragment. Records the erection of a gateway (*tōraṇa*) during the reign of the S[u]gas (*Śuṅgas*). Of the names only that of Āgaraju (*Āṅgāradyut*) is preserved.
689. Bharaut (now Batanmāra) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 128, No. 3, and Plate LIII.  
Prakrit. Fragment. Records the erection of a gateway (*tōraṇa*).
690. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist coping-stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 130, No. 1, and Plates XII and LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 60, No. 2, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 227, No. 2.  
Prakrit. Gift of Aya-Nāgadēva (*Ārya-Nāgadēva*).
691. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist coping-stone inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 111; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 79; 130, No. 2, and Plates XLVIII and LIII; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 119 f., No. 5; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 60, No. 3, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 227, No. 3.  
Prakrit. The Maghādēviya *jātaka* (*jātaka* which treats of *Makhādēva*). See *Jāt.* No. 9.

692. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist coping-stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 97; 130, No. 3, and Plates XLVIII and LIII; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 120, No. 6; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 60, No. 4, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 227, No. 4.  
Prakrit. Dighatapasi (*Dīrghatapasvin*) instructs his pupils.
693. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist coping-stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 94; 130, No. 4, and Plates XLVIII and LIII; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 120, No. 7; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 61, No. 5, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 227, No. 5.  
Prakrit. The *chātiya* (*chaitya*) on Aboda (*Arbuda*).
694. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist coping-stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 77; 130, No. 5, and Plates XLVII and LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 61, No. 6, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 227, No. 6.  
Prakrit. The *jataka* (*jātaka*) (entitled) ‘the mad Sujata (*Sujāta*)’. See *Jāt.* No. 352.
695. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist coping-stone inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 115; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 77; 130, No. 6, and Plates XLVII and LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 61, No. 7, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 227, No. 7; 1897 *Jātaka transl. under Cowell*, Vol. III. (Plate only).  
Prakrit. The cat *jatara*(ka) (*jātaka*), (or) the cock *jataka* (*jātaka*). See *Jāt.* No. 383.
696. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist coping-stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 94; 130, No. 7, and Plates XLVII and LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 61, No. 8, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 227, No. 8.  
Prakrit. The walk (*chakama*) Daḍanikama (*Daḍanishkrama* ?).
697. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist coping-stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 96; 130, No. 8, and Plates XLVII and LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 61, No. 9, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 228, No. 9.  
Prakrit. The woman Asaḍā (*Aśāḍhā*) who has observed the jackals on the cemetery.
698. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist coping-stone inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 115; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 75; 131, No. 9, and Plates XLIII and LIII; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 118, note 2; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 61, No. 10, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 228, No. 10.  
Prakrit. The *jataka* (*jātaka*) (called) the *riśya* deer. See *Jāt.* No. 12.
699. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist coping-stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 94; 131, No. 10, and Plates XLIII and LIII; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 118 f., No. 1; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch.*

- Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 61, No. 11, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 228, No. 11.
- Prakrit. The Migasamadaka (*Mṛigasamhādaka* ?) *chētaya* (*chaitya*).
700. Bharaut Buddhist coping-stone inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 111; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 69; 131, No. 11, and Plates XXVII and LIII; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 239, No. 158.
- Prakrit. The swan *jataka* (*jātaka*). See *Jāt.* No. 32.
701. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist coping-stone inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 111; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 69 f.; 131, No. 12, and Plates XXVII and LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 61, No. 12, and Plate; 1890 Warren, *Two Bas-Reliefs of the Stupa of Bharhut*, pp. 8 ff.; 1892 Hultzsch *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 228, No. 12.
- Prakrit. The Kinnara *jātaka*. See *Jāt.* No. 504.
702. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist coping-stone inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 112; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 93 f.; 131, No. 13, and Plate LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 61, No. 13, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 228, No. 13.
- Prakrit. The assembly of the ascetics (*jaṭila*).
703. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist coping-stone inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 115; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 75; 131, No. 14, and Plates XLVI and LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 61, No. 14, and Plate; 1890 Warren, *Two Bas-Reliefs of the Stupa of Bharhut*, pp. 14 ff.; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 228, No. 14.
- Prakrit. The otter *jataka* (*jātaka*). See *Jāt.* No. 400.
704. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist coping-stone inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 115; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 76; 131, No. 15, and Plates XLVI and LIII; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 119, No. 4; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 62, No. 15, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 228, No. 15.
- Prakrit. The student *jātaka*. See *Jāt.* No. 174.
705. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist coping-stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 131, No. 16, and Plate LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 62, No. 16; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 228, No. 16.
- Prakrit. Gift of the town (*nigama*) of Karahakata.
706. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist coping-stone inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 112; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 79; 131, No. 17, and Plates XLVIII and LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 62, No. 17, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 228, No. 17.
- Prakrit. The *jataka* (*jātaka*) which treats of the stealing of the lotus-fibres. See *Jāt.* No. 488.

707. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist coping-stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 98; 131, No. 18, and Plates XLVIII and LIII; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 120 f., No. 8; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 62, No. 18, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 228, No. 18.  
Prakrit. Veḍuka milks *katha* (?) on Mount Naḍoda.
708. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist coping-stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 98; 131, No. 19, and Plates XLVIII and LIII; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 121, No. 9; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 62, No. 19, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 228, No. 19.  
Prakrit. The Jambū on Mount Naḍoda.
709. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist coping-stone inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 113; 1874 Beal, *Academy*, Vol. VI. p. 612; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 95; 131, No. 20, and Plates XLIV and LIII; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 119, No. 2; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 62, No. 20, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 228, No. 20.  
Prakrit. The arrow-maker. King (*rājan*) Janaka. Queen (*dēvī*) Sivalā (*Śivalā*). See *Jāt.* No. 539.
710. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist coping-stone inscription.—1874 Beal, *Academy*, Vol. VI. p. 612 (comp. Fergusson, *ibid.*, p. 637, note); 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 94 f.; 131, No. 21, and Plates XLV and LIII; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 119, No. 3; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 63, No. 21, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 229, No. 21.  
Prakrit. The Chitupāda (*Ohittōtpāda* or *Ohitrōtpāta* ?) rock.
711. Bharaut Buddhist coping-stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 131, No. 22, and Plate LIII.  
Prakrit. Fragment. Dusita gives Mount Na[ḍoda] (?). Compare No. 901.
712. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 132, No. 1, and Plates XII and LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 63, No. 22, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 229, No. 22.  
Prakrit. Gift of the first pillar (*thabha*) by Chāpadēvā, wife of Rēvatimita (*Rēvatī-mitra*) from Vedisa (*Vidīśā*).
713. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 132, No. 2, and Plate LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 63, No. 23, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 229, No. 23.  
Prakrit. Gift of the *bhadamta* Aya-Bhutarakhita (*Ārya-Bhutarakshita*), the Khujatidukiya (inhabitant of *Kubjatīnduka*).
714. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 132, No. 3, and Plates XXIX and LIII; 1886 Hultzsch,

*Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 63, No. 24, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 229, No. 24.

Prakrit. The Śāla, the bōdhi of the holy (*bhagavat*) Vesabhu (*Viśvabhū*).

715. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 132, No. 4, and Plate LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 63, No. 25, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 229, No. 25.

Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of Aya-Gōrakhita (*Ārya-Gōrakhita*).

716. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 132, No. 5, and Plates XXIII and LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 63, No. 26 (first part), and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 229, No. 26 (first part).

Prakrit. A pillar (*thambha*), the gift of Aya-Pānthaka (*Ārya-Pānthaka*).

717. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 111; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 22; 132, No. 6, and Plates XXIII and LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 63, No. 26 (second part), and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 229, No. 26 (second part).

Prakrit. The goddess Chulakōkā (*Kshudrakōkā*).

718. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 132, No. 7, and Plate LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 63, No. 27, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 229, No. 27.

Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Badhikā (*Baddhikā*), daughter of Mahamūkhi (*Mahāmukha*), the Dabhinikā (inhabitant of *Darbhina*?).

719. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 132, No. 8, and Plate LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 63, No. 28, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 229, No. 28.

Prakrit. Gift of Nāgasēnā, the Koḍiyānī, from Pāṭaliputa (*Pāṭaliputra*).

720. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 132, No. 9, and Plate LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 64, No. 29, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 229, No. 29.

Prakrit. Gift of the nun (*bhikhunī*) Samanā (*Śramaṇā*), the Chudaṭhīlikā (inhabitant of *Chudaṭhīla*).

721. Bharaut Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 132, No. 10, and Plate LIII.

Prakrit. A pillar (*thabha*), (the gift) of Ananda (*Ānanda*), son of Isirakhita (*Rishirakhita*), in Bahadagojāṭiranatana (?).

722. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 115; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 114; 132, No. 11, and Plates XXIX and LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch.*



*Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 64, No. 30, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 229, No. 30.

Prakrit. The *bōdhi* of the holy (*bhagavat*) Kōnāgamena (*Kōṇāgamana*).

723. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 133, No. 12, and Plate LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 64, No. 31, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 229, No. 31.

Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Diganagā (*Diñnāgā*), the Bhōjakatākā (inhabitant of *Bhōjakatā*).

724. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 115; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 52; 133, No. 13, and Plates XXV and LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 64, No. 32; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 230, No. 32; 1895 *Jātaka transl. under Cowell*, Vol. II. (Plate only).

Prakrit. The elephant *jātaka*. See *Jāt.* No. 267.

725. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 133, No. 14, and Plate LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 64, No. 33, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 230, No. 33.

Prakrit. Gift of the householder (*gahapati*) Budhi (*Buddhi*) from Bibikānadikāṭa (*Bimbikānandikāṭa*).

726. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 20; 133, No. 15, and Plate LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 64, No. 34, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 230, No. 34.

Prakrit. The *yakha* (*yaksha*) Supāvasa (*Supāvrisha*?).

727. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 133, No. 16, and Plate LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 64, No. 35, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 230, No. 35.

Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of Dhamaguta (*Dharmagupta*).

728. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 133, No. 17, and Plate LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 64, No. 36, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 230, No. 36.

Prakrit. Gift of the trooper (*asavārika*) Suladha (*Sulabdhā*) from Bibikanadikāṭa (*Bimbikānandikāṭa*).

729. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 133, No. 18, and Plates XXV and LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 64, No. 37 (first part), and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 230, No. 37 (first part).

Prakrit. A pillar (*thambha*), the gift of Pusa (*Pushya*).

730. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 111; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 51 f.; 133, No. 19, and Plates XXV and LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 64, No. 37 (second part), and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 230, No. 37 (second part).  
Prakrit. The antelope *jātaka*. See *Jāt.* No. 482.
731. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 115; 1874 Childers, *Academy*, Vol. VI. p. 586; 612; 1875 note by Childers-deZoysa, *Academy*, Vol. VII. p. 454 f.; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 84; 133, No. 20, and Plates XXVIII, LIII and LVII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 64, No. 38, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 230, No. 38; 1898 correction by Bloch, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. LXVII. Part I. p. 285.  
Prakrit. Anādhapēḍika (*Anāthapiṇḍika*) gives Jētavana, having bought it by a layer of crores.
732. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 116; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 85; 133, No. 21, and Plate XXVIII, LIII and LVII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 65, No. 39, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 230, No. 39; 1898 note by Bloch, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. LXVII. Part I. p. 285 f.  
Prakrit. The Kōsambakuṭī (*Kauśāmbakuṭī*).
733. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 116; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 85; 133, No. 22, and Plates XXVIII, LIII and LVII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 65, No. 40, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 230, No. 40; 1898 note by Bloch, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. LXVII. Part I. p. 286.  
Prakrit. The Gaṁdhakuṭī.
734. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 133, No. 23, and Plates XXI and LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 65, No. 41, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 230, No. 41.  
Prakrit. Gift of Dhamarakhita (*Dharmarakṣita*).
735. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Bengal. As. Soc.* 1874, p. 111; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 26; 133, No. 24, and Plates XXI and LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 65, No. 42, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 230, No. 42.  
Prakrit. The king of serpents (*nāgarājan*) Chakavāka (*Chakravāka*).
736. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 111; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 20; 134, No. 25, and Plate LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 65, No. 43, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 230, No. 43.  
Prakrit. The *yakṣa* (*yakṣa*) Viruḍaka (*Viruḍhaka*).

737. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.— 1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 111; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 20; 134, No. 26, and Plates XXI and LIII; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 65, No. 44, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 230, No. 44.  
Prakrit. The *yakha* (*yaksha*) Gaṅgita.
738. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.— 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 134, No. 27, and Plates XIV and LIV; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 259, No. 17, and Plate; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 65, No. 45, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 230, No. 45.  
Prakrit. Gift of Aya-Isidina (*Ārya-Rishidatta*), the preacher (*bhānaka*).
739. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.— 1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 115; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 45; 115; 120; 127; 134, No. 28, and Plates XIII and LIV; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 255 f., No. 11, and Plate; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 65, No. 46, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 231, No. 46; 1892 Cunningham, *Mahābodhi*, Plate III (Plate only).  
Prakrit. The *bōdha* (*bōdhi*) of the holy (*bhagavat*) Sakamuni (*Śākyamuni*).
740. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.— 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 134, No. 29, and Plates XIII, XIV and LIV; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 256 f., No. 12<sup>a</sup>, and Plate; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 65, No. 47, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 231, No. 47; 1892 Cunningham, *Mahābodhi*, Plate III (Plate only).  
Prakrit. In the eastern quarter the Sudhāvāsa (*Śuddhāvāsa*) gods.
741. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.— 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 134, No. 30, and Plates XIII, XIV and LIV; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 256 f., No. 12<sup>b</sup>, and Plate; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 65, No. 48, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 231, No. 48; 1892 Cunningham, *Mahābodhi*, Plate III (Plate only).  
Prakrit. In the northern quarter three covered heads (?).
742. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.— 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 134, No. 31, and Plates XV and LIV; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 257, No. 13, and Plate; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 65, No. 49, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 231, No. 49.  
Prakrit. In the southern quarter six thousand Kāmāvacharas.
743. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.— 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 29; 134, No. 32, and Plates XV and LIV; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 257 f., No. 14, and Plate; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 66, No. 50, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 231, No. 50.  
Prakrit. The music of the gods, which gladdens (?) by acting (?).

744. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 115; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 29; 134, No. 33, and Plates XV and LIV; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 258, No. 15<sup>a</sup>, and Plate; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 66, No. 51, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 231, No. 51.  
Prakrit. The *achharā* (*apsaras*) Misakō(kē)sī (*Misrakēśī*).
745. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 115; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 29; 134, No. 34, and Plates XV and LIV; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 258, No. 15<sup>d</sup>; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 66, No. 52; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 231, No. 52.  
Prakrit. The *achharā* (*apsaras*) Sabhadā (*Subhadrā*).
746. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 115; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 29; 134, No. 35, and Plates XV and LIV; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 258, No. 15<sup>c</sup>, and Plate; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 66, No. 53; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 231, No. 53.  
Prakrit. The *achharā* (*apsaras*) Padumāvati (*Padmāvati*).
747. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 115; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 29; 134, No. 36, and Plates XV and LIV; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 258, No. 15<sup>b</sup>, and Plate; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 66, No. 54; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 231, No. 54.  
Prakrit. The *achharā* (*apsaras*) Alāmbusā (*Alambushā*).
748. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 134, No. 37, and Plates XIV and LIV; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 259, No. 18, and Plate; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 66, No. 55, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 231, No. 55.  
Prakrit. Kaṇḍariki (*Kaṇḍariki*).
749. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 134, No. 38, and Plates XV and LIV; 1882 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. XI. p. 26 f., No. 21; 1882 Beal, *Ind. Ant.* Vol. XI. p. 146; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 66, No. 56, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 231, No. 56.  
Prakrit. The *viṣṭhara* (*vidyādhara*) Vijapi (*Vidyāvin*).
750. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 115; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 11; 90; 110; 134, No. 39, and Plates XIII and LIV; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 255, No. 10<sup>a</sup>, and Plate; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 66, No. 57, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 232, No. 57.  
Prakrit. The wheel of the Law (*dhamachaka*) of Bhagavat.

751. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 115; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 90; 111; 134, No. 40, and Plates XIII and LIV; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 255, No. 10<sup>b</sup>, and Plate; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 66, No. 58, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 232, No. 58.

Prakrit. King (*rājan*) Pasēnaji (*Prasēnajit*), the Kōsala.

752. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 111; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 134, No. 41, and Plates XIV, XV, XXX and LIV; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 258 f., No. 16<sup>b</sup>, and Plate; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 67, No. 59, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 232, No. 59.

Prakrit. The king of serpents (*nāgarājan*) Ērapata (*Airāvata*).

753. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 115; 1874 Childers, *Academy*, Vol. VI. p. 586; 1874 note by Beal, *Academy*, Vol. VI. p. 612; 1874 note by Fergusson, *Academy*, Vol. VI. p. 637; 1875 note by Childers-de Zoysa, *Academy*, Vol. VII. p. 351; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 11; 27; 135, No. 42, and Plates XIV and LIV; 1881 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 258, No. 16<sup>a</sup>, and Plate; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 67, No. 60, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 232, No. 60.

Prakrit. The king of serpents (*nāgarājan*) Ērapata (*Airāvata*) worships Bhagavat.

754. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 115; 135, No. 43, and Plates XV, XXX and LIV; 1882 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. XI. p. 26, No. 20; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 67, No. 61, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 232, No. 61.

Prakrit. The (banyan tree) Bahuhathika (*Bahuhastika*).

755. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 45; 115; 135, No. 44, and Plates XV, XXX and LIV; 1882 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. XI. p. 25 f., No. 19<sup>a</sup>; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 67, No. 62, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 232, No. 62.

Prakrit. The banyan tree Bahuhathika (*Bahuhastika*) on Naḍoda.

756. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 135, No. 45, and Plates XV, XXX and LIV; 1882 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. XI. p. 25 f., No. 19<sup>b</sup>; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 67, No. 63, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 232, No. 63.

Prakrit. Susupāla (*Śisūpāla*), the Koḍāya (*Koḍya*?). The gardener (*arāmaka*) Veḍuka.

757. Bharaut Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 135, No. 46, and Plate LIV.

Prakrit. Fragment. Contains the name of Yasika (*Yaśas*).

758. Bharaut Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 135, No. 47, and Plate LIV.  
Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of Sōnā (*Śravaṇā*).
759. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 135, No. 48, and Plate LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 67, No. 64 (first part), and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 232, No. 64 (first part).  
Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of Saghāmīta (*Samghamitra*), the Chākulana (inhabitant of *Chikulana*).
760. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 115; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 45; 114; 135, No. 49, and Plates XXX and LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 67, No. 64 (second part), and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 232, No. 64 (second part).  
Prakrit. The bōdhi of the holy (*bhagavat*) Kasapa (*Kāśyapa*).
761. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 135, No. 50, and Plate LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 67, No. 65, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 232, No. 65.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikkhunī*) Nāgā.
762. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 135, No. 51, and Plate LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 67, No. 66, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 232, No. 66.  
Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of *bhadanta* Valaka, the preacher (*bhanaka*).
763. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 135, No. 52, and Plate LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 67, No. 67, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 232, No. 67.  
Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of Aya-Bhūta (*Ārya-Bhūta*) from Karahakata.
764. Bharaut Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 135, No. 53, and Plate LIV; 1886 mentioned by Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 59; 1892 mentioned by Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 225.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikkhunī*) Dharmarakhitā (*Dharmarakṣitā*), the Vēṇuvagāmiyā (inhabitant of *Vēṇukagrāma* ?), the Kōsabeyokā (native of *Kauśāmbī*).
765. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 83; 135 f., No. 54, and Plates XXVIII and LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 68, No. 68, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 233, No. 68.  
Prakrit. The walk (*chakama*) Tikōṭika (*Trikōṭika*).
766. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 136, No. 55, and Plates XXXII and LIV; 1886 Hultzsch,

*Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 68, No. 69, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 233, No. 69.

Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of *bhadata* (*bhadanta*) Mahila.

767. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 136, No. 56, and Plate LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 68, No. 70, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 233, No. 70.

Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of Samika (*Śyāmaka*) from Karahakata.

768. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 136, No. 57, and Plate LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 68, No. 71, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 233, No. 71.

Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of *bhadata* (*bhadanta*) Samaka (*Śyāmaka*).

769. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 111; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 53; 136, No. 58, and Plates XXV and LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 68, No. 72, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 233, No. 72.

Prakrit. The *jātaka* which treats of the market towns. See *Jāt.* No. 546.

770. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 111; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 20; 22; 136, No. 59, and Plates XXIII and LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 68, No. 73, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 233, No. 73.

Prakrit. The goddess Sirimā (*Śrīmatī*).

771. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 111; 1874 correction by Childers, *Academy.* Vol. VI. p. 586; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 20; 136, No. 60, and Plates XXII and LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 68, No. 74, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 233, No. 74.

Prakrit. The *yakha* (*yaksha*) Suchilōma (*Sūchilōman*).

772. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 136, No. 61, and Plates XXII and LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 68, No. 75, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 233, No. 75.

Prakrit. Fragment. A pillar (*thabha*), the gift of some nun (*bhikhunī*).

773. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 136, No. 62, and Plates XVI and LIV; 1882 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. XI. p. 29, No. 24; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 68, No. 76, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 233, No. 76.

Prakrit. Gift of *bhadata* (*bhadanta*) Aya-Iśipālita (*Ārya-Rishipālita*), the preacher (*bhānaka*), the overseer of works (*navakamika*).

774. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 112; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 90; 136, No. 63, and Plates XVI and LIV; 1882 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. XI. p. 27, No. 22; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 68, No. 77, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 233, No. 77.  
Prakrit. Ajātasata (*Ajātasatru*) worships Bhagavat.
775. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 112; 1875 correction by Childers-deZoyza, *Academy*, Vol. VII. p. 454; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 109; 136 f., No. 64, and Plates XVI and LIV; 1882 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. XI. p. 29 ff., No. 25<sup>a</sup>; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 68, No. 78, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 233, No. 78.  
Prakrit. The hall of the gods Sudhammā (*Sudharmā*). The festival of the hair-lock of Bhagavat.
776. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 113; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 109; 137, No. 65, and Plates XVI and LIV; 1882 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. XI. p. 29 ff. No. 25<sup>b</sup>; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 69, No. 79, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 233, No. 79.  
Prakrit. The palace (*pāsāda*) Vējayaṃta (*Vaijayaṃta*).
777. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 113; 137, No. 66, and Plates XVI and LIV; 1882 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. XI. p. 27 ff., No. 23; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 69, No. 80, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 233, No. 80.  
Prakrit. The angel (*dēvaputa*) Arāhaguta (*Arhadgupta*) having descended announces the conception of Bhagavat to the great assembly.
778. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 137, No. 67, and Plate LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 69, No. 81 (first part), and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 234, No. 81 (first part).  
Prakrit. Pillars (*thabhas*), the gift of the nun (*bhikkhū*) Nāgilā from Mōragiri (*Mayūragiri*).
779. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 115; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 46; 113; 137, No. 68, and Plates XXIX and LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 69, No. 81 (second part), and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 234, No. 81 (second part).  
Prakrit. The *bōdhi* of holy (*bhagavat*) Vipasi (*Vipaśyin*).
780. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 137, No. 69, and Plate LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 69, No. 82, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 234, No. 82.  
Prakrit. The gift of Phagudēva (*Phalgudēva*) from Vedisa (*Vīdiśi*).



781. Bharaut Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 137, No. 70, and Plate LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 59 f.; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 232, note 43.  
Prakrit. The *dhenachhaka* (?) at the foot of [Na]ḍoda. Compare No. 791.
782. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 137, No. 71, and Plate LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 69, No. 83, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 234, No. 83.  
Prakrit. The gift of the donors (?) (*dāyakas*) from Purikā.
783. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 115; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 46; 114; 137, No. 72, and Plates XXIX and LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 69, No. 84, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 234, No. 84.  
Prakrit. The *bōdhi* of holy (*bhagavat*) Kakusadha (*Kakutsaṁdha*).
784. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 137, No. 73, and Plate LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 70, No. 85 (first part), and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 234, No. 85 (first part).  
Prakrit. The gift of Anurādhā from Vedisa (*Vidiśā*).
785. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 115; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 61 ff.; 137, No. 74, and Plates XXVI and LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 70, No. 85 (second part), and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 234, No. 85 (second part).  
Prakrit. The *jātaka* which treats of (the elephant) with the six tusks. See *Jāt.* No. 514.
786. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 112; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 79 ff.; 137, No. 75, and Plates XVIII and LIV; 1882 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. XI. p. 31 f., No. 26; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 70, No. 86, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 234, No. 86.  
Prakrit. The Vitura-Punakiya *jātaka* (*jātaka* which treats of *Vidura* and *Pūrṇaka*). See *Jāt.* No. 545.
787. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, Plate XIX (Plate only); 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 76, No. 154; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 239, No. 154.  
Prakrit. Fragment. Gift of . . . . mika.
788. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 137, No. 76, and Plates XIX and LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 70, No. 87, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 234, No. 87.  
Prakrit. The young Brahman (*mānavaka*) Bramhadēva (*Brahmadēva*).

789. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 137, No. 77, and Plates XXIII and LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 70, No. 88, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 234, No. 88.  
Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of *bhadata* (*bhadanta*) Kanaka, the preacher (*bhanaka*), the Chikulaniya (inhabitant of *Chikulana*).
790. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 111; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 20; 137, No. 78, and Plates XXIII and LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 70, No. 89, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 234, No. 89.  
Prakrit. The *yakhinī* (*yakshī*) Sudasanā (*Sudarśanā*).
791. Bharaut Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 137, No. 79, and Plate LIV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 59 f.; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 232, note 43.  
Prakrit. The *dhenachhaka* (?) at the foot of Naḍoda. Compare No. 781.
792. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 138, No. 80, and Plates XXII and LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 70, No. 90, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 234, No. 90.  
Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of *bhadata* (*bhadanta*) Budharakhita (*Buddharakhita*), the *saṭupadāna* (?).
793. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 111; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 20; 138, No. 81, and Plates XXII and LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 70, No. 91, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 234, No. 91.  
Prakrit. The *yakhī* (*yakshī*) Chādā (*Chandrā*).
794. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 111; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 20; 138, No. 82, and Plates XXII and LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 70, No. 92, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 234, No. 92.  
Prakrit. The *yakha* (*yaksha*) Kupira (*Kubēra*).
795. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 111; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 20; 138, No. 83, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 70, No. 93, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 234, No. 93.  
Prakrit. The *yakha* (*yaksha*) Ajakālaka.
796. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 138, No. 84, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 70, No. 94, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 235, No. 94.  
Prakrit. Pillars (*thabhas*), the gift of Pusā (*Pushyā*) from Mōragiri (*Mayūragiri*).

797. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 138, No. 85, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 70, No. 95, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 235, No. 95.  
Prakrit. The gift of Aya-Chula (*Ārya-Kshudra*), who is versed in the *sūtrāntas* (*sutamitika*), the Bhōgavaḍhaniya (inhabitant of *Bhōgavardhana*).
798. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 138, No. 86, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 71, No. 96, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 235, No. 96.  
Prakrit. Pillars (*thabhas*), the gift of Thupadāsa (*Stūpadāsa*) from Mōragiri (*Mayūragiri*).
799. Bharaut Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 138, No. 87, and Plate LV; 1886 mentioned by Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 59; 1892 mentioned by Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 225.  
Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of Gōrakṣitī (*Gōrakṣitā*), wife of Vasuka, from Nāsika.
800. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 138, No. 88, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 71, No. 97, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 235, No. 97.  
Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of Aya-Sāmaka (*Ārya-Śyāmaka*), the pupil (*amteṇvāsin*) of Mahara.
801. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 112; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 83; 138, No. 89, and Plates XXVIII and LV; 1880 Davids, *Buddhist Birth Stories*, p. CIII.; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 71, No. 98, and Plate; 1887 Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 65, note 3; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 235, No. 98.  
Prakrit. The descent of Bhagavat.
802. Bharaut Buddhist pillar (?) inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 64, and Plate XXVI; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 239, No. 156.  
Prakrit. The Isisingiya *jātaka* (*jātaka* which treats of *Riśyaśringa*). See *Jāt.* No. 526.
803. Bharaut (now Batanmāra) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 138, No. 90, and Plate LV.  
Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of Sakā (*Śakrā*).
804. Bharaut (now Batanmāra) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 138, No. 91, and Plate LV; 1886 mentioned by Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 59; 1892 mentioned by Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 225.  
Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of the preacher (*bhānaka*) Nadagiri (*Nandagiri*), the Sēlapuraka (inhabitant of *Śailapura*).
805. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 88; 138, No. 92, and Plates XXVIII and LV;

797. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 138, No. 85, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 70, No. 95, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 235, No. 95.  
Prakrit. The gift of Aya-Chula (*Ārya-Kshudra*), who is versed in the *sūtrāntas* (*sutāntika*), the Bhōgavadhaniya (inhabitant of *Bhōgavardhana*).
798. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 138, No. 86, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 71, No. 96, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 235, No. 96.  
Prakrit. Pillars (*thabhas*), the gift of Thupadāsa (*Stūpadāsa*) from Mōragiri (*Mayūragiri*).
799. Bharaut Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 138, No. 87, and Plate LV; 1886 mentioned by Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 59; 1892 mentioned by Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 225.  
Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of Gōrakṣitī (*Gōrakṣitā*), wife of Vasuka, from Nāsika.
800. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 138, No. 88, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 71, No. 97, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 235, No. 97.  
Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of Aya-Sāmaka (*Ārya-Śyāmaka*), the pupil (*antēvāsīn*) of Mahara.
801. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 112; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 83; 138, No. 89, and Plates XXVIII and LV; 1880 Davids, *Buddhist Birth Stories*, p. CIII.; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 71, No. 98, and Plate; 1887 Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 65, note 3; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 235, No. 98.  
Prakrit. The descent of Bhagavat.
802. Bharaut Buddhist pillar (?) inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 64, and Plate XXVI; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 239, No. 156.  
Prakrit. The Isisingiya *jātaka* (*jātaka* which treats of *Riśyaśringa*). See *Jāt.* No. 526.
803. Bharaut (now Batanmāra) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 138, No. 90, and Plate LV.  
Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of Sakā (*Śakrā*).
804. Bharaut (now Batanmāra) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 138, No. 91, and Plate LV; 1886 mentioned by Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 59; 1892 mentioned by Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 225.  
Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of the preacher (*bhānaka*) Nadagiri (*Nandagiri*), the Sēlapuraka (inhabitant of *Sailapura*).
805. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 88; 138, No. 92, and Plates XXVIII and LV;

- 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 71, No. 99, and Plate ;  
1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 235, No. 99.  
Prakrit. The Idasāla (*Indrasāla*) cave.
806. Bharaut (now Batanmāra) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 138, No. 93, and Plate LV.  
Prakrit. (Gift) of the nun (*bhichhunī*) Pusadatā (*Pushyadattā*), the Nagarikā (inhabitant of *Nagara*).
807. Bharaut (now Batanmāra) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 58; 138, No. 94, and Plates XXV and LV; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 239, No. 155.  
Prakrit. The *jātaka* which treats of the dumb cripple. See *Jāt.* No. 538.
808. Bharaut (now Batanmāra) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 139, No. 95, and Plate LV; 1886 mentioned by Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 59; 1892 mentioned by Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 225.  
Prakrit. Gift of Jitamita (*Jitamitra*) from Mōragiri (*Mayūragiri*).
809. Bharaut (now Batanmāra) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 139, No. 96, and Plate LV; 1886 mentioned by Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 59; 1892 mentioned by Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 225.  
Prakrit. A pillar (*thabha*), the gift of Utaragidhika (*Uttaragṛidhraka*) from Karahakaṭa.
810. Bharaut (now Pataora) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 66; 139, No. 97, and Plates XXVI and LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 76, No. 155; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 239, No. 157.  
Prakrit. The *jātaka* (*jātaka*) 'Because the Brahman (*brahmāna*) played.' See *Jāt.* No. 62.
811. Bharaut (now Pataora) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 22, note 4; 139, No. 98, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 60; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 229, note 27.  
Prakrit. The goddess Mahakōkā (*Mahākōkā*).
812. Bharaut (now Pataora) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 139, No. 99, and Plate LV.  
Prakrit. Gift of Chuladhaka (*Kshudra* . . . ?), the distributor of food (*bhatudē-saka*), from Purikā.
813. Bharaut (now Pataora) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 139, No. 100, and Plate LV; 1886 mentioned by Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 59; 1892 mentioned by Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 225.  
Prakrit. Gift of Ayamā from Vedisa (*Vidiśā*).
814. Bharaut (now Pataora) Buddhist pillar inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 143, No. 3, and Plates XX and LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr.*

- Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 60; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 233, note 52.  
Prakrit. The angel (*dēvaputa*) Arahaguta (*Arhadgupta*).
815. Bharaut Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 139, No. 1, and Plate LV.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunā*) Sapagutā (*Sarpaguptā*).
816. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 139, No. 2, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 71, No. 100, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 235, No. 100.  
Prakrit. Gift of Sakaṭadēvā (*Śakaṭadēvā*), the Koḍiyāni, from Pāṭaliputa (*Pāṭaliputra*).
817. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 139, No. 3, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 71, No. 101, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 235, No. 101.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunā*) Sōmā from Kākāṁdi.
818. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 139, No. 4, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 71, No. 102, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 235, No. 102.  
Prakrit. Gift of Mahidasēna (*Mahēndrasēna*) from Pāṭaliputa (*Pāṭaliputra*).
819. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 139, No. 5, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 71, No. 103, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 235, No. 103.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunā*) Nāgadēvā, the Chudathilikā (inhabitant of *Chudathīla*).
820. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 139, No. 6, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 71, No. 104, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 235, No. 104.  
Prakrit. Gift of Kujarā (*Kuñjarā*), the Chudathilikā (inhabitant of *Chudathīla*).
821. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 139, No. 7, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 71, No. 105, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 235, No. 105.  
Prakrit. Gift of Pusadēvā (*Pushyadēvā*), mother of Dhammaguta (*Dharmagupta*).
822. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 139, No. 8, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 71, No. 106, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 235, No. 106.  
Prakrit. Gift of Ujbikā (*Ujjhikā*).

823. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 139, No. 9, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 72, No. 107, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 235, No. 107.

Prakrit. A rail (*suchi*), the gift of Dhamarakhitā (*Dharmarakshitā*).

824. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 139, No. 10, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 72, No. 108, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 236, No. 108.

Prakrit. Gift of Atimuta (*Atimuluta*).

825. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 112; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 58 f.; 139, No. 11, and Plates XXVI and LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 72, No. 109, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 236, No. 109.

Prakrit. The quail *jātaka*. See *Jāt.* No. 357.

826. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 139, No. 12, and Plates XXVI and LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 72, No. 110, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 236, No. 110.

Prakrit. A rail (*suchi*), the gift of Nadutarā (*Nandōttarā*).

827. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 140, No. 13, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 72, No. 111, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 236, No. 111.

Prakrit. Gift of Muḍa (*Muṇḍa*).

828. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 140, No. 14, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 72, No. 112, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 236, No. 112.

Prakrit. Gift of Isāna (*Īsāna*). Compare No. 829.

829. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 75, No. 151, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 238, No. 151.

Prakrit. Gift of Isāna (*Īsāna*). Compare No. 828.

830. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 140, No. 15, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 72, No. 113, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 236, No. 113.

Prakrit. Gift of Isidata (*Rishidatta*).

831. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 140, No. 16, and Plate LV; 1886 Hultzsch,

- Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 72, No. 114, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 236, No. 114.  
 Prakrit. A rail (*suchi*), the gift of Aya-Punāvasu (*Ārya-Punarvasu*).
832. Bharaut Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 140, No. 17, and Plate LV.  
 Prakrit. A rail (*suchi*), the gift of Gāgamita (*Gargamitra*).
833. Bharaut Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 140, No. 18, and Plate LV.  
 Prakrit. The gift of Kanhila (*Kṛishṇala*), the preacher (*bhāṇaka*).
834. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 140, No. 19, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 72, No. 115, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 236, No. 115.  
 Prakrit. The gift of Dēvarakhita (*Dēvarakshita*).
835. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 140, No. 20, and Plate LV; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 72, No. 116, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 236, No. 116.  
 Prakrit. Gift of Bhutarakhita (*Bhūtarakshita*) from Vedisa (*Vidiśā*).
836. Bharaut Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 140, No. 21, and Plate LV.  
 Prakrit. Gift of Golā, the Pārikini.
837. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 140, No. 22, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 72, No. 117, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 236, No. 117.  
 Prakrit. Gift of Idadēvā (*Indradēvā*) from Purikā.
838. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 140, No. 23, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 72, No. 118, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 236, No. 118.  
 Prakrit. Gift of the mother of Seṭaka (*Śrēṣṭhaka*) from Purikā.
839. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 140, No. 24; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 72, No. 119, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 236, No. 119.  
 Prakrit. Gift of Sāmā (*Śyāmā*) from Purikā.
840. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 140, No. 25, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 73, No. 120, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 236, No. 120.  
 Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Budharakhitā (*Buddharakshitā*).



841. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 140, No. 26, and Plate LVI, Nos. 24 and 26; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 73, No. 121, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 236, No. 121.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhīchhunī*) Bhutā (*Bhūtā*).
842. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 140, No. 27, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 73, No. 122, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 236, No. 122.  
Prakrit. Gift of Aya-Apikinaka (*Ārya-Apikinaka*).
843. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 140, No. 28, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 73, No. 123, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 236, No. 123.  
Prakrit. A rail (*suchi*), the gift of Saghila (*Samghila*).
844. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 140, No. 29, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 73, No. 124, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 237, No. 124.  
Prakrit. Gift of Sagharakhita (*Samgharakshita*) for the benefit of his parents.
845. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 140, No. 30, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 73, No. 125, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 237, No. 125.  
Prakrit. A rail (*suchi*), the gift of Dhuta (*Dhūrta*).
846. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 140, No. 31, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 73, No. 126, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 237, No. 126.  
Prakrit. A rail (*suchi*), the gift of Yakbila (*Yakshila*).
847. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 140, No. 32, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 73, No. 127, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 237, No. 127.  
Prakrit. A rail (*suchi*), the gift of Mita (*Mitra*).
848. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 141, No. 33, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 73, No. 128, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 237, No. 128.  
Prakrit. The gift of Isirakhita (*Rishirakshita*).
849. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 141, No. 34, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 73, No. 129, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 237, No. 129.  
Prakrit. Gift of Sirinia (*Śrīmat*).

850. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 141, No. 35, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 73, No. 130, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 237, No. 130.  
Prakrit. Gift of *bhaduta* (*bhadanta*) Dēvasēna.
851. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 141, No. 36, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 73, No. 131, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 237, No. 131.  
Prakrit. Fragment. Gift of the nun (*bhichhunī*) . . . . . kā.
852. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 141, No. 37, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 74, No. 132, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 237, No. 132.  
Prakrit. Gift of Idadēvā (*Indradēvā*), the Nāṁdinagarikā (inhabitant of *Nāṁdinagara*).
853. Bharaut Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 141, No. 38, and Plate LVI.  
Prakrit. Gift of Gōsāla (*Gzāla*). The inscription has been engraved twice.
854. Bharaut Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 141, No. 39, and Plate LVI.  
Prakrit. Fragment. Gift of the wife of . . . . . Kachula (*Kaṇchula*).
855. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 141, No. 40, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 74, No. 133, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 237, No. 133.  
Prakrit. Gift of Jyēṣṭhabhadra (*Jyēṣṭhabhadra*).
856. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 141, No. 41, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 74, No. 134, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 237, No. 134.  
Prakrit. A rail (*suchi*), the gift of Aya-Jāta (*Ārya-Jāta*), who knows the Piṭakas (*pēṭakin*).
857. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 141, No. 42, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 74, No. 135, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 237, No. 135.  
Prakrit. Gift of the sculptor (*rupakāraka*) Budharakhita (*Buddharakshita*).
858. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 141, No. 43, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 74, No. 136, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 237, No. 136.  
Prakrit. Gift of *bhaduta* (*bhadanta*) Samika (*Śyāmaka*), the Thērākūṭiya (inhabitant of *Sthavirākūṭa*).

859. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 141, No. 44, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 74, No. 137, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 237, No. 137.  
Prakrit. Gift of Isirakhitā (*Ṛishirakshitā*) from Sirisapada (*Śirīshapadra*).
860. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 141, No. 45, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 74, No. 138, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 238, No. 138.  
Prakrit. Gift of the mother of Ghāṭila from Mōragiri (*Mayūragiri*).
861. Bharaut Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 141, No. 46, and Plate LVI; 1886 mentioned by Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 59; 1892 mentioned by Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 225.  
Prakrit. A rail (*suchi*), the gift of Atantata (P), the Bhojakātaka (inhabitant of *Bhōjakāṭa*).
862. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 141, No. 47, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 74, No. 139, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 238, No. 139.  
Prakrit. Gift of Samidatā (*Svāmidattā*).
863. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 141, No. 48, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 74, No. 140, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 238, No. 140.  
Prakrit. Gift of Chulana.
864. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 142, No. 49, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 74, No. 141, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 238, No. 141.  
Prakrit. Gift of Avisana (*Avishanṇa*). Compare No. 865.
865. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 142, No. 50, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 74, No. 142, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 238, No. 142.  
Prakrit. Gift of Avisana (*Avishanṇa*). Compare No. 864.
866. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 142, No. 51, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 75, No. 143, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 238, No. 143.  
Prakrit. Gift of a wheel of enlightenment (*bōdhichaka*) by Saṅghamita (*Saṅghamitra*).
867. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 142, No. 52, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 75, No. 144, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 238, No. 144.

Prakrit. Gift of Budharakhita (*Buddharakshita*), who knows the five *nikāyas* (*pachanēkāyika*).

868. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 142, No. 53, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 75, No. 145, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 238, No. 145.

Prakrit. A rail (*suchā*), the gift of Isirakhita (*Rishirakshita*).

869. Bharaut Buddhist rail inscription.—1874 Cunningham, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1874, p. 116; 1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 142, No. 54, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 60; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 225.

Prakrit. (Gift) of prince (*kumāra*) Vādhapāla (*Vyādhapāla* ?), the son of king (*rajan*) Dhanabhūti.

870. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 142, No. 55, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 75, No. 146, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 238, No. 146.

Prakrit. Gift of the nun (*bhichhunī*) Phagudēvā (*Phalgudēvā*).

871. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 142, No. 56, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 75, No. 147, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 238, No. 147.

Prakrit. Gift of a *yakhī* (*yakshī*) by Kōḍā (*Krōḍā*).

872. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 142, No. 57, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 75, No. 148, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 238, No. 148.

Prakrit. Gift of Ghōṣā (*Ghōṣhā*).

873. Bharaut Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 142, No. 58, and Plate LVI.

Prakrit. Fragment. (Gift ?) of Yamiṭa (?) Sā . . . . .

874. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 142, No. 59, and Plates XXXI and LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 75, No. 149, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 238, No. 149; 1892 Cunningham, *Mahābodhi*, Plate V (Plate only).

Prakrit. Gift of Bhāranidēva (*Bharanīdēva*), the son of Sirī (*Śrī*).

875. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 142, No. 60, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 75, No. 150, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 238, No. 150.

Prakrit. Gift of Mitadēvā (*Mitradēvā*).

876. Bharaut Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 142, No. 61, and Plate LVI.

- Prakrit. A rail (*suchi*), the gift of Pusaka (*Pushyaka*), the Paḍēlaka (inhabitant of Paḍēla).
877. Bharaut Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 142, No. 62, and Plate LVI.  
Prakrit. Gift of Valamita (*Valamitra*) from Asitamasā.
878. Bharaut Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 142, No. 63, and Plate LVI.  
Prakrit. Gift of Sirimā (*Śrīmatī*), the [Pa]rakatikā (?) (inhabitant of Parakata ?).
879. Bharaut Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 142, No. 64, and Plate LVI.  
Prakrit. A rail (*suchi*), the gift of Vijitaka.
880. Bharaut Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 142, No. 65, and Plates XXXI and LVI.  
Prakrit. Fragment. Gift of . . . , and made by himself (?).
881. Bharaut Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 142, No. 66, and Plates XXXIV and LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 76, No. 156; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 239, No. 159.  
Prakrit. Vasuguta (*Vasugupta*) rescued to the shore by Mahādēva from the belly of the sea-monster.
882. Bharaut Buddhist rail inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, Plate LVI, No. 67 (Plate only); 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 60; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 225.  
Prakrit. Gift of Nāgarakhitā (*Nāgarakṣitā*), the wife of king (*rājan*) [Dhana-bhū]ti (?).
883. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 75, No. 152; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 239, No. 152.  
Prakrit. Gift of Bōdhiguta (*Bōdhigupta*).
884. Bharaut (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 75, No. 153, and Plate; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 239, No. 153.  
Prakrit. Fragment. On the Himavata (*Himavat*) . . . . .
885. Bharaut Buddhist stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 143, No. 1, and Plate LVI; 1886 mentioned by Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 59; 1892 mentioned by Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 225.  
Prakrit. Fragment. [Gift] of Velimi[tā] (*Vēllimitrā*), the Vāsithi (*Vāsishṭhī*), from Vedisa (*Vēdiśā*).
886. Bharaut Buddhist stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 143, No. 2, and Plate LVI.  
Prakrit. Fragment. [Gift] of Aya-Nanda (*Ārya-Nanda*).
887. Bharaut Buddhist stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 143, No. 4, and Plate LVI.  
Prakrit. Fragment. No sense can be made out.

888. Bharaut Buddhist stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 143, No. 5, and Plate LVI.  
Prakrit. Fragment. No sense can be made out.
889. Bharaut Buddhist stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 143, No. 6, and Plate LVI.  
Prakrit. Fragment. Only the name (?) Chāṁdā (*Chandrā*) has been preserved.
890. Bharaut Buddhist stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 143, No. 7, and Plate LVI.  
Prakrit. Fragment. No sense can be made out.
891. Bharaut Buddhist stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 143, No. 8, and Plate LVI.  
Prakrit. Fragment. Records the gift of some woman who is called [Karaḥa]-kaṭiyā (? inhabitant of *Karahakaṭa*).
892. Bharaut Buddhist stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 143, No. 9, and Plate LVI.  
Prakrit. Fragment. Contains the titles of king (*rājan*) and supreme king (*adhirāja*).
893. Bharaut Buddhist stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 143, No. 10, and Plate LVI.  
Prakrit. Fragment. No sense can be made out.
894. Bharaut Buddhist stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 143, No. 11, and Plate LVI.  
Prakrit. Fragment. No sense can be made out.
895. Bharaut Buddhist stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 143, No. 12, and Plate LVI.  
Prakrit. Fragment. Records the gift of [Sa]ghami[ta] (*Samghamitra*).
896. Bharaut Buddhist stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 143, No. 13, and Plate LVI.  
Prakrit. Fragment. No sense can be made out.
897. Bharaut Buddhist stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 143, No. 14, and Plate LVI.  
Prakrit. Fragment. Records the name of some *jātaka*.
898. Bharaut Buddhist stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 143, No. 15, and Plate LVI.  
Prakrit. Gift of Nāṁdagiri.
899. Bharaut Buddhist stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 143, No. 16, and Plate LVI, No. 17.  
Prakrit. Fragment. Records the gift of some woman.

900. Bharhut Buddhist stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 143, No. 17, and Plate LVI, No. 16.  
Prakrit. Fragment. No sense can be made out.
901. Bharhut Buddhist stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 143, No. 18, and Plate LVI.  
Prakrit. Fragment. Dusita gives Mount Na[doda](?). Compare No. 711.
902. Bharhut Buddhist stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, p. 143, No. 19, and Plate LVI; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 76, note 2; 1892 Hultzsch, *Ind. Ant.* Vol. XXI. p. 239, No. 160.  
Prakrit. The seat of holy (*bhagavat*) Mahādēva under the Bahuhastika (*Bahuhastika*).
903. Bharhut Buddhist stone inscription.—1879 Cunningham, *Stūpa of Bharhut*, Plate LVI, No. 20 (Plate only).  
Prakrit. Fragment. No sense has been made out.
904. S. 10.—Pabhōsā Buddhist (? Jaina ?) cave inscription of the time of Udāka (?).—1887 Hoernle, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1887, p. 104; 1887 Cockburn, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. LVI. Part I. p. 34, facsimile only; 1892 Führer, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 242, No. 1, and Plate.  
—[*Udākasa*] *dasamē savacharē*.  
Mixed dialect. Excavating of a cave (*lēna*) by Āsāḍhasēna (*Āshāḍhasēna*), the son of Gōpālī Vaihidarī and maternal uncle of *rājan* Bahasatimitra (*Bṛhaspatimitra*), son of Gōpālī, for the Kaśāpiya (*Kāśyapiya*) Arhamātas (*Arhats*).
905. Pabhōsā cave inscription.—1892 Führer, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 242 f., No. 2, and Plate.  
Mixed dialect. Excavating [of the cave] by Āshāḍhasēna, the son of Vaihidarī and of *rājan* Bhāgavata, the son of Tēvaṇī (*Trivarnī*), the son of Vaṃgapāla, the son of Śōnakāyana (*Śaunakāyana*), *rājan* of Adhichhatrā (*Adhichchhatrā*).
906. S. 52.—Giñja rock inscription of the time of mahārāja Bhīmasēna.—1885 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XXI. p. 119, and Plate XXX; 1895 mentioned by Hultzsch, *Ep. Ind.* Vol. III. p. 302, and Plate.  
*Mahārājasya śrī-Bhīmasēnasya sa . . . 50 2 gīṃhapakshē 4 divasē 10 2 ētaya puravayaṃ.*  
Mixed dialect. The purport of the inscription has not been made out.
907. Kevati Kuṇḍa cave inscription.—1880 Hoernle, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1880, p. 55; 1880 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. IX. p. 120 f., and facsimile.  
Prakrit. A pond (*pukharinī*) made by Sōnaka (*Śaunaka*), the son of a Haritī (*Hāritī*).
908. Bithā coping stone inscription.—1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. X. p. 6, and Plate III, 4.  
Prakrit. Fragment. Gift of some householder (*gahapatika*), the son of Eṇajā.
909. Bithā Buddhist image inscription.—1873 noticed by Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 48, No. B, and Plate XVIII.  
Sanskrit (?). Fragment. Not read.

910. Deoriyā Buddhist (?) image inscription.—1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 48, No. C, and Plate XVIII.  
Mixed dialect. Setting up of an image of holy (*bhagavat*) Pitamaha (? *Pitāmaḥa*) by Ugahakā (*Udgrahakā*), the pupil (*śiṣhinī*) of Aryantadī (?).
911. Deoriyā Buddhist image inscription.—1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 48, No. D, and Plate XVIII.  
Sanskrit. Gift of the Śākya monk (*Śākyabhikṣu*) Bōdhivarman.
912. Deoriyā Buddhist image inscription.—1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 49, No. E, and Plate XVIII.  
Sanskrit. Fragment. Records the gift of the image, but no name has been preserved.
913. Taṇḍwā Buddhist stone inscription.—1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XI. p. 73, No. 4, and Plate XXIII.  
Prakrit (?). Fragment. No sense can be made out.
914. Taṇḍwā Buddhist stone inscription.—1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XI. p. 75, No. 5, and Plate XXIII.  
Prakrit (?). Fragment. No sense can be made out.
915. Taṇḍwā stone inscription.—1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XI. p. 75, No. 6, and Plate XXIII.  
Fragment. Only the letter *ji*.
916. Taṇḍwā stone inscription.—1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XI. p. 74, No. 7, and Plate XXIII.  
Fragment. Only the letter *pa*.
917. Taṇḍwā stone inscription.—1880 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XI. p. 74. No. 8, and Plate XXIII.  
Fragment. Only the letter *bu*.
918. Sahēṭh-Mahēṭh (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist image inscription of the time of mahārāja dēvaputra Kaṇishka or Huviṣhka.—1870 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXXIX. Part I. p. 130, No. 21, and Plate VII; 1870 Dowson, *Journ. Roy. As. Soc. N. S.* Vol. V. p. 192, and Plate III, No. 32; 1871 referred to by Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. I. p. 339 f.; 1898 Bloch, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. LXVII. Part I. p. 274 ff.; 1906 Bloch, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 180 f., and Plate; 1908 note by Bloch, *Ep. Ind.* Vol. IX. p. 291.  
[*Mahārājasya dēvaputrasya Kaṇishkasya* (or *Huviṣhkasya*) *saṃ . . . . . di*]  
*10 9 ētayē purvayē.*  
Mixed dialect. A Bōdhisatva (*Bōdhisattva*), an umbrella (*chhātra*) and a staff (*dāṇḍa*), the gift of the monk (*bhikṣu*) Bala, who knows the Tripiṭaka (*trēpiṭaka*), the companion (*saddhyēvihārin*) of the monk (*bhikṣu*) Pushya[vuddhi] (*Pushyavṛiddhi*), at Śāvastī (*Śrāvastī*), at the walk (*chaṃkama*) of Bhagavat in the Kāśambakuṭī (*Kaśāmbakuṭī*), as the property of the Sarvastivādin (*Sarvāstivādin*) teachers (*acharyyas*). Identical with No. 919.



919. Sahēṭh-Mahēṭh (now Lucknow Provincial Museum) Buddhist stone inscription of the time of . . . *dēvaputra* Kanishka or Huvishka.—1908 Bloch, *Ep. Ind.* Vol. IX. p. 290 f., and Plate.  
 . . . *vapu* . . . . .  
 Mixed dialect. Fragment. A Bōdhisatva (*Bōdhisattva*), an umbrella (*chhatra*), and a staff (*daṇḍa*), the gift of [the monk Bala, who knows the Tripitaka], the companion ([*saddhyēv*] *ihārin*) of . . . , at Śāvastī (*Śrāvastī*) at the walk ([*chaṇ*] *ka* [*ma*]) [of Bhagavat] in the Kōsamba[kuṭi] (*Kauśāmbakuṭi*), as the property of the [Sarvā]s[t]ivādin teachers ([*āchā*] *r* [*yyas*]). Identical with No. 918.
920. Rāmgarh (Sitābeṅgā) cave inscription.—1865 noticed by Dalton, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXXIV. Part II. p. 27; 1873 Ball, *Ind. Ant.* Vol. II. p. 245, No. 1, and Plate; 1877 Cunningham, *Corp. Inscr. Ind.* Vol. I. p. 33; 105, and Plate XV; 1882 noticed by Beglar, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XIII. p. 40; 1902 Haraprasad Shastri, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1902, p. 90 f.; 1904 Boyer, *Journ. As. Ser. X.* Vol. III. p. 479 ff.; 1904 Bloch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. LVIII. p. 456; 1906 Bloch, *Arch. Surv. Ind. Annual Rep.* 1903-04, p. 124 ff., and Plate XLIII.  
 Prakrit. Some verses in praise of poetry.
921. Rāmgarh (Jogīmārā) cave inscription.—1865 noticed by Dalton, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXXIV. Part II. p. 27; 1873 Ball, *Ind. Ant.* Vol. II. p. 246, No. 2, and Plate; 1877 Cunningham, *Corp. Inscr. Ind.* Vol. I. p. 33; 105, and Plate XV; 1882 noticed by Beglar, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XIII. p. 40 f., with facsimile; 1902 Haraprasad Shastri, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1902, p. 90; 1904 Boyer, *Journ. As. Ser. X.* Vol. III. p. 484 ff.; 1904 Bloch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. LVIII. p. 455 f.; 1906 Pischel, *Sitzungsber. Preuss. Ak. Wiss.* 1906, p. 489 ff., with facsimile; 1906 Bloch, *Arch. Surv. Ind. Annual Rep.* 1903-04, p. 128 ff., and Plate XLIII; 1907 correction by Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1907, p. 511, note.  
 The temple-servant (*dēvadaśikyī*) Śutanukā (*Sutanukā*) by name. The copyist (*hupadakha*), Dēvadina (*Dēvadatta*) by name, the Balanaśeya (native from *Bārāṇasī*), loved her.
922. S. 40.—Sārṇāth pillar inscription of the time of *rājan* Aśvaghōsha.—1905 Vogel, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 171 f., No. 1, e, and Plate.  
 —*rajjña Aśvaghōshasya chatarisē savachharē hēmatapakhē prathamē divasē dasamē*.  
 Mixed dialect. Besides the date only part of one word has been preserved.
923. Sārṇāth Buddhist pillar inscription.—1905 Vogel, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 172, No. 1, f, and Plate.  
 Mixed dialect. The property of the Sammitiya (*Sammitīya*) teachers (*āchāryyas*), the Vātsīputrikas.
924. Sārṇāth stone inscription of the time of *rājan* Aśvaghōsha.—1905 Vogel, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 172, No. 2, and Plate.  
*Rājñō Aśvaghōsha* . . . . . *upala hē[na]* . . . . .  
 Mixed dialect. Nothing beyond the date has been preserved.
925. S. 3.—Sārṇāth Buddhist umbrella post inscription of the time of *mahār[ā]*ja Kānishka.—1905 Vogel, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 175 ff., No. 3, a and Plate; 1908 correction by Lüders, *Ep. Ind.* Vol. IX. p. 241.

*Mahārajasya Kāṣhikasya saṁ 3 hē 3 di 20 2 ētayē purvayē.*

Mixed dialect. Erection of a Bōdhisatva (*Bōdhisattva*) and an umbrella with a post (*chhatrayashṭi*) at Bārāṇasī at the walk (*chamkama*) of Bhagavat, (the gift) of the monk (*bhikṣu*) Bala, who knows the Tripitaka (*trēpitaka*), the companion (*saddhyāvihārīn*) of the monk (*bhikṣu*) Pushyavuddhi (*Pushyavuddhi*), together with his parents, his teachers (*upaddhyāyāchēras*), his companions (*saddhyāvihārīns*) and pupils (*antēvāsikas*), with Buddhamitrā, who knows the Tripitaka (*trēpitikā*), with the *kshatrapa* Vanaspara and Kharapallāna, with the four classes (*parishā*).

926. Sārṇāth Buddhist image inscription.—1906 Vogel, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 179, Nos. 3, b and c, and Plate.

Mixed dialect. Erection of a Bōdhisatva (*Bōdhisattva*), (the gift) of the monk (*bhikṣu*) Bala, who knows the Tripitaka (*trēpitaka*), together with the *mahā-kshatrapa* Kharapallāna and the *kshatrapa* Vanashpara.

927. S. 3.—Sārṇāth Buddhist image inscription of the time of *mahār[ā]ja* Kāṣhika.—1906 Vogel, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 179, No. 3, d, and Plate.

*Mahārajasya Kāṣhikasya saṁ 3 hē 3 di 20 2 ētayē purvayē.*

Mixed dialect. Erection of a Bōdhisatva (*Bōdhisattva*) and an umbrella with a post (*chhatrayashṭi*), (the gift) of the monk (*bhikṣu*) Bala, who knows the Tripitaka (*trēpitaka*).

928. Sārṇāth Buddhist stone umbrella inscription.—1908 Konow, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 291 f., and Plate.

Pali. A passage from the Buddhist Canon.

929. Sārṇāth Buddhist stone inscription.—1908 Konow, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 293, and Plate.

Mixed dialect. The Buddhist creed.

930. Sārṇāth (now Lucknow Provincial Museum) Buddhist image inscription.—1906 Vogel, *Arch. Surv. Ind. Annual Rep.* 1903-04, p. 214, and Plates LII, 1 and LXIV, 1. Sanskrit. Fragment. Gift of . . . . *svāmīn* Skandavarṇṇa.

931. Piprahwā Buddhist vase inscription.—1898 Bühler, *Journ. Roy. As. Soc.* 1898, p. 387 ff.; 1898 Barth, *Comptes rendus de l'Acad. des Inscr. et Belles-Lettres*, Ser. IV. Vol. XXVI. p. 146 ff. and 231 ff.; 1898 Führer, *Annual Progress Report of the Arch. Surv. Circle, North-Western Provinces and Oudh, for the year ending 30th June 1898*, p. 3 (with photographs); 1898 Peppé, *Journ. Roy. As. Soc.* 1898, p. 576 f. (facsimile), and Plate; 1898 Smith-Davids-Hoey, *Journ. Roy. As. Soc.* 1898, p. 586 ff.; 1898 Subhuti Thero-Waddell, *Athenæum*, No. 3689, p. 67; 1899 Bloch, *Journ. Roy. As. Soc.* 1899, p. 425 f.; 1901 Davids, *Journ. Roy. As. Soc.* 1901, p. 398; 1902 Eischel, *Allgem. Zeit., Beilage*, 1902, No. 4, p. 27; 1902 Eischel, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. LVI. p. 157 f.; 1905 Eischel, *Sitzungsber. Preuss. Ak. Wiss.* 1905, p. 526; 1905 Lévi, *Journ. des Savants* 1905, p. 540 ff.; 1905 Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1905, p. 679 ff.; 1906 Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1906, p. 149 ff.; 1906 Thomas, *Journ. Roy. As. Soc.* 1906, p. 452 f.; 1906 Senart, *Journ. As. Ser. X. Vol. VII.* p. 132 ff.; 1906 Barth, *Journ. des Savants* 1906, p. 541 ff.; 1907

- Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1907, p. 105 ff.; 1907 Barth, *Ind. Ant.* Vol. XXXVI. p. 117 ff.
- This receptacle of the relics of Budha (*Buddha*), the Holy one (*bhagavat*), of the Sakiyas (*Śākyas*), (is the gift) of the brothers of Sukiti (*Sukirti*), jointly with their sisters, with their sons and their wives.
932. Gōpālpur Buddhist brick inscription.—1896 Smith-Hoey-Hoernle, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1896, p. 101 ff., No. 1.  
Sanskrit. A Buddhist Sūtra.
933. Gōpālpur Buddhist brick inscription.—1896 noticed by Smith-Hoey, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1896, p. 101, No. 2.  
Sanskrit. Contains a Buddhist Sūtra.
934. Gōpālpur Buddhist brick inscription.—1896 noticed by Smith-Hoey, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1896, p. 101, No. 3.  
Sanskrit. Contains a Buddhist Sūtra.
935. Gōpālpur Buddhist brick inscription.—1896 noticed by Smith-Hoey, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1896, p. 101, No. 4.  
Sanskrit. Contains a Buddhist Sūtra.
936. Gōpālpur Buddhist brick inscription.—1896 noticed by Smith-Hoey, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1896, p. 101, No. 5.  
Sanskrit. Contains a Buddhist Sūtra.
937. Sohgaura copper-plate inscription.—1894 noticed by Hoey, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1894, p. 84 f., and Plate I; 1894 Smith, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1894, p. 85 ff.; 1894 corrections by Hoernle, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1894, p. 87; 1896 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. X. p. 138 ff. = *Ind. Ant.* Vol. XXV. p. 261 ff.; 1907 Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1907, p. 510 ff., and Plate; 1907 note by Grierson, *Journ. Roy. As. Soc.* 1907, p. 683 ff.; 1908 notes by Fleet-Barnett-Lanman-Jacobi, *Journ. Roy. As. Soc.* 1908, p. 187 f.; 822 f.  
Prakrit. Order of the great officials (*mahamaga(ta)*), the Savatīyas (of *Śrāvastī*), from Manavasitikaḍa with regard to two store houses (*koṭhagala*) in Usagama. [According to Fleet: Notice for all the three great roads for vehicles! At the junction Manavasi, of the three roads, in Ḍasilimata and Usagama, two store-houses are prepared for sheltering loads of commodities of Tiyaṇi, Mathulā (*Mathurā*), and Chanchu].
938. Bōdh-Gayā (now partly Indian Museum, Calcutta) letters on pillar bases.—1892 Cunningham, *Mahābodhi*, p. 16, No. 1, and Plate X; 1896 Grierson, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1896, pp. 52-61, and Plate II.  
The letters *a*, *ka*, *ṇa*, *cha*.
939. Bōdh-Gayā Buddhist pillar inscription.—1836 noticed by Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. V. p. 658, No. 5, and Plate XXXIII; 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 468, with facsimile; 1847 Kittoe, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XVI. Part I. p. 339, with facsimile; 1871 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. I. p. 10, and Plates VII and IX, No. 14; 1873 Fergusson, *Tree and Serpent Worship*,<sup>3</sup> p. 130

- (facsimile only); 1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 88, and Plate XXVI, No. 1; 1878 Rajendralala Mitra, *Buddha Gayā*, p. 182 f., No. 1; 1880 Bhagvanlal Indrajī, *Ind. Ant.* Vol. IX. p. 142; 1892 Cunningham, *Mahābodhi*, p. 15, No. 4, and Plate X.  
Prakrit. Gift of *ayā* (*āryā*) Kuramgi.
940. Bōdh-Gayā Buddhist pillar inscription.—1871 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. I. p. 10, and Plate VII; 1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 88, and Plate XXVI, No. 1; 1880 Bhagvanlal Indrajī, *Ind. Ant.* Vol. IX. p. 142; 1892 Cunningham, *Mahābodhi*, p. 15, No. 5, and Plate X.  
Prakrit. Gift of *ayā* (*āryā*) Kuramgi.
941. Bōdh-Gayā Buddhist pillar inscription.—1871 mentioned by Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. I. p. 10; 1880 Bhagvanlal Indrajī, *Ind. Ant.* Vol. IX. p. 142; 1892 Cunningham, *Mahābodhi*, p. 15, No. 6, and Plate X.  
Prakrit. Gift of *ayā* (*āryā*) Kuramgi.
942. Bōdh-Gayā Buddhist pillar inscription.—1871 mentioned by Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. I. p. 10; 1880 Bhagvanlal Indrajī, *Ind. Ant.* Vol. IX. p. 142; 1892 Cunningham, *Mahābodhi*, p. 15, No. 7, and Plate X.  
Prakrit. Gift of *ayā* (*āryā*) Kuramgi. There seem to be two more copies of this inscription.
943. Bōdh-Gayā (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist coping-stone inscription.—1883 Rajendralala Mitra, *Catalogue and Handbook of the Archaeological Collections in the Indian Museum*, Part I. p. 130 f.; 1892 Cunningham, *Mahābodhi*, p. 15, No. 8, and Plate X, No. 10.  
Prakrit. Fragment. Gift of Kuramgi, sister-in-law of Indāgimitra (*Indrāgnimitra*),  
. . . daughter of Jivā (*Jivā*), to the king's temple (? *rājāpāsādāchētika*).
944. Bōdh-Gayā Buddhist coping-stone inscription.—1892 Cunningham, *Mahābodhi*, p. 15, No. 9, and Plate X, Nos. 8 and 9.  
Prakrit. Fragment. Gift of Kuramgi, sister-in-law of Indāgimitra (*Indrāgnimitra*), the son of . . . ka, daughter of Jivā (*Jivā*), to the king's temple (? *rā[jāpā]sā[dā]chēt[ika]*).
945. Bōdh-Gayā Buddhist rail inscription.—1892 Cunningham, *Mahābodhi*, p. 16, No. 2, and Plate X.  
Prakrit. Gift of Amōgha.
946. Bōdh-Gayā (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist rail inscription.—1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 89, and Plate XXVI; 1878 Rajendralala Mitra, *Buddha Gayā*, p. 184, No. 3; 1880 correction by Bhagvanlal Indrajī, *Ind. Ant.* Vol. IX. p. 142; 1892 Cunningham, *Mahābodhi*, p. 16, No. 3, and Plate X.  
Prakrit. Gift of Bōdhirakhita (*Bōdhirakshita*), the Tabapanaka (inhabitant of *Tāmaparna*).
947. Bōdh-Gayā Buddhist rail inscription.—1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 89, and Plate XXVI, No. 2; 1878 Rajendralala Mitra, *Buddha Gayā*, p. 183, No. 2.  
Prakrit. Fragment. Gift of . . . . . Pāṭihāra . . . . .

948. Bōdh-Gayā Buddhist inscription on the edge of the outer *vajrāsana*.—1892 Cunningham, *Mahābodhi*, p. 20; 58, and Plate X, 11.  
Prakrit. Fragment. No sense has been made out.
949. S. 64.—Bōdh-Gayā (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist image inscription of the time of mah[ā]r[ā]ja Trikamata (?).—1892 noticed by Cunningham, *Mahābodhi*, p. 21; 37; 53; 54, and Plate XXV; 1898 Bloch, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. LXVII. Part I. p. 282; 1909 Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1909, p. 661.  
*Maharajasya Trikamatasya (?) sa 60 4 gri 3 di 5 etasya puruvayē.*  
Mixed dialect. Fragment. Gift of an image of a Bōdhisatva (*Bōdhisattva*) to some *vihāra* by some monk (*bhikṣu*), who is called the companion (*sadhavihārin*) of some other monk (*bhikṣu*), a master of the Vinaya (*vinayadhara*). The inscription mentions besides some lay-woman (*upāsikā*) and some preacher of the law (*dharmmakāthika*).
950. Bōdh-Gayā Buddhist coping-stone inscription.—1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 99, No. D, and Plate XXIX; 1878 Rajendralala Mitra, *Buddha Gayā*, p. 192, No. 5, and Plate LI; 1880 correction by Bhagvanlal Indrajī, *Ind. Ant.* Vol. IX. p. 142 f.; 1892 Cunningham, *Mahābodhi*, p. 23; 58, and Plate XXVII.  
Sanskrit. Fragment. Seems to record various donations to the holy Buddha, such as a *vajrāsana* in the great *gandhakuṭi* temple, ghee lamps (*ghṛitapradīpa*), an image of the Buddha in the *vihāra*, etc.
951. Bōdh-Gayā (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist coping inscription.—1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 99, No. A, and Plate XXVIII; 1878 Rajendralala Mitra, *Buddha Gayā*, p. 191, No. 4.  
Sanskrit (?). Fragment. Mentions some teacher (*āchāryya*).
952. Bōdh-Gayā Buddhist image inscription.—1864 Rajendralala Mitra, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XXXIII. p. 177; 1873 noticed by Mead, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 87; 1878 Rajendralala Mitra, *Buddha Gayā*, p. 192 f., No. 6, and Plate LI; 1880 Bhagvanlal Indrajī, *Ind. Ant.* Vol. IX. p. 143.  
Sanskrit. Records the erection of a temple (*bhavana*) for the sage who conquered Māra, by the monk (*yati*) Bōdhishēṇa, an inhabitant of Dattagalla, for the welfare of his relations and his teacher (*upādhyāya*) living at Āhavāgra.
953. Bōdh-Gayā Buddhist image inscription.—1892 Cunningham, *Mahābodhi*, p. 59 f., and Plate XXVII, E.  
Sanskrit. Fragment. The Buddhist creed, followed by four or five lines said to be illegible.
954. Nāgārjunī Hill cave inscription of Dashalatha.—1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. pp. 676-679, and Plate XXXV, No. 2; 1847 Kittoe, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XVI. Part I. p. 412 f., No. 2, and Plate IX; 1852 Burnouf, *Lotus de la Bonne Loi*, p. 777 f.; 1871 referred to by Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. I. p. 50, and Plate XX, No. 5, 1877 Cunningham, *Corp. Inscr. Ind.* Vol. I. p. 103; 134 f., No. 4, and Plate XVI; 1891 Bühler, *Ind. Ant.* Vol. XX. p. 364, No. D, and Plate.  
Prakrit. The Vahiyakā cave (*kubhā*), presented by the Beloved of the gods (*dēvānam piya*) Dashalatha (*Daśaratha*) to the Ājīvika monks (*bhaddanta*).

955. Nāgārjunī Hill cave inscription of Dashalatha.—1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. pp. 676-679, and Plate XXXV, No. 3; 1847 Kittoe, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XVI. Part I. p. 412, No. 1, and Plate IX; 1852 Burnouf, *Lotus de la Bonne Loi*, p. 775 ff.; 1871 referred to by Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. I. p. 49, and Plate XX, No. 4; 1877 Cunningham, *Corp. Inscr. Ind.* Vol. I. p. 103: 135, No. 5, and Plate XVI; 1891 Bühler, *Ind. Ant.* Vol. XX. p. 365, No. E, and Plate.  
Prakrit. The Gōpikā cave (*kubhā*), presented by the Beloved of the gods (*dēvānam piya*) Dashalatha (*Daśaratha*) to the Ājīvika monks (*bhadaṃta*).
956. Nāgārjunī Hill cave inscription of Dashalatha.—1847 Kittoe, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. XVI. Part I. p. 413, No. 3, and Plate IX; 1852 Burnouf, *Lotus de la Bonne Loi*, p. 778; 1871 referred to by Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. I. p. 51, and Plate XX, No. 6; 1877 Cunningham, *Corp. Inscr. Ind.* Vol. I. p. 104; 135, No. 6, and Plate XVI; 1891 Bühler, *Ind. Ant.* Vol. XX. p. 365, No. F, and Plate.  
Prakrit. The Vādathikā cave (*kubhā*), presented by the Beloved of the gods (*dēvānam piya*) Dashalatha (*Daśaratha*) to the Ājīvika monks (*bhadaṃta*).
957. Patna (now Indian Museum, Calcutta) statue inscription.—1882 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XV. p. 3, No. A, and Plate II.  
Prakrit. The *yakha* (*yaksha*) Satatānadi (?).
958. Patna (now Indian Museum, Calcutta) statue inscription.—1882 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XV. p. 3, No. B, and Plate II.  
Prakrit. The *yakha* (*yaksha*) Achusanīgika.
959. Rājgir (Sonbhāndār) Buddhist cave inscription.—1871 noticed by Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. I. p. 25; 1892 Cunningham, *Mahābodhi*, p. 59, and Plate XXVII, C.  
Sanskrit. Records the excavating of the two caves (*guhā*), containing images of the Arhat and fit for ascetics (*tapasvin*), for the attainment of Nirvāṇa, by the jewel among teachers (*āchāryya*), the sage (*muni*) Viradēva.
960. Nongarh image inscription.—1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 161, and Plate XLVII, 2.  
Prakrit (?). Fragment. No sense can be made out.
961. Susuniā rock inscription of *mahārāja* Chandravarman.—1895 Nagendranatha Vasu, *Proceed. Beng. As. Soc.* 1895, p. 177 ff.  
Sanskrit. Dedicated by the chief of the servants of the lord of the *chakra*. The work of *mahārāja* Chandravarman, the son of *mahārāja* Siddhavarman, the lord (*pati*) of Pushkarāmbudhi.

## II.—SOUTHERN INSCRIPTIONS.

962. Year 122.—Mulwāsar (now Library, Dwārakā) stone inscription of the time of *rājan mahākshatrapa sāmī*-Rudrasēna.—1890 mentioned by Bhagvanlal Indraji-Rapson, *Journ. Roy. As. Soc.* 1890, p. 652; 1895 *Prakrit and Sanskrit Inscriptions of Kattywar*, p. 23, No. 5, and Plate XIX; 1896 note by Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gazetteer*, Vol. I. Part 1, p. 43; 1899 note by Rapson, *Journ. Roy. As. Soc.* 1899, p. 380 f.; 1908 note by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty*, etc. p. LXII, No. 41.  
*Rājñō mahākshatrapasa sāmī-Rudrasēnasya varshē 100 20 2 Vaiśākhabahulapam-chamyām.*  
Mixed dialect. Erection of a stone pillar (*śilālaṣṭi*) by the sons of Vānijaka.

963. Year 103.—Gūnda (now Dwārkānāth Temple, Jāmnagar) stone inscription of the time of *rājan kshatrapa svāmi-Rudrasīha*.—1881 Bühler, *Ind. Ant.* Vol. X. p. 157 f.; 1890 correction by Bühler, *Sitzungsber. Wien. Ak. Wiss. Phil. Hist. Cl.* Vol. CXXII. No. XI, p. 46, note 2; 1890 note by Bhagvanlal Indraji, *Journ. Roy. As. Soc.* 1890, p. 650 f.; 1895 *Prakrit and Sanskrit Inscriptions of Kattywar*, p. 21 f., No. 3, and Plate XVII; 1896 corrections by Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gazetteer*, Vol. I. Part 1, p. 42; 1899 correction by Rapson, *Journ. Roy. As. Soc.* 1899, p. 375, note 2; 1908 note by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty*, etc. p. LXI, No. 89.

—*rājñō kshatrapasya svāmi-Rudrasīhasya varshē triuttarasātē 100 3*  
*Vaiśākhaśuddhapamāṇmādhanyatithau Rōhīṇīnakshatramuhūrte.*

Mixed dialect. Records the digging of a tank (*hrada*?) by the general (*sēnāpati*) Rudrabhūti, son of the general (*sēnāpati*) Bāpaka, the Ābhīra, at the village (*grāma*) of Rasōpadra. The inscription gives the following pedigree: *rājan mahākshatrapa svāmi-Chashtana*, his son *rājan kshatrapa svāmi-Jayadāman*, his son *rājan mahākshatrapa svāmi-Rudradāman*, his son *rājan kshatrapa svāmi-Rudrasīha* (*Rudrasīha*).

964. Siddhsar stone inscription.—1876 Burgess, *Arch. Surv. West. Ind.* Vol. II. p. 152, with facsimile.

Prakrit. Fragment. No name can be made out.

965. Year 72.—Junāgaḍh rock inscription of *rājan mahākshatrapa Rudradāman*.—1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 338 ff., and Plates XV and XIX; 1842 Lassen, *Zeitschr. für Kunde des Morgenl.* Vol. IV. p. 146 ff.; 1842 Jacob-Westergaard, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. I. p. 148, Plate; 1858 Prinsep-Wilson, *Essays on Indian Antiquities*, Vol. II. p. 55 ff.; 1865 Bhan Daji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 113 f.; 118 ff.; 125 ff., and Plate; 1876 Eggeling, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. II. p. 128 ff., and Plate XIV; 1878 Bhagvanlal Indraji-Bühler, *Ind. Ant.* Vol. VII. p. 257 ff.; 1890 Bühler, *Sitzungsber. Wien. Ak. Wiss.* Vol. CXXII, No. XI, p. 45 ff.; 86 ff.; 1895 *Prakrit and Sanskrit Inscriptions of Kattywar*, p. 18 f., No. 2, and Plate XVI; 1905 Kielhorn, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 36 ff., and Plate; 1908 note by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty*, etc. p. LIX ff., No. 38.

—*rājñō mahākshatrapasya sugrihīta-nāmnah svāmi-Chashtanasya putra . . .*  
. . . . *ḥ putrasya rājñō mahākshatrapasya gurubhir abhyasta-nāmnō Rudra-*  
*dāmnō varshē dvīsaptatītam[ē] 70 2 Mārggaśīrsha-bahula-prat[ī]* . . . .

Sanskrit. Fragment. Records the restoration of the lake Sudarśana situated at some distance from Girinagara. The lake, originally constructed by the Vaiśya Pushyagupta, the provincial governor (*rāshṭriya*) of the Maurya king (*rājan*) Chāṇḍragupta, and subsequently adorned with conduits by the Yavana king (*rājan*) Tushāspā for Aśoka the Maurya, had been destroyed during a storm at the date given above by the waters of the Suvarṇasikātā, Palāśinī and other streams of mount Ūrjayat. The work was executed by the minister (*amātya*) Suviśākha, the son of Kulaipa, a Pahlava, who had been appointed by the king to rule the whole of Ānartta and Surāshṭra. The inscription records besides that the king (*rājan*) *mahākshatrapa Rudradāman*, the son's son of the king (*rājan*) *mahākshatrapa svāmi-Chashtana*, was the lord of the whole of eastern and western Ākarāvanti, the Anūpanivṛit, Ānartta, Surāshṭra, Śvabhra, Maru, Kachchha, Sindhu-Sauvira, Kukura, Aparānta, Nishāda, etc.; that he destroyed the

Yaudhēyas; that he twice defeated Sātakarni, the lord (*pati*) of Dakṣiṇā, but on account of the nearness of their connection did not destroy him; and he himself acquired the title of *mahākshatrapa*.

966. Junāgaḍh (now State Printing Press, Junāgaḍh) Jaina (?) stone inscription, probably of the time of *rājan mahākshatrapa svāmi-Rudrasimha*.—1876 Bühler, *Arch. West. Ind.* Vol. II. p. 140 f., and Plate XX; 1895 *Prakrit and Sanskrit Inscriptions of Kattywar*, p. 17, No. 1, and Plate XV; 1908 note by Rapson, *Catalogue of Coins of the Andhra Dynasty, etc.* p. LXI, No. 40.  
—*rājñō mahākṣa*. . . . . [*Chai*] *traśuklapakshasya dirasē pañchami*  
Sanskrit. Fragment. Mentions some *rājan mahāksha[trapa]*, the grandson of *kshatrapa svāmi-Jayadāman*, the great-grandson of . . . . .  
*svāmi-Chaṣṭana*, moreover Girinagara, and those who have obtained the knowledge of the *kēvalins*.
967. Year 127.—Gaḍha (Jasdan) pillar inscription of the time of *rājan mahākshatrapa svāmi-Rudrasēna*.—1868 Bhau Daji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VIII. p. 32 f., and Plate; 1883 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. XII. p. 32 f.; 1890 note by Bhagvanlal Indraji, *Journ. Roy. As. Soc.* 1890, p. 652; 1895 *Prakrit and Sanskrit Inscriptions of Kattywar*, p. 22 f., No. 4, and Plate XVIII; 1896 note by Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gazetteer*, Vol. I. Part 1, p. 43; 1908 note by Rapson, *Catalogue of Coins of the Andhra Dynasty, etc.* p. LXII, No. 42.  
*Varshē 100 20 7 Bhādrapadabahulasa 5* . . . . . *rājñō mahākshatrapa svāmi-Rudrasēnasya*.  
Mixed dialect. Records the erection of a *śatra* by the brothers of the *svāmi* Pranāthaka, the grandson of Khara, of the *Mānasa gōtra*. The inscription gives the following pedigree: *rājan mahākshatrapa bhādrāmukha svāmi-Chaṣṭana* his son *rājan kshatrapa svāmi-Jayadāman*, his son *rājan mahākshatrapa bha[dramukha] svāmi-Rudradāman*, his son *rājan mahākshatrapa bhādrāmukha svāmi-Rudrasimha (Rudrasimha)*, his son *rājan mahākshatrapa svāmi-Rudrasēna*. There is some doubt about the last figure of the date of the year, which may be 7.
968. Vakālā stone inscription.—1883 Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XV. p. 289, No. 1, and Plate II.  
Prakrit. Of Satumadana (*Śatrumardana*).
969. Vakālā stone inscription.—1883 Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XV. p. 289, No. 2, and Plate II.  
Prakrit. Of Datā (*Dattā*), the Bhēmi (daughter of *Bhīma*).
970. Vakālā (now Gās) stone inscription.—1883 Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XV. p. 290, No. 3, and Plate.  
Prakrit. Of Badhū.
971. Vakālā (now Gās) stone inscription.—1883 Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XV. p. 290, No. 4, and Plate.  
Prakrit. Of Koḍa Kalavāḍa.
972. Vakālā (now Gās) stone inscription.—1883 Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XV. p. 290 f., No. 5, and Plate.  
Prakrit. Of Ugudēvā (*Ugradēvā* ?).



973. Padana rock inscription.—1883 Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XV. p. 321 f., No. A, and Plate II.  
Prakrit. The western grove (*ārāma*) of the Vāsāa (*Vāsāka*) mountain.
974. Padana rock inscription.—1883 Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XV. p. 322, No. B, and Plate II.  
Prakrit. And the eastern grove (*ārāma*) of Kōsikaya (*Kauśikēya*).
975. Padana rock inscription.—1883 Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XV. p. 322 f., No. C, and Plate II.  
Prakrit. The mountain, the residence of *śiḍhas* (*siddhas*) all about. (?)
976. Padana rock inscription.—1883 Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XV. p. 323, No. D, and Plate II.  
Prakrit. No meaning has been made out. Mentions a *bamhachāri* (*brahmachārīn*) and husbandmen (? *kuḍabika*).
977. Padana rock inscription.—1883 Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XV. p. 319 ; 323, No. E, and Plate III.  
Prakrit. Sadhamusala.
978. Padana rock inscription.—1883 Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XV. p. 320 ; 324, No. F, and Plate III.  
Prakrit. Musaladatta. Compare No. 981.
979. Padana rock inscription.—1883 Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XV. p. 320 ; 324, No. G, and Plate III.  
Prakrit. The step of Rāma (? *Rāmaṅkamō*).
980. Padana rock inscription.—1883 Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XV. p. 320 ; 324, No. H, and Plate III.  
Prakrit. The footprint of Nāmdin (*Nāmdīpaan*).
981. Padana rock inscription.—1883 Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XV. p. 320 ; 324 f., No. I, and Plate III.  
Prakrit. Musaladatta. Compare No. 978.
982. Padana rock inscription.—1883 Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XV. p. 320 ; 325, No. J, and Plate III.  
Prakrit. Jirāsamdhadatta.
983. Padana rock inscription.—1883 Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XV. p. 320 ; 325, No. K, and Plate III.  
Sanskrit. The Buddhist creed.
984. Kaṇhēri Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XL, 2 ; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 3, No. 1, and Plate ; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 74, No. 1, and Plate LI.  
Mixed dialect. The physician ( *vaidya*) Naṇṇa. Rāṇa (?). Bhāskara. Bhāravi. Chelladēva. Boppai (*Vōpadēva*). Bhaṭṭa Khasu.

985. Kanphēri Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XL, 1; 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 15 f., No. 2, and Plate, No. 3; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 3, No. 2, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 75, No. 2, and Plate LI.

Prakrit. A seat (? *sata*), the gift of Nākaṇaka (*Nāga*), the Nāsikaka (inhabitant of *Nāsika*).

986. Kanphēri Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XL, 3; 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 15, No. 1, and Plate, No. 1; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 3, No. 3, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 75, No. 3, and Plate LI.

Prakrit. A cistern (*paniyaka*), the gift of the goldsmith (*suvaṇṇakō(kā)ra*) Samidata (*Svāmidatta*) of Kaliyana (*Kalyāṇa*) together with the Order (*sagha*).

987. Kanphēri Buddhist cave inscription of the time of *rājan* Gōtam[īputa *sāmi*-Siriyaṇa]-Sātakamni.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLII, 11; 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 25 f., No. 12, and Plate, No. 4; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 3, No. 4, and Plate; 1883 referred to by Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XV. p. 312; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 75 f., No. 4, and Plate LI.

*Raṇō Gōtam . . . . . Sō(Sā)takammissa s . . . . . [gi]mhapakhē pañchamē . . . . .*

Prakrit. Fragment. Building of a *chaitya* (*chētiya*) by the merchants (*vāṇijaka*) . . . . .  
 . . . . . born of . . . . . nū, the . . . . . khātiya brothers, Gajasēna, Gajami[ta] (*Gajamitra*), . . . . . the property of the school (*nikā[ya]*) of the [Bhādāya]niya (*Bhadrāyaṇīya*) teachers (*āchariya*), in honour of their relatives. The overseers (*nava[kami]ka*) were the monks (*pavajita*), the elders (*thēra*) *bhadanta* (*bhadanta*) Achala, *bhadanta* Gahala (*Grihala*), *bhadanta* Vijayamita (*Vijayamitra*), *bhadanta* (*bhadanta*) Bo[dhika], *bhadanta* (*bhadanta*) Dhamapāla (*Dharmapāla*), and the lay-worshipper (*upāsaka*), the merchant (*nēgama*) Aparāṇka, the son of A . . . . .  
 . . . . . was the *samāpita*(?). The work was executed by *bhadanta* (*bhadanta*) Bōdhika, the pupil (*sisā*) of the teacher (*āchariya*), the elder (*thēra*) *bhadanta* (*bhadanta*) Sēṇmīla, who acted as overseer (? *uparakhita*), through the stone-masons (*sēla-vadhakīn*), the *nāyakamisas*, the *kadhichakas*, the *mahākatakas*, and the polisher (*mīṭhika*) Khadaraki (*Skandaraki* ?).

988. Kanphēri Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLII, 10; 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 27 f., No. 18, and Plate, No. 19; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 3, No. 5, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 76, No. 5, and Plate LI; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 598.

Prakrit. Fragment. Records various gifts: an endowment was given to the monks (*parayita*); some three objects were made in the Soparakāhāra (district of *Śūrpāra*); a *chaitya* house (*chēti . . .*), a hall of reception (*upathānasālā*) and cells (*ōvaraka*) were built in the Abālikāvihāra (*Ambālikāvihāra*) at Kāliapa (*Kalyāṇa*); a *chaitya* building (*chētiaghara*) and thirteen cells (*ōvaraka*) were built and endowed in some *vihāra* at Patīṭhāna (*Pratishṭhāna*); a temple (*kuṭi*) and a hall (*koḍhi*) were excavated in Rājatalāka Patīṭhānapatha (*Pratishṭhānapatha*); a monastery (*saghārāma*) with endowment was built at the *vihāra* of Sadasēvājū(?).

989. Kaphēri Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLI, 6; 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 14, No. 1, and Plate, No. 2; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 3 f., No. 6, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 77, No. 6, and Plate LI.  
Sanskrit. An image of Bhagavat, the gift of the Śākya monk (*Śākyabhikṣu*) Buddhaghōṣha, the guardian(?) of the great *gandhakuṭī* (*mahāgandhakuṭivārika*?), the pupil (*śiṣya*) of *bhadanta* Dharmmavatsa, a teacher of the Tripiṭaka (*traipīṭakopādhyāya*), who follows the religion of Buddha Bhagavat.
990. Kaphēri Buddhist image inscription.—1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 16 f., No. 3, and Plate, No. 18; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 4, No. 7, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 77, No. 7, and Plate LI.  
Sanskrit. Gift of the Śākya monk (*Śākyabhikṣu*) Dharmmagupta.
991. Kaphēri Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XL, 4; 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 17, No. 4, and Plate, No. 5; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 4, No. 8, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 77, No. 8, and Plate LI.  
Sanskrit. Fragment. Beginning of the Buddhist creed.
992. Kaphēri Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XI, 5; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 4, No. 9, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 77, No. 9, and Plate LI.  
Sanskrit. Gift of the teacher (*ācāryya*) Buddharakṣita with the wish that all living beings may become Buddhas.
993. Kaphēri Buddhist stūpa inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLI, 7; 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 30, No. 17, and Plate, No. 17; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 4, No. 10, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 78, No. 10, and Plate LI.  
Prakrit. The stūpa (*thūba*) of the elder (*thēra*) *bhayata* (*bhadanta*) Dharmmapāla (*Dharmapāla*), the gift of Sivapālitanikā (*Śivapālita*), wife of the treasurer (*hēranika*) Dhamanaka (*Dharma*).
994. Kaphēri Buddhist tank inscription of the time of Vāsishṭhīputra Śrī-Sātakarṇi.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLI, 8; 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 14 f., No. 2, and Plate, No. 6; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 4, No. 11, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 78, No. 11, and Plate LI; 1895 note by Bhandarkar, *Early History of the Dekkan*,<sup>2</sup> p. 21 f.; 1908 note by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty, etc.* p. LI, No. 17.  
Sanskrit. Fragment. A water-cistern (*pānīyabhājana*), the gift of the minister (*amātya*) Satēraka. Mentions besides the queen (*dēvī*) of [Vā]śiṣṭhīputra Śrī-Sāta[karṇi], descended from the race of the Kārdāmanaka kings (*rājan*), daughter of the *mahākṣhatrapa* Ru . . .
995. Kaphēri Buddhist tank inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* p. 56, No. 12, and Plate XLI, 9 (right half); 1852 Stevenson, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 132 f., No. 1, and Plate; 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 19, No. 7, and Plate, No. 9; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 5, No. 12, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 78, No. 12, and Plate LI.

Prakrit. A cistern (*pōḍhī*), the gift of the lay-worshipper (*upāsaka*), the merchant (*nēgama*) Samika (*Svāmika*) from Sopāraka (*Śūrpāraka*).

996. Kaṇhēri Buddhist tank inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* p. 56, No. 12, and Plate XLI, 9 (left half); 1852 Stevenson, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 133 f., No. 2, and Plate; 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 19, No. 6, and Plate, No. 8; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 5, No. 13, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 78 f., No. 13, and Plate LI.

Prakrit. A cistern (*pōḍhī*), the gift of Sulasadata (*Sulasadatta*), son of the treasurer (*hēraṇika*) Rōhapimita (*Rōhiṇimitra*), the Chēmūlaka (inhabitant of *Chēmula*.) Compare No. 1033.

997. Kaṇhēri Buddhist cave inscription.—1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 5, No. 14, and Plate.  
Sanskrit(?). Not read.

998. Kaṇhēri Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plates XLVII, 24, and XLII, 13; 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 21 ff., Nos. 9 and 10, and Plate, Nos. 11 and 12; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 6, No. 16, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 80 f., No. 16.

Prakrit. A cave (*lēṇa*), a water-cistern (*pāṇīyapōḍhī*), benches for sitting on (*āsaṇapēḍhikā*), a chair (? *pidha*) and a walk (*chakama*), the gift of the merchant (*nēgama*) Dhama . . . (*Dharma* . . .), son of Sivamita (*Śivamitra*), the Kāliya[naka] (inhabitant of *Kalyāṇa*), together with Budhaka (*Buddhaka*) and his whole family to the congregation of monks (*bhikkhusagha*) of the four quarters. Also endowment. Also gift of a house with two apartments (*bagabha* or *bigabha*) and of a quadrangular dining-hall (*bhōjanachātusāla*) in the *vihāra* at Kāliyaṇa (*Kalyāṇa*) in the Gaṇḍhārikābhamī. Endowment for these, *viz.* a house (*nivēsaṇa*) in the Mukuḍasivayivā.

999. Kaṇhēri Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLVI, 23; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 6, No. 17, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 81, No. 17.

Prakrit. A cave (*lēṇa*), the gift of the monk (*pavajita*) Āṇada (*Ānanda*), brother of the teacher (*ācharia*) bhayata (*bhadanta*) Atara (? *Antara*), to the Order (*sagha*). Also endowment.

- Kaṇhēri Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* p. 57 f., No. 15, and Plate XLV, 16; 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 17 ff., No. 5, and Plate, No. 7; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 6, No. 18, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 81 f., No. 18.

Prakrit. A cave (*lēṇa*) and a cistern (*pōḍhī*), the gift of the merchant (*nēgama*) Isipāla (*Ṛishipāla*), son of the merchant (*nēgama*) Gōlapaka, the Kālianaka (inhabitant of *Kalyāṇa*), together with his family in honour of his parents. Also endowment of a field in the village (*gāma*) of Saphāū, for the support of the monk and repairs of the porch (*maṭapa*) and the *pavāḍa*(?).

- 8.—Kaṇhēri Buddhist cave inscription of the time of *rājān* M[ā\*]ḍhariputa *svāmī-śakasāra*.—1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 6 f., No. 19, and Plate; 1877 Bhagvanlal Indrajī, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XII. p. 407 f., and

- Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 60 f.; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 79, No. 14, and Plate LI; 1895 note by Bhandarkar, *Early History of the Dekkan*,<sup>2</sup> p. 20, note 1; 1908 note by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty, etc.* p. XLVII, No. 5.
- rañō Maḍhariputasa svāmi-Sakasēnasa savachharē 8 gi pa 5 diva 10 ētāya puvāya.*
- Prakrit. Establishment of a cave (*lēṇa*) by the merchant (*nēgama*) and householder (*gahapati*) . . . . . ti, son of the merchant (*nēkama*) Veṇhunamdi (*Vishnunandin*), the Kaliyanaka (inhabitant of *Kalyāṇa*), together with the venerable (*āyyaka*) . . . . ., with his father Veṇhunadi (*Vishnunandin*), his mother Bōdhisamā, his brother . . . . . hathi ( . . . . . hastin), and all his relatives. Compare No. 1002.
- Kaṇhēri Buddhist cave inscription of the time of *rājan* M[ā\*]ḍhariputa svāmi-Sakasēna.—1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 7, No. 20, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 82, No. 19; 1896 note by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 598; 1908 note by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty, etc.* p. XLVII, No. 6.
- rañō Ma[ḍhariputasa] svāmi-Saka[sēnasa] . . . . . divā 10 ētāya . . . . .*
- Prakrit. Fragment. Records the gift of a cave (*lēṇa*). The following names can be made out: the son of Veṇhunadi (*Vishnunandin*); Hālanikā; the venerable (*āyyaka*) Lā . . . . ; Dhāmā; Buddhakaya (?). Compare No. 1001.
- Kaṇhēri Buddhist cave inscription.—1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 7, No. 21, and Plate.
- Prakrit. Not read.
- Kaṇhēri Buddhist cave inscription.—1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 7, No. 22, and Plate.
- Prakrit. Only the word Parigahita.
- Kaṇhēri Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* p. 58, No. 16, and Plate XLII, 12; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 7, No. 23, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 82, No. 20.
- Prakrit. A cave (*lēṇa*), the gift of the jeweller (*manikara*) Nāgapālita, the [Sop]ārayaka (inhabitant of *Sūrpāraka*), with his family.
3. Kaṇhēri Buddhist cave inscription.—1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 7, No. 24, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 83, No. 21; 1896 note by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 598 f.
- Prakrit. A cave (*lēṇa*) and a water-cistern (*pāṇiyapōḍhī*), the gift of the nun (*pavāṭikā*), the elder (*thēri*) Poṇakiasapā, pupil (*atēvāsini*) of the elder (*thēra*) *bhayaṃta* (*bhadanta*) Ghōsa (*Ghōsha*), with her sister and the *samaṇapapaakas* (?) to the congregation of the monks (*bhikkhusagha*) of the four quarters. Also endowment.
17. Kaṇhēri Buddhist cave inscription.—1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 7 f., No. 25, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 83, No. 22.
- Prakrit. Fragment. A cave (*lēṇa*), a cistern (*pōḍhī*) and a hall (*koḍhī*), the gift of Kaṇha (*Kṛishṇa*) . . . . . of the elder (*thēra*) *bhayaṃta* (*bhadanta*) Hālaka. Also endowment for the benefit of the congregation of the monks (*bhikkhusagha*).

1008. Kanḥēri Buddhist cave inscription.—1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 8, No. 26, and Plate.  
Prakrit. Not read.
1009. Kanḥēri Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLV, 17; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 8, No. 27, and Plate.  
Prakrit. Not read.
1010. Kanḥēri Buddhist cave inscription.—1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 8, No. 28, and Plate.  
Prakrit. Not read.
1011. Kanḥēri Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLVI, 19; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 8, No. 29, and Plate.  
Prakrit. Not read.
1012. Kanḥēri Buddhist cave inscription.—1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 29 f., No. 16, and Plate, No. 16; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 8, No. 31, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 83 f., No. 23.  
Prakrit. The cave (*lēṇa*) of the elder (*thēra*) *bhayaṭa* (*bhadanta*) Mitabhūti (*Mitrabhūti*), the gift of the Śāgarapaloganas (?).
1013. Kanḥēri Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLVI, 21 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 29, No. 15, and Plate, No. 15; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 8, No. 32, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 84, No. 24.  
Prakrit. A cave (*lēṇa*) and a cistern (*pōḍhī*) on Kuṇhasēla (*Kṛishṇasaila*), the gift of the lady (*bhōḍigī*) Dāmīlā, the A[pa]rāntikū(?) (native of *Aparānta*), the [Kālī]anikā (inhabitant of *Kalyāṇa*).
1014. Kanḥēri Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLVII, 27; 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 29, No. 14, and Plate, No. 14; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 8, No. 33, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 84, No. 25.  
Prakrit. A cave (*lēṇa*) and a cistern (*pōḍhī*), the gift of the nun (*bhikkhunī*) Dāmīlā, the Kālīyānikā (inhabitant of *Kalyāṇa*).
1015. Kanḥēri Buddhist cave inscription.—1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 9, No. 34, and Plate.  
Prakrit. Not read.
1016. Kanḥēri Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLVI, 20; 1853 Stevenson, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 31, No. 18, and Plate, No. 20; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 9, No. 35, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 84, No. 26.  
Prakrit. Fragment. Gift of a cave (*lēṇa*) and a water-cistern (*pānīyapōḍhī*) by the monk (*parajīta*) . . . mitanaka ( . . . mitra), pupil (*anīvēvāsīn*) of . . . pāla, to the congregation of the monks (*bhikkhusugha*) of the four quarters. Also endowment.

1017. Kanphēri Buddhist cave inscription.—1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 9, No. 36, and Plate.  
Prakrit. Not read.
1018. Kanphēri Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLVII, 25; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 9, No. 37, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 85, No. 27.  
Mixed dialect. Fragment. Dedication of a cave (*lēṇa*) and a water-cistern (*pāṇiyya-pōḍhā*) . . . as the property of the Bhādrajapījjas (*Bhādrāyaṇīyas*), for the merit of the donor's mother Nandīpikā (*Nandīnikā*). One cell (*ōvaraka*) is the gift of the donor's wife, the housewife (*gharīṇī*) Dāmi[lā]. The merit is assigned to the donor's sons Je . . . , his nephew Āryyaghōsha, his daughter Saṃghadēvanikā, and other relatives.
1019. Kanphēri Buddhist cave inscription.—1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 9, No. 38, and Plate.  
Prakrit. Not read.
1020. Kanphēri Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLV, 18; 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 20 f., No. 8, and Plate, No. 10; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 9, No. 39, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 85 f., No. 28.  
Prakrit. Fragment. A cave (*lēṇa*) and a water-cistern (*pāṇiyapōḍhā*), the gift of the nun (*pavāitīkā*) Sāpā (*Sarpā*), the daughter of the lay-worshipper (*upāsaka*) Kulapīya (*Kulapriya*) Dhamanaka (*Dharma*), the Dhēnukākāṭiya (inhabitant of *Dhēnukākāṭa*), the female pupil (*ātēvāsīnī*) of the elder (*thēra*) bhādanta (*bhādanta*) Bōdhika, together with her sister Ratīnikā and other relatives, to the congregation of monks (*bhikkhusagha*) of the four quarters. Also endowment.
1021. S. 9.—Kanphēri Buddhist cave inscription, probably of the time of [Hāritiputa Viphukaḍa-Chuṭukulānanda Sātakaṃpi].—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLVII, 26; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 10, No. 40, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 86, No. 29; 1896 note by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 599; 1908 note by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty, etc.* p. LIII, No. 24.  
. . . sa . . . sava 9 (?) hēma . . sa  
dasamīya ētāya puvāya.  
Prakrit. Fragment. A cave (*lēṇa*), the gift of Nāgamulanikā (*Nāgamulā*), daughter of a mahārāja and a mahābhōjī, a mahārāṭhī (wife of a mahārāṭhī), mother of Khamdanāgasātaka (*Skandanāgasātaka*) and sister of the mahābhōja Ahija (?) Dhēnasōṇa (?), to the congregation of monks (*bhikkhusagha*). Compare No. 1186.
1022. Kanphēri Buddhist cave inscription.—1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 10, No. 41, and Plate.  
Prakrit. Not read.
1023. Kanphēri Buddhist cave inscription.—1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 10, No. 42, and Plate.  
Prakrit. Not read.

1024. S. 16.—Kaphēri Buddhist cave inscription of the time of *rājan* Gōtamiputa *sāmi*-Siriyañña-Sātakaṇi.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLIV, 14; 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 23 ff., No. 11, and Plate, No. 13; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 10, No. 44, and Plate; 1883 referred to by Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XV. p. 312; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 79 f., No. 15, and Plate LI; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 598.  
—*rañō Gōtamiputasa sāmi-Siriyañña-Sātakaṇisa sata(va)chharē 10 6 gimhāṇa pakha 1 (?) divasē 5.*  
Prakrit. A cave (*lēṇa*) and a hall (*koḍhi*) on mount Kaphasēla (*Kṛishṇasāila*), the gift of the lay-worshipper (*upāsaka*) Aparēṇu, the son of Anada (*Ānanda*), a merchant (*nēgama*) residing at Kālayāṇa (*Kalyāṇa*), together with his family, with his wife (*kuḍubini*) Juvāriṇika, the mother of Anada (*Ānanda*), with his son Anada (*Ānanda*), with his daughters-in-law, (the wives of) Apa . . . (*Ānanda*), . . . Dhāmadēvi (*Dharmadēvi*), and others, to the congregation of monks (*bhikkhusagha*) of the four quarters. Also endowment with money and the field of a half-*paṇa*-owner (*ādhapaṇakhetiya*) in the village (*gāma*) of Magalathāna (*Maṅgalasthāna*).
1025. Kaphēri Buddhist cave inscription.—1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 10, No. 45, and Plate.  
Prakrit. Not read.
1026. Kaphēri Buddhist cave inscription.—1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 11, No. 46, and Plate.  
Prakrit. Not read.
1027. Kaphēri Buddhist cave inscription —1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 11, No. 47 and Plate.  
Prakrit. Not read.
1028. Kaphēri Buddhist cave inscription. —1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 11, No. 48, and Plate.  
Prakrit. Not read.
1029. Kaphēri Buddhist cave inscription.—1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 11, No. 49, and Plate.  
Prakrit. Not read. Probably a portion of No. 1028.
1030. Kaphēri Buddhist cave inscription.—1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 11, No. 50, and Plate.  
Prakrit. Not read.
1031. Kaphēri Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLVI, 22; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 11 f., No. 52, and Plate.  
Prakrit. Not read.
1032. Kaphēri detached rock inscription.—1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 12, No. 53, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 86, No. 30.  
Prakrit. A path (*patha*), the gift of the blacksmith (*kaṃāra*) Nada (*Nanda*), from Kaliyāṇa (*Kalyāṇa*).



1033. Kaphêri Buddhist stone inscription.—1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 12, No. 57, and Plate.  
Prakrit. A path (? *patha*), the gift of Dhamapaka (*Dharma*), son of the treasurer (*hêrapaka*) Rôhapimita (*Rôhinimitra*), the Chêmulaka (inhabitant of *Chêmula*). Compare No. 996.
1034. Kaphêri Buddhist stone inscription. —1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 12 f., No. 58, and Plate.  
Prakrit. Not read.
1035. Mahâkal cave inscription.—1799 Wilford, *Asiat. Res.* Vol. V. p. 140, No. 5, and Plate ; 1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 13, No. 60, and Plate.  
Prakrit. Gift of a Brahman (*brahmana*) of the Gôtama (*Gautama*) gôtra.
1036. Jôgêsvâri cave inscription.—1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 14, No. 63, and Plate.  
Prakrit. Not read.
1037. Kuḍâ Buddhist cave inscription.—1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 171 f., No. 5, and Plate ; 1878 Jacobi, *Ind. Ant.* Vol. VII. p. 253 f., No. 1 ; 1881 Bhagvanlal Indrajî-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 4 f., No. 1, and Plate ; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 84, No. 1, and Plate XLV ; 1896 corrections (partly wrong) by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. pp. 588 ; 592.  
Prakrit. A cave (*lêna*), the gift of Sivabhûti (*Śivabhûti*), son of Sulasadatta (*Sulasadatta*) and Utaradatâ (*Uttaradattâ*), writer (*lêkhaka*) to the mahâbhôja Mamdava (*Mândava*) Khamdapâlita (*Shandapâlita*), the son of the mahâbhôjî Sadagêri Vijayâ, together with his wife Namdâ (*Nandâ*). Compare No. 1045.
1038. Kuḍâ Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indrajî-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 5, No. 2, and Plate ; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 84, No. 2.  
Prakrit. Fragment. A cave (*lêna*), (the gift) of . . . bhûti.
1039. Kuḍâ Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indrajî-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 5, No. 3, and Plate ; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 84, No. 3.  
Prakrit. Fragment. Gift of two cisterns (*pôḍhê*).
1040. Kuḍâ Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indrajî-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 6, No. 4, and Plate ; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 84, No. 4.  
Prakrit. Fragment. Gift of a cave (*lêna*). Mentions the monk (*pavâita*) Gôa . . . , the pupil (*atêvâsin*) of the elder (*thêra*) bhadamta Sivadata (*Śivadatta*), and Sâtimitâ (*Svâtimitrâ*).
1041. Kuḍâ Buddhist cave inscription.—1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 173, No. 8, and Plate ; 1878 Jacobi, *Ind. Ant.* Vol. VII. p. 254, No. 2 ; 1881 Bhagvanlal Indrajî-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 6 f., No. 5, and Plate, with corrections by Bühler ; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV.

- p. 85, No. 5, and Plate XLV; 1896 corrections by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 592.
- Prakrit. A cave (*lēna*) and a cistern (*pōḍhī*), the gift of the nun (*pāvayitīkā*) Padumanikā (*Padmunikā*), daughter of the nun (*pāvayitīkā*) Nāganikā, the sister's daughter of the elders (*thēra*) *bhadata* (*bhadanta*) Pātimita (? *Svātimitra* ?) and *bhadamta* Āgimita (*Agnimitra*), together with her pupil (*atēvāsini*) Bōḍhi and her pupil (*atēvāsini*) Asālhamita (*Ashāḍhāmitrā*).
1042. Kuḍā Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 8, No. 6, and Plate.  
Mixed dialect. Fragment. Records the gift of somebody who seems to be called a worshipper of the congregation (*saghōpasāyika* ?).
1043. Kuḍā Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 8, No. 7, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 85, No. 7, and Plate XLV.  
Mixed dialect. Gift of the female Śākya lay-worshipper (*Śākyōpāsikā*) Vyāghrakā.
1044. Kuḍā Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 9, No. 8, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 85, No. 8, and Plate XLV.  
Mixed dialect. Fragment. Gift of some Śākya monk (*Śākyabhikṣu*).
1045. Kuḍā Buddhist cave inscription.—1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 173 f., No. 9, and Plate; 1878 Jacobi, *Ind. Ant.* Vol. VII. p. 254 f., No. 3; 1880 correction by Jacobi, *Ind. Ant.* Vol. IX. p. 28; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 9 f., No. 9 and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 85, No. 6, and Plate XLV; 1895 note by Fischel, *Nachr. Gött. Ges. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895, p. 212; 1896 corrections by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 592.  
Prakrit. A cave (*lēna*), the gift of Sivama (*Śivama*), the youngest after the writer (*lēkhaka*) Sivabhūti (*Śivabhūti*) among the brothers, the sons of Sulasadata (*Sulasadatta*) and Utaradatā (*Uttaradattā*), who are servants of the *mahābhōja* Maṇḍava (*Māṇḍava*) Khamḍapālita (*Skandapālita*), the son of the *mahābhōjī* Sādagēri Vijayā, together with his wife Vijayā. The stone-carving (*sēlarūpakama*) (was the gift) of his sons Sulasadata (*Sulasadatta*), Sivapālita (*Śivapālita*), Sivadata (*Śivadatta*), Sapila (*Sarpila*), and the pillars (*thambha*) that of his daughters Sapā (*Sarpā*), Sivapālītā (*Śivapālītā*), Sivadatā (*Śivadattā*), Sulasadatā (*Sulasadattā*). Compare No. 1037.
1046. Kuḍā Buddhist cave inscription.—1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 172 f., No. 7, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 11, No. 10, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 86, No. 9, and Plate XLV.  
Mixed dialect. Gift of the Śākya monk (*Śākyabhikṣu*) Buddhasigha (*Buddhasimha*), for the merit of his parents and the *bhaṭāka* (? *bhaṭṭāraka* ?).
1047. Kuḍā Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 11, Nos. 11 and 12, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 86, No. 10, and Plate XLV.  
Mixed dialect. (An image), the gift of the Śākya monk (*Śākyabhikṣu*) Saṃghadēva, and gift of a capital invested in the Chemḍina field for the expense of lamps to Buddha.

1048. Kuḍā Buddhist cave inscription.—1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 172, No. 6, and Plate; 1878 Jacobi, *Ind. Ant.* Vol. VII. p. 255, No. 4; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 12 f., No. 13, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 86, No. 11, and Plate XLV; 1895 note by Pischel, *Nachr. Gott. Ges. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895, p. 212 f.  
Prakrit. A cave (*lēṇa*), the gift of the physician (*veja*) Sōmadōva, the son of the lay-worshipper (*upāsaka*), the Māmakavejiya physician (*veja*) Isirakhita (*Ṛishirakhita*), and his sons Nāga, Isirakhita (*Ṛishirakhita*), Sivaghōsa (*Śivaghōsha*), and his daughters Isipālītā (*Ṛishipālītā*), Pusā (*Pushyā*), Dharmā (*Dharmā*) and Sapā (*Sarpā*).
1049. Kuḍā Buddhist cistern inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 13, No. 14, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 86, No. 12, and Plate XLV.  
Prakrit. Gift of Kumāra Madava (*Māndava*), son (?) of S[i]vama (*Śivama*), the chief (? *para*) of the Māmdavas (*Māmdavas*).
1050. Kuḍā Buddhist cave inscription.—1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 170, No. 1, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 14, No. 15, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 86, No. 13, and Plate XLV.  
Prakrit. A *chūṭiya* building (*chēṭiyaghara*), the gift of the Brāhman woman (*baṃmanī*) Bhayilā (*Bhrājilā*), wife of the Brāhman (*baṃmhana*) lay-worshipper (*upāsaka*) Ayitila.
1051. Kuḍā Buddhist cave inscription.—1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 170, No. 2, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 14, No. 16, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 86, No. 14, and Plate XLV.  
Prakrit. A cave (*lēṇa*), the gift of the gardener (*malākāra*) Sivapirita (*Śivaprita*), son of the gardener (*malākāra*) Vadhuka.
1052. Kuḍā Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 14, No. 17, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 86, No. 15.  
Prakrit. Fragment. Mentions a Māmdavi (*Māmdavi*), the daughter of some *mahābhōja*.
1053. Kuḍā Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 15, No. 18, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 87, No. 16, and Plate XLV.  
Prakrit. The cave (*lēṇa*) of Gōyāmā (*Gautamī* ?), the daughter of the royal minister (*rājamaṇa*) Hāla.
1054. Kuḍā Buddhist cave inscription.—1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 170, No. 3, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 15, No. 19, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 87, No. 17, and Plate XLV.  
Prakrit. A cave (*lēṇa*), the gift of Vijayanikā, daughter of the *mahābhōja* (*mahābhōja*) Sāḍakara Sudāmsana (*Sudarśana*).

1055. Kuḍā Buddhist cave inscription.—1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 171, No. 4, and Plate; 1878 Jacobi, *Ind. Ant.* Vol. VII. p. 256, No. 7; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 16, No. 20, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 87, No. 18, and Plate XLV.

Prakrit. A cave (*lēṇa*), the gift of the ironmonger (*lōhavāṇiyiṇi*) Mahika, the Karahākaḍaka (inhabitant of *Karahākaḍa*).

1056. Kuḍā Buddhist tank inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 16, No. 21, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 87, No. 19.

Prakrit. The bathing tank (*sanā[napōḍhi]*) of the householder (*gahapati*), the banker (*seṭhin*) Vasula.

1057. Kuḍā Buddhist cave inscription.—1881 mentioned by Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 16, No. 22, and Plate; 1883 referred to by Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 87.

Prakrit. Not read.

1058. Kuḍā Buddhist cave inscription.—1878 Jacobi, *Ind. Ant.* Vol. VII. p. 256, No. 8; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 17, No. 23, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 87, No. 20, and Plate XLVI; 1895 correction by Fischel, *Nachr. Gött. Ges. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895, p. 212; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 592.

Prakrit. Gift of a *chaitya* building (*chētiyaghara*) and a cell (*uyaraka*) by the Adhagachhaka (*Ārdhagachchhaka*) Rāmadata (*Rāmadatta*), the son of Ahila, and of a cell (*uyaraka*) by his wife Velidatā (*Vēllidattā*), while the Maṇḍava (*Māṇḍava*) Kochhiputa (the son of a *Kautsī*) Velidata (*Vēllidatta*) was *mahābhōja*.

1059. Kuḍā Buddhist tank inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 18, No. 24, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 87, No. 21.

Prakrit. Fragment. Mentions the female disciple (*āntivāsini*) Bōdhi.

1060. Kuḍā Buddhist cave inscription.—1878 Jacobi, *Ind. Ant.* Vol. VII. p. 256, No. 9; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 18, No. 25, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 87, No. 22, and Plate XLVI; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 592 f.

Prakrit. A cave (*lēṇa*), the gift of the nun (*pavātikā*) Sapilā (*Sarpilā*), the disciple (*ātivāsini*) of the elder (*thēra*) bhayata (*bhadanta*) Vijaya, with Lōhitā and Venhuyā (*Vishṇukā*) and her female disciple (*ātivāsini*) Bōdhi.

1061. Kuḍā Buddhist tank inscription.—1878 Jacobi, *Ind. Ant.* Vol. VII. p. 256 f., No. 10; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 18 f., No. 26, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 88, No. 23, and Plate XLVI.

Prakrit. A cistern (*pōḍhi*), the gift of the gardener (*mālākāra*) Mugudā[sa] (*Mṛigadāsa*?).

1062. Kuḍā Buddhist cave inscription.—1878 Jacobi, *Ind. Ant.* Vol. VII. p. 257, No. 11 ; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 19, No. 27, and Plate ; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 88, No. 24, and Plate XLVI.  
Prakrit. Fragment. A cave (*lēṇa*), the gift of the trader (*sathavāḥa*) and householder (*gahapati*) Nāga, the son of Svāmin(?).
1063. Kuḍā Buddhist cave inscription.—1878 Jacobi, *Ind. Ant.* Vol. VII. p. 257, No. 12 ; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 19, No. 28, and Plate ; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 88, No. 25, and Plate XLVI.  
Prakrit. A cave (*lēṇa*), the gift of the banker (*seṭhin*) Vasulanaka. Compare No. 1064.
1064. Kuḍā Buddhist tank inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 20, No. 29, and Plate ; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 88, No. 26, and Plate XLVI ; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 593.  
Prakrit. A cistern (*pāḍhī*), the gift of the banker (*seṭhin*) Vasulanaka. Compare No. 1063.
1065. Kuḍā Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 20 f., No. 30 and Plate ; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 88, No. 27, and Plate XLVI ; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 593.  
Prakrit. A cave (*lēṇa*), the gift of Sivadatā (*Śivadattā*), wife of the trader (*sathavāḥa*) Vēhamita (*Vēdamitra*?) and mother of Pusaṇaka (*Pushya*).
1066. Kuḍā Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 21, No. 31, and Plate ; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 88, No. 28, and Plate XLVI.  
Prakrit. Fragment. A cave ([*lē*]*ṇa*), the gift of Asāḷamita (*Aśāḍhāmitra*), the son (?) of the trader (*sathavāḥa*) Acha[*la*]dāsa.
1067. Nādsur cave inscription.—1891 Hultzsch, *Account of the Caves at Nadsur and Karsambla*, p. 6, and Plate VI ; 1891 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. V. p. 231 f.  
Prakrit. Made by Gōdata (*Gōdatta*), the son of Sivaganaka (*Śivaganaka*).
1068. Nādsur Buddhist cave inscription.—1891 Hultzsch, *Account of the Caves at Nadsur and Karsambla*, p. 7, and Plate VI ; 1891 note by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. V. p. 232.  
Prakrit. Fragment. (Gift) of Mita (*Mitra*), of Sagharakhita (*Samgharakshita*), of Thūpasakha (*Stūpasakha*), the brother of . . . . dina, of Sa . . . . .
1069. Ambivale cave inscription.—1881 noticed by Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 66.  
Not read.
1070. Ambivale cave inscription.—1881 noticed by Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 66, note 1.  
Not read.

1071. Kondanē cave inscription.—1861 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VI. p. 14, No. 64, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 9 and 83, and Plate XLIV.  
Prakrit. Made by Baluka (or Balaka), the pupil (*am̐tēvāsīn*) of Kaṇha (*Kṛishṇa*).
1072. Mahāḍ Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XXXIX, 1; 1881 Bhagvanlal Indrajī, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 2; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 88, No. 1, and Plate XLVI; 1896 note (wrong) by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 593; 1905 note by Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 75.  
Prakrit. Gift of a cave (*lēṇa*), a *chaitya* building (*chētiēghara*), eight cells (*ōvāraka*), two cisterns (*pōḍhā*) on each side of the cave (*lēṇa*), and a path (? *patha*) to the cave (*lēṇa*) by the prince (*kumāra*) Kāṇabhōa (*Kāṇabhōja*) Vheṇupālita (*Vishṇupālita*).
1073. Mahāḍ Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XXXIX, 2; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 88 f., No. 2, and Plate XLVI; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 593.  
Prakrit. Fragment. The gift of a cave (*lēṇa*) and a *chaitya* hall (*chētiakoḍhī*) by Vādasiri (*Vādaśrī*) [the wife of] Vi . . . the son of the householder (*gahapati*) and banker (*seṭhin*) Saṃgharakhita (*Saṃgharakshita*), and endowment of certain fields (*chheta*) situated below the caves.
1074. Mahāḍ Buddhist cave inscription.—1883 Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. Plate XLVI (Plate only).  
Prakrit. Fragment. No sense has been made out.
1075. Kōl Buddhist cave inscription.—1881 Bühler-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 3; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 89, No. 3, and Plate XLVI.  
Prakrit. A cave (*lēṇa*), the gift of the banker (*seṭhin*) Sagharakhita (*Saṃgharakshita*), the son of a householder (*gahapati*).
1076. Kōl Buddhist cave inscription.—1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 89, No. 4, and Plate XLVI.  
Prakrit. A cave (*lēṇa*), the gift of Dhamasiri (*Dharmaśrī*), daughter of the lay-worshipper (*upāsaka*) . . . , wife of Sivadata (*Śivadatta*).
1077. Kōl Buddhist cave inscription.—1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 89, No. 5, and Plate XLVI.  
Prakrit. A cave (*lēṇa*), the gift of Sivadata (*Śivadatta*), the Āghāakasāgāmikiya (inhabitant of the village of *Āghātakarsha* ?) .
1078. Bhājā Buddhist cave inscription.—1844 Bird-D'Ochoa, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. I. p. 443, and Plate; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 160, No. 2, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 23, No. 1, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 82, No. 1, and Plate XLIV; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 586.  
Prakrit. A cell (*gābha*), the gift of the Nāya (*Nāga* ?) Nāḍasava, the Bhōgavata (inhabitant of *Bhōgavatī* ?).

1079. Bhājā Buddhist cistern inscription.—1844 Bird-Westergaard-D'Ochoa, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. I. p. 442 f., and Plate, No. 4; 1847 Bird-Westergaard, *Hist. Res.* Plate LIII, 3; 1850 Wilson, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. III. Part II. p. 52, and Plate; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 159 f. No. 1, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 24, No. 2, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 83, No. 7, and Plate XLIV.  
Prakrit. A cistern (*pṛdhi*), the gift of the *mahārathi* Viṇhudata (*Vishnudatta*), the son of a Kōsiki (*Kausikī*).
1080. Bhājā Buddhist *stūpa* inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 24, No. 3, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 83, No. 4, and Plate XLIV; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 586 f.  
Prakrit. The *stūpa* (*thupa*) of the elder (*thēra*) *bhañanta* (*bhadanta*) Dhamagiri (*Dharmagiri*).
1081. Bhājā Buddhist *stūpa* inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 24, No. 4, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 82, No. 3, and Plate XLIV; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 587.  
Prakrit. The *stūpa* (*thupa*) of the elder (*thēra*) *bhayanta* (*bhadanta*) Aṃpikīnaka.
1082. Bhājā Buddhist *stūpa* inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 25, No. 5, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 82, No. 2, and Plate XLIV.  
Prakrit. Fragment(?). (The *stūpa*) of the elder (*thēra*) *bhayanta* (*bhadanta*) Saṃghadina (*Samghadatta*).
1083. Bhājā Buddhist *stūpa* inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 25, No. 6, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 83, No. 5, and Plate XLIV.  
Prakrit. Unfinished. Only the words: of the elder (*thēra*) *bhayanta* (*bhadanta*).
1084. Bhājā Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 25, No. 7, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 83, No. 6, and Plate XLIV.  
Prakrit. Gift of Bādhā, wife of Hālika (*or* of a ploughman ?).
1085. Bhājā Buddhist *stūpa* inscription.—1844 Bird-Westergaard, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. I. p. 441 f., and Plate, No. 3; 1847 Bird-Westergaard, *Hist. Res.* Plate LIII, No. 4; 1881 mentioned by Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 25, No. 8, and Plate; 1883 mentioned by Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 83.  
Prakrit. Records the gift of the *stūpa* (*thūbha*) by somebody whose name has not been made out.
1086. Kārī cave inscription.—1834 Stevenson, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. III. p. 498, No. B, with facsimile; 1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XXXVIII, 10; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 156, No. 13, and Plate.  
Prakrit. Only the word *sīdha* (*siddham*). Perhaps only part of another inscription.

1087. Kārlē Buddhist cave inscription.—1834 Stevenson, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. III. p. 498, No. A, with facsimile; 1847 Bird-Smyttan, *Hist. Res.* p. 60, No. 22, and Plate XXXVI, 3; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 152 f., No. 2, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 28, No. 1, and Plate, with correction by Bühler; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 90, No. 1, and Plate XLVII; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 593; 1902 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 48 f., No. 1, and Plate III.  
Prakrit. Establishment of a cave-dwelling (*sēlaghara*), the most excellent one in Ja[m]budipa (*Jambūdvīpa*), by the banker (*seṭhin*) Bhutapāla (*Bhūtapāla*) from Vējayaṁtī (*Vaijayaṁtī*).
1088. Kārlē Buddhist lion-pillar inscription.—1799 Wilford, *Asiat. Res.* Vol. V. p. 139, No. 4, and Plate; 1834 Stevenson, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. III. p. 498 f., No. E, with facsimile; 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 468, with facsimile; 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 1044, No. 1, and Plate LIII; 1847 Bird-Wilson, *Hist. Res.* p. 51, No. 2, and Plate XXXVI, 1; 1853 Wilson, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 372, and Plate XII, 1; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 152, No. 1, and Plate; 1856 correction by Stevenson, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 426 f; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 28 f., No. 2, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 90, No. 2, and Plate XLVII; 1902 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 49 f., No. 2, and Plate IV.  
Prakrit. A lion-pillar (*sihathabha*), the gift of the mahārāṭhi Agimitrapaka (*Agnimitra*), the Gotiputra (son of a *Gauptī*).
1089. Kārlē Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 29, No. 3, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 90, No. 3, and Plate XLVII; 1896 note by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 593; 1902 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 51 f., No. 3, and Plate II.  
Prakrit. Gift of the elephants (*hathin*) and the upper and lower rails (*vēyikā*) before the elephants by the elder (*thēra*) bhaṇṇyaṁta (*bhaḍanta*) Imādāveva (*Indradēva*).
1090. Kārlē Buddhist cave inscription.—1847 Bird-Wilson, *Hist. Res.* p. 55, No. 9, and Plate XXXVII, 8; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 155 f., No. 10, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 29 f., No. 4, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 90, No. 4, and Plate XLVII; 1902 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 52, No. 4, and Plate.  
Prakrit. Gift of the cave-door (*gharamugha*) by the perfumer (*gaṁdhika*) Simhadatta (*Simhadatta*) son of Dhēnukākāṭa.
1091. Kārlē Buddhist pillar inscription.—1847 Bird-Wilson, *Hist. Res.* p. 59, No. 20, and Plate XXXVII, 1; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 156, No. 11, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 30 f., No. 5, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 90, No. 5, and Plate XLVII; 1896 note by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 593; 1902 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 52 f., No. 5, and Plate III.  
Prakrit. Gift of the māyilā (*Bhrājilā*), the mother of the householder (*guhata*) Mahādēva.



1092. Kārlē Buddhist pillar inscription.—1854 mentioned by Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 158, No. 17, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 30, No. 6, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 90, No. 6, and Plate XLVII; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 593; 1902 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 53, No. 6, and Plate IV.  
Prakrit. Fragment. Making of the door (*mugha*) of the cave (*ghara*) by the carpenter (*vadhaki*) Sāmi (*Svāmin*), the son of Vēṇuvāsa, a Dhēnukākāṭaka (inhabitant of *Dhēnukākāṭa*.)
1093. Kārlē Buddhist pillar inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* p. 55, No. 8, and Plate XXXVIII, 11; 1853 Wilson, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 372, and Plate XII, 2; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 156 f., No. 14, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 31, No. 7, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 90, No. 7, and Plate XLVII; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 593; 1902 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 53 f., No. 7, and Plate I.  
Prakrit. Gift of a pillar (*thambha*) by the Yavana Sihadhaya (*Siṃhadhvaja* ?) from Dhēnukākāṭa.
1094. Kārlē Buddhist pillar inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 31, No. 8, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 91, No. 8, and Plate XLVII; 1902 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 54 f., No. 8, and Plate III.  
Prakrit. Fragment. Gift of the pillar (*thabha*) by the preacher (*bhāṇaka*) Sātimita (*Svātimitra*), the son of Nadi (?) and the disciple (*aṁtēvāsīn*) of the elder (*thēra*)  
. . . . . of the *bhayata* (*bhadanta*) Dhamutariyas (*Dharmōttarīyas*)  
from Sopāraka (*Śūrpāraka*). Compare No. 1095.
1095. Kārlē Buddhist pillar inscription.—1799 Wilford, *Asiat. Res.* Vol. V. p. 139, No. 3, and Plate; 1847 Bird-Wilson, *Hist. Res.* p. 54, No. 2 (instead of 6), and Plate XXXVIII, 12; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 157 f., No. 15, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 32, No. 9, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 91, No. 9, and Plate XLVII; 1896 note (wrong) by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 593; 1902 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 55, No. 9, and Plate III.  
Prakrit. Gift of a pillar (*thabha*) with relics by the preacher (*bhāṇaka*) Sātimita (*Svātimitra*) of the *bhayanta* (*bhadanta*) Dhamutariyas (*Dharmōttarīyas*) from Sopāraka (*Śūrpāraka*). Compare No. 1094.
1096. Kārlē Buddhist pillar inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 32, No. 10, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* p. 91, No. 10, and Plate XLVII; 1902 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 55 f., No. 10, and Plate I.  
Prakrit. Gift of Dhamma-Yavana (*Dharma-Yavana*) from Dhēnukākāṭa.
1097. Kārlē Buddhist pillar inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* p. 55 f., No. 11, and Plate L, 13; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 156, No. 11, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 32 f., No. 11,

- and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 91, No. 11, and Plate XLVIII; 1902 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 56, No. 11, and Plate I.  
Prakrit. Gift of a pillar (*thabha*) by Mitadēvaṇaka (*Mitrādēva*), the son of Usabhadāta (*Rishabhadatta*), from Dhēnukākāṭa.
1098. Kārlē Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 33, No. 12, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 91, No. 12, and Plate XLVIII; 1902 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 56, No. 12 f., and Plate I.  
Prakrit. Gift of the nun (*bhikkhūṇī*) Asāḍhamitā (*Ashāḍhāmītrā*).
1099. Kārlē Buddhist cave inscription of Usabhadāta.—1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 159, No. 4, and Plate, No. 5; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 33 f., No. 13, and Plate, with corrections by Bühler; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 101, No. 6, and Plate LI; 1896 corrections by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 596; 1902 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 57 ff., No. 13, and Plate II; 1908 note by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty, etc.* p. LIX, No. 36.  
Prakrit. Gift of the village (*gāma*) of Karajika to the monks (*pavajita*) residing in the caves (*lēna*) at Valūraka for the support of the congregation (*sagha*) of the four quarters by Usabhadāta (*Rishabhadatta*), the son of Dinika and son-in-law of the king (*rājan*), the Khaharāta, the *khatapa* (*kshatrapa*) Nahapāna, who made donations to the *brāhmaṇas* (*brahmaṇa*) on the river Baṇāsā (*Bārṇāsā*) and at Pabhāsa (*Prabhāsa*).
1100. S. 7.—Kārlē Buddhist cave inscription of the time of *rājan* Vāsīthiputa *sāmi*-Siri-Puḷumāvi.—1847 Bird-Mitchell, *Hist. Res.* p. 58 f., No. 18, and Plate XXXVI, 4; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 153 f., No. 3, and Plate, No. 4; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 34 f., No. 14, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 107 f., No. 17, and Plate LIV; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 596; 1902 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 61 f., No. 14, and Plate II.  
*Raṇḍo Vāsīthiputasa sāmi-Siri-P[uḷumāvisa] savachharē satamē 7 [g]imhapakhē pachamē 5 [d]ivasē pathamē 1 ētāya puwāya.*  
Prakrit. Gift of a village (*gāma*) to the community (*sagha*) of Valuraka (*Valūraka*), of the Valuraka (*Valūraka*) caves (*lēna*), by the *mahārathi* Sōmadēva, son of Vāsīthi (*Vāsishthī*), the son of the *mahārathi* Mitadēva (*Mitrādēva*), son of Kōsiki (*Kausikī*), of the Okhalakīyas.
1101. Kārlē Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XXXVIII, 9; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 155, No. 8, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 35, No. 15, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 91, No. 13, and Plate XLVIII; 1902 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 63, No. 15, and Plate I.  
Prakrit. Gift of two pairs (of figures) by the monk (*bhikhu*) Bhadasama (*Bhadraśarman*). Compare No. 1102.
1102. Kārlē Buddhist cave inscription.—1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 155, No. 9, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 35, No. 16, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.*

Vol. IV. p. 91, No. 14, and Plate XLVIII; 1902 Senart, *Ep. Ind.* VII. p. 63, No. 16, and Plate I.

Prakrit. Gift of a pair (of figures) by the monk (*bhikkhu*) Bhadasama (*Bhadra-sarman*). Compare No. 1101.

1103. Kārḷē Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 35, No. 17, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 91, No. 15, and Plate XLVIII; 1902 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 63 f., No. 17, and Plate I.

Prakrit. Fragment. Gift of a rail (*vēyikā*) by some female person.

1104. Kārḷē Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 35 f., No. 18, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 91, No. 16, and Plate XLVIII; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 595; 1902 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 64, No. 18, and Plate III.

Prakrit. A rail (*vēyikā*), made by Nandika, the gift of the nun (*bhikkhunī*) Koḍi, the mother of Ghunika.

1105. S. 18.—Kārḷē Buddhist cave inscription, probably of Gōtamiputa Sādakaṇi.—1834 Stevenson, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. III. p. 498, Nos. C and D, with facsimile; 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 1048, No. 7, and Plate LIII; 1847 Bird-Mitchell-Wilson, *Hist. Res.* p. 60, No. 23, and Plate XXXVII, 5-7; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 154 f., Nos. 7, 5 and 6, and Plate, Nos. 7, 3 and 6; 1856 correction by Stevenson, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 427; 1881 mentioned by Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 36, No. 19, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 112 f., No. 20, and Plate LIV; 1895 note by Pischel, *Nachr. Gött. Ges. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895, p. 213 f.; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 597; 1901 correction by Hultzsch, *Ep. Ind.* Vol. VI. p. 319, notes 1, 2, 3, 5, and 7; 1902 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 64 ff., No. 19, and Plate II; 1908 correction by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty, etc.* p. XLIX, No. 9.

— *sava 10 [8] vā pa 4 diva 1.*

Prakrit. Fragment. Order of . . . to Pariguta (? *Parigupta*), the officer (*amacha*) at Māmāḍa, regarding the gift of the village (*gāma*) of Karajaka in the Māmāla district (*āhāra*) on the northern road as monks' land (*bhikkhuhāla*) to the mendicant (*pavajita*) friars (*bhikkhu*) dwelling in the Vāluraka (*Vālūraka*) caves (*lēna*) for the support of the school (*nikāya*) of the Mahāsaghiyas (*Mahāsāṃghikas*). The plates were prepared by Sivakhaḍagata (*Sivaskandha-gupta*). The second figure of the date of the year is uncertain.

1106. S. 24.—Kārḷē Buddhist cave inscription of the time of *rājan* Vāsīthiputa Siri-Puḷumāvi.—1847 Bird, *Hist. Res.* p. 54, No. 7, and Plate LIII; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 158 f., No. 18, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 36 f., No. 20, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 113 f., No. 21, and Plate LIV; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 597; 1902 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 71 ff., No. 20, and Plate III; 1908 note by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty, etc.* p. LI, No. 16.

— *raññō Vāsīṭhiputasa Siri-Puḷumāvisa savachharē chatuvīsē 20 4 hēmantāna pakkhē tatiyē 3 divasē bītiyē 2.*

— *ēkavisē savachharē.*

Prakrit. Gift of a nine-celled (*navagabha*) hall (*maḍapa*) to the community (*sagha*) of the four quarters as the special property of the Māhāsaghiyas (*Mahāsāṅghikas*), by Harapharaṇa, the son of Setapharaṇa, the Sōvasaka (*Sauvarshaka*), living at Abulāmā. It was completed in the year 21. In the last portion Budharakhita (*Buddharakshita*) and his mother, a lay-worshipper (*upāsikā*), are mentioned.

1107. S. 5.—Kārlē Buddhist cave inscription.— 1854 mentioned by Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 158, No. 16, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 37, No. 21, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 92, No. 18, and Plate XLVIII; 1902 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 73 f., No. 21, and Plate IV.

. . . 5 hēmatānañ pa[kh]ē . . . [ēta]ya puvāya.

Prakrit. Fragment. Gift of a cave (*lēna*) and a cistern (*pōḍhā*) to the community (*saṅgha*) of monks (*pavāita*) by some female disciples (*atēvāsini*) of some *bhayata* (*bhadanta*).

1108. Kārlē Buddhist cave inscription.— 1856 Stevenson, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 427; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 37 f., No. 22; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 92, No. 17, and Plate XLVIII; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 595; 1902 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 74, No. 22, and Plate IV.

Prakrit. Gift of the monk (*pavaeta*) Budharakhita (*Buddharakshita*).

1109. Beḍṣā Buddhist cave inscription.— 1844 Bird-Westergaard, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. I. p. 440 f., and Plate, No. 1; 1847 Bird, *Hist. Res.* Plate LIII, 1; 1868 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VIII. p. 224, No. 3, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 2 No. 3, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 89, No. 1, and Plate XLVII; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 593.

Prakrit. Gift of Pusanaka (*Pushya*), son of the banker (*seṭhin*) Ānada (*Ānanda*), from Nāsika.

1110. Beḍṣā Buddhist *stūpa* inscription.— 1868 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VIII. p. 223 f., No. 1, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 26, No. 1, and Plate, with correction by Bühler; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 89, No. 2, and Plate XLVII.

Prakrit. Fragment. Erection of the *stūpa* (*thupa*) of the hermit (*āraṇaka*) and mendicant (*peḍapātikā*) Gōbhūti, who lived at Mārakuṇḍa (*Mārakūṭa*), by his pupil ([*amī*]vāsīn), the devoted Asālamita (*Aśāḍhāmitra*).

1111. Beḍṣā Buddhist cistern inscription.— 1844 Bird-Westergaard, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. I. p. 441, and Plate, No. 2; 1847 Bird, *Hist. Res.* Plate LIII, 2; 1868 West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VIII. p. 224, No. 2, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 26 f., No. 2, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 90, No. 3, and Plate XLVII.

Prakrit. Gift of Sāmaḍinikā, the daughter of a *mahābhōya* (*mahābhōja*), the Māmdavi (*Māmdavi*) *mahārathinī* (wife of a *mahārathi*), the wife of Āpadēvanaka.

1112. Nānāghaṭ cave inscription.— 1837 Sykes, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 288 f., Nos. 4 and 5, and Plate (part only); 1838 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VII. p. 565 ff.; 1854 Stevenson, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 174 f.; 1856 correction by Stevenson, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 428; 1877 note by Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XII. p. 404 ff., and Plate; 1878 note by Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XIII. p. 310 f.; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 60 ff., Nos. 1 and 2, and Plate LI; 1883 correction by Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 86 f.; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 597 f.; 1903 correction by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty, etc.* p. XLV, No. 1.  
Prakrit. Fragment. Records, after an invocation of Dhamma (*Dharma*), Īda (*Indra*), Saṁkaṁsaṇa (*Samkarshaṇa*) and Vāsudēva, the descendants of Chandra (*Chandra*), the four *lokapālas* Yama, Varuna (*Varuṇa*), Kubēra, Vāsava, the fees (*dakṣiṇā*) given at various sacrifices by . . . the daughter of the *mahārāṭha* [Kaṭa]lāya, the scion of the Aṁgiya family, the wife of . . . siri ( . . . *śrī*), the mother of prince (*kumāra*) Vēdisiri (*Vēdiśrī*), [the son] of a king (*rājan*) who is called lord (*pa[ti]*) of Dakṣi[nāpatha] (*Dakṣiṇāpatha*), and mother of Sati Sirimata (*Śakti Śrīmat*).
1113. Nānāghaṭ cave inscription.— 1837 Sykes, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 283 f., No. 4, and Plate; 1878 Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XIII. p. 311, No. 1, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 64, No. 3, and Plate LI; 1883 Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 611.  
Prakrit. (Image of) king (*rāyan*) Simuka-Sātavāhana Sirimat (*Śrīmat*).
1114. Nānāghaṭ cave inscription.— 1837 Sykes, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 288 f., No. 4, and Plate; 1877 Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XII. p. 404; 1878 Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XIII. p. 311, No. 2, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 64, No. 4, and Plate LI; 1883 note by Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 611.  
Prakrit. (Images of) queen (*dēvi*) Nāyanikā (*Nāganikā*) and king (*rājan*) Siri-Sātakani.
1115. Nānāghaṭ cave inscription.— 1837 Sykes, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 288 f., No. 4, and Plate; 1878 Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XIII. p. 311, No. 3, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 64, No. 5, and Plate LI; 1883 note by Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 611.  
Prakrit. Fragment. (Image of) prince (*kumāra*) Bhāya . . .
1116. Nānāghaṭ cave inscription.— 1837 Sykes, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 288 f., No. 4, and Plate; 1878 Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XIII. p. 311, No. 4, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 64, No. 6, and Plate LI; 1883 Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 611.  
Prakrit. (Image of) the *mahārāṭhi* Tranakayira.
1117. Nānāghaṭ cave inscription.— 1837 Sykes, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 288 f., No. 4, and Plate; 1878 Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XIII. p. 311, No. 5, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 64, No. 7, and Plate LI; 1883 Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 611.  
Prakrit. (Image of) prince (*kumāra*) Haksiri (*Śukṣīrī*).

1115. Nānāghāt cave inscription.— 1837 Sykes, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 288 f., No. 4, and Plate; 1878 Bhagvanlal Indrajī, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XIII. p. 311, No. 6, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 64, No. 8, and Plate LI; 1883 note by Bhagvanlal Indrajī, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 611.  
Prakrit. (Image of) prince (*kumāra*) Sātavāhana.
1119. Nānāghāt cistern inscription.— 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. V. p. 64, No. 9, and Plate LI.  
Prakrit. Gift of a cistern (*pōḍhā*) by Gōvīmadāsa, the Sopārayaka (inhabitant of *Śūrpāraka*).
1120. S. 13.—Nānāghāt cistern inscription of the time of *rājan* V[ā\*]s[i\*]thiputa Chatarapana-Satakani.— 1883 Bhagvanlal Indrajī, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XV. p. 313 f.  
—*raṇṇo Vasathiputasa Chatarapana-Satakanisa savāchhara taru 10 3 hēmatapakha pachamē divasē 10.*  
Prakrit. Gift of a well (*paniyapuvā*) on the Satagara mountain by the householder (*gahapat[i\*]*) Damaghasa (*Damaghōsha*), the Kamavana (inhabitant of *Kāmu-rana*).
1121. Śailārwaḍi Buddhist cave inscription.— 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 38 f., and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 92, No. 19, and Plate XLVIII; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 595.  
Prakrit. Gift of a cave (*lāṇa*) by Siagutaṇikā (*Simhaguptā*), wife of the ploughman (*hālakiya*) and householder (*kuḍubika*) Usabhanaka (*Rishabha*), residing at Dhēṇkākaḍa (*Dhēṇkākaḍa*), together with her son, the householder (*gahapati*) Nāṇda (*Nanda*).
1122. S. 6.—Nāsik cave inscription of the time of *rājan* Vāsithiputa Siri-Puḷumayi.— 1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 52, No. 27, and Plate; 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 338 f., No. 27; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 107, No. 16, and Plate LIV; 1883 Bhagvanlal Indrajī, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 544, No. 1; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 59, No. 1, and Plate III.  
—*raṇṇo Vāsithiputasa Siri-Puḷumayisa savāchharē chhaṭhē 6 gimhapakhē pachamē 5 divasē. . .*  
Prakrit. Fragment. Nothing beyond the date can be made out.
1123. S. 19.—Nāsik Buddhist cave inscription of the time of *rājan* Vāsithiputa Siri-Puḷumayi.— 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 41 ff., No. 1, and Plate, No. 1 (first portion); 1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 51 f., No. 26, and Plate (upper portion); 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 307 ff., No. 26; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 103 ff., No. 18, and Plate LII; 1883 Bhagvanlal Indrajī, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 550 ff., No. 2; 1890 Bühler, *Sitzungsber. Wien. Ak. Wiss.* Vol. CXXII. No. XI. p. 56 ff.; 83 ff.; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 594; 596; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 60 ff., No. 2, and Plate I.  
—*raṇṇo Vāsithiputasa Siri-Puḷumayisa savāchharē ekunavisē 10 9 gimhāṇa pakhē bitīye 2 divasē tērasē 13.*

**Prakrit.** Gift of a cave (*lōṇa*) on mount Tirāṇhu (*Tirāṣmi*) to the community of monks (*bhikkhusagha*) by the great queen (*mahādēvī*) Gōtami (*Gautamī*) Balaśrī (*Balaśrī*), mother of rājārājan Gōtamiputa (*Gautamīputra*) Śhi-Sātakani, king (*rājan*) of Asika (*Āśhika*?), Asaka (*Āśmaka*?), Mulaka (*Mūlaka*?), Surāshtra (*Surāshtra*), Kukura, Aparānta (*Aparānta*), Anupa (*Anūpa*), Vidarbha (*Vidarbha*), Ākarāvati (*Ākarāvanti*), lord (*puti*) of the mountains Vindhya (*Vindhya*), Aohhavata (*Āhahavata*), Pārivāta (*Pāripātra*), Sahya, Kāśhagiri (*Kāśhagiri*), Macha, Siritāna (*Śrīstāna*?), Malaya, Mahida (*Mahāndra*), Śrēṣṭhagiri (*Śrēṣṭhagiri*?), Chakōra, who destroyed the Sakas (*Śakas*), Yavanas, and Palhasas, who rooted out the Khakharāta race, who restored the glory of the Sātavāhana race. The cave was to be the special property of the school (*nīkāya*) of the Bhadrāvaniyas (*Bhadrāyuniyas*). For the embellishment of the cave, the queen's grandson, lord (*isara*) of [Dakṣiṇā]patha (*Dakṣiṇāpatha*) granted the village (*gāma*) of Pisāṇipadaka (*Pisāṇipadraka*) on the south-west side of mount Tirāṇhu (*Tirāṣmi*). Compare No. 1124.

1124. S. 19 and 22.—Nāsik Buddhist cave inscription of the lord of Navanara, Vāsīthiputa, Sīri-Pulnnavi.—1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 45 f. and Plate, No. 1 (second portion); 1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 51 f., No. 26, and Plate (lower portion); 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 314 ff., No. 26A; 1883 Bühler, *Arch. Ind.* Vol. IV. p. 110 ff., No. 19, and Plate LII; 1893 Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 555 ff., No. 3; 1895 note by Bhandarkar, *Arch. Ind.* Vol. IV. p. 110 ff., No. 19, and Plate LII; 1895 note by Pischel, *Nachr. Gött. Ges. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895, p. 213; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 596 f.; 1901 correction by Hultzsch, *Ep. Ind.* Vol. VI. p. 319, notes 2 and 3; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 65 ff., No. 3, and Plate II; 1908 note by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty, etc.* p. LI, No. 14.

—sava 10 9 gi pa 2 diva 10 3.

—sava 20 2 gi pakhā, diva 7.

**Prakrit.** Engraved in continuation of No. 1123. Order of the lord of Navanara (*Navanagara*), Vāsīthiputa (*Vāsīthiputra*) Sīri-Pulnnavi to Śhivakandīla (*Śhivakandīla*), officer (*amacha*) at Gōvadhana (*Gōvadhana*), regarding the gift of the village (*gāma*) of Samalipada or Samalipada (*Sāmalipada*) on the eastern road in the Gōvadhana district (*ahara*) to the monks (*bhikkhus*) of the school (*nīkāya*) of the Bhadrāvaniyas (*Bhadrāyuniyas*) dwelling in the cave (*lōṇa*) (*dēvilēṇa*), in exchange for the village (*gāma*) of Sudasana or Sudasana (*Sudasana*) on the southern road in the Gōvadhana district (*ahara*) for the repairs of the cave. The inscription mentions the gift given to the same monks, for repairs of the cave. The inscription mentions the gift in connection with Sudasana the ascetics (*samana*) of Dhanakata (*Dhanakata*) who live on mount Tiraṇhu (*Tirāṣmi*). Written by the great queen (*mahāsēnapati*) Mādhuna; the plates were prepared by . . . . . further stated that the description of the lord (*sāmīn*, i.e. of Gōtamiputa Śhi-Sātakani in No. 1123) was given by Viṇhapāla (*Viṇhapāla*) for the pleasure to the inhabitants of Gōvadhana, and the inscription concludes with an invocation of Budha (*Buddha*), the best of Jinas.

1125. S. 18.—Nāsik Buddhist cave inscription of the lord of Benākāṭaka, Gōtamiputa, Śhi-Sadakaṇi.—1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 45 f. and Plate, No. 2 (first half), and Plate; 1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 51 f., No. 26, and Plate (lower portion); 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 314 ff., No. 26A; 1883 Bühler, *Arch. Ind.* Vol. IV. p. 110 ff., No. 19, and Plate LII; 1893 Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 555 ff., No. 3; 1895 note by Bhandarkar, *Arch. Ind.* Vol. IV. p. 110 ff., No. 19, and Plate LII; 1895 note by Pischel, *Nachr. Gött. Ges. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895, p. 213; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 596 f.; 1901 correction by Hultzsch, *Ep. Ind.* Vol. VI. p. 319, notes 2 and 3; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 65 ff., No. 3, and Plate II; 1908 note by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty, etc.* p. LI, No. 14.

p. 51, No. 25, and Plate (upper portion); 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 319 ff., No. 25 (first half); 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 104 f., No. 13, and Plate LIII; 1883 Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 558 ff., No. 4; 1890 correction by Bühler, *Sitzungsber. Wien. Ak. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895, p. 213 f.; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 596; 1901 correction by Hultzsch, *Ep. Ind.* Vol. VI. p. 319, notes 2 and 3; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 71 ff., No. 4, and Plate II; 1908 note by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty, etc.* p. XLVII f., No. 7.

—*sarachharē 10 8 vāsapakhē 2 divasē 1.*

Prakrit. Order of Gōtamiputa (*Gautamīputra*) Siri-Sadakaṇi, lord (*svāmīn*) of Benākata of Gōvadhana (*Gōvardhana*), from the camp of victory of the Vējayaṁti (*Vaijayantī*) army, to Vinhupālita (*Vishnupālita*), the officer (*amacha*) at Gōvadhana, with regard to the conferring of a field in the village (*gāma*) of West Kakhaḍi (*Aparakakhaḍiya*), up to the present time (or called Ajakālakiya ?) enjoyed by Usabhadata (*Ṛishabhadatta*), on the Tekirasi (*Tairasmi* ?) ascetics (*pavajita*). Written down by the officer (*amacha*) Sivaguta (*Śivagupta*); kept by the *mahāsīmīyas*; the plates were prepared by Tāpasa. Compare No. 1126.

1126. S. 24.—Nāsik Buddhist cave inscription of *rājan* Gōtamiputa Sātakaṇi.—1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 46 ff., No. 2 (second half) and Plate; 1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 51, No. 25, and Plate (lower portion); 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 319 ff., No. 25 (second half); 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 105 ff., No. 14, and Plate LIII; 1883 Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 560 ff., No. 5; 1895 note by Pischel, *Nachr. Gött. Ges. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895, p. 213; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 596; 1901 correction by Hultzsch, *Ep. Ind.* Vol. VI. p. 319, notes 2 and 3; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 73 ff., No. 5 and Plate II; 1908 note by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty, etc.* p. XLVIII, No. 8.

—*savachharē 20 4 vāsina pakhē 4 divasē pachamē 5.*

—*savachharē 20 4 gīmhāṇa pakhē 2 divasē 10.*

Prakrit. Engraved in continuation of No. 1125. Order of king (*rājan*) Gōtamiputa (*Gautamīputra*) Sātakaṇi and of the king's queen mother (*mahādēvī*) whose son is living, to Sāmaka (*Śyāmaka*), the officer (*amacha*) at Gōvadhana (*Gōvardhana*), regarding the gift of a field within the boundaries of the town (*nagara*) to the Teraṇhuka (*Tairasmi*) monks (*pavajita bhikkhu*), i.e. the monks living in the cave (*lēṇa*) on Mount Tiraphu (*Tirāsmi*), instead of a field at the village (*gāma*) of Kakhaḍi formerly given. Written down by the door-keeper (*paṭihārakhī*) Lōṭā; [the plates] were prepared by Sujivin.

1127. Nāsik Buddhist cave inscription.—1847 Bird-Orlebar, *Hist. Res.* Plate LII, 5; 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 48 f., No. 3, and Plate; 1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 51, No. 24, and Plate; 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 347, No. 24; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 116, No. 8, and Plate LV; 1883 Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 564, No. 6; 1895 note by Pischel, *Nachr. Gött. Ges. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895, p. 213; 1896 note by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 597; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 75, No. 6, and Plate III.



Prakrit. Gift of a four-celled (*chatugabha*) cave (*lēṇa*) by the merchant (*vyṣṭama*), the householder (*gahapati*) Vira (*Vīra*), one cell (*ḍvaraka*) being the gift of his wife (*kuṭumbinī*) Nandasirī (*Nandaśrī*), and one that of his daughter Purisadātā (*Purushadattā*), to the community of monks (*bhikkhusaṅgha*) of the four quarters.

1128. Nāsik Buddhist cave inscription.— 1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 51, No. 23, and Plate; 1883 Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 565, No. 7; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 76, No. 7, and Plate III.

Prakrit. Gift of a cave (*lēṇa*) by the female ascetic (*pavayitā*) Tāpasini (?), disciple (*amṭēvāsini*) of *bhayanta* (*bhadanta*) Savasa (?), to the community of monks (*bhikkhusaṅgha*) of the four quarters.

1129. Nāsik Buddhist cave inscription.— 1847 Bird-Orlebar, *Hist. Res.* Plate LII, 6 (third line); 1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 50 f., No. 22, and Plate; 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 347, No. 22; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 115, No. 7, and Plate LV; 1883 Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 565 f., No. 8; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 76 f., No. 8, and Plate VIII.

Prakrit. Gift of a cave (*lēṇa*) by the fisherman (*dāsaka*) Mugūdāsa. Compare No. 1130.

1130. Nāsik Buddhist cave inscription.— 1847 Bird-Orlebar, *Hist. Res.* Plate LII, 6 (first two lines); 1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 50, No. 21, and Plate; 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 346 f., No. 21; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 115, No. 6, and Plate LV; 1883 Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 566, No. 9; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 77, No. 9, and Plate III.

Prakrit. Gift of a cave (*lēṇa*) by Mugūdāsa of the lay community of Chētikas (*Chētika-upāsakiya*), and of a field in western (*aparilī*) Kaphahinī to this cave for providing clothes to the ascetic (*pavaṭṭa*) by Dhamanandin (*Dharmanandin*), son of the lay-worshipper (*upāsaka*) Bōdhiguta (*Bōdhigupta*). Compare No. 1129.

1131. Nāsik Buddhist cave inscription of Ushavadāta.— 1847 Bird-Stevenson-Reeves-Orlebar, *Hist. Res.* p. 60 f., No. 24, and Plates LI, No. 3, and LII, No. 7; 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 49 ff., No. 4, and Plate; 1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 50, Nos. 17 and 19, and Plate; 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 326 ff., Nos. 17 and 19; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 99 f., No. 5, and Plate LII; 1883 Hoernle, *Ind. Ant.* Vol. XII. p. 27 ff. (omitting the last portion); 1883 note by Bhandarkar, *Ind. Ant.* Vol. XII. p. 139 ff.; 1883 Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 569 ff., No. 10; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 595; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 78 ff., No. 10, and Plate IV; 1908 note by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty, etc.* p. LVIf, No. 31.

Mixed dialect. Dedication of a cave (*lēṇa*) and cisterns (*pōḍhi*) in the Triraśmī hills at Gōvardhana by Ushavadāta (*Rishabhādatta*), son of Dinika, son-in-law of *rājan* Kshaharāta *kshatrapa* Nahapāna. The inscription mentions other donations mostly to gods and *brāhmaṇas*, made by this person at the river Bārpāsā, at the *tīrtha* of Prabhāsa, at Bharukachha, Daśapura, Gōvardhana, Śorṇāraga

(*Śūrpāraka*), at the rivers Ibā, Pārādā, Damaṇa, Tāpi, Karabēnā, Dāhanukā, and at the village (*grāma*) of Nānaṅgola to the congregation (*parshad*) of Charakas at Pīṇḍitakāvaḍa, Gōvardhana, Suvāṇamukha and the Rāmatirtha in Śōrpāraka; his release of Utamabhādra (the chief of the *Uttamabhadras*), who had been besieged by the Mālayas, by order of his lord (*bhaṭāraka*) and the defeat of the Mālayas by the Utamabhadraka (*Uttamabhadraka*) warriors (*kshatriya*); his *abhishēka* and donations at the Pokshara (*Pushkara lakes*); and his donation of a field, bought at the hands of the *brāhmaṇa* Aśvibhūti, the son of a Vārāhi, to the congregation of monks (*bhikkhusagha*) of the four quarters.

1132. Nāsik Buddhist cave inscription of the time of Ushavadāta.—1847 Bird-Reeves, *Hist. Res.* p. 52, No. 5, and Plate LI, 4; 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 52 f., No. 6, and Plate (upper portion); 1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 50, No. 16, and Plate (upper portion); 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 334 f., No. 16 (first portion); 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 103, No. 10, and Plate LII, No. 10a; 1883 Bhagvanlal Indrajī, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 572 f., No. 11; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 596; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 81 f., No. 11, and Plate VII.

Prakrit. Gift of a cell (*ōvaraḥa*) by Dakhamitrā (*Dakshamitrā*), daughter of rājūn Kshaharāta *kshatrapa* Nahapāna, wife of Ushavadāta (*Rishabhadatta*), the son of Dinika. Compare No. 1134.

1133. Years 42, 41, and 45.—Nāsik Buddhist cave inscription of Ushavadāta.—1847 Bird-Reeves-Orlebar, *Hist. Res.* p. 59, No. 21, and Plates LI, Nos. 3 and 4, and LII, No. 8; 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 52 f., No. 6, and Plate (lower portion), and p. 51 f., No. 5, and Plate; 1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 50, No. 16, and Plate (lower portion), and No. 18, and Plate; 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 334 ff., No. 16 (second portion), and p. 331 ff., No. 18; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 102 f., No. 9, and Plate LII; 1883 Bhagvanlal Indrajī, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 573 ff., No. 12; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 587; 596; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 82 ff., No. 12, and Plate V; 1908 note by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty, etc.* p. LVIII, No. 33.

—*vasē 40 2 Vēsākhmāsē.*

—*dataṃ vasē 40 1 Kāṭikāsudhē panarasa puvāka vasē 40 5 panarasa niyutaṃ.*

Prakrit. Dedication of a cave (*lēṇa*) and an endowment of money to the community (*saṃgha*) of the four quarters by Ushavadāta (*Rishabhadatta*), son of Dinika, son-in-law of rājūn Kshaharāta *kshatrapa* Nahapāna. The money was invested in two weavers' guilds (*śrēṇi, kālīkanikāya*) at Gōvardhana (*Gōvardhana*). Besides a gift of cocoanut trees at the village (*grāma*) of Chikhalapadra in the Kāpura district (*ākāra*), and a dedication of money to the gods and *brāhmaṇas*.

1134. Nāsik Buddhist cave inscription of the time of Ushavadāta.—1847 Bird-Orlebar, *Hist. Res.* Plate I, 2; 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 54, No. 7, and Plate; 1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 50, No. 20, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 103, No. 10, and Plate LII, No. 10b; 1883 Bhagvanlal Indrajī, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 575 f.,

No. 13; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 596; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 85, No. 13, and Plate VIII.

Prakrit. Gift of a cell (*ḍvaraka*) by Dakhamitrā (*Dakṣhamitrā*), daughter of *rājan* Kshaharāta *kshatrapa* Nahapāna, wife of Ushavadāta (*Ṛishabhadatta*), the son of Dinika. Compare No. 1132.

1135. Nāsik cave inscription of Ushavadāta.—1847 Bird-Orlebar, *Hist. Res.* Plate LII, 9 (upper portion); 1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 49, No. 14, and Plate (upper portion); 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 336 f., No. 14 f.; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 101 f., No. 7, and Plate LIII; 1883 Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 576 ff., No. 14 (first part); 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 596; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 85 ff., No. 14<sup>a</sup>, and Plate VI; 1908 note by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty, etc.* p. LVII f., No. 32.

. . . *Chetrasudhā panarasa.*

Prakrit. Fragment. Records gifts of Ushavadāta (*Ṛishabhadatta*), the Śaka . . . son-in-law of [*rājan* Kshaharā]ta *kshatrapa* Nahapāna, to gods and *brāhmaṇas* at Chechimā, Dāhanūkānagara, Kēkāpura, . . . Anugāmi, Ujēni (*Ujjayini*), Sākhā, and the bestowing of money and a *tīrtha* (*tītha*) in the Baṇṣā (*Bārṇāsā*) river.

1136. Nāsik cave inscription.—1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 43, No. 14, and Plate (lower portion); 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 102, No. 8, and Plate LIII; 1883 Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 576 ff., No. 14 (second part); 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 87 f., No. 14<sup>b</sup>, and Plate VI.

Mixed dialect (?). Fragment. Records the bestowing of some gifts on the *brāhmaṇas*. Perhaps the inscription is only part of the inscription No. 1135.

1137. S. 9.—Nāsik Buddhist cave inscription of the time of *rājan* Mādhariputra Śīvarasēna, the Ābhira, the son of Śivadatta, the Ābhira.—1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 49 f., No. 15, and Plate; 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 341 f., No. 15; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 103 f., No. 12, and Plate LIII; 1883 Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 579 f., No. 15; 1896 note by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 596; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 88 f., No. 15, and Plate VII.  
—*rājñah Mādhariputrasya Śivadatt-Ābhīraputrasya. Abhīrasy-Śīvarasēnasya saṁvatsarē navam[ē]. [gi]mhāpakhē chothē 4 divasa trayōdaśa 10 3 . . ya puraya.*

Mixed dialect. Fragment. Records an endowment of money for the community of monks (*bhikṣuśaṅgha*) of the four quarters residing at the *vihāra* on Mount Tirasmi by the female lay-worshipper (*upāsikā*) Viṣṇudatā (*Viṣṇudattā*), the Śakanikā, daughter of the Śaka Agnivarmman, wife of the *gaṇapaka* Rēbhila, mother of the *gaṇapaka* Viśvavarma (*Viśvavarman*). The money was invested with the guilds (*śrēṇī*) of the potters (? *kularika*), the workers fabricating hydraulic engines (*odayamtrika*), the oilmillers (*tilapishaka*).

1138. Nāsik Buddhist cave inscription.—1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 49, No. 13, and Plate; 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 346, No. 13; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 115, No. 5,

and Plate LV; 1883 Bhagvanlal Indrajī, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 582, No. 16; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 89 f., No. 16, and Plate VII.

Prakrit. Gift of a cave (*lēṇa*) by Rāmaṇṇaka (*Rāma*), son of the writer (*lēkhaka*) Sivamita (*Śivamitra*).

1139. Nāsik Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* p. 58, No. 17, and Plate L, 1; 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 54, No. 8, and Plate; 1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 49, No. 12, and Plate; 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 345 f., No. 12; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 115, No. 4, and Plate LV; 1883 Bhagvanlal Indrajī, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 582 f., No. 17; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 90, No. 17, and Plate VIII.

Prakrit. Gift of a cave (*lēṇa*) by the merchant (*nēkama*) Rāmaṇṇaka, son of Volidāta (*Vēllidatta*), the Chhākālēpakīya (inhabitant of Chhākālēpa?), to the community of monks (*bhikkhusaṃgha*) of the four quarters, and gift of cloth money to the ascetic (*pavāita*).

1140. Nāsik Buddhist cave inscription.—1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 54 f., No. 9, and Plate; 1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 49, No. 11, and Plate; 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 345, No. 11; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 114 f., No. 3, and Plate LV; 1883 note by Bhandarkar, *Ind. Ant.* Vol. XII. p. 147; 1883 Bhagvanlal Indrajī, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 586 f., No. 18; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 587; 597; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 90 f., No. 18, and Plate V.

Prakrit. Gift of a cave (*lēṇa*) in Mount Tiramphu (*Triraśmi*), a *chaitya* building (*chētiyaghara*) inside the cave and cisterns (*pṛdīṭ*) in honour of all Buddhas (*Buddhas*) to the community of monks (*bhikkhusaṃgha*) in the four quarters by Īdrāgnidatta (*Indrāgnidatta*), son of Dhammadēva (*Dharmadēva*), the Yōpaka (*Yavana*), the northerner (*Otarāha*), the Dātāmitiyaka (native from *Dattamitrī*), together with his son Dhammarakhita (*Dharmarakshita*).

1141. Nāsik Buddhist cave inscription.—1847 Bird-Orlebar, *Hist. Res.* Plate LII, 9 (lower portion); 1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 55 f., Nos. 10 and 11, and Plate; 1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 48 f., Nos. 10 and 9, and Plate; 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 343 f., Nos. 9 and 10; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 99, No. 4, and Plate LI; 1883 Bhagvanlal Indrajī, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 589 f., No. 19; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 91 f., No. 19, and Plate III; 1908 note by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty, etc.* p. XLVI, No. 3.

Prakrit. Building of a *chaitya* building (*chētiyaghara*) on Mount Tiramphu (*Triraśmi*) by Bhaṭapālīkā, [grand-daughter] of Mahāhakuṣiri, daughter of the royal officer (*rāyāmacha*) Arahālaya, the Chālisilāṇaka (native from *Chālisilāṇa*?), wife of the royal officer (*rāyāmacha*) Agiyatāṇaka, the treasurer (? *bhaṇḍākārikayya*), mother of Kapāṇaka.

1142. Nāsik Buddhist cave inscription.—1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 48, No. 8, and Plate; 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 343, No. 8; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 98, No. 2, and

Plate LI; 1883 Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 590, No. 20; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 92, No. 20, and Plate VI.

Prakrit. Gift of the village (*gāma*) of Dhambhika of the Nāsikakas (the Nāsika people).

113. Nāsik Buddhist cave inscription.—1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 48, No. 7, and Plate; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 99, No. 3, and Plate LI; 1883 Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 591, No. 21; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 93, No. 21, and Plate III.

Prakrit. Fragment. Setting up of a rail (*vēikā*) and a Yaksha (*yakha*) by Nadāsiriya (*Nandāsrihā*).

114. Nāsik Buddhist cave inscription of the time of *rājan* Kanha of the Sādavāhana family.—1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 48, No. 6, and Plate; 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 338, No. 6; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 98, No. 1, and Plate LI; 1883 Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 592 f., No. 22; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 93, No. 22, and Plate VI.

Prakrit. Excavation of a cave (*lēṇa*) by the officer (*mahāmāta*) Samaṇa (*Śramaṇa*), the Nāsikaka (resident at Nāsika), under king (*rājan*) Kanha (*Kṛishṇa*) of the Sādavāhana family.

115. Nāsik Buddhist cave inscription.—1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 56 f., No. 13, and Plate; 1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 48, No. 5, and Plate; 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 343, No. 5; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 116, No. 9, and Plate LV; 1883 Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 596, No. 23; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 93, No. 23, and Plate V.

Sanskrit. Gift of a cave (*layana*) by the female lay-worshipper (*upāsikā*) Mammā.

116. S. 7.—Nāsik Buddhist cave inscription of the time of *rājan* Gotamiputa *sāmi*-Siriyaṇa Sātakaṇi.—1853 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 56, No. 12, and Plate; 1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 48, No. 4, and Plate; 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 339 ff., No. 4; 1883 referred to by Bhagvanlal Indraji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XV. p. 312; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 114, No. 22, and Plate LV; 1883 Bhagvanlal Indraji, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 596 f., No. 24; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 597; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 93 f., No. 24, and Plate I.

—*rañṣō Gotamiputasa sāmi-Siriyaṇa-Sātakaṇisa saṁvachharē sūtamē 7 hēmatāṇa pakhē tatiyē 3 divasē pathamē.*

Prakrit. Dedication of a cave (*lēṇa*) to the community of monks (*bhikkhusaṅgha*) of the four quarters by the great general's wife (*mahāsēṇāpatinī*) Vāsū, wife of the great general (*mahāsēṇāpati*) Bhavagōpa, the Kōsika (*Kausika*). The excavation of the cave was commenced (?) by the ascetic (*yati*) Bōpaki.

117. S. 2.—Nāsik Buddhist cave inscription of the time of *rājan* Vasiṭhiputa *sāmi*-Siri-Pulumāi.—1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 47 f., No. 3, and Plate; 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 338, No. 3; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 107, No. 15, and Plate LIV; 1883

- Bhagvanlal Indrajī, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 603 f., No. 25; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 94 f., No. 25, and Plate VI.  
 —*raññō Vāsīḥiputasa sāmī-Siri-Pulumāisa samvachharē 2 hēmañtā pakhē 4 divasē 8 (?) ētiya puvāya.*  
 Prakrit. Fragment. Excavation [of a cave] by the husbandman (*kuṭumbika*) Dhaṇama. The last figure of the date is doubtful; it may be 6 or 5.
1148. Nāsik Buddhist cave inscription.— 1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 47, No. 1, and Plate; 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 342 f., No. 1; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 114, No. 1, and Plate LV; 1883 Bhagvanlal Indrajī, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 605, No. 26; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 95, No. 26, and Plate VIII.  
 Prakrit. Gift of a cave (*lēṇa*) and two cisterns (*pōḍhī*) by the Śaka Dāmachika Vudhika, a writer (*lēkhaka*), son of Vishṇudatta (*Vishṇudatta*), living at Daśapura, the western cistern being for the benefit of his parents.
1149. Nāsik Buddhist cistern inscription.— 1865 West-West, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 47, No. 2, and Plate; 1876 Bhandarkar, *Transact. Second London Congr. Or.* p. 343, No. 2; 1883 Bühler, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 114, No. 2, and Plate LV; 1883 Bhagvanlal Indrajī, *Bombay Gaz.* Vol. XVI. p. 605 f., No. 27; 1905 Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 95 f., No. 27, and Plate VI.  
 Prakrit. The cistern (*pōḍhī*) of the Saka (Śaka) Dāmachika Vudhika, a writer (*lēkhaka*).
1150. Junnar Buddhist cave inscription.— 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 41, No. 1, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 92, No. 1, and Plate XLVIII.  
 Prakrit. Fragment. Gift of a cistern (*pōḍhī*) and [a cave] by . . . thabhutinaka (. . . thabhūti).
1151. Junnar Buddhist cave inscription.— 1874 noticed by Burgess, *Mem. Buddh. Cav. Junn.* p. 9, No. 11, and Plate; 1877 noticed by Burgess, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 38, No. 11, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 42, No. 2, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 92 f., No. 2, and Plate XLVIII.  
 Prakrit. Gift of a reception-room (*upaṭhāṇa*) by Mala (*Malla*), the Mudhakiya (of the *Mūrdhaka* caste ?) and Ānada (*Ānanda*), the Gōlikiya (of the *Gōlika* caste ?).
1152. Junnar Buddhist cave inscription.— 1837 Sykes, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 289, No. 6, and Plate; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 163 f., Nos. 8 and 9, and Plate; 1881 mentioned by Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 42, No. 3, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 93, No. 3, and Plate XLVIII.  
 Prakrit. Fragment. Gift of a cave (*lēṇa*) and a cistern (*pōḍhī*) by Patibadhaka Giribhūti Sakhuyāru, son of Savagiriyaśa of the Apaguriyas, and endowment of these establishments and the nunnery (*bhikkhuni-upasaya*) of the Dharmutariyas (*Dharmōttariyas*) in the town (*nakara*). The inscription seems to mention also a nunnery of Sivapāl[i]tanikā (*Śivapālita*), wife of Giribhūti, in the town (*nagara*). Compare No. 1155.

1153. Junnar Buddhist cave inscription.— 1837 Sykes, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 289, No. 7, and Plate; 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 1045, No. 3, and Plate LIII; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 163, No. 7, and Plate; 1856 correction by Stevenson, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 428; 1874 noticed by Burgess, *Mem. Buddh. Cav. Junn.* p. 10, No. 12, and Plate; 1876 Kern, *Ind. Stud.* Vol. XIV. p. 395, No. 12; 1877 noticed by Burgess, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 39, No. 12, and Plate; 1877 Kern, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 40, No. 12; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 42 f., No. 4, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 93, No. 4, and Plate XLIX; 1896 note by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 595. Prakrit. Gift of a *chaitya* building (*chētiyaghara*) by the pious hamlet (*dhammani-gama*) Virasēṇaka (*Vīrasēṇa*), headed by the householders (*gahapati*).
1154. Junnar Buddhist cave inscription.— 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 43, No. 5, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 93, No. 5, and Plate XLIX; 1896 note by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 595. Prakrit. Gift of two cisterns (*pōḍhā*) by the Yavana Irila of the Gatas (*Gartas*).
1155. Junnar Buddhist well inscription.— 1837 Sykes, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 289, No. 8, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 43, No. 6, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 93, No. 6, and Plate XLIX; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 595. Prakrit. Fragment. Gift of a cistern (*pōḍhā*) and a cave (*lēṇa*) by Patibadhaka Giribhūti, son of Savagiriyaśa, of the Apaguriyas with his wife Sivapālinikā (*Śivapālā*), and endowment. Compare No. 1152.
1156. Junnar Buddhist cave inscription.— 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 43 f., No. 7, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 95, No. 16, and Plate L. Prakrit. Gift of a hall-front (*gabhadāra*) by the Yavana Chāṇḍa (*Chandra*).
1157. Junnar Buddhist cave inscription.— 1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLIX; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 44, No. 8, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 98, No. 31, and Plate LI; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 593; 595. Prakrit. Fragment. Gift of a five-celled cave (*pachagabha*) by two brothers. . , the sons of a householder (*[gaha]pati*).
1158. Junnar Buddhist cave inscription.— 1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLIX, 6; 1854 mentioned by Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 168, No. 22, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 44 f., No. 9, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 96, No. 20; and Plate L. Prakrit. Gift of a certain field in the village (*gāma*) of Puvānada by Palapa, and investment (of the income from the field) with the school (*gana*) of the Apajitas.
1159. Junnar Buddhist pillar inscription.— 1837 Sykes, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 288, No. 3, and Plate; 1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLIX, 5; 1854 Stevenson-Brett,

*Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 165, No. 15, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 45, No. 10, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 96, No. 21, and Plate L.

No sense has been made out.

1160. Junnar Buddhist pillar inscription.—1837 Sykes, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 288, No. 1, and Plate; 1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLIX, 5; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 165, No. 13, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 45, No. 11, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 96, No. 22, and Plate L.

No sense has been made out.

1161. Junnar Buddhist pillar inscription.—1837 Sykes, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 288, No. 2, and Plate; 1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLIX, 5; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 165, No. 14, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 45, No. 12, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 96, No. 23, and Plate L.

No sense has been made out.

1162. Junnar Buddhist cave inscription.—1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 167 f., No. 21, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 45 f., No. 13, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 96, No. 24, and Plate L; 1895 correction by Pischel, *Nachr. Gött. Ges. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895, p. 216.

Prakrit. (Investment of the income of) a field at Vādālikā for planting Karañja trees and of another field for planting banyan trees with the guild (*sēṇi*) at Koṇāchika by the lay-worshipper (*uvāsaka*) Āḍuthuma, the Saka (*Śaka*).

1163. Junnar Buddhist cave inscription.—1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 167, Nos. 19 and 20, and Plate; 1856 correction by Stevenson, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 428; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 46 f., No. 14, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 96 f., No. 25, and Plate L; 1895 correction by Pischel, *Nachr. Gött. Ges. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895, p. 216; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 595.

Prakrit. In the village (*gāma*) of Mahāveja a field for the planting of Jambu trees entrusted to the holy assembly (? *śidhagaṇa*) of the Aparājitas; to the east of Mount Mānamukāḍa another field for a plantation of palmyra trees; within the boundaries of the town (*nagarasīman*) a third field for Śāla trees (?).

1164. Junnar Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLIX, 1; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 166 f., No. 18, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 47, No. 15, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 97, No. 26, and Plate L; 1895 correction by Pischel, *Nachr. Gött. Ges. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895 p. 216.

Prakrit. A field for the planting of mango trees, [the gift] of Vāhata Vachōḍuka.

1165. Junnar Buddhist cave inscription.—1854 mentioned by Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 166, No. 17, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indrajī-



- Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 47 f., No. 16, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 97, No. 27, and Plate L.  
 Prakrit. Investment of money with the guild (*sēṇī*) of bamboo-workers (*vasakara*) and the guild (*sēṇī*) of braziers (*kāsākāra*).
1166. Junnar Buddhist cave inscription.—1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 165 f., No. 16, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 48, No. 17, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 97, No. 28, and Plate L; 1895 correction by Pischel, *Nachr. Gött. Ges. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895, p. 216.  
 Prakrit. Fragment. In the village (*gāma*) of Valāhaka a field for the plantation of Karañja trees; another field in the village (*gāma*) of Sauraka.
1167. Junnar Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 48 f., No. 18, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 97, No. 29, and Plate L; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 595.  
 Prakrit. Fragment. A field in western (? *āvarila*) Vasarikhaḍaka. A field in western (? *avarila*) . . . In western (? *avarila*) . . . a field for the plantation of Jambu trees. A field in the village (*gāma*) of Koḍaka.
1168. Junnar Buddhist cave inscription.—1847 Bird-Orlebar, *Hist. Res.* Plate XLIX, 7 (5th line only); 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 168 f., Nos. 23 and 24, and Plate; 1881 mentioned by Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 49, No. 19, and Plate; 1883 mentioned by Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 98, No. 30.  
 Prakrit. Records various donations, but no details have been made out.
1169. Junnar Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* p. 51, No. 3, and Plate XLIX, 3; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 165, No. 12, and Plate; 1874 noticed by Burgess, *Mem. Buddh. Cav. Junn.* p. 6, No. 9, and Plate; 1876 Kern, *Ind. Stud.* Vol. XIV. p. 394 f., No. 9; 1877 noticed by Burgess, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 36, No. 9, and Plate; 1877 Kern, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 40, No. 9; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 49, No. 20, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 96, No. 19, and Plate L.  
 Prakrit. Gift of a two-celled cave (*bigabha*) by the brothers Budhamita (*Buddhamitra*) and Budharakhita (*Buddharakshita*), the Lankuḍiyas, sons of Asasama (*Āśvaśarman*), the Bhārukachhakas (inhabitants of *Bharukachchha*).
1170. Junnar Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLIX, 2; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 164 f., No. 11, and Plate; 1874 noticed by Burgess, *Mem. Buddh. Cav. Junn.* p. 6, No. 10, and Plate; 1876 Kern, *Ind. Stud.* Vol. XIV. p. 396, No. 10; 1877 noticed by Burgess, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 36, No. 10, and Plate; 1877 Kern, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 40, No. 10; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 50, No. 21, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 95, No. 18, and Plate L.  
 Prakrit. Unfinished. Gift of the householder (*gahapati*) Sivadāsa (*Śivadāsa*), son of the householder (*gahapati*) Sayiti, and his wife.

- Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 47 f., No. 16, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 97, No. 27, and Plate L.  
 Prakrit. Investment of money with the guild (*sēṇi*) of bamboo-workers (*vasakara*) and the guild (*sēṇi*) of braziers (*kāsākāra*).
1166. Junnar Buddhist cave inscription.—1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 165 f., No. 16, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 48, No. 17, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 97, No. 28, and Plate L; 1895 correction by Pischel, *Nachr. Gött. Ges. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895, p. 216.  
 Prakrit. Fragment. In the village (*gāma*) of Valāhaka a field for the plantation of Karañja trees; another field in the village (*gāma*) of Sauraka.
1167. Junnar Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 48 f., No. 18, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 97, No. 29, and Plate L; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 595.  
 Prakrit. Fragment. A field in western (? *āvarila*) Vasarikhaḍaka. A field in western (? *āvarila*) . . . In western (? *āvarila*) . . . a field for the plantation of Jambu trees. A field in the village (*gāma*) of Koḍaka.
1168. Junnar Buddhist cave inscription.—1847 Bird-Orlebar, *Hist. Res.* Plate XLIX, 7 (5th line only); 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 168 f., Nos. 23 and 24, and Plate; 1881 mentioned by Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 49, No. 19, and Plate; 1883 mentioned by Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 98, No. 30.  
 Prakrit. Records various donations, but no details have been made out.
1169. Junnar Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* p. 51, No. 3, and Plate XLIX, 3; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 165, No. 12, and Plate; 1874 noticed by Burgess, *Mem. Buddh. Cav. Junn.* p. 6, No. 9, and Plate; 1876 Kern, *Ind. Stud.* Vol. XIV. p. 394 f., No. 9; 1877 noticed by Burgess, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 36, No. 9, and Plate; 1877 Kern, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 40, No. 9; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 49, No. 20, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 96, No. 19, and Plate L.  
 Prakrit. Gift of a two-celled cave (*bigabha*) by the brothers Budhamita (*Buddhamitra*) and Budharakhita (*Buddharakhita*), the Lamkuḍiyas, sons of Asasama (*Āśvaśarman*), the Bhārūkachhakas (inhabitants of *Bharukachchha*).
1170. Junnar Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLIX, 2; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 164 f., No. 11, and Plate; 1874 noticed by Burgess, *Mem. Buddh. Cav. Junn.* p. 6, No. 10, and Plate; 1876 Kern, *Ind. Stud.* Vol. XIV. p. 396, No. 10; 1877 noticed by Burgess, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 36, No. 10, and Plate; 1877 Kern, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 40, No. 10; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 50, No. 21, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 95, No. 18, and Plate L.  
 Prakrit. Unfinished. Gift of the householder (*gahapati*) Sivadāsa (*Śivadāsa*), son of the householder (*gahapati*) Sayiti, and his wife.

1171. Junnar Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* p. 52, No. 4, and Plate I, 8; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 164, No. 10, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 50 f., No. 22, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 95, No. 17, and Plate I.

Prakrit Fragment. Records some donation and mentions the elder (*thēra*) *bhayaṃta* (*bhadanta*) Chētiyasa, who knows the Tripitaka (*tēviṇa*), the pupil (*amṭēvāsīn*) of the *gaṇa* teacher (*gaṇāchariya*), the elder (*thēra*) *bhayaṃta* (*bhadanta*) Sulasa, who knows the Tripitaka (*tēviṇa*), and Nandanaka (*Nanda*), the grandson of some householder (*gahapati*).

1172. Junnar Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 51, No. 23, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 98, No. 34, and Plate LI.

Prakrit. Fragment. Mentions a lay-worshipper (*upāsaka*), the merchant (*nēgama*) . . . , the son of Satamala, and Virabhūti (*Virabhūti*).

1173. Junnar Buddhist cave inscription.—1847 Bird, *Hist. Res.* Plate XLIX, 4; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 169, No. 25, and Plate; 1874 noticed by Burgess, *Mem. Buddh. Cav. Junn.* p. 5, No. 7, and Plate; 1876 Kern, *Ind. Stud.* Vol. XIV. p. 396, No. 7; 1877 noticed by Burgess, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 35, No. 7, and Plate; 1877 Kern, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 40, No. 7; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 51, No. 24, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 98, No. 33, and Plate LI; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 595.

Prakrit. Gift of a cistern (*pōḍhi*) by Sivabhūti (*Śivabhūti*), son of Sivasama (*Sivaśarman*).

1174. S. 46.—Junnar Buddhist cave inscription of the time of *rājan mahakhatapa sāmī-Nahapāna*.—1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 169, No. 26, and Plate; 1874 noticed by Burgess, *Mem. Buddh. Cav. Junn.* p. 5, No. 8, and Plate; 1877 noticed by Burgess, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 35 f., No. 8, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 51 f., No. 25, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 103, No. 11, and Plate LIV; 1896 note by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 596; 1908 note by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty, etc.* p. LIX, No. 35.—*vasē* 40 6.

Prakrit. Gift of a *chaḍhi* (?) and a hall (*maṭapa*) by Ayama (*Aryaman*) of the Vachha (*Vatsa*) *gōtra* (*gota*), minister (*āmatya*) to [*rājan*] *mahakhatapa* (*mahākshatrapa*) *sāmī*-(*svāmin*-) *Nahapāna*.

1175. Junnar Buddhist cave inscription.—1837 Sykes, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 289 f., No. 13, and Plate; 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 1046 f., No. 6, and Plate LIII; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 162, No. 6, and Plate; 1874 noticed by Burgess, *Mem. Buddh. Cav. Junn.* p. 4, No. 6, and Plate; 1877 noticed by Burgess, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 35, No. 6, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 52, No. 26, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 95, No. 15, and Plate XLIX; 1905 correction by Senart, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 75.

Prakrit. Gift of a cave (*lēṇa*) to the community (*saṃgha*) at Kapichita by Sivabhūti (*Śivabhūti*), the son of the lay-worshipper (*upāsaka*) Sāmaḍa (*Śyāmala*).

116. Junnar Buddhist cistern inscription.— 1837 Sykes, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 289 f., No. 11, and Plate; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 162, No. 5, and Plate; 1874 noticed by Burgess, *Mem. Buddh. Cav. Junn.* p. 4, No. 5, and Plate; 1877 noticed by Burgess, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 35, No. 5, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 52 f., No. 27, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 95, No. 14, and Plate XLIX.
- Prakrit. Gift of a cistern (*pōḍhā*) by Lachhnikā (*Lakshmī*), (wife ?) of the Nāḍaka Tōrika, (and ?) Nāḍabālikā, wife of Isimulasāmin (*Rishimūlasvāmin*).
117. Junnar Buddhist cistern inscription.— 1837 Sykes, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 289 f., No. 12, and Plate; 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 1046, No. 5, and Plate LIII; 1847 Bird-Orlebar, *Hist. Res.* p. 57, No. 14, and Plate L, 12; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 161, No. 4, and Plate; 1874 noticed by Burgess, *Mem. Buddh. Cav. Junn.* p. 4, No. 4, and Plate; 1876 Kern, *Ind. Stud.* Vol. XIV. p. 396, No. 4; 1877 noticed by Burgess, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 35, No. 4, and Plate; 1877 Kern, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 40, No. 4; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 53, No. 28, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 94, No. 13, and Plate XLIX.
- Prakrit. Gift of a cistern (*pōḍhā*) by the goldsmith (*suvaṇakāra*) Saghaka (*Samghaka*), son of Kuḷira (*Kulīra*), the Kaliaṇaka (inhabitant of *Kalyāṇa*).
118. Junnar Buddhist cave inscription.— 1847 Bird, *Hist. Res.* p. 59, No. 19, and Plate L, 11; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 161, No. 3, and Plate; 1874 noticed by Burgess, *Mem. Buddh. Cav. Junn.* p. 4, No. 3, and Plate; 1876 Kern, *Ind. Stud.* Vol. XIV. p. 395, No. 3; 1877 noticed by Burgess, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 35, No. 3, and Plate; 1877 Kern, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 40, No. 3; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 53, No. 29, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 94, No. 12, and Plate XLIX.
- Prakrit. Gift of a *chaitya* building (*chētiyaghara*) by Ānada (*Ānanda*), son of the lay-worshipper (*upāsaka*) Tāpasa, grandson of the lay-worshipper (*upāsaka*) Kapila.
119. Junnar Buddhist cave inscription.— 1837 Sykes, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 289 f., No. 10, and Plate; 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 1045 f., No. 4, and Plate LIII; 1847 Bird, *Hist. Res.* p. 56 f., No. 13, and Plate L, 9; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 161, No. 2, and Plate; 1874 noticed by Burgess, *Mem. Buddh. Cav. Junn.* p. 2, No. 1, and Plate; 1876 Kern, *Ind. Stud.* Vol. XIV. p. 396 f., No. 1; 1877 noticed by Burgess, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 33, No. 1, and Plate; 1877 Kern, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 40 f., No. 1; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 54, No. 30, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 94, No. 11, and Plate XLIX.
- Prakrit. Gift of a *chaitya* building (*chētiyaghara*) by Sulasadata (*Sulasadatta*), the son of Hērāṇika (*Hairanyaka*, or of a treasurer), the Kaliaṇa (inhabitant of *Kalyāṇa*).
1180. Junnar Buddhist cave inscription.— 1837 Sykes, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 289 f., No. 9, and Plate; 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 1044 f., No. 2, and Plate LIII; 1847 Bird, *Hist. Res.* p. 55, No. 10, and Plate L, 10; 1854 Stevenson-

1176. Junnar Buddhist cistern inscription.— 1837 Sykes, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 289 f., No. 11, and Plate; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 162, No. 5, and Plate; 1874 noticed by Burgess, *Mem. Buddh. Cav. Junn.* p. 4, No. 5, and Plate; 1877 noticed by Burgess, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 35, No. 5, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 52 f., No. 27, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 95, No. 14, and Plate XLIX.  
Prakrit. Gift of a cistern (*pōḍhī*) by Lachhinikā (*Lakshmī*), (wife ?) of the Nāḍaka Tōrika, (and ?) Nāḍabāḷikā, wife of Isimulasāmin (*Īśhimūlasāmin*).
1177. Junnar Buddhist cistern inscription.— 1837 Sykes, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 289 f., No. 12, and Plate; 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 1046, No. 5, and Plate LIII; 1847 Bird-Orlebar, *Hist. Res.* p. 57, No. 14, and Plate L, 12; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 161, No. 4, and Plate; 1874 noticed by Burgess, *Mem. Buddh. Cav. Junn.* p. 4, No. 4, and Plate; 1876 Kern, *Ind. Stud.* Vol. XIV. p. 396, No. 4; 1877 noticed by Burgess, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 35, No. 4, and Plate; 1877 Kern, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 40, No. 4; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 53, No. 28, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 94, No. 13, and Plate XLIX.  
Prakrit. Gift of a cistern (*pōḍhī*) by the goldsmith (*suvaṇakāra*) Saghaka (*Saṁghaka*), son of Kulīra (*Kulīra*), the Kaliaṇaka (inhabitant of *Kalyāṇa*).
1178. Junnar Buddhist cave inscription.— 1847 Bird, *Hist. Res.* p. 59, No. 19, and Plate L, 11; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 161, No. 3, and Plate; 1874 noticed by Burgess, *Mem. Buddh. Cav. Junn.* p. 4, No. 3, and Plate; 1876 Kern, *Ind. Stud.* Vol. XIV. p. 395, No. 3; 1877 noticed by Burgess, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 35, No. 3, and Plate; 1877 Kern, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 40, No. 3; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 53, No. 29, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 94, No. 12, and Plate XLIX.  
Prakrit. Gift of a *chaitya*-building (*chētiyaghara*) by Ānada (*Ānanda*), son of the lay-worshipper (*upāsaka*) Tāpasa, grandson of the lay-worshipper (*upāsaka*) Kapila.
1179. Junnar Buddhist cave inscription.— 1837 Sykes, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 289 f., No. 10, and Plate; 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 1045 f., No. 4, and Plate LIII; 1847 Bird, *Hist. Res.* p. 56 f., No. 13, and Plate L, 9; 1854 Stevenson-Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 161, No. 2, and Plate; 1874 noticed by Burgess, *Mem. Buddh. Cav. Junn.* p. 2, No. 1, and Plate; 1876 Kern, *Ind. Stud.* Vol. XIV. p. 396 f., No. 1; 1877 noticed by Burgess, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 33, No. 1, and Plate; 1877 Kern, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 40 f., No. 1; 1881 Bhagvanlal Indrajī-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 54, No. 30, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 94, No. 11, and Plate XLIX.  
Prakrit. Gift of a *chaitya* building (*chētiyaghara*) by Sulasadata (*Sulasadatta*), the son of Hēraṇika (*Hairanyaka*, or of a treasurer), the Kaliaṇa (inhabitant of *Kalyāṇa*).
1180. Junnar Buddhist cave inscription.— 1837 Sykes, *Journ. Roy. As. Soc.* Vol. IV. p. 289 f., No. 9, and Plate; 1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 1044 f., No. 2, and Plate LIII; 1847 Bird, *Hist. Res.* p. 55, No. 10, and Plate L, 10; 1854 Stevenson-

Brett, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. V. p. 160 f., No. 1, and Plate; 1874 noticed by Burgess, *Mem. Buddh. Cav. Journ.* p. 3, No. 2, and Plate; 1877 noticed by Burgess, *Ind. Ant.* Vol. VI. p. 34, No. 2, and Plate; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 54, No. 31, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 94, No. 10, and Plate XLIX.

Prakrit. Gift of a seven-celled cave (*saṭagabha*) and a cistern (*ṣṭḍhī*) by the guild (*sēni*) of corn-dealers (*dhamṇika*).

1181. Junnar Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 54 f., No. 32, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 94, No. 7, and Plate XLIX.

Prakrit. Gift of Isipālita (*Ṛishipālita*), the son of the lay-worshipper (*upāsaka*) Ūgāha (*Udgrāha*), together with his sons. Compare No. 1183.

1182. Junnar Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 55, No. 33, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 94, No. 8, and Plate XLIX.

Prakrit. Gift of a refectory (*bhōjanamaṭapa*) to the community (*sagha*) by the Yavaṇa (*Yavana*) Chīṭa of the Gatas (*Gartas*).

1183. Junnar Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 55, No. 34, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 94, No. 9, and Plate XLIX.

Prakrit. Gift of a *chaitya* building (*chētiyaghara*) by Isipālita (*Ṛishipālita*), son of Ūgāha (*Udgrāha*), with his family. Compare No. 1181.

1184. Karāḍh Buddhist cave inscription.—1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 89, No. 6.

Prakrit. Gift of a cave (*lēṇa*) by Saṃghamitara (*Samghamitra*), the son of Gōpāla.

1185. Kolhāpur Buddhist relic box inscription.—1879 Bhagvanlal Indraji-Bhandarkar, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XIV. p. 149; 153; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 39, and Plate.

Prakrit. Gift of Bamha (*Brahman*). Made by Dhamaguta (*Dharmagupta*). Besides the letter A.

1186. S. 12.—Banavāsī stone inscription of the time of *rājan* Hāritiputa Viṇhukaḍa-Chuṭukulānanda-Sātākamṇi.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 100 f.; 1885 Bühler, *Ind. Ant.* Vol. XIV. p. 331 ff., and Plate; 1889 correction by Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 96; 1905 correction by Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1905, p. 304 f.; 1908 correction by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty, etc.* p. LIII f., No. 25.

—*raṇṇō Hāritiputasa Viṇhukaḍa-Chuṭukulānanda-Sātākamṇisa vasasatāya savachharāṃ 10 2 hēmaṃtāna pakho 7 divasa 1.*

Prakrit. Gift of a *nāga*, a tank (*taḍaga*) and a *viḥāra* by the *mahābhuvā* (*mahābhōjī* ?), the daughter of a *mahārāja*, whose son and progeny (?) was alive, together with (?) the prince (*sa-umā[rā]*) Sada° or Sivakhadanāgasiri (*Śāta°* or *Śivaskandanāgasiri*). The minister (*amacha*) Khadasāti (*Skandasvātri*) was the superintendent of the work (*kamāntika*): The *nāga* was made by Nātaka (? Nartaka), pupil (*sisā*) of the teacher (*āchariya*) [I]damōraka (*Indramayūraka*), the Sajayataka (inhabitant of *Sāmjayanti*). Compare No. 1021.

1187. Pitalkhōrā Buddhist pillar inscription.—1881 Bühler-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 39, No. 1, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 83, No. 1, and Plate XLIV; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 587.  
Prakrit. Gift of [a pillar] by the family of the perfumer (*gāḍhika*) Mitadēva (*Mitrādēva*) from Patīṭhāna (*Pratishṭhāna*).
1188. Pitalkhōrā Buddhist pillar inscription.—1881 Bühler-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 40, No. 2, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 83 f., No. 2, and Plate XLIV.  
Prakrit. Gift of a pillar (*ṭhabha*) by the sons of Saghaka (*Samghaka*) from Patīṭhāna (*Pratishṭhāna*).
1189. Pitalkhōrā Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 40, No. 3, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 84, No. 3, and Plate XLIV.  
Prakrit. Fragment. Gift of Magila (*Mṛigila*), the son [of a Vachhi].
1190. Pitalkhōrā Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 40, No. 4, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 84, No. 4, and Plate XLIV.  
Prakrit. Fragment. Mentions the royal physician (*rājave[ja]*) [Magila].
1191. Pitalkhōrā Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 40, No. 5, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 84, No. 5, and Plate XLIV; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 587.  
Prakrit. Gift of the royal physician (*rājaveja*) Magila (*Mṛigila*), the son of a Vachhī (*Vātsī*).
1192. Pitalkhōrā Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 40, No. 6, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 84, No. 6, and Plate XLIV; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 587 f.  
Prakrit. Gift of Datā (*Dattā*), the daughter of the royal physician (*rājaveja*) Magila (*Mṛigila*), the son of a Vachhi (*Vātsī*).
1193. Pitalkhōrā Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 41, No. 7, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 84, No. 7, and Plate XLIV.  
Prakrit. Gift of Dataka (*Dattaka*), the son of the royal physician (*rājaveja*) Magila (*Mṛigila*), the son of a Vachhi (*Vātsī*).
1194. S. 13.—Ēlūra copperplate inscription of the Śālaṅkāyana *mahārāja* Siri-Vijayadēva-vamma. —1907 Hultzsch, *Ep. Ind.* Vol. IX. p. 56 ff., and Plates.  
—*vijayasaṁvachchharāṇi tērasa 10 3 Pausa-kāla-pakkha-dasamī*.  
Prakrit. Announcement, issued from Vēṅgīpura to the villagers (*gāma*) of Ēlūra, headed by the *muḷuḍa*, by the *mahārāja* Siri-Vijayadēva-vamma (*Śri-Vijayadēva-varman*), the Śālaṅkāyana (*Śālaṅkāyana*), the worshipper of the holy (*bhagavat*) Chittaratthasāmi (*Chittaratthasvāmin*), the fervent Māhesara (*Māhēsvara*), concerning a grant of land to Gaṇasamma (*Gaṇasarman*) of the Raḥbhura] *gōtra* (*gotta*).

1195. S. 2.—Malavalli pillar inscription of *rājan* Hāritiputta Viṇhukaḍḍa-Chuṭukulānanda-Sātakapṇi.—1895 noticed by Bühler, *Academy*, Vol. XLVIII. p. 229 f. = *Journ. Roy. As. Soc.* 1895, p. 903 f. = *Vienna Orient. Journ.* Vol. IX. p. 331 = 1896 *Ind. Ant.* Vol. XXV. p. 28; 1902 Rice, *Ep. Carn.* Vol. VII. p. 251 f. and 142, No. 263, and Plate; 1905 note by Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1905, p. 304; 1908 note by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty, etc.* p. LIV, No. 26.

—[savva]chchharaṁ biṭṭyaṁ giṇṇapakkaṁ paḍamaṁ divasaṁ paḍamaṁ . . .

Prakrit. Records, after an invocation of the god Maḷapaḷi, the order of the *rājan* of Vaijayanti, Sātakapṇi, of the Mānavya *gōtra* (*gotta*), the son of a Hāriti, born in the Viṇhukaḍḍa-Chuṭu family, to the official (*rajjuka*) Mahāvalabha (*Mahāvallabha*) concerning the gift of some land (P) in the village district (*gāmāhāra*) Sahalāṭari to Koṇḍamāṇa of the Koṇḍinya (*Kauṇḍinya*) *gōtra* (*gotta*), the son of a Hāriti, as a Brahman's gift for the enjoyment of the god Maḷapaḷi.

1196. S. 1.—Malavalli pillar inscription of Sivakhadavamman Hāritiputta, *rājan* of the Kadambas.—1895 noticed by Bühler, *Academy*, Vol. XLVIII. p. 229 f. = *Journ. Roy. As. Soc.* 1895, p. 903 f. = *Vienna Orient. Journ.* Vol. IX. p. 331 = 1896 *Ind. Ant.* Vol. XXV. p. 28; 1902 Rice, *Ep. Carn.* Vol. VII. p. 252 and 142 f., No. 264 and Plate; 1905 note by Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1905, p. 305; 1908 note by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty, etc.* p. LIV f., No. 28.

—sāvvaḥchharaṁ paḍamaṁ saradapakkaṁ biṭṭyaṁ divasaṁ paḍamaṁ nakkhattaṁ Rōhṇiyaṁ.

Prakrit. Records, after an invocation of the god Maḷapaḷi, the renewal of the gift of the villages of Sōmapaṭṭi, Koṅginagara, Mariyasā, Karipendūlā, Paramuchehunḍi, Kundamuchehunḍi, Kappennalā, Kundatapuka, Velaki, Vegūra, Koṇṭatapuka, Ekkatṭhāhāra, Sahalā to Siri-Nāgadatta (*Śrī-Nāgadatta*), the ornament of the Koṇḍamāṇa family, of the Koṇḍinya (*Kauṇḍinya*) *gōtra* (*gotta*), the son of a Kōsiki (*Kausiki*), by the *rājan* of the Kadambas, Sivakhadavamman (*Sivaskandavarman*), the rightful supreme king of great kings of Vaijayanti (*Vaijayanti-dharmamahārājādhirāja*), of the Mānavya *gōtra* (*gotta*), the son of a Hāriti, the lord (*pati*) of Vaijayanti.

1197. Ajaṇṭā cave inscription.—1865 Bhau Daji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 63, and Plates; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 67 f., No. 1; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 116, No. 1, and Plate LVI; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 597.

Prakrit. Gift of a cave-door (*gharamukha*) by Kaṭahādi, son of a Vāsīṭhi (*Vāsishṭhi*).

1198. Ajaṇṭā cave inscription.—1865 Bhau Daji, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. VII. p. 63, and Plates; 1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 68, No. 2; 1883 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 116, No. 2, and Plate LVI; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 597.

Prakrit. Fragment. Gift of a shrine (*thānaka*) with cells (*uvavaraka*) and an upā[*saya*] by the merchant (*vaṇija*) Ghanāmadada.



9. Ajantā painted Buddhist cave inscription.—1881 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Inscr. Cave-Temp. W. Ind.* p. 84, No. 14, and Plate; 1883 Bühler-Burgess, *Arch. Surv. W. Ind.* Vol. IV. p. 137, No. 6, and Plate LIX.

Prakrit. Fragment. Of Bhagava (*Bhagavat*), the first god of the ascetics (*yati*), the master of the ascetics (*yati*). Uncertain.

10. S. 8.—Hīrahaḍagalli copperplate inscription of the Pallava *dhammamahārājādhirāja* Sivakhaṁdavama.—1888 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 2 ff., and Plates; 1888 correction by Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 9 f.; 1892 correction by Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 479; 1894 corrections by Leumann, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 483 ff.; 1894 corrections by Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 485 f.; 1895 correction by Pischel, *Nachr. Gött. Ges. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895, p. 210 ff.; 1900 correction by Hultzsch, *Ep. Ind.* Vol. VI. p. 88.

—*saṁva 8 vāsa 6 diva 5*.

Prakrit. Announcement of the righteous supreme king of great kings (*dhamma-mahārājādhirāja*) Sivakhaṁdavama (*Śivaskandavarman*) of the Pallavas, a Bhāraddāya (*Bhāradvāja*), from Kāñchipura (*Kāñchīpura*), to the royal princes (*rājakumāra*), generals (*sēnāputi*), rulers of districts (*raṭṭhika*), chiefs of *maḍambas* (*māḍabika*), local prefects (*dēsādhikata*) and others, to the freeholders of various villages (*gāmāgāmabhōjaka*), herdsmen (*vallava*), cow-herds (*gōvalla*), ministers (*amachcha*), guards (*ārakhādhikata*), captains (*gumika*), *tūthikas*, *nēyikas*, and all others employed in the service, to spies (*sañcharamtaka*) and soldiers (*bhaḍamanusa*), that he has given a garden (*vāḍaka*) in the village (*gāma*), the settlement (*kōḍuika*) of Chillareka (or Chillereka or Chilereka) in the Sātūhani district (*raṭṭha*), formerly given by the lord (*sāmi*), the father of the *mahārāja*, and some fields in Āpiṭṭi to certain Brahmans (*bamhana*), inhabitants of Āpiṭṭi and freeholders (*bhōjaka*) of the settlement of Chillareka, viz. to Golasamaja (*Gōlasarmārya*), to Agisamaja (*Agnisarmārya*) of the Āttāya (*Ātrēya*) *gōtra* (*gotu*), to Mādharma, to his son-in-law Agilla (*Agnila*), to Kālasama (*Kālasarman*) of the Hārīta *gōtra*, to Kumārasama (*Kumārasarman*) of the Bhāraddāya (*Bhāradvāja*) *gōtra*, to the four brothers Kumāranandi (*Kumāranandin*), Kumārasama (*Kumārasarman*), Kōṭṭasama (*Kōṭṭasarman*), Satti (*Śakti*) of the Kōsika (*Kausika*) *gōtra*, to Bhaṭṭi (*Bhaṭṭi*) of the Kassava (*Kāsyapa*) *gōtra*, to Khaṁdakomdi (*Skandakōṭi* ?), the Bhāraddāya (*Bhāradvāja*), to Khaṁdadha (*Skandarddha*), to Bappa, to Dattaja (*Dattārya*), to Nandija (*Nandyārya*), to Rudasama (*Rudrasarman*) of the Vatsa (*Vātsya*) *gōtra*, to Dāmaja (*Dāmārya*), to Sālasamaja (*Śyālasarmārya*), to Parimita (? *Harimitra* ?), to Nāganandi (*Nāganandin*), to Gōli, to Khaṁdasama (*Skandasarman*), to Sāmiya (*Svāmyārya*). The plates were prepared by the privy councillor (*rahasādhikata*) Bhaṭṭisama (*Bhaṭṭisarman*), the Kōlivāla freeholder (*bhōjaka*).

1201. Deotek stone inscription.—1877 Cunningham, *Corp. Inscr. Ind.* Vol. I. p. 28 f.; 102, No. 13 and Plate XV.

— . . . he pa 1 di 10.

Prakrit. Fragment. Mentions some lord (*sāmi*) and Chikambari.

1202. S. 20.—Jagayyapēṭa Buddhist pillar inscription of the time of *rājan* Mādhariputa Sirivira-Purisadata of the Ikṣākus.—1882 Bhagvanlal Indraji, *Notes Amar. Stūpa*, p. 55 f., No. 3; 1882 Bühler, *Ind. Ant.* Vol. XI. p. 259, No. 3; 1887

Burgess-Bühler, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 110 f., No. 3, and Plate LXIII; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 601.

—*rañ Māḍhariputasa Ikhākunaṁ Sirivira-Purisadatasā saṁvachhara 20 vāsāpakhaṁ 8 divasaṁ 10.*

Prakrit. Gift of five entrance pillars (*āyakakhaṁbha*) at the eastern door (*dāra*) of the Great Chaitya (*mahāchētiya*) of the holy (*bhagavat*) Budha (*Buddha*) in the village (*gāma*) of Velagiri, by the artisan (*āvēsani*) Sīdhatha (*Siddhārtha*), residing in the village (*gāma*) of Mahākāṁḍurūra, the son of the artisan (*āvē[sa\*]ni*) Nākachanda (*Nāgachandra*) residing in Naḍatūra (or Toḍatūra ?) in the district (*raṭha*) of Kammāka, together with his mother Nāgilanī (*Nāgilā*), his wife Samudani (*Samudrā*), his son Mūlasiri (*Mūlāsīri*), his daughter Nākabudhanikā (*Nāgabuddhā*), his brother Budhinaka (*Buddhi*) and the wife of the same Kanikā (*Kṛishṇā*) and their sons Nāgasiri (*Nāgasīri*) and Chāṁdasiri (*Chandraśīri*) and their daughter Sīdhathanikā (*Siddhārthā*).

1203. S. 20.—Jagayyapēṭa Buddhist pillar inscription of the time of *rājān* Māḍhariputa Sirivira-Purisadata of the Ikhākus.—1882 Bhagvanlal Indraji, *Notes Amar. Stūpa*, p. 55 f., No. 2; 1882 Bühler, *Ind. Ant.* Vol. XI. p. 258 f., No. 1; 1887 Burgess-Bühler, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 110 f., No. 1, and Plate LXII; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 601.

—*rañ Māḍhariputasa Ikhākunaṁ Siri[vira-Purisadatasā saṁvachhara 20 vāsāpakhaṁ 8 divasaṁ 10.*

Prakrit. With the exception of some details, identical with No. 1202. Note the spellings *āvēsani*, *ayakakhaṁbhu*, and the non-mentioning of the Great Chaitya.

1204. S. 20.—Jagayyapēṭa Buddhist pillar inscription of the time of [*rājān*] [Māḍhari]puta Sirivira-Purisadata of the Ikhākus.—1882 Bhagvanlal Indraji, *Notes Amar. Stūpa*, p. 55 f., No. 1; 1882 Bühler, *Ind. Ant.* Vol. XI. p. 258 f., No. 2; 1887 Burgess-Bühler, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 110 f., No. 2, and Plate LXII; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 601.

— . . . . *putasa Ikhākunaṁ Sirivira-Purisadatasā sa[mvachhara 20] . . . . divasaṁ 10.*

Prakrit. Fragment. With the exception of some details, identical with No. 1202. Note the spellings Mulasiri, Kaminikā, Nagasiri, *āvēsani* by the side of *āvēsani*, and the specification of Naḍatūra as a village (*gāma*).

1205. S. 10.—Mayidayōlu (now Madras Museum) copperplate inscription of the Pallava yuvamahārāja Sivakhaṁdavamma.—1900 Hultzsch, *Ep. Ind.* Vol. VI. p. 84 ff., and Plates.

—*sa[m]vachhara[m] dasamaṁ 10 gimhā pakhō chhaṭhō 6 divasaṁ paṁchami 5.*

Prakrit. Order of the yuvamahārāja Sivakhaṁdavamma (*Śivaskandavarman*) of the Palavas (*Pallavas*), who belonged to the Bhārādāya (*Bhāradvāja*) *gōtra* (*gotta*), from Kāṁchipura to the official (*vāpata*) at Dharmākaḍa (*Dhānyakaṭa*), with regard to the gift of the Amḍhāpatiya village (*gāma* in *Andhrāpātha*) Viripara to the Brahmins (*bamhana*) Puvakoṭuja of the Agivesa (*Āgnivēśya*) *gōtra* (*gotta*) and Gōnandīja (*Gōnandīyā*) of the Agivesa (*Āgnivēśya*) *gōtra* (*gotta*).

1206. Amarāvati (now British Museum) Buddhist rail inscription.—1868 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 184; 239, No. 1, and Plates XLIX, LXIV, 1, and XCIX; 1873 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 202; 261, No. 1, and Plates as before.
- Prakrit. Fragment. [Gift] of the female lay-worshipper (*vrāsikā*) Saṃgharakhitā (*Saṃgharakshitā*), the daughter of the householder (*gahapati*) Mariti, together with her brothers and sisters, and of her three sons Chada (*Chandra*), Ajuna (*Arjuna*), Chadamugha (*Chandramukha*), of Bhūtāyana (?).
1207. Amarāvati Buddhist rail inscription.—1868 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 206; 239, No. 2, and Plates LXXXIII, 1 and XCIX; 1873 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 225; 261, No. 2, and Plates as before.
- Prakrit. Gift of tablets of homage (? *yaghāpata*?) to the Great Chaitya (*mahāchētiya*) of Bhagavat, by Bōdhi and Nāgamuli (*Nāgamulī*) . . . of the Pusiliyas (*Pushyalīyas*), for the benefit of their nephews, sons-in-law, grand-daughters and grandsons.
1208. Amarāvati Buddhist pillar inscription.—1868 Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 239, No. 3, and Plates XC, 7 and XCIX; 1873 Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 261, No. 3, and Plates as before.
- Prakrit. Fragment. Records the gift of a pillar (*thabha*) by . . . Hālikā (?) and others.
1209. Amarāvati (now British Museum) Buddhist pillar inscription.—1868 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 168; 239, No. 4, and Plates LIII, 2 and XCIX; 1873 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 186; 261, No. 4, and Plates as before.
- Prakrit. Gift of two foot-prints (*patuka*) by Sivaka (*Śivaka*), the Setthivādicha (inhabitant of *Śrēshtivāda*), the son of the householder (*gahapati*) Pusila (*Pushyala*), the Turulūraka (inhabitant of *Turulūra*), and by his wife Munuri, his son-in-law Vichita, his son-in-law Vichita (?), his son-in-law Mahadēva (*Mahādēva*), his daughter Budhā (*Buddhā*), his daughter Chadapusā (*Chandra-pushyā*), and his daughter Chamā (*Kshamā*).
1210. Amarāvati (now British Museum) Buddhist pillar inscription.—1868 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 210; 239, No. 5, and Plates LXXXIX and XCIX; 1873 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 230; 261, No. 5, and Plates as before; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 560, No. 44; 1887 Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 18, note 2.
- Prakrit. Gift of a Chaitya pillar (*chētiyakhabha*) by the perfumer (*gadhiika*) Haṃgha (*Samgha*) together with his sons and daughters.
1211. Amarāvati Buddhist pillar inscription.—1868 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 211; 239, No. 6, and Plates XC, 2 and XCIX; 1873 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 231; 261, No. 6, and Plates as before.
- Prakrit. Fragment. Mentions the son of . . . ti, the householder (? [*gahapa*]*tī*) Dhana . . . :

1212. Amarāvati Buddhist pillar inscription.—1868 Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 239, No. 7 and Plates XC, 1 and XCIX; 1873 Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 261, No. 7, and Plates as before.  
Prakrit. Mostly illegible. Said to mention the great Chaitya (*mahāchētiya*).
1213. Amarāvati Buddhist rail inscription.—1868 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 200; 239, No. 8, and Plates LXXVII and XCIX; 1873 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 218; 261, No. 8, and Plates as before.  
Prakrit. The slab (*paṭa*) of Mulasiri (*Mūlasīrī*), the son of the merchant (*vāniya*) Bōdhisamma (*Bōdhisarman*), who lives at Kovurura, together with mother . . . and (?) of Dhammasiri (*Dharmaśrī*), Bapisiri (?), Saghā (*Samghā*).
1214. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1837 mentioned by Cunningham-Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 218, and Plate X; 1854 Cunningham, *Bhilsa Topes*, Plate IX; 1868 Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 239, No. 9, and Plate XCIX; 1873 Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 261, No. 9, and Plates as before.  
Prakrit. Gift of a pillar for lamps (*divatha[bha]*) at the southern entrance (*āyaka*) to the Great Chaitya (*mahāchēdiya*) by the merchant (? *vāniya* ?) Budhi (*Buddhi*), son of the merchant (*vāniya*) Kaṇha (*Krishṇa*), . . . together with his wife, his sons, his daughters, his grandsons, his relatives, friends and connections. There is no mentioning of *mahārāja Yañasiri Sādakapi*.
1215. Amarāvati (now British Museum) Buddhist sculpture inscription.—1868 Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 240, No. 10, and Plates XCV, 3 and XCIX; 1873 Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 262, No. 10, and Plates as before.  
Prakrit. Fragment. Gift of a slab (*paṭa*) by some person together with his daughters, his sons and grandsons.
1216. Amarāvati (now British Museum) Buddhist rail inscription.—1868 Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 240, No. 11, and Plates LXXXII, 6 and XCIX; 1873 Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 262, No. 11, and Plates as before.  
Prakrit. Fragment. Gift of a Chaitya (*chētiya*), a rail (*vētikā*) and a slab (*paṭa*) by the householder (*gahapati*) Hagha (*Samgha*), the son of . . . ti, and his wife Venhū (*Vishṇū*).
1217. Amarāvati Buddhist rail inscription.—1868 Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 240, No. 12, and Plates LXXV and XCIX; 1873 Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 262, No. 12, and Plates as before.  
Prakrit. Gift of a slab with foot-prints (*padukapaṭa*) by Rakhadi Chadaṭi (?).
1218. Amarāvati (now British Museum) Buddhist pillar inscription.—1868 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 178; 240, No. 13, and Plates LXI, and XCIX; 1873 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 196; 62, No. 13, and Plates as before; 1887 Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. 38, with facsimile, and Plate LXI, No. 56; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 601.  
Prakrit. Gift of Saghā (*Samghā*), Saghadāsī (*Samghadāsī*), and Kumalā, the wives of Lōṇavalavaka, Sagharakhita (*Samgharakshita*), and Mariti.

1219. Amarāvati (now British Museum) Buddhist pillar inscription.—1868 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 172; 240, No. 14, and Plates XLIX, LVIII, 2 and XCIX; 1873 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 190; 262, No. 14, and Plates as before; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 560, No. 43.  
Prakrit. Fragment. Gift of two foot-prints (*pātuka*) by the mother of Ānādā (*Ānandā*).
1220. Amarāvati (now British Museum) Buddhist pillar inscription.—1868 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 167 f.; 240, No. 15, and Plates LIII, 1 and XCIX; 1873 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 185 f.; 262, No. 15, and Plates as before.  
Prakrit. Fragment. Gift of P. . . ., the son of the householder (*gahapati*) Kanhati, the [Chada]kicha (? inhabitant of *Ohandaka*), together with his wife, his sons and daughters.
1221. Amarāvati (now British Museum) Buddhist sculpture inscription.—1868 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 212; 240, No. 16, and Plates XOI, 1 and XCIX; 1873 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 232; 262, No. 16, and Plates as before.  
Prakrit. Gift of a coping-stone (*unisa*) by Ajuna (*Arjuna*), the grandson of the householder (*gahapati*) Mariti, the Akhasavādicha (inhabitant of *Akhasavāda*).
1222. Amarāvati (now British Museum) Buddhist pillar inscription.—1868 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 172; 240, No. 17, and Plates XLIX, LVIII, 1 and XCIX; 1873 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 190; 262, No. 17, and Plates as before.  
Prakrit. Gift of the grandson of the householder (*gahapati*) Pāpin, the Valikachaka (inhabitant of *Valikacha*), and his wife Kaphā (*Krishṇā*).
1223. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1868 Cunningham, *Trees and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 240, No. 18, and Plate LXXXVII, 5 and XCIX; 1873 Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 262, No. 18, and Plates as before; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 561, No. 46.  
Prakrit. Gift of a lion-seat (*sihaṭhāna*) by the two, the elder (*thēra*), the Ohaitya worshipper (*Ohētiyavandaka*) bhayanta (*bhadanta*) Budhi (*Buddhi*) and his sister, the nun (*bhikkhūnī*) Budhā (*Buddhā*).
1224. Amarāvati (now British Museum) Buddhist sculpture inscription.—1868 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 216; 240, No. 19, and Plates XCV, 4 and XCIX; 1873 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 236; 262, No. 19, and Plates as before.  
Prakrit. Made by . . . the son of Dhamadēva (*Dharmadēva*), the Virapura-ka (inhabitant of *Virapura*); the gift of . . . female pupil (*atēvāsini*) of Budharakhita (*Buddharakhita*).

1219. Amarāvati (now British Museum) Buddhist pillar inscription.—1868 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 172; 240, No. 14, and Plates XLIX, LVIII, 2 and XCIX; 1873 Fergusson-Cunningham, *Trees and Serpent Worship*,<sup>2</sup> p. 190; 262, No. 14, and Plates as before; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 560, No. 43.  
Prakrit. Fragment. Gift of two foot-prints (*pātuka*) by the mother of Ānādā (*Ānandā*).
1220. Amarāvati (now British Museum) Buddhist pillar inscription.—1868 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 167 f.; 240, No. 15, and Plates LIII, 1 and XCIX; 1873 Fergusson-Cunningham, *Trees and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 185 f.; 262, No. 15, and Plates as before.  
Prakrit. Fragment. Gift of P. . . ., the son of the householder (*gahapati*) Kanhati, the [Chada]kicha (P inhabitant of *Ohandaka*), together with his wife, his sons and daughters.
1221. Amarāvati (now British Museum) Buddhist sculpture inscription.—1868 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 212; 240, No. 16, and Plates XCI, 1 and XCIX; 1873 Fergusson-Cunningham, *Trees and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 232; 262, No. 16, and Plates as before.  
Prakrit. Gift of a coping-stone (*unisa*) by Ajuna (*Arjuna*), the grandson of the householder (*gahapati*) Mariti, the Akhasavādicha (inhabitant of *Akhasavāda*).
1222. Amarāvati (now British Museum) Buddhist pillar inscription.—1868 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 172; 240, No. 17, and Plates XLIX, LVIII, 1 and XCIX; 1873 Fergusson-Cunningham, *Trees and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 190; 262, No. 17, and Plates as before.  
Prakrit. Gift of the grandson of the householder (*gahapati*) Pāpin, the Valikachaka (inhabitant of *Valikacha*), and his wife Kanhā (*Krishnā*).
1223. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1868 Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 240, No. 18, and Plate LXXXVII, 5 and XCIX; 1873 Cunningham, *Trees and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 262, No. 18, and Plates as before; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 561, No. 46.  
Prakrit. Gift of a lion-seat (*sihaṭhāna*) by the two, the elder (*thēra*), the Uhaiṭya worshipper (*Ohētiyavandaka*) bhayaṃta (*bhadanta*) Budhi (*Buddhi*) and his sister, the nun (*bhikṣuṇī*) Budhā (*Buddhā*).
1224. Amarāvati (now British Museum) Buddhist sculpture inscription.—1868 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 216; 240, No. 19, and Plates XCV, 4 and XCIX; 1873 Fergusson-Cunningham, *Trees and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 236; 262, No. 19, and Plates as before.  
Prakrit. Made by . . . the son of Dhamadēva (*Dharmadēva*), the Virapura-ka (inhabitant of *Vīrapura*); the gift of . . . female pupil (*atēvāsini*) of Budharakhita (*Buddharakhita*).

1225. Amarāvati (now British Museum) Buddhist rail inscription.—1868 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, p. 206; 240, No. 20, and Plates LXXV, LXXXII, 1 and XCIX; 1873 Fergusson-Cunningham, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, p. 224; 262, No. 20, and Plates as before.

Prakrit. Fragment. Gift of two Chaitya slabs (*chētiyapaṭa*), three footprints (*pātuka*), a coping-stone (*um̐nisa*), a slab with a flower vase (? *pupha-ganiyapaṭa*?) and other objects to the Great Chaitya (*mahāchētiya*) at Dharmānakata (*Dhānyakata*), and erection of some object at (?) the Great Chaitya (*mahāchētiya*) at Rājagiri at the northern door (*dara*) by some person together with his relatives.

1226. Amarāvati (now British Museum) Buddhist sculpture inscription.—1868 Fergusson, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, Plates XCIII and XCVI, 3 (Plates only); 1873 Fergusson, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, Plates as before.

Prakrit. Fragment. Gift of a slab (*paṭa*) by some person.

1227. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1868 Fergusson, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, Plate XCIV, 4 (Plate only); 1873 Fergusson, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, Plate as before.

Prakrit. Not read except the beginning which contains an invocation of Bhagavat.

1228. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1868 Fergusson, *Tree and Serpent Worship*<sup>1</sup>, Plate XCVI, 4 (Plate only); 1873 Fergusson, *Tree and Serpent Worship*<sup>2</sup>, Plate as before.

Prakrit. Not read.

1229. Amarāvati Buddhist pillar inscription.—1882 Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 6, No. 3, and Plate II, No. 1, with correction by Burgess; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 550, No. 4; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 86, and Plates XLV, 1 and LX, No. 47; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 600.

Prakrit. Gift of a Chaitya pillar (*chētiyakhabha*), with a relic, at the southern entrance (*āyāka*) by the merchant (*vāniya*) Kuṭa together with his relatives.

1230. Amarāvati Buddhist pillar inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 8, No. 8, and Plate II, No. 2; 1882 Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 52 f., No. 8; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 550 f., No. 5; 1886 correction by Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 344, No. 5; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 105, and Plate LX, No. 49.

Prakrit. Fragment. Records after an invocation of [Bha]gavat, the gift of a chief pavilion (? *padhānamāḍava*) to the Order (*sagha*) by the perfumer (*gadhika*), the merchant (*vāniya*) Siridata (*Śrīḍatta*), son of the merchant (*vāniya*) Dharmila (*Dharmila*), . . . of the pupil (? *sistha*) of the teacher (*acha[riya]*) Sāripu[tā] (*Śāriputra*), the Mahāvanasaliya (who lives in *Mahāvanasālā*?).

31. Amarāvati Buddhist coping-stone inscription.—1882 Burgess-Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 8, No. 2 B, and Plate II, No. 3; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 550, No. 3; 1887 Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 67, and Plates XXVIII, 6 and LXI, No. 52; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 600 f.

Prakrit. Fragment. Gift of a coping-stone (*unisa*) by some woman together with her relatives.

32. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 10, No. 22; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 345, No. 48; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 103, and Plate LVIII, No. 34.

Prakrit. Fragment. [Gift] of . . . . . of the son of Mugudasama (*Mukundaśarman*) . . . with relatives.

33. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 12, No. 11 B, and Plate II, No. 4; 1882 Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 53, No. 11 B; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 551, No. 6; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 85, and Plates XLIII, 4 and LVII, No. 23.

Prakrit. Fragment. Mentions the *bhāyanta* (*bhadanta*) Bu . . . . . pupil (*sisā*) of *bhāyanta* (*bhadanta*) Nāḍhasiri (*Nāḍhasīri*), the Maheṁkhānājaka (inhabitant of *Maheṁkhānāja*), disciple (*[aṁtē]vasika*) of . . .

34. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess-Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 12, No. 12B, and Plate III, No. 5; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 551 f., No. 7; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 85, and Plates XLIII, 6 and LVII, No. 22; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 600.

Prakrit. Fragment. Mentions, after an invocation of Bhagavat Buda (*Buddha*), the sister of the monk (*pavaṭṭa*) Sidamta (*Siddhārtha*), who lived at Maṁdara.

35. Amarāvati Buddhist stone-slab inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 13, No. 16B; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 345, No. 47; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 104, and Plate LIX, No. 40.

Prakrit. Fragment. Gift of an upright slab (*udhapa[ta]*) by . . . . . Bhagommū (?), the wife of Sidhatha (*Siddhārtha*), . . . . . and Bōdhi.

36. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 16, No. 34 bis; 1887 noticed by Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 83, and Plate XLII, 7 (in the text by mistake called 8).

Prakrit. Fragment. No sense has been made out.



1237. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 16, No. 36; 1882 Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 53, No. 36; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 552, No. 10; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 102, and Plate LVI, No. 14.  
Prakrit. Gift of the two female pupils (*ativāsini*) of [A]ya-Kamāya (*Ārya-Kamāya*).
1238. Amarāvati Buddhist pillar inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 17, No. 25B, and Plate III, No. 6; 1882 Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 53, No. 25B; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 552, No. 8; 1887 noticed by Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 105, and Plate LX, No. 46.  
Prakrit. Fragment. No name has been preserved.
1239. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 17, No. 26B; 1882 Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 53, No. 26B; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 552, No. 9; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 343 f., No. 9; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 82, and Plates XLII, 4 and LVIII, No. 28; 1896 note by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 600.  
Prakrit. Fragment. Records, after an invocation of the Enlightened One, [the gift] of Nākhā, the wife of the lay-worshipper (*upāsaka*), the Nārasala (inhabitant of *Narasala* ?), the merchant (*vāniya*) Nāgatisa (*Nāgatishya*), together with her sons, the treasurer (*hēraṇika*) Budhi (*Buddhi*), Mūla, . . . .
1240. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 18, No. 54, and Plate III, No. 7; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 345, No. 49; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 78, and Plates XLI, 6 and LVII, No. 19.  
Prakrit. Fragment. Records, after an invocation of Bhagavat, the erection of a slab (? *peṇḍaka*) by Haṃgi (*Samghī*), the daughter of bhāyanti (*bhādanti*) Bōdhi, . . . . of the nun (*pavajitika*) Vasā (*Vaśyā*) resident in Kevurura.
1241. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 19, No. 60; 1882 Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 53, No. 60; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 553, No. 13; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 344, No. 13.  
Prakrit. Fragment. Gift of a rail bar ([*su*]ji) by Budhara[khita] (*Buddhara-kahita*),
1242. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 19, No. 66; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 553, No. 15; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 101, and Plate LVI, No. 10; 1896 note by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 599.  
Prakrit. Fragment. Gift of the female ascetic ([*sama*]nikā) [Si]dhamthi (*Siddhārthī*),

1243. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess-Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 20, No. 80, and Plate III, No. 8; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 554 f., No. 21; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 104, and Plate LIX, No. 41.  
 Prakrit. Gift of an upright slab (*udhampata*) at the foot of the Great Chaitya (*mahāchētiya*) by Damilakanha (*Dravidakrishṇa*) and his brother Chulakanha (*Kshudrakrishṇa*) and his sister Nākhā.
1244. Amarāvati Buddhist pillar inscription.—1882 Burgess-Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 22 f., No. 86, and Plate III, No. 9; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 555, No. 22; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 103, and Plate LIX, No. 38; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 600.  
 Prakrit. Erection of a pillar for lamps (*divakhambha*) at the foot of the Great Chaitya (*mahāchētiya*) of Bhagavat by Khadā (*Skandā*), wife of the householder (*gahapati*) Sidhatha (*Siddhārtha*) of the Jaḍikiyas, together with her relatives.
1245. Amarāvati Buddhist pillar inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 23, No. 87 (upper inscription), and Plate IV, No. 10; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 555, No. 23 (upper inscription); 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 82, and Plates XLII, 8 (in the text by mistake called 7) and LVII, No. 18 (upper inscription).  
 Sanskrit. By the glorious Viprajātapriya (?).
1246. Amarāvati Buddhist pillar inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 23, No. 87 (lower inscription), and Plate IV, No. 10; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 555, No. 23 (lower inscription); 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 82, and Plates XLII, 8 (in the text by mistake called 7) and LVII, No. 18 (lower inscription); 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 600.  
 Prakrit. Gift of Aya-Dhamā (*Ārya-Dharmā*), female pupil (*afēcāsini*) of Aya-Rēti (*Ārya-Rēti*).
1247. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 25, No. 114, and Plate IV, No. 13; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 345, No. 50; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 102 f., and Plate LVII, No. 27.  
 Prakrit. Gift of a rail bar (*suyi*) by the treasurer (*hēranika*) Sidhatha (*Siddhārtha*), the son of the householder (*gahapati*) Budhā (*Buddhila*), together with his relatives.
1248. Amarāvati Buddhist stone inscription of the time of rājan Vāsīthiputa sāmī-Siri-Pulumāvi.—1882 Bhagvanlal Indraji-Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 26 f., No. 121, and Plate IV, No. 11; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 549 f., No. 1; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 100, and Plate LVI, No. 1; 1895 note by Pischel, *Nachr. Gött. Ges. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895, p. 212.  
 — *rañō V[āsi]t[h]iputa[sā] s[ā]m[ī]-Siri-Pulumāvisa racakkhara*

Prakrit. Fragment. Gift of a wheel of the Law (*dharmacakka*) at the western gate (*dāra*) to the Great Chaitya (*mahāchētiya*) of [Bhagava]t by the householder (*gahapati*) Kahūtara and Isila (*Rishila*), the son of the householder (*gahapati*) Puri, of the Pim̐dasutariyas, together with [Isila's] wife Nākānikā (*Nāgā*) and other relatives, as the special property of the school (*nikāya*) of the Chētikīyas (*Chaityakīyas*).

1249. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 28, No. 129; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 346, No. 52; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 102, and Plate LVII, No. 20; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 600.

Prakrit. Fragment. Gift of an [a]badamala (P) by some man together with his relatives.

1250. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 30, No. 143, and Plate IV, No. 14; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 346, No. 53; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 53, and Plates XX, 2 and LVI, No. 6; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 599.

Prakrit. Fragment. Gift of the nun (*bhikkhunī*) Budharakhitā (*Buddharakshita*) . . . female pupil (*atēvāsī[nī]*) of the elder (*thēra*) bhayata (*bhadanta*) Budharakhita (*Buddharakshita*), the overseer of works (*navakamaka*) of the Chētikas (*Chaityakas*) who lived at Rājagiri, together with her daughter, and of Dhamadinā (*Dharmadattā*) and of Sagharakhita (*Samgharakshita*).

1251. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 31, No. 145, and Plate IV, No. 15; 1887 Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 62, and Plates XXVII, 2 and LVI, No. 15.

Prakrit. Fragment. Gift of a coping-stone (*unisa*) at the northern entrance (*āyāka*) to the Great Chaitya (*mahāchētiya*) by some female person together with her family.

1252. Amarāvati Buddhist coping-stone inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 32, No. 151; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 55, and Plates XXI, 2 and LVI, No. 13, a, b; 1896 correction by Franko, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 600.

Prakrit. Fragment. [Gift] of the lay-worshipper (*upāsikā*) Kamā (*Kāmyā*), daughter of the housewife Kanhā (*Krishṇā*), daughter of the householder (*gahapati*) Ida (*Indra*), together with her relatives, and of the nun (*bhikkhunī*) Nāgamitā (*Nāgamittrā*).

1253. Amarāvati Buddhist pillar inscription.—1882 Burgess-Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 33, No. 58 B; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 552, No. 12.

Prakrit. Gift of a slab with a wheel (*chakapaṭa*) by Kōja (*Kubja*).

1254. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 35, No. 174; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 556, No. 25; 1886 correction by Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL.

- p. 344, No. 25 ; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 48, and Plates XVIII, 2 and LVI, No. 11.
- Prakrit. Gift of two rail bars (*suchi*) with circular panels (*parichaka*) by Makabudhi (*Mṛigabuddhi*), son of the householder (*gahapati*) Budhi (*Buddhi*), together with his relatives.
1255. Amarāvati Buddhist coping-stone inscription.—1882 Burgess-Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 35 f., No. 175, and Plate IV, No. 16 ; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 556, No. 26 ; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 104 f., and Plate LX, No. 44.
- Prakrit. Fragment. Erection of a gate (*dāra*) at the southern side by the householder (*gaha[pati]*) . . . . ., son of the householder (*gahapati*) Sulasa, [together with] . . . . . Nāgatā (*Nāgattā*) and his son Sulasa, with his daughter . . . . .
1256. Amarāvati Buddhist stone inscription.—1882 note by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 36, No. 179 ; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 559, No. 39 ; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 55, and Plate XXIV, 1.
- Prakrit. Fragment. Gift of a coping-stone (*unisa*) by Ajaka together with his father.
1257. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 37, No. 182 ; 1887 Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 48, and Plate XVIII, 3.
- Prakrit. Fragment. Gift of some nun (*[bhikkh]uni*).
1258. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 37, No. 185 ; 1882 Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 54, No. 185 ; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 556, No. 27 ; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 101, and Plate LVI, No. 9.
- Prakrit. Fragment. Gift of some female ascetic (*samanīkī*) together with her sister.
1259. Amarāvati Buddhist coping-stone inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 38, No. 188 ; 1887 noticed by Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 57, and Plate XXII, 2.
- Said to be illegible.
1260. Amarāvati Buddhist pillar inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 38, No. 189 ; 1882 Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 54, No. 189 ; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 556, No. 23 ; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 104, and Plate LIX, No. 42.
- Prakrit. Gift of a pillar (*khaṁbha*) by the grandsons of Kaṁmā (*Kāmyā*), daughter of Bhagī, wife of the householder (*gahapati*) Rāhula in Hirālūra.
1261. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess-Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 39, No. 196 ; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 557, No. 29 ; 1886 correction by Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 344, No. 29.

Prakrit. Gift of a rail bar (*suchi*) by the righteous hamlet (*bhādanigama*), the Chhadakicha (of *Chhadaka*), headed by the bankers (*seṭhin*).

1262. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 40, No. 205 ; 1882 Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 54, No. 205 ; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 557, No. 30 ; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 90 f., and Plates XLVI, 2 and LX, No. 50 ; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 600.

Prakrit. Gift of upright slabs (*upāṭa*) by the nun (*pavajitikā*) Sagharakhitā (*Samgharakshitā*) living in Dēvapavāna (?), and by her daughter, the nun (*pavajitikā*) Haṃghā (*Samghā*), and by (the latter's ?) daughter Jiyavā.

1263. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 41, No. 65 B, and Plate V, No. 18 ; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 553, No. 14 ; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 344, No. 14 ; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 101 f., and Plate LVI, No. 12.

Prakrit. Gift of a rail bar (*suchi*) by Papin (*Pāpin*), brother of *bhayanta* (*bhadanta*) Budhi (*Buddhi*), the Chaitya worshipper (*Chētiavadaka*). Compare No. 1223.

1264. Amarāvati Buddhist coping-stone inscription.—1882 Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 41, No. 66 B, and Plate IV, No. 17 ; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 553, No. 16 ; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 63, and Plates XXVII, 6 and LVI, No. 16 ; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 600.

Prakrit. Fragment. Gift of the nun (*bhikkhunī*) Rōhā, daughter of Sujātā.

1265. Amarāvati Buddhist pillar inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 42, No. 68 B ; 1882 Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 54, No. 68 B ; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 554, No. 17 ; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 86, and Plates XLIV, 2 and LVIII, No. 32.

Prakrit. Fragment. Records some gift.

1266. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess-Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 42, No. 69 B, and Plate V, No. 19 ; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 554, No. 18 ; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 101, and Plate LVI, No. 4 ; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 599.

Prakrit. The pillar (*ṭhabha*) of the general (*sēnagōpa*) Mudukutala (*Mridukutala*).

1267. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess-Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 42, No. 71 B, and Plate V, No. 20 ; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 554, No. 19 ; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 94, and Plates LI, 1 and LVI, No. 3.

Prakrit. Fragment. [Gift] of the preacher (*dhamakathika*) Budhi (*Buddhi*) dwelling in Oḍiparivena (?).

APPENDIX.] LIST OF BRĀHMĪ INSCRIPTIONS FROM THE EARLIEST TIMES. 121

1268. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess-Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 43, No. 210, and Plate V, No. 21; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 557, No. 31; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 94, and Plates LIV, 2 and LVI, No. 5.  
Prakrit. Fragment. Gift of the female lay-worshipper (*uvāsikā*) Sivalā (*Sīvalā*) with her sons and daughters.
1269. Amarāvati Buddhist coping-stone inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 43, No. 74 B; 1887 Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. Plate LVII, No. 24 (Plate only).  
Prakrit. Fragment. Gift of a rail (*vētikā*) by several persons together with their relatives and friends.
1270. Amarāvati Buddhist pillar inscription.—1882 Burgess-Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 44, Nos. 78 B and 217, and Plate V, Nos. 23 and 22; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 554, No. 20; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 102, and Plate LVII, No. 25.  
Prakrit. Fragment. Mentions a monk (*pavachī[ta]*), the pupil (*atavāsikā*) of the great Vinaya teacher (*mahāvinayamdhara*) Aya-Budhi (*Ārya-Budhi*) of . . . . liyas.
1271. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 45, No. 222, and Plate V, No. 24; 1882 Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 74, No. 222; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 557, No. 32; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 93, and Plates XLVI, 1 and LXI, No. 53; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 601.  
Prakrit. Fragment. Records, after an invocation of Bhagapat (*Bhagavān*), the gift of upright slabs (*udhapāṭa*) by the lay-worshipper (*upāsaka*) Budharakhita (*Buddharakhita*), the son of Gomdī, the Dhamñakataka (inhabitant of *Dhāñyakata*), and by his wife Padumā (*Padmā*), his son Haṃgha (*Samgha*), Budhi (*Buddhi*), Bōdhi . . . , Budharakhita (*Buddharakhita*).
1272. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 45, No. 231; 1882 Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 55, No. 231; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 557 f., No. 33; 1886 correction by Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 344, No. 33; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 91, and Plates XLVII, 3 and LVIII, No. 35.  
Prakrit. Gift of an upright slab (*udhapāṭa*) by the mendicant monk (*pauṣa-pātika*) Pasama (*Praśama*), residing in Mahavanassala (*Mahāvānassalā*), the pupil (*atēvāsika*) of the great elder (*mahathēra*) Paravannta who dwells in Pasakavāna (? *Pushyakavāna*), the brother of Samyuntaka (? *Samyuktaka*), and by Haṃgha (*Samgha*).
1273. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 46, No. 232, and Plate VI, No. 25; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 558, No. 34; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 91, and Plates XLVII, 2 and LVIII, No. 36; 1896 note by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 600.

Prakrit. Gift of a slab with a filled vase (*punaghaḍakapaṭa*) by the leather-worker (*chaṇṇmakāra*) Vidhika, the son of the teacher (*upajhaya*) Nāga, and by his son Nāga, together with their relatives.

1274. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess-Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 47, No. 249; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 558, No. 35; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 105, and Plate LX, No. 48.

Prakrit. Fragment. Mentions, after an invocation of Bhagavat, Dusaka (? *Dūshaka* ?), the son of the householder (*ga[ha]pati*) Haṃghi (*Samghin*).

1275. Amarāvati Buddhist pillar inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 48, No. 83 B; 1887 noticed by Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 86, and Plate XLIV, 3.  
Not read.

1276. Amarāvati Buddhist *chhatra* inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 49, No. 88 B, and Plate VII, No. 29; 1882 Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 55, No. 88 B; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 555 f., No. 24; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 87, and Plates XLV, 6 and LX, No. 45; 1896 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 600.

Prakrit. Gift of a parasol (*chhata*) to the Chaitya (*chēdiya*) of the venerable (*āra*) Utayipabhāhis by the female lay-worshipper (*uvāstikā*) Chadā (*Chandrā*), the mother of Budhi (*Buddhi*).

1277. Amarāvati Buddhist pillar inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 50, No. 17, and Plate VI, No. 27; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 558 f., No. 36; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 106, and Plate LXI, No. 51.

Prakrit. Gift of pillars (*thabha*) by Himāla, the son of the householder (*gahapati*) Vāsumita (*Vasumitra*), together with his relatives.

1278. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 50, No. 67; 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 346, No. 54.

Prakrit. Fragment. Records, after an invocation of Bhagavat, the gift of some merchant (*vāniya*) together with his relatives.

1279. Amarāvati Buddhist sculpture inscription of the time of rājan Siri-Sivamaka-Sada.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stupa*, p. 51, No. 89, and Plate VI, No. 28; 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 550, No. 2; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 61, and Plates XXVII, 1 and LVI, No. 2; 1908 note by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhrū Dynasty, etc.*, p. LII, No. 19.

Prakrit. Fragment. Mentions the superintendent of the water-houses (? *pāniya-gharika*) of rājan Siri-Sivamaka-Sada.

1280. Amarāvati Buddhist stone inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 51, and Plate VI, No. 26; 1882 Hultzsch, *Notes Amar. Stūpa*, p. 55;

- 1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 559, No. 37 ;  
 1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 344 f., No. 37 ; 1887  
 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 104, and Plate LIX, No. 39.  
**Prakrit.** Gift of a pillar (*thāmbha*) by Chula-Ayira (*Kshudra-Ārya*), the pupil  
 ([*atē*] *vāsika*) of the great elder (*mahathēra*) Ayira-Bhūtarakhita (*Ārya-  
 Bhūtarakhita*) who lives at [R]āyasēla (*Rājasāila*), and by the nun (*bhikkhū*?)  
 Nadā (*Nandā*), the pupil (*atēvāsini*) of the Arhat (*arahata*) Ayira-Budharakhita  
 (*Ārya-Buddharakhita*).
1281. Amarāvati (now Bejvādā) Buddhist sculpture inscription.—1882 noticed by Burgess,  
*Notes Amar. Stūpa*, p. 51, No. 4 ; 1887 Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I.  
 p. 72, and Plates I and LVII, No. 17.  
**Prakrit.** Fragment. Gift of a coping-stone (*unisa*) to the Great Chaitya (*mahā-  
 chētiya*) of Bhagavat by the wife of the merchant (*vāniya*) Samuda (*Samudra*),  
 the son of the householder (*gahapati*) Harigha (*Samgha*), who lived at Adhi-  
 thāna (*Adhisithāna*, or 'in the capital'?) . . . in the Timpuki (?) district  
 (*ratha*), and (?) by (?) the householder (*gaha[pati]*?) Kōdachadi . . . . .
1282. Amarāvati Buddhist stone inscription.—1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl.  
 Ges.* Vol. XXXVII. p. 559, No. 38.  
**Prakrit.** Fragment. Gift of four pillars (*khabha*) *saphatka* (?) and with slabs  
 (*sapata*), by Mahanāga (*Mahānāga*).
1283. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch.  
 Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 559, No. 40 ; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv.  
 South. Ind.* Vol. I. p. 85, and Plates XLIII, 9 and LVIII, No. 31.  
**Prakrit.** Fragment. Erection of a coping-stone (*umnisā*) by . . . . . Hayadā,  
 Kamadā, Samghadā.
1284. Amarāvati Buddhist stone inscription.—1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl.  
 Ges.* Vol. XXXVII. p. 560, No. 41 ; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South.  
 Ind.* Vol. I. p. 85.  
**Prakrit.** Erected by the reverend (?) *bhavāta* Dhammasiriā (*Dharmasiri*) and  
 (?) Pasamā (*Praśamā*), with (?) Hāgisiri (*Agnisiri*?), Chapā (*Champi*) and  
 the lay-worshipper (*uvasaka*) Ravisiri (*Ravisiri*).
1285. Amarāvati Buddhist stone inscription.—1883 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl.  
 Ges.* Vol. XXXVII. p. 560, No. 42 ; 1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South.  
 Ind.* Vol. I. p. 85, and Plates XLIII, 8 and LVIII, No. 30.  
**Prakrit.** Records, after an invocation of Bhagavat, the erection of a coping-  
 stone (*unisa*) by the merchant's wife (*vāniyini*) Sidhi (*Siddhi*), daughter of  
 Chada (*Chandra*), who lived at Vijayapura.
1286. Amarāvati (now Madras Museum) Buddhist stone inscription.—1883 Hultzsch,  
*Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XXXVII. p. 560 f., No. 45 ; 1887 Bühler,  
*Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 37, and Plates XII, 3 and LVI, No. 8 ; 1890  
 correction by Franke, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. L. p. 539.  
**Prakrit.** Gift of footprints (*pāduka*) by Malā (*Mālā*), pupil (*atēvāsini*) of the  
 female teacher (*uvajhāyini*) Samudiyā (*Samudrikā*), pupil (*atēvāsini*) of the  
 Vinaya teacher (*vinayamdhara*) Aya-Punavasu (*Ārya-Punavasu*).



1287. Amarāvati Buddhist stone inscription.—1886 Hultzsch, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. XL. p. 345, No. 51; 1887 Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. Plate LXI, No. 55 (Plate only).  
Prakrit. Fragment. Gift of slabs with a *svastika* (*sothhikapata*) and of an *abātamālā* by Kaṇhā (*Kṛishṇā*), wife of . . . ka together with her father . . . and her relatives and friends.
1288. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1887 noticed by Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 63, and Plate XXVIII, 3.  
Not read.
1289. Amarāvati Buddhist coping-stone inscription.—1887 Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 67, and Plate XXXI, 3.  
Prakrit. Fragment. Mentions the elder (*thēra*) Mahādhammaka (*Mahādhammaka*).
1290. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1887 Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. Plate XXXIV, 2 (Plate only).  
Not read.
1291. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1887 Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. Plate XXXIX, 4 (Plate only).  
Prakrit. Fragment. Gift of a slab (*pata*) by . . . and the scribe (*lēghaka*) Kaṇha (*Kṛishṇa*).
1292. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1887 Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 85, and Plates XLIII, 3 and LVIII, No. 29.  
Prakrit. Fragment. Mentions the merchant's wife (*vāṇiyinī*) Nākachampakā (*Nāgachampakā*), Chadasiri (*Chandrasiri*) and Budhila (*Buddhila*).
1293. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1887 Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. Plate XLIII, 10 (Plate only).  
Not read.
1294. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1887 noticed by Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 92, and Plate XLVIII, 1.  
Not read.
1295. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1887 Burgess-Hultzsch, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 93, and Plate XLVIII, 4.  
Prakrit. Gift of a slab (*pata*) at the northern entrance (*āyāka*) by the young monk (*dāharabhikkhu*) Vidhika, pupil (*atavāsika*) of *bhayata* (*bhadanta*) Nāga, who resides at Kudūra, and by his female pupil (*atavāsini*) Budharakhitā (*Buddharakshitā*) and by her granddaughter Chūlabudharakhitā (*Kshudrabuddharakshitā*).
1296. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1887 Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. Plate L, 2 (Plate only).  
Not read.

1297. Amarāvati Buddhist image inscription.—1887 noticed by Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 97, and Plates LII, 4 and LIX, No. 43.  
Prakrit. Mentions some treasurer (*hēranika*).
1298. Amarāvati Buddhist stone inscription.—1887 Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. Plate LVI, No. 7 (Plate only).  
Prakrit. Gift of a pillar (*thabha*) by Nadā (*Nandā*), daughter (♀) of the artisan ([*ā*]vāsani) Nadabhuti (*Nandabhūti*).
1299. Amarāvati Buddhist stone inscription.—1887 Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. Plate LVII, No. 21 (Plate only).  
Prakrit. Not read.
1300. Amarāvati Buddhist stone inscription.—1887 Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 102, and Plate LVII, No. 26.  
Prakrit. Fragment. Records the gift of some man, together with his daughter.
1301. Amarāvati Buddhist stone inscription.—1887 Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 103, and Plate LVIII, No. 33.  
Prakrit. Fragment. Records the gift of some man, together with his relatives.
1302. Amarāvati Buddhist stone inscription.—1887 Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 103, and Plate LVIII, No. 37.  
Prakrit. Fragment. Gift of a pillar (*thambha*) by some householder (*gāh-  
[pati]*), together with his wife.
1303. Amarāvati Buddhist stone inscription.—1887 Burgess, *Arch. Surv. South. Ind.* Vol. I. p. 106, and Plate LXI, No. 54.  
Prakrit. Fragment. [Gift] of the lay-worshipper (*upāsaka*) Utara (*Uttara*), the Kaṭakasōlaka (inhabitant of *Kaṭakasōla*), together with his relatives.
1304. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 19, No. 28 B.  
Fragment. Not read.
1305. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 20, No. 77.  
Fragment. Not read.
1306. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 20, No. 30 B.  
Not read.
1307. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 21, No. 83.  
Fragment. Not read.
1308. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 21, No. 36 B.  
Prakrit. Fragment. No sense has been made out.

1309. Amarāvati Buddhist coping-stone inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 24, No. 49 B.  
Fragment. Not read.
1310. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 25, No. 112.  
Prakrit. Fragment. No sense has been made out.
1311. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 26, No. 55 B.  
Fragment. Not read.
1312. Amarāvati Buddhist rail inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 29, No. 141.  
Not read.
1313. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 33, No. 163.  
Not read.
1314. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 34, No. 164.  
Not read.
1315. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 37, No. 183.  
Prakrit. Fragment. Records some gift and mentions the nun (*samanikā*) Saghmitā (*Samghamitrā*).
1316. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 38, No. 192.  
Prakrit. Fragment. No name has been preserved.
1317. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 39, No. 194.  
Prakrit. Fragment. Records some gift.
1318. Amarāvati Buddhist image inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 39, No. 62 B.  
Not read.
1319. Amarāvati Buddhist coping-stone inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 39, No. 63 B.  
Fragment. Not read.
1320. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 40, No. 64 B.  
Not read.

1321. Amarāvati Buddhist coping-stone inscription.—1882 Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 44, No. 218.  
Prakrit. Fragment. Gift of some object by some man together with his son.
1322. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 44, No. 221.  
Not read.
1323. Amarāvati Buddhist stone inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 49, No. 61.  
Fragment. Not read.
1324. Amarāvati Buddhist stone inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 50, No. 18.  
Not read.
1325. Amarāvati Buddhist sculpture inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 50, No. 32.  
Fragment. Not read.
1326. Amarāvati Buddhist stone inscription.—1882 noticed by Burgess, *Notes Amar. Stūpa*, p. 50, No. 76.  
Fragment. Not read.
1327. Gunapadeya (now British Museum) copperplate inscription of Chārudēvi, of the time of the Pallava *mahārāja* Vijayakhanda-vamma.—1876 noticed by Fleet, *Ind. Ant.* Vol. V. p. 175 f.; 1880 Fleet, *Ind. Ant.* Vol. IX. p. 100 ff., and Plate; 1888 corrections by Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 2, note 2; 1900 correction by Senart, *Ep. Ind.* Vol. VII. p. 67; 69; 1905 Hultzsch, *Ep. Ind.* Vol. VIII. p. 143 f., and Plate.  
*Siri-Vijayakhanda[n]ma-mahārājassa saṃvachchharā . . . . .*  
Prakrit and Sanskrit. Order of Chārudēvi, the queen (*dēvi*) of the *yusamahārāja*, the Bhāraddāya (*Bhāradvāja*), Siri-Vijayabuddhavamma (*Śrī-Vijaya-buddhavarman*) of the Pallavas, and mother of Buddhi[ya]m[kura] (*Buddhiya-kura*), to the official (*viya[pata]*) at Ka[ḍaka] (? *Kaṭaka*), concerning the gift of a field (*chhetta*) below Rājatalāka (or the King's tank?) to be ploughed by Ātuka to the holy (*bhagavat*) Nārāyaṇa of the Kūḷi-Mahātaraka temple (*dēvakula*) at Dālūra. The village authorities (*gāmevika dyutia*) were to exempt the field with all immunities. The *apatti* was Rohaṇiśvā (*Rohinyasvā*).
1328. S. 10.—Koṇḍamudi (now Madras Museum) copperplate and seal inscription of *rājan* or *mahārāja* Jayavarman of the *gōtra* of the Bṛihatphalāyanas.—1901 Hultzsch, *Ep. Ind.* Vol. VI. p. 315 ff., and Plates.  
—*saṃva 10 hē pa 1 diva 1.*  
Prakrit and Sanskrit. Order of *rājan* Siri-Jayavamma (*Śrī-Jayavarman*) of the *gōtra* (*gota*) of the Bṛihatphalāyanas, from the victorious camp, the town (*nagara*) of Kūdūra, to the official (*vāpata*) at Kūdūra, concerning the gift of the village (*gāma*) of Pāmṭūra (or Pātūra) in the district of Kūdūra (*Kūdarakura*)

to eight Brahmans (*bahmhana*), viz. Savagutaja (*Śarvaguptārya*), a householder (? *jāyāpara*) of the Götama (*Gautama*) *gōtra* (*gota*); Savigija, the Tānava (*Tānavya*); Gōginaja (*Gōginārya*); Bhavannaja (*Bhavannārya*) of the Koḍina (*Kaundinya*) *gōtra*; Rudavennhuja (*Rudravishṇvārya*), the Bhāradāya (*Bhāradvāja*); Īsaradataja (*Īśvaradattārya*), the Kārinbhāyana (*Kārshnāyana*); Rudaghōsaja (*Rudraghōshārya*), the Ōpamannava (*Āpamanyava*); Khamdarudaja (*Skandarudrārya*) of the Kōsika (*Kauśika*) *gōtra*. The plates were prepared by the great general (*mahādaiṇḍanāyaka*) Bhāpahanavarmma (*Bhāpahanavarmman*), the best of the Mahātagis (or the *mahātagivara*?). The seal bears the inscription: Of the *mahārāja* Śrī-Jayavarmman of the Brīhatphalāyana *gōtra*.

1329. Bhaṭṭiprōlu Buddhist casket inscription.—1892 Bühler, *Academy*, Vol. XLI. p. 522, No. 1=*Journ. Roy. As. Soc.* 1892, p. 608, No. 1; 1892 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. VI. p. 149, No. 1; 155, No. 1 B; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 326 f., No. 1 B, and Plate; 1908 Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1908, p. 101; 105. Prakrit. The casket (*majusā*) of Kura, the son of Banava, together with his parents.

1330. Bhaṭṭiprōlu Buddhist casket inscription.—1892 Bühler, *Academy*, Vol. XLI. p. 522, No. 1=*Journ. Roy. As. Soc.* 1892, p. 608, No. 1; 1892 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. VI. p. 149, No. 1; 155, No. 1A; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 326 f., No. 1 A, and Plate; 1895 correction by Pischel, *Nachr. Gött. Ges. Wiss. Phil. Hist. Kl.* 1895, p. 215; 1908 Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1908, p. 101 ff. Prakrit. Gift of a quartz-casket (*majusā*) and a crystal box (*shamuga*) for relics of Budha (*Buddha*) by the father of Kura, the mother of Kura, and Kura.

1331. Bhaṭṭiprōlu Buddhist casket inscription.—1892 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. VI. p. 149, No. 2; 155, No. 2; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 327, No. 2, and Plate; 1908 Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1908, p. 101. Prakrit. Utara (Uttara), the son of Pigaha (*Vigraha*), was the *kāñīṭha* (?).

1332. Bhaṭṭiprōlu Buddhist casket inscription.—1892 noticed by Bühler, *Academy*, Vol. XLI. p. 522, No. 3=*Journ. Roy. As. Soc.* 1892, p. 608, No. 3; 1892 noticed by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. VI. p. 149, No. 3; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 327, No. 3, and Plate.

Prakrit. The committee (*goṭhī*); Hirañnavaghavā (*Hiranyavyāghrapād*), Vugāḷaka (*Udgālaka*), Kālaha, Visaka (*Viśvaka*), Thōrasisi (*Sthaulaśīrshi*), Samana (*Śramana*), Ōdala, Apakara, Shamuda (*Samudra*), Anugaha (*Anugraha*), Kura, Satugha (*Satruggha*), Jetaka (*Jayantaka*), Jeta (*Jayanta*), Āṇaka, Varuṇa, Pigalaka (*Piṅgalaka*), Kōshaka (*Kauśika*), Suta (*Śruta*), Pāpa, Kabbhērakha (? *Kubēraka*?), Ghāleka, Samanadāsha (*Śramanadāsa*), Bharada (*Bharata*), Ōdala (*Audāra*), Thōratisa (*Sthaulatishya*), Tisa (*Tishya*), Gūḷaṇa (*Glāna*), Jaribha (?), Putara, Āba (*Āmra*), Gālavata . . . , Janaka of the Gōsālakas (*Gōśālakas*), Kūra, the son of Upōshatha (*Upōsatha*), Utara (*Uttara*), the son of Kāraha.

1333. Bhaṭṭiprōlu Buddhist casket inscription.—1892 noticed by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. VI. p. 149, No. 5; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 328, No. 5, and Plate.

Prakrit. The ascetic of the committee (*goṭhisamaṇa*) was Kuba (*Kumbha*).  
The treasurer (*hiraṇyakāra*) was Būba, the son of the village-headman (*gāmaṇi*).

1334. Bhaṭṭiprōlu Buddhist casket inscription.—1892 noticed by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. VI. p. 149, No. 4; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 328, No. 4, and Plate.

Prakrit. Mentions Samanadāsha (*Śramanadāsa*) and relics of Budha (*Buddha*).  
The rest is uncertain.

1335. Bhaṭṭiprōlu Buddhist casket inscription.—1892 Bühler, *Academy*, Vol. XLI. p. 522, No. 6=*Journ. Roy. As. Soc.* 1892, p. 608, No. 6; 1892 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. VI. p. 149, No. 6; 155, No. 6; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 328, No. 6, and Plate; 1895 correction by Pischel, *Nachr. Gött. Ges. Wiss. Phil.-Hist. Kl.* 1895, p. 215.

Prakrit. This committee (*goṭhī*) of the inhabitants of the hamlet (*nigamaputa*) (*i.e.* the committee mentioned in No. 1332) was headed by the king (*rājan*) who was Khubiraka (*Kubēraka*), the son of Shā . . ; their gift was the casket (*majusā*), the crystal-box (*shamuga*) and the stone-box (*shamuga*).

1336. Bhaṭṭiprōlu Buddhist casket inscription.—1892 noticed by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. VI. p. 149, No. 7; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 328, No. 7, and Plate.

Prakrit. The ascetic (*samaṇa*) Utara (*Uttara*), the son of Ghakhā (*or* Chaghakhā ?) presented the park (*ārāma*).

1337. Bhaṭṭiprōlu Buddhist casket inscription.—1892 noticed by Bühler, *Academy*, Vol. XLI. p. 522, No. 8=*Journ. Roy. As. Soc.* 1892, p. 608, No. 8; 1892 noticed by Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. VI. p. 149, No. 8; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 328 f., No. 8, and Plate.

Prakrit. The inhabitants of the hamlet (*nēgama*) are: Vachha (*Vaṭṭa*), Chagha, Jeta (*Jayanta*), Jarabha, Tisa (*Tishya*), Rēta, Achina (*Achirna* ?), Shabhika (*Sabhika*), Akhagha (*Akshaghna*), Kēla, Kēsa (*Kēsa*), Maha, Seṭa (*Śrēṣṭhika*), Ohhadikōgha, Khabūla, Sōnuttara (*Śraṇanōttara*), Samana (*Śramana*), Samanadāsha (*Śramanadāsa*), Sāmaka (*Śyāmaka*), Kāmaka, Chitaka (*Chitraka*).

1338. Bhaṭṭiprōlu Buddhist casket inscription.—1892 Bühler, *Academy*, Vol. XLI. p. 522, No. 9=*Journ. Roy. As. Soc.* 1892, p. 608 f., No. 9; 1892 Bühler, *Vienna Orient. Journ.* Vol. VI. p. 149; 155 f., No. 9; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 329, No. 9, and Plate.

Prakrit. The casket (*majusā*) and the box (*shamuga*) of the committee (*goṭhī*) of the Arahadinās (*Arhaddattas*). At that time Kubiraka (*Kubēraka*) was king (*rājan*).

1339. Bhaṭṭiprōlu Buddhist crystal inscription.—1894 mentioned by Rea, *Arch. Surv. Ind.* New Imp. Ser. Vol. XV. p. 11, and Plate V; 1894 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 329, No. 10, and Plate.

Prakrit. Gift by the women from Namdāpura (?) and the novices (*samanāṭṭhā*) from Suvaṇamāha (?), in the Aya-Sakasāṭhī (? *Ārya-Sakasāṭhī* ?) committee (? *goṭhī*) of Gilāpakāra (? *Glānakārya* ?).

1340. S. 27.—China (now Madras Museum) Buddhist (?) stone inscription of the time of *rājan* Gōtamiputa Siriyaṇa-Sātakani.—1889 Bühler, *Ep. Ind.* Vol. I. p. 95 f.; 1905 correction by Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1905, p. 305.  
—*raṇō Gōtamiputasa araka-Siriyaṇa-Sātakaniṣa vasasatāya samvachhara satavi*  
... *maṇ 20 7 hēmatānaṁ pakhaṁ catuthaṁ 4 di* . . . . . *maṇ 5*  
*ētiya puwāya.*  
Prakrit. Fragment. Opens with an invocation of Bhagavat and mentions the lord (*araka*), the chamberlain (*mahataraka*) Mahā . . . .
1341. S. 13 (?).—Kodavolu well inscription of the time of Vasīṭhiputa sāmī-Siri-Chaḍa-sāta.—1908 Konow, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. LXII. p. 592.  
—*raṇō Vasīṭhiputa sāmī-Siri-Chaḍasātasā savachharē 10 3 (?) hē pa 3 diva*  
*dasamē (?)*.  
Prakrit. Establishment of the earth-dwelling (*bhūmivēśa*) of the minister (*amacha*).
1342. Khandagiri cave (Ananta cave) inscription.—1882 noticed by Beglar, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XIII. p. 81, with facsimile.  
Fragment. Not read.
1343. Khandagiri cave inscription.—1882 Beglar-Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XIII. p. 82, with facsimile.  
Prakrit. Fragment. No sense has been made out.
1344. Khandagiri cave inscription.—1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 1074, with facsimile; 1877 Cunningham, *Corp. Inscr. Ind.* Vol. I. p. 104, No. 1, and Plate XVII, 1; 1882 Beglar, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XIII. p. 83.  
Prakrit. The cave (*lēṇa*) of the servant (*pādamulika*) Kusuma.
1345. Udayagiri cave (Hathigumphā) inscription of the Kālingādhipati Khāravēla.—1825 noticed by Stirling, *As. Res.* Vol. XV. p. 313 f., and Plate; 1837 Kittoe-Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 1075-91, and Plate LVIII; 1877 Cunningham, *Corp. Inscr. Ind.* Vol. I. p. 27 f.; 98-101; 132 f., and Plate XVII; 1880 Rajendra-lala Mitra, *Antiquities of Orissa*, Vol. II. p. 16 ff., with facsimile; 1885 Bhagvanlal Indraji, *Actes Siz. Congr. Or. à Leide*, Part III. Sect. II. p. 152-177, and Plate; 1895 correction by Bühler, *Ind. Studies*, No. III, p. 13 f.=1898 Bühler, *Origin of Indian Brāhma Alphabet*, p. 13 f.; 1910 corrections by Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1910, p. 242 ff.; 824 ff.  
Prakrit. Fragment. After an invocation of the Arahantas (*Arhats*) and all Sidhas (*Siddhas*), the inscription gives a description of the deeds of the noble (*aira*) mahārāja Siri-Khāravēla (or Khāravēla-siri), Mahāmēghavāhana, lord (*adhipati*) of Kālinga, the propagator of the royal family of the Chetas; called also the king of peace (*khēmarājan*), the king of old people (*vadharājan*), the king of monks (*bhikkharājan*). When he was fifteen years old, he obtained the position of heir-apparent (*yovarāja*) which he held for nine years. When he had completed his twenty-fourth year, he was anointed mahārāja in the third generation of the royal family of Kālinga. In the first year he repaired some buildings in the city (*nagarī*) of Kālinga. In the second year, without taking heed of Sātakani, he sent a large army to the west and took (?) some

town with the help of the Kusambas (? *Kausāmbas*). In the third year he delighted the city with festivals. In the fourth year he honoured some sanctuary that had been honoured by the former kings of Kalinga and received the homage of the provincial (*raṭhika*) and local chiefs (*bhōjaka*). In the fifth year he had an aqueduct (*panāḍī*) that had not been used for 103 years since king (*rājan*) Nāmda (or since the Nāmda kings ?) conducted into the city. In the eighth year, after having killed . . . . . he was harassing the king (*napa*) of Rājagaha (*Rājagriha*) so that he fled (?) to Madhurā (*Mathurā*). In the ninth year he made great gifts to Brahmans (*bamaṇa*) and constructed the Mahāvijaya palace. In the record of the tenth year Bhāradhavaśa (*Bhāratavarsha*) is mentioned. In the eleventh year he had some place founded by former kings, perhaps Pithuḍa, ploughed with a plough, and revived the meditation on the feet of Jina that had not been practised for 113 years. In the twelfth year, harassing the kings (*rājan*) of Utarāpatha (*Uttarāpatha*) and striking terror into the Magadhas, he watered his elephants in the Gaṅgā and made the Māgadha king (*rājan*) bow at his feet; he also adorned some temple and made great gifts. Besides, the record of this year mentions again king (*rājan*) Nāmda (or the Nāmda kings ?). In the thirteenth year he erected pillars (*thabha*), etc. on the Kumāripavata (*Kumāripavata*) in the vicinity of the dwelling (*nisidiyā*) of the Arāhatas (*Arhats*). There is no date in this inscription.

1346. Udayagiri Jaina cave (Svargapuragumphā) inscription.—1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 1074, No. 8, and Plate LIV; 1877 Cunningham, *Corp. Inscr. Ind.* Vol. I. p. 33; 105, No. 9; 136, No. 8, and Plate XVII, 9; 1880 Rajendralala Mitra, *Antiquities of Orissa*, Vol. II. p. 15 f., with facsimile; 1885 Bhagvanlal Indrajī, *Actes Six. Congr. Or. à Leide*, Part III. Sect. II. p. 177 f., No. 2, and Plate.

Prakrit. Fragment. Establishment of a cave (*lēna*) for the Kālīga (*Kālīga*) monks (*samana*) in honour of the Arāhatas (*Arhats*) by the chief queen (*agamahisī*) of [Siri-Khāra]vēla, emperor (? *cha[kavati]* ?) of Kālīga (*Kālīga*), and daughter of rājan Lālaka, great-grandson of Hathisimha (*Hastisimha*).

1347. Udayagiri cave (Mañchapurīgumphā) inscription.—1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 1074, No. 6, and Plate LIV; 1877 Cunningham, *Corp. Inscr. Ind.* Vol. I. p. 33; 104, No. 7; p. 136, No. 6, and Plate XVII, 7; 1880 Rajendralala Mitra-Prinsep, *Antiquities of Orissa*, Vol. II. p. 16, with facsimile; 1885 Bhagvanlal Indrajī, *Actes Six. Congr. Or. à Leide*, Part III. Sect. II. p. 179, No. 3, and Plate.

Prakrit. The cave (*lēna*) of the noble (*aira*) mahārāja, the lord (*adhipati*) of Kālīga, Mahāmāghavāhana Vakadēpa-siri (*śrī-Vakradēva*).

1348. Udayagiri cave (Mañchapurīgumphā) inscription.—1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 1074, No. 7, and Plate LIV; 1877 Cunningham, *Corp. Inscr. Ind.* Vol. I. p. 33; 105, No. 8; 136, No. 7, and Plate XVII, 8; 1880 Rajendralala Mitra-Prinsep, *Antiquities of Orissa*, Vol. II. p. 16, with facsimile; 1885 Bhagvanlal Indrajī, *Actes Six. Congr. Or. à Leide*, Part III. Sect. II. p. 179, No. 4, and Plate.

Prakrit. The cave (*lēna*) of prince (*kumāra*) Vaḍukha.



1349. Udayagiri cave (Hattigumphā) inscription.—1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 1073, No. 1, and Plate LIV; 1877 Cunningham, *Corp. Inscr. Ind.* Vol. I. p. 104, No. 2; 135, No. 1, and Plate XVII, 2; 1880 Rajendralala Mitra-Prinsep, *Antiquities of Orissa*, Vol. II. p. 30 f., with facsimile.  
Prakrit. The *koṭhā* (?) and *jeya* (?) of Chūlakama (*Kshudrakarman*).
1350. Udayagiri cave (Hattigumphā) inscription.—1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 1073, No. 2, and Plate LIV; 1877 Cunningham, *Corp. Inscr. Ind.* Vol. I. p. 104, No. 3; 135, No. 2, and Plate XVII, 3; 1880 Rajendralala Mitra-Prinsep, *Antiquities of Orissa*, Vol. II. p. 30 f., with facsimile.  
Prakrit. Fragment. Gift of Kama (*Karmān*) and Harakhinā (?).
1351. Udayagiri cave (Bāghgumphā) inscription.—1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 1073, No. 3, and Plate LIV; 1877 Cunningham, *Corp. Inscr. Ind.* Vol. I. p. 104, No. 4; 135, No. 3, and Plate XVII, 4; 1880 Rajendralala Mitra-Prinsep, *Antiquities of Orissa*, Vol. II. p. 31, with facsimile.  
Prakrit. The cave (*lēṇa*) of the town-judge (*nagaraakhadaṃsa*) Bhūti.
1352. Udayagiri cave (Jambhāsvaragumphā) inscription.—1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 1073, No. 4, and Plate LIV; 1877 Cunningham, *Corp. Inscr. Ind.* Vol. I. p. 104, No. 5; 136, No. 4, and Plate XVII, 5.  
Prakrit. The cave (*lēṇa*) of Nāki (*Nāgī*), wife of Mahāmada.
1353. Udayagiri cave (Haridāsgumphā) inscription.—1837 Prinsep, *Journ. Beng. As. Soc.* Vol. VI. p. 1074, No. 5, and Plate LIV; 1877 Cunningham, *Corp. Inscr. Ind.* Vol. I. p. 104, No. 6; 136, No. 5, and Plate XVII, 6; 1880 Rajendralala Mitra-Prinsep, *Antiquities of Orissa*, Vol. II. p. 30, with facsimile.  
Prakrit. Gift of a *koṭhā* and (?) a *je[ya]* (?) by Chūlakama (*Kshudrakarman*).

#### ADDITIONS AND CORRECTIONS.

##### I.—NORTHERN INSCRIPTIONS.

- 12<sup>a</sup>. (1354). S. 51.—Anyōr (now Mathurā Museum) Buddhist statuette inscription.—1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 63, No. A 65.  
*sa 50 1 g[rī] 3 di . .*  
Nothing beyond the date has been read.
13. Add: 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 48 f., No. A 2, and Plate VIII.
- 13<sup>a</sup>. (1355). S. 31.—Rāl-Bhaḍār (now Mathurā Museum) Buddhist image inscription of the time of Huvishka.—1910 noticed by Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 65, No. A 71.  
. . *Huvishkasya [saṃ] 30 1 . . . di 20.*  
Mixed dialect (?). Fragment. Gift of Khuḍā (*Kshudrā*) and . . . , the female pupils (*antēvāsini*) of Dinnā (*Dattā*).
- 13<sup>b</sup>. (1356). Rāl-Bhaḍār (now Mathurā Museum) image inscription.—1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 92, No. C 28.  
Mixed dialect. 'May the Sidha (*Siddha*) be pleased.'
14. Add: 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 184, No. Q 1.

- 14<sup>a</sup>. (1357). Mōrā (now Mathurā Museum) image inscription of the time of Kanishka.  
— 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 109, No. E 20.  
. . . . . *sya Kanishkasya* . . . . . *ētasya purvayē*.  
Mixed dialect. Fragment. Records the setting up of the image and mentions  
Kalavadā, the Māthurī (inhabitant of Mathurā).
- 14<sup>b</sup>. (1358). Naugavā (now Mathurā Museum) Buddhist image inscription.— 1910 Vogel,  
*Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 60, No. A 50.  
Sanskrit. Fragment. Records the erection of the image at some *vihāra*.
- 14<sup>c</sup>. (1359). Saknā (now Mathurā Museum) image inscription.— 1910 Vogel, *Cat. Arch.  
Mus. Mathura*, p. 123, No. G 47.  
Mixed dialect. Fragment. No name is preserved.
- 14<sup>d</sup>. (1360). Gaṇēsrā (now Mathurā Museum) image inscription.— 1910 Vogel, *Cat. Arch.  
Mus. Mathura*, p. 122, No. G 42.  
Mixed dialect. The image of Uḷana. The rest is uncertain.
- 14<sup>e</sup>. (1361). Mahōlī (now Mathurā Museum) Nāga (?) image inscription.— 1910 Vogel,  
*Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 90, No. C 16.  
Sanskrit. [Gift] of Śrī-Āśvadeva, the son of Bhuvana, who has three ancestors  
(*tripravaraṇa*).
15. Read 'Kōṭā' instead of 'Kōta', and add : 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 122,  
No. G 43.
- 15<sup>a</sup>. (1362). Kōṭā (now Mathurā Museum) railing pillar inscription.— 1910 Vogel, *Cat.  
Arch. Mus. Mathura*, p. 154, No. J 58.  
Only the figures 40 8 (?).
16. Add : 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1085.  
Summary. Read 'Arya-Hāḷakiya (*Ārya-Hāḷakīya*)' instead of 'Arya-Hāṭṭakiya (*Ārya-  
Hāṭṭakīya*).'
17. Add : 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1084.  
Summary. Read 'Kōḷiya (*Kauṭika*)' instead of 'Kōṭṭiya (*Kauṭṭika*).'
18. Add : 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1084.  
Summary. Read 'Kōḷiya (*Kauṭika*)' instead of 'Kōṭṭiya (*Kauṭṭika*).'
19. Add : 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 79, No. B 70; 1911 correction by  
Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1084.  
Summary. Insert after dedication 'of an image with gods in all directions  
(*viśvadevā*)', read 'Kōḷ[iya] (*Kauṭika*)' instead of 'Kōṭṭiya (*Kauṭṭika*)', and add :  
The date is not quite certain. Possibly '30 5' is to be read instead of 'sa 5.'
20. Add : 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 80, No. B 71; 1911 correction by  
Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1085.  
Summary. Read 'Kōḷ[iya] (*Kauṭika*)' instead of 'Kōṭṭiya (*Kauṭṭika*).'
22. Add : 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1084 f.  
Summary. Read 'Kōḷiya (*Kauṭika*)' instead of 'Kōṭṭiya (*Kauṭṭika*).'

- 22<sup>a</sup>. (1363). S. 9.—Lucknow Provincial Museum Jaina image inscription.—1909 R. D. Bandyopādhyāya, *Journ. Proc. Beng. As. Soc.* N. S. Vol. V. p. 273, No. 3; 1910 R. D. Banerji, *Ep. Ind.* Vol. X. p. 109 f., No. 3, and Plate I and Plate of Images I; 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1086; 1912 Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1912, p. 157 f.  
—*saṃ 9 hē 3 di 10.*  
Mixed dialect. Gift of Grahapālā (*Grahapālā*), daughter of Grahamitra, daughter-in-law of Avaśiri (*Avaśiri*), wife of Kaḷala, at the request of Arya-Taraka (*Ārya-Taraka*) out of the Kōḷiya (*Kauṭika*) *gaṇa*, the Ṭhaniya (*Sthānīya*) *kula*, the Vairā (*Vajri*) *śākhā*. There is besides an inscription: the female pupil (*śiśinī*) of Arya-Aghama (*Ārya-Aghama*).
- 23<sup>a</sup>. (1364). S. 12.—Lucknow Provincial Museum Jaina image inscription.—1909 R. D. Bandyopādhyāya, *Journ. Proc. Beng. As. Soc.* N. S. Vol. V. p. 273 f., No. 4; 1910 R. D. Banerji, *Ep. Ind.* Vol. X. p. 110 f., No. 4, and Plate I and Plate of Images II; 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1084; 1912 Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1912, p. 170 ff.  
—*sa[m] 10 2 va 4 d[i] 10 1 ātas[y]a puvv[ā]yam.*  
Mixed dialect. Fragment. [Gift] of the female lay-hearers (*sāvika*), the *vaddha-ddhinīs* (?), Jinadāsī, Rudradēvā (?), Dāttāgālī (?), Rudradēvasāminī (*°svāminī*), Rudrad . . . . . dātā (*°dattā*), Gahamitrā (*Grahamitrā*), Rudra . . n. ā, Kumārasīri (*Kumārasīri*), Vamadāsī, Hastisēnā, Grahasīri (*Grahasīri*), Rudradatā (*Rudradattā*), Jayadāsī, Mitrasīri (*Mitrasīri*) . . . . at the request of Dēvā, the *panutiharī*, the sister of Nāndi (*Nandin*), the female pupil (*śiśinī*) of Aryya-Puśila (*Ārya-Puśyala*), the *gaṇin* out of the Kōḷiya (*Kauṭika*) *gaṇa*, the Braṃbhādāsīya (*Brahmadāsika*) *kula*, the Uchēnagarī (*Uchchāinagarī*) *śākhā*.
25. Add: 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1085.  
Summary. Read '[Kōḷi]ya (*Kauṭika*)' instead of '[Kottī]ya (*Kauṭika*).'
27. Add: 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1084.  
Summary. Read 'Kōḷiya (*Kauṭika*)' instead of 'Kottīya (*Kauṭika*).'
28. Add: 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1082 ff.  
Summary. Read 'Kōḷiya (*Kauṭika*)' instead of 'Kottīya (*Kauṭika*).'
29. Add: 1911 corrections by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1084; 1086.  
Summary. Read 'daughter of the jeweller (*mānikara*) Khāḷamitta (*Khāḍamitra*)' instead of 'daughter of the Khottāmitta (?), the *mānikara*', and 'Kōḷiya (*Kauṭika*)' instead of 'Kottīya (*Kauṭika*).'
30. Insert after Kaṅkāli Ṭilā 'now Lucknow Provincial Museum.'
32. Add: 1911 corrections by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1082; 1084.  
Summary. Read 'Kōḷiya (*Kauṭika*)' instead of 'Kottīya (*Kauṭika*).'
33. Add: 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 60, No. A 49; 1910 correction by Vogel, *Journ. Roy. As. Soc.* 1910, p. 1314. Read 'of the time of [Vā]s[i]shka' instead of 'of the time of . . . . . shka.'
36. Add: 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1085.  
Summary. Read '[Kōḷi]ya (*Kauṭika*)' instead of '[Kottī]ya (*Kauṭika*).'

38. Add : 1884 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XVII, p. 109.
39. Add : 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1084.  
Summary. Read 'Kōḷiya (*Kauṭika*)' instead of 'Kottiya (*Kauṭika*).'
40. Add : 1909 R. D. Bandyopādhyāya, *Journ. Proc. Beng. As. Soc.* N. S. Vol. V. p. 241, No. 5, and Plate X. The date is to be cancelled.  
Summary. Read : Mixed dialect. Fragment. Gift of the monk (*bhikṣu*) Buddhādāsa, the companion (*sadēvihārī* ?) of Saṅghamitra (*Saṅghamitra*). The rest is uncertain.
- 41\*. (1365). S. 43.—Mathurā (now Mathurā Museum) image inscription.—1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 110, No. E 25.  
*sa[m̐]vatsara 40 [3 hē] . . . . . sē pratha . . . .*  
Mixed dialect (?). Fragment. No name is preserved
42. Add : 1910 R. D. Banerji, *Ep. Ind.* Vol. X. p. 113 f., No. 7, and Plate I, and read 'S. 58' instead of 'S. 44.'  
Date. Read :—*śarasatama(?)—maharajasya Huvikshasya savas[ī]rē aṣṭapana grī[s]yamasa 3 divisa 2 ēta[syām] purvayām.*
45. Insert after Kaikālī Tilā 'now Lucknow Provincial Museum.'
- 45\*. (1366). S. 48.—Lucknow Provincial Museum Jaina image inscription of the time of *mahārāja* Huveksha.—1909 R. D. Bandyopādhyāya, *Journ. Proc. Beng. As. Soc.* N. S. Vol. V. p. 274 f., No. 5 ; 1910 R. D. Banerji, *Ep. Ind.* Vol. X. p. 112, No. 5, and Plate I and Plate of Images III ; 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1084 ; 1912 Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1912, p. 158 f.  
*mahārājasya Huvekshasya savacharā 40 8 va 2 d[ī] 10 7 ētasya purvayām.*  
Mixed dialect. Gift of an image of Sambhava by Yaśā, the daughter-in-law of Budhika, grand-daughter of Śavatrātā (*Śvatrātā* or *Śarvatrātā*), at the request of Dhañāsiri (*Dhanyāśrī*), the female pupil (*śiṣinī*) of Dhañāvala (*Dhanyāvala*) in the Kōḷiya (*Kauṭika*) *gana*, the Bama[dā\*]siya (*Brahmadāsika*) *kula*, the Pa(U)chanāgarī (*Uchchānāgarī*) *śākhā*.
47. Add : 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1084.  
Summary. Read 'Kōḷiya (*Kauṭika*)' instead of 'Kottiya (*Kauṭika*).'
48. Add : 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1085.  
Summary. Read 'Āryya-Hālakiya (*Ārya-Hālakiya*)' instead of 'Āryya-Haṭṭakiya (*Ārya-Haṭṭakiya*).'
50. Add : 1912 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1912, p. 170.  
Summary. Read 'of Ayya-Jinadāsī (*Ārya-Jinadāsī*), the *panatidharī*' instead of 'obeying the command (*panatidharitā*) of Ayya-Jinadāsī (*Ārya-Jinadāsī*).'
51. Add : 1910 correction by Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1910, p. 1316, note 2 ; 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 74, No. B 29, and read 'Jaina (?)' instead of 'Buddhist.'  
Date. Read '*rajya-sa*' instead of '*rajyasam*.'

52. Add: 1884 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XVII, p. 108; 1909 R. D. Bandyopādhyāya, *Journ. Proc. Beng. As. Soc.* N. S. Vol. V. p. 243 f., and Plate XI, 11; 1910 R. D. Banerji, *Ep. Ind.* Vol. X. p. 112 f., No. 6, and Plate I.  
 Date. Read: *mahārājasya dēvaputrasya Huvēshkasya savatsarē 50 1 hamantamāsa 1 divas . . . sy. pu[rvā]yām.*  
 Summary. Read: Mixed dialect. Fragment. Setting up of an image in the Mahārājadēvaputravihāra by the monk (*bhikṣu*) Buddhavarman for the worship of all Buddhas, for the attainment of Nirvāṇa by the teacher (*upādhyāya*) Saṃghadāsa, and for the welfare of Buddhavarman (*Buddhavarman*).
- 52<sup>a</sup>. (1367). S. 52.— Mathurā (Bhūtēsar Mound, now Mathurā Museum) Nāga statuette inscription.— 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 91, No. C 21.  
*saṃ 50 2 va 3 di 2C 5.*  
 Mixed dialect. [Image] of the lord (*bhagavat*).
53. Add: 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1084; 1086.  
 Summary. Read 'the Gōlika' instead of 'the member of the committee (*gotṭika*)' and 'Kōliya (*Kauṭika*)' instead of 'Koṭṭiya (*Kauṭika*).'
54. Add: 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1084.  
 Summary. Read 'Kōliya (*Kauṭika*)' instead of 'Koṭṭiya (*Kauṭika*).'
55. Add: 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 69 f., No. B 15, and read 'Sitalāghāṭi' instead of 'Sitalghāṭi.'
56. Add: 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1084.  
 Summary. Read 'Kōliya (*Kauṭika*)' instead of 'Koṭṭiya (*Kauṭika*).'
57. Add: 1909 R. D. Bandyopādhyāya, *Journ. Proc. Beng. As. Soc.* N. S. Vol. V. p. 239 f., No. 3, and Plate X.  
 Date. Read 'ēṭayē purvāyē' instead of 'ētāyē purvāyē.'  
 Summary. Read 'the gift of the community of the four classes (*chatuvani saṃgha*) for the welfare in this world, the merit being shared according to the amount given' instead of 'the gift—Vaiṇikā (?)', 'Gahabala (? *Grahabala* ?)' instead of 'Grahabala', and 'the Rāraka (?)' instead of 'the preacher (*vāchaka*).'
- 58<sup>a</sup>. (1368). S. 71.— Lucknow Provincial Museum spurious Jaina image inscription.— 1909 R. D. Bandyopādhyāya, *Journ. Proc. Beng. As. Soc.* N. S. Vol. V. p. 275 f., No. 6; 1910 R. D. Banerji, *Ep. Ind.* Vol. X. p. 114 f., No. 8, and Plate I and Plates of Images IV and V; 1912 Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1912, p. 176 ff.  
*sa 70 1 va 1 di 10 5 ēṭaya pūvāyā.*  
 Apart from the date, the inscription is void of sense.
- 59<sup>a</sup>. (1369). S. 74.— Lucknow Provincial Museum Jaina image inscription.— 1909 R. D. Bandyopādhyāya, *Journ. Proc. Beng. As. Soc.* N. S. Vol. V. p. 276, No. 7; 1910 R. D. Banerji, *Ep. Ind.* Vol. X. p. 115 f., No. 9, and Plate I and Plate of Images VI; 1912 Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1912, p. 168 ff.  
*[saṃ 70] 4 grī 1 di 5.*

Mixed dialect. Fragment. Gift of Dharāvalā . . . . . [at the request of] Arhādāsī (*Arhuddāsī*), the female pupil (*śiṣinī*) of the *paṇṭidhārī* Grahavīla . . . . . the female pupil (*śiṣinī*) of the preacher (*vācaka*) . . . . . nadhana out of the Aya-Varaṇa (*Ārya-Vāraṇa*) *gaṇa*, the . . . . . *kṛtā*, the Vajanākari (*Vārjanāgarī*) *śākhā*, the Aya-Śirika (*Ārya-Śrika*) [*sambhāṣṭā*].

62<sup>a</sup>. (1370). S. 77.—Mathurā (now Mathurā Museum) Buddhist inscription on base of pillar.—1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 179, No. P 38.  
*saṃ 70 7 grī 4 di [20] asyaṃ purvayam.*

Mixed dialect. Fragment. Records the gift of some monk (*bhikṣu*).

62<sup>b</sup>. (1371). S. 77.—Mathurā (now Mathurā Museum) Buddhist inscription on base of pillar.—1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 176, No. P 20.  
*saṃ 70 7 grī 4 di 20 5.*

Mixed dialect. Gift of the monk (*bhikṣu*) Buddhīśrēśṭha, the keeper of vessels (? *bhajanaka* ?), to the community (*saṅgha*) of the four quarters. There is a second inscription which records once more that the pillar is the gift of Buddhīśrēśṭha, the *bhajanaka* (?).

63. Add : 1909 R. D. Bandyopādhyāya, *Journ. Proc. Beng. As. Soc. N. S. Vol. V. p. 241*, No. 1, and Plate X.

Summary. Read '(Dadhikarṇṇa-dēvakulika)' instead of '(Dadhikarṇṇa-kṛka-līka).'

64. Add : 1909 R. D. Bandyopādhyāya, *Journ. Proc. Beng. As. Soc. N. S. Vol. V. p. 242*, No. 2<sup>a</sup>, and Plate X.

Date. Read 'va 2' instead of 'va.'

Summary. Read 'Dharmmadatta (*Dharmadatta*)' instead of 'Dharmmadāva'

64<sup>a</sup>. (1372). Mathurā (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist inscription on base of pillar.—1909 R. D. Bandyopādhyāya, *Journ. Proc. Beng. As. Soc. N. S. Vol. V. p. 239*, No. 2<sup>b</sup>, and Plate X.

Mixed dialect. Fragment. Gift of the monk (*bhikṣu*) Dharmmadatta, the preacher of the law (*dharmakathika*), to the community (*saṅgha*) of the four quarters. The inscription is on the same pillar as No. 64, and the donor is undoubtedly identical with that of No. 64. It is extremely doubtful whether there was a date in the inscription.

65. Add : 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 179, No. P 35.

66. Add : 1910 R. D. Banerji, *Ep. Ind. Vol. X. p. 116 f.*, No. 10, and Plate I and Plates of Images VII and VIII.

Date. Read 'hamava' instead of 'hana va.'

Summary. Read 'Saṃghanādhī' instead of 'Saṃghanadhi.'

68. Add : 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 66, No. B 2.

69. Add : 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 66, No. B 3.

- 69<sup>a</sup>. (1373). S. 84.—Mathurā (Balabhadra Kuṇḍ, now Mathurā Museum) Jaina image inscription of the time of *mahārāja rājātirāja dēvaputra śāhī* Vāsudēva.—1909 R. D. Bandyopādhyāya, *Journ. Proc. Beng. As. Soc. N. S. Vol. V. p. 276 f., No. 8*; 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 67, No. B 4, and Plate XI.  
—*mahārājasya rājātirājasya dēvaputrasya [śā]hi-Vāsudēvasya rājya-sa[n]vatsarē 80 4 grishmamāse dvi 2 di 5 ētasya purvāyām.*  
Mixed dialect. Setting up of an image of the holy (*bhagavat*) Arhat Rishabha by the daughter-in-law of Bhaṭadatta, the Ūgibhinaka, the wife of Piṇḍi (?), the wife of a village-head man (? *grāmika* ?), and (?) by the wife of Dharasimha, at the request of Kumāraka, pupil (*śishya*) of Gamikagutta (? *Grāmikagupta* ?).
73. Add : 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 68, No. B 5; 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1085.  
Summary. Read 'Kō[liya] (*Kauṭika*)' instead of 'K[oṭṭiya] (*Kauṭika*).'
75. Add : 1905 correction by Smith, *Journ. Roy. As. Soc.* 1905, p. 152; 1910 R. D. Banerji, *Ep. Ind.* Vol. X. p. 117 f., No. 11, and Plate III; 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1084; 1912 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1912, p. 154, and read 'S. 99' instead of 'S. 95.'  
Date. Read '—sam 90 9 gri 2 di 10 6.'  
Summary. Read 'Dharmadharā (*Dharmadharā*)' instead of 'Dhāmāthā (?)' and 'Kōliya (*Kauṭika*)' instead of 'Kōṭṭiya (*Kauṭika*).'
77. Add : 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1084.  
Summary. Read 'Kōliya (*Kauṭika*)' instead of 'Kōṭṭiya (*Kauṭika*).'
78. Summary. Insert 'and' before 'Ārahātas,' and read 'svāvīkā°' instead of 'savāvīkā°.'
- 81<sup>a</sup>. (1374). Mathurā Museum Jaina (?) image inscription of the time of some *mahārāja*.—1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 122, No. G 39.  
—*mahārājā . . . .*  
Mixed dialect (?). Fragment. Records the setting up of the image. No name is preserved.
84. Add : 1911 corrections by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1084.  
Summary. Read 'Kōliya (*Kauṭika*)' instead of 'Kōṭṭiya (*Kauṭika*).'
88. Add : 1884 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XVII. p. 108; 1909 R. D. Bandyopādhyāya, *Journ. Proc. Beng. As. Soc. N. S. Vol. V. p. 272 f., No. 2*; 1910 R. D. Banerji, *Ep. Ind.* Vol. X. p. 109, No. 2, and Plate I; and insert after Mathurā '(now Lucknow Provincial Museum).'  
Date. Read 'varshāmāsē' instead of 'varshamāsē.'  
Summary. Read : Mixed dialect. Fragment. Records the setting up of a Bodhisāta (*Bōdhisattva*).
89. Add : 1909 R. D. Bandyopādhyāya, *Journ. Proc. Beng. As. Soc. N. S. Vol. V. p. 240 f., No. 4, and Plate X.*
- 89<sup>a</sup>. (1375). Mathurā (Dhūnsarpārā Quarter, now Mathurā Museum) Buddhist image inscription.—1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 62, No. A 64.  
. . . . *d[i]vas[ē] 30 ēta[śya]* . . . .  
Mixed dialect. Fragment. Mentions Dēvarakshi[ta] or Dēvarakshi[tā].

- 89<sup>b</sup>. (1876). Year 1 (?).—Lucknow Provincial Museum coping-stone inscription.—1909 R. D. Bandyopādhyāya, *Journ. Proc. Beng. As. Soc.* N. S. Vol. V. p. 271 f., No. 1 ; 1910 R. D. Banerji, *Ep. Ind.* Vol. X. p. 107 f., No. 1, and Plate I ; 1912 note by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1912, p. 175 f.  
 . . . . . *rshē* (?) *prathu[mē]* . . . . . *vasē* 10 1.  
 Sanskrit. Fragment. Mentions . . . . . the son of Śau . . . . ., the son of a Bhārgavi, the grandson of . . . . ., the great-grandson of . . . . . namitra, and Pāñchālīya (belonging to *Pañchāla*). The reading *rshē* is not certain.
- 89<sup>c</sup>. (1377). S. 97 (?).—Mathurā (now Mathurā Museum) Jaina inscription.—1910 Vogel-Lüders, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 74, No. B 31.  
 . . . . . *vva* 90 [7] *varshamā* 1.  
 Mixed dialect (?). Fragment. Records the setting up of the image and mentions the Koṭṭya(*Kauṭika*)-*gaṇa*, the Vaira-śakhā (*Vajrē śākhā*). The date refers to the Gupta era. The unit in the date of the year is quite uncertain.
90. Add : 1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 22, and insert 'Jail Mound,' before 'now.'
91. Add : 1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 22, and insert 'Jail Mound,' before 'now.'
- 91<sup>a</sup>. (1378). Mathurā (Bhūtēsar Mound, now Mathurā Museum) railing pillar inscription.—1873 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. III. p. 21 f. ; 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 141, No. J 1.  
 Only the figure 30.
- 91<sup>b</sup>. (1379). Mathurā (Jamālpur, now Mathurā Museum) railing pillar inscription.—1909 Vogel, *Bulletin de l'École Française d'Extrême-Orient*, Vol. IX. p. 530 (Plate only) ; 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 150, No. J 41.  
 Only the figure 30.
- 91<sup>c</sup>. (1380). Mathurā (now Mathurā Museum) railing pillar inscription.—1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 152, No. J 48.  
 'Three symbols.'
- 92<sup>a</sup>. (1381). Lucknow Provincial Museum sculpture inscription.—1910 R. D. Banerji, *Ep. Ind.* Vol. X. p. 118, No. 12, and Plate II.  
 Prakrit. Fragment. Of the goldsmith (*śoṇa[ika]*) Ūtara (*Uttara*), the Gotiputa (son of a *Gaupti*).
94. Add : 1907 note by V. Smith, *Zeitschr. Deutsch. Morgenl. Ges.* Vol. LVI. p. 404 ff.  
 Summary. Read 'of the *kālavāḷa* Poṭhayaśaka (*Praushihayasaka*), the Gotiputra (*Gaupti-putra*)' instead of 'of Gotiputra (*Gaupti-putra*), a black serpent to the Poṭhayaś (*Prōshihakas*) and Śakas.'
97. Add : 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 186, No. Q 3.
98. Add : 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 144, No. J 7 and Plate XXII.  
 Summary. Read 'abhyāntarōpasthāyaka' instead of 'kē' (misprint).
102. Add : 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 185 f., No. Q 2, and Plate V.



- 107<sup>a</sup>. (1382). Lucknow Provincial Museum Jaina tablet inscription.—1910 R. D. Banerji, *Ep. Ind.* Vol. X. p. 120, No. 17, and Plate III.  
Mixed dialect. Fragment. Records the setting up [of the tablet] by the wife of [Amōgha]datta, a Kotsī (*Kautsī*), for the worship of the Arahāntas (*Arhats*).
- 107<sup>b</sup>. (1383). Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Lucknow Provincial Museum) Jaina tablet inscription.—1894 noticed by Bühler, *Ep. Ind.* Vol. II. p. 311, and Plate I, b; 1910 R. D. Banerji, *Ep. Ind.* Vol. X. p. 120, No. 18, and Plate III.  
Mixed dialect. Fragment. Setting up of the tablet of homage (*āyāgapata*) by . . . . . the daughter of Dhanamitrā, the daughter-in-law of . . . .
- 107<sup>c</sup>. (1384). Lucknow Provincial Museum Jaina stone-slab inscription.—1910 R. D. Banerji, *Ep. Ind.* Vol. X. p. 119 f., No. 15, and Plate III and Plate of Images VI; 1912 Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1912, p. 159 f.  
Mixed dialect. Fragment. Gift of Mitrā, the daughter of Gośāla.
- 107<sup>d</sup>. (1385). Lucknow Provincial Museum Jaina image inscription.—1910 R. D. Banerji, *Ep. Ind.* Vol. X. p. 120, No. 16, and Plate III; 1912 Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1912, p. 173 ff.  
Mixed dialect. Fragment. The request of Āyā (*Āryā*) . . . . . t.sī, the Adhichehhatrakā (native from *Adhichehhatra*), out of the [Pētivā]mika (*Praitivarmika*) kula, the Vajranāgarī śākhā.
- 107<sup>e</sup>. (1386). Mathurā Museum Jaina statuette inscription.—1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 70, No. B 17.  
Mixed dialect. Fragment. Mentions the daughter-in-law of Dhamamitra (*Dharmamitra*), the daughter of . . . . .
- 107<sup>f</sup>. (1387). Mathurā (Mātā Math, now Mathurā Museum) Jaina statuette inscription.—1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 70 f., No. B 18.  
Mixed dialect. Fragment. Mentions the Kōḷika (*Kauṭika*) gaṇa, the Vachhalika (*Vātsalika*) kula.
- 107<sup>g</sup>. (1388). Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Mathurā Museum) Jaina image inscription.—1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 78, No. B 68.  
Mixed dialect (?). Fragment. Mentions Ghō . . . . ., the sister of . . . .
- 107<sup>h</sup>. (1389). Mathurā (Kaṅkāli Tīlā, now Mathurā Museum) Jaina image inscription.—1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 79, No. B 69.  
Not read.
109. Add : 1910 R. D. Banerji, *Ep. Ind.* Vol. X. p. 119, No. 14, and Plate III and Plate of Images III; 1912 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1912, p. 156.  
Summary. Read 'Prakrit. Gift of Pūṣabalā (*Pushyabalā*), the wife of Dhama-vaḍhaka (*Dharmavardhaka*).'
113. Add : 1910 R. D. Banerji, *Ep. Ind.* Vol. X. p. 119, and Plate of Images VI (Plate only), and read 'stone-slab' instead of 'image.'
116. Add : 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1085.  
Summary. Read 'Aya-Hāḷiya (*Ārya-Hāḷiya*)' instead of 'Aya-Hāṭṭiya (*Ārya-Hāṭṭiya*).'

118. Add : 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1083, note 2.
121. Add : 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1084.  
Summary. Read 'Kōḷiya (*Kauṭika*)' instead of 'Koṭṭiya (*Kauṭika*).'
122. Add : 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1084.  
Summary. Read 'Kōḷiya (*Kauṭika*)' instead of 'Koṭṭiya (*Kauṭika*).'
123. Add : 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 69, No. B 14.
124. Add : 1911 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1911, p. 1085.  
Summary. Read 'Kōḷiya (*Kauṭika*)' instead of 'Koṭṭiya (*Kauṭika*).'
- 124<sup>a</sup>. (1390). Lucknow Provincial Museum Jaina (?) stone inscription.— 1910 R. D. Banerji, *Ep. Ind.* Vol. X. p. 121, No. 20, and Plate III; 1912 correction by Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1912, p. 160 f.  
Mixed dialect. Fragment. No name is preserved.
- 124<sup>b</sup>. (1391). Lucknow Provincial Museum image inscription.— 1910 R. D. Banerji, *Ep. Ind.* Vol. X. p. 121, No. 19, and Plate III; 1912 Lüders, *Journ. Roy. As. Soc.* 1912, p. 160.  
Mixed dialect. Fragment. Mentions the wife of [Gh]ritakunḍaka.
- 125<sup>a</sup>. (1392). Mathurā (Kaṭrā Mound, now Mathurā Museum) Buddhist statuette inscription.— 1908 Vogel, *Ann. Progr. Rep. of Superint. Arch. Surv. Northern Circle*, 1907-08, p. 37; 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 47 f., No. A 1, and Plate VII.  
Prakrit. Records the erection of a Bōdhisācha (*Bōdhisattva*) by Amōhāśī, the mother of Budharakhita (*Buddharakṣita*), in her own *vihāra*.
- 125<sup>b</sup>. (1393). Mathurā (now Mathurā Museum) Buddhist image inscription.— 1910 mentioned by Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 61, No. A 56.  
Not read.
- 125<sup>c</sup>. (1394). Mathurā (Galatēsvar Mahādēv Maṭh near Kaṭrā Mound, now Mathurā Museum) Buddhist image inscription.— 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 63, No. A 66.  
Mixed dialect. Fragment. Records the gift of the [Bō]dhisattva (*Bōdhisattva*) by the female lay-worshipper ([*upāst*]kā) Nandā as the special property of the Śavasthidiyas (*Sarvāstivādins*?). Mentions besides a *kṣatrapa*.
- 125<sup>d</sup>. (1395). Mathurā (Jamālpur, now Mathurā Museum) Buddhist image inscription.— 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 120, No. G 10.  
Mixed dialect. Sugatapara Buddhadarśava, the meaning of which is doubtful.
- 125<sup>e</sup>. (1396). Lucknow Provincial Museum Buddhist image inscription.— 1910 R. D. Banerji, *Ep. Ind.* Vol. X. p. 121, No. 21, and Plate III.  
Mixed dialect. [Gift of] an image of Buddha by the wife of Buddhādēva.
- 125<sup>f</sup>. (1397). Mathurā Museum railing pillar inscription.— 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 147, No. J 21.  
Prakrit. Of Jōda (?).

- 125<sup>a</sup>. (1398). Mathurā Museum Buddhist railing pillar inscription.—1909 Vogel, *Bulletin de l'École Française d'Extrême-Orient*, Vol. IX. p. 529 (Plate only); 1909 Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1906-7, p. 157 and fig. 1; 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 150, No. J 36.  
Prakrit. Dasa, meaning 'ten' (?).
- 125<sup>b</sup>. (1399). Mathurā Museum Buddhist railing pillar inscription.—1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 153, No. J 52.  
Prakrit. Śivara (?).
- 125<sup>c</sup>. (1400). Mathurā (Gōpālpur Quarter, now Mathurā Museum) railing pillar inscription.—1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 156 f., No. J 68.  
Prakrit. Rama (*Rāma* ?).
- 125<sup>d</sup>. (1401). Mathurā Museum Buddhist railing pillar inscription.—1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 145, No. J 13.  
Prakrit. Of Saṅghadēva.
- 125<sup>e</sup>. (1402). Mathurā (now Mathurā Museum) Buddhist inscription on base of pillar.—1884 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XVII. p. 108, No. 1; 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 178, No. P 31.  
Mixed dialect. Gift of the monk (*bhikṣu*) Saṅghadēva, pupil (*atēvāsika*) of Vakuḍa.
- 125<sup>f</sup>. (1403). Mathurā (now Mathurā Museum) Buddhist inscription on base of pillar.—1884 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XVII. p. 108, No. 4; 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 177, No. P 23.  
Mixed dialect. Gift of . . . . jamitra, the Voṇyavaśika (?), for the gift of health to his companion (*saddhyivikari*) Dharmadēva.
- 125<sup>g</sup>. (1404). Mathurā (now Mathurā Museum) Buddhist inscription on base of pillar.—1884 Cunningham, *Arch. Surv. Rep.* Vol. XVII. p. 108, No. 2; 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 177 f., No. P 27.  
Mixed dialect. Gift of the monk (*bhikṣu*) Bhadra and Bhadraghōsha. Compare No. 125<sup>a</sup>.
- 125<sup>h</sup>. (1405). Mathurā (now Mathurā Museum) Buddhist inscription on base of pillar.—1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 178, No. P 28.  
Mixed dialect. Gift of the monk (*bhikṣu*) Bhadra and Bhadraghōsha. Compare No. 125<sup>g</sup>.
- 125<sup>i</sup>. (1406). Mathurā (now Mathurā Museum) Buddhist inscription on base of pillar.—1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 179, No. P 33.  
Mixed dialect. Fragment. Gift of the monk (*bhikṣu*) Buddhāmitra (*Buddhamitra*).
- 125<sup>j</sup>. (1407). Mathurā (now Indian Museum, Calcutta) Buddhist inscription on base of pillar.—1909 R. D. Bandyopādhyāya, *Journ. Proc. Beng. As. Soc.* N. S. Vol. V p. 238, No. 3.  
Mixed dialect. Fragment. Gift of some monk (*bhikṣu*)

- 125<sup>a</sup>. (1408). Mathurā (now Mathurā Museum) Buddhist inscription on base of pillar.—  
1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 178, No. P 30.  
Mixed dialect. Gift of the pillar-base (*kumbhaka*) by Viśvasika Sūśyala together  
with his wife and his sons.
- 125<sup>b</sup>. (1409). Mathurā (now Mathurā Museum) Buddhist inscription on base of pillar.—  
1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 178, No. P 32.  
Mixed dialect. Gift of the pillar-base (*kumbhaka*) by the monk (*bhikṣu*) Saṅgha-  
varma (*Saṅghavarman*) and Vaddha (? *Vṛiddha* ?).
- 125<sup>c</sup>. (1410). Mathurā (now Mathurā Museum) Buddhist inscription on base of pillar.—  
1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 176, No. P 21.  
Mixed dialect. Gift of the pillar-base (*kumbhaka*) by the supporters of the Order  
(? *saṅghaprakṛita*), headed by Bhadraghōsha. There is a second inscription  
which is probably to the same effect. Compare Nos. 125<sup>a</sup> and 125<sup>u</sup>.
- 125<sup>d</sup>. (1411). Mathurā (now Mathurā Museum) Buddhist inscription on base of pillar.—  
1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 177, No. P 25.  
Mixed dialect. Gift of the pillar-base (*kumbhaka*) by the supporters of the Order  
(? *saṅghaprakṛita*), headed by Bhadraghōsha. Compare Nos. 125<sup>a</sup> and 125<sup>u</sup>.
- 125<sup>u</sup>. (1412). Mathurā (now Mathurā Museum) Buddhist inscription on base of pillar.—  
1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 177, No. P 26.  
Mixed dialect. Fragment. Gift of the pillar-base (*kumbhaka*) by the supporters  
of the Order (? *saṅghaprakṛita*), [headed by] Bhadraghōsha. Compare Nos. 125<sup>a</sup>  
and 125<sup>t</sup>.
- 125<sup>v</sup>. (1413). Mathurā (now Mathurā Museum) Buddhist inscription on base of pillar.—  
1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 177, No. P 24.  
Mixed dialect. Gift of the supporters of the Order (? *saṅghaprakṛita*), headed by  
Bhādila (*Bhadrila*). Compare No. 125<sup>w</sup>.
- 125<sup>w</sup>. (1414). Mathurā (now Mathurā Museum) Buddhist inscription on base of pillar.—  
1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 179, No. P 37.  
Mixed dialect. Fragment. Gift of the supporters of the Order (? *saṅghaprakṛita*),  
headed by Bhaddila (*Bhadrila*). Compare No. 125<sup>v</sup>.
- 125<sup>x</sup>. (1415). Mathurā (now Mathurā Museum) Buddhist inscription on base of pillar.—  
1910 mentioned by Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 179, No. P 36.  
Not read.
- 125<sup>y</sup>. (1416). Mathurā (now Mathurā Museum) Buddhist inscription on base of pillar.—  
1910 mentioned by Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 179, No. P 39.  
Not read.
126. Add: 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 176 f., No. P 22.
127. Add: 1909 R. D. Bandyopādhyāya, *Journ. Proc. Beng. As. Soc. N. S. Vol. V. p. 242*,  
No. 8, and Plate XI.  
Summary. Read 'Mixed dialect. Gift of Viśvasika Vakamihira together with his  
'son Horamurṇata (?). Compare Nos. 128 and 141.'
128. Add: 1909 R. D. Bandyopādhyāya, *Journ. Proc. Beng. As. Soc. N. S. Vol. V. p. 243 f.*,  
No. 10, and Plate XI.

- Summary. Read 'Mixed dialect. Gift of Viśvasika Vakamihira together with his son Horamudakhara (?). There is a second inscription recording the gift of Horamudkhapharu (?), the son of Vakamihira. Compare Nos. 127 and 141.'
129. Add: 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 178, No. P 29.
133. Add: 1909 R. D. Bandyopādhyāya, *Journ. Proc. Beng. As. Soc. N. S. Vol. V. p. 241 f.*, No. 7, and Plate XI.  
Summary. Read 'Mixed dialect. Gift of the monk (*bhīkṣu*) Buddharakṣita, the *bhaṇḍakṣa* (?), to the Community (*saṅgha*) of the four quarters.'
135. Add: 1909 R. D. Bandyopādhyāya, *Journ. Proc. Beng. As. Soc. N. S. Vol. V. p. 241*, No. 6, and Plate XI.  
Summary. Read 'Baudhaghōsha (*Bauddhaghōsha*)' instead of 'Buddhaghōsha.'
136. Add: 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 166, No. N 1, and Plate IV, and insert 'Buddhist' before 'stūpa.'  
Summary. Read 'Nuśāpriyā' instead of 'Naśāpriyā.'
137. Add: 1884 Cunningham, *Arch. Surv. Rep. Vol. XVII. p. 108*, No. 3.
139. Add: 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 179, No. P 34.  
Summary. Add after 'Datta' 'to the Community (*saṅgha*) of the four quarters. [Pillar ?] 37'.
140. Add: 1910 R. D. Banerji, *Ep. Ind. Vol. X. p. 118 f.*, No. 13, and Plate II; 1912 Lüders, *Journ. Roy. As. Soc. 1912*, p. 154 ff.; and insert after Mathurā, '(now Lucknow Provincial Museum).'  
Summary. Read: 'Mixed dialect. Fragment. Records the setting up of the cooking-place (*pachana*) of the Kakaṭikas, in the grove . . . at Śrīkuṇḍa (*Śrīkuṇḍa*), in their own *vihāra*, by the merchants (*vyavahārin*), the supporters of the Order (*saṅghaprakṛita*) . . . Sthāvarajātra, Buddharakṣita, Jivaśīri (*Jivaśīri*), Buddhadāsa, Saṅgharakṣita, Dhārmavarmma (*Dharmavarman*), Buddhadēva, Akhila . . .'
141. Add: 1909 R. D. Bandyopādhyāya, *Journ. Proc. Beng. As. Soc. N. S. Vol. V. p. 242 f.*, No. 9, and Plate XI.  
Summary. Read: Mixed dialect. Gift of Viśvasika Vakamihira together with his son Horamudkhata (?). Compare Nos. 127 and 128.
146. Add: 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 50, No. A 5, and Plate IX.
- 149<sup>a</sup>. (1417). S. 24.—Īsāpur (now Mathurā Museum) column inscription of the time of *mahārāja rājātirāja dēvaputra śāhi Vāsishka*.—1910 Vogel-Daya Ram Sahni, *Journ. Roy. As. Soc. 1910*, p. 1311 ff.; 1910 note by Fleet, *Journ. Roy. As. Soc. 1910*, p. 1315 ff.; 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 189, No. Q 13.  
—*mahārājasya r[a]jāt[i]rājasya dēva[pu]trasya śāhēr=Vvāsishkasya rājyasamvatsurē [cha]turviṃśē 20 4 gr[i]śhmāmāsē chaturthē 4 diva[sē] triṃśē 30 asyām pūrvāyām.*  
Sanskrit. Setting up of the sacrificial post (*yūpa*) by the Brahman (*brāhmaṇa*) Drōpala, the son of Rudrila, of the Bhāradvāja *gōttra*, the Mānachchhandōga (?), after having performed a *sattrā* of twelve nights.

- 149<sup>b</sup>. (1418). S. 40.—Chhargāon (now Mathurā Museum) Nāga image inscription of the time of *mahārāja rājātīrāja* Huvishka.—1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 88 f., No. C 13.  
*maharajasya rajattirajasya Huvishkasya savatsara chaturisa 40 hemattamasē 2 divasē 20 3 etta purvāyyā.*  
Mixed dialect. Records the erection of the Nāga, at their own tank (*pushkaraṇī*), by the two friends Sēnahastin, the son of Piṇḍapayya (*Piṇḍapārya*), and Bhoṇḍaka, the son of Viravṛiddhi (*Viravṛiddhi*).
- 149<sup>c</sup>. (1419). Chhargāon (now Mathurā Museum) stone-slab inscription of the time of some *rājātīrāja* [dēva]putra.—1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 185, No. Q 4.  
. . . . . [ra]jati[raja] . . . . . [pu]tra . . . . .  
. . . . . purvāyya.  
Mixed dialect. Fragment. No name has been preserved.
150. Add: 1909 Konow, *Ind. Ant.* Vol. XXXVIII. p. 147; 1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 83, No. C 1, and Plate XII.  
Summary. Read 'Prakrit. Made by Gōmitaka (*Gōmitraka*), the pupil (*atēvāsīn*) of Kuṇika. The rest of the inscription is quite uncertain.'
- 151<sup>a</sup>. (1420). S. 35.—Lākhanū (now Mathurā Museum) Buddhist image inscription of the time of *mahārāja dēvaputra* Huveshka.—1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 62, No. A 63.  
—*maharajasya dēvaputrasya Huveshkasya saṁ 30 5 hēmata* . . . . .  
Mixed dialect. Fragment. Only the date has been preserved.
- 151<sup>b</sup>. (1421). Lākhanū (now Mathurā Museum) Buddhist (?) image inscription, probably of the time of *mahārāja* Vāsu[dēva].—1910 Vogel, *Cat. Arch. Mus. Mathura*, p. 122, No. G 38.  
—*mahārājasya Vā[su]* . . . . .  
Mixed dialect. Fragment. Mentions the daughter-in-law of . . . . . ,  
the . . . . . of Sēna.
161. Add: 1910 correction by Vogel, *Journ. Roy. As. Soc.* 1910, p. 1314, and read 'S. 28' instead of 'S. 68.'  
Date. Read 'saṁ 20 8' instead of 'saṁ [60] 8.'  
Summary. Omit 'The date of the year is quite uncertain.'
188. Summary. Read 'Bhādanakāḍiya (inhabitant of *Bhādanakāḍa*)' instead of 'Bhadata-Kāḍiya (pupil of *bhadata Kaḍa* ?).'
256. Summary. Read 'Gift of the mother of Tāpasi, the Kurarī (inhabitant of *Kurara*)' instead of 'Gift of Kurarī, mother of Tāpasi.'
265. Summary. Read 'Mōrajāhikāṭa' instead of 'Mōrasihikāṭa (*Mayūrasimhikāṭa*).'
314. Summary. Read 'the Bha[dana]kaḍ[iya] (inhabitant of *Bhādanakāḍa*)' instead of 'from Bhasikāḍa (?).'
346. Add: 1908 note by Rapson, *Catalogue of the Coins of the Andhra Dynasty, etc.*, p. XLVI f., No. 4.

354. Summary. Read 'Mōrajahikāḍi (inhabitant of *Mōrajahikāḍa*)' instead of 'Ramōrajahikāḍi[ka] (? inhabitant of *Ramōrajahikāḍa*).'
578. Read 'Plate XXI' instead of 'Plate.'
669. Add: 1910 correction by Venis, *Journ. Roy. As. Soc.* 1910, p. 813 f., No. A; 1910 Fleet, *Journ. Roy. As. Soc.* 1910, p. 815 ff.
670. Add: 1910 Venis, *Journ. Roy. As. Soc.* 1910, p. 814 f., No. B.
- 684<sup>a</sup>. (1422). S. 13.—Jānkhaṭ stone inscription of the time of *svāmīn* Virasēna.—1900 mentioned by Burn, *Journ. Roy. As. Soc.* 1900, p. 553; 1911 Pargiter, *Ep. Ind.* Vol. XI, pp. 85 ff., and Plate.  
*svamisa Virasēnasa samvatsarē 10 3 gishmānām pākshē 4 divasē pañchamē.*  
Mixed dialect. Nothing beyond the date has been made out.
920. Add: 1911 Boyer, *Mélanges d'Indianisme offerts à M. Sylvain Lévi*, p. 121-128.
921. Add: 1911 Lüders, *Bruchstücke Buddhistischer Dramen*, p. 41 f.  
Summary. Add 'Prakrit.'
- 921<sup>a</sup>. (1423). Sarnāth Buddhist rail stone inscription.—1909 Konow, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1906-7, p. 95, No. 1, and Plate XXX.  
Prakrit. Gift of the base stone (*alabana*) by the nun (*bhikkhunikā*) Saṃvāhikā.
- 921<sup>b</sup>. (1424). Sarnāth Buddhist railing pillar inscription.—1908 mentioned by Oertel-Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 66; 102, No. 2, and Plate XXXII.  
Prakrit. Not read.
- 921<sup>c</sup>. (1425). Sarnāth Buddhist railing pillar inscription.—1908 mentioned by Oertel-Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 66; 102, No. 3, and Plate XXXII; 1909 Konow, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1906-7, p. 95.  
Prakrit. The pillar (*thabha*) of Jāmtēyikā together with Sīhā (*Simhā*). Compare No. 921<sup>a</sup>.
- 921<sup>d</sup>. (1426). Sarnāth Buddhist railing pillar inscription.—1909 Konow, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1906-7, p. 95, No. 2, and Plate XXX.  
Prakrit. Fragment. [Gift] of Jātēyikā together with Bharinī. Compare No. 921<sup>c</sup>.
- 921<sup>e</sup>. (1427). Sarnāth Buddhist railing pillar inscription.—1908 mentioned by Oertel-Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 66; 102, No. 4, and Plate XXXII.  
Prakrit. Not read.
922. Add: 1908 mentioned by Oertel-Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 70; 103, No. 8.
923. Add: 1908 mentioned by Oertel-Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 70; 103, No. 10.
924. Add: 1908 mentioned by Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 103, No. 9.
925. Add: 1908 mentioned by Oertel-Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 80 102, No. 7.
926. Add: 1908 mentioned by Oertel-Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 78; 102, No. 6, and Plate XXVIa.

927. Add: 1908 mentioned by Oertel-Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 78; 102, No. 6, and Plate XXVIb.
928. Read 'Vol. IX.' instead of 'Vol. VIII.,' and add: 1909 Konow, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1906-7, p. 95 f., No. 3, and Plate XXX.
929. Read 'Vol. IX.' instead of 'Vol. VIII.'
- 929<sup>a</sup>. (1428). Sarnāth Buddhist railing inscription.—1908 Oertel-Vogel-Konow, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 68, and Plate XXXII, No. 9; 1909 Konow, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1906-7, p. 96 f.  
Mixed dialect. The property of the teachers (*āchārya*), the Sarvvāstivādins.
- 929<sup>b</sup>. (1429). Sarnāth Buddhist railing inscription.—1909 Konow, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1906-7, p. 96, No. 4, and Plate XXX.  
Mixed dialect. The property of the teachers (*āchāryya*), the Sarvvāstivādins.
- 929<sup>c</sup>. (1430).<sup>1</sup> Sarnāth Buddhist railing pillar inscription.—1908 Oertel-Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 66 f.; 103, No. 11, and Plate XXXII.  
Mixed dialect. Fragment. Gift of a lamp (*pradīpa*) by the devout female lay-worshipper (*paramōpāsikā*) Sulakshmaṇā in the Mūla[gandhakuṭi] of the lord (*bhagavat*) Buddha.
- 929<sup>d</sup>. (1431). Sarnāth Buddhist railing pillar inscription.—1909 Konow, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1906-7, p. 97 ff., No. 5, and Plate XXX.  
Sanskrit. Fragment. Gift of a lamp (*pradīpa*) by the devout lay-worshipper (*paramōpāsaka*) Kirtti in the Mūlagandhakuṭi.
- 929<sup>e</sup>. (1432). Sarnāth Buddhist image inscription.—1909 Konow, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1906-7, p. 99, No. 6, and Plate XXX.  
Sanskrit. Gift of the Śākya monk (*Śākyabhikṣu*) Dhanadēva. Comp. No. 929<sup>f</sup>.
- 929<sup>f</sup>. (1433). Sarnāth Buddhist image inscription.—1909 Konow, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1906-7, p. 99, No. 7, and Plate XXX.  
Sanskrit. Gift of Dhanadēva. Compare No. 929<sup>e</sup>.
- 929<sup>g</sup>. (1434). Sarnāth Buddhist image inscription.—1909 Konow, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1906-7, p. 99, No. 8, and Plate XXX.  
Sanskrit. Gift of Kumāragupta.
- 929<sup>h</sup>. (1435). Sarnāth Buddhist stone-slab inscription.—1908 Oertel-Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 89; 103, No. 12, and Plate XXXII.  
. . . māgha di 30.  
Sanskrit (?). Fragment. No name has been preserved.
- 929<sup>i</sup>. (1436). Sarnāth Buddhist image inscription.—1908 Oertel-Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 89; 103, No. 13, and Plate XXXII.  
Sanskrit. Records that Śīlayāśas caused to be made the image of Buddha, the Adityabandhu.

<sup>1</sup> The inscriptions Nos. 929<sup>c</sup> to 929<sup>h</sup> are later than A.D. 400, but have been included on account of the similarity of the tenor of them with the earlier votive inscriptions.



- 929<sup>i</sup>. (1437). Sārnāth Buddhist image inscription.— 1908 Oertel-Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 89 f.; 103, No. 14, and Plate XXXII.  
Sanskrit. Fragment. Records the gift of some Śākya monk (*Śākyabhikṣu*).
- 929<sup>k</sup>. (1438). Sārnāth Buddhist image inscription.— 1908 Oertel-Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 89 f.; 103, No. 15, and Plate XXXII.  
Sanskrit. Fragment. Records the gift of Dharmasīmha (?).
- 929<sup>l</sup>. (1439). Sārnāth Buddhist image inscription.— 1908 mentioned by Oertel-Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 103, No. 16, and Plate XXXII.  
Not read.
- 929<sup>m</sup>. (1440). Sārnāth Buddhist image inscription.— 1908 Oertel-Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 90; 103, No. 17, and Plate XXXII.  
Mixed dialect. Gift of the Śākya monk (*Śākyabhikṣu*) Buddhapriya (*Buddhapriya*).
- 929<sup>n</sup>. (1441). Sārnāth Buddhist image inscription.— 1908 Oertel-Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 81; 103, No. 18, and Plate XXXII.  
Sanskrit. Gift of the devout lay-worshipper (*paramōpāsaka*), the chief of the district (*viśayapati*) Suyātra.
- 929<sup>o</sup>. (1442). Sārnāth Buddhist statuette inscription.— 1908 mentioned by Oertel-Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 103, No. 19.  
Not read.
- 929<sup>p</sup>. (1443). Sārnāth Buddhist statuette inscription.— 1908 mentioned by Oertel-Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 103, No. 20.  
Mixed dialect. The Buddhist creed.
- 929<sup>q</sup>. (1444). Sārnāth Buddhist inscription on hand of image.— 1908 mentioned by Oertel-Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 103, No. 21, and Plate XXXII.  
Mixed dialect. The Buddhist creed.
- 929<sup>r</sup>. (1445). Sārnāth Buddhist image inscription.— 1908 Oertel-Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 81; 103, No. 22, and Plate XXXII.  
Sanskrit. Gift of the Śākya monk (*Śākyabhikṣu*), the elder (*sthavira*) Bandhugupta.
- 929<sup>s</sup>. (1446). Sārnāth Buddhist stone-slab inscription.— 1908 Oertel-Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1904-5, p. 103, No. 23, and Plate XXXII.  
Sanskrit. Fragment. No name has been preserved.
- 929<sup>t</sup>. (1447). Sārnāth Buddhist rail post inscription.— 1909 Konow, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1906-7, p. 100, No. 9, and Plate XXX.  
Mixed dialect. Fragment. Of the Śākya monk (*[Śākyabhikṣu]*) Vōdhishōṇa (*Bōdhishōṇa*).
- 929<sup>u</sup>. (1448). Sārnāth Buddhist rail post inscription.— 1909 Konow, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1906-7, p. 100, No. 10, and Plate XXX.  
Sanskrit. Fragment. The lamp (*pradīpa*) of the devout lay-worshipper (*[paramōpā]śaka*) Bhavarudra.

- 937<sup>a</sup>. (1449). Kasiā stone inscription.— 1909 Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1906-7, p. 61 f., No. 1.  
Prakrit (?). Fragment. No sense has been made out.
- 937<sup>b</sup>. (1450). Kasiā Buddhist statuette inscription.— 1909 Vogel, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1906-7, p. 62, No. 2.  
Sanskrit. Gift of the Śākya monk (Śākyaabhiṣhu) bhadanta Suvira. The work of Dinna (Datta).
- 958<sup>a</sup>. (1451). Rājgir image inscription.— 1909 mentioned by Marshall, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1905-6, p. 106.  
Fragment. Not read.
959. Add : 1909 Bloch, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1905-6, p. 98, note 1, and read 'Rājgir (Son Bhāṇḍār) Jaina' instead of 'Rājgir (Sonbhāṇḍār) Buddhist.'  
Summary. Read 'Vairadēva' instead of 'Viradēva.'

## II.—SOUTHERN INSCRIPTIONS.

- 964<sup>a</sup>. (1452). Year 52.— Andhan stone inscription of the time of rājan Rudradāman.— 1909 mentioned by Konow, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1905-6, p. 166 f.; 1910 D. R. Bhandarkar, *Journ. Bo. Br. Roy. As. Soc.* Vol. XXIII. p. 68.  
*Rājñō Chāshṭanasa Ghsamōṭikaputrasa rajñō Rudradāmasa Jayadāmaputrasa varshē dvīpamchāsē 50 2 Phaguṇabāhulasa dvitīyam 15 2.*  
Mixed dialect. Nothing beyond the date has been read. There are four copies of this inscription.
- 964<sup>b</sup>. (1453). Year 114.— Andhan stone inscription.— 1909 mentioned by Konow, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1905-6, p. 166 f.  
Said to be dated in the year 114, the 12th day of the bright half of Jyēṣṭhāmūla.
987. Summary. Read 'the son of Ā[ṇada] (Ānanda)' instead of 'the son of Ā . . .', and add 'Compare No. 1024.'
- 1205<sup>a</sup>. (1454). Amarāvati Buddhist coping-stone inscription.— 1909 mentioned by Rea, *Arch. Surv. Ind. Ann. Rep.* 1905-6, p. 117, and Plate XLVIII, No. 1.  
Prakrit. Fragment. Gift of a slab (paṭa) by Tukā, the wife of Budhi (Buddhi), son of the householder (gahapati) Kubala, the Tulakicha (inhabitant of Tulaka), with her son and her sister.
1220. Summary. Read '[Chhada]kicha' and 'Chhandaka' instead of '[Chada]kicha' and 'Chandaka'.
1223. Summary. Add 'Compare No. 1263.'
1230. Summary. Read 'hall for practising religious exercises (padhānamāḍava)' instead of 'chief pavilion (? padhānamāḍava).'



# INDEX OF PERSONAL NAMES.<sup>1</sup>

A	NUMBER.	NUMBER.
Āba, m., . . . . .	1332	Akhagha, m., . . . . . 1337
Achala, B. monk, . . . . .	987	Akhila . . . . m., . . . . . 140
Achalā, B. nun, . . . . .	175, 462	Ālabagira, B. saint, . . . . . 160
Achalā (P), f., . . . . .	107	Alambusā, apsaras, . . . . . 747
Achaladāsa, trader, . . . . .	1066	Ālinaka, m., . . . . . 1332
Achhāvati, B. nun, . . . . .	430	Amagā (P), f., . . . . . 433
Achina, m., . . . . .	1337	Amgiya, mahārāṭhi family, . . . . . 1112
Achusanīgika, yaksha, . . . . .	958	Amōgha, m., . . . . . 945
Āda, surn. of courtesan Lōṇasōbhikā, . . . . .	102	Amōghadatta, m., . . . . . 107*
Adhagachhaka, family, . . . . .	1058	Āmōghārakhitā, f., . . . . . 92
Ādityabandhu, surn. of Buddha, . . . . .	929†	Amōhāsī, f., . . . . . 125*
Āduthuma, Śaka, . . . . .	1162	Amōhini, J. śrāvikā, . . . . . 59
Āgaraju, prince (= Āgaraju), . . . . .	688	Āmpikīṇaka, B. monk, . . . . . 1081
Āgaraju, prince (= Āgaraju), . . . . .	687	Āmtalikita, Greek king, . . . . . 669
Aghama, J. monk, . . . . .	22*	Āpada, m. (= Āpada), . . . . . 1024
Agidēvā, f., . . . . .	178*	Āpada, banker, . . . . . 1109
Agila, m., . . . . .	600	Āpada, member of the gōlika caste, . . . . . 1151
Agilla, Brahman, . . . . .	1200	Āpada, m., . . . . . 1178
Āginita, B. monk, . . . . .	1041	Āpada, m. (= Āpada), . . . . . 987
Agimitranaka, mahārāṭhi, . . . . .	1088	Āpada, B. monk, . . . . . 999
Agisamaja, Brahman, . . . . .	1200	Āpadā, f., . . . . . 1219
Agisimā, f., . . . . .	302	Ānādhapēdika, m., . . . . . 731
Agivesa, Br. gōtra (= Agivesa), . . . . .	1205	Ānaghaśrēṣṭhivijā (P), f., . . . . . 75
Agivesa, Br. gōtra (= Agivesa), . . . . .	1205	Anamda, m., . . . . . 721
Agiyatanaka, royal officer, . . . . .	1141	Ānamda, artisan, . . . . . 346
Agnivarmman, Śaka, . . . . .	1137	Anammitaka (P), m., . . . . . 573
Ahija (P), mahābhōja, . . . . .	1021	Anugaha, m., . . . . . 1332
Ahila, m., . . . . .	1058	Anugaha, m., . . . . . 784
Ahimita, prince, . . . . .	169	Anurādhā, f., . . . . . 1111
Ajaka, m., . . . . .	1256	Āpadēvanaka, mahārāṭhi, . . . . . 650
Ajakālaka, yaksha, . . . . .	795	Āpagira, B. saint, . . . . . 1152, 1155
Ajamita, m., . . . . .	672	Āpaguriya, family, . . . . . 1153
Ajarānī, f., . . . . .	389	Āpajita, B. school (P), . . . . . 392
Ajātasata, king, . . . . .	774	Āpākānī, f., . . . . . 1223
Ājitiguta, m., . . . . .	264; 549	Āpakara, m., . . . . . 1153
Ājivika, monks, . . . . .	954, 955, 956	Āparājita, B. school (P), . . . . .
Ajuna, m. (= Ajuna), . . . . .	1206	Āparānu, merchant, and B. upāsaka
Ajuna, m. (= Ajuna), . . . . .	1221	(= Āparēnuka), . . . . . 1024
Akakū (P), J. nun, . . . . .	48	Āparēnuka, merchant, and B. upāsaka
		(= Āparānu), . . . . . 987
		Āpathaka, m., . . . . . 262

<sup>1</sup> Abbreviations:—B.=Buddhist; Br.=Brahmanic; J.=Jaina. If the name of the same person in two forms, *kula*, *śākhā*, etc. occurs in two different forms, references are given under both forms. If it occurs in more than two different forms, all the forms are enumerated under the form that appears first in the Index, and references to this form are given under the other forms. The figures refer to the numbers in the List. Figures separated by a semicolon refer to different persons.

	NUMBER.		NUMBER.
Ara . . . yaha (P), m.,	391	Aryya-Gōshṭha, J. monk,	21
Apikīnaka, B. monk,	842	Aryya-Hāḷakiya, J. kula (= Aya-Hāḷiya),	48
Araba, m.,	260 ; 420	Aryya-Hastahasti, J. preacher (= Aryya-	
Araba . . . , J. monk,	75	Ghastuhasti),	54
Arahadāsa, m.,	261	Aryya-Jayā, J. nun,	21
Arahadāsī, B. nun,	333	Aryya-Jayabhūti, J. monk,	24
Arahadina,	265 ; 286 ; 354	Aryya-Jēshṭahasti J. monk (= Ayya-	
Arahadina, B. monk,	337	Jēshṭahasti),	121
Arahadina, gōshṭhī,	1338	Āryya-Kharṇa (P), J. gaṇin,	56
Arahadinā, f.,	436	Aryya-Kshōma, J. monk,	76
Arahaguta, B. monk,	196, 587	Aryya-Kshēraka, J. preacher,	20, 122
Arahaguta, m.,	428, 429	Aryya-Kumāramitrā, J. nun,	39
Arahaguta, dēvaputra,	777, 814	Āryya-Kumāranandi, J. monk,	71
Arahagutā, f.,	243 ; 435	Aryya-Māghahasti, J. gaṇin (= Aryya-	
Arahaka, B. monk,	602	Mamguhasti),	54
Arahaka, m.,	323	Aryya-Mamguhasti, J. gaṇin (= Aryya-	
Arahalaya, royal officer,	1141	Māghahasti),	53
Arahatapālita, B. monk,	322	Aryya-Mātridina, J. preacher (= Aryya-	
Arahatarakhita, m.,	521	Mātridina),	27
Arahadāsī, J. nun,	59 <sup>a</sup>	Aryya-Mātridina, J. preacher (Aryya-	
Arihadatā, f.,	497	Mātridina),	30
Ariṣṭapāṇemi, J. arhat,	26	Aryya-Mihila, J. monk,	121, 122
Arya-Aghama, J. monk,	22 <sup>a</sup>	Aryya-Nāgabhutikiya, J. kula,	21
Aryachēṭiya, J. kula,	42	Aryya-Nāgadattā, f.,	86
Arya-Datta, J. gaṇin,	34	Aryya-Ōgha (P), J. monk,	29
Arya-Gōḷāsa (P), J. monk,	36	Aryya-Pāla, J. gaṇin,	29
Arya-Hāḷakiya, J. kula,	16	Aryya-Puśila, J. gaṇin,	23 <sup>a</sup>
Arya-Kakasaghasta, J. preacher (= Āya-		Aryya-Śamā, J. nun,	121
Karkuhastha),	57	Aryya-Sandhi, J. monk,	119
Arya-Kaniyasika, J. kula,	113	Aryya-Sandhika, J. preacher,	21
Arya-Nandika, J. gaṇin,	37	Aryya-Saṅgamikā, J. nun (= Aya-Saṅgamikā),	24
Aryantadi (P), B. (P) nun,	910	Aryya-Saṅghasiha, J. preacher,	28
Arya-Śirikiya, J. sambhōga,	116	Aryya-Siha, J. preacher,	29
Ārya-Sukara, J. monk,	86	Aryya-Vasulā, J. nun (= Aya-Vasulā),	24
Arya-Taraka, J. monk,	22 <sup>a</sup>	Aryya-Vēri, J. śākhā (= Aryya-Vēriya),	27, 36
Āryavati, J. goddess (P),	59	Aryya-Vēriya, J. śākhā (= Aryya-Vēri),	56
Aryya-Araba . . . , J. monk,	75	Āryya-Vṛiddhahasti, J. preacher (= Aya-	
Aryya-Bahma . . . , J. nun,	119	Vṛiddhahasti),	56
Aryya-Baladina, J. preacher,	27, 39	Aryy-Ōdēhikiya, J. gaṇa,	21, 76
Aryya-Balatrata, J. monk (= Aya-Balatrata),	119	Asabhā, B. nun,	400
Aryya-Buddhaśiri, J. gaṇin,	21	Asadā, f.,	697
Āryya-Chēra (P), m.,	49	Asadā, m.,	306, 396
Aryya-Datta, J. preacher,	29	Asadēva, m.,	684
Aryya-Dēva, J. preacher,	53, 54	Asadēva, B. nun,	618, 629
Aryya-Dēvadatta, J. gaṇin,	76	Asādhamitā, B. nun,	1098
Aryya-Gadhaka, J. monk,	121	Āsādhasēna, prince (= Āśadhasēna),	204
Aryya-Ghastuhasti, J. preacher (= Aryya-		Asaguta, m.,	399
Hastahasti),	53	Asālamita, m.,	1066
Aryyaghōṣa, m.,	1018	Asālamita, B. monk,	1110

	NUMBER.		NUMBER.
Asāhamitā, <i>B. nun</i> , . . . . .	1041	Aya-Samaka, <i>B. monk</i> , . . . . .	800
Asasama, <i>m.</i> , . . . . .	1169	Aya-Sangamika, <i>J. nun</i> (=Aryya-Saṅgamikā), . . . . .	70
Āśhaḍhasēna, <i>prince</i> (=Āśaḍhasēna), . . . . .	905	Aya-Sirika, <i>J. saṃbhōga</i> , . . . . .	59
Aśoka, <i>king</i> , . . . . .	965	Aya-Varaṇa, <i>J. gaṇa</i> , . . . . .	53
Āśvadēva, <i>m.</i> , . . . . .	14	Aya-Vasulā, <i>J. nun</i> (=Aryya-Vasulā), . . . . .	70
Āśvadēva, <i>f.</i> , . . . . .	241 ; 244 ; 550	Aya-Vṛddhabastī, <i>J. preacher</i> (=Aryya-Vṛddhabastī), . . . . .	47
Āśvaghōsha, <i>king</i> , . . . . .	922, 924	Ayira-Bhūtarakhita, <i>B. monk</i> , . . . . .	1280
Āsvarakhitā, <i>f.</i> , . . . . .	405	Ayira-Budharakhita, <i>B. Arhat</i> , . . . . .	1280
Āsvibhūti, <i>Brahman</i> , . . . . .	1131	Ayitūlu, <i>Brahman</i> , . . . . .	1050
Atantata (P), <i>m.</i> , . . . . .	861	Ayyabhyista (P), <i>J. kula</i> , . . . . .	50
Atara (P), <i>B. monk</i> , . . . . .	999	Ayya-Jēṣṭhastī, <i>J. monk</i> (=Aryya-Jēṣṭhastī), . . . . .	122
Aṭha, <i>labourer</i> , . . . . .	181	Ayya-Jinadāsī, <i>J. nun</i> , . . . . .	50
Atimuta, <i>m.</i> , . . . . .	824		
Āttāya, <i>Br. gōtra</i> , . . . . .	1200		
Ātuka, <i>m.</i> , . . . . .	1327		
Āvāsika, <i>m.</i> , . . . . .	619		
Avasīri, <i>m.</i> , . . . . .	22 <sup>a</sup>		
Avisana, <i>m.</i> , . . . . .	864, 865		
Avisinā, <i>B. nun</i> , . . . . .	319, 352		
Aya, <i>m.</i> , . . . . .	617		
Aya, <i>B. monk</i> , . . . . .	569, 612		
Aya-Āpikinaka, <i>B. monk</i> , . . . . .	842		
Aya-Balaṭrata, <i>J. monk</i> (=Aryya-Balaṭtrata), . . . . .	32		
Āya-Bhaḍḍukiya, <i>B. monk, pupil of Bhāṃḍuka</i> (=Aya-Bhāṃḍukiya), . . . . .	367		
ya-Bhāṃḍukiya, <i>B. monk, pupil of Bhāṃḍuka</i> (=Āya-Bhāḍḍukiya), . . . . .	386, 393, 488		
ya-Bhūtaḥa, <i>B. monk</i> , . . . . .	763		
ya-Bhutarakhita, <i>B. monk</i> , . . . . .	718		
ya-Budhi, <i>B. Vinaya teacher</i> , . . . . .	1270		
ya-Chula, <i>B. monk</i> , . . . . .	797		
ya-Dhamā, <i>B. nun</i> , . . . . .	1243		
ya-Gōrakhita, <i>B. monk</i> , . . . . .	715		
ya-Hāliya, <i>J. kula</i> (=Aryya-Hāḷakiya), . . . . .	116		
ya-Isidina, <i>B. preacher</i> , . . . . .	738		
ya-Isipālita, <i>B. preacher and navakarmika</i> , . . . . .	773		
ya-Jāta, <i>B. Piṭaka teacher</i> , . . . . .	866		
ya-Kamāya, <i>B. monk</i> , . . . . .	1237		
a-Karkuhastha, <i>J. preacher</i> (=Arya-Kakasaḡhastha), . . . . .	58		
Kakasaghaṡta), . . . . .	1174		
ama, <i>minister</i> , . . . . .	913		
amā, <i>f.</i> , . . . . .	690		
a-Nāgadeva, <i>B. monk</i> , . . . . .	886		
a-Narāda, <i>B. monk</i> , . . . . .	718		
a-Parinṡhaka, <i>B. monk</i> , . . . . .	154, 155		
a-Pasanaka, <i>B. monk</i> , . . . . .	1286		
a-Punavasū, <i>B. Vinaya teacher</i> , . . . . .	831		
a-Punāvasū, <i>B. monk</i> , . . . . .	1246		
a-Rēti, <i>B. nun</i> , . . . . .	1339		
a-Sakasāṡhi (P), gōṡṡhī (P), . . . . .			

EPIGRAPHIA INDICA.

	NUMBER.		NUMBER.
Baṇṇa, m., . . . . .	1329	Bhatibalā, f., . . . . .	73
Baṇḍhagupta, B. monk, . . . . .	929'	Bhaṭṭimita, m., . . . . .	22
Baṇḍa, general, . . . . .	963	Bhaṭṭisama, privy councillor, . . . . .	1200
Baṇḍirī (?), f., . . . . .	1213	Bhaṭṭisēna, m., . . . . .	24
Bappa, Brahman, . . . . .	1200	Bhavagōpa, great general, . . . . .	1146
Baralanaisa, gōsthī, . . . . .	273	Bhavaṃnaja, Brahman, . . . . .	1328
Dasdhaḡhōsha, B. monk, . . . . .	135	Bhavarudra, B. upāsaka, . . . . .	929"
Bāḍika, B. upāsikā, . . . . .	10	Bhāya . . . . , prince, . . . . .	1115
Bhadaguta, m., . . . . .	258	Bhayilā, Brahman's wife, . . . . .	1050
Bhadaka, m., . . . . .	262	Bhayilā, f., . . . . .	1091
Bhadāsama, B. monk, . . . . .	1101, 1102	Bhēmī, f., . . . . .	969
Bhadāvaniya, B. school (=Bhadāyaniya, Bhādāyaniya, Bhādrajanijja), . . . . .	1123	Bhichhuka, m., . . . . .	278
Bhadāvaniya, B. school (=Bhadāvaniya), . . . . .	1124	Bhichhunikā, f., . . . . .	641
Bhadāvaniya, B. school (=Bhadāvaniya), . . . . .	987	Bhimasēna, king, . . . . .	906
Bhaddila, m. (=Bhadila), . . . . .	125"	Bhoṇḍaka, m., . . . . .	149 <sup>b</sup>
Bhadika, B. monk, . . . . .	491, 492	Bhutā, B. nun, . . . . .	841
Bhādikiya, B. pupil of Bhādika (?), . . . . .	321	Bhutaka, B. monk, . . . . .	763
Bhadila, m. (=Bhaddila), . . . . .	125"	Bhutapāla, banker, . . . . .	1087
Bhadra, B. monk, . . . . .	125", 125"	Bhutarakhita, m. . . . .	513; 835
Bhadraghōsha, m., . . . . .	125", 125", 125', 125', 125"	Bhutarakhita, B. monk, . . . . .	713
Bhādrajanijja, B. school (=Bhadāvaniya), . . . . .	1018	Bhūtarakhita, B. monk, . . . . .	1280
Bhādranadi, m., . . . . .	107	Bhūtāyana, m. (?), . . . . .	120
Bhādrayaśa, m., . . . . .	107	Bhūti, judge, . . . . .	135
Bhaḍu, m. . . . .	493	Bhuvana, m., . . . . .	1
Bhaḍuka, B. monk (=Bhaṃḍuka), . . . . .	442	Bōdhi, B. nun, . . . . .	1059; 1060; 124
Bhaḍukiya, B. monk, pupil of Bhaṃḍuka, (=Bhaṃḍukiya), . . . . .	367	Bōdhi, f., . . . . .	90; 639; 1207; 12
Bhāgabhādra, king, . . . . .	669	Bōdhi . . . . , m., . . . . .	12
Bhāgavata, king, . . . . .	905	Bōdhiguta, m., . . . . .	8
Bhagī, f., . . . . .	1260	Bōdhiguta, B. upāsaka, . . . . .	
Bhagommu (?), f., . . . . .	1235	Bōdhika, B. monk, . . . . .	
Bhaṃḍuka, B. monk (=Bhaḍuka), . . . . .	194	Bōdhinadi, f., . . . . .	
Bhaṃḍukiya, B. monk, pupil of Bhaṃḍuka (=Bhaḍukiya), . . . . .	386, 393, 488	Bōdhirakhita, m., . . . . .	
Bhāpahānavahma, great general, . . . . .	1328	Bōdhisamā, f., . . . . .	
Bharada, m., . . . . .	1332	Bōdhisamma, merchant, . . . . .	
Bhāradāya, Br. gōtra (=Bhāradāya, Bhāradvāja), . . . . .	1200, 1205, 1328	Bōdhishēṇa, B. monk, . . . . .	
Bhāradāya, Br. gōtra (=Bhāradāya), . . . . .	1200, 1327	Bōdhivarman, B. monk, . . . . .	
Bharaḍiya, B. saint, . . . . .	308	Bōhumula, m., . . . . .	
Bhāradvāja, Br. gōtra (=Bhāradāya), . . . . .	149"	Bōpaki, ascetic, . . . . .	
Bharanabhūti, B. monk, . . . . .	640	Boppai, m., . . . . .	
Bhārapidēva, m., . . . . .	874	Brahma . . . . , m., . . . . .	
Bhāravi, m., . . . . .	984	Brahmadāsika, J. kul-	
Bhārgaviputra, surn. of m., . . . . .	89 <sup>b</sup>	Brahmadāsika, J. kula	
Bharinī, f., . . . . .	921'	Brahmasōma, B. monk, . . . . .	
Bhāskara, m., . . . . .	984	Bramadāsika, J. kula (=	
Bhaṭadatta, m., . . . . .	69"	Bramhadāsika, J. kula	
Bhaṭapalikā, f., . . . . .	1141	Bramhadēva, Brahman, . . . . .	
Bhaṭi, Brahman, . . . . .	1200	Brihatphalāyana, Br. g-	
		Būba, m., . . . . .	
		Bubu, m., . . . . .	
		Buda, founder of B. r-	

	NUMBER.		NUMBER.
Buddha, founder of B. religion (=Buda), 5, 125°, 929°, 929°, 950, 989, 1047		Budhi, B. monk, . . . . .	1223, 1263
Buddhadarsava, m. (P), . . . . .	125°	Budhi, treasurer, . . . . .	1239
Buddhadāsa, B. monk, . . . . .	40	Budhi, B. preacher, . . . . .	1267
Buddhadāsa, m., . . . . .	140	Budhi, B. Vinaya teacher, . . . . .	1270
Buddhadēva, m., . . . . .	125°, 140	Budhi, m., . . . . .	1205°; 1271; 1276
Buddhaghōsha, B. monk, . . . . .	989	Budhika, m., . . . . .	45°
Buddhakaya (P), m., . . . . .	1002	Budhila, householder, . . . . .	193; 1247
Buddhamitra, B. monk, . . . . .	125°	Budhila, m., . . . . .	572; 1292
Buddhamitrā, B. f. Tripitaka teacher, . . . . .	38, 925	Budhinaka, m., . . . . .	1202, 1203
Buddhanandi, B. monk, . . . . .	89	Bulika, m., . . . . .	378
Buddhapriya, B. monk, . . . . .	929 <sup>m</sup>	Bumu, m., . . . . .	408
Buddharakṣita, B. monk, 126; 132, 133, 134; 992			
Buddharakṣita, m., . . . . .	140		
Buddhasigha, B. monk, . . . . .	1046		
Buddhasiri, J. garin, . . . . .	21		
Buddhavarma, B. monk (=Buddhavarman), . . . . .	52		
Buddhavarman, B. monk (=Buddhavarma), . . . . .	52		
Buddhi, m., . . . . .	36; 97; 44		
Buddhīśrēṣṭha, B. monk, . . . . .	62 <sup>b</sup>		
Buddhiyānkura, prince, . . . . .	1327		
Budha, founder of B. religion (=Buda), 13, 931, 1124, 1202, 1203, 1204, 1330, 1334			
Budhā, f., . . . . .	225; 1209		
Budhā, B. nun, . . . . .	1223		
Budhadēva, f., . . . . .	545		
Budhaguta, m., . . . . .	634		
Budhagutā, f., . . . . .	599		
Budhaka, m., . . . . .	998		
Budhamita, m., . . . . .	1169		
Budhapālita, banker, . . . . .	576		
Būdhapālita, B. monk, . . . . .	473		
Budhapālita, f., . . . . .	597		
Budhapālita, B. nun, . . . . .	341		
Budharakhata, B. nun, . . . . .	489		
Budharakhita, B. monk, 304; 488; 591; 638; 792; 1108; 1224			
Budharakhita, m., 125°; 487; 578; 636; 1106; 1169; 1241; 1271			
Budharakhita, sculptor, . . . . .	857		
Budharakhita, B. teacher of the five nikāyas, . . . . .	867		
Budharakhita, B. monk and navakarmika, . . . . .	1250		
Budharakhita, B. upāsaka, . . . . .	1271		
Budharakhita, B. arhat, . . . . .	1280		
Budharakhita, B. nun, . . . . .	374; 637; 840; 1250; 1295		
Budharakhitaka, B. sūtrānta teacher, . . . . .	635		
Budhi, householder, . . . . .	725; 1254		
Budhi, merchant, . . . . .	121 <sup>4</sup>		



	NUMBER.
Chēṭikiya, <i>B. school</i> (= Chēṭika), . . . . .	1248
Chēṭiyasa, <i>B. Tripiṭaka teacher</i> , . . . . .	1171
Chēṭiyavāṇḍaka, <i>B. school</i> (= Chēṭiavāṇḍaka), . . . . .	1223
Chhadika, <i>B. monk</i> , . . . . .	380
Chhadikōgha, <i>m.</i> , . . . . .	1337
Chheta, <i>m.</i> , . . . . .	227
Chirati, <i>B. nun</i> (= Chirāti), . . . . .	624
Chirāti, <i>B. nun</i> (= Chirāti), . . . . .	239
Chirāti, <i>f.</i> , . . . . .	388
Chiri, <i>m.</i> , . . . . .	114
Chiṭa, <i>Favana</i> , . . . . .	1182
Chitaka, <i>m.</i> , . . . . .	1337
Chittarathasāmi, <i>god</i> , . . . . .	1194
Chuḍa, <i>B. monk</i> , . . . . .	301
Chuḍa, <i>B. preacher</i> , . . . . .	347, 349
Chula, <i>B. sūtrānta teacher</i> , . . . . .	797
Chula-Ayira, <i>B. monk</i> , . . . . .	1280
Chūlabudharakhita, <i>f.</i> , . . . . .	1295
Chuladhaka, <i>B. monk</i> , . . . . .	812
Chulakama, <i>m.</i> , . . . . .	1349, 1353
Chulakanha, <i>m.</i> , . . . . .	1243
Chulakōkā, <i>goddess</i> , . . . . .	717
Chulana, <i>m.</i> , . . . . .	863
Chuṭukulānāṇḍa, <i>surn. of king</i> , . . . . .	1186

## D

Dadhikarṇa, <i>nāga</i> , . . . . .	63, 85
Dakhamitrā, <i>princess</i> , . . . . .	1132, 1134
Damachika, <i>Śaka writer</i> , . . . . .	1148, 1149
Damaja, <i>Brahman</i> , . . . . .	1200
Damaka, <i>weaver</i> , . . . . .	331
Dāmīlā, <i>lady</i> , . . . . .	1013
Dāmīlā, <i>B. nun</i> , . . . . .	1014
Dāmīlā, <i>f.</i> , . . . . .	1018
Damilakanha, <i>m.</i> , . . . . .	1243
Dasa, <i>m.</i> , . . . . .	70
Dāsa, <i>m.</i> , . . . . .	114
Dāsaka, <i>m.</i> , . . . . .	528
Dashalatha, <i>king</i> , . . . . .	954, 955, 956
Data, <i>J. gaṇin</i> , . . . . .	34
Data, <i>m.</i> , . . . . .	330, 522, 523
Data, <i>J. nun</i> , . . . . .	67
Data, <i>B. nun</i> , . . . . .	452
Data, <i>f.</i> , . . . . .	969 ; 1192
Dataka, <i>m.</i> , . . . . .	562 (P) ; 1193
Dati, <i>J. monk</i> , . . . . .	48
Dātīlā, <i>m.</i> , . . . . .	28
Datta, <i>J. preacher</i> , . . . . .	29, 123

	NUMBER.
Datta, <i>m.</i> , . . . . .	68
Datta, <i>B. monk</i> , . . . . .	139
Dattā, <i>f.</i> , . . . . .	56
Dattagāli (P), <i>f.</i> , . . . . .	23 <sup>a</sup>
Dattaja, <i>Brahman</i> , . . . . .	1200
Dēva, <i>J. preacher</i> , . . . . .	53, 54
Dēva, <i>treasurer</i> , . . . . .	74
Dēvā, <i>J. nun</i> , . . . . .	23 <sup>a</sup>
Dēvabhaga, <i>m.</i> , . . . . .	375
Dēvabhāgā, <i>B. nun</i> , . . . . .	168
Dēvabhāgā, <i>f.</i> , . . . . .	423
Dēvadāsa, <i>m.</i> , . . . . .	28
Dēvadata, <i>J. gaṇin</i> , . . . . .	76
Dēvadata, <i>B. nun</i> , . . . . .	542
Dēvadina, <i>rūpadakṣha</i> , . . . . .	921
Dēvagiri, <i>B. teacher of the five nikāyas</i> , . . . . .	299
Dēvagiri, <i>B. monk</i> , . . . . .	376
Dēvaka, <i>m.</i> , . . . . .	353
Dēvarakhita, <i>B. monk</i> , . . . . .	453
Dēvarakhita, <i>m.</i> , . . . . .	834
Dēvarakṣita (or <sup>ṇ</sup> tā), <i>m. or f.</i> , . . . . .	89 <sup>a</sup>
Dēvasēna, <i>m.</i> , . . . . .	119
Dēvasēna, <i>B. monk</i> , . . . . .	850
Dēvi, <i>f.</i> , . . . . .	122
Dēvila, <i>m.</i> , . . . . .	36 ; 50
Dēvila, <i>temple servant</i> , . . . . .	63
Dhamā, <i>B. nun</i> , . . . . .	1246
Dhāmā, <i>f.</i> , . . . . .	1002
Dhama . . . . , <i>merchant</i> , . . . . .	998
Dhamadata, <i>m.</i> , . . . . .	332
Dhamadata, <i>B. monk</i> , . . . . .	367
Dhamadata, <i>f.</i> , . . . . .	409
Dhamadēva, <i>m.</i> , . . . . .	1224
Dhamadēvā, <i>B. nun</i> , . . . . .	573
Dhāmādēvi, <i>f.</i> , . . . . .	1024
Dhamadinā, <i>f.</i> , . . . . .	457 ; 1250
Dhamaghasa, <i>householder</i> , . . . . .	1120
Dhāmaghōṣhā, <i>J. nun</i> , . . . . .	99
Dhamagiri, <i>m.</i> , . . . . .	217 ; 456
Dhamagiri, <i>B. monk</i> , . . . . .	335 ; 673 ; 1080
Dhamagirika, <i>m.</i> , . . . . .	165, 324
Dhamaguta, <i>m.</i> , . . . . .	615 ; 727 ; 1185
Dhamaguta, <i>B. monk and navakarmika</i> , . . . . .	154
Dhamaguta, <i>B. monk</i> , . . . . .	288
Dhamaka, <i>m.</i> , . . . . .	432 ; 455
Dhamamitra, <i>m.</i> , . . . . .	107 <sup>a</sup>
Dhamanaka, <i>B. upāsaka</i> , . . . . .	1020
Dhamanaka, <i>m.</i> , . . . . .	1033
Dhamanaka, <i>treasurer</i> , . . . . .	993
Dhamanandin, <i>m.</i> , . . . . .	1130

	NUMBER.
Dhamapāla, <i>m.</i> , . . . . .	293
Dhamapāla, <i>B. monk and navakarmika</i> , . . . . .	987
Dhamarakhita, <i>B. monk</i> , . . . . .	180; 275; 301; 570
Dhamarakhita, <i>m.</i> , . . . . .	459; 734
Dhamarakhitā, <i>f.</i> , . . . . .	191, 312, 460; 266; 823
Dhamarakhitā, <i>B. nun</i> , . . . . .	274; 648; 764
Dhamarasirī, <i>B. upāsikā</i> , . . . . .	627
Dhamasēna, <i>m.</i> , . . . . .	456
Dhamasēna, <i>B. monk</i> , . . . . .	628
Dhamasēnā, <i>B. nun</i> , . . . . .	584
Dhamasirī, <i>B. nun</i> , . . . . .	318
Dhamasirī, <i>f.</i> , . . . . .	1076
Dhamasivā, <i>m.</i> , . . . . .	162; 679
Dhamatā, <i>f.</i> , . . . . .	866
Dhamavādha, <i>m.</i> , . . . . .	109
Dhamayasā, <i>B. nun</i> , . . . . .	410
Dharmā, <i>god</i> , . . . . .	1112
Dharmā, <i>f.</i> , . . . . .	1048
Dharmadēva, <i>m.</i> , . . . . .	1140
Dharmaguta, <i>m.</i> , . . . . .	821
Dharmapāla, <i>m.</i> , . . . . .	458
Dharmapāla, <i>B. monk</i> , . . . . .	993
Dharmarakhita, <i>m.</i> , . . . . .	1140
Dharmasirī, <i>f.</i> , . . . . .	1213
Dharmasirī, <i>B. nun</i> , . . . . .	1284
Dharmasiva, <i>m.</i> , . . . . .	371
Dharmā-Yavana, <i>m.</i> , . . . . .	1096
Dharmika, <i>merchant</i> , . . . . .	1280
Dhammutariya, <i>B. school (= Dhamutariya)</i> , . . . . .	1152
Dhamutara, <i>m.</i> , . . . . .	461
Dhamutariya, <i>B. school (= Dhammutariya)</i> , . . . . .	1094, 1095
Dhana (P), <i>B. monk</i> , . . . . .	192
Dhana . . . . , <i>householder</i> , . . . . .	1211
Dhāñā, <i>f.</i> , . . . . .	450
Dhanabhūti, <i>king</i> , . . . . .	125, 687, 869, 882 (P)
Dhanadēva, <i>B. monk</i> , . . . . .	929 <sup>a</sup> , 929 <sup>v</sup>
Dhanaghōsha, <i>m.</i> , . . . . .	59
Dhanagiri, <i>m.</i> , . . . . .	315
Dhanagiri, <i>B. monk</i> , . . . . .	454
Dhanabathi, <i>m.</i> , . . . . .	75
Dhanaka, <i>B. monk</i> , . . . . .	309
Dhanama, <i>husbandman</i> , . . . . .	1147
Dhanamitrā, <i>f.</i> , . . . . .	107 <sup>b</sup>
Dhāñāsīrī, <i>J. nun</i> , . . . . .	45 <sup>a</sup>
Dhāñāvala, <i>J. monk</i> , . . . . .	45 <sup>a</sup>
Dhanavatī, <i>B. nun</i> , . . . . .	38
Dhāñikā, <i>f.</i> , . . . . .	296
Dharasimha, <i>m.</i> , . . . . .	69 <sup>a</sup>
Dharāvalā, <i>f.</i> , . . . . .	59 <sup>a</sup>

	NUMBER.
Dharmadāsa, <i>B. monk</i> , . . . . .	148
Dharmadēva, <i>B. monk</i> , . . . . .	125 <sup>f</sup>
Dharmadharā, <i>J. nun</i> , . . . . .	75
Dharmapriya (P), <i>m.</i> , . . . . .	137
Dharmasimha (P), <i>m.</i> , . . . . .	929 <sup>k</sup>
Dharmāsōka (P), <i>king</i> , . . . . .	145
Dharmadata, <i>B. monk (= Dharmadatta)</i> , . . . . .	64
Dharmadatta, <i>B. monk (= Dharmadata)</i> , . . . . .	64 <sup>a</sup>
Dharmadēva, <i>B. monk</i> , . . . . .	61
Dharmagupta, <i>B. monk</i> , . . . . .	990
Dharmasomā, <i>f.</i> , . . . . .	30
Dharmavarmma, <i>m.</i> , . . . . .	140
Dharmavatsa, <i>B. monk and Tripiṭaka teacher</i> , . . . . .	986
Dharmavṛddhi, <i>m.</i> , . . . . .	44
Dhavādēva, <i>f.</i> , . . . . .	653
Dhōpasēna, <i>mahābhōja</i> , . . . . .	1021
Dhuta, <i>m.</i> , . . . . .	845
Diganagā, <i>B. nun</i> , . . . . .	723
Dighatapasi, <i>m.</i> , . . . . .	692
Dīna, <i>m.</i> , . . . . .	73
Dinā, <i>J. srāvikā</i> , . . . . .	28, 47
Dinā, <i>f.</i> , . . . . .	118
Dinara, <i>J. monk</i> , . . . . .	50
Dinika, <i>m. (= Dinika)</i> , . . . . .	1099
Dinika, <i>m. (= Dinika)</i> , . . . . .	1131, 1132, 1133, 1134
Dinna, <i>m.</i> , . . . . .	937 <sup>a</sup>
Dinnā, <i>B. nun</i> , . . . . .	13 <sup>a</sup>
Disāgiri, <i>m.</i> , . . . . .	475
Disārakhita, <i>m.</i> , . . . . .	203
Diya, <i>Greek</i> , . . . . .	669
Drōpala, <i>Brakman</i> , . . . . .	149 <sup>a</sup>
Dudubhisara, <i>B. saint</i> , . . . . .	156
Dupasahā, <i>B. nun</i> , . . . . .	328
Dusaka (P), <i>m.</i> , . . . . .	1274
Dusita, <i>m.</i> , . . . . .	711, 901

E

Ēñajā, <i>f.</i> , . . . . .	908
Ērapata, <i>nāgarāja</i> , . . . . .	752, 753

G

Gadā, <i>B. nun</i> , . . . . .	438, 439, 589
Gadā, <i>f.</i> , . . . . .	604
Gadhaka, <i>J. monk</i> , . . . . .	121
	2 B 2

	NUMBER.		NUMBER.
Gagamdata, <i>B. monk</i> , . . . . .	390	Gōnamdija, <i>Brahman</i> , . . . . .	1205
Gagamita, <i>m.</i> , . . . . .	882	Gōpāla, <i>m.</i> , . . . . .	173; 1184
Gājiputa, <i>sur.</i> of king <i>Visadēva</i> , . . . . .	687	Gōpālī, <i>princess</i> , . . . . .	904
Gahabala, <i>J. monk</i> (= <i>Grahabala</i> ), . . . . .	57	Gōpālīputra, <i>sur.</i> of king <i>Bahasatimittira</i> , . . . . .	904
Gahala, <i>B. monk and navakarmika</i> , . . . . .	987	Gōrakhita, <i>B. monk</i> , . . . . .	715
Gahamitrā, <i>f.</i> , . . . . .	23*	Gōrakhitī, <i>f.</i> , . . . . .	789
Gahaprakira (?), <i>J. ganin</i> , . . . . .	34	Gōśāla, <i>m.</i> , . . . . .	107*
Gajamita, <i>merchant</i> , . . . . .	987	Gōśāla, <i>m.</i> , . . . . .	853
Gajasēna, <i>merchant</i> , . . . . .	987	Gōśālaka, <i>family name</i> , . . . . .	1332
Gājāyana (?), <i>m.</i> , . . . . .	6	Gōshṭha, <i>J. monk</i> , . . . . .	21
Gālavata, <i>m.</i> , . . . . .	1332	Gota, <i>B. monk</i> , . . . . .	658
Garidhāra, <i>B. monk</i> , . . . . .	622	Gōtama, <i>Br. gōtra</i> , . . . . .	1035, 1328
Garingita, <i>yaksha</i> , . . . . .	737	Gōtamī, <i>sur.</i> of <i>Isinikā</i> , . . . . .	441
Gamikagutta (?), <i>J. monk</i> , . . . . .	69*	Gōtamī, <i>B. nun</i> , . . . . .	623
Gapasamma, <i>Brahman</i> , . . . . .	1194	Gōtamī, <i>sur.</i> of queen <i>Balasirī</i> , . . . . .	1123
Gata, <i>Yavana family</i> , . . . . .	1154, 1182	Gōtamiputa, <i>sur.</i> of king <i>Śrī-Śātakarni</i> (= <i>Gōtamiputa</i> ), . . . . .	1125, 1126
Ghakhā (?), <i>f.</i> , . . . . .	1336	Gōtamiputa, <i>sur.</i> of king <i>Śrīyajña-Śātakarni</i> (= <i>Gōtamiputa</i> ), . . . . .	1024, 1146, 1340
Ghāleka, <i>m.</i> , . . . . .	1332	Gōtamiputa, <i>sur.</i> of king <i>Śrī-Śātakarni</i> (= <i>Gōtamiputa</i> ), . . . . .	1123
Ghaṇṣmādaḍa, <i>merchant</i> , . . . . .	1198	Gōtamiputa, <i>sur.</i> of king <i>Śrīyajña-Śātakarni</i> (= <i>Gōtamiputa</i> ), . . . . .	987
Ghastuasthi, <i>J. preacher</i> (= <i>Hastuasthi</i> ), . . . . .	53	Gotiputa, <i>B. saint</i> (= <i>Gotiputa</i> ), . . . . .	663, 681, 682
Ghāṭila, <i>m.</i> , . . . . .	860	Gotiputa, <i>sur.</i> of <i>B. saint Dudubhisara</i> , . . . . .	156
Ghōsa, <i>B. monk</i> , . . . . .	1006	Gotiputa, <i>sur.</i> of <i>B. monk Bhaṇḍuka</i> , . . . . .	194, 442
Ghōsā, <i>f.</i> , . . . . .	872	Gotiputa, <i>sur.</i> of royal scribe <i>Subāhita</i> , . . . . .	271
Ghōsaka, <i>m.</i> , . . . . .	425	Gotiputa, <i>sur.</i> of <i>Āgaraju</i> , . . . . .	687
Ghōsha, <i>m.</i> , . . . . .	15	Gotiputa, <i>sur.</i> of <i>Ūtara</i> , . . . . .	92*
Ghōshaka, <i>J. preacher</i> , . . . . .	110	Gotiputa, <i>B. saint</i> (= <i>Gotiputa</i> ), . . . . .	680
Ghṛitakuṇḍaka, <i>m.</i> , . . . . .	124 <sup>b</sup>	Gotiputra, <i>sur.</i> of <i>Poṭhayaśaka</i> , . . . . .	94
Ghsamōtika, <i>m.</i> , . . . . .	964*	Gotiputra, <i>sur.</i> of <i>mahārāṭhi Agimitraṇa-</i> <i>ka</i> , . . . . .	1088
Ghupika, <i>m.</i> , . . . . .	1104	Gotiputra, <i>sur.</i> of <i>Idrapāla</i> , . . . . .	96
Giha, <i>m.</i> , . . . . .	45	Gōva, <i>worker in metal</i> , . . . . .	54
Gilāna, <i>m.</i> , . . . . .	1332	Gōvirhadāsa, <i>m.</i> , . . . . .	1119
Gilānakēra (?), <i>m.</i> (?), . . . . .	1339	Gōyamā, <i>f.</i> , . . . . .	1053
Giribhūti, <i>m.</i> , . . . . .	1152, 1155	Graha . . . . ., <i>J. nun</i> , . . . . .	32
Girigutā, <i>B. nun</i> , . . . . .	364	Grahabala, <i>J. monk</i> (= <i>Gahabala</i> ), . . . . .	58
Girika, <i>m.</i> , . . . . .	440	Grahachēṭa, <i>m.</i> , . . . . .	16
Gōa . . . . ., <i>B. monk</i> , . . . . .	1040	Grahadāsa, <i>m.</i> , . . . . .	16
Gōbbhūti, <i>B. monk</i> , . . . . .	1110	Grahadata, <i>m.</i> , . . . . .	75
Gōdāsa (?), <i>J. monk</i> , . . . . .	36	Grahahathi, <i>m.</i> , . . . . .	34
Gōdata, <i>m.</i> , . . . . .	1067	Grahamitra, <i>m.</i> , . . . . .	22*
Gōginaja, <i>Brahman</i> , . . . . .	1328	Grahapālā, <i>f.</i> , . . . . .	22*
Gōhila, <i>m.</i> , . . . . .	238	Grahasēna, <i>m.</i> , . . . . .	119
Gōlā, <i>f.</i> , . . . . .	596; 836	Grahaśirī, <i>f.</i> , . . . . .	23*; 36; 67
Gōlapaka, <i>merchant</i> , . . . . .	1000	Grahavilā, <i>J. nun</i> , . . . . .	59*
Gōlasamaja, <i>Brahman</i> , . . . . .	1200	Gulhā, <i>f.</i> , . . . . .	121
Gōli, <i>Brahman</i> , . . . . .	1200	Gupta, <i>royal family</i> , . . . . .	11
Gōlika, <i>sur.</i> of <i>Śūra</i> , . . . . .	53		
Gōlikiya, <i>caste name</i> (?), . . . . .	1151		
Gomdiputa, <i>sur.</i> of <i>Budharakhita</i> , . . . . .	1271		
Gōmitaka, <i>m.</i> , . . . . .	150		
Gōnandaka, <i>ascetic</i> , . . . . .	445		

	NUMBER.		NUMBER.
<b>H</b>			
Haggudēva, m., . . . . .	29	Horamudkhapharu (P), m. (=Horamudakbara),	128
Hagha, householder, . . . . .	1216	Horamudkhata (P), m. (=Horamudakbara), .	141
Haginandi, J. monk, . . . . .	42	Horamurṇḍata, m. (=Horamudakbara), .	127
Hagisiri, f., . . . . .	1284	Huksha, king (=Huvashka, Huveksha,	
Hakusiri, prince (=Sati Sirimata), .	1117	Huvashka, Huviksha, Huvishka, Huvishka),	35
Hāla, minister, . . . . .	1053	Huvashka, king (=Huksha), . . . . .	56
Hālā, f., . . . . .	548	Huveksha, king (=Huksha), . . . . .	45*
Halaka, B. monk, . . . . .	1007	Huveshka, king (=Huksha), . . . . .	52, 151*
Halakiya, J. kula (=Hāliya), . . .	16, 48	Huviksha, king (=Huksha), . . . . .	42
Halanika, f., . . . . .	1002	Huvishka, king (=Huksha), 13*, 38, 41, 46,	
Halika (P), m., . . . . .	1084		51, 80, 149*
Halika (P), f., . . . . .	1208	Huvishka, king (=Huksha), . . . . .	43, 62
Hāliya, J. kula (=Hālakiya), . . .	116		
Hamgha, perfumer, . . . . .	1210	<b>I</b>	
Hamgha, m., . . . . .	1271; 1272	Ida, householder, . . . . .	1252
Hamgha, householder, . . . . .	1281	Ida, god, . . . . .	1112
Hamghā, B. nun, . . . . .	1262	Idadata, m., . . . . .	250
Hamghi, householder, . . . . .	1274	Idadata, B. upāsaka, . . . . .	621
Hamgī, f., . . . . .	1240	Idadēva, m., . . . . .	419
Harakhinā, f., . . . . .	1350	Idadēva, f., . . . . .	837; 852
Harapharaṇa, m., . . . . .	1106	Idāgi . . . , m., . . . . .	605
Haridāsa, king, . . . . .	11	Idamōraka, m., . . . . .	1188
Hārīta, Br. gōtra, . . . . .	1200	Idraṇnidata, Yavana, . . . . .	1140
Haritamalakadhī, J. śākhā, . . . .	42	Idrapāla, m., . . . . .	96
Haritiputa, surn. of Sōnaka, . . . .	907	Ikhaku, royal family, . . . . .	1202, 1203, 1204
Haritiputa, surn. of king Vinhukaḍḍa-Chuṭu-		Imdadēva, B. monk, . . . . .	1069
kulānanda (=Haritiputta), . . . . .	1186	Imdagimitra, m., . . . . .	943, 944
Haritiputa, B. saint, . . . . .	657, 683	Irila, Yavana, . . . . .	1154
Haritiputta, surn. of king Vinhukaḍḍa-Chuṭu-		Isadāta, m., . . . . .	213
kulānanda (=Haritiputta), . . . . .	1195	Isalā, f., . . . . .	506
Haritiputta, surn. of Koṇḍamāṇa, . .	1195	Isāna, m., . . . . .	828, 829
Haritiputta, surn. of king Sivakhadavammaṇa,	1196	Isāna, m., . . . . .	1328
Harusha, surn. of Uttara and Susha, .	13	Isaradataja, Brahman, . . . . .	327, 402; 590
Hastahasti, J. preacher (=Ghastabasti),	54	Isidasi, B. nun, . . . . .	830
Hastika, m., . . . . .	685	Isidata, m., . . . . .	257; 479, 480
Hastisēnā, f., . . . . .	23*	Isidata, f., . . . . .	291; 292; 620
Hathisimha, king, . . . . .	1346	Isidata, B. nun, . . . . .	483
Hāṭiya, B. monk, . . . . .	1388	Isidina, m., . . . . .	738
Hayaḍā, f., . . . . .	669	Isidina, B. preacher, . . . . .	306
Hāliodōra, Greek ambassador, . . .	1179	Isidina, B. nun, . . . . .	365
Hēraṇika (P), m., . . . . .	224	Isiguta, merchant, . . . . .	229; 357
Himadatā, f., . . . . .	370	Isika, m., . . . . .	358
Himagiri, m., . . . . .	1277	Isika, B. monk, . . . . .	574
Himala, m., . . . . .	1332	Isila, B. monk, . . . . .	1248
Hirañavaghavā, m., . . . . .		Isila, m., . . . . .	567
Horamudakhara (P), m. (=Horamudkhapharu,		Isipiyata (P), m., . . . . .	22*
Horamudkhata, Horamurṇḍata), . .	128	Isimita, m., . . . . .	23*
		Isimitā, f., . . . . .	63*
		Isimitā, B. nun, . . . . .	

	NUMBERS.
Isimulasāmin, <i>m.</i> , . . . . .	1176
Isinadana, <i>m.</i> , . . . . .	408
Isinikā, <i>f.</i> , . . . . .	441
Isipāla, <i>merchant</i> , . . . . .	1000
Isipālita, <i>B. preacher and navakarmika</i> , . . . . .	773
Isipālita, <i>m.</i> (= Isipālita), . . . . .	1181
Isipālita, <i>m.</i> , . . . . . 336; (= Isipālita)	1183
Isipālita, <i>f.</i> , . . . . .	1048
Isirakhita, <i>m.</i> , . . . . . 358, 404; 721; 848, 868	
Isirakhita, <i>physician</i> , 1048; <i>his grandson</i> , . . . . .	1048
Isirakhita, <i>f.</i> , . . . . .	295; 859
Isisimgiya, <i>referring to the saint Isisīnga</i> , . . . . .	802
Īavarasēna, <i>king</i> , . . . . .	1137

## J

Jabhaka, <i>m.</i> , . . . . .	32
Jadikiya, <i>family</i> , . . . . .	1244
Jambha, <i>m.</i> , . . . . .	1332, 1337
Ja . . mitra, <i>J. preacher and gaṇin</i> , . . . . .	29
Jamṭeyikā, <i>f.</i> (= Jatēyikā), . . . . .	921 <sup>c</sup>
Janaka, <i>mythical king</i> , . . . . .	709
Janaka, <i>m.</i> , . . . . .	1332
Jāta, <i>B. teacher of the Pīṭakas</i> , . . . . .	856
Jatēyikā, <i>f.</i> (= Jamṭeyikā), . . . . .	921 <sup>d</sup>
Jaṇvā, <i>epithet of king Tōramāṇa</i> , . . . . .	5
Jaya, <i>m.</i> , . . . . .	25
Jayā, <i>B. nun</i> , . . . . .	21
Jāyā, <i>f.</i> , . . . . .	119
Jayabhaṭṭa, <i>m.</i> , . . . . .	32
Jayabhaṭṭi (?), <i>m.</i> , . . . . .	29
Jayabhūti, <i>J. monk</i> , . . . . .	24
Jayadāman, <i>kshatrapa</i> , . . . . . 963, 964 <sup>a</sup> , 966, 967	
Jayadāsa, <i>m.</i> , . . . . .	121
Jayadāsī, <i>f.</i> , . . . . .	23 <sup>a</sup>
Jayadēva, <i>m.</i> , . . . . .	15; 122
Jayadēva, <i>village headman</i> , . . . . .	48
Jayanāga, <i>village headman</i> , . . . . .	48
Jāyasēna, <i>J. monk</i> , . . . . .	99
Jayavāla, <i>m.</i> , . . . . .	28
Jayavarman, <i>king</i> (= Jayavarman), . . . . .	1328
Jayavarman, <i>king</i> (= Jayavarman), . . . . .	1328
Jēṣṭhastī, <i>J. monk</i> , . . . . .	121, 122
Jeta, <i>B. monk</i> , . . . . .	394
Jeta, <i>m.</i> , . . . . .	1332, 1337
Jetaka, <i>m.</i> , . . . . .	1332
Jēṣṭhabhadra, <i>m.</i> , . . . . .	855
Jina, <i>founder of J. religion</i> , . . . . .	1345
Jinadāsī, <i>J. nun</i> , . . . . .	50

## NUMBERS.

Jinadāsī, <i>f.</i> , . . . . .	23 <sup>c</sup> , 68
Jirāsandhadatta, <i>m.</i> , . . . . .	982
Jitamita, <i>m.</i> , . . . . .	808
Jitamitā, <i>B. nun</i> , . . . . .	365
Jitamitā, <i>f.</i> , . . . . .	443
Jitamitrā, <i>f.</i> , . . . . .	37
Jivā, <i>f.</i> , . . . . .	943, 944
Jivā, <i>J. nun</i> , . . . . .	67
Jivaka, <i>m.</i> , . . . . .	43
Jivaka, <i>B. monk</i> , . . . . .	62
Jivanādā, <i>f.</i> , . . . . .	104
Jivasiri, <i>m.</i> , . . . . .	140
Jiyavā, <i>f.</i> , . . . . .	1262
Jōda (P), <i>m.</i> , . . . . .	125 <sup>f</sup>
Jonhaka, <i>B. monk</i> , . . . . .	310, 311
Juvārinikā, <i>f.</i> , . . . . .	1024

## K

Kabhērakha, <i>m.</i> , . . . . .	1332
Kābōja, <i>B. monk</i> , . . . . .	176, 472
Kachā . . . . <i>m. or f.</i> , . . . . .	279
Kachula, <i>m.</i> , . . . . .	854
Kāda, <i>B. monk</i> , . . . . .	167
Kadamba, <i>royal family</i> , . . . . .	1196
Kaḍī, <i>B. nun</i> , . . . . .	226
Kahūtara, <i>householder</i> , . . . . .	1248
Kakasaghasta, <i>J. preacher</i> (= Karkuhastha), . . . . .	57
Kakātēya (P), <i>family</i> (P), . . . . .	29
Kakātika, <i>B. monks</i> (P), . . . . .	140
Kakusadha, <i>Buddha</i> , . . . . .	783
Kala, <i>m.</i> , . . . . .	112
Kālaha, <i>m.</i> , . . . . .	1332
Kālala, <i>m.</i> , . . . . .	22 <sup>e</sup>
Kālālāya, <i>mahārāṭhi</i> , . . . . .	1112
Kālasama, <i>Brahman</i> , . . . . .	1200
Kalavāda, <i>surn. of Data</i> , . . . . .	330, 522, 523
Kalavāda, <i>surn. of Koḍa</i> , . . . . .	971
Kalavādā, <i>f.</i> , . . . . .	14 <sup>e</sup>
Kalura, <i>m.</i> , . . . . .	408
Kama, <i>m.</i> , . . . . .	1350
Kamā, <i>B. upāsikā</i> , . . . . .	1252
Kamāya, <i>B. monk</i> , . . . . .	1237
Kāmāvachara, <i>class of gods</i> , . . . . .	742
Kamdaḍā, <i>f.</i> , . . . . .	1283
Kamḍarikī, <i>f.</i> , . . . . .	748
Kamṃā, <i>f.</i> , . . . . .	1260
Kamnhāyama, <i>Br. gōtra</i> , . . . . .	1328
Kamnikā, <i>f.</i> (= Kanikā), . . . . .	1204

# INDEX OF PERSONAL NAMES IN APPENDIX.

191

	NUMBER.
Kāmuka, m.,	1387
Kaṇa (P), J. (P) monk (= Kaṇha),	75
Kaṇa, B. monk,	393
Kāṇa, B. monk,	424
Kāṇabhōa, surn. of prince Vhenupālita,	1072
Kanaka, B. preacher,	789
Kaṇha, m.,	1007; 1071; 1291
Kaṇha, merchant,	1214
Kaṇha (P), J. (P) monk (= Kaṇa),	75
Kanha, king,	1144
Kaṇhā, f.,	1222; 1252; 1287
Kanhati, householder,	1220
Kankila, B. preacher,	833
Kanika, f. (= Kāmnikā),	1202, 1203
Kanishka, king (= Kaṇishka, Kāṇishka),	14*
Kaṇishka, king (= Kaṇishka),	18, 21, 22, 79, 927
Kāṇishka, king (= Kaṇishka),	23, 925
Kaniyāsi, f.,	246
Kaṇapāṇaka, m.,	1141
Kapila, B. upāsaka,	1178
Karaha, m.,	1332
Karddamaka, royal family,	994
Karkuhastha, J. preacher (= Kakasaghasta),	58
Kasapi, Buddha,	760
Kāsapagota, B. saint,	158, 654, 655
Kāsiṇputa, surn. of king Bhāgabhadra,	669
Kāśāpiya, B. (P) school,	904
Kassava, Br. gōtra,	1200
Kasutha, m.,	122
Kaṭṭhādi, m.,	1197
Kaṭhika, servant,	98
Kokaṭṭayaka, m.,	162, 166
Kōka, m.,	1337
Kō-a, m.,	1337
Khabula, m.,	1337
Khulā, f.,	1244
Khadaraki, polisher,	987
Khadāsati, minister,	1186
Khaharāta, surn. of kshatrapa Nahapāna (= Khakharāta, Kshaharāta),	1099
Khakharāta, royal family (= Khaharāta),	1123
Khalamitta, jeweller,	29
Harindulha, Brahman,	1200
Harindakoṇḍi, Brahman,	1200
Harindunūgasūtaka, mahārāṭhi (= Sadakhada- nūgasiri, Sivakhudanūgasiri),	1021
Harindapālita, mahābhōja,	1037, 1045
Harindarudaja, Brahman,	1328
Harindasama, Brahman,	1200
Haru, m.,	161; 967

	NUMBER.
Kharapallāna mahākshatrapa,	925, 926
Khāravēla, king,	1345, 1346
Kharṇa (P), J. gaṇin,	56
Khasu, m.,	984
Khēmaka, B. monk,	395
Khubiraka, king (= Kubiraka),	1335
Khuḷā, J. nun,	13*, 18
Khvasichā, B. upāsikā,	43
Kintti, B. upāsaka,	929*
Kochhi, surn. of Amōhinī,	59
Kochhiputa, surn. of mahābhōja Velidata,	1058
Koḍa, m.,	971
Kōḷā, f.,	871
Koḍachadi, householder,	1281
Koḍi, B. nun,	1104
Koḍina, Br. gōtra (= Koḍiṇa, Koḍinya),	1328
Koḍiṇa, Br. gōtra (= Koḍina),	681
Koḍiniputa, B. saint,	157, 661
Koḍiyāni, surn. of Nāgasēnā,	719
Koḍiyāni, surn. of Sakatādēvā,	816
Koḍi, f.,	647
Koja, m.,	1253
Kōḷēya, J. gaṇa (= Kōlika, Kōliya, Kōṭēya),	22, 22*
Kōlika, J. gaṇa (= Kōḷēya),	107
Kōliya, J. gaṇa (= Kōḷēya),	17, 18, 19, 20, 23*, 25, 27, 28, 29, 32, 36, 39, 45*, 47, 53, 54, 56, 73, 75, 77, 84, 121, 122, 124
Kōṇagamana, Buddha,	722
Koṇḍamāna, Brahman, 1195; his family,	1196
Koṇḍinya, Br. gōtra (= Koḍina),	1195, 1196
Kōramikā, B. nun,	648
Kōshaka, m.,	1332
Kōsika, Br. gōtra,	1200, 1328
Kōsika, surn. of general Bhavagōpa,	1146
Kōsikaya, m.,	974
Kōsiki, surn. of Śimitrā,	94
Kōsikiputa, B. saint,	159, 662
Kōsikiputa, surn. of mahārāṭhi Mitadēva,	1100
Kōsikiputa, surn. of mahārāṭhi Pinhudata,	1079
Kōsikiputra, surn. of Sihanādika,	105
Kōsikiputtā, surn. of Nāgadatta,	1196
Kōṭēya, J. gaṇa (= Kōḷēya),	89*
Kotiputa, surn. of B. saint Kāsapagota,	158
Kotsi, f.,	107*
Koṭṭasama, Brahman,	1200
Krishamyasa, m. (= Kṛishpayasa),	8
Kṛishpayasa, m. (= Krishamyasa),	8
Kshaharāta, surn. of kshatrapa Nahapāna (= Khaharāta),	1131, 1132, 1133, 1134, 1135
Kshēma, J. monk,	76

	NUMBER.		NUMBER.
Kshēraka, <i>J. preacher</i> , . . . . .	20, 122	Madhariputa, <i>surm. of king Sakasēna</i> , . . . . .	1001, 1002
Kuba, <i>B. monk</i> , . . . . .	1333	Madhariputa, <i>surm. of king Sirivīra-Purisa-</i>	
Kubala, <i>householder</i> , . . . . .	1205 <sup>a</sup>	<i>data</i> , . . . . .	1202, 1203, 1204
Kubēra, <i>god</i> (= Kupira), . . . . .	1112	Madhariputra, <i>surm. of king Iśvarasēna</i> , . . . . .	1137
Kubiraka, <i>king</i> (= Khubiraka), . . . . .	1338	Madhurikā, <i>f.</i> , . . . . .	161
Kujara, <i>m.</i> , . . . . .	255; 287	Maghadēviya, <i>referring to mythical king</i>	
Kujarā, <i>f.</i> , . . . . .	820	<i>Makhādēva</i> , . . . . .	691
Kulaipa, <i>Pahlava</i> , . . . . .	965	Maghahasti, <i>J. ganin</i> (= Maṃguhasti), . . . . .	54
Kulapiya, <i>B. upāsaka</i> , . . . . .	1020	Magila, <i>royal physician</i> , 1189, 1190, 1191,	
Kūli-Mahātāraka, <i>god</i> , . . . . .	1327	. . . . .	1192, 1193
Kulira, <i>m.</i> , . . . . .	1177	Maha, <i>m.</i> , . . . . .	1337
Kumalā, <i>f.</i> , . . . . .	1218	Mahadēva, <i>m.</i> , . . . . .	1209
Kumāra, <i>m.</i> , . . . . .	1049	Mahadēva, <i>legendary B. saint</i> , . . . . .	881, 902
Kumārabhaṭi, <i>perfumer</i> , . . . . .	39	Mahadēvaṇaka, <i>householder</i> , . . . . .	1091
Kumārāgupta, <i>m.</i> , . . . . .	929 <sup>c</sup>	Mahādēvi, <i>queen</i> , . . . . .	11
Kumāraka, <i>J. monk</i> , . . . . .	69 <sup>a</sup>	Mahādhammaka, <i>B. monk</i> , . . . . .	1289
Kumāramitā, <i>f.</i> , . . . . .	24	Mahāgiri, <i>B. monk</i> , . . . . .	290
Kumāramitā, <i>J. nun</i> (= Kumāramitrā), . . . . .	39	Mahāhaksiri, <i>m.</i> , . . . . .	1141
Kumāramitrā, <i>J. nun</i> (= Kumāramitā), . . . . .	39	Mahakōkā, <i>goddess</i> , . . . . .	811
Kumāranandi, <i>Brahman</i> , . . . . .	1200	Mahāmada, <i>m.</i> , . . . . .	1352
Kumāranandi, <i>J. monk</i> , . . . . .	71	Mahāmēghavāhana, <i>surm. of king Khāravēla</i> , . . . . .	1345
Kumārasama, <i>two Brahmins</i> , . . . . .	1200	Mahāmēghavāhana, <i>surm. of king Vakadēpa</i> , . . . . .	1347
Kumārasīri, <i>f.</i> , . . . . .	23 <sup>c</sup>	Maha-Mogalāna, <i>B. saint</i> , . . . . .	153, 666, 668
Kumuda, <i>B. monk</i> , . . . . .	671	Mahamukhi, <i>m.</i> , . . . . .	718
Kupika, <i>m.</i> , . . . . .	150	Mahanāga, <i>m.</i> , . . . . .	1282
Kupira, <i>yaksha</i> (= Kubēra), . . . . .	794	Mahānāma, <i>m.</i> , . . . . .	496
Kura, <i>m.</i> , . . . . .	1329, 1330, 1332	Mahanandi, <i>J. monk</i> , . . . . .	48
Kūra, <i>m.</i> , . . . . .	1332	Mahara, <i>B. monk</i> , . . . . .	800
Kuraṅgi, <i>f.</i> , . . . . .	939, 940, 941, 942, 943, 944	Maharakhita, <i>J. monk</i> , . . . . .	93
Kusuka, <i>m.</i> , . . . . .	331	Mahāsaghiya, <i>B. school</i> (= Mahāsaghiya), . . . . .	1105
Kusuma, <i>servant</i> , . . . . .	1344	Mahāsaghiya, <i>B. school</i> (= Mahāsaghiya), . . . . .	1106
Kuṭa, <i>merchant</i> , . . . . .	1229	Mahātagi (P), <i>family</i> (P), . . . . .	1328
Kuṭha, <i>m.</i> , . . . . .	122	Mahāvalabha, <i>rajjuka</i> , . . . . .	1195
L		Mahavanāya, <i>B. saint</i> , . . . . .	660
Lachhinikā, <i>f.</i> , . . . . .	1178	Mahāvira, <i>founder of J. religion</i> , . . . . .	74, 76, 78, 103
Lālaka, <i>king</i> , . . . . .	1346	Māhesara, <i>worshipper of Mahēśvara</i> , . . . . .	1194
Lamkudīya, <i>family</i> , . . . . .	1169	Mahida, <i>m.</i> , . . . . .	373
Lēva, <i>m.</i> , . . . . .	479; 551	Mahidasēna, <i>m.</i> , . . . . .	818
Lōhitā, <i>f.</i> , . . . . .	1060	Mahika, <i>ironmonger</i> , . . . . .	1055
Lōpaśōbhikā, <i>courtesan</i> , . . . . .	102	Mahila, <i>B. monk</i> , . . . . .	766
Lōpavalavaka, <i>m.</i> , . . . . .	1218	Mahipala, <i>m.</i> , . . . . .	458
Lōṭā, <i>f. door-keeper</i> , . . . . .	1126	Mahirakhita, <i>m.</i> , . . . . .	514
M		Mahīśāsaka, <i>B. school</i> , . . . . .	5
Mādaṅgi, <i>surm. of Krishnayasa</i> , . . . . .	8	Majhamā, <i>J. śākhā</i> , . . . . .	73
Madava, <i>mahābhōja family</i> (= Matdava), . . . . .	1049	Majhima, <i>B. saint</i> , . . . . .	157, 656
Mādhara, <i>Brahman</i> , . . . . .	1200	Majhimā, <i>f.</i> , . . . . .	270
		Makabudhi, <i>m.</i> , . . . . .	1254
		Mala, <i>m.</i> , . . . . .	1151
		Malā, <i>B. nun</i> , . . . . .	1286
		Mala . . . na (P), <i>m.</i> , . . . . .	107

	NUMBER.		NUMBER.
Malapali, <i>god</i> , . . . . .	1195, 1196	Mula, <i>f.</i> , . . . . .	359
Mamakavejiya, <i>family</i> , . . . . .	1048	Mula, <i>B. nun</i> , . . . . .	589
Mamada, <i>mahābhōja family (= Madava)</i> , 1037, 1045, 1049, 1058		Muladatta, <i>f.</i> , . . . . .	221
Mandavi, <i>f. member of mahābhōja family</i> , 1052, 1111		Mulagiri, <i>clerk</i> , . . . . .	209
Mangubasti, <i>J. ganin (= Maghahasti)</i> , . . . . .	53	Mulasiri, <i>m.</i> , . . . . . 1204; (= Mulasiri)	1213
Mama, <i>B. upāsikā</i> , . . . . .	1145	Mulasiri, <i>m. (= Mulasiri)</i> , . . . . .	1202, 1203
Manachelihandōga (?), <i>Br. school</i> , . . . . .	149 <sup>a</sup>	Munuri, <i>f.</i> , . . . . .	1209
Mansa, <i>Br. gōtra</i> , . . . . .	967	Musaladatta, <i>m.</i> , . . . . .	973, 981
Manavya, <i>Br. gōtra</i> , . . . . .	1195, 1196		<b>N</b>
Manorana, <i>carpenter</i> , . . . . .	495	Nada, <i>blacksmith</i> , . . . . .	1032
Mara, <i>deity</i> , . . . . .	952	Nadā, <i>B. nun</i> , . . . . .	1280
Mariti, <i>householder</i> , . . . . . 1206, 1218, 1221		Nadā, <i>f.</i> , . . . . .	1298
Masipi (?) <i>f.</i> , . . . . .	25	Nadā, <i>surn. of courtesan Vāsū</i> , . . . . .	102
Matila, <i>m.</i> , . . . . .	28	Nada . . . . , <i>m. or f.</i> , . . . . .	285
Matridina, <i>J. preacher (= Matridina)</i> , . . . . .	27	Nadabalika, <i>f.</i> , . . . . .	1176
Matridina, <i>J. preacher (= Matridina)</i> , . . . . .	30	Nadabhuti, <i>artisan</i> , . . . . .	1298
Maurya, <i>royal family</i> , . . . . .	965	Nadagiri, <i>B. preacher</i> , . . . . .	804
Melhana, <i>general</i> , . . . . .	1124	Nādaka, <i>surn. of Tōrika</i> , . . . . .	1176
Mēhika, <i>J. kulā</i> , . . . . .	24, 70	Nadanaka, <i>m.</i> , . . . . .	1171
Mīlala, <i>J. monk</i> , . . . . .	20, 121, 122	Nādasava, <i>m.</i> , . . . . .	1073
Misakēni, <i>apsaras</i> , . . . . .	744	Nadasiriyā, <i>f.</i> , . . . . .	1143
Mina, <i>m.</i> , . . . . .	847 ; 1068	Nadāvu, <i>m.</i> , . . . . .	204
Mira, <i>f.</i> , . . . . .	307	Nādhasiri, <i>B. monk</i> , . . . . .	1233
Mita, <i>B. nun</i> , . . . . .	412	Nadi (?) <i>m.</i> , . . . . .	1094
Matadhuti, <i>B. monk</i> , . . . . .	1012	Nadi, <i>m.</i> , . . . . .	82
Matadeva, <i>mahārathi</i> , . . . . .	1100	Nadiguta, <i>B. monk</i> , . . . . .	284
Matadeva, <i>perfumer</i> , . . . . .	1187	Nadikā, <i>B. nun</i> , . . . . .	674
Matadevā, <i>f.</i> , . . . . .	875	Nadini, <i>f.</i> , . . . . .	494
Mitadevanaka, <i>m.</i> , . . . . .	1097	Nādivirōhi, <i>m.</i> , . . . . .	204
Mitasiri (?) <i>f.</i> , . . . . .	26	Nāduka, <i>B. monk</i> , . . . . .	606
Mitasiri, <i>B. nun</i> , . . . . .	499, 573	Nadutara, <i>f.</i> , . . . . .	826
Mitra, <i>f.</i> , . . . . .	107 <sup>c</sup>	Naga, <i>B. monk</i> , . . . . .	531
Mitrakēni, <i>f.</i> , . . . . .	23 <sup>a</sup>	Naga, <i>B. monk</i> , 451 ; 1273, 1295 ; his grand-son,	1273
Mitra, <i>J. monk</i> , . . . . .	71	Naga, <i>m.</i> , . . . . .	1048
Mitrā, <i>f.</i> , . . . . .	29	Naga, <i>trader and householder</i> , . . . . .	1062
Mogakana, <i>B. saint</i> , . . . . . 153, 666, 668		Nagā, <i>f.</i> , . . . . .	206
Mogaliṇḍa, <i>surn. of Puphaka</i> , . . . . .	97	Nagā, <i>B. upāsikā</i> , . . . . .	272, 446
Mogaliṇḍa, <i>B. saint (= Mogaliṇḍa)</i> , . . . . .	664	Nagā, <i>B. nun</i> , . . . . .	761
Mogaliṇḍa, <i>B. saint (= Mogaliṇḍa)</i> , . . . . .	682	Nagabhutikiya, <i>J. kulā</i> , . . . . .	21
Mohika, <i>B. nun</i> , . . . . .	524	Nagadatta, <i>J. monk</i> , . . . . .	35
Moshini, <i>f.</i> , . . . . .	122	Nagadatta, <i>m.</i> , . . . . .	469, 558
Mota, <i>m.</i> , . . . . .	827	Nagadattā, <i>f.</i> , . . . . .	381
Mudakiya, <i>caste name (?)</i> , . . . . .	1151	Nagadatta, <i>Brahman</i> , . . . . .	1196
Mudukutala, <i>general</i> , . . . . .	1266	Nagadattā, <i>J. nun</i> , . . . . .	86
Mugudasa, <i>gardener</i> , . . . . .	1061	Nagadēva, <i>B. monk</i> , . . . . .	690
Mugudasa, <i>fisherman</i> , . . . . .	1129, 1130	Nagadēva, <i>B. nun</i> , . . . . .	819
Mugudaxana, <i>m.</i> , . . . . .	1232	Nagadina, <i>B. monk</i> , . . . . .	171, 235
Mula, <i>m.</i> , . . . . .	1239	Nagadina, <i>m.</i> , . . . . .	28



	NUMBER.		NUMBER.
Nāgadina, <i>banker</i> ,	379	Namdin, <i>Śiva's bull</i> ,	980
Nāgadina, <i>f.</i> ,	28	Namdiṇikā, <i>f.</i> ,	1018
Nāgādina, <i>f.</i> ,	431	Namdiviśāla, <i>elephant</i> ,	41
Nagamitā, <i>f.</i> ,	233, 426	Namduka, <i>B. monk</i> ,	631
Nāgarmitā, <i>B. nun</i> ,	1252	Namdutarā, <i>B. nun</i> ,	468
Nāgamulanikā, <i>mahārathīrī</i> ,	21	Nandā (?), <i>J. nun</i> ,	48
Nāgamuli, <i>f.</i> ,	1207	Nandi, <i>J. gamin</i> ,	74
Nāganartti, <i>J. preacher</i> ,	22	Nandi, <i>m.</i> ,	23 <sup>a</sup>
Nāganamdi, <i>Brahman</i> ,	1200	Nāndiāvarta, <i>J. saint</i> ,	47
Nāganikā, <i>B. nun</i> ,	1041	Nandibala, <i>actor</i> ,	85
Nāgapālita, <i>jeweller</i> ,	1005	Nandika, <i>B. monk</i> ,	12
Nāgapālita, <i>f.</i> ,	585	Nandika, <i>J. gamin</i> ,	37
Nāgapiya, <i>banker</i> ,	389, 348, 581	Nanna, <i>physician</i> ,	984
Nāgarakhita, <i>B. monk</i> ,	607	Narā, <i>f.</i> ,	232
Nāgarakhitā, <i>queen</i> ,	882	Nārāyana, <i>god</i> ,	1327
Nāgasēna, <i>J. monk</i> ,	42	Nātaka (?), <i>m.</i> ,	1186
Nāgasēnā, <i>f.</i> ,	719	Nāti, <i>B. nun</i> ,	471
Nagasiri, <i>m.</i> (= Nāgasiri),	1204	Navahasti, <i>m.</i> ,	119
Nāgasiri, <i>m.</i> (= Nāgasiri),	1202, 1208	Nāya, <i>surn. of Nādasava</i> ,	1078
Nāgatā, <i>f.</i> ,	1255	Nāyanikā, <i>queen</i> ,	1114
Nāgatisa, <i>merchant</i> ,	1239	Nāmēsa, <i>god</i> ,	101
Nāgila, <i>B. monk</i> ,	338; 560	Nigadi, <i>m.</i> ,	377
Nāgila, <i>banker</i> ,	470	Nigatha, <i>class of monks</i> ,	102
Nāgila, <i>m.</i> ,	553	Nusāpriyā, <i>f.</i> ,	136
Nāgilā, <i>B. nun</i> ,	778		
Nāgilanī, <i>f.</i> ,	1202, 1203, 1204		
Nahapāna, <i>kshatrapa</i> ,	1099, 1131, 1132, 1133,		
	1134, 1135, 1174		
Najā, <i>f.</i> ,	219, 560	Oḍaka, <i>m.</i> ,	511
Nākabudhanikā, <i>f.</i> ,	1202, 1203	Ōdala, <i>m.</i> ,	1332
Nākachanda, <i>artisan</i> ,	1202, 1203, 1204	Ōḍala, <i>m.</i> ,	1332
Nākachampakā, <i>merchant's wife</i> ,	1292	Ōdatikā, <i>B. nun</i> ,	187
Nakanaka, <i>m.</i> ,	985	Oḍi, <i>f.</i> ,	325
Nākānikā, <i>f.</i> ,	1248	Oḍi, <i>B. nun</i> ,	593, 611
Nākhā, <i>f.</i> ,	1239; 1243	Ōgha (?), <i>J. monk</i> ,	29
Nākī, <i>f.</i> ,	1852	Ōhanadi, <i>J. monk</i> (= Ōhanandi),	45
Nājika, <i>J. kula</i> ,	117	Ōhanandi, <i>J. monk</i> (= Ōhanadi),	81
Nāmda, <i>householder</i> ,	1121	Okhā, <i>J. śrāvikā</i> ,	78
Nāmda, <i>m.</i> ,	289	Okhalakiya, <i>mahārathi family</i> ,	1100
Nāmda, <i>B. monk</i> ,	883	Okharikā, <i>f.</i> ,	78
Nāmda, <i>king or royal family</i> ,	1845	Ōpamaṇṇava, <i>Br. gōtra</i> ,	1328
Nāmḍā, <i>f.</i> ,	1037	Opedadata, <i>m.</i> ,	223, 407
Nāmḍā, <i>B. upāsikā</i> ,	125 <sup>e</sup>		
Nāmdagiri, <i>m.</i> ,	898		
Nāmdasvī, <i>f.</i> ,	1127		
Nāmdighoṣha, <i>goldsmith</i> ,	95		
Nāmdigiri, <i>m.</i> ,	372		
Nāmdiya, <i>Brahman</i> ,	1200	Pabbhasasāha, <i>family</i> (?),	659
Nāmdika, <i>m.</i> ,	1104	Padumā, <i>f.</i> ,	1271
Nāmdika, <i>m.</i> ,	95	Padumanikā, <i>B. nun</i> ,	1041
		Padumāvati, <i>apsaras</i> ,	746

	NUMBER.		NUMBER.
Pala, <i>B. monk</i> , . . . . .	632	Poṭhadēvā, <i>f.</i> , . . . . .	205
Pala, <i>m.</i> , . . . . .	18	Poṭhaghōsha, <i>m.</i> , . . . . .	59
Pala, <i>J. gaṇin</i> , . . . . .	29	Poṭhaka, <i>B. monk</i> , . . . . .	342
Palaghōsha, <i>m.</i> , . . . . .	59	Poṭhayaśaka, <i>m.</i> , . . . . .	94
Palapa, <i>m.</i> , . . . . .	1158	Pranāthaka, <i>m.</i> , . . . . .	967
Paṇthaka, <i>B. monk</i> , . . . . .	473; 716	Prasnavāhanaka, <i>J. kula</i> , . . . . .	73
Panda . . . . . (P), <i>m. or f.</i> , . . . . .	566	Prātiṭhāna, <i>B. monk</i> , . . . . .	185; 303
Pāpa, <i>m.</i> , . . . . .	1332	Pravaraka, <i>m.</i> , . . . . .	76
Pāpin, <i>m.</i> , . . . . .	1263	Priya, <i>m.</i> , . . . . .	70
Pāpin, <i>householder</i> , . . . . .	1222	Puḷumavi, <i>king</i> (= Puḷumāvi, Puḷumāvi,	
Paṇṣariputa, <i>surn. of Gājāyana</i> (P), . . . . .	6	Puḷumayi, Puḷumāyi), . . . . .	1124
Paravanuta, <i>B. monk</i> , . . . . .	1272	Puḷumāvi, <i>king</i> (= Puḷumavi), . . . . .	1100, 1106
Paridhāsika, <i>J. kula</i> , . . . . .	76	Puḷumāvi, <i>king</i> (= Puḷumavi), . . . . .	1248
Pariguta (P), <i>officer</i> , . . . . .	1105	Puḷumayi, <i>king</i> (= Puḷumavi), . . . . .	1122
Parija, <i>f.</i> , . . . . .	178	Puḷumāyi, <i>king</i> (= Puḷumavi), . . . . .	1123
Parikini, <i>surn. of Gōlā</i> , . . . . .	836	Punakiya, <i>referring to Pūrṇaka</i> , . . . . .	786
Parimita (P), <i>Brahman</i> , . . . . .	1200	Punavasū, <i>B. Vinaya teacher</i> , . . . . .	1286
Parva, <i>J. arhat</i> , . . . . .	110	Punāvasu, <i>B. monk</i> , . . . . .	831
Pasama, <i>B. monk</i> , . . . . .	1272	Puphaka, <i>m.</i> , . . . . .	97
Pasamā, <i>f.</i> , . . . . .	1284	Puri, <i>householder</i> , . . . . .	1248
Pasanaka, <i>B. monk</i> , . . . . .	154, 155, 174	Parisadata, <i>king</i> , . . . . .	1202, 1203, 1204
Pasānaji, <i>king</i> , . . . . .	751	Parisadata, <i>f.</i> , . . . . .	1127
Pātamāna, <i>B. monk</i> , . . . . .	671	Pusa, <i>B. monk</i> , . . . . .	190, 316
Patibadhaka, <i>surn. (P) of Giribhūti</i> (=		Pusa, <i>m.</i> , . . . . .	729
Patibadhaka), . . . . .	1155	Pusā, <i>B. nun</i> , . . . . .	369
Patibadhaka, <i>surn. (P) of Giribhūti</i> (=		Pusā, <i>f.</i> , . . . . .	558; 796; 1048
Patibadhaka), . . . . .	1152	Pūsā, <i>f.</i> , . . . . .	97
Pāthāra, <i>m.</i> , . . . . .	947	Pūsabālā, <i>f.</i> , . . . . .	109
Pātimita (P), <i>B. monk</i> , . . . . .	1041	Pusadata, <i>m.</i> , . . . . .	477
Pātiṭhāna, <i>m.</i> , . . . . .	474	Pusadata, <i>B. nun</i> , . . . . .	806
Pātiṭhiya, <i>householder</i> , . . . . .	201, 202, 449, 450	Pusadēvā, <i>f.</i> , . . . . .	821
Patuḍa, <i>B. monk</i> , . . . . .	361	Pusagiri, <i>m.</i> , . . . . .	182, 277
Pētaputrikā, <i>J. sākkhā</i> , . . . . .	76	Pusaka, <i>B. monk</i> , . . . . .	300
Pētivāmika, <i>J. kula</i> (= Pētivāmika), . . . . .	45	Pusaka, <i>m.</i> , . . . . .	476; 876
Pētivāmika, <i>J. kula</i> (= Pētivāmika), . . . . .	31, 107 <sup>d</sup>	Pusanaka, <i>m.</i> , . . . . .	1065; 1109
Phagu, <i>f.</i> , . . . . .	170, 236	Pusarakhita, <i>cavallerist</i> , . . . . .	381
Phagudēva, <i>m.</i> , . . . . .	730	Pusarakhita, <i>B. monk</i> , . . . . .	612
Phagudēvā, <i>B. nun</i> , . . . . .	870	Pusha, <i>J. śrāvaka</i> , . . . . .	45
Phagulā, <i>B. nun</i> , . . . . .	586	Pūshabudhi, <i>m.</i> , . . . . .	49
haguna, <i>m.</i> , . . . . .	294	Pushadina, <i>m.</i> , . . . . .	45
haguna, <i>B. monk</i> , . . . . .	395	Pushyagupta, <i>provincial governor</i> , . . . . .	965
haguyaśa, <i>dancer</i> , . . . . .	100	Pushyavuddhi, <i>B. monk</i> , . . . . .	918, 925
igaha, <i>m.</i> , . . . . .	1331	Puśila, <i>J. monk</i> , . . . . .	23 <sup>a</sup>
igalaka, <i>m.</i> , . . . . .	1332	Pusila, <i>householder</i> , . . . . .	1209
imḍasutariya, <i>family</i> , . . . . .	1248	Pusiliya, <i>family</i> , . . . . .	1207
ṇḍapayya, <i>m.</i> , . . . . .	149 <sup>b</sup>	Pusini, <i>f.</i> , . . . . .	615
ṇḍi (P), <i>m.</i> , . . . . .	69 <sup>c</sup>	Puśyamitra, <i>J. monk</i> , . . . . .	16
tamaha, <i>saint</i> (P), . . . . .	910	Puśyamitriya, <i>J. kula</i> , . . . . .	34
yadhamā, <i>B. nun</i> , . . . . .	368	Putara, <i>m.</i> , . . . . .	1332
nakiasanā, <i>B. nun</i> , . . . . .	1006	Puvakoṭṭaja, <i>Brahman</i> , . . . . .	1205

	NUMBER.		NUMBER
<b>R</b>			
Rahila, <i>B. monk</i> , . . . . .	198	Rudrasēna, <i>mahākshatrapa</i> , . . . . .	962, 967
Rahula, <i>householder</i> , . . . . .	1260	Rudrasiha, <i>kshatrapa</i> , . . . . .	963, 967
Rājuka, <i>B. monk</i> , . . . . .	281	Rudrila, <i>Brahman</i> , . . . . .	149 <sup>c</sup>
Rājūvula, <i>mahākshatrapa</i> , . . . . .	14	<b>S</b>	
Rajyavasū, <i>m.</i> , . . . . .	50	Sabbhadā, <i>apsaras</i> , . . . . .	745
Rakhadi (?), <i>f.</i> , . . . . .	1217	Sachamita, <i>m.</i> , . . . . .	360
Rama, <i>m.</i> (?), . . . . .	125 <sup>i</sup>	Sadagēri, <i>surn. of mahābhōji Vijayā</i> (= Sadagēri), . . . . .	1037
Rāma (?), <i>hero</i> , . . . . .	979	Sadagēri, <i>surn. of mahābhōji Vijayā</i> (= Sadagēri), . . . . .	1045
Rāmadata, <i>m.</i> , . . . . .	1058	Sadakaṇi, <i>dynastic name</i> (= Sātakamni, Sātakamni, Satakani, Satakani, Satakani, Sātakamni, Satakarni), . . . . .	1125
Rāmaṇṇaka, <i>m.</i> , . . . . .	1138	Sadākara, <i>surn. of mahābhōja Sudāmsana</i> , . . . . .	1051
Rāmaṇṇaka, <i>merchant</i> , . . . . .	1139	Sadakhadanāgasiri (?), <i>prince</i> (= Khamda- nāgasātaka), . . . . .	1186
Rāpa (?), <i>m.</i> , . . . . .	984	Sādavāhana, <i>royal family</i> , . . . . .	1144
Rathitara, <i>Br. gōtra</i> , . . . . .	9	Sādhaka, <i>m.</i> , . . . . .	5
Ratini, <i>f.</i> , . . . . .	501	Sadhamusala, <i>m.</i> , . . . . .	977
Ratinikā, <i>f.</i> , . . . . .	1020	Sadhana, <i>B. monk</i> , . . . . .	240
Ravisiri, <i>B. upāsaka</i> , . . . . .	1284	Sadhi, <i>J. monk</i> , . . . . .	32
Rābhila, <i>m.</i> , . . . . .	1137	Saditā, <i>J. nun</i> , . . . . .	117
Rābilla, <i>m.</i> , . . . . .	502	Sāgarapalōgana, <i>family</i> (?), . . . . .	1012
Rāta, <i>m.</i> , . . . . .	1337	Saghā, <i>f.</i> , . . . . .	267; 644; 1213; 1218
Rāti, <i>B. nun</i> , . . . . .	1246	Saghā . . . . ., <i>m.</i> , . . . . .	437
Rāvā, <i>B. upāsikā</i> , . . . . .	385	Saghadāsi, <i>f.</i> , . . . . .	1218
Rāvātimita, <i>m.</i> , . . . . .	712	Saghadēva, <i>merchant</i> , . . . . .	320
Rāvātimitā, <i>f.</i> , . . . . .	508	Saghadinā, <i>B. nun</i> , . . . . .	253
Ri-babha, <i>J. arhat</i> , . . . . .	56, 69 <sup>a</sup>	Saghaka, <i>goldsmith</i> , . . . . .	1177
Ritali (?), <i>B. nun</i> , . . . . .	568	Saghaka, <i>m.</i> , . . . . .	1188
Ritunandi (?), <i>m.</i> , . . . . .	37	Saghamita, <i>B. monk</i> , . . . . .	575
Rōhā, <i>f.</i> , . . . . .	507	Saghamita, <i>m.</i> , . . . . .	51
Rōhā, <i>B. nun</i> , . . . . .	1264	Saghamitā, <i>B. nun</i> , . . . . .	1200
Rōhapadēvā, <i>f.</i> , . . . . .	467	Sagharakhita, <i>B. monk</i> , . . . . .	
Rōhaṇi, <i>f.</i> , . . . . .	216	Sagharakhita, <i>m.</i> , 469, 558; 844; 1069	
Rōhaṇiāsvā, <i>f.</i> , . . . . .	1327	Sagharakhita, <i>banker</i> , . . . . .	
Rōhaṇika, <i>m.</i> , . . . . .	609	Sagharakhitā, <i>f.</i> , . . . . .	
Rōhaṇimita, <i>treasurer</i> , . . . . .	996, 1033	Sagharakhitā, <i>B. nun</i> , . . . . .	
Roma-Siddhavṛiddhi, <i>vihārasvāmin</i> , . . . . .	5	Sagharakhitā, <i>B. nun</i> , . . . . .	
Rotta-Jayavṛiddhi, <i>vihārasvāmin</i> , . . . . .	5	Saghila, <i>m.</i> , . . . . .	
Ru . . . . ., <i>mahākshatrapa</i> , . . . . .	994	Sakā, <i>f.</i> , . . . . .	
Rudaghosaja, <i>Brahman</i> , . . . . .	1328	Sakadina, <i>m.</i> , . . . . .	
Rudasama, <i>Brahman</i> , . . . . .	1200	Sakamuni, <i>founder of B. relig.</i> muni), . . . . .	
Rudaverṇnuja, <i>Brahman</i> , . . . . .	1328	Sakarakhita, <i>m.</i> , . . . . .	
Rudrabhūti, <i>general</i> , . . . . .	963	Sakasēna, <i>king</i> , . . . . .	
Rudrad . . . ., <i>f.</i> , . . . . .	23 <sup>a</sup>	Sakaṭadēvā, <i>f.</i> , . . . . .	
Rudradāman, <i>mahākshatrapa</i> , 963, 964 <sup>a</sup> , 965, 967		Sakhuyāru, <i>surn. of Giribhūti</i> , . . . . .	
Rudradāsa, <i>banker</i> , . . . . .	41		
Rudradatā, <i>f.</i> , . . . . .	23 <sup>a</sup>		
Rudradēvā (?), <i>f.</i> , . . . . .	23 <sup>a</sup>		
Rudradēvasāminī, <i>f.</i> , . . . . .	23 <sup>a</sup>		
Rudra . . . ., <i>n. s. f.</i> , . . . . .	23 <sup>a</sup>		

	NUMBER.		NUMBER.
	931	Samika, m.,	944; 767
		Samika, musician (P),	280, 432
	12, 43, 128	Samika, B. monk,	531; 548
	1104	Samika, merchant and B. epistola,	995
	1240	Samika, f.,	268; (=Samika P) 262
	121	Samikā, B. m. (=Samika),	533
	839	Samikā, B. m. (=Samika),	534
	1175	Samkashana, hero (=Sankashana),	1112
	591	Samkashana, hero (=Sankashana),	8
	1111	Sankashya, J. tsiki,	40
	708	Sannitiya, B. school,	938
	809	Sannu, merchant,	1261
	1126	Sannu, f.,	1202, 1203, 1204
	1537	Sannudagutta (P), king (P),	696
	1330; 1332, 1337	Sannuliya, B. f. teacher,	1236
	530	Sannulika, B. m.,	921
	1114	Sannulita, m.,	863
	720	Sannulita (P), m.,	1879
	1232, 1234, 1237	Sannil, J. monk,	110
	164, 243	Sannulika, J. preacher,	21
	43	Sannulika, J. m.,	24, 70
	643	Sannu, B. monk,	122
	45	Sannulika, m.,	127
	276	Sannulika, B. monk,	126
	348	Sannulika, m.,	127
	527; 528	Sannulika, B. monk,	40
	1243	Sannulika, B. monk,	140
	63	Sannulika, J. preacher,	28
	414	Sannulika, B. monk,	126
	1240	Sannulika, J. school,	27
	1147	Sannulika, J. school,	1045; 1048
	1018	Sannulika, B. m.,	1020
	1032	Sannulika, B. m.,	815
	860	Sannulika, B. m.,	522
	1184	Sannulika, family,	220
	66	Sannulika, m. member of the Sannulika	
	557	family,	198
	444; 449	Sannulika, f. member of the Sannulika	
	1073	family,	644
	245; 528	Sannulika, m.,	1045
	1246	Sannulika, B. m.,	1060
	147	Sannulika, f.,	54
	231	Sannulika, goddess,	163, 605, 607
	1062	Sannulika, B. school,	1220
	324	Sannulika, B. school (=Sannulika),	
	208	Sannulika, B. school (=Sannulika),	918
	990	Sannulika, B. school (=Sannulika),	919
	535	Sannulika, B. school (=Sannulika),	12
	862	Sannulika, B. school (=Sannulika),	920, 921
	1200		

	NUMBER.		NUMBER.
Sātakamni, <i>dynastic name</i> (=Sadakani),	987	Sidhatha, <i>artisan</i> ,	1202, 1203, 1204
Sātākamni, <i>dynastic name</i> (=Sadakani),	1186	Sidhatha, <i>householder</i> ,	1244
Satakani, <i>dynastic name</i> (=Sadakani),	1120	Sidhatha, <i>treasurer</i> ,	1247
Sātakani, <i>dynastic name</i> (=Sadakani),	1114	Sidhathanikā, <i>f.</i> ,	1202, 1203, 1204
Sātakani, <i>dynastic name</i> (=Sadakani),	846,	Sidhi, <i>merchant's wife</i> ,	1285
1024, 1123, 1126, 1146, 1340, 1345		Siha, <i>J. preacher</i> ,	29, 123
Sātakappi, <i>dynastic name</i> (=Sadakani),	1195	Siha, <i>m.</i> ,	54
Sātakarni, <i>dynastic name</i> (=Sadakani),	965, 994	Siha, <i>banker</i> .	363
Satamala, <i>m.</i> ,	1172	Siha, <i>f.</i> ,	398; 541; 543; 613
Satātānadi (P), <i>yaksha</i> ,	957	Siha, <i>B. nun</i> ,	542
Sātavāhana, <i>sur-n. of king Simuka</i> ,	1113	Siha, <i>f.</i> ,	921 <sup>c</sup>
Sātavāhana, <i>prince</i> ,	1118	Sihadata, <i>m.</i> ,	48
Sātavāhana, <i>royal family</i> ,	1123	Sihadēva, <i>m.</i> ,	532
Satēraka, <i>minister</i> ,	994	Sihadhaya, <i>Yavana</i> ,	1093
Sathisihā, <i>J. nun</i> ,	16	Sihagiri, <i>m.</i> (=Sihagiri),	313
Śati (P), <i>J. monk</i> ,	112	Sihagiri, <i>m.</i> (=Sihagiri),	189
Satiguta, <i>m.</i> ,	529	Sihaka, <i>musician</i> (P),	105
Satila, <i>m.</i> ,	259	Sihamitra, <i>J. monk</i> ,	16
Satimita, <i>B. preacher</i> ,	1094, 1095	Sihanādika, <i>m.</i> ,	105
Satimitā, <i>f.</i> ,	1040	Siharakhita, <i>m.</i> ,	177
Satisiri, <i>B. nun</i> ,	427	Siharakhita, <i>m.</i> ,	186
Sati Sirimata, <i>prince</i> (=Hakusiri),	1112	Sijhā, <i>f.</i> ,	516
Satti, <i>Brahman</i> ,	1200	Śilayaśas, <i>m.</i> ,	929 <sup>i</sup>
Satugha, <i>m.</i> ,	1332	Simhadata, <i>perfumer</i> ,	1090
Satumadana, <i>m.</i> ,	968	Simhadatā, <i>f.</i> ,	228
Savagiriya, <i>m.</i> ,	1152, 1155	Śimitrā, <i>f.</i> ,	94
Savagutaja, <i>Brahman</i> ,	1328	Simuka-Sātavāhana, <i>king</i> ,	1113
Savasa (P), <i>B. monk</i> ,	1128	Sinaviśhu, <i>m.</i> ,	112
Śavasthidiya (P), <i>B. school</i> (=Sarvastivādin),	125 <sup>c</sup>	Singhaghuta (P), <i>m.</i> ,	137
Śavatrātā, <i>f.</i> ,	45 <sup>a</sup>	Siri, <i>B. nun</i> ,	539
Savigija, <i>Brahman</i> ,	1328	Siri, <i>f.</i> ,	874
Sayiti, <i>householder</i> ,	1170	Siribhāga, <i>m.</i> ,	537
Śēgrava, <i>Br. gōtra</i> ,	82	Siri-Chaḍasāta, <i>king</i> ,	1341
Sēmākā (P), <i>f.</i> (=Samikā P),	252	Siridata, <i>merchant</i> ,	1230
Sēna, <i>J. monk</i> ,	18; 45, 81	Siridinā, <i>B. nun</i> ,	383, 536
Sēna, <i>m.</i> ,	68; 151 <sup>b</sup>	Śirigriha, <i>J. sambhōga</i> (=Śirika, Sirika,	
Sēnahastin, <i>m.</i> ,	149 <sup>b</sup>	Śirikiya, Śiriya, Siriya, Śrigriha, Śrigriha),	50, 122
Seṭa, <i>m.</i> ,	1337	Siriguta, <i>merchant</i> ,	269
Seṭaka, <i>m.</i> ,	838	Śirika, <i>J. sambhōga</i> (=Śirigriha),	28, 39, 59 <sup>a</sup> , 120
Seṭapharapa, <i>m.</i> ,	1106	Sirika (P), <i>J. sambhōga</i> (=Śirigriha),	121
Sēthiniha (P), <i>J. monk</i> ,	18	Śirika, <i>B. upāsikā</i> ,	406
Sēumla, <i>B. monk</i> ,	987	Siri-Kharavēla, <i>king</i> ,	1345, 1346
Sēyasa (P), <i>m.</i> ,	384	Śirikiya, <i>J. sambhōga</i> (=Śirigriha),	116
Shabhika, <i>m.</i> ,	1337	Sirima, <i>m.</i> ,	849
Shamuda, <i>m.</i> ,	1332	Sirimā, <i>goddess</i> ,	770
Siagutanika, <i>f.</i> ,	1121	Sirimā, <i>f.</i> ,	878
Sidamta, <i>B. monk</i> ,	1234	Sirimat, <i>sur-n. of king Simuka Sātavāhana</i> ,	1113
Siddhavarman, <i>king</i> ,	961	Sirimitā, <i>B. nun</i> ,	538
Sidhamthi, <i>B. nun</i> ,	1242	Siri-Nāgadatta, <i>Brahman</i> ,	1196
Sidhatha, <i>m.</i> ,	326; 1235	Siripāla, <i>m.</i> ,	230

	NUMBER.		NUMBER.
Siri-Pulumavi, <i>king</i> (=Siri-Pulumāvi, Siri-Pulumāvi, Siri-Pulumayi, Siri-Pulumāyi).	1124	Sivamaka-Sada, <i>king</i> ,	1279
Pulumāvi, <i>king</i> (=Siri-Pulumavi),	1100, 1106	Sivamita, <i>m.</i> ,	998
Siri-Pulumāvi, <i>king</i> (=Siri-Pulumavi),	1248	Sivamita, <i>writer</i> ,	1138
Siri-Pulumāyi, <i>king</i> (=Siri-Pulumavi),	1122	Sivanadi, <i>m.</i> ,	266
Siri-Pulumāyi, <i>king</i> (=Siri-Pulumavi),	1123	Sivapālinikā, <i>f.</i> (=Sivapālitānikā),	1155
Siri-Satakani, <i>king</i> (=Siri-Satakani),	1125	Sivapālita, <i>m.</i> ,	1045
Siri-Satakani, <i>king</i> ,	1114	Sivapālita, <i>f.</i> ,	1045
Siri-Satakani, <i>king</i> ,	346	Sivapālitānikā, <i>f.</i> , 993 ; (=Sivapālitānikā)	1152
Siri-Satakani, <i>king</i> (=Siri-Satakani),	1123	Sivapirita, <i>gardener</i> ,	1051
Siri-Sivamaka-Sada, <i>king</i> ,	1279	Śivara, <i>m.</i> (?),	1254
Siri-Vijayabuddhavamma, <i>yuvamahārāja</i> ,	1327	Sivasama, <i>m.</i> ,	1173
Siri-Vijayadēvavamma, <i>king</i> ,	1194	Śivasēna, <i>m.</i> ,	119
Siri-Vijayakhandavamma, <i>king</i> ,	1327	Sivatī, <i>f.</i> ,	540
Sikhā-Purisadatta, <i>king</i> (=Sirivira-Purisadatta),	1202, 1203	Śivayaśa, <i>f.</i> ,	100
Sirivira-Purisadatta, <i>king</i> (=Sirivira-Purisadatta),	1204	Skandavarṇa, <i>m.</i> ,	930
Śiṣya, <i>J. sambhōga</i> (=Śirigriha),	48	Śoḍaśa, <i>mahākṣhatrapa</i> (=Śoḍaśa),	59
Śiṣya, <i>J. sambhōga</i> (=Śirigriha),	121	Somā, <i>B. nun</i> ,	817
Śiṣyā, <i>king</i> ,	987, 1024, 1146, 1340	Somadēva, <i>physician</i> ,	1048
Śikhuti, <i>m.</i> ,	1173	Somadēva, <i>mahārāṭhi</i> ,	1100
Śivabhati, <i>writer</i> ,	1037, 1045	Śoḍaśa, <i>mahākṣhatrapa</i> , (=Śoḍaśa),	82
Śivabhati, <i>m.</i> ,	1175	Sōna, <i>m.</i> ,	218
Śivāśa, <i>bancker</i> ,	41	Sōnā, <i>f.</i> ,	758
Śivāśa, <i>householder</i> ,	1170	Sopadēvā, <i>f.</i> ,	177 ; 178
Śivadatta, <i>m.</i> ,	120	Sōnaka, <i>m.</i> ,	907
Śivadatta, <i>B. monk</i> ,	1040	Sōnakāyana, <i>king</i> ,	905
Śivadatta, <i>m.</i> ,	1045 ; 1076 ; 1077	Sōpasiri, <i>B. nun</i> ,	645
Śivadattā, <i>f.</i> ,	1045 ; 1065	Sōputtara, <i>m.</i> ,	1337
Śivadatta, <i>king</i> ,	1137	Sōvasaka, <i>B. school</i> ,	1106
Śivadeva, <i>m.</i> ,	119	Sōyasa (?), <i>m.</i> ,	384
Śivadima, <i>m.</i> ,	78	Śramapaka, <i>m.</i> ,	53
Sivaganaka, <i>m.</i> ,	1067	Śrigriha, <i>J. sambhōga</i> (=Śirigriha),	27, 29, 53, 54
Sivaghosa, <i>m.</i> ,	1048	Śrigriha, <i>J. sambhōga</i> (=Śirigriha),	19
Sivaghoshaka, <i>m.</i> ,	106	Śri-Satakarni, <i>king</i> ,	994
Sivaguta, <i>officer</i> ,	1209	Sthanikiya, <i>J. kula</i> (=Sthanikiya, Sthanikiya, Sthanīya, Thāniya, Thāniya, Thāniya, Thāniya),	53
Sivaka, <i>m.</i> ,	1105	Sthanikiya, <i>J. kula</i> (=Sthanikiya),	110
Sivakhandaguta, <i>m.</i> ,	1186	Sthanikiya, <i>J. kula</i> , (=Sthanikiya),	56
Sivakhandanāgasiri (?), <i>prince</i> (=Khandanagastaka),	1196	Sthanīya, <i>J. kula</i> , (=Sthanikiya),	22, 39, 51
Sivakhandavamma, <i>king</i> (=Sivakhandavamma),	1200	Sthāvarajātra, <i>m.</i> ,	140
Sivakhandavamma, <i>yuvamahārāja</i> ,	1205	Sthirā, <i>f.</i> ,	122
(=Sivakhandavamma),	1124	Subhita, <i>royal scribe</i> ,	270, 271, 544
Sivakhandila, <i>officer</i> ,	709	Subhaga, <i>m.</i> ,	197
Sivālā, <i>legendary queen</i> ,	1268	Subhagā, <i>f.</i> ,	179 ; 553
Sivālā, <i>B. upāsikā</i> ,	1045 ; 1019	Suchila, <i>m.</i> ,	27
Sivama, <i>m.</i> ,		Suchilōma, <i>yaksha</i> ,	771
		Sudāmsana, <i>mahābhōja</i> ,	1054
		Sudāsana, <i>yakshi</i> ,	796
		Sudhāvāsa, <i>class of gods</i> ,	740
		Suga, <i>royal family</i> ,	687, 688

	NUMBER.
Sugatapara, <i>m.</i> (?), . . . . .	125 <sup>d</sup>
Sujata, <i>m.</i> , . . . . .	694
Sujātā, <i>f.</i> , . . . . .	1264
Sujivin, <i>m.</i> , . . . . .	1126
Sukara, <i>J. monk</i> , . . . . .	86
Sukiti, <i>m.</i> , . . . . .	931
Suladha, <i>trooper</i> , . . . . .	728
Sulakshmanā, <i>B. upāsikā</i> , . . . . .	929 <sup>c</sup>
Sulasa, <i>B. monk and Tripitaka teacher</i> , . . . . .	1171
Sulasa, <i>householder</i> , 1255; <i>his son</i> , . . . . .	1255
Sulāsa, <i>m.</i> , . . . . .	415
Sulasadata, <i>m.</i> , . . . . .	996; 1179
Sulasadata, <i>m.</i> , 1037, 1045; <i>his grandson</i> , . . . . .	1045
Sulasadatā, <i>f.</i> , . . . . .	1045
Sumana, <i>B. monk</i> , . . . . .	614
Supathāmā, <i>B. nun</i> , . . . . .	478
Supāvasa, <i>yaksha</i> , . . . . .	726
Śūra, <i>worker in metal</i> , . . . . .	53
Śurana, <i>m.</i> , . . . . .	136
Śuriya, <i>B. monk</i> , . . . . .	126
Suriyā, <i>f.</i> , . . . . .	545
Suriyā, <i>B. nun</i> , . . . . .	546
Susha, <i>B. upāsaka</i> , . . . . .	13
Susupāla, <i>m.</i> , . . . . .	756
Sūśyala, <i>m.</i> , . . . . .	125 <sup>e</sup>
Suta, <i>m.</i> , . . . . .	1332
Śutanukā, <i>f. temple-servant</i> , . . . . .	921
Śurijayata, <i>B. saint</i> , . . . . .	654, 658
Savira, <i>B. monk</i> , . . . . .	937 <sup>b</sup>
Suviśākha, <i>Pahlava, minister</i> , . . . . .	965
Suyātra, <i>chief of district</i> , . . . . .	929 <sup>a</sup>
Svāmin (?), <i>m.</i> , . . . . .	1062
Svatiguta, <i>m.</i> , . . . . .	242

## T

Tānava, <i>Br. gōtra</i> , . . . . .	1328
Tāpasa, <i>m.</i> , . . . . .	1125
Tāpasa, <i>B. upāsaka</i> , . . . . .	1178
Tāpasī, <i>f.</i> , . . . . .	256
Tāpasinī (?), <i>B. nun</i> , . . . . .	1128
Tāpasīya, <i>family</i> , . . . . .	219, 220, 228, 307, 409, 560
Taraka, <i>J. monk</i> , . . . . .	22 <sup>a</sup>
Tēvaṇiputra, <i>surn. of king Bhāgavata</i> , . . . . .	905
Thāniya, <i>J. kula</i> (=Stānikīya), . . . . .	22 <sup>a</sup>
Thāniya, <i>J. kula</i> (=Stānikīya), . . . . .	28
Thāniya, <i>J. kula</i> (=Stānikīya), . . . . .	27, 75, 115
Thāniya, <i>J. kula</i> (=Stānikīya), . . . . .	36
Thōrasisi, <i>m.</i> , . . . . .	1332

	NUMBER.
Thōratisa, <i>m.</i> , . . . . .	1332
Thupadāsa, <i>m.</i> , . . . . .	798
Thūpasakha, <i>m.</i> , . . . . .	1068
Ṭikisa (?), <i>m.</i> , . . . . .	594
Tisa, <i>m.</i> , . . . . .	447; 1332, 1337
Tisaka, <i>B. monk</i> , . . . . .	303
Tōramāṇa, <i>king</i> , . . . . .	5
Tōrika, <i>m.</i> , . . . . .	1176
Tranakayira, <i>mahārathī</i> , . . . . .	1116
Trikamata (?), <i>king</i> , . . . . .	949
Tuḍa, <i>m.</i> , . . . . .	448; 481
Tuḍā, <i>f.</i> , . . . . .	481
Tukā, <i>f.</i> , . . . . .	1205 <sup>a</sup>
Tushāspa, <i>Yavana king</i> , . . . . .	965

## U

Uchanagari, <i>J. śākhā</i> (=Uchanagari, Uchchē-nāgari, Uchēnagari, Uchēnāgari, Uchēnakārī), 77	
Uchanagari, <i>J. śākhā</i> (=Uchanagari), . . . . .	45 <sup>a</sup>
Uchchēnāgara, <i>member of J. śākhā</i> , . . . . .	71
Uchchēnāgari, <i>J. śākhā</i> (=Uchanagari), 23 <sup>a</sup> , 29, 121	
Uchēnagari, <i>J. śākhā</i> (=Uchanagari), . . . . .	20, 119, 122
Uchēnāgari, <i>J. śākhā</i> (=Uchanagari), . . . . .	18, 32, 46
Uchēnakārī, <i>J. śākhā</i> (=Uchanagari), . . . . .	19
Udāka (?), <i>king</i> , . . . . .	904
Udēhikiya, <i>J. gaṇa</i> , . . . . .	21, 76
Ugāha, <i>B. upāsaka</i> (=Ūgāha), . . . . .	1183
Ūgāha, <i>B. upāsaka</i> (=Ugāha), . . . . .	1181
Ugahakā, <i>B. (?) nun</i> , . . . . .	910
Uggahini, <i>J. gaṇin</i> , . . . . .	110
Ūgibhinaka, <i>surn. of Bhaṭadatta</i> , . . . . .	69 <sup>a</sup>
Ugudēvā, <i>f.</i> , . . . . .	972
Ujhatikā, <i>f.</i> , . . . . .	78
Ujhikā, <i>f.</i> , . . . . .	822
Ulane, <i>m.</i> , . . . . .	14 <sup>a</sup>
Upahitaka, <i>B. saint</i> , . . . . .	678
Upasijha, <i>B. monk</i> , . . . . .	294
Upedadata, <i>m.</i> , . . . . .	224, 225
Upidadata, <i>m.</i> , . . . . .	251
Upōshatha, <i>m.</i> , . . . . .	1332
Usabha, <i>J. arhat</i> , . . . . .	117, 121
Usabhadata, <i>m.</i> , . . . . .	1097
Usabhadata, <i>prince</i> (=Usabhadata, Ushava-data), . . . . .	1125
Usabhadata, <i>prince</i> (=Usabhadata), . . . . .	1099
Usabhanaka, <i>householder</i> , . . . . .	1121
Ushavadāta, <i>prince</i> (=Usabhadata), . . . . .	1131, 1132, 1133, 1134, 1135

	NUMBER.
Udamabhādra, <i>chief</i> , . . . . .	1131
Upamabhadraka, <i>kshatriyas</i> , . . . . .	1131
Uṭara, <i>rajjuka</i> , . . . . .	416
Uṭara, <i>B. monk</i> , . . . . .	530; 1336
Uṭara, <i>B. upāsaka</i> , . . . . .	1303
Uṭara, <i>m.</i> , . . . . .	1331; 1332
Uṭarā, <i>f.</i> , . . . . .	559
Uṭara, <i>goldsmith</i> , . . . . .	92 <sup>a</sup>
Uṭaradāsaka, <i>J. śrāvaka</i> , . . . . .	93
Uṭaradātā, <i>f.</i> , . . . . .	464; 1037, 1045
Uṭaragidhika, <i>m.</i> , . . . . .	809
Uṭaramitā, <i>f.</i> , . . . . .	465
Uṭayipabbāhi, <i>B. school</i> , . . . . .	1276
Uṭṭara, <i>m.</i> , . . . . .	13

## V

Vachchhaliya, <i>J. kula</i> (= Vachhalika), . . . . .	25
Vachēḍuka, <i>m.</i> , . . . . .	1164
Vachha, <i>Br. gōtra</i> (= Vatsa), . . . . .	1174
Vachha, <i>m.</i> , . . . . .	1337
Vachhalika, <i>J. kula</i> (= Vachchhaliya), . . . . .	107 <sup>f</sup>
Vachhīputa, <i>surn. of royal physician Magila</i> , . . . . .	1191, 1192, 1193
Vachhīputa, <i>B. saint</i> , . . . . .	680
Vachhīputa, <i>surn. of king Dhanabhūti</i> (= Vātsīputra), . . . . .	687
Vachhīputra, <i>surn. of Uṭaradāsaka</i> , . . . . .	93
Vachhi-Suvijayata, <i>B. saint</i> , . . . . .	654, 658
Vadasirī, <i>f.</i> , . . . . .	1073
Vaddha (P), <i>m.</i> , . . . . .	125 <sup>r</sup>
Vadha, <i>m.</i> , . . . . .	208
Vadhamana, <i>founder of J. religion</i> (= Vādhamāna, Vādhamana, Vādhamāna, Varddhamāna, Vardhamāna), . . . . .	50
Vadhamāna, <i>founder of J. religion</i> (= Vādhamana), . . . . .	112
Vadhamana, <i>founder of J. religion</i> (= Vādhamana), . . . . .	18
Vadhamāna, <i>founder of J. religion</i> (= Vādhamana), . . . . .	115
Vadhapāla, <i>prince</i> , . . . . .	125 (P), 869
Vadhara . . ., <i>ironmonger</i> , . . . . .	29
Vadhiśiva, <i>m.</i> , . . . . .	118
Vadhuka, <i>gardener</i> , . . . . .	1051
Vaḍukha, <i>prince</i> , . . . . .	1348
Vahata, <i>m.</i> , . . . . .	1164
Vahila, <i>m.</i> , . . . . .	215
Vahila, <i>m.</i> , . . . . .	418

	NUMBER.
Vaihidari, <i>queen</i> , . . . . .	904, 905
Vairā, <i>J. sākhā</i> (= Vairā, Vairī, Vērā, Vērī, Vēriya), . . . . .	39, 47, 75
Vairā, <i>J. sākhā</i> (= Vairā), . . . . .	22 <sup>a</sup> , 54, 89 <sup>c</sup>
Vairadēva, <i>J. monk</i> , . . . . .	959
Vairī, <i>J. sākhā</i> (= Vairā), . . . . .	22
Vajanagari, <i>J. sākhā</i> (= Vajanāgari, Vajanā- kari, Vajranāgari), . . . . .	16, 48
Vajanāgari, <i>J. sākhā</i> (= Vajanagari), . . . . .	116
Vajanākari, <i>J. sākhā</i> (= Vajanagari), . . . . .	59 <sup>a</sup>
Vajaranadya, <i>m.</i> , . . . . .	118
Vajiguta, <i>m.</i> , . . . . .	164
Vajinī, <i>B. nun</i> , . . . . .	504
Vajinikā, <i>f.</i> , . . . . .	543
Vajranāgari, <i>J. sākhā</i> (= Vajanagari), . . . . .	107 <sup>a</sup>
Vakadēpasiri, <i>king</i> , . . . . .	1347
Vākālā (P), <i>queen</i> (= Vākilā), . . . . .	169
Vakamihira, <i>m.</i> , . . . . .	127, 128, 141
Vākilā (P), <i>queen</i> (= Vākālā), . . . . .	169
Vākiliya, <i>family</i> , . . . . .	172, 237
Vakuḍa, <i>B. monk</i> , . . . . .	125 <sup>a</sup>
Valā, <i>B. nun</i> , . . . . .	583
Valaka, <i>B. preacher</i> , . . . . .	762
Valamita, <i>m.</i> , . . . . .	877
Valina, <i>general</i> , . . . . .	60
Vamadāsi, <i>f.</i> , . . . . .	23 <sup>a</sup>
Varṅgapāla, <i>king</i> , . . . . .	905
Vanashpara, <i>kshatrpa</i> (= Vanaspara), . . . . .	926
Vanaspara, <i>kshatrpa</i> (= Vanashpara), . . . . .	926
Vanijaka, <i>m.</i> , . . . . .	962
Varadāta, <i>m.</i> , . . . . .	505, 506, 507
Vārāhiputra, <i>surn. of Brahman Aśvibhūti</i> , . . . . .	1131
Varāpa, <i>J. gaṇa</i> (= Vārāpa), . . . . .	48, 50, 59 <sup>a</sup>
Vārāpa, <i>J. gaṇa</i> (= Varāpa), . . . . .	16, 31, 34, 37, 42, 45, 58, 113, 116, 117
Varāpahaṣṭi, <i>m.</i> , . . . . .	122
Varasānā, <i>f.</i> , . . . . .	505
Varddhamāna, <i>founder of J. religion</i> (= Vādhamana), . . . . .	28, 74
Vardhamāna, <i>founder of J. religion</i> (= Vādhamana), . . . . .	31, 34, 39, 59, 94, 102, 113, 119
Varmā, <i>f.</i> , . . . . .	121
Varuṇa, <i>perfumer</i> , . . . . .	76
Varuṇa, <i>m.</i> , . . . . .	508; 1332
Varuṇa, <i>god</i> , . . . . .	1112
Vasā, <i>B. nun</i> , . . . . .	1240
Vāsashka, <i>king</i> , . . . . .	161
Vasāthiputa, <i>surn. of king Chatarapana-</i> <i>Satakani</i> , . . . . .	1120
Vāsava, <i>god</i> , . . . . .	1112



	NUMBER.
Vāsavā, <i>B. nun</i> , . . . . .	512
Vāsishka, <i>king</i> , . . . . .	33, 149 <sup>a</sup>
Vāsishthiputra, <i>surn. of king Puṣumāvi</i> , . . . . .	994
Vāsithī, <i>surn. of Velimitā</i> , . . . . .	885
Vāsithiputa, <i>surn. of artisan Ānanda</i> , . . . . .	346
Vāsithiputa, <i>surn. of king Puṣumāvi</i> (= Vāsithiputa), . . . . .	1100, 1106, 1122, 1248
Vāsithiputa, <i>surn. of mahārāṭhi Sōmadēva</i> , . . . . .	1100
Vāsithiputa, <i>surn. of Kaṭahādi</i> , . . . . .	1197
Vāsithiputa, <i>surn. of king Puṣumāvi</i> (= Vāsithiputa), . . . . .	1123, 1124
Vāsithiputa, <i>surn. of king Chadaśāta</i> , . . . . .	1341
Vāsū, <i>courtesan</i> , . . . . .	102
Vāsū, <i>general's wife</i> , . . . . .	1146
Vāsudēva, <i>god</i> , . . . . .	6, 669, 1112
Vāsudēva, <i>king</i> , . . . . .	60, 66, 68, 69 <sup>a</sup> , 72, 76, 151 <sup>b</sup>
Vasuguta, <i>m.</i> , . . . . .	881
Vasuka, <i>m.</i> , . . . . .	799
Vasula, <i>banker</i> , . . . . .	1056
Vasulā, <i>J. nun</i> , . . . . .	24, 70
Vasulā, <i>f.</i> , . . . . .	249, 510; 413
Vasulā (?), <i>f.</i> , . . . . .	281
Vasulanaka, <i>banker</i> , . . . . .	1063, 1064
Vasumita, <i>householder</i> , . . . . .	1277
Vasumitā, <i>B. nun</i> , . . . . .	509
Vatṣa, <i>Br. gōtra</i> (= Vachha), . . . . .	1200
Vātsiputra, <i>surn. of king Dhanabhūti</i> (?) (= Vāchhiputa), . . . . .	125
Vātsiputrika, <i>B. school</i> , . . . . .	923
Vāyala, <i>Brahman</i> (= Vayula), . . . . .	9
Vayudatā, <i>f.</i> (= Vāyudatā), . . . . .	223
Vāyudatā, <i>f.</i> (= Vayudatā), . . . . .	407
Vayula, <i>Brahman</i> (= Vāyala), . . . . .	9
Vēdisiri, <i>prince</i> , . . . . .	1112
Veḍuka, <i>gardener</i> , . . . . .	707, 756
Vēhamita, <i>trader</i> , . . . . .	1065
Velidāta, <i>m.</i> , . . . . .	1139
Velidatā, <i>f.</i> , . . . . .	1058
Velimitā, <i>f.</i> , . . . . .	885
Venhū, <i>f.</i> , . . . . .	1216
Venḥunadi, <i>merchant</i> (= Venḥunamdi), . . . . .	1001, 1002
Venḥunamdi, <i>merchant</i> (= Venḥunadi), . . . . .	1001
Venḥuyā, <i>f.</i> , . . . . .	1060
Vēṇi, <i>banker</i> , . . . . .	24
Vēṇuvāsa, <i>m.</i> , . . . . .	1092
Vērā, <i>J. sākhā</i> (= Vairā), . . . . .	53
Vēri, <i>J. sākhā</i> (= Vairā), . . . . .	27, 28, 36
Vēriya, <i>J. sākhā</i> (= Vairā), . . . . .	56
Vesabhu, <i>B. saint</i> , . . . . .	714
Vesamanadātā, <i>f.</i> , . . . . .	201

	NUMBER.
Vheṇupālita, <i>prince</i> , . . . . .	1072
Vichita, <i>m.</i> , . . . . .	1209
Vidhika, <i>leatherworker, afterwards B. monk</i> , 1273, 1295	
Vijapi, <i>vidyādharma</i> , . . . . .	749
Vijaya, <i>B. monk</i> , . . . . .	1060
Vijayā, <i>mahābhōjī</i> , . . . . .	1037, 1045
Vijayā, <i>f.</i> , . . . . .	1045
Vijayabuddhavamma, <i>yuvamahārāja</i> , . . . . .	1327
Vijayadēvavamma, <i>king</i> , . . . . .	1194
Vijayakhandavamma, <i>king</i> , . . . . .	1327
Vijayamita, <i>B. monk and navakarmika</i> , . . . . .	987
Vijayanikā, <i>f.</i> , . . . . .	1054
Vijayaśirī, <i>f.</i> , . . . . .	50
Vijha, <i>B. monk</i> , . . . . .	579
Vijita, <i>m.</i> , . . . . .	166
Vijitakā, <i>m.</i> , . . . . .	879
Vikatā, <i>f.</i> , . . . . .	22
Vimala, <i>m.</i> , . . . . .	297
Vipṇikā, <i>f.</i> , . . . . .	592
Vipṇudata, <i>mahārāṭhi</i> , . . . . .	1079
Vipṇukaḍḍa-Chuṭukulānanda, <i>king</i> (= Vipṇukaḍḍa-Chuṭukulānanda), . . . . .	1186
Vipṇukaḍḍa-Chuṭukulānanda, <i>king</i> (= Vipṇukaḍḍa-Chuṭukulānanda), . . . . .	1195
Vipṇupāla, <i>m.</i> (= Vipṇupālita ?), . . . . .	1124
Vipṇupālita, <i>officer</i> (= Vipṇupāla ?), . . . . .	1125
Vipasi, <i>B. saint</i> , . . . . .	779
Viprajātapriya (?), <i>m.</i> , . . . . .	1245
Vipula, <i>B. monk</i> , . . . . .	642
Vipulā, <i>B. nun</i> , . . . . .	515
Vipulā (?), <i>f.</i> , . . . . .	231
Vira, <i>householder</i> , . . . . .	1127
Vira, <i>B. monk</i> , . . . . .	343
Virā, <i>B. nun</i> , . . . . .	520
Virabhūti, <i>m.</i> , . . . . .	1173
Virasēna, <i>king</i> , . . . . .	684 <sup>a</sup>
Virasēnā, <i>f.</i> , . . . . .	519
Viravṛiddhi, <i>m.</i> , . . . . .	149 <sup>a</sup>
Virudaka, <i>yaksha</i> , . . . . .	736
Visa, <i>m.</i> , . . . . .	238
Visadēva, <i>king</i> , . . . . .	687
Visaka, <i>m.</i> , . . . . .	643; 1332
Visākha, <i>B. monk</i> , . . . . .	282
Visākha, <i>m.</i> , . . . . .	616
Visakharakhita, <i>B. monk</i> , . . . . .	518
Visākharakhita, <i>m.</i> , . . . . .	517
Vishṇubhava, <i>m.</i> , . . . . .	50
Vishṇudata, <i>m.</i> , . . . . .	1148
Vishṇudatā, <i>B. upāsikā</i> , . . . . .	1137

	NUMBER.		NUMBER.
Virvadēva, m., . . . . .	359	Yakhadina, B. monk, . . . . .	211
Viśvasika, <i>surn. of Sūśyala</i> , . . . . .	125 <sup>4</sup>	Yakhī, B. nun, . . . . .	254, 500 ; 344
Viśvasika, <i>surn. of Vakamihira</i> , . . . . .	127, 128, 141	Yakhila, B. monk, . . . . .	376 ; 580
Viśvavarma, <i>gaṇapaka</i> , . . . . .	1137	Yakhila, m., . . . . .	846
Vitura, m., . . . . .	786	Yama, <i>goḍ</i> , . . . . .	1112
Vōdhishēpa, B. monk, . . . . .	929 <sup>1</sup>	Yamadatta, B. <i>upāsaka</i> , . . . . .	466
Voṇyavaśika (?), <i>surn. of m.</i> , . . . . .	125 <sup>1</sup>	Yamarakhita, B. nun, . . . . .	588
Vṛddhahasti, J. preacher (= Vṛddhahasti), . . . . .	56	Yamiṭa (?), m., . . . . .	873
Vṛddhahasti, J. preacher (= Vṛddhahasti), . . . . .	47	Yaśa, f., . . . . .	45 <sup>4</sup>
Vudhika, writer, Śaka, . . . . .	1148, 1149	Yaśadīpa, B. monk, . . . . .	146
Vudinā, B. <i>upāsikā</i> , . . . . .	199	Yasika, m., . . . . .	757
Vugālaka, m., . . . . .	1332	Yasila, B. nun, . . . . .	245
Vusū (?), <i>dyer's wife</i> , . . . . .	32	Yaśila, f., . . . . .	247
Vyāghrakā, B. <i>upāsikā</i> , . . . . .	1043	Yasōgiri, B. monk, . . . . .	601
		Yasōpala, B. monk, . . . . .	188, 314
		Yōna, m., . . . . .	547
		Yudhadina, m., . . . . .	49
Yakhadāsī, B. nun, . . . . .	329		



# INDEX OF GEOGRAPHICAL NAMES.<sup>1</sup>

A		NUMBER.		NUMBER.
Abālikāvihāra, <i>B. convent in Kalyāṇa</i> ,		988	Asaka, <i>country</i> ,	1123
Abēyaka, <i>a., place</i> ,		184, 283	Asika, <i>country</i> ,	1123
Abhira, <i>tribe</i> (= Ābhira),		1137	Asitamasā, <i>place</i> ,	877
Ābhira, <i>tribe</i> (= Abhira),		963, 1137	Asvavatī, <i>village</i> ,	355, 401
Aboda, <i>mountain</i> ,		693	Aṭhakanagara, <i>a., place</i> ,	390
Abulāmā, <i>place</i> ,		1106		
Achhāvada, <i>place</i> ,		399, 948, 581	B	
Achhavata, <i>mountain</i> ,		1123	Bahāḍagojaṭṭanātana (?), <i>place</i> (?),	721
Achhāvāṭa, <i>place</i> ,		388	Bahuhathika, <i>tree on mount Naḍoda</i> ,	751, 755, 902
Adhapōrika, <i>a., place</i> ,		600	Balanāśeya, <i>a., town</i> (comp. Bārāpasī),	921
Adhichchhatrakā, <i>a., country</i> (comp. Adhi- chhatrā),		107 <sup>a</sup>	Bapāsā, <i>river</i> (= Bārāpāsā),	1099, 1135
Adhichhatrā, <i>country</i> ,		905	Bārāpasī, <i>town</i> ,	925
Adhiṭhāna, <i>place</i> (?),		1281	Bārāpāsā, <i>river</i> (= Bapāsā),	1131
Āghśakasāgāmikiya, <i>a., place</i> ,		1077	Bēdakara, <i>place</i> ,	372
Āhavāgra, <i>place</i> ,		952	Benākāṭa (?), <i>place</i> (= Benākāṭaka),	1124
Ajakālakiya, <i>field</i> (?),		1125	Benākāṭaka, <i>place</i> (= Benākāṭa),	1125
Ājanāva, <i>place</i> ,		619	Bhādanakāḍiya, <i>a., place</i> (= Bhādanakāṭiya),	188, 314
Ākarāyati, <i>country</i> (= Ākarāvanti),		1123	Bhādanakāṭiya, <i>a., place</i> (= Bhādanakāḍiya),	384
Ākarāvanti, <i>country</i> (= Ākarāyati),		965	Bhādikiya, <i>a., place</i> (?),	321
Akhasavāḍicha, <i>a., place</i> ,		1221	Bhāradhavaśa, <i>country</i> ,	1345
Ālikā, <i>place</i> ,		43	Bharukachha, <i>town</i> ,	1131
Amḍhāpatiya, <i>a., country</i> ,		1205	Bhārukachhaka, <i>a., town</i> (comp. Bharukachha),	1169
Anammitaka, <i>a., place</i> (?),		578	Bhōgavāḍhana, <i>place</i> (= Bhōgavādhana),	295, 296
Anartta, <i>country</i> ,		965	Bhōgavādhana, <i>place</i> (= Bhōgavādhana),	266
Anugāmi, <i>place</i> ,		1135	Bhōgavāḍhanaka, <i>a., place</i> (= Bhōga- vāḍhaniya; comp. Bhōgavādhana),	264, 373, 572
Anupa, <i>country</i> (= Anūpanivṛit),		1123	Bhōgavāḍhaniya, <i>a., place</i> (= Bhōgavādhana- ka),	797
Anūpanivṛit, <i>country</i> (= Anupa),		965	Bhōgavata, <i>a., place</i> ,	1078
Aparakakhaḍiya, <i>a., village</i> ,		1125	Bhōjakāṭaka <i>f.</i> , 'kā, <i>a., place</i> ,	723, 861
Aparānta, <i>country</i> (= Aparānta),		1123	Bibikānadikāṭa, <i>place</i> (= Bibikanadikāṭa),	725
Aparānta, <i>country</i> (= Aparānta),		965	Bibikanadikāṭa, <i>place</i> (= Bibikanadikāṭa),	728
Aparāntikā (?), <i>f. a., country</i> (comp. Apa- raṁta),		1013		
Apitṭī, <i>village</i> (?),		1200	C	
Arapana, <i>place</i> (= Arapāna, Arāpāna),		396, 397	Chahāṭiya, <i>a., place</i> (?),	190, 316
Arapāna, <i>place</i> (= Arapana),		358	Chakōra, <i>mountain</i> ,	1123
Arāpāna, <i>place</i> (= Arapana),		286, 306		
Arapānaka, <i>a., place</i> (= Arapānī; comp. Arapana),		635		
Arapānī, <i>f. a., place</i> (= Arapānaka),		398		

<sup>1</sup> An *a* (adjective) means that the word is an adjective derivative from some geographical name, denoting 'inhabitant of', 'native from,' etc. References to the etymon are added whenever this occurs in the list.



	NUMBER.
Kadaka (P), <i>place</i> , . . . . .	1327
Kakaindī, <i>place</i> , . . . . .	817
Kakanava, <i>place</i> (=Kakanāva, Kakanāva, Kakanāya), . . . . .	659
Kakanāva, <i>place</i> (=Kakanava), . . . . .	681
Kakanāva, <i>place</i> (=Kakanava), . . . . .	340, 350
Kakanāya, <i>place</i> (=Kakanava), . . . . .	200
Kakhaḍī, <i>village</i> , . . . . .	1126
Kakhaḍīya, <i>a., village</i> (comp. Kakhaḍī), . . . . .	1125
Kalayāna, <i>town</i> (=Kaliāna, Kaliyana, Kaliyana, Kaliyana), . . . . .	1024
Kaliāna, <i>town</i> (=Kalayāna), . . . . .	988
Kaliāna, <i>a., town</i> (=Kaliāna, Kaliāna, Kaliyana), . . . . .	1179
Kaliyana, <i>a., town</i> (=Kaliāna), . . . . .	1000
Kaliāna, <i>a., town</i> (=Kaliāna), . . . . .	1177
Kaliyāna, <i>f. a., town</i> (=Kaliyāna; comp. Kālayāna), . . . . .	1013
Kaliga, <i>country</i> (=Kaliṅga), . . . . .	1346
Kaliga, <i>a., country</i> (comp. Kaliga), . . . . .	1346
Kaliṅga, <i>country</i> (=Kaliga), . . . . .	1345, 1347
Kaliyana, <i>town</i> (=Kālayāna), . . . . .	986
Kaliyana, <i>town</i> (=Kālayāna), . . . . .	1032
Kaliyana, <i>town</i> (=Kālayāna), . . . . .	998
Kaliyāna, <i>a., town</i> (=Kaliāna), . . . . .	1001
Kaliyāna, <i>a., town</i> (=Kaliāna), . . . . .	998
Kaliyāna, <i>f. a., town</i> (=Kaliyāna), . . . . .	1014
Kamavāna, <i>a., place</i> , . . . . .	1120
Kānchīpura, <i>town</i> (=Kānchīpura), . . . . .	1200
Kānchīpura, <i>town</i> (=Kānchīpura), . . . . .	1205
Kāndadīgama, <i>place</i> , . . . . .	208, 422
Kāndadīgamiya, <i>a., place</i> (comp. Kāndadīgama), . . . . .	206, 423
Kānchīpura, <i>district</i> , . . . . .	1202, 1203, 1204
Kānchīpura, <i>mountain</i> , . . . . .	1123
Kānchīpura, <i>place</i> , . . . . .	1130
Kānchīpura, <i>mountain</i> , . . . . .	1013, 1024
Kānchīpura, <i>place</i> , . . . . .	260, 515
Kānchīpura, <i>place</i> , . . . . .	1175
Kānchīpura, <i>place</i> , . . . . .	1196
Kānchīpura, <i>village</i> , . . . . .	1133
Kānchīpura, <i>district</i> , . . . . .	1131
Kānchīpura, <i>river</i> , . . . . .	1055
Kānchīpura, <i>a., place</i> , . . . . .	105, 763, 767, 809
Kānchīpura, <i>town</i> , . . . . .	891
Kānchīpura, <i>f. a., town</i> (comp. Kānchīpura), . . . . .	1105
Kānchīpura, <i>village</i> (=Kānchīpura), . . . . .	1099
Kānchīpura, <i>village</i> (=Kānchīpura), . . . . .	1196
Kānchīpura, <i>village</i> , . . . . .	

	NUMBER.
Katakāṇu, <i>place</i> , . . . . .	262, 420, 421
Katakāṇuyaka, <i>a., place</i> (comp. Katakāṇu), . . . . .	261, 361, 419
Katakasōlaka, <i>a., place</i> , . . . . .	1303
Kēkāpura, <i>place</i> , . . . . .	1135
Keṇurura, <i>place</i> , . . . . .	1213, 1240
Khujatidukiya, <i>a., place</i> , . . . . .	713
Koḍaka, <i>village</i> , . . . . .	1167
Koḍāya, <i>a., country</i> (P), . . . . .	756
Kōḍijilaka, <i>a., place</i> , . . . . .	484
Kōlivāla, <i>place</i> (P), . . . . .	1200
Koṇāchika, <i>place</i> , . . . . .	1162
Koṇatapuka, <i>village</i> , . . . . .	1196
Koṇginagara, <i>village</i> , . . . . .	1196
Kōraghara, <i>f. ri, a., place</i> (=Kōraghara, Kuraghari, Kuraghariya; comp. Kuraghara), . . . . .	197, 363, 368, 469, 471, 492
Kōraghara, <i>a., place</i> (=Kōraghara), . . . . .	558
Kōramikā, <i>f. a., place</i> , . . . . .	526
Kōrara, <i>f. ri, a., place</i> (=Kurara, Kurariya; comp. Kurara), . . . . .	339, 499, 582, 583, 584, 608, 651
Kōsābeyekā, <i>f. a., town</i> (=Kusāmba), . . . . .	764
Kōsala, <i>a., country</i> , . . . . .	751
Kōsāmbakūṭi, <i>building at Śrāvastī</i> , . . . . .	732, 918, 919
Kothukapadiya, <i>a., place</i> (=Kuthupadaka P), . . . . .	293
Kudūra, <i>town</i> (=Kudūra), . . . . .	1295
Kudūra, <i>town and district</i> (=Kudūra), . . . . .	1323
Kukura, <i>country</i> , . . . . .	965, 1123
Kumārīpavata, <i>mountain</i> , . . . . .	1345
Kundamuechhupā, <i>village</i> , . . . . .	1196
Kundatapuka, <i>village</i> , . . . . .	1196
Kuraghara, <i>place</i> , . . . . .	230, 232, 233, 425, 426, 542
Kuraghari, <i>f. a., place</i> (=Kōraghara), . . . . .	427
Kuraghariya, <i>a., place</i> (=Kōraghara), . . . . .	491
Kurara, <i>place</i> (=Kurara, Kurara, Kurara), . . . . .	289, 423, 429
Kurara, <i>place</i> (=Kurara), . . . . .	430, 431, 432, 434
Kurara, <i>place</i> (=Kurara), . . . . .	362
Kurara, <i>place</i> (=Kurara), . . . . .	433
Kurara, <i>f. ri, a., place</i> (=Kōrara), . . . . .	256, 292, 435, 436, 552, 633
Kurariya, <i>a., place</i> (=Kōrara), . . . . .	297, 343, 437
Kusāmba (P), <i>a., town</i> (=Kōsābeyekā), . . . . .	1345
Kuthupadaka, <i>a., place</i> (=Kothukapadiya P), . . . . .	556

## M

Macha, <i>mountain</i> , . . . . .	1123
Machhavata, <i>place</i> , . . . . .	494

	NUMBER.
Maḍalāchhikaṭikā, <i>f. a., place</i> (=Maḍalāchhika- tikā), . . . . .	318, 319, 352, 452
Maḍalāchhikaṭikā, <i>f. a., place</i> (=Maḍala- chhikaṭikā), . . . . .	317
Madhubanikā, <i>f. a., place</i> (=Madhubanākā, Madhubanikā; <i>comp.</i> Madhuvana), . . . . .	168
Madhurā, <i>town</i> (=Mathulā), . . . . .	1345
Mādhuravāṇaka, <i>place</i> , . . . . .	38
Madhuvana, <i>place</i> , . . . . .	288, 291
Madhubanākā, <i>f. a., place</i> (=Madhubanikā), . . . . .	312
Madhubanikā, <i>f. a., place</i> (=Madhubanikā), 191, 374, 460	
Magadha, <i>people</i> , . . . . .	1315
Magadha, <i>a., people</i> ( <i>comp.</i> Magadha), . . . . .	1345
Magalathāṇa, <i>village</i> , . . . . .	1024
Mahākāṇḍurūra, <i>village</i> , . . . . .	1202, 1203, 1204
Mahāmōragi, <i>place</i> , . . . . .	189, 318
Mahārājadēvaputravihāra, <i>B. convent in</i> <i>Mathurā</i> , . . . . .	52
Mahavanasala, <i>place</i> , . . . . .	1272
Mahavanasaliya, <i>a., place</i> ( <i>comp.</i> Mahavana- sala), . . . . .	1280
Mahaveja, <i>village</i> , . . . . .	1163
Mahaviyaya, <i>palace in Kalinga</i> , . . . . .	1845
Maherikhāṇājaka, <i>a., place</i> , . . . . .	1233
Mahida, <i>mountain</i> , . . . . .	1128
Mahisati, <i>place</i> (=Mahisati), . . . . .	375
Mahisati, <i>place</i> (=Mahisati), . . . . .	497, 498, 501
Malaya, <i>mountain</i> , . . . . .	1123
Mālaya, <i>people</i> , . . . . .	1131
Māmāda, <i>town</i> (=Māmāla), . . . . .	1105
Māmāla, <i>district</i> (=Māmāda), . . . . .	1105
Māmdara, <i>place</i> , . . . . .	1284
Mānamukāda, <i>mountain</i> , . . . . .	1168
Manavasi (P), <i>place</i> , . . . . .	937
Manavasitikāda (P), <i>place</i> , . . . . .	937
Mārakuḍa, <i>place</i> , . . . . .	1110
Mariyasā, <i>village</i> , . . . . .	1196
Maru, <i>country</i> , . . . . .	965
Mathulā (P), <i>town</i> (=Madhurā), . . . . .	937
Mathura, <i>f. ori, a., town</i> (=Māthuraka; <i>comp.</i> Madhurā), . . . . .	14*, 85
Māthuraka, <i>a., town</i> (=Mathura), . . . . .	103
Migasamadaka, <i>Chaitya</i> , . . . . .	699
Mihiravihāra, <i>B. convent</i> , . . . . .	12
Mōragiri, <i>place</i> , . . . . .	778, 796, 798, 808, 860
Mōrajahakaṭiya, <i>a., place</i> (=Mōrajahikaṭiya, Mōrajahikaṭiya; <i>comp.</i> Mōrajahikaṭa), . . . . .	453
Mōrajahikaṭiya, <i>a., place</i> (=Mōrajahikaṭiya), . . . . .	354

	NUMBER.
Mōrajahikaṭa, <i>place</i> , . . . . .	265
Mōrajahikaṭiya, <i>a., place</i> (=Mōrajahikaṭiya), . . . . .	626
Mukūḍasivayivā, <i>locality in Kalyāṇa</i> , . . . . .	998
Mūlagandhakuṭi, <i>B. sanctuary</i> , . . . . .	929*, 929*
Mulaka, <i>country</i> , . . . . .	1123

## N

Nadanagarikā, <i>f. a., place</i> , . . . . .	563
Nāḍatūra (P), <i>village</i> , . . . . .	1202, 1203, 1204
Nadinagara, <i>place</i> (=Nādinagara, Nāndi- nagara), . . . . .	175, 462, 467, 565, 567, 629, 630
Nadinagara, <i>a., place</i> (=Nadinagarikā, Nādi- nagarikā, Nāmdinagāraka, Nāmdinagarikā, Nāmdinagarikā; <i>comp.</i> Nadinagara), . . . . .	562
Nādinagara, <i>place</i> (=Nadinagara), . . . . .	176, 472
Nadinagarikā, <i>f. a., place</i> (=Nadinagara), 325, 369	
Nādināgarikā, <i>f. a., place</i> (=Nadinagara), 327, 383, 402, 536, 538, 604	
Nādoda, <i>mountain</i> , . . . . .	707, 708, 711, 755, 781, 791, 901
Nagarikā, <i>f. a., place</i> , . . . . .	806
Nāmdapura (P), <i>place</i> , . . . . .	1339
Nāmdinagara, <i>place</i> (=Nadinagara), 328, 463, 464, 465, 466, 512	
Nāmdinagāraka, <i>a., place</i> (=Nadinagara), . . . . .	502
Nāmdinagarikā, <i>f. a., place</i> (=Nadinagara), . . . . .	852
Nāmdināgarikā, <i>f. a., place</i> (=Nadinagara), . . . . .	305
Nānāṅgola, <i>village</i> , . . . . .	1131
Nārasala, <i>a., place</i> (P), . . . . .	1239
Nārāyanavāṭa, <i>locality</i> , . . . . .	6
Nāsika, <i>country or town</i> , . . . . .	5
Nāsikā, <i>town</i> , . . . . .	799, 1109
Nāsika, <i>a., town</i> ( <i>comp.</i> Nāsika), 985, 1142, 1144	
Nāvagāmaka, <i>place</i> (=Navagāmaka), . . . . .	268
Nāvagāmaka, <i>place</i> (=Navagāmaka), . . . . .	203
Nāvagāmaka, <i>place</i> (=Navagāmaka), Nāvagāmaka), . . . . .	182, 277
Nāvagāmaka, <i>place</i> (=Nāvagāmaka), . . . . .	477
Nāvagāmaka, <i>place</i> (=Nāvagāmaka), . . . . .	214
Nāḍa, . . . . .	1124
Ni, . . . . .	965
Odi, . . . . .	1267
Odi, . . . . .	62
Ota, . . . . .	1140

	NUMBER.		NUMBER.
<b>P</b>			
<i>Prabhāsa, tīrtha</i> (= <i>Prabhāsa</i> ), . . . . .	1099	<i>Rājatalāka, place</i> (P) . . . . .	988
<i>Palaniya, a., place</i> , . . . . .	278, 616	<i>Rājatalāka, locality</i> (P), . . . . .	1327
<i>Padakaka, a., place</i> , . . . . .	876	<i>Rāmatīrtha, tīrtha at Śōrpārāga</i> , . . . . .	1151
<i>Padakulikā, village</i> , . . . . .	571	<i>Rāraka, a., place</i> (P), . . . . .	57
<i>Padakulikiya, a., village</i> (comp. <i>Padakulikā</i> ), . . . . .	576	<i>Rasōpadra, village</i> , . . . . .	963
<i>Pallava, a., nation</i> , . . . . .	965	<i>Rāyasēla, place</i> , . . . . .	1230
<i>Pāṭhanapatha, district</i> (P), . . . . .	988	<i>Rōhanipadiya, a., place</i> (= <i>Rōhānipadiya</i> ), 377, 378, 379, 643	
<i>Pāṭani, river</i> , . . . . .	965	<i>Rōhanipadiya, a., place</i> (= <i>Rōhanipadiya</i> ), . . . . .	357
<i>Pallava, nation</i> (= <i>Pallava</i> ), . . . . .	1205	<i>Rōsikavihāra, B. convent at Ālikā</i> , . . . . .	43
<i>Pallava, nation</i> (comp. <i>Pahlava</i> ), . . . . .	1123		
<i>Palava, nation</i> (= <i>Palava</i> ), . . . . .	1200, 1327	<b>S</b>	
<i>Pāṭaliya, a., country</i> , . . . . .	89 <sup>b</sup>	<i>Sadasēvajū-vihāra</i> (P), <i>B. convent</i> , . . . . .	988
<i>Pāṭūra, village</i> (= <i>Pātūra</i> ), . . . . .	1328	<i>Sagireyikā, f. a., place</i> , . . . . .	646
<i>Pāsāla, river</i> , . . . . .	1131	<i>Sahala, village</i> , . . . . .	119c
<i>Pāṭatikā (P), f. a., place</i> , . . . . .	878	<i>Sahalāṣṭavi, village district</i> , . . . . .	1195
<i>Pāṇuchohundi, village</i> , . . . . .	1196	<i>Sahya, mountain</i> , . . . . .	1123
<i>Pāṇanaka, a., place</i> (P), . . . . .	323	<i>Sajayataka, a., place</i> , . . . . .	1186
<i>Pāṇāla, mountain</i> , . . . . .	1123	<i>Śāka, nation</i> (= <i>Saka</i> ), . . . . .	1135, 1137, 1148
<i>Pāṇāṭa, town</i> , . . . . .	719, 816, 818	<i>Saka, nation</i> (= <i>Śāka</i> ), . . . . .	1123, 1149, 1162
<i>Patihāna, town</i> (= <i>Patihāna</i> ), . . . . .	988	<i>Sakakachha, place</i> , . . . . .	550
<i>Patihāna, town</i> (= <i>Patihāna</i> ), . . . . .	1187, 1188	<i>Śakanikā, f. a., nation</i> (comp. <i>Śāka</i> ), . . . . .	1137
<i>Pātūra, village</i> (= <i>Pāṇūra</i> ), . . . . .	1328	<i>Sakhā, place</i> , . . . . .	1135
<i>Pavaka, a., place</i> , . . . . .	250	<i>Sānukagāmina, a., place</i> , . . . . .	258
<i>Pemutikā, f. a., place</i> (= <i>Pēmutikā</i> ), . . . . .	545	<i>Saphāū, village</i> , . . . . .	1000
<i>Pematikā, f. a., place</i> (= <i>Pēmatikā</i> ), . . . . .	478	<i>Sāmalipada, village</i> (= <i>Sāmalipada</i> ), . . . . .	1124
<i>Pāṇakamalliya (P), a., place</i> , . . . . .	448	<i>Sāmalipada, village</i> (= <i>Sāmalipada</i> ), . . . . .	1124
<i>Pāṇakavāda, place</i> , . . . . .	1131	<i>Sāsādaka, a., place</i> , . . . . .	196, 587
<i>Pāṇakalaka, village</i> , . . . . .	1123	<i>Satagara, mountain</i> , . . . . .	1120
<i>Pāṇāda, place</i> (P), . . . . .	1345	<i>Satshani, district</i> , . . . . .	1200
<i>Pāṇakāda, place</i> , . . . . .	285	<i>Sauvira, country</i> , . . . . .	965
<i>Pōdavihaka, a., place</i> (= <i>Pōdavihaka</i> ), . . . . .	483	<i>Sāvasti, town</i> , . . . . .	918, 919
<i>Pōkharā, place</i> , . . . . .	370, 479, 480, 481, 482	<i>Savatiya, a., place</i> (P) (comp. <i>Śāvasti</i> ), . . . . .	937
<i>Pōkharayaka, a., place</i> (comp. <i>Pokhara</i> ), 337, 591, 607, 617		<i>Sēdakadi, f. a., place</i> (= <i>Sidakāḍi</i> , <i>Sidakadiyā</i> ; comp. <i>Sidakāda</i> ), . . . . .	599
<i>Pokhara, Lakes</i> , . . . . .	1131	<i>Sēlapuraka, a., place</i> , . . . . .	804
<i>Pōdavihaka, a., place</i> (= <i>Pōdavihaka</i> ), . . . . .	371	<i>Setagiri, mountain</i> , . . . . .	1123
<i>Prabhāsa, tīrtha</i> (= <i>Prabhāsa</i> ), . . . . .	1131	<i>Sētapathiya, a., place</i> , . . . . .	547
<i>Prabhāsa, tīrtha</i> (= <i>Prabhāsa</i> ), . . . . .	366, 403	<i>Sēthivādicha, a., place</i> , . . . . .	1209
<i>Prabhāsa, tīrtha</i> (= <i>Prabhāsa</i> ), . . . . .	782, 812, 837, 838, 839	<i>Sēuraka, village</i> , . . . . .	1166
<i>Pāṇā, place</i> , . . . . .	475	<i>Sidakāda, place</i> , . . . . .	594
<i>Pāṇāda, place</i> , . . . . .	1272	<i>Sidakāḍi, f. a., place</i> (= <i>Sēdakāḍi</i> ), . . . . .	595
<i>Pāsakavana (P), place</i> , . . . . .	961	<i>Sidakāḍi, f. a., place</i> (= <i>Sēdakāḍi</i> ), . . . . .	596, 597
<i>Pāṇkarāmbudhi, country</i> , . . . . .	1158	<i>Sindhu-Sauvira, country</i> , . . . . .	965
<i>Pāṇāda, village</i> , . . . . .		<i>Sirisapada, place</i> , . . . . .	859
<b>R</b>		<i>Siritana, mountain</i> , . . . . .	1123
<i>Rājagaha, town</i> , . . . . .	1345	<i>Sōmapaṭṭi, village</i> , . . . . .	119c
<i>Rājagiri, place</i> , . . . . .	1225, 1250		2



	NUMBER.
Sōnaraka, <i>a., place</i> , . . . . .	598
Sopāraka, <i>town</i> (=Sopāraka, Śōpāraka), . . . . .	995
Sopāraka, <i>town and district</i> (=Sopāraka), . . . . .	988, 1095
Śopārāyaka, <i>a., town</i> (comp. Sopāraka), . . . . .	1005, 1119
Śimpāraka, <i>town</i> (=Sopāraka), . . . . .	1131
Śrikunḍa, <i>locality at Mathurā</i> , . . . . .	140
Sudarśana, <i>lake</i> , . . . . .	965
Sudasana, <i>village</i> (=Sudisana), . . . . .	1124
Sudisana, <i>village</i> (=Sudasana), . . . . .	1124
Surāshṭra, <i>country</i> (=Suratha), . . . . .	965
Suratha, <i>country</i> (=Surāshṭra), . . . . .	1123
Suvanamāha (?), <i>place</i> (?), . . . . .	1339
Suvarṇamukha, <i>place</i> , . . . . .	1131
Suvarṇasikātā, <i>river</i> , . . . . .	965
Śvabhra, <i>country</i> , . . . . .	965

## T

Tabapanaka, <i>a., island</i> , . . . . .	946
Takārāpada, <i>place</i> , . . . . .	444
Takhasilaka, <i>a., town</i> , . . . . .	669
Talaki (?), <i>place</i> , . . . . .	60
Talakiya (?), <i>place</i> , . . . . .	60
Tambalamaḍa, <i>place</i> , . . . . .	287
Tāpī, <i>river</i> , . . . . .	1131
Tekirasi, <i>a., mountain</i> (=Tērāphuka; comp. Tirāṃphu), . . . . .	1125
Tērāphuka, <i>a., mountain</i> (=Tēkirasi), . . . . .	1126
Thērākūṭiya, <i>a., place</i> , . . . . .	858
Tikōṭika, <i>walk</i> , . . . . .	765
Thāṃphu, <i>mountain</i> (=Tirāṃphu, Triraśmi), . . . . .	1140
Tirāṃphu, <i>mountain</i> (=Tirāṃphu), . . . . .	1123, 1124, 1126, 1141
Tiridapada, <i>place</i> , . . . . .	272, 446
Tiyavani (?), <i>place</i> , . . . . .	937
Tobavanikā, <i>f. a., place</i> (comp. Tubavāna), . . . . .	520
Toḍatūra (?), <i>village</i> , . . . . .	1202, 1203, 1204
Tompuḍi (?), <i>district</i> , . . . . .	1281
Triraśmi, <i>mountain</i> (=Tirāṃphu), . . . . .	1131, 1137
Tubavana, <i>place</i> (=Tumbavana), . . . . .	201, 202
Tulakicha, <i>a., place</i> , . . . . .	1205 <sup>a</sup>
Tumbavana, <i>place</i> (=Tubavana), . . . . .	449, 450
Turulūraka, <i>a., place</i> , . . . . .	1209

## U

Udubaraghariya, <i>a., place</i> (=Udūmbaraghariya), . . . . .	186, 609, 610, 634
Udūmbaraghariya, <i>a., place</i> (=Udubaraghariya), . . . . .	360

	NUMBER.
Ugirēyaka, <i>a., place</i> , . . . . .	242
Ujēnī, <i>town</i> , . . . . .	172, 173, 210, 212, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 231, 237, 238, 302, 307, 359, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 560, 1135
Ujēnihāra, <i>district</i> , . . . . .	268
Ujēnika, <i>f. °kā, a., town</i> (comp. Ujēnī), . . . . .	385, 400, 451, 509
Ūrjayat, <i>mountain</i> , . . . . .	965
Usagama, <i>place</i> , . . . . .	937
Utarāpatha, <i>country</i> , . . . . .	1345

## V

Vaḍalikā, <i>place</i> , . . . . .	1162
Vaḍathikā, <i>cave</i> , . . . . .	956
Vaḍivahana, <i>place</i> (=Vāḍivahana), . . . . .	163, 380
Vaḍivahana, <i>place</i> (=Vāḍivahana), . . . . .	511
Vaḍivahanikā, <i>f. a., place</i> (=Vāḍyavahanikā, Vāḍivahanikā; comp. Vāḍivahana), . . . . .	365
Vāḍyavahanikā, <i>f. a., place</i> (=Vaḍivahanikā), . . . . .	592
Vāghumata, <i>place</i> , . . . . .	253, 279
Vahiyakā, <i>cave</i> , . . . . .	954
Vaijayantī, <i>town and country</i> (=Vējayantī), . . . . .	1195, 1196
Valāhaka, <i>village</i> , . . . . .	1166
Valikachaka, <i>a., place</i> , . . . . .	1222
Vāḍivahanikā, <i>f. a., place</i> (=Vaḍivahanikā), . . . . .	344
Valuraka, <i>place</i> (=Valūraka), . . . . .	1100
Valūraka, <i>place</i> (=Valuraka), . . . . .	1099
Vāḍuraka, <i>a., place</i> (comp. Valuraka), . . . . .	1105
Vāśā, <i>mountain</i> , . . . . .	973
Vasa . . rikā, <i>f. a., place</i> (?), . . . . .	170, 236
Yasarikhadaḍa, <i>place</i> , . . . . .	1167
Vedisa, <i>town</i> , 254, 273, 500, 521, 522, 523, 524, . . . . .	712, 780, 784, 813, 835, 885
Vedisaka, <i>a., town</i> (=Vedisikā; comp. Vedisa), . . . . .	345, 381
Vedisikā, <i>f. a., town</i> (=Vedisaka), . . . . .	187, 439, 468
Vegūra, <i>village</i> , . . . . .	1196
Vejaḍa, <i>village</i> , . . . . .	195
Vejaḍaka, <i>a., village</i> (comp. Vejaḍa), . . . . .	455
Vējayantī, <i>town</i> (=Vaijayantī), . . . . .	1087
Vējayantī, <i>f. a., town</i> (comp. Vaijayantī), . . . . .	1125
Vēṅḡipura, <i>town</i> , . . . . .	1194
Velagiri, <i>village</i> , . . . . .	1202, 1203, 1204
Velaki, <i>village</i> , . . . . .	1196
Vēnuvagāmiya, <i>a., place</i> , . . . . .	764
Vērōhakaṭa, <i>a., place</i> (comp. Virōhakaṭa), . . . . .	320

	NUMBER.		NUMBER.
V. lalita, <i>country</i> , . . . .	. 1123		
Vijayapura, <i>place</i> , . . . .	. 1285		
Vijha, <i>mountain</i> , . . . .	. 1123		
Vasparaka, <i>a., place</i> , . . . .	. 1224		
Vasconaka, <i>a., town</i> , . . . .	. 1153		
Vaspara, <i>village</i> , . . . .	. 1205		
Vasvakata, <i>place</i> , . . . .	. 516		
Vitirīṇahā, <i>place</i> (= Vitirīṇahī), . . . .	. 513		
Vitirīṇahī, <i>place</i> (= Vitirīṇahā), . . . .	. 514		
Vasva (?), <i>Stūpa at Mathurā</i> , . . . .	. 47		
		Y	
		Yaudhēya, <i>nation</i> , . . . .	. 955
		Yavana, <i>nation</i> (= Yavapa, Yōna, Yōṇaka),	
		955, 1093, 1123, 1154, 1156	
		Yavapa, <i>nation</i> (= Yavana), . . . .	. 1132
		Yōna, <i>nation</i> (= Yavana), . . . .	. 669
		Yōṇaka, <i>nation</i> (= Yavana), . . . .	. 1140



# INDEX OF MISCELLANEOUS TERMS.<sup>1</sup>

A	NUMBER.
[āgramahishi], <i>chief queen</i> —	
agamahisī, . . . . .	1346
adhipati, <i>king</i> , . . . . .	1345, 1347
adhirāja, <i>supreme king</i> , . . . . .	892
[adhishṭhāna], <i>capital</i> —	
adhiṣṭhāna (?), . . . . .	1281
[antēvāsin], <i>pupil (generally B.; J. in 93; pupil of sculptor in 150 and 1071)</i> —	
atēvasin, . . . . .	299, 530, 531
atēvāsin, 150, 154, 155, 185, 347, 349, 376, 587, 612, 658, 680, 682, 1040	
antēvāsin, 303, 569, 800, 1016, 1071, 1094, 1110, 1171	
antēvāsi, . . . . .	93
atavāsika, . . . . .	1270, 1295
atēvāsika, . . . . .	125 <sup>1</sup> , 1272, 1280
antēvasika, . . . . .	1233
antēvāsika, . . . . .	925
antēvāsini, <i>female pupil (generally B.; J. in 67 and 99)</i> , . . . . .	13 <sup>1</sup> , 38
ativāsini, . . . . .	1237
atēvasini, . . . . .	245
atēvāsini, 589, 648, 1006, 1041, 1107, 1224, 1246, 1250, 1280, 1286, 1295	
antēvāsikini, . . . . .	67
antēvāsini, . . . . .	573, 1128
ativāsini, . . . . .	1060
ativāsini, . . . . .	1041
atēvāsini, . . . . .	1020
antivāsini, . . . . .	1059
antēvāsini, . . . . .	99
[apavaraka], <i>cell</i> —	
uyaraka, . . . . .	1058
uvavaraka, . . . . .	1198
ōvaraka, . . . . .	988, 1018, 1072, 1127, 1132
[apsaras], <i>divinity</i> —	
aohharā, . . . . .	744, 745, 746, 747
abūtamālā, <i>certain sculptured slab</i> , . . . . .	1287
abadamala (?), . . . . .	1249
abhyantarōpasthāyaka, <i>servant</i> , . . . . .	98

	NUMBER.
amātya, <i>high official, minister</i> , . . . . .	965, 994
amacha, . . . . .	1105, 1125, 1126, 1341
amachcha, . . . . .	1200
āmacha, . . . . .	1124, 1186
āmatya, . . . . .	1174
arhat, <i>class of saints (generally J.; B. in 1280 and perhaps 904)</i> , . . . . .	37, 47, 69 <sup>1</sup> , 74, 76, 83, 959
arahat, . . . . .	59, 94, 96, 103
arahata, . . . . .	100, 102, 107, 1280, 1345
arahamta, 41, 57, 105, 106, 107, 107 <sup>1</sup> , 108, 112, 116, 904, 1345, 1346	
ārahāt, . . . . .	78, 102
ārahāmta, . . . . .	105
ārahāta, . . . . .	78
ārhat, . . . . .	110
[arhadāyatana], <i>J. temple</i> —	
arahatāyatana, . . . . .	102
ārāhātāyatāna, . . . . .	78
[asāvāraka], <i>trooper</i> , . . . . .	
asavāraka, . . . . .	381
asavārīka, . . . . .	728

Ā	
āchārya, <i>teacher (generally B.; in 959 J. in 1186 title of sculptor)</i> , . . . . .	5, 929 <sup>1</sup>
achariya, . . . . .	1230
acharyya, . . . . .	918
achāryya, . . . . .	12
ācharia, . . . . .	999
āchariya, . . . . .	158, 655, 987, 1186
achāryya, . . . . .	919, 923, 929 <sup>1</sup> , 951, 959, 992
[āchāryakula], <i>B. temple</i> —	
āchāryakula, . . . . .	340, 350
[ājñapti], <i>official</i> —	
ājñatti, . . . . .	1327
ātapika, <i>J. monk</i> , . . . . .	57, 58
adhapanakhetiya, <i>half pana-owner</i> , . . . . .	1024
āyaka, <i>entrance to B. Chaitya</i> , . . . . .	1214
āyaka, . . . . .	1229, 1251, 1295
[āyakaskambha], <i>entrance pillar</i> —	
ayakakhambha, . . . . .	1203
āyakakhambha, . . . . .	1202, 1204

<sup>1</sup> The words are given under their Sanskrit form if this really occurs or can be easily formed, in other cases under their Prakrit form.

	NUMBER.
[āyāgapāṭṭa], <i>J. tablet of homage—</i>	
āyāgapāṭa, . . . . .	94, 95, 100, 103, 107, 107 <sup>b</sup>
āyāgapāṭa, . . . . .	105
āyāgasabha, <i>J. hall of homage,</i> . . . . .	102
[āyukta], <i>official—</i>	
āyutta, . . . . .	1327
[ārakṣādhikṛita], <i>guard—</i>	
ārakṣādhikata, . . . . .	1200
[āranyaka], <i>B. hermit—</i>	
āranyaka, . . . . .	1110
ārāma, <i>park,</i> . . . . .	82, 973, 974, 1336
[ārāmika], <i>gardener—</i>	
ārāmaka, . . . . .	756
[ārya], <i>title (compare names beginning with</i> <i>Arya-, Ārya-, Aryya-, Āryya-, Aya-, Āya-,</i> <i>Ayya- in the Index of personal names)—</i>	
āira, . . . . .	1276
āyā, . . . . .	939, 940, 941, 942
āyikā, . . . . .	67
araka, . . . . .	1340
āyā, . . . . .	107 <sup>d</sup>
āyyaka, . . . . .	1001, 1002
aira, . . . . .	1345, 1347
[ālambana], <i>base stone—</i>	
ālambana, . . . . .	921 <sup>a</sup>
[āvēsanin], <i>foreman of artisans—</i>	
āvēsani, . . . . .	1203
āvēsapi, . . . . .	1204
āvēsani, . . . . .	1202, 1204, 1298
āvēsanin, . . . . .	346
[āsanapīṭhikā], <i>bench for sitting—</i>	
āsanapīṭhikā, . . . . .	998
āhāra, <i>district,</i> . . . . .	988, 1105, 1124, 1133
ahara (or hara ?), . . . . .	1124
āhāra (or hāra ?), . . . . .	1328

## I

[Indrasāla], <i>mythical cave—</i>	
Idasāla, . . . . .	805

## I

[Iśvara], <i>title of king—</i>	
Isara, . . . . .	1123

## U

udapāna, <i>reservoir,</i> . . . . .	82
uparakhita, <i>B. overseer (?)</i> , . . . . .	987

	NUMBER.
[upasthāna], <i>reception room—</i>	
upathāna, . . . . .	1151
[upasthānaśālā], <i>hall of reception—</i>	
upathānaśālā, . . . . .	988
upādhyāya, <i>B. teacher,</i> . . . . .	952
upajhaya, . . . . .	1273
upadhyāya, . . . . .	52
[upādhyāyāchārya], <i>B. teacher—</i>	
upaddhyāyāchēra, . . . . .	925
[upādhyāyini], <i>B. female teacher—</i>	
uvajhāyini, . . . . .	1286
[upāsraya], <i>certain building—</i>	
upāsaya, . . . . .	1198
upāsaka, <i>B. lay-worshipper,</i> 13, 466, 987, 995, 1020, 1024, 1048, 1050, 1076, 1130, 1172, 1175, 1178, 1181, 1239, 1271, 1303	
upasaka, . . . . .	621
uvasaka, . . . . .	1162, 1284
upāsakiya, <i>belonging to the u<sup>o</sup>,</i> . . . . .	1130
upāsikā, <i>B. female lay-worshipper,</i> 10, 43, 125 <sup>c</sup> , 212, 214, 272, 417, 446, 949, 1106, 1137, 1145, 1252	
upasikā, . . . . .	199, 385, 406, 627
uvāsikā, . . . . .	1206, 1268, 1276
[ushnisha], <i>coping-stone—</i>	
unisa, . . . . .	1221, 1231, 1251, 1256, 1281, 1285
umuisa, . . . . .	1225, 1283

## U

[ūrdhvapāṭṭa], <i>upright slab—</i>	
udhapāṭa, . . . . .	1235, 1271, 1272
udhampāṭa, . . . . .	1243
upāṭa, . . . . .	1262

## Au

[audayantrika], <i>maker of hydraulic engines—</i>	
ōdayamtrika, . . . . .	1137

## K

kaḍhichaka, <i>certain artisan,</i> . . . . .	987
[karmāntika], <i>superintendent of work—</i>	
kamāntika, . . . . .	1186
[karmāra], <i>blacksmith—</i>	
kamāra, . . . . .	1032
[karmika], <i>labourer—</i>	
kamika, . . . . .	181

	NUMBER.
śāṁsyakāra], <i>brazier</i> —	
kāśākāra, . . . . .	1165
niṭha (P), . . . . .	1331
lavāla, <i>official</i> , . . . . .	94
iṭi, <i>B. temple</i> , . . . . .	988
iṭumbika, <i>husbandman</i> , . . . . .	1147
kuḍubika, . . . . .	976
kuḍubika, . . . . .	1121
ṭumbinī, <i>wife of a kuṭumbika</i> , . . . . .	34, 1127
kuḍubini, . . . . .	1024
ibhā, <i>cave</i> , . . . . .	954, 955, 956
umāra, <i>prince</i> , 869, 1072, 1112, 1115, 1117, . . . . .	1118, 1348
umāra, . . . . .	1186
imbhaka, <i>pillar-base</i> , 62, 125 <sup>a</sup> , 125 <sup>r</sup> , 125 <sup>i</sup> , . . . . .	125 <sup>i</sup> , 125 <sup>a</sup> , 126
la, <i>J. section</i> , . 16, 18, 20, 21, 22, 22 <sup>a</sup> , 23 <sup>a</sup> , . . . . .	24, 25, 27, 28, 29, 32, 34, 36, 37, 39, 42, 45,
45 <sup>a</sup> , 46, 48, 50, 53, 54, 56, 59 <sup>a</sup> , 70, 73, 75, . . . . .	76, 107 <sup>a</sup> , 107 <sup>r</sup> , 110, 113, 116, 117, 121, 122
larika, <i>potter (?)</i> , . . . . .	1137
valin, <i>J. (?) arhat</i> , . . . . .	966
ṭhā, <i>certain building</i> , . . . . .	1349, 1353
ṭurika, <i>settlement</i> , . . . . .	1200
ṭhi, <i>hall</i> , . . . . .	988, 1007, 1024
śoṣṭhāgāra], <i>store house</i> —	
koṭhagala, . . . . .	937
aulikanikāya], <i>weavers' guild</i> —	
kōlikanikāya, . . . . .	1138
hatrapa, <i>title</i> , . 125 <sup>c</sup> , 925, 926, 963, 966, . . . . .	967, 1131, 1132, 1133, 1134, 1135
khatapa, . . . . .	1099
hatriya, <i>warrior</i> , . . . . .	1131
ṣhētra], <i>field</i> —	
chhetta, . . . . .	1073
chhetta, . . . . .	1327
śhēmārāja], <i>title of king</i> —	
khēmārājan, . . . . .	1345

G

ṁjavara, <i>treasurer</i> , . . . . .	92
ṁpa, generally <i>J. section</i> , in 1158 <i>B. school (?)</i> , . . . . .	16, 18, 19, 21, 22, 22 <sup>a</sup> , 23 <sup>a</sup> , 25, 27, 28, 29,
31, 32, 34, 36, 37, 39, 42, 45, 45 <sup>a</sup> , 47, 48, . . . . .	50, 53, 54, 56, 58, 59 <sup>a</sup> , 73, 75, 76, 77, 84,
89 <sup>c</sup> , 107 <sup>r</sup> , 113, 116, 117, 121, 122 . . . . .	
gana ( <i>compare siddhagana</i> ), . . . . .	1158
anapaka, <i>certain profession</i> , . . . . .	1137
gaṇāchārya], <i>B. gaṇa teacher</i> —	
gaṇāchariya, . . . . .	1171

	NUMBER.
gaṇikā, <i>courtesan</i> , . . . . .	102
gaṇikā, . . . . .	102
gaṇin, <i>J. ecclesiastic</i> , . 21, 23 <sup>a</sup> , 25, 29, 34, 37, . . . . .	50, 53, 54, 56, 74, 76, 110
garuḍadhvaja, <i>pillar with a Garuḍa</i> , . . . . .	669
[garbha], <i>cell</i> —	
gābha, . . . . .	1073
[garbhadvāra], <i>hall-front</i> —	
gabbhadāra, . . . . .	1156
[gāndhika], <i>perfumer</i> —	
gadhdika, . . . . .	1210, 1230
gandhika, . . . . .	37, 68, 76
gamdhika, . . . . .	39, 1090
gādhika, . . . . .	1187
gāmāgāmabhōjaka, <i>freeholder of various</i> . . . . .	villages, . . . . . 1209
guhā, <i>cave</i> , . . . . .	959
[grihapati], <i>householder</i> —	
gahapati, . 193, 201, 202, 449, 450, . . . . .	725, 1001, 1056, 1063, 1073, 1075, 1120,
1121, 1127, 1153, 1157, 1170, 1171, 1205 <sup>a</sup> , . . . . .	1206, 1209, 1211, 1216, 1220, 1221, 1222,
1244, 1247, 1248, 1252, 1254, 1255, 1260, . . . . .	1274, 1277, 1281, 1302
gahapatika, . . . . .	903
[grihastha], <i>householder</i> —	
gahata, . . . . .	1091
gōtra, <i>Brahmanic family</i> , . 82, 967, 1035, 1323 . . . . .	gotra, . . . . . 681, 1174, 1200, 1323
gotta, . . . . .	1194, 1195, 1196, 1205
gōttra, . . . . .	148 <sup>a</sup>
gōvallava, <i>cowherd</i> , . . . . .	1200
[gōshṭhi], <i>B. committee (compare</i> . . . . .	bauddhagōshṭhi)—
goṭhī, . . . . .	273, 1332, 1335, 1333
gōhī (P), . . . . .	1330
[gōshṭhīśramaṇa], <i>ascetic of the committee</i> —	
goṭhisamaṇa, . . . . .	1333
[gaṇmika], <i>captain</i> —	
gumika, . . . . .	1200
grāma, <i>village</i> , . . . . .	963, 1131
gāma, . 195, 401, 571, 625, 1000, . . . . .	1024, 1099, 1100, 1105, 1123, 1124, 1125,
1126, 1133, 1142, 1158, 1163, 1166, 1167, . . . . .	1194, 1200, 1202, 1203, 1204, 1205, 1323
[grāmaṇī], <i>village-headman</i> —	
gāmaṇī, . . . . .	1333
[grāmāhāra], <i>village district</i> —	
gāmāhāra, . . . . .	1195
grāmika, <i>village-headman</i> , . . . . .	48, 69 <sup>a</sup>

	NUMBER.		NUMBER.
[grāmēyaka], <i>belonging to a village</i> —		chhatra, . . . . .	919
gāmēyika, . . . . .	1327	chhātra, . . . . .	918
		[chhatrayashti], <i>umbrella with a post</i> —	
		chhatrayashti, . . . . .	925, 927
<b>Gh</b>			
ghara, <i>cave</i> , . . . . .	1092		
gharamukha, <i>cave door</i> , . . . . .	1197	<b>J</b>	
gharamugha, . . . . .	1090	jaṭila, <i>ascetic</i> , . . . . .	702
gharipī, <i>housewife</i> , . . . . .	1018	jāta, <i>B. birth-story</i> , . . . . .	701, 704, 724, 730,
gharini, . . . . .	516	769, 785, 802, 807, 825, 897	
ghṛitapradīpa, <i>ghee lamp</i> , . . . . .	950	jataka, . . . . .	691, 694, 695, 698,
		700, 703, 708, 786, 810	
<b>Ch</b>		jāyāpata, <i>householder (?)</i> , . . . . .	1328
[chakrapaṭṭa], <i>B. slab with wheel</i> —		jina, <i>epithet of Buddha</i> , . . . . .	1124
chakapaṭa, . . . . .	1253	jeya (?), <i>certain building</i> , . . . . .	1349, 1353
[chakravartin], <i>emperor</i> —			
chakavati (?), . . . . .	1347	<b>T</b>	
[chankrama], <i>B. walk</i> —		tadāga, <i>tank</i> , . . . . .	1185
chakama, . . . . .	696, 765, 998	tapasvin, <i>J. monk</i> , . . . . .	959
chamkama, . . . . .	918, 919, 925	tāpasa, <i>B. monk</i> , . . . . .	445
chādhi (?), <i>certain B. building</i> , . . . . .	1174	tilapishaka, <i>oilmiller</i> , . . . . .	1137
[chaturgarbha], <i>four-celled</i> —		tīrtha, <i>place of pilgrimage</i> , . . . . .	1131
chatugabha, . . . . .	1127	titha, . . . . .	1135
[chaturvarṇin], <i>consisting of four classes</i> , <i>epithet of J. community</i> —		tūthika, <i>certain official</i> , . . . . .	1200
chaturvani, . . . . .	57	tōraṇa, <i>arch</i> , . . . . .	108, 125, 340, 687, 688, 689
[chamākara], <i>leatherworker</i> —		[trāṭṭi], <i>saviour, title of king</i> —	
chamākara, . . . . .	1273	trātāra, . . . . .	659
[chētiyakodhi], <i>B. hall</i> —		trāka, <i>having three ancestors</i> , . . . . .	14
chētiyakodhi, . . . . .	1073	[trāṭṭi], <i>B. teacher of Tripitaka</i> —	
chētiyaghara, <i>B. building</i> , 1050, 1051, 1140, 1141, 1153, 1178, 1183, 1184, 1185, 1186, 1187, 1188, 1189, 1190, 1191, 1192, 1193, 1194, 1195, 1196, 1197, 1198, 1199, 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208, 1209, 1210, 1211, 1212, 1213, 1214, 1215, 1216, 1217, 1218, 1219, 1220, 1221, 1222, 1223, 1224, 1225, 1226, 1227, 1228, 1229, 1230, 1231, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236, 1237, 1238, 1239, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1250, 1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1257, 1258, 1259, 1260, 1261, 1262, 1263, 1264, 1265, 1266, 1267, 1268, 1269, 1270, 1271, 1272, 1273, 1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1282, 1283, 1284, 1285, 1286, 1287, 1288, 1289, 1290, 1291, 1292, 1293, 1294, 1295, 1296, 1297, 1298, 1299, 1300, 1301, 1302, 1303, 1304, 1305, 1306, 1307, 1308, 1309, 1310, 1311, 1312, 1313, 1314, 1315, 1316, 1317, 1318, 1319, 1320, 1321, 1322, 1323, 1324, 1325, 1326, 1327, 1328, 1329, 1330, 1331, 1332, 1333, 1334, 1335, 1336, 1337, 1338, 1339, 1340, 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1347, 1348, 1349, 1350, 1351, 1352, 1353, 1354, 1355, 1356, 1357, 1358, 1359, 1360, 1361, 1362, 1363, 1364, 1365, 1366, 1367, 1368, 1369, 1370, 1371, 1372, 1373, 1374, 1375, 1376, 1377, 1378, 1379, 1380, 1381, 1382, 1383, 1384, 1385, 1386, 1387, 1388, 1389, 1390, 1391, 1392, 1393, 1394, 1395, 1396, 1397, 1398, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1407, 1408, 1409, 1410, 1411, 1412, 1413, 1414, 1415, 1416, 1417, 1418, 1419, 1420, 1421, 1422, 1423, 1424, 1425, 1426, 1427, 1428, 1429, 1430, 1431, 1432, 1433, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439, 1440, 1441, 1442, 1443, 1444, 1445, 1446, 1447, 1448, 1449, 1450, 1451, 1452, 1453, 1454, 1455, 1456, 1457, 1458, 1459, 1460, 1461, 1462, 1463, 1464, 1465, 1466, 1467, 1468, 1469, 1470, 1471, 1472, 1473, 1474, 1475, 1476, 1477, 1478, 1479, 1480, 1481, 1482, 1483, 1484, 1485, 1486, 1487, 1488, 1489, 1490, 1491, 1492, 1493, 1494, 1495, 1496, 1497, 1498, 1499, 1500, 1501, 1502, 1503, 1504, 1505, 1506, 1507, 1508, 1509, 1510, 1511, 1512, 1513, 1514, 1515, 1516, 1517, 1518, 1519, 1520, 1521, 1522, 1523, 1524, 1525, 1526, 1527, 1528, 1529, 1530, 1531, 1532, 1533, 1534, 1535, 1536, 1537, 1538, 1539, 1540, 1541, 1542, 1543, 1544, 1545, 1546, 1547, 1548, 1549, 1550, 1551, 1552, 1553, 1554, 1555, 1556, 1557, 1558, 1559, 1560, 1561, 1562, 1563, 1564, 1565, 1566, 1567, 1568, 1569, 1570, 1571, 1572, 1573, 1574, 1575, 1576, 1577, 1578, 1579, 1580, 1581, 1582, 1583, 1584, 1585, 1586, 1587, 1588, 1589, 1590, 1591, 1592, 1593, 1594, 1595, 1596, 1597, 1598, 1599, 1600, 1601, 1602, 1603, 1604, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613, 1614, 1615, 1616, 1617, 1618, 1619, 1620, 1621, 1622, 1623, 1624, 1625, 1626, 1627, 1628, 1629, 1630, 1631, 1632, 1633, 1634, 1635, 1636, 1637, 1638, 1639, 1640, 1641, 1642, 1643, 1644, 1645, 1646, 1647, 1648, 1649, 1650, 1651, 1652, 1653, 1654, 1655, 1656, 1657, 1658, 1659, 1660, 1661, 1662, 1663, 1664, 1665, 1666, 1667, 1668, 1669, 1670, 1671, 1672, 1673, 1674, 1675, 1676, 1677, 1678, 1679, 1680, 1681, 1682, 1683, 1684, 1685, 1686, 1687, 1688, 1689, 1690, 1691, 1692, 1693, 1694, 1695, 1696, 1697, 1698, 1699, 1700, 1701, 1702, 1703, 1704, 1705, 1706, 1707, 1708, 1709, 1710, 1711, 1712, 1713, 1714, 1715, 1716, 1717, 1718, 1719, 1720, 1721, 1722, 1723, 1724, 1725, 1726, 1727, 1728, 1729, 1730, 1731, 1732, 1733, 1734, 1735, 1736, 1737, 1738, 1739, 1740, 1741, 1742, 1743, 1744, 1745, 1746, 1747, 1748, 1749, 1750, 1751, 1752, 1753, 1754, 1755, 1756, 1757, 1758, 1759, 1760, 1761, 1762, 1763, 1764, 1765, 1766, 1767, 1768, 1769, 1770, 1771, 1772, 1773, 1774, 1775, 1776, 1777, 1778, 1779, 1780, 1781, 1782, 1783, 1784, 1785, 1786, 1787, 1788, 1789, 1790, 1791, 1792, 1793, 1794, 1795, 1796, 1797, 1798, 1799, 1800, 1801, 1802, 1803, 1804, 1805, 1806, 1807, 1808, 1809, 1810, 1811, 1812, 1813, 1814, 1815, 1816, 1817, 1818, 1819, 1820, 1821, 1822, 1823, 1824, 1825, 1826, 1827, 1828, 1829, 1830, 1831, 1832, 1833, 1834, 1835, 1836, 1837, 1838, 1839, 1840, 1841, 1842, 1843, 1844, 1845, 1846, 1847, 1848, 1849, 1850, 1851, 1852, 1853, 1854, 1855, 1856, 1857, 1858, 1859, 1860, 1861, 1862, 1863, 1864, 1865, 1866, 1867, 1868, 1869, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 2681, 2682, 2683, 2684, 2685, 2686, 2687, 2688, 2689, 2690, 2691, 2692, 2693, 2694, 2695, 2696, 2697, 2698, 2699, 2700, 2701, 2702, 2703, 2704, 2705, 2706, 2707, 2708, 2709, 2710, 2711, 2712, 2713, 2714, 2715, 2716, 2717, 2718, 2719, 2720, 2721, 2722, 2723, 2724, 2725, 2726, 2727, 2728, 2729, 2730, 2731, 2732, 2733, 2734, 2735, 2736, 2737, 2738, 2739, 2740, 2741, 2742, 2743, 2744, 2745, 2746, 2747, 2748, 2749, 2750, 2751, 2752, 2753, 2754, 2755, 2756, 2757, 2758, 2759, 2760, 2761, 2762, 2763, 2764, 2765, 2766, 2767, 2768, 2769, 2770, 2771, 2772, 2773, 2774, 2775, 2776, 2777, 2778, 2779, 2780, 2781, 2782, 2783, 2784, 2785, 2786, 2787, 2788, 2789, 2790, 2791, 2792, 2793, 2794, 2795, 2796, 2797, 2798, 2799, 2800, 2801, 2802, 2803, 2804, 2805, 2806, 2807, 2808, 2809, 2810, 2811, 2812, 2813, 2814, 2815, 2816, 2817, 2818, 2819, 2820, 2821, 2822, 2823, 2824, 2825, 2826, 2827, 2828, 2829, 2830, 2831, 2832, 2833, 2834, 2835, 2836, 2837, 2838, 2839, 2840, 2841, 2842, 2843, 2844, 2845, 2846, 2847, 2848, 2849, 2850, 2851, 2852, 2853, 2854, 2855, 2856, 2857, 2858, 2859, 2860, 2861, 2862, 2863, 2864, 2865, 2866, 2867, 2868, 2869, 2870, 2871, 2872, 2873, 2874, 2875, 2876, 2877, 2878, 2879, 2880, 2881, 2882, 2883, 2884, 2885, 2886, 2887, 2888, 2889, 2890, 2891, 2892, 2893, 2894, 2895, 2896, 2897, 2898, 2899, 2900, 2901, 2902, 2903, 2904, 2905, 2906, 2907, 2908, 2909, 2910, 2911, 2912, 2913, 2914, 2915, 2916, 2917, 2918, 2919, 2920, 2921, 2922, 2923, 2924, 2925, 2926, 2927, 2928, 2929, 2930, 2931			

	NUMBER.
dayada, heir of the faith, B. term, . . .	153
[dāsaka], fisherman—	
dāsaka, . . . . .	1129
[dipaskambha], lamp-pillar—	
divakhambha, . . . . .	1244
[dipastambha], lamp-pillar—	
divathabha, . . . . .	1214
dāta, ambassador, . . . . .	689
[dāsadhikṛita], local prefect—	
dāsadhikata, . . . . .	1200
dēvakula, shrine, in 18 and 102 J., . . .	18, 1327
dēvikula, . . . . .	102
dēvakulika, temple-servant, . . . . .	63
[dēvadāsī], female temple-servant—	
dēvadāsikyī, . . . . .	921
[dēvaputra], B. angel—	
dēvaputa, . . . . .	777, 814
dēvaputra, title of Kushana kings, 18, 21, 23,	
35, 88, 41, 43, 51, 52, 56, 60, 62, 69*, 80,	
149*, 149*, 151*, 161, 686, 918, 919	
dēvaputraka, meaning (?), . . . . .	685
[dēvānām priya], title of king—	
dēvānāmpiya, . . . . .	954, 955, 956
dēvī, queen, . . . . .	5, 169, 709, 994, 1114, 1327
[dvāra], gate at a B. Chaitya—	
dara, . . . . .	1225
dara, . . . . .	1202, 1203, 1204, 1248, 1255
[dvigarbha], two-celled—	
bagabha (?), . . . . .	998
bigabha, . . . . .	998, 1169

Dh

dhatañilka, corndealet, . . . . .	1180
dharmakathika, B. preacher of the Law, . . .	64*
dhamakathika, . . . . .	347, 1267
dharmmakathika, . . . . .	949
[dharmachakra], B. wheel of the Law—	
dhamachaka, . . . . .	750, 1248
[dharmanigama], pious hamlet—	
dhammanigama, . . . . .	1153
[dhammamahārājadhiraṇja], title of king—	
dhammamahārājadhiraṇja, . . . . .	1196, 1200
dhānābhaka, meaning (?), . . . . .	781, 791

N

nagara, town, . . . . .	1126, 1152, 1328
nakara, . . . . .	1152
nagarasīman, boundary of town, . . . . .	1163

	NUMBER.
[nagarākshadarśa], town-judge—	
nagaraakshadarśa, . . . . .	1351
nagari, town, . . . . .	1345
[nārtaka], dancer—	
nataka, . . . . .	100
[navagarbha], nine-celled—	
navagabha, . . . . .	1106
[navakarmika], B. overseer of works—	
navakamaka, . . . . .	1250
navakamika, . . . . .	154, 773, 987
navamikā, meaning (?), . . . . .	23
nāga, serpent, . . . . .	149*, 1186
[nāgarāja], king of serpents—	
nāgarajan, . . . . .	752
nāgarājan, . . . . .	735, 753
nāgendra, lord of serpents, . . . . .	85
nāyakamisa, certain artisan, . . . . .	987
nigama, town, . . . . .	705
[nigamaputra], inhabitant of hamlet—	
nigamaputa, . . . . .	1335
nikāya, B. school, . . . . .	987, 1105, 1123, 1124, 1248
[nivēśana], house—	
nivēśana, . . . . .	998
nisiḍiḍa, dwelling, . . . . .	1345
[nripa], king—	
nāpa, . . . . .	1345
nēyika, certain official, . . . . .	1200
[naigama], inhabitant of nigama, merchant—	
nēkama, . . . . .	1001, 1139
nēgama, 987, 995, 998, 1000, 1001, 1024,	
1172, 1337	
nyēgama, . . . . .	1127

P

pachana, cooking place, . . . . .	140
[pañchagarbha], five-celled—	
pachagabha, . . . . .	1157
[pañchanāikāyika], B. teacher of the five	
nikāyas—	
pachanēkayika, . . . . .	299
pachanēkayika, . . . . .	867
[paṭṭa], slab—	
paṭa, 1205*, 1213, 1215, 1216, 1226, 1291, 1295	
pati, lord, title of king, 5, 961, 965, 1112,	
1123, 1196	
patha, path (?) at a B. cave, . . . . .	1032, 1033, 1072
[pada], footprint—	
paa, . . . . .	880
para, chief (?), . . . . .	1049



	NUMBER.
paramōpāsaka, <i>B. lay-worshipper</i> , 929 <sup>a</sup> , 929 <sup>n</sup> , 929 <sup>n</sup>	
paramōpāsika, <i>B. f. lay-worshipper</i> , . . . 929 <sup>c</sup>	
[parichakra], <i>circular panel</i> —	
parichaka, . . . . . 1254	
[parishad], <i>four classes of B. order</i> —	
parishā, . . . . . 125, 925	
parshad, <i>congregation</i> , . . . . . 1131	
pavāḍa (?), <i>part of building (?)</i> , . . . . . 1000	
pasakama (?), . . . . . 183	
[pādamūlika], <i>servant</i> —	
pādamūlika, . . . . . 1344	
pāduka, <i>footprint</i> , . . . . . 1286	
patuka, . . . . . 1209	
pātuka, . . . . . 1219, 1225	
[pādukapaṭṭa], <i>slab with footprints</i> —	
pādukapaṭa, . . . . . 1217	
[pāniyaka], <i>cistern</i> —	
paniyaka, . . . . . 986	
[pāniyagharika], <i>superintendent of water-houses (?)</i> —	
pāniyagharika, . . . . . 1279	
pāniyapōḍhi, <i>water-cistern</i> , . . . . . 1016	
pāniyapōḍhi, . . . . . 998, 1006, 1020	
pāniyyapōḍhi, . . . . . 1018	
[pāniyaprapā P], <i>water-cistern</i> —	
paniyapuvā (?), . . . . . 1120	
pāniyabhājāna, <i>water-cistern</i> , . . . . . 994	
[piṇḍaka], <i>slab (?)</i> —	
perṇḍaka, . . . . . 1240	
pidha, <i>chair (?)</i> , . . . . . 998	
[pupphaganiyapaṭṭa P], <i>slab with flower-vases (?)</i> —	
pupphaganiyapaṭa, . . . . . 1225	
[pushkarinī], <i>pond</i> —	
pukariṇī, . . . . . 9	
pukharinī, . . . . . 907	
pushkarani, . . . . . 82, 149 <sup>b</sup>	
[pūrnaghataṣakapaṭṭa], <i>slab with filled vase</i> —	
pūrnaghataṣakapaṭa, . . . . . 1273	
pēṭakin, <i>B. teacher of the Pīṭakas</i> , . . . . . 856	
[paṇḍapātika], <i>B. mendicant</i> —	
peḍapātika, . . . . . 1110	
peṇḍapātika, . . . . . 1272	
pōḍhi, <i>cistern</i> , 995, 996, 1000, 1007, 1013, 1014, 1039, 1041, 1061, 1064, 1072, 1079, 1107, 1119, 1131, 1140, 1143, 1149, 1150, 1152, 1154, 1155, 1173, 1176, 1177, 1180	
[prajñaptidhara], <i>certain function with Jains</i> —	
panatihara, . . . . . 50	

	NUMBER.
[prajñaptidharī], <i>f. (see prajñaptidhara)</i> —	
papatidharī, . . . . . 50, 59 <sup>n</sup>	
panatiharī, . . . . . 23 <sup>a</sup>	
[prapāḍi], <i>aqueduct</i> —	
panāḍi, . . . . . 1345	
[pratihararakshī], <i>f. door-keeper</i> —	
patihārakhī, . . . . . 1126	
pradīpa, <i>Lamp</i> , . . . . . 929 <sup>c</sup> , 929 <sup>d</sup> , 929 <sup>n</sup>	
[pradhānamandapa], <i>B. hall for practising religious exercises</i> —	
padhānamaḍava, . . . . . 1230	
prapā, <i>reservoir</i> , . . . . . 102	
[pramāṇayashṭi], <i>measuring staff</i> —	
pamāṇalaṭhi, . . . . . 200	
[pravrajita], <i>B. monk</i> —	
pavāita, . . . . . 1040, 1107, 1130, 1139, 1234	
pavaeta, . . . . . 1108	
pavachita, . . . . . 1270	
pavajita, . . . . . 987, 999, 1016, 1099, 1105, 1125, 1126	
pavayita, . . . . . 988	
[pravrajita], <i>B. nun</i> —	
pavajita, . . . . . 674	
pavayita, . . . . . 1128	
pavāitika, . . . . . 1006, 1020, 1060	
pavajitika, . . . . . 1240, 1262	
pāvayitika, . . . . . 1041	
praharika, <i>certain B. monk</i> , . . . . . 126	
prātarika (?), <i>certain profession</i> , . . . . . 37	
[prāsāda], <i>temple, palace</i> —	
pāsāda, . . . . . 99, 776	
[prāsādātōraṇa], <i>arch of temple</i> —	
pāsādōtōraṇa, . . . . . 23	

## B

buddha, <i>B. class of saints</i> , . . . . . 52, 144, 992	
budha, . . . . . 125, 142, 1140	
[bṛihadvāśchaka], <i>J. preacher</i> —	
bahat vachaka, . . . . . 50	
bṛiharitavāśchaka, . . . . . 29	
bōdhi, <i>B. tree of enlightenment</i> , . . . . . 714, 722, 760, 779, 783	
bōdha, . . . . . 739	
[bōdhichakra], <i>B. wheel of enlightenment</i> —	
bōdhichaka, . . . . . 866	

	NUMBER.
[ <i>bhāḥattva</i> ], <i>B. class of persons</i> —	
<i>bāḥisacha</i> , . . . . .	125 <sup>a</sup>
<i>bāḥisatva</i> , . . . . .	38, 125 <sup>a</sup> , 685, 918, 919, 925, 926, 927, 949
<i>bāḥisāta</i> , . . . . .	88
[ <i>bhāḥagōshṭhi</i> ], <i>B. committee</i> —	
<i>bhāḥagoṭhī</i> , . . . . .	234, 351
[ <i>bhāḥachārin</i> ], <i>Brahmanic student</i> —	
<i>bhāḥachārī</i> , . . . . .	976
[ <i>bhāḥana</i> ], <i>Brahman</i> , 82, 149 <sup>a</sup> , 1131, 1133,	
. . . . .	1135, 1136
<i>bhāḥana</i> , . . . . .	1345
<i>bhāḥana</i> , . . . . .	1050, 1328
<i>bhāḥana</i> , . . . . .	1200
<i>bhāḥana</i> , . . . . .	1205
<i>bhāḥana</i> , . . . . .	1035
<i>bhāḥana</i> , . . . . .	810
<i>bhāḥana</i> , . . . . .	1099
[ <i>bhāḥanī</i> ], <i>Brahman woman</i> —	
<i>bhāḥanī</i> , . . . . .	1050

## Bh

[ <i>bhāḥudṣaka</i> ], <i>B. distributor of food</i> —	
<i>bhāḥudṣaka</i> , . . . . .	812
<i>bhāḥara</i> , <i>generally designation of the Buddha</i>	
<i>epithet of a Buddha</i> , in 902 of <i>Mahāśāva</i> ,	
in 34, 26, 27, 34, 69 <sup>a</sup> , 74, 117 <i>epithet of</i>	
<i>J. saints</i> , in 6 of <i>Samkarshana</i> and <i>Vāsu-</i>	
<i>deva</i> , in 1327 of <i>Nārāyaṇa</i> , in 1194 of	
<i>Chaturathasvāmin</i> , in 910 of <i>Pitāmaha</i> ,	
in 101 of <i>Nāmāsa</i> , in 85 of <i>Nāga Dadhi-</i>	
<i>loma</i> , 5, 6, 12, 24, 26, 27, 34, 43, 52 <sup>a</sup> , 69 <sup>a</sup> ,	
74, 83, 101, 117, 138, 161, 200, 714, 722,	
739, 750, 753, 760, 774, 775, 777, 779, 783,	
784, 785, 910, 918, 925, 929 <sup>a</sup> , 931, 989,	
1104, 1202, 1203, 1204, 1207, 1227, 1230,	
1244, 1240, 1244, 1248, 1274, 1278, 1281,	
. . . . .	1285, 1327, 1340
<i>bhāḥapat</i> , . . . . .	1271
<i>bhāḥava</i> , . . . . .	1199
<i>bhāḥana</i> (?), <i>B. clerical functionary</i> , . . . . .	62 <sup>a</sup>
[ <i>bhāḥanashya</i> ], <i>soldier</i> ,	
<i>bhāḥanashya</i> , . . . . .	1200
<i>bhāḥana</i> (?), . . . . .	984
[ <i>bhāḥaka</i> ], <i>lord</i> —	
<i>bhāḥaka</i> (?), . . . . .	1046
<i>bhāḥaka</i> , . . . . .	1131
[ <i>bhāḥika</i> ], <i>lady</i> (?),	
<i>bhāḥika</i> , . . . . .	43

	NUMBER.
<i>bhāḥaksha</i> (?), <i>B. clerical functionary</i> , . . . . .	133
<i>bhāḥira</i> , <i>certain building</i> , . . . . .	95
<i>bhādanta</i> , <i>title of B. monks, only in 99 of J. (?)</i>	
<i>monk and in 954, 955, 956 of Ajivika</i>	
<i>monks</i> , . . . . .	129, 149, 937 <sup>a</sup> , 989
<i>bhāḥanta</i> , . . . . .	1089
<i>bhāḥanta</i> , . . . . .	1080
<i>bhādanta</i> , 99, 338, 766, 768, 773, 789, 792,	
. . . . .	850, 858, 987, 1020, 1041
<i>bhādanta</i> , 713, 762, 954, 955, 956, 987,	
. . . . .	1040, 1041
<i>bhāḥata</i> , 993, 999, 1007, 1012, 1060,	
. . . . .	1094, 1107, 1250, 1296
<i>bhāḥanta</i> , 1006, 1081, 1082, 1083, 1095,	
. . . . .	1123, 1171, 1223, 1263
<i>bhādanta</i> , . . . . .	231
<i>bhāḥanta</i> , . . . . .	1233
[ <i>bhādanti</i> ], <i>title of B. nun</i> —	
<i>bhāḥanti</i> , . . . . .	1240
[ <i>bhāḥanigama</i> ], <i>righteous hamlet</i> —	
<i>bhāḥanigama</i> , . . . . .	1261
<i>bhāḥamukha</i> , <i>title of mahākshatrapa</i> , . . . . .	967
<i>bhāvāta</i> (?), <i>title</i> (?), . . . . .	1234
<i>bhāvāna</i> , <i>temple</i> , . . . . .	952
<i>bhāḥavata</i> , <i>votary of Bhagavat</i> , . . . . .	669
<i>bhāḥaka</i> , <i>B. preacher</i> , . . . . .	802, 1095
<i>bhāḥaka</i> , . . . . .	762, 789
<i>bhāḥaka</i> , . . . . .	788, 773, 804, 838, 1094
[ <i>bhāḥāgārika</i> ], <i>treasurer</i> ,	
<i>bhāḥāgārikaya</i> , . . . . .	1141
<i>bhikshu</i> , <i>B. monk</i> , 12, 38, 40, 52, 61, 62, 62 <sup>a</sup> ,	
62 <sup>a</sup> , 64, 64 <sup>a</sup> , 89, 125 <sup>a</sup> , 125 <sup>a</sup> , 125 <sup>a</sup> , 125 <sup>a</sup> ,	
125 <sup>a</sup> , 125 <sup>a</sup> , 126, 132, 134, 135, 139, 918, 925,	
. . . . .	926, 927, 949
<i>bhikshu</i> , 176, 192, 211, 335, 337, 343, 343,	
. . . . .	356, 390, 438, 491, 492, 574, 575, 579,
. . . . .	606, 614, 622, 628, 632, 633, 638, 640,
. . . . .	642, 647, 652, 671, 673, 1101, 1102,
. . . . .	1105, 1124, 1126
<i>bhikshu</i> , 155, 167, 171, 174, 180, 185, 190,	
. . . . .	194, 196, 235, 240, 275, 276, 282, 294,
. . . . .	288, 290, 294, 298, 299, 300, 301, 303,
. . . . .	304, 309, 310, 311, 316, 361, 367, 376,
. . . . .	330, 386, 393, 394, 395, 424, 442, 451,
. . . . .	453, 454, 472, 473, 484, 518, 530, 535,
. . . . .	580, 601, 602, 607, 608, 631, 649
<i>bhikshu</i> , . . . . .	40, 133
<i>bhikshunī</i> , <i>B. nun</i> , . . . . .	38
<i>bhikshunī</i> , . . . . .	1014, 1098, 1104

NUMBER.	NUMBER.
bhikhunī, . . . 175, 292, 341, 344, 427, 430, 434, 471, 489, 499, 504, 515, 533, 546, 557, 582, 583, 584, 586, 588, 593, 611, 618, 620, 623, 629, 630, 645, 651, 720, 764, 772, 778, 819, 1223, 1250, 1252, 1257, 1264, 1280	mahakṛtaka, <i>certain artisan</i> , . . . 987
bhichhunī, . . . 168, 274, 305	mahakshatrāpa, <i>title of king</i> , . 82, 83, 926, 962, 963, 965, 966, 967, 994
bhichhunī, . . . 163, 183, 187, 226, 239, 253, 254, 291, 317, 318, 327, 328, 329, 333, 364, 365, 369, 374, 383, 400, 402, 410, 412, 438, 439, 452, 462, 468, 478, 500, 509, 512, 520, 524, 526, 534, 536, 538, 539, 542, 561, 563, 568, 590, 624, 637, 650, 718, 723, 761, 806, 815, 817, 840, 841, 851, 870	mahakshattrāpa, . . . 59
bhikhunikā, . . . 921*	mahakshatrāpa, . . . 14
[bhikṣaṇyupāsraya], <i>B. nunnery</i> —	mahakhatapa, . . . 1174
bhikhuni-upasaya, . . . 1152	mahāgandhakuṭivārika (?), <i>B. guardian of the</i> <i>great gandhakuṭī</i> , . . . 989
[bhikṣurāja], <i>title of king</i> —	mahāchaitya, <i>B. great chaitya</i> —
bhikhurājan, . . . 1345	mahachētiya, . . . 1225, 1244
bhikṣusaṃgha, <i>B. order</i> , . . . 5, 1137	mahachēdiya, . . . 1214
bhikṣusaṃgha, . . . 998, 1006, 1007, 1016, 1020, 1021, 1024, 1123, 1128, 1131, 1146	mahachētiya, 1202, 1204, 1207, 1212, 1225, 1243, 1248, 1251, 1281
bhikṣusaṃgha, . . . 1127, 1139	mahātagivara, <i>meaning</i> (?), . . . 1328
bhikṣusaṃgha, . . . 1140	mahādāraṇḍanāyaka, <i>great general</i> , . . . 1328
[bhikṣuhala], <i>B. monks' land</i> —	mahādāraṇḍanāyaka, . . . 60
bhikṣuhala, . . . 1105	mahādēvi, <i>great queen</i> , . . . 1123, 1126
bhūmivēśa, <i>earth-duelling</i> , . . . 1341	mahābhuvī, <i>princess</i> (?), . . . 1186
bhōjaka, <i>freeholder in 1200, local chief in</i> <i>1345</i> , . . . 1200, 1345	mahābhōja, <i>title of chief</i> , . . . 1021, 1037, 1045, 1052, 1058
[bhōjiki], <i>wife of a bhōjaka</i> —	mahābhōya, . . . 1054, 1111
bhōigī, . . . 1013	mahābhōjī, <i>wife of a mahābhōja</i> , . . . 1021, 1037, 1045
[bhōjanachatuṣṭāla], <i>B. dining hall</i> —	[mahāmātra], <i>official</i> —
bhōjanachātusāla, . . . 998	mahamaga(ta) (?), . . . 937
[bhōjanamaṇḍapa], <i>B. refectory</i> —	mahāmāta, . . . 1144
bhōjanamaṭapa, . . . 1182	mahārathi, <i>title of chief</i> , . . . 1079, 1100
	mahārathi, . . . 1088, 1112, 1116
M	[mahārathini], <i>wife of a mahārathi</i> —
[mañjūśā], <i>casket</i> —	mahārathinī, . . . 1021
majūsā, . . . 1329, 1330, 1335	mahārathinī, . . . 1111
majūsā, . . . 1338	mahārāja, <i>title of king</i> , . 5, 21, 22, 34, 35, 41, 43, 45*, 46, 51, 52, 56, 60, 62, 68, 69*, 72, 78, 81, 81*, 83, 149*, 151*, 669, 685, 906, 918, 961, 1021, 1186, 1194, 1200, 1327, 1328, 1345, 1347
[maṇikāra], <i>jeweller</i> —	maharaja, . . . 42, 66, 149*, 151*, 949
manikara, . . . 1005	maharāja, . . . 23
mānikara, . . . 29	mahārāja, . . . 38, 925, 927
[maṇḍapa], <i>porch, hall</i> —	mahārājātirāja, <i>title of king</i> , . . . 79
maṭapa, . . . 1000, 1174	mahāvīnayaśārdhara, <i>B. great Vinaya teacher</i> , 1270
maṇḍapa, . . . 1106	mahāsāmiya, <i>certain official</i> , . . . 1125
[mahattarakā], <i>chamberlain</i> —	[mahāsēnāpati], <i>great general</i> —
mahatarnka, . . . 1340	mahāsēnāpati, . . . 1146
	mahāsēnāpati, . . . 1124
	[mahāsēnāpatinī], <i>wife of a great general</i> —
	mahāsēnāpatinī, . . . 1146
	[mahāsthavira], <i>B. great elder</i> —
	mahathēra, . . . 1272, 1280

	NUMBER.
[madambika], chief of a madamba—	
madambika, . . . . .	1200
[manavaka], young Brahman—	
manavaka, . . . . .	788
malakara, gardener, . . . . .	1051; 1061
malakara, . . . . .	1051
mithika, polisher, . . . . .	987
[mukha], cave-door—	
mugha, . . . . .	1092
muni, J. monk, . . . . .	959
mulada, certain official, . . . . .	1194

Y

[yaksha], class of demigods—	
yakha, . . . . .	726, 736, 737, 771, 794, 795, 957, 958, 1143
yakshi, f. yaksha—	
yakhini, . . . . .	790
yakhi, . . . . .	793, 871
yaghapata (P), tablet, . . . . .	1207
yati, H. (P) monk, . . . . .	952, 1146, 1199
yugapajaka, meaning uncertain, . . . . .	308
yuvamaharaja, crown-prince, . . . . .	1205, 1327
yupa, sacrificial post, . . . . .	149 <sup>a</sup>
[yauvarajya], position of crown-prince—	
yovaraja, . . . . .	1345

R

rahasavānōdāsa (P), . . . . .	213
[rajaki], wife of a dyer—	
rayagini, . . . . .	32
rajuka, official, surveyor, . . . . .	1195
rajuka, . . . . .	416
[ratuagriha], B. sanctuary—	
ratuagriha, . . . . .	125
[rahasyādhikṛita], privy councillor—	
rahasyādhikata, . . . . .	1200
rajakumāra, royal prince, . . . . .	1200
rajan, king, . . . . .	76, 346, 669, 687, 709, 751, 882, 892, 904, 905, 922, 924, 962, 963, 954 <sup>a</sup> , 965, 966, 967, 987, 994, 1001, 1002, 1024, 1099, 1100, 1106, 1112, 1114, 1120, 1122, 1123, 1126, 1131, 1132, 1133, 1134, 1136, 1137, 1144, 1146, 1174, 1186, 1195, 1196, 1202, 1203, 1248, 1279, 1328, 1335, 1338, 1340, 1341, 1345, 1346
rajan, . . . . .	869
rayan, . . . . .	1113

	NUMBER.
[rājaprasādachaitryaka (?)], king's temple (?)—	
rājaprasādachaitryaka, . . . . .	943, 944
rajarājan, title of king, . . . . .	1123
rājapikara, royal scribe, . . . . .	271
[rājavidya], royal physician—	
rājaveja, . . . . .	1190, 1191, 1192, 1193
rājātirāja, title of king, . . . . .	21, 56, 60, 62, 69 <sup>a</sup> , 72, 78, 81, 161
rajatiraja, . . . . .	149 <sup>c</sup>
rajattiraja, . . . . .	149 <sup>b</sup>
rajattiraja, . . . . .	149 <sup>a</sup>
[rājāmātya], royal minister—	
rājamacha, . . . . .	1053
rāyāmacha, . . . . .	1141
rājūi, queen, . . . . .	11
[rāshṭra], district—	
raṭha, . . . . .	1202, 1203, 1204, 1231
raṭṭha, . . . . .	1200
[rāshṭrika], chief of district—	
raṭhika, . . . . .	1345
raṭṭhika, . . . . .	1200
rāshṭriya, provincial governor, . . . . .	965
[rūpakarma], carving—	
rupakarma, . . . . .	345
[rūpakāraka], sculptor—	
rupakāraka, . . . . .	857
[rūpadaksha], copyist (?)—	
rupadaksha, . . . . .	921

L

layana, cave, . . . . .	1145
lāna, 998, 999, 1000, 1001, 1002, 1005, 1006, 1007, 1012, 1013, 1014, 1016, 1018, 1020, 1021, 1024, 1037, 1038, 1040, 1041, 1048, 1051, 1053, 1055, 1060, 1062, 1063, 1065, 1066, 1072, 1073, 1075, 1076, 1077, 1099, 1105, 1107, 1121, 1123, 1124, 1126, 1127, 1128, 1129, 1130, 1131, 1133, 1138, 1140, 1144, 1148, 1152, 1155, 1175, 1184, 1344, 1347, 1348, 1351	
lāna, 904, 1045, 1054, 1100, 1139, 1346, 1352	
lēkhaka, clerk, . . . . .	209, 1037, 1045, 1138, 1148
lēghaka, . . . . .	1149, 1291
lōkapāla, guardian of a quarter, . . . . .	1112
[lōhavāṇija], ironmonger—	
lōhavāṇiya, . . . . .	29
lōhavāṇiya, . . . . .	1055



# INDEX OF MISCELLANEOUS TERMS IN APPENDIX.

229

	NUMBER.
[śailagriha], <i>B. cave</i> —	
śālaghara, . . . . .	1087
[śailarūpakarman], <i>stone carving</i> —	
śālarūpakama, . . . . .	1045
[śailavardhakin], <i>stone-mason</i> —	
śālavardhakin, . . . . .	987
ailālaka, <i>actor</i> , . . . . .	85
ramana, <i>ascetic</i> , in 75, 93, 1346 J., in 1124,	
1336 B., . . . . .	75
samana, . . . . .	1336
samana, . . . . . 93, 1124, 1346	
ramaṇasāvikā, <i>J. f. lay-disciple of the</i>	
<i>ascetics</i> , . . . . .	108
śamaṇasāvikā, . . . . .	102
samanasāvikā, . . . . .	59
[ramaṇikā], <i>B. nun</i> —	
samanikā, . . . . . 1242, 1315	
samaniki, . . . . .	1258
ramaṇōddēśa, <i>B. novice</i> —	
śamaṇuddēśa, . . . . .	1339
ramaṇōpasaka ?], <i>B. lay-worshipper (?)</i> ,	
samaṇapapaṇka ( <i>for samana-upasaka ?</i> ), .	1006
rāvaka, <i>J. lay-hearer</i> —	
savaka . . . . .	45
sāvaka, . . . . .	93
āvikā, <i>J. f. lay-hearer</i> , . . . . .	28, 47
sāvikā, . . . . .	23 <sup>a</sup>
rāvikābhaginī, <i>J. lay-sister</i> —	
svāvikābhaginī, . . . . .	78
ṛṇi, <i>guild</i> , . . . . .	1133
śrēṇī, . . . . .	1137
sēṇi, . . . . . 1162, 1180	
sēṇī, . . . . .	1165
śabṭhin, <i>banker</i> , . . . . .	41
śāṣṭhin, . . . . .	24
sethin, 184, 248, 283, 339, 363, 423, 470,	
576, 581, 1056, 1063, 1084, 1073,	
1075, 1087, 1109, 1261	
sethin, . . . . . 206, 246, 255, 348, 379, 422	

## Sh

śhi, <i>title of king</i> , . . . . . 5, 21, 69 <sup>a</sup> , 72, 149 <sup>a</sup> , 161
śhāha, . . . . .

## S

śgha, <i>B. order</i> , in 57 J. community, 57,
1107, 1133, 1175
śggha, 986, 999, 1099, 1100, 1106, 1182, 1230
śaḡgha, . . . . . 62 <sup>b</sup> , 64 <sup>a</sup> , 133, 139

	NUMBER.
saṅghaprakṛita, <i>B. supporter of the order</i> 125 <sup>a</sup>	
saṅghaprakṛita, . . . . .	149
saṅghaprakṛita, . . . . . 125 <sup>a</sup> , 125 <sup>b</sup> , 125 <sup>c</sup> , 125 <sup>d</sup>	
saṅghasthavira, <i>B. elder of the congregation</i> ,	
129, 130, 131	
[saṅghārāma], <i>B. monastery</i> ,	
saṅghārāma, . . . . .	955
[saṅghōpasāyika ?], <i>meaning uncertain</i> ,	
saṅghōpasāyika, . . . . .	1042
saṁcharamtaka, <i>spy</i> , . . . . .	1243
saṅpadāna (?), <i>meaning uncertain</i> , . . . . .	792
sata, <i>meaning uncertain (compare śatra ?)</i> . . . . .	935
sattra, <i>Sōma-sacrifice</i> , . . . . .	143 <sup>a</sup>
[satpurusha], <i>B. saint</i> —	
sapurisa, 156, 157, 158, 159, 160, 309,	
655, 656, 657, 658, 660, 661, 662, 663,	
664, 680, 681, 682, 683	
[sadhryagvihārin], <i>B. companion of monk</i> —	
sadēvihāri (?), . . . . .	40
saddhyivihari, . . . . .	125 <sup>c</sup>
saddhyēvihārin, . . . . . 918, 919, 925	
sadhavihārin, . . . . .	949
sādhivihārin, . . . . .	395
sanānapōḍhi, <i>bathing tank</i> , . . . . .	1056
[sapatta], <i>with slabs</i> —	
sapaṭa, . . . . .	1262
[saptagarbha], <i>seven-celled</i> —	
saṭagabha, . . . . .	1180
saṭphaṭha, <i>meaning unknown</i> , . . . . .	1292
samāpita (?), <i>B. official</i> , . . . . .	957
[samudga], <i>box</i> —	
shamuga, . . . . . 1330, 1335, 1338	
śambhōga, <i>J. section</i> , 19, 25, 27, 28, 29, 48,	
50, 53, 54, 131	
śambhōka, . . . . . 39, 120, 122	
[sarvatōbbhadrikā], <i>J. quadruple image</i> —	
śavadōbbhadrika, . . . . .	122
sarvatōbbhadrikā, . . . . . 25, 37	
sarvatōbbhadrikā, . . . . .	24
[sārthavāha], <i>trader</i> —	
sarthavāha, . . . . . 1062, 1065, 1066	
[sārthavāhini], <i>wife of a trader</i> —	
sarttavāhini, . . . . .	39
[sārdhamāchāra], <i>J. companion of monk</i> —	
śārdhamāchāra, . . . . . 29, 54	
śaḍhachāra, . . . . .	53
[sārdhamāchārī], <i>J. f. companion of monk</i> —	
śaḍhachārī, . . . . . 16, 18, 43	
[śimbhastambha], <i>lion-pillar</i> —	
śimbhastambha, . . . . .	1083

	NUMBER.
[ <i>sinhasthāna</i> ], <i>lion-seat</i> —	
<i>sihaṭhāna</i> , . . . . .	1223
<i>siddha</i> , <i>J. saint</i> , in 13 <sup>b</sup> and 975 <i>demigod</i> , .	57, 116
<i>śidha</i> , . . . . .	78
<i>sidha</i> , . . . . .	13 <sup>b</sup> , 975, 1345
[ <i>siddhagana</i> ], <i>B. school (?)</i> —	
<i>siddhagana</i> , . . . . .	1163
[ <i>Sudharmā</i> ], <i>hall of the gods</i> —	
<i>sudharmā</i> , . . . . .	775
[ <i>suvarṇakāra</i> ], <i>goldsmith</i> —	
<i>suvarṇakāra</i> , . . . . .	986, 1117
[ <i>sūchi</i> ], <i>rail bar</i> —	
<i>suchi</i> , 823, 828, 831, 832, 843, 845, 846,	
847, 856, 861, 868, 876,	
878, 1254, 1261, 1263	
<i>suji</i> , . . . . .	1241
<i>suyi</i> , . . . . .	1247
[ <i>sēnāgōpa</i> ], <i>general</i> —	
<i>sēnāgōpa</i> , . . . . .	1266
<i>sēnāpati</i> , <i>general</i> , . . . . .	963, 1200
[ <i>saṅtrāntika</i> ], <i>B. monk versed in the sūtras</i> —	
<i>saṅtrāntika</i> , . . . . .	797
<i>saṅtrāntika</i> , . . . . .	635
[ <i>saṅtrāntikini</i> ], <i>B. nun versed in the sūtras</i> —	
<i>saṅtrāntikini</i> , . . . . .	352
<i>sūtrāntikini</i> , . . . . .	319
[ <i>saṅtrika</i> ], <i>weaver</i> —	
<i>saṅtrika</i> , . . . . .	331
[ <i>sauvarṇika</i> ], <i>goldsmith</i> —	
<i>sōvapika</i> , . . . . .	92 <sup>a</sup> , 95
[ <i>skambha</i> ], <i>pillar</i> —	
<i>khabha</i> , . . . . .	1282
<i>khambha</i> , . . . . .	1260
<i>stambha</i> , <i>pillar</i> , . . . . .	82
<i>ṭhabha</i> , . . . . .	1188
<i>thabha</i> , 338, 339, 349, 350, 585, 589, 593,	
611, 712, 715, 721, 727, 758, 759, 762,	
763, 766, 767, 768, 772, 778, 789, 792,	
796, 798, 799, 800, 803, 804, 809, 921 <sup>c</sup> ,	
1094, 1095, 1097, 1208, 1266, 1277, 1298, 1345	

	NUMBER.
<i>thambha</i> , . 716, 729, 1045, 1093, 1280, 1302	
<i>sthavira</i> , <i>B. senior monk</i> , . . . . .	929 <sup>r</sup>
<i>thēra</i> , 451, 987, 993, 1006, 1007, 1012,	
1020, 1040, 1041, 1060, 1080, 1081,	
1082, 1083, 1089, 1094, 1171, 1223, 1250, 1289	
[ <i>sthavirī</i> ], <i>B. senior nun</i> —	
<i>thēri</i> , . . . . .	1006
[ <i>sthāna</i> ], <i>temple</i> —	
<i>sthāna</i> , . . . . .	85
[ <i>sthānaka</i> ], <i>shrine</i> —	
<i>ṭhānaka</i> , . . . . .	1198
[ <i>stūpa</i> ], <i>certain B. monument, only in 47 J.</i> —	
<i>thupa</i> , . . . . .	47, 1080, 1081, 1110
<i>thuba</i> , . . . . .	993
<i>thūbha</i> , . . . . .	1085
[ <i>svastikapatta</i> ], <i>slab with svastika</i> —	
<i>sothikapata</i> , . . . . .	1287
<i>svāmin</i> , <i>title of king</i> , . 59, 82, 684 <sup>a</sup> , 930, 963,	
965, 966, 967, 1001, 1002, 1124, 1125	
<i>sāmi</i> , . 962, 1024, 1100, 1146, 1174,	
1200, 1201, 1248, 1341	

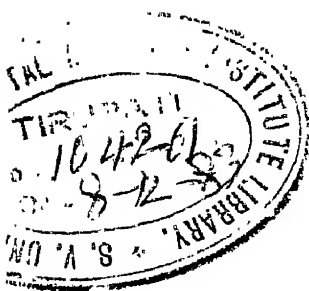
## H

[ <i>hastin</i> ], <i>figure of elephant</i> —	
<i>hathin</i> , . . . . .	1089
[ <i>harmya</i> ], <i>temple or pavilion</i> —	
<i>hārmya</i> , . . . . .	23
[ <i>hālakiya</i> ], <i>ploughman</i> —	
<i>hālakiya</i> , . . . . .	1121
<i>hālaka</i> , <i>ploughman (?)</i> , . . . . .	1084
[ <i>hiraṇyakāra</i> ], <i>treasurer</i> —	
<i>hiraṇakāra</i> , . . . . .	1333
<i>hairanyaka</i> , <i>treasurer, in 1179 perhaps proper</i>	
<i>name</i> , . . . . .	74
<i>hēranaka</i> , . . . . .	1033
<i>hēranika</i> , . . . . .	996, 1179, 1239
<i>hēranika</i> , . . . . .	993, 1247, 1297
<i>hrada</i> (?), <i>tank</i> , . . . . .	963

24



	NUMBER.	R	NUMBER.
Mahōli . . . . .	14 <sup>c</sup>		
Mahwan . . . . .	151	Rājgir . . . . .	958 <sup>a</sup> -959
Maḷavallī . . . . .	1195-1196	Rāl-Bhaḍār . . . . .	13 <sup>a</sup> -13 <sup>b</sup>
Mathurā . . . . .	16-149	Rāmgarh . . . . .	920-921
Mayidavōlu . . . . .	1205		
Mōra . . . . .	14-14 <sup>a</sup>	S	
Mulwāsar . . . . .	962	Sahēṭh-Mahēṭh . . . . .	918-919
		Śailārwaḍī . . . . .	1121
N		Saknā . . . . .	14 <sup>c</sup>
Nādsur . . . . .	1067-1068	Sañchi . . . . .	161-668
Nāgārjunī Hill . . . . .	954-956	Sarnath . . . . .	921 <sup>c</sup> -930
Nanāghaṭ . . . . .	1112-1120	Satdhara . . . . .	152-153
Nasik . . . . .	1122-1149	Shākōri . . . . .	2-4
Naugavā . . . . .	14 <sup>b</sup>	Siddhsar . . . . .	964
Nongarh . . . . .	960	Sohgaura . . . . .	937
		Sōnāri . . . . .	154-160
P		Susunīā . . . . .	961
Pabhōsā . . . . .	904-905	T	
Padana . . . . .	973-983	Tandwā . . . . .	913-917
Pakna-Bihār . . . . .	685		
Parkham . . . . .	150	U	
Paṭhyār . . . . .	9	Udayagiri . . . . .	1345-1353
Patna . . . . .	957-958	V	
Piprahwā . . . . .	931	Vakalā . . . . .	968-972
Pitalkhorā . . . . .	1187-1193		



104-261

Dive Dive

27-28  
(No. 9)  
n